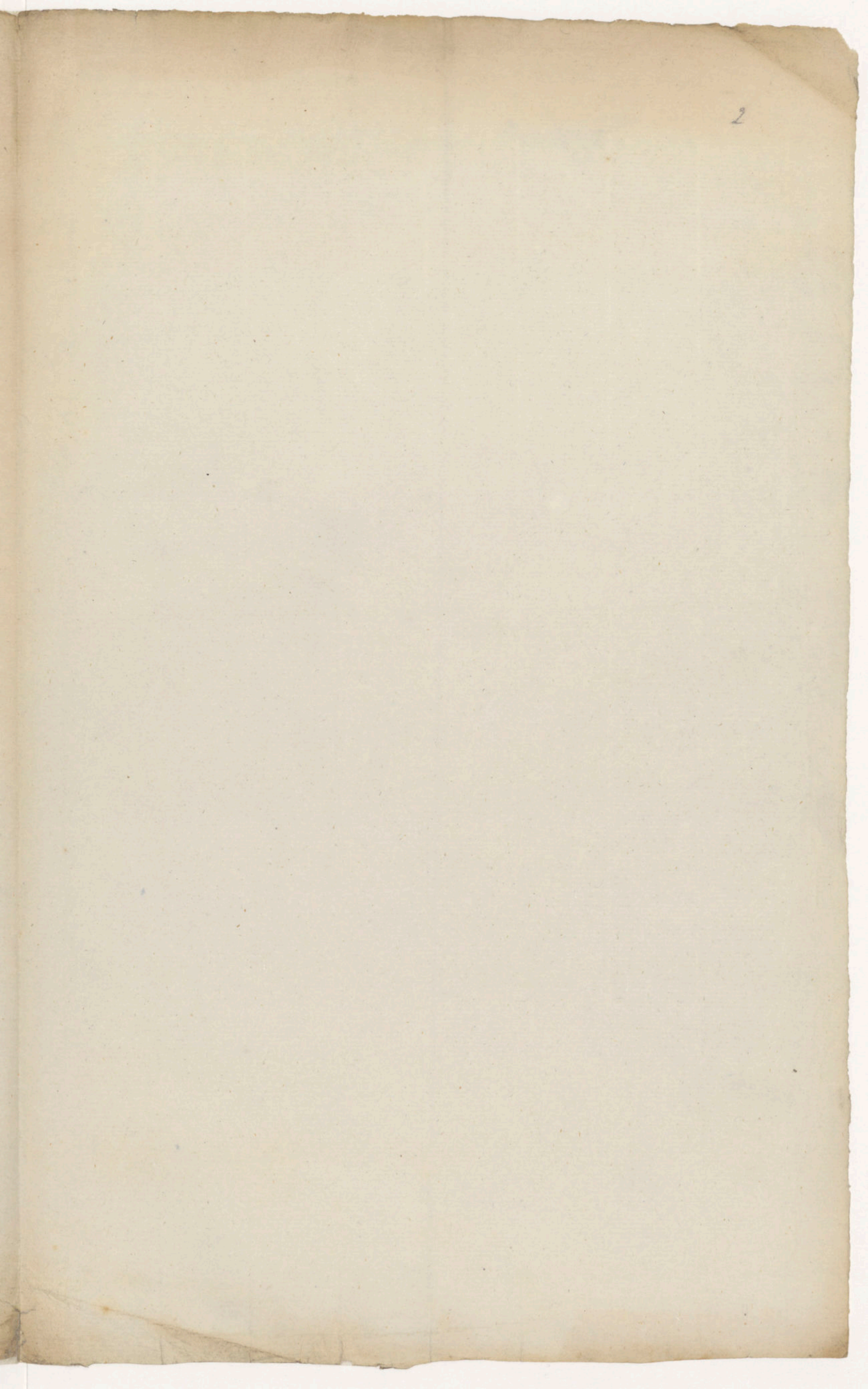
Jaugeage des Navires – [Norvège]

1



3

Sur le jaugeage.

La manière de jauger existe encore telle qu'elle était sous le gouvernement danois. - Les navires étrangers se sont jaugés de la même manière que les nationaux.

Les navires norvégiens jaugés avant 1814 jouissent d'une bonification d'un 1/6 du tonnage dont les navires étrangers ne jouissent ~~[illegible]~~ pas.

Au fur & à mesure que les navires jaugés avant 1814 font de grandes réparations, ils sont jaugés de nouveau & perdent alors la ~~[illegible]~~ bonification de 1/6 du tonnage & autres avantages qui leur étaient accordés pour chenaux navigables etc. etc. Il ~~est~~ existe actuellement ~~[illegible]~~ une commission pour déterminer la manière la plus convenable de jauger. -

Les navires construits ~~avant~~ après l'union avec la Suède ne jouissant pas de la 1/6 de bonification ~~[illegible]~~ & d'autres avantages qu'~~ils~~ leur étaient accordés & dont il est parlé ci-dessus, il en résulte donc que leur tonnage est plus grand que celui des navires de même tonnage jaugés avant l'union & qui n'ont pas fait de réparations assez fortes pour être jaugés de nouveau.

Norvège

Journaux (Extraits des)

Extraits d' Storthings-Efterretninger

1836 (Storthing)

7

Storthings-Efterretninger

Nos 1 & 2. Ouverture de la Diète le 1 février 1836.

Le 18 février il fut décidé que la publication d'un journal, appelé Storthings-Efterretninger serait confiée à Guldberg & Dzwonkowski.

Discours royaux, réponses aux discours royaux. (adresse)

Désignation des membres de la Diète.

No 3 Discours royal à la présente Diète

No 4 Réponses aux discours royaux; décidé qu'on ne répondrait pas au discours royal.

Nos 5 & 6 Le 19 février, Propositions royales relativement aux changements dans les § 17. 78, 79, 80 & 81. de la Constitution.

Les changements proposés dans les § 17, 78, 79. 80, 81. 82 & 92 furent rejettés. – (26 février).

Budget pour 3 ans (de 1836 à 39)

Trouvailles en 1834 (voyez le mémoire de 1834) ces objets furent donné à l'université

No 7 & 8 Mines de Kongsberg, (traitement des pauvres au dit Kongsberg)

Monnaies faire monnayer 200,000 ℔ en Skilling & ½ Skilling

changements d'armes sur les monnaies (16 Mars)

Sur la baisse du cours de la banque.

10 Mars. sur le Budget –

Tableau démontrant le nombre des électeurs en 1829. 1832 & 1835

Nos 9 & 10 (mars) (contenant rien qui peut vous intéresser)

Nos 11 & 12 (mars) 19 Mars sur la nouvelle monnaie (de Skilling) (voyez Nos 7 & 8)

Etablissement de bateaux à vapeur entre Drontheim & Hammerfest, & Christiansand & Drontheim

Changement de pavillon pour la Norvège

Nos 13 & 14 Sur la mine d'argent de Kongsberg.

Nos 15 & 16. Sur le même.

~~Etablissement d'une~~ Une nouvelle ville à Levanger dans le diocèse Septentrional de Drontheim.

Storthings-Efterretninger

Nos. ~~16~~ 17 & 18 Sur la nouvelle ville de Levanger

No. 19 Sur l'emprunts de 1834

No. 19 Sur la navigation par bateaux à vapeur entre Drontheim & Hammerfest & Christiansand & Drontheim (11–12)

Nos. 20 & 21 (mai) rien qui peut vous intéresser.

No. 22 Sur les tarifs des droits de douane

No. 22 Proposition royale relative à une loi sur les corporations.

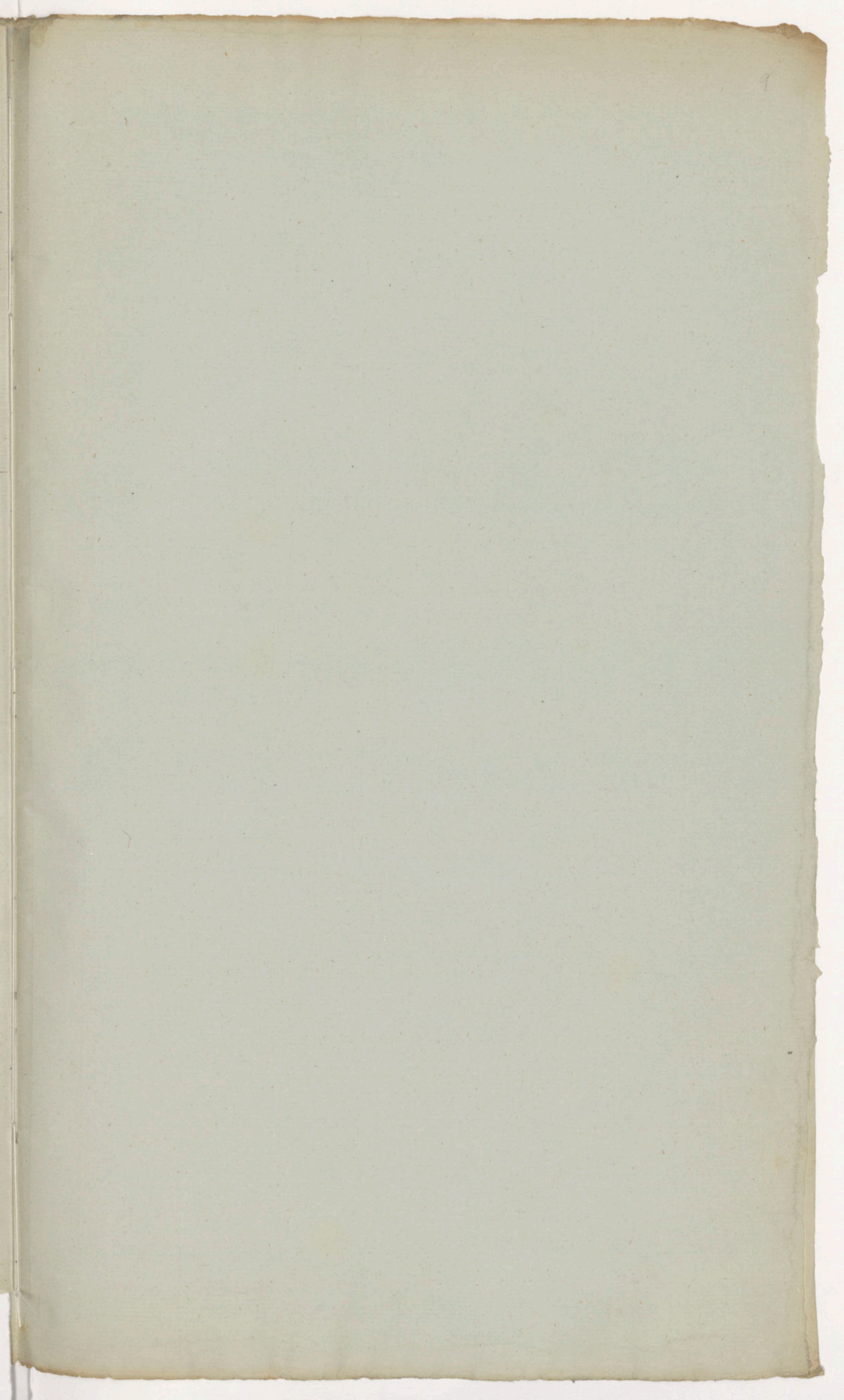
Nos. 23 & 24 (mai & juin) 800 Sp. accordés au professeur Maschmann pour un voyage en France & en Allemagne, pour prendre des informations sur la manière de cultiver les betteraves et d'en faire du sucre.

Après que le Storthing a eu parcouru la liste des pension
on en arrivé à discuter la demande sur ce qu'il fallait faire
à l'égard des pensions arbitrairement fixées par le gouvernement
mais par la mort des pensionnaires devenus vacantes. Le
dernier Storthing avait dans son tems d'après le projet de
l'avocat Gjelm maintenu le droit ~~par la Charte~~
accordé au Storthing par la Charte de réclamer le
remboursement des pensions accordées ~~injustes~~ contre le
droit. Au Storthing ci il se manifesta une autre
manière de voir sur cette affaire. Déjà le Comité du
Budget avait ~~déjà~~ instamment pressé de ne pas
s'occuper de la revision des listes des pensions accordées
de cette manière, car en s'y avisant comme on
voulait on ne pouvait pas le remedier au
Storthing, mais devrait dépendre de la bonne volonté
du Roi comme une de ses prérogatives, d'autant
plus Mr Gjelm s'efforça de protester pour son
opinion contraire. Malgré qu'il avait tout égard
au roi, ~~aux principes~~ qui avait passé son tems
dans la bonne école de l'expérience, comme
était ~~celui~~ le roi actuel de ce pays du Nord qui
jamais n'avait abusé de son pouvoir pour
dilapider les revenus publics. Tout principe
n'était que pour prévenir l'abus dans l'avenir.
Il s'agit ici de s'assurer de milles et des millions
pour l'état. D'après leur propre histoire on
connait la cupidité ~~l'histoire~~ des favoris et on sait bien
par expérience jusqu'à quel point ~~[illegible]~~ les Comte
d'Osten, ~~[illegible]~~ et de Brandt sous les règnes de
Fréderic V et Christian VII, ont poussé la prodigalité
au détriment. Pour sa part il ne connait rien de
plus important dans tout bon gouvernement que
le droit du Storthing de contrôle et la révision
qui en est inséparable pour la sureté du pays
comme droit d'une assemblée nationale. Du
coté de Mr Gjelm, il n'y avait que le Capitaine
Foss, de plus remarquable, fidèle à son dernier
vote au précédent Storthing. Ceci n'était pas le
cas avec Mr Jensen de Drontheim qui pour cette
fois ci changea d'opinion. Cette dernière idée fut
défendue avec beaucoup de chaleur par Mr.
Sörensen, Riddervold, Rye, Falsen & Roll,
lesquels ~~partaient~~ du point de vue que le Storthing était au

~~devait~~ à maintenir les droits et prérogatives du roi autant que les siennes propres, et que le pouvoir administratif au lieu d'être subordonné au pouvoir législatif, n'était au contraire que coordonné (ou marchant ensemble) le résultat de ces débats dans lesquels surtout Mr Sörensen développa son talent brillant était que le Storthing à ~~une majorité~~ éclatante ~~suffisante~~ de 70 voix ~~se~~ refusa de s'attribuer ce droit éventuel.

Les autres délibérations dans cette semaine ci dans laquelle Mr Sörensen a eu la présidence concernent quelques stipulations relatives à l'administration des mines de Kongsberg dont ~~le~~ ~~[illegible]~~ nombre des ouvriers ne devrait pas dépasser 350.

Depuis le 15 on n'a traité que le Budget militaire. On a fixé pour le corps des cadets 1840 especies, pour la garde à Stockholm 3700 idem, pour la brigade de génie 10,800 id. id. artillerie 48,000 id.



Storthings= Efterretninger

Extraits du Departements-Tidende

1836

N.° 1 - 4 janvier - Publication du Département de la marine relativement aux lieux considérés comme infectés ; Alger figure parmi ces lieux 12

N.° 2 - Sur les écoles des arts en Norvège (Norske Kunstskole)
- Sur la récolte de 1835 dans les divers bailliages de Norvège.

1836

N°: 3 - 18 Janvier - Sur l'établissement ou le plan d'une ville de commerce (Kjöbstads anlæg) à Levanger dans la Fogderie de Stör og Verdal dans le bailliage septentrional de Trondhjem.

- Sur la récolte de 1835 dans les différents bailliages de Norvège (Suite du N° 2)

N°: 4 - 25 Janv. - Sur les jugemens, condamnations &c &c pendant l'année 1834 a.
avec 10 tableaux statistiques.

1/

2/

3/

4/

5/

6/

7/

8/

9/

10/

1836

N° 5. 1 février — Sur la publication des anciennes lois de la Norvège 13

— Sur le mouvement de l'hôpital

— Sur la création d'un professeur et d'un lecteur en théologie à l'Université de Christiania, aux appointements de 1050 et 750 Specie par an.

— Sur ce qui doit être payé aux (Fogderne), aux Magistrats et à tous autres employés publics pour leurs travaux (Forretninger)

N° 6. 8 février — Sur l'importation du bois de Norvège en Angleterre, les droits auxquels il est soumis &

1836

N.° 7. – 15 février

N.° 8 – 22 février — nomination du Conseiller d'état Collett pour ouvrir la session du 8e Storthing (ordinaire), en l'absence du Roi qui ne peut y être présent ; discours prononcé au nom du roi à l'ouverture du Storthing qui a eu lieu le 10 février

— Etat de la Norvège et direction de ses affaires (Beretningen om Rigets Tilstand og Bestyrelse) depuis le dernier Storthing est présenté au nouveau Storthing conformément à la loi fondamentale

+

— Sur le mouvement de l'hopital (Rigshospitalet) à Christiania en 1835.

1836

N° 9 – 29 février — par l'ordonnance du 23 janvier le roi a décidé qu'à l'avenir les Consuls dans les pays étrangers seraient nommés dans un Conseil d'état composé de Suédois et de Norvégiens, et pour l'exécution de cette disposition par résolution du 14 février l'un des secrétaires d'état des affaires (Arinder) du commerce et des finances de Suède ~~à Stockholm~~ sera adjoint à la section du Conseil d'état norvégien à Stockholm. 14

— Sur la caisse des Veuves

— Sur l'Université de Christiania

N° 10 – 7 mars — Suite de l'article du d. numéro sur l'Université de Christiania

—

1836

N° 11 – 14 mars – Marine norvégienne

– Pensions

N° 12 – 21 mars – Finmark oriental

– Propositions et communications faites au 8e Storthing ordinaire en ce moment assemblé, et résolutions royales approuvées et revêtues de la signature de S. M.

1836

N° 13 – 28 mars

N° 14 – 4 avril – Suite

– Chemins (Veirœten)

1836

No 15 – 11 avril – Suite

No 16 – 18 avril – Sur la proposition ou résolution du Storthing relativement à une loi sur les crimes (Forbrydelser)

1836

16

N° 17 – 25 avril — Suite du précédent N°. relativement à un projet de loi sur les crimes

N° 18 – 2 mai — Suite du N°. 15 relatif aux chemins (Veivæsenet)

— Décision du roi du 17 avril laquelle, d'après la demande du Storthing de prolonger ses séances jusqu'à la fin de juillet, en vertu du § 40 de la loi fondamentale, porte que le Storthing aura le tems nécessaire pour terminer ses travaux et ne sera clos que lorsque le roi le jugera convenable.

— Sanction donné par le roi le 13 avril à la proposition du Storthing.

1°

2°

3°

1836
Suite du
N.° 18 – 2 mai

4.°

5.°

6.°

— Sanction donnée le 13 avril à la loi ~~sur une~~ baisse plus grande dans le cours de la Banque.

— Article supplémentaire au traité sur l'abolition de la traite des nègres conclu le 6 novembre 1824 entre le roi de Suède et de Norrège et le roi de la Grande Bretagne et de l'Irlande

— Ecoles du Nordland et du Finmark

— Livres qui doivent être envoyés aux écoles

—

— ~~a~~ Sanction donnée par le roi à une résolution du Storthing relative aux pauvres (Fattigvæsen) de Kongsberg

— Sanction donnée par le roi à une résolution du Storthing qui supprime le droit de 1 Skilling par Pot d'eau de vie fabriquée à Drammen.

— Sur les procès de la haute cour 2e session de 1835

— le Brig de guerre Frederiksværn sera armé pour faire un voy (Sötogt) de 12 semaines pour exercer les cadets à partir du mois de juin.

1836 17

N°19 – 9 Mai | – Proposition de loi présentée (nædsleter) au Storthing le 30 mars sur les frais de justice

N°20 – 15 mai | – Par résolution royale du 30 mars un emplacement appartenant à l'état est accordé pour la construction d'un théâtre à Christiania

– Proposition du roi au Storthing

– Changement au tarif pour rendre uniforme le droit d'entrée dans les différentes douanes des denrées & importées de l'aîd.

– Fixation du prix du port de lettre entre Lillesand et différentes places de l'intérieur.

– navigation par les vapeurs entre différentes places de la Norvège

1836

N°21 – 23 mai — (beneficerede Gods)

— Sur l'armement de quelques bâtimens de guerre, qui doivent stationer sur les côtes près Frederikstad, Frederiksvœrn, Christiansand, Bergen et Drondhjem.

N°22 – 30 mai — Frais de justice, voyages des juges &c.

— Résolution du roi du 18 mai par laquelle sont abrogées les dispositions des résolutions royales des 17 mars 1832, (1ste Post) 17 juin 1833 et 13 avril 1835, (1ste Post) en ce qu'elles sont relatives aux certificats de santé (Sundhedsattester) pour les navires qui viennent de l'étranger.

— Circulaire aux Évêques du royaume relativement aux écoles (Almue Skolevæsenet Tilstand og almue-Dannelsens Fremskridt paa Landet)

1836.

N°23 — 6 juin — (Debitorer for Laan af Oplysningsvæsenets Fond mod Pant i Jordegods) 18

N°24 — 13 juin — Tribunaux de conciliation (Forligelsesvæsenet)

— Indquarteringen paa Fredsfod

—

— nomination (du 2 Juin) du Générallieutenant baron Wedel-Jarlsberg au commandement général de l'armée norvégienne (Commandoen over Armeen) devenu vacant par la mort du Général Stabell

1836

N.° 25 – 20 juin — Prix de 300 Specie et de 200 Sp. sur le fonds (Oplysningsvæsenets Understöttelsesfond) à accorder aux auteurs des meilleurs livres pour les écoles publiques (Almueskolerne)

— concernant la loi sur les (Forbrydelser)

—

— Le 10 mai le roi a sanctioné (sanctioneret) ~~La~~ et changé en loi la resolution du Storthing du 7 avril, sur l'augmentation de monnaie (og om forøget Udmyntning af Skillemynt)

26 – 27 juin — Suite du N.°

— Tableau des estimations, ~~avec~~ des explication sur la valeur établie des marchandises confisquées, ainsi que des amendes payées dans chaque douane pendant le 1er trimestre 1836.

—

— Suivant la publication du département de la marine du 23 juin, les pays suivants sont considérés en Norvège comme infectés (Smittede) de maladies pestilentielles (pestartede)
A. du Cholera : Venise et Trieste
B. de la fièvre jaune : Charlestown, l'Ile de Cuba
C. d'autres maladies pestilentielles : Alexandrie, Constantinople, Alger, Tunis, Maroc, Smyrne et la province de Natolie, l'Ile de Candie.
Suspects (mistænkte) jusqu'à
Tous les autres ports de Turquie et de Grèce et les autres ports et places des Barbaresques d'Afrique.

1836

N° 27 – 4 juillet – Bodö-Sagt

N° 28 – 11 juillet – Suite de Bodö-sag.

1836

N°. 29 – 18 Juillet – ~~Par~~ Conformément aux lettres patentes du 2 juillet le 8e Storthing ordinaire a été dissous par le Conseiller d'état Collett et les autres membres du gouvernement de Norvège à Christiania. Suit le protocole de la séance royale tenue à cette occasion à Stockholm contenant les observations des conseillers d'état. Fasting et Holst. (a été traduit en entier)

N°. 30 25 Juillet – Adresse du Storthing au roi sous la date du 7 Juillet (a été traduite en entier)

– Réponse du roi à l'Adresse du Storthing sous la date du 18 Juillet.
(a été traduite en entier)

– Loi sur les droits étendus de commander des navires pontés (Lov om udvidede Rettigheder til at före Dæksfartöier).

–

– Taxe

–

1836

N°. 31 — 1 aout — D'après
les Consuls Suédois-Norvégiens ~~dans~~ les pays étrangers devront être choisis et nommés dans un conseil d'état composé à la fois de Suédois et de Norvégiens.

N°. 32 — 8 aout — Par suite d'une convention conclue avec le gouvernement français relativement à la communication réciproque (gjensidig) des certificats de décès, lorsque quelqu'un des sujets des états respectifs viendraient à mourir dans quelque lieu de l'un où de l'autre Etat, le département de la justice, après haute autorisation du 29 du mois dernier, a, par circulaire du 1er aout c', invité tous les Baillis à enjoindre aux intendants de Diocèses (Stiftsforvalterne) de transmettre (afgive) sans retard (uopholdeligen) les informations nécessaires au Département, lorsque quelque individu de la nation française viendra à mourir dans leur juridiction respective, laquelle information (Indberetning) d'après le contenu de la même convention, doit être accompagnée d'une attestation de la mort dudit individu expédiée (udfærdiget) dans la forme qui lui appartient, de même que des renseignemens sur le lieu où le décédé a été marié et a laissé ses héritiers ~~fit~~ dans le royaume, ~~ett~~ ou dans une autre cas (i andet Fald).
(af en saa paalidelig Opgave om hans Efterladenskaber) qui puissent être (erholdes)

1836

N. 33 - 15 août — Par ordonnance du 30 Juillet le roi, en vertu des pouvoirs que lui donne le § 69 de la loi fondamentale convoque un Storthing extraordinaire les membres du Storthing ordinaire élus pour les années 1836, 1837 & 1838, et ordonne qu'ils se réuniront à Christiania le 15 Octobre suivant.

— Loi portant la date du 2 Juillet relative aux jours de planche (Liggedage). (Elle a été traduite en entier séparément)

— Approbation royale sous la date du de la résolution du Storthing du 26 mai qui accorde 800 Species de Norvège au professeur Maschmann pour se rendre en France et en Allemagne afin d'y étudier les procédés ~~pour faire le sucre~~ employés pour la culture de la betterave (Kungelroen) et pour en extraire les parties sucrantes.

—

— Sur ~~établissem~~ la création à Bergen ou dans un autre lieu du royaume d'un établissement pour la guérison de la Lèpre (Spedalske)

— Par circulaire du 21 juin le département des finances a invité les bureaux de poste à admettre les ~~Rigsdaler~~ Rigsbankdaler d'avoir argent et les Banco suédois en payement des ports de lettres ~~au cours de~~ pendant le trimestre de Juillet 1836, au cours de :
1 Rigsdaler banco de Suède pour . . . . . 52 Skilling Species norvégien
ou 1 Skilling banco suédois pour 1 1/12 Skilling Species de Norvège
1 Rigsbankdaler d'avoir argent pour . . . 72 Skill
ou 1 Skilling Rigsbank argent p. 3/4 Skilling Species de Norvège

— Ordonnance du roi du 30 Juillet qui charge le second lieutenant de marine Sommerfeldt de faire dans le courant de l'été actuel un voyage d'environ 4 mois en Suède, pour y étudier la construction des vaisseaux, et les machines à vapeur (vedkommende Skibsbyggeriet, Damp= og Machine-Væsenet) d'après les instructions d'un cons[illegible]

— Par décision du 30 Juillet Mr. Dezos de la Roquette a été reconnu comme Consul de France à Christiania.

1836

N° 34 - 22 aout — Suite de l'article sur la Lèpre commencé au N° 33

—

— (Slaverierne)

— Tableau du nombre d'affaires
ainsi que des explications sur la valeur établie des marchandises confisquées
dans chaque bureau de douane, avec le montant des amendes

35 - 29 aout — (Slaverierne) suite

36 - 5 7bre — (Slaverierne) suite

37 - — (Slaverierne) suite

1836

N. 38 — 19 7bre — Sur les droits imposés sur les bois de Norvège importés en Angleterre, et sur le commerce entre les deux pays.

N. 39 — 26 do. — Sur l'établissement d'une École polytechnique (polytechnisk Læreanstalt) — nomination d'une commission à ce sujet

— Sur la régularisation des poids et mesures en Norvège

— Sur les feux ou fanaux établis 1°. sur la côte N.O. de la taxe bass. de Lister (Gunnarhoug-Fyr)
2°. à Agdenæs à l'entrée du Fjord de Drontheim

1836

N° 40 – 3 8bre –

N°. 41 – 10 8bre. – Jugement du Rigsret contre le Mtre d'état Lövenskjold. et dispositions du roi prises en conséquence.

–

1836

Suite du
N° 41 —

N° 42 - 17 8[bre] — (Skydsudgiver)

N° 43 - 24 d. — Lettre patente du roi qui charge le Statholder d'ouvrir le Storthing extraord[re].

— Discours du roi à l'ouverture du Storthing extraord[re].

— Exposé de la situation de la Norvège avant et depuis l'Union avec la Suède, lu au S. extraord[re].

1836

Suite du

N°. 43 – 248e. – 27 Propositions du roi soumises au Storthing extraord.re

La discussion du B des dépenses continua le 22 8bre 1836, dans l'Odelsthing

1 – Sur les recettes et les dépenses (Indtægter og Udgifter) pour les trois années du 1 juillet 1836 au 1 juillet 1839, (ainsi que tout
hvad dermed staaer i Forbindelse) (prop.n du 14 fev. 1836)

2 – Sur les pour cent des ~~employés~~ fonctionnaires et ~~[illegible]~~ de la douane (prop. du 23 Xbre 1835)

3 – Sur ce que la caisse de l'état supporterait les frais ou dépenses judiciaires.

4 – Sur ce que la caisse de l'état serait également chargée des frais de route des fonctionnaires publics & du logement des militaires

5 – Sur les traitemens ou gages de l'état civil

6 – Sur la distillation d'Eau de vie (Brændeviins Brænden

7 – Sur le payement pour l'expédition des lettres et journaux par la poste
propos.n du 16 mai 1836

Angaaende Ledingen og andre Udgifter.
8 – ~~Sur l'approbation definitive du nouveau Matricul~~

9 – Sur l'approbation definitive du nouveau Matricul.

10 – Sur l'abolissement de diverses taxes & impôts.

11 – Sur la répartition de la taxe sur les terres (campagnes) suivant le nouveau matricul.

1836

Suite du N° 43

12 — sur des changements dans le § 211 de la Loi des émoluments

13 — sur les corporations.

14 — sur les droits à payer pour les bâtiments qui font la navigation du golf ou fjord de Langesund

15 — Sur les représentations des campagnes & des villes.

16 — sur la nouvelle Loi des Douanes

terminée dans l'Od. et le Lagth. et sanctionnée prov. gouv.t le 28 novembre 1836. 17 — sur des changements dans la loi sur (det beneficerede Gods.) propriétés qui appartenaient autrefois au clergé, mais qui sont actuellement réalisées & employées en partie pour les écoles etc

18 — sur ceque quelques sommes que l'Odelsthing en 1833 avait décidées à responsabilité (à être remboursées) doivent être remises (eftergives)

19 ~~sur ce que les 3 sommes par décision aux … dans les comptes … pour~~ les années 1816 – 18 – 19 & 27. qui devaient être remboursées, doivent passer en dépenses

20 — Sur la remise des créances de la caisse de l'état sur quelques employés de la mine de Kongsberg

21 — Sur ce qu'il serait accordé une bonification aux employés qui sont chargés de l'encaissement des décomptes & intérêts des réclamations actives de l'état

22 — Sur ce que les sommes payées pour la conservation de l'habitation royale ~~de~~ 1828 à 1830 doivent passer en dépenses définitivement

23 — Sur ~~le débit~~ ce que l'on donnerait aux maisons de corrections une partie des machineries appartenant à la manufacture de laine & coton de Kongsberg

24 — sur la vente de la ferme principale de Ladegaardsøen (près de Christiania)

Suite du N. 43

25 — sur la réduction des dettes à la caisse de l'état de quelques debiteurs pour des céréales reçues

26 — sur la proposition d'une loi relative au code pénal, pour autant qu'on y propose d'accorder une prime pour la meilleure censure sur cet ouvrage.

27 — Sur la bonification revenant aux juges constitués & autres dans les affaires de justice & de police.

28 — sur un changement dans la loi des courriers.

N. 44 31 8bre — ~~[illegible]~~

29 Les documents envoyés au dernier Storthing par résolution du departement des finances du 23 mai même année contiennent des informations sur l'établissement pour compte de l'état d'une navigation par bateaux à vapeur entre Trondhjem & Hammerfest ainsi que les villes intermédiaires.

30 Les annotations de la revision des comptes de l'état avec les réponses aux mêmes comptes pour 1832 & 33 ainsi que deux articles non décidés dans le compte de l'état de 1831.

. — Le Budget de l'armée sera soumis de nouveau au Storthing extraord.re

N.o 44. 31. 8bre — Sur les sage femmes (Jordemoderväsenet)

Evaluation arrêtée par décision du 30 7bre pour le terme d'Octobre de la proportion dans les bureaux de poste des monnaies Suédoises et danoises avec la monnaie Norvégienne

1 Rigsdaler suédois banco = 52 Specie Skilling norvégien

1 Skilling banco suédois = 1/12 Specie Skilling d.o

1 Rigsbankdaler argent danois = 72 Specie Skilling — d.o

1 Rigsbankskilling d.o = 3/4 d.o d.o

1836

N° 45 – 79bre —

— Extrait du compte des recettes et de dépenses de la Norvège (Norges Statsregnskab) pour 1835.
(Sera traduit à part)

— nouveau poste d'adjoint à l'école savante de Christiania avec un traitement de 300 Speciés par an.

~~[illegible]~~
— Résolution royale du 24 Octobre qui sépare la direction de chantier (Verft) de Frederiksværn de l'établissement de la marine d'Horten

— Désignation considérés comme suspects ou infectés de Choléra.

N° 46 – 14 9bre — Comme les grains peuvent avoir été renfermés encore humides ou sans être mûrs, dans plusieurs parties de la Norvège et qu'il peut en résulter des maladies de la nature de ces grains, le département de l'Église, a, d'après l'avis de la faculté de médecine, envoyé aux prévôts des églises un certain nombre d'exemplaires d'un avis publié le 16 décembre 1830, inséré dans les Départements Tidende de 1830 p. 965.

—

— Fanal établi à Gunnarshoug et à Varnæs
traduit séparément.

N°47 – 21 9.bre — Etat de la Santé publique dans les différentes parties du royaume de Norvège pendant l'année 1834, avec une table du nombre des malades qui ont été soignés pendant ladite année dans le Rigshospital (nom de l'hopital de Christiania) et dans les autres hopitaux du royaume.
N.a à traduire la table qui se trouve au N° 48

N°.48 – 28 d°. — Circulaire du ~~[illegible]~~ département de l' Eglise aux Evêques de Norvège

— circulaire du Département de la douane portant que le Sucre rafiné soit en poudre ou broyé ou sous toute autre forme doit payer 4 Skilling par livre de droit d'entrée
& 3/10 de d°. d°. de droit de transit

49 – 5 2.bre — Nomination d'une commission centrale composée du général lieutenant Fleischer chef de la 1ère brigade d'infanterie d'Agershus, du contre amiral Müller, du colonel et deuxième officier de l'état major général Bockenstein, du colonel Vosgraff et du Capitaine d'artillerie Heyerdahl, pour s'occuper des forteresses de la Norvège, de dresser un plan

— vol de la poste de Christiania et mesures prises en conséquence

— changement dans le feu de Valderhoug —

50 – 12 d°. — Tableau des amendes et confiscations pour marchandises introduites en contrebande (3e trim.e 1836)

1836

N°. 51 – 19 xbre — Loi ~~[illegible]~~ contenant des changemens aux loi du 20 août 1821 et 4 août 1827 sur les (beneficerede Gods) adoptée par le Storthing extraord. et sanctionée par le roi le 28 novembre 1836.

— Ecole militaire de Christiania — réforme opérée dans son organisation.

N°. 52 – 26 d°. — Carte de Norvège du Lieutenant Pahl

— Université de Christiania (P. 1130 &) Le Prochancelier (Procantsler) a transmis au département de l'Eglise (Kirke departementet) un rapport (Indberetning) sur les affaires scientifiques et économiques de l'Université pendant l'année 1835, divisé en 7 chapitres et qui a été le 7 octobre 1836 forelagt H. M.

— Par résolution du 28 novembre d°. l'inscription du revers des monnaies norvégiennes (Norske Skillemynt) portera au lieu de (N. Skilling Species) voir Placat du 13 août 1818 N. Skilling Skillemynt.
L'empreinte sur les demi Skilling (halvSkillinger) de cuivre sera d'un coté les armes de Norvège avec la couronne et au dessus le chiffre du nom de S. M. et sur le revers la valeur de la monnaie avec la marque de la monnaie de Kongsberg et la date de l'année.

N° 1 – 2 janvier — Suite du rapport sur l'Université

— Le 17 décembre le roi a décidé que le Conseiller d'état Fasting ~~quelque~~ cesserait de faire partie du conseil d'état norvégien à Stockholm où il serait remplacé par le conseiller d'état Schonboe, et qu'il reprendrait à Christiania le département de la marine.

2 portant n° 3. 9 d°. — Par résolution du 1 novembre une caisse d'épargne établie à Tromsöe est reconnue comme Banque légale norvég^ne. et son plan est approuvé.

— Commission pour la revision des anciennes lois de Norvège dont le Président Berg est nommé membre.

— Suite et fin du rapport sur l'Université de Christiania pour 1835

— Compte des recettes et dépenses de l'Université pour 1835.

1837

Suite du N° 2 — 9 janvier — Organisation de la milice (Landværn)

— Loi sur l'établissement d'une nouvelle matricule comme règle pour la fixation des impôts sur les ~~prop~~ propriétés territoriales (Grundeiendommenes Skatteskyld)

—

—

— Par circulaire du 10 décembre le département des finances a fixé la valeur proportionnelle des espèces qui peuvent être reçues dans les comptoirs de poste, pendant le trimestre de janvier

1 Rigsdaler suédois banco pour 52 Skilling norvég. (Speciesskilling)
1 Skilling suédois banco pour 1 1/12 d°.
1 Rigsbankdaler danois argent — 72 d°.
1 Skilling danois arg^t. (Rigsbankskilling) — 3/4 d°.

— L'emploi de Grand bailli (Stiftamtmand) dans le baillage de Christiansand et de bailli de Lister et Mandal, en ce moment vacant rapporte outre
1,800 Species de traitement annuel
420 d°. environ partie en argent partie en prestation
68 d°. d°. pour certains droits

2.288 Species

et un logement à Christiansand, plus une petite propriété à la campagne.

1837 | 27

N: 3 – 16 janvier — Loi relative au payement des frais judiciaires
angaaende Udredelse af Udgifter ved Lovovertrædelser Undersögelse og Paatale
Décision du Storthing du 25 Novembre ~~appr~~ sanctionnée par le roi le 17 décembre

d° d° — Loi relative aux frais de guerre qui entrent dans la caisse de l'état

angaaende hvorledes det fremtidig skal forholdes med Ledingen og endeel andre gamle Afgivter, som under Benævnelse af Jordebogsrettigheder nu udredes af forskjellige Eiendomme i Riget, forsaavidt disse Afgivter tilflyde Statscassen.
Décision du Storthing du 1 Décembre, sanctionnée par le roi le 17.

d° d° — Traité entre le roi de Suède et de Norvège et le roi des Français relatif à l'abolition de la traite des noirs signé à Stockholm le 21 mai 1836, ratifié à Stockholm le 9 Juillet et à Neuilli le 30 juin 1836.

1837

N.° 4 – 23 janvier – Suite du traité sur l'abolition de la traite des Nègres entre la France et la Suède et Norvège.

– La place de marché (Markedspladsen) Leganger a par résolution royale du 17 décembre 1836 obtenu le droit de ville marchande (Kjöbstadsrettigheder) baillage de Nordre Trondhjem.

– mise à exécution par le département des finances de la décision du Storthing du 11 novembre 1836 concernant (Godtgjörelse til vedkommende Oppebörselsbetjente for Indfordringen af Afdrag og Renter af Halscassens udestaaende active Fordringer)

5 – 30 janvier – Le premier lieutenant et adjudant d'infanterie Johan Edvard Finne a été autorisé à faire dans le cours de cette année un voyage à l'étranger pour se fortifier dans la lithographie militaire, en conservant ses appointemens.

– à l'occasion de l'introduction faite il y a environ 300 ans de la réformation de Luther en Norvège, on célébrera une fête séculaire en 1837. Une commission composée de l'Evêque d'Aggershuus Stift, du Stiftsprovst & présentera un rapport à ce sujet au roi

– approbation royale de la banque d'épargne (Sparebank) établie à la place de (Ladestedet) Flekkefjord.

– Poids et mesures – fixation des prix auxquels on peut se les procurer

– Discours du roi lors de la dissolution du Storthing

6 – 6 février – Loi des douanes adoptée par le Storthing le Janvier 1837 motifs donnés par le département des finances pour la faire rejeter par le roi.

– Table des amendes, confiscations & dans les différentes douanes pendant le 4.me trimestre 1836.

1837

N° 7 — 13 février — Motifs donnés par le département des finances et approuvés par S.M. le 19 janvier pour empêcher le roi de sanctionner la loi votée par le Storthing extraord^re sur les corporations d'ouvriers (Haandverksdriften). 28

— Motifs donnés à S.M. et approuvés par elle le 17 décembre, par le département des finances pour l'empêcher de sanctionner la loi votée par le Storthing extraordinaire

(angaaende Skyds, Indqvarterings og nogle andre Udgifters Udredelse)

8 — 20 février — rien

9 — 27 d° — Loi sur le payement des

votée par le 4e Storthing extraord^re le 3 janvier 1837, et sanctionnée par le roi le 19.
(angaaende betaling for Sættedommere, Sætteskrivere og Sættefogder i Justitssager og offentlige Politiesager)

1837

N°. 10. – 6 Mars – Par résolution royale du 14 février il sera accordé jusqu'à concurrence de 123 Species (615 francs) sur le fond (Oplysningsvæsenets Understøttelses Fond) pour l'impression et la reliure à 800 exemplaires de l'ABC ou catéchisme finnois du prêtre Stockfleth, dont 700 seront donnés gratis aux finnois et on disposera des autres suivant l'occurrence.

— Commission pour la publication des anciennes lois norvégiennes le lecteur Kayser et le candidat en jurisprudence Munch ~~[illegible]~~ envoyés à Copenhague pour copier et collationer les anciens manuscrits de ces lois qui se trouvent dans cette Capitale, ont éprouvé des difficultés en ce qui concerne la loi territoriale (Landslov) du roi Magnus Lagabæter. (ilviraisen)

— adresse du Storthing extraordinaire envoi (du 24 janvier) et réponse de S. M. du 21 février.

— Postes aux lettres entre Christiania, Svinesund, Magnord, Trondhjem, Leirdalsören et Christiansand. Modification au service et établissement de ~~[illegible]~~ conducteurs pour empêcher que les postes ne soient volées. Auparavant il n'y avait qu'un petit garçon qui conduisait les chariots ou traîneaux, maintenant il y a des préposés ad hoc.

Suite du N°. 10 — mars — Statistique du Rigshospital à Christiania en 1836 divisé en 3 parties (Medicinske Afdeling) (Chirurgiske Afdeling) et (Filial Afdeling)

— Poids et mesures

— Changement à la loi sur les courtiers du 8 septembre 1818 §16. Le Storthing extraordinaire a voté le 14 décembre 1836 et le roi a sanctionné le 14 janvier, le changement suivant. Les capitaines de navires soit étrangers soit Norvégiens qui se rendent dans les ports et lieux de douane de Norvège ne seront plus tenus soit pour faire expédier leurs navires ou marchandises, à l'arrivée ou à la sortie, soit pour l'encaissement de leur fret de se servir de courtiers et de leur faire ~~payer~~ aucun payement quand ils ne s'en serviront pas.

N°. 11 — 13 mars — Sur la condamnation infamante à l'amende de 3 marks argent

L'amende infamante de 3 mark (infamerende Tremarksböder) ~~est~~ évaluée à 48 Skilling Specie, et en cas de non payement remplacée par 2 jours de prison au pain et à l'eau.

12 — 20 d°. — Réglement approuvé par le roi, du (Skolelærer-Seminariet) dans la paroisse d'Asker ( ) en conformité de la loi sur les écoles publiques à la campagne (paa Landet) du 14 juillet 1827 § 8.

(1837)

Suite du
N°. 12 — 20 mars — Ordonnance du roi du qui réduit de 15 Skilling
à 10 Skilling la somme que les propriétaires ~~de maisons en ville~~
de batiments dans les villes de commerce (Kjöbstaderne) et leurs
faubourgs (Forstæder) aussi bien que d'autres
(Ladestederne) ou
(paa Kjöb = og = Ladestedernes Grunde) ont à payer à la caisse
d'incendie (Brandcassen) pour le contingent d'incendie (Brandcontingent)
par chaque demi année (halvaarlig) pour chaque cent species de
la somme assurée; et à moitié pour les batiments situés
à la campagne
la loi ~~étoit~~ du 28 Juin 1824)

13 — 27 d°. —

— Par résolution du Département de la marine du 22 mars d.
les pays et lieux suivants sont considérés:

A comme infectés du Choléra Naples, Venise

B d°. d'autres maladies pestilentielles, Alexandrie, Constantinople
Tripoli, Tunis, Maroc, Smyrne dans la province
de Natolie, l'Ile de Candie

Comme suspects (mistænkte) jusqu'à nouvel ordre tous les autres ports
de Turquie et de Grèce et les autres ports et places de
la Barbarie d'Afrique.

1837

No. 14 – 3 avril – Bateau à vapeur entre Trondhjem et Hammerfest
Le Storthing ayant accordé 15 000 Speciers (le 21 9bre 1836) sur les fonds du Budget pour établir la navigation ci-dessus, le département des finances . . .

—

15 – 10 do. —

— voyage pédagogique en France à faire par Mr Bugge, Recteur de l'école savante de Trondhjem par ordre du gouvernement qui lui accorde 700 Speciers

—

— Par ordonnance provisoire du 2 mars les pommes de terre qui seront importées en Norvège jusqu'à la fin du mois de Juin (Jordfalder) seront exemptées du droit d'importation de 27 Skill. argent par tonne porté au tarif du 23 juin 1836.

— Le prix des cartes à jouer dont l'importation annuelle est d'environ 5000 Speciers, est réduit pour les cartes ordres de 36 Skillings à 30 par jeu et pour les cartes de Tarok de 1 Sp. 24 Sk. à 1 Specier

(1837.)

N:16 — 17 avril —

—

— Tarif du papier timbré

17 — 24 d°: — (Beneficiere de Gods)

— Sur l'état de la santé publique dans le royaume pendant l'année 1835.
à traduire pour le mémoire annuel pour 1835

18 — 1 mai — Affaires civiles et autres portées en justice, jugées &c en Norvège pendant l'année 1835, avec différents tableaux, à traduire pour le mémoire annuel. (la suite au N° suivant)

N:19 — — Suite de l'article sur les affaires civiles &c en 1835 commencé dans le N° précédent.
à traduire pour le Mémoire annuel de 1835

— Machines à vapeur pour les navires et (Fabrik-Indretninger)

L'Odelsthing et le Lagthing du dernier 4ème Storthing extraord. ayant proposé une loi de douane (om Toldvæsenet) qui ne fut pas sanctionée par suite de la dissolution de ce Storthing, et l'article 15 de ce projet de loi portant que : « les machines à vapeur pour les navires et les (Fabrik-Indretninger) seront exempts de payer des droits à l'importation pendant dix ans à ~~[illegible]~~ compter du 1er mai 1837 » ~~le roi sur le rapport du département des finances a décidé~~ l'article 29 du même projet exemptant également pendant 10 ans à partir de la même époque des droits de Naturalisation (Naturalisations-Afgivt) les bateaux à vapeur et les machines qui y appartiennent;

le roi a rendu ~~[illegible]~~ le 19 avril sur le rapport du département des Finances, une ordonnance provisoire qui exempte (Indförselstold) des droits d'importation portés au tarif du 23 juin 1836 les machines à vapeur pour les navires et les (Fabrik-Indretninger); ainsi que du droit (Afgivt) porté dans le même tarif, sur les navires achetés hors des royaumes unis, en ce qui concerne les bateaux à vapeur.

— Port des lettres et journaux fixé par la loi du 19 janvier 1837

— Prolongation jusqu'à la fin de 1837 du traité de commerce du 23/11 Juin 1834 avec la Russie ~~qui expire~~ conclu pour 3 ans.

N:20 — — mesures à prendre contre des navires anglais et espagnols qui ont commis des déprédations sur les côtes de Norvège.

— Le ~~[illegible]~~ cours des monnaies étrangères admises en payement de ports de lettres est fixé (pour le quartier d'avril) par circulaire du Département des finances du 3 mars, savoir :

1 Rigsdaler Suédois banco = 52 Skilling norvég (Species Skilling)
ainsi 1 Skilling Suédois b° = 1 1/12 Skilling Norvég.
1 Rigsbankdaler danois argent = 72 Skilling
ainsi 1 Rigsbank Skilling danois argent = 3/4 Skill. norv.

N°. 20 — 15 mai — Voyages scientifiques à l'étranger pour lesquels le 4e extraord. Storthing l'a accordé 4200 Species — Distribution de cette somme entre 5 voyageurs dont 4 doivent se rendre en France.

1837

N:21 — 22 mai — Suite du Rapport sur ~~la maladie~~ l'état de la santé publique en 1835 (contenu du N:17, et non terminé.
à traduire pour le mémoire annuel ~~par~~ 1835.

— ouverture d'une Bourse à Bergen

22 — 29 d. — Nordland et Finmark
Par décision royale du 6 mai, une commission doit être établie pour s'occuper du (comment diriger le) Norland (i Norlandene) tant en général que relativement à la pêche et 1. — (i Fiskeværene) en particulier, et présenter un projet de loi sur le commerce des bailliages de Norland et de Finmarke

—

—

23 — 5 juin — Marine norvégienne — matériaux pour la construction de navires pour les années 1837, 1838 & 1839

Suite du
N: 23 – 5 juin –

– Suppression de la commission principale de cadastre (hovedmatriculerings commission)

– Par décision royale du 27 mai le Conseiller d'état Peter Motzfeldt, admis à la retraite avec une pension annuelle de 2500 Specie, est nommé grand croix de l'ordre suédois (E. S. O.).
Le conseiller d'état Krog prendra à sa place la direction du département de la revision en conservant jusqu'à nouvel ordre le département de la guerre.

N: 24 – 12 juin – Contrats faits ou à faire en Norvège pour assurance contre les sinistres de mer sont exemptés de droits de timbre par ordonnance provisoire du 27 mai.

– Canal de Stenen près Tönsberg, prêt fait sur la caisse de l'état de 3000 Specie sans intérêt remboursable en 1839 pour le mettre en état.

– Poste.

– Palais royal près Christiania

– Suite du rapport sur l'état de la santé publique en Norvège pendant l'année 1835.

– Fanaux de Gunnarhaug et Varnæspynten
un honoraire de 3000 francs est accordé à l'ingénieur en chef Fresnel pour les soins qu'il a donnés aux appareils &c, venus de France pour lesdits feux.

– Armée norvégienne

(1837)

N:25 – 19 juin — Règlement royal pour la célébration de la fête séculaire de l'établissement de la réforme luthérienne en Norvège (les 5 & 6 novembre 1837).

(Mæler og Vrager) à Stavanger
vragerfungène

— Armée
(bergenske Brigade Understöttelses-Forening) Union ou Société de secours de la Brigade de Bergen.

N:26 – 26 d° — voyage scientifique
une somme (Stipendium) de 200 Specie est accordée sur le ~~caisse~~ fond (Oplysningsvæsenets Understöttelsesfond) au candidat en théologie Knud Claus Knutzen pour un voyage à faire pendant l'été à Berlin & à Magdebourg pour y étudier les méthodes employées dans les séminaires des écoles savantes (Skolelærerseminarier), l'école appelée Kleinkinderschulen et la manière dont on enseigne la lecture, le calcul, la géographie et le dessin, les écoles royales bourgeoises et les écoles publiques & — et en faire un rapport au département ecclésiastique.

— Par résolution royale du 10 juin toutes les autorités civiles, militaires et ecclésiastiques doivent envoyer au collège académique pour être réunis dans les archives du ~~département~~ royaume, tous les diplômes et autres documents qu'ils pourront trouver dans leurs propres archives (Membran-Diplomer og Pergaments-Documenter) et qui par leur date ne peuvent être d'aucune utilité pour leurs affaires courantes.

— ordonnance royale qui prescrit la collection en un corps d'ouvrage et la traduction en français des ouvrages mathématiques de défunt le candidat en théologie Niels Henrik Abel est accordé pour cet objet une somme de 1650 Species 8,250 fr.
(Il a obtenu un prix à l'académie des sciences de Paris)

— Diverses ordonnances qui accordent
1°. 100 Species pour achat d'exemplaires de la géographie de la bible du professeur Christopher Holmboe &
2°. la somme nécessaire pour une souscription de 120 exemplaires au

suite du No. 26 nouveau magasin pour les sciences naturelles (Nyt Magasin for Naturvidenskaberne) entreprise dans laquelle le libraire Dahl perd attendu qu'il n'a pas pu réunir plus de 200 souscripteurs

— Ordonnance royale provisoire du 27 mai supprimant la disposition de (Haandverkslaug) qui obligeait un garçon qui veut devenir maître de servir non seulement comme garçon mais comme maître garçon. (Mestersvend)

— Douane (droits de) Tare pour les papiers, ou cartons & qui enveloppent les marchandises.

— Portes

— Par circulaire du 7 juin du département des Finances les lettres venant de l'étranger pendant le trimestre de juillet payeront leur port en argent de Norvège d'après le cours suivant:

1 Rigsdaler suédois banco avec — 52 Skilling norvég. (Speciesskilling)
de manière que 1 Skilling suédois banco correspond à 1 1/12 Skilling norvég.
1 Rigsbankdaler argent de Danemark avec 72 Skilling de Norvège
de manière que 1 Rigsbankskilling argent correspond à 3/4 do.

—

— Mr Frederic Meltzer vice consul de France et Overdrager à Bergen est nommé par ordonnance du 10 juin commissaire de la Bourse à Bergen.

No. 27 — 3 juillet — La poste de Byefoged, Notarius publicus et de By- og Raadstueskriver à Trondhjem réunis jusqu'ici, vient par suite du décès du titulaire d'être divisé en 2, il y aura donc
1 Byfoged en même temps notaire public &
1 By- et Raadstueskriver

(1837)

28 — 10 juillet — Lieu pour y établir une promenade publique acheté par le roi à Ladegaardsöen et donné par lui à la ville de Christiania.

— Feux nouveau à établir

29 — 17 d° — Landværn, organisation de la, Armée norvégienne.

Elle sera divisée en :

5 Brigades d'infanterie { 2 pour le Stift d'Agershuus — / 1 pour d° de Trondhjem / 1 pour d° de Bergen / 1 pour d° de Christiansand

2 1ère brig. d'Agershuus { 1 bataillon dit de Smaalehne — 1ère division / 2e d°. { Frölandske, Bergske } 240 h; { Tollougske, ontsöeske } 180 / 1 d° " d'Opland — 1ère division / 2e d° .... } 200 / } 200

2e d° d°. { 1 bataillon dit d'Agershuus / 1 d° de Burkerud

1 d° de Trondhjem { 1 bataillon de Trondhjem / 1 d° de Romsdal

1 d° de Bergen { 1 Bataillon de Nordre Bergenhuus / 1 — d° — Sogn / 1 — d° — Söndre Bergenhuus

1 d° de Christiansand { 1 Bataillon de Vesterlehn / 1 d° de Bratsberg

en tout 7958 hommes.

(traduire)

—

Suite du No. 29 — 17 juillet

une somme de 175 Species a été accordée par résolut. roy. du 26 juin à — Knud Gislesen, chapelain de la paroisse d'Asker (Capellan til Askers Præstegjeld) prévotée (Provstie) de Drammen et 1er maître (förste Lærer) au seminaire de même lieu (Skolelærer = Seminariet) pour un voyage de [pédagogique] 7 semaines à partir du 20 juin, dans le Danemark et les duchés de Holstein et de Schlesvig, afin d'y examiner les (Indretninger) du seminaire .... (Skolelærer Seminarii) de ce pays, et connaître l'établissement appelé die wechselseitige Schuleinrichtung) où l'on a introduit l'enseignement de Lancaster perfectionné.

— Par décision du 26 juin le modèle d'une machine (Vandsöilemaskine) (paatænkt til at benyttes ved Lendningen af Gruben ...) (du Directeur des mines, de Kongsberg) ~~[illegible]~~

Steenstrup est donné à la collection de modèles de l'Université. L'écrit fait à ce sujet par Mr Steenstrup sera imprimé aux frais de l'état avec le modèle lithographié.

— Papier timbré — Par décision royale du 10 juin, A partir du 1er janvier 1838 jusqu'à nouvel ordre le droit que le (Forvalter) doit percevoir sera de 4½ p. % au lieu de 3 p %. sur (Stemplet papiers intradenes Belöb)

No. 30 — 24 do.

(flere Landfarendsmænd og ~~XXXX~~ Lærer en national musketeer)

— Norvégiens ~~[illegible]~~ n'ayant pas encore fait leur service militaire, voulant émigrer en Amérique.
Le roi a décidé [par résolution du] ~~le~~ 27 mai sur le rapport conforme du gouvernement norvégien, ~~et [illegible] projet~~ qui avait adopté la proposition du général adjudant de l'armée contraire à celle du Conseiller d'état Sibbern, que ce norvégien pourrait émigrer et que cette décision s'appliquait aux marins.

— ~~marine militaire~~

— Marine militaire
par résolution royale du 10 juin,
1 - le (Commandofartöi) qui est dans le (Værft) de Christiansand sera vendu en vente publique ou dépecé, pour le produit être employé à la construction d'un autre navire de guerre
2 - la chaloupe canonnière Hvitfeldt à Christiansand & à [illegible] sera dépecée.

— Tableau de la valeur des marchandises confisquées pendant le 2e trimestre 1837.

— Cholera —
Des cas [douteux] de cholera s'étant manifestés à Dantzig par résolution du dépt de la marine du 21 juin les commissions de quarantaine doivent examiner avec soin les navires qui viennent de ce port et du port voisin.

No. 31 — 31 juillet — Ecole norvégienne des arts (Norske Kunstskole) ou plutôt [des arts] & métiers)
Réglemens du 16 janvier 1834 (voir Dépts-Tidende 1834 p. 89-97.

1837

Suite du N° 31 — 31 Juillet — Departement de la revision divisé en 6 bureaux

au 31 Xbre 1835 il restait à régler — 875 affaires

Pendant l'année 1836, il y en a eu de nouvelles — 695 d°

Total — 1570

Il en a été terminé en 1836 — 684

reste à terminer au 31 Xbre 1836 — 886

— Marine — construction d'un Skonner (Kanonskonnert)

N° 32 — 7 Aout — Ecoles

Par résolution royale du 17 février 1830 une annuité de 300 speciers sur le fonds de l'instruction publique (Oplysnings væsenets Fond) et de 200 speciers sur le fonds militaire (Militair Fondet) fut accordée pendant 5 ans pour ouvrir une école d'enseignement mutuel (fuldstændig (Vexelundervüsningsskole) à Christiania dans laquelle tous les enfans de la ville et de la garnison et même des autres lieux du pays puissent avoir accès et apprendre la lecture, l'écriture, le calcul et en général les métiers, qui fesa faute de soutien (Understöttelse) le 19 octobre 1835. Recréée par résolution royale du 27 mai 1837 — une annuité de 200 speciers sera donnée par le fonds de l'instruction publique et une de 100 d° sur le fonds militaire

— Bateau à vapeur à construire en Angleterre, pour naviguer dans la Norvège septentrionale devait couter d'après les calculs 9052 Livres Sterling, lesquels après les 45000 speciers votés par le Storthing; des changements à faire nécessitant une dépense supplémentaire de 131 livres sterling, en tout 9183 L. St. ou à 5 Sp. 6 SK. pour 1 Livre Stel. environ 46,374 Speciers 18 SK.

— Ecole militaire — Plan pour l'école royale militaire de Norvège (Kongelige norske Krigsskole)

N° 33 — 14 d° — Suite du plan pour l'école royale militaire

[illegible] — Budget pour les 3 années du 1 Juillet 1836 au 1r Juillet 1839.

N° 34 — 21 d° — Sorenskriverie d'Osterdalen

Code pénal

N: 35 – 28 août — Par résolution du 12 août S. M. a décidé que 1000 Species pris sur la caisse de l'état seraient payés à titre d'honoraires à celui ou à ceux qui examineraient et donneraient (en quelque langue que ce soit avant la fin du mois de juin 1838) une opinion motivée sur le projet de code pénal ou Loi sur les crimes publié ~~par~~ 1835 par la Commission nommée par résolution royale du 22 9bre 1828.

Garde Bourgeoise — Par résolution royale du 12 août

La garde bourgeoise (Borgergarde) de Trondhjem est en temps de paix sous le Stift Amtmand de Trondhjem.

Sous officiers de la Landværn — Les sous officiers de la Landværn ont les mêmes droits à (Overtjenestepenge) et à l'admission à la pension après leur congé que les Sous officiers de l'armée active (nationale Underofficerer af Feltarmeen). Résolution royale du 12 août.

Voyage pour étudier les maladies de la peau — Voyage en Allemagne et en France pour étudier le traitement des maladies de peau

1000 Species sont accordés par résolution royale du 12 août au Docteur en medecine Hjort, à cet effet.

Collection d'objets d'art et de tableaux — Sur les 1000 Species accordés annuellement par le Storthing pour former une collection d'objets d'art et de tableaux 1500 Sp. seront employés à l'acquisition de tableaux à Copenhague

36 – 4 Septemb. —— Loi criminelle de la Norvège (Lov for Kongeriget Norge angaaende Forbrydelser) Projet de)

une somme de 1000 Species sera payée à celui ou à ceux qui feront de bonnes observations en quelque langue que ce soit sur le projet de loi ci dessus.

une commission composée du Président de la Cour Suprême Bull, de l'assesseur à la même cour Aars, du Byfoged de Christiania, du secrétaire d'expédition Thrap, du Major Broch, et de l'Avocat à la cour suprême Stang pour revoir le travail fait en 1835 sur ladite loi &c

1837

N°. 37 – 11 7.bre –

– Lieux déclarés infectés ou suspects de peste ou de Choléra.

38 – 18 d°. – Fanal dans l'Ile Villa en Nummedal

39 – 25 d°. – Lensmændene

peuvent être destitués par les Amtmænd lorsque ceux ci ne sont point satisfaits de leur service (Ombudsfôrelse)

40 – 28.bre – Les frais des affaires criminelles concernant des militaires au lieu d'être portés au budget de l'armée, seront portés au compte des affaires criminelles en général

– Port des journaux par la poste.

– Navigations – Examinations væsenet

– Peste, Choléra – Lieux considérés en Norvège comme suspects ou infectés.

–

41 – 9 d°. – Criminels
revoir)

N° 42 – 16 8bre — suite — Criminelle

— affaire de presse – libraire Dahl

— Choléra – Peste – lieux considérés comme suspects ou infectés.

— Skydsvæsenet — Skydsudgivter

— Marine

43 — 23 8bre — Mines (Bergverksdriften)
Commission nommée pour préparer une nouvelle loi (om Bergverksdriften)

— anciennes lois de la Norvège — Le gouvernement fait prendre des copies collationées des manuscrits originaux des anciennes lois de Norvège qui se trouvent en Danemark et en Suède. Le professeur d'histoire Keyser et le lecteur Munc son adjoint ont fait plusieurs voyages à ce sujet.

— Beneficered Gods

44 — 30 d° — Compte du royaume de Norvège pour l'année 1836 (à traduire) fait

1837

N:45 – 6 9bre – Suite du compte de l'État

– Asyle ~~pour~~ ou ~~petite~~ école pour les petits enfans à Christiania créée par le roi

– Poids et mesures dont ~~la défense~~ l'introduction est défendue modification.

– Tableau des marchandises confisquées pendant le 3e trimestre 1837

N: 46 – 13 d. – Impression à 8000 exemplaires de l'ABC finois (finske ABC) et à 750 exemplaires de la traduction de cet ouvrage du prêtre (Sognepræst) Stockfleth en norwégien, et à 8000 exemplaires du catéchisme finois du même prêtre ; le 1r sera vendu 10 SK. à Christiania et ~~en~~ Finmark. 5 SK. et le 2ème 6 SK. à Christiania et 4 SK. en Finm.

– Le droit de 27 Skilling argent par tonne de pommes de terre importée, d'après le tarif du 23 juin 1836 est (bortfalder) jusqu'à la fin du mois de juin 1836.

– Sur la perception des droits à la distillation de l'eau de vie

– Par décision du dép.t des fin. aux circulaires aux douanes du 28 8bre 1837
– Les étoffes [fabriquées en Suède et importées par mer en Norwège] tissues avec du lin et de la laine ~~ou avec du lin et du coton~~ importées payeront le ½ droit de 5 Skilling par livre, lorsqu'elles seront tissues avec autant de ~~~laine~~ [matière] ~~que~~ chaque espèce (naar de bestaae af lige meget af hvert Slags) si elles entre plus de lin, elles seront franches de droit, et si au contraire il y entre plus de laine elles seront soumises au droit entier de 10 SK. par livre comme entièrement de laine
Par la même décision les étoffes introduites composées de lin et de coton, payeront si ~~elles sont~~ ces matières y entrent en égales parties le demi droit ou 10 SK. par livre, elles seront franches si le lin est en plus grande quantité et soumises au droit entier [de 20 SK par L.] si c'est le coton qui domine.

– Sont déclarés, par décision du Dép.t de la marine du 11 9bre infectés du Choléra – Cette, Agde, Port-Vendre, Marseille, Memel, Königsberg, Pillau, Gênes, Livourne, Fermo, Trapani, Catane, Palerme, Malte, Naples et Venise.
infectés de fièvre jaune la nouvelle Orleans, la Havane, et la Vera Cruz
d° d'autres maladies pestilentielles – Alexandrie, Constantinople, Tripoli, Tunis, Maroc, Smyrne, et Candie
Suspects tous les autres ~~ports~~ et ports de ~~possessions~~ turques et de Grèce, et de Barbarie à l'exception d'Alger.

(1837) 37

No. 47 — 20 9bre — rien d'important

48 — 27 d. — Reglement pour
(for Land-Etatens Sessionsvæsen)

49 — 4 Xbre —

50 — 11 d. —

(Regninger over Omkostninger, foranledigede ved Sager og Retshandlinger)

51 — 18 d. —

— Bateau à vapeur à établir entre Christiansand & Hambourg

— Choléra & Maladies pestilentielles — Lieux considérés comme suspects ou infectés &

— 14 Decembre mort du Conseiller d'état Andreas Arntzen, chef du département de la Justice et de la police

1837

N: 52-25 Xbre — Projet ~~[illegible]~~ d'une société d'assurance contre l'incendie des marchandises et effets

— mauvaise récolte des Pommes de terre — ~~Résolution~~ Ordonnance provisoire du roi du 30 Octobre 1837 qui réduit à 27 Skillings argent par tonne le droit d'importation, ~~jusqu~~ sur les pommes de terre importées en Norvège jusqu'à la fin du mois de mai 1838.

— Caisse générale des Veuves — Compte au 31 Xbre 1836.

— Ecole des arts (Kunstskolen)

1838 —

N: 1 - 1 janvier — ~~Par résolution~~ Par résolution royale du 20 9bre 1837 un lecteur pour l'économie publique et la statistique auprès de l'Université sera nommé en remplacement du Professeur Lundh décédé.

— suite du rapport sur l'Ecole des arts

— sur l'état de la récolte en Norvège en 1837

— Par publication du département de la marine du 30 Xbre sont déclarés A infectés du choléra: Marseille, Trapani, Catane, Palerme et Malte

B infectés de fièvre jaune; la Nouvelle Orléans, la Havane et Vera Cruz

C — infectés d'autres maladies pestilentielles: Odessa, Alexandrie, Constantinople, Tripoli, Tunis, Maroc, Smyrne et la province d'Anatolie, ainsi que l'Ile de Candie

D Suspects jusqu'à nouvel ordre: tous les autres ports de Turquie et de Grèce, et ceux des Barbaresques d'Afrique à l'exception d'Alger.

N° 2 – 8 janvier – Suite du rapport du département des finances sur l'état de la récolte en 1837.

— Consuls de Norvège et de Suède
Circulaire du département des finances qui rappelle :
l'Ordonnance du — 3 mars 1749
le placat du — 26 avril 1773
la loi du — 1 juin 1816
l'instruction du — 20 décembre 1830
d'après laquelle les consuls ne devront prendre pour tous droits sur les navires que 1/15 de species par last de commerce.

— Décision du département des finances (du 1 décembre 1837) relativement au cours du papier avec l'argent à verser à la douane en payement des droits : 113 p% au lieu de 111 ½ p% fixé par ordonnance du 6 mars précédent.

— Causes jugées à la Cour suprême pendant sa première session de 1837 — Tableau publié par le Justitiarius conformément à la loi du 12 7bre 1818 §§. 32 & au rescrit royal du 16 avril 1825.

— Cours des monnaies à recevoir à la poste fixé par circulaire du dép.t des finances du 3 janvier pour le 1.er trimestre de janvier 1838
1 Rigsdaler suédois banco = 52 Skilling species
1 Skilling d.o d.o = 1 1/12 d.o d.o
1 Rigsdaler d'anciens argent = 72 d.o d.o
1 Skilling d.o = 3/4 d.o d.o

N° 3 – 15 d.o – Confirmation de Sounds meeta (à revoir)

— Ecole des arts

1838

N:4 — 22 janv. — Sur les Bourreaux en Norvège

5 — 29 d°. — Sur les anciennes lois de Norvège

— Sur la loi du 2 juin 1836 à l'égard de l'examen des pharmaciens

— D'après un rapport du Département de finances les bateaux à vapeur de l'état ne seront plus assurés à l'avenir.

— Les Produits du Spitsberg et des autres Iles de la mer glaciale qui d'après la loi de douane ne sont pas soumis aux droits d'importation doivent être considérés comme produits du pays lorsqu'ils sont importés sur navires norvégiens pourvu qu'ils soient exportés ensuite à l'étranger.

— Capiteltaxer pour l'année 1837 (à traduire).

6 — 5 février — Résolution du roi du 19 décembre portant que la ~~Convention~~ Convention de commerce conclue avec la Russie le 23 juin 1834 qui expire à la fin de 1837, et ~~[illegible]~~ le renouvellement de laquelle on ~~..~~ nouvelle commission on doit s'occuper, continuera en attendant d'être en vigueur, à partir du 1 janvier 1838, jusqu'à nouvel ordre.

— Sur officiers

(Suite du
N° 6 — 5 fevr. — Ecole militaire (Krigsskole)

— Par décision royale du 22 janvier l'assesseur à la cour suprême Olaus, Michael Schmidt est nommé Conseiller d'état, & chargé du département de la justice et de la police.

Le Général Major Carl Mansbach, chambellan du Cabinet & 1er Adjudant près S. M. chef de la brigade d'infanterie de Bergen et commandant de la forteresse de Bergenhuus est nommé chef de la 1ère brigade d'infanterie d'Agershuus et commandant de la forteresse de Frederiksteen.

— Le Général adjudant et chef du corps des chasseurs (gevorbne Jaegercorps) albert Kjörboe Hegge est nommé chef de la brigade d'infanterie de Christiansand et commandant de la forteresse de Christiansand.

Journaux scientifiques, politiques, &c. Norvège

On m'assure qu'il y a en ce moment (Mars 1838) Journaux en Norvège savoir:

à Christiania: Morgenbladet; den Constitutionelle; den norske Rigstidende; Norsk Handels-Tidende; Christiania Intelligentssedler; den nye Statsborger; Skilling-Magazin;

2 à Trondhjem: Amtstidende, Adress Avis

2 à Bergen: Bergens-Merceur, Adress-Avis

1 à Christiansand - Adress Avis

1 à Tromsöe - Adress Avis

1 à Skien, Skien-Avis

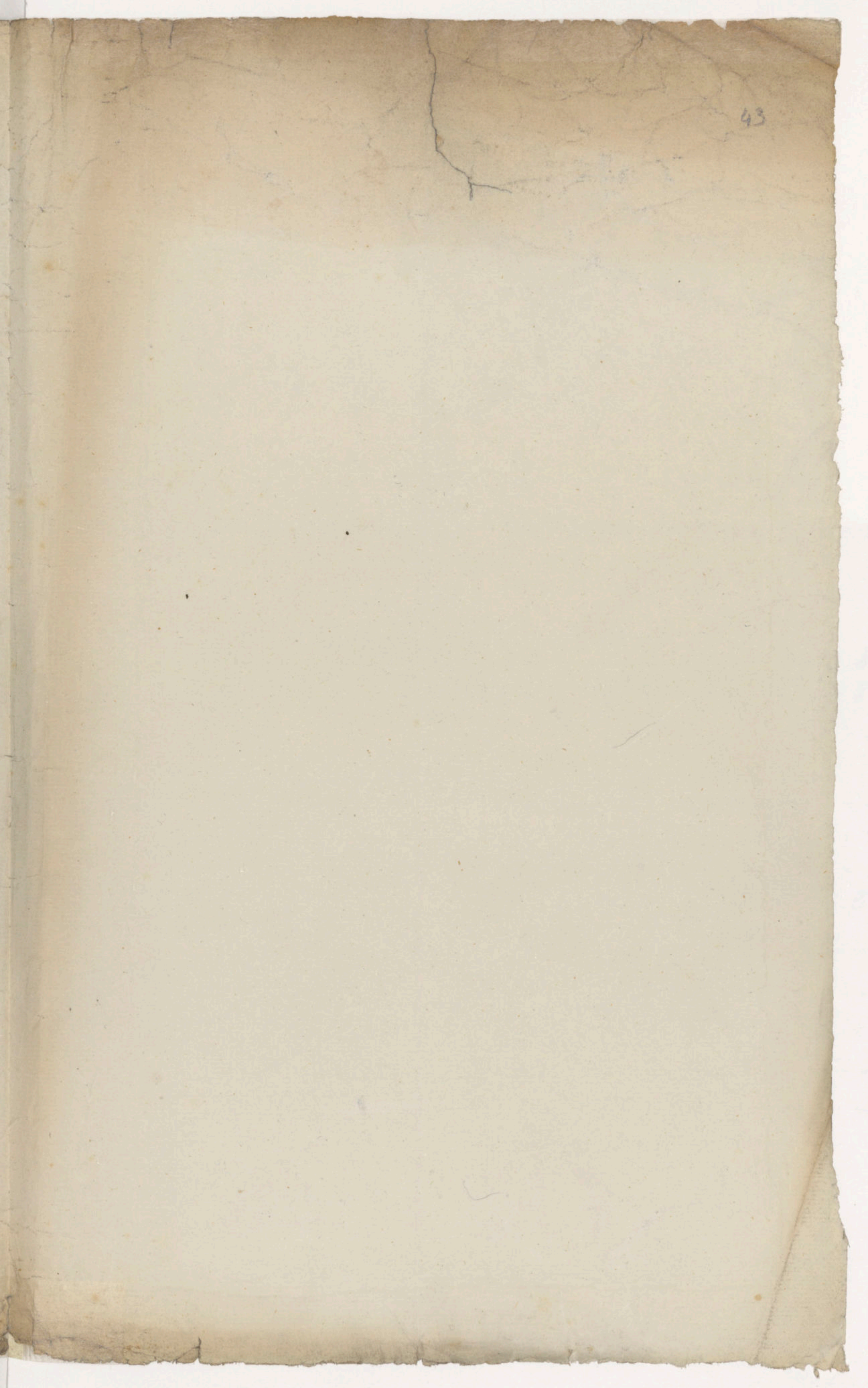
1 à Arendal: Vestland-Tidende

1 à Drammen: Drammens-Tidende

1 à Moss; Brev-Duen

1 à Frederikshald: Smaalehnene-Amts-Tidende

1 à Egseth: Landboe-Tidende.



Blade og Tidsskrifter udkomne i Danmark

	Rüses Archiv for Historie og Geographie 1831, Aargang 12 Hefter	Rbd ~~8~~ 8
	Den danske Bie, Aarg. 1831, 52 Numere, ugentlige	~~8~~ 8
	Kiöbenhavns-Posten, Aarg. 1831, 6 No ugentlig	8
	Maanedsskrift for Litteratur ~~[illegible]~~ 1831, 12 Hefter	8
	Valkyrien, Maanedsskrift, Aarg. 1831, 12 Hefter	6
	Læsefrugter f. 1831, Aarg. 12 Hefter	Rbd 8
7de officiel +	Statstidender f. 1831, (3 Numere ugentlig).	5
	Dagen 6 " "	~~[illegible]~~ 8 pr Solo
	Juridisk Ugeblad ugentlig	Rbd 5
	Politievennen	Rbd 6
	danske Litteraturtidende	Rbd 6
	Collegialtidende	Rbd 5 - 2 f i Solo
	Handels og Industri Tidende	Rbd 8.

Reitzel

Store Kjöbmagergade No 6.

45

Monsieur

Monsieur Général-Consul Roquette.

Hotel d'Angleterre Nº 1. 45.

Extraits du Dagen et de l'Handels tidende.

Dagen 10 août 1832 No. 47

1 Arrivée du Prince Chrétien à Odense.
2 Revue de la garde nationale à Paris. –
3 Emeute arrivée au pont d'Arcole à Paris
4 Lord Russell menace D. Miguel de
se rendre au quartier général de
D. Pedro, s'il fait arrêter les communi=
=cations anglaises entre Porto & Lisbonne.
5 La convention concernant la souveraineté
de la grèce a été présentée le 2 août aux
chambres des deux parlements. Suit le
résultat.
6 Cholera diminue à Paris; morts le 31 Jul. 29.
7 Enterrement du Duc de Reichstadt.
8 À Carlsruhe a paru une ord.ce d'après laquelle
la liberté de la presse est abolie.
9 Espérance d'une bonne récolte en Norw. dans le
diocèse de Aggershuus.

10 Diné de Mr Le Conseil. d'Etat Collet auquel S. Mté
de R. de Suède fut. Mr Le Marquis de S. Simon
présenta sa credentielle de Mtre de france auprès
de S. M. Le R. de Suède, ce qui ~~fut célébré~~ se fit lieu
comme cela ce fait aussi à Stokh., par
beaucoup de cérémonies, l'embassadeur fut
cherché par le Maître de Cérémonies dans une
voiture antique à 6 chevaux blancs &c.

13 Août – Dagen N° 192.

1 Les courses de chevaux aux environs de Copenhague vont avoir lieu le 7 ou 8 Septbr.

2 On attend le professeur de langue italienne Mr. Smiraldo Bugni, qui a déja été à Copenhague.

3 Duel ~~et~~ à Paris entre le redacteur en chef des Temps Mr. Coste et le commissaire de la police Benoit.

4 Le ministre de la guerre a ordonné de mettre une (garde d'honneur) (poste d'honneur) (Æresport) devant l'hôtel de la Duchesse de Bragança.

5 On dit que la ville d'Elvas et la province d'Alentejo se sont soulevées.

6 D. Miguel s'est rendu à bord de ses vaisseaux de guerre pour encourager ses marins à un combat~~t~~.

7 Le choléra diminue. Tous les ministres sont un peu indisposés.

8 La Duchesse de Berry a été à ce que l'on assure à Londres le 24 ou 25 Juillet.

8 Le gouvern.t Britannique a reconnu le blocus de Lisbonne.

9. Impression qui fit les 3 journées de Juillet en Italie.

11 août Dagen N.o 191 —

1 La récolte de seigle dans les environs de Randers, a déjà commencé. L'on espère généralement un produit.

2 Détails sur le choléra à Lubeck par des lettres particulières.

49

Handelstidende N° 65. –

Le 11 août. –

1 Publication faite par le Conseil Général à Copenh. concernant ~~pour~~ les mesures que le gouvern.t Russe vient de prendre pour empêcher l'introduction du Choléra en finlande.

2 Publication du Collège de Com.ce Suédois qui décide que à l'exception de Séland toutes les autres illes qui n'ont pas été declarées ~~infectées~~ infectées, devront être considérées comme suspectes. –

Dagen N° 193

1 Les cargaisons de grains qui ont passées le Sund depuis le 27 Juillet jusqu'au 3 août ainsi que leur destination.

2 La récolte du bled sarrazin (Rapsæd) aux environs de Maribo. est très heureuse.t terminée.

3 Le Choléra à Hambourg a recommencé avec beaucoup de force et a déjà enlevé plusieurs centaine de victimes, ce que la police du commerce tâche d'occulter.

4 Stockholm le 3 aout. Le gouvernement Suédois a reçu communication officielle que le Choléra s'est déclaré à l'ille de Fehmarn, a ordonné que toutes les îles Danoises, qui ne sont point déjà déclarées infectées, devront, à l'exception de Seland, être considérées comme suspectes.

5 Etat actuel de la Pologne.

6 Fuite de Varsovie du Generalissime Skrzynecki. raconté par un voyageur Anglais.

Handelstidende No. 66. —

1 Publication du dépt. de la Marine
de Norvège qui ~~dex~~ marque les ports
qu'elle considère jusqu'à nouvel ordre
comme infectés par le Choléra.

2 Le Collège de comm.ce Suédois a déclaré
l'Angleterre & l'Ecosse, et ses Iles, comme infectés
ainsi que l'Ile de Bornholm; tandis
que Calais qui jusqu'à présent était
considéré comme infecté, ne sera pas
même à considérer comme infecté.

3 Navire abandonné que l'on a trouvé
et qui a été amené à Kalstrung par les
pêcheurs.

Dagen N° 195. — le 16 août.

1 Mr. Schlegel a été fait membre de la société d'histoire de Poméranie et antiquités.

2 Antiquités ~~[illegible]~~ offertes au musée à Copenhague.

3 Démission qu'on donné plusieurs officiers de la garde nationale, occasionné par la politique actuelle du gouvernement actuel.

4 ~~[illegible]~~ Nécessité de la guerre en France

5 Projet de fortification de Varsovie. –

6 Escadre Russe de 23 vaisseaux qu'un Capt. Holmgren avait rencontré près de Gottland.

7 Observations Météorologiques faites à Christiania. Suivent les résultats.

8 voyage à Damas. —

51

Dagen No. 194. le 15 août.

1 Quantités d'Allemands qui arrivent à Paris pour ensuite passer en Amérique.
2 Details sur la mort du Duc de Reichstadt.
3 S. Mté Le R. de Suède visite et dine chez le comte Wedel-Jarlsberg. – La fregatte Freya est arrivée à Christiania venant de Fredericksvern.
4 Diminution du Cholera à Bruxelles.
5 Arrivé à Londres de M. de Palmella.
6 Reception de Lord Durham a Petersbourg.
7 Le Cholera diminue a Paris mais fait de grands ravages à New-york.

Dagen No 196 le 17 août

1 arrivée à Strasbourg du Général Skrzynecki ainsi que sa femme.

2 Le 7 étaient morts à Paris 31 du Cholera.

3. 2 Lettres de Porto dans lesquelles on raconte les victoires de D. Pedro.

4 Par l'amnestie que le R. Leopold a donné pour tous les crimes politiques, 260 personnes furent mises en liberté.

5 La villes Möllen dans le Duché de Mecklembourg Schwerin a été déclarée entièrement libre du Cholera. Egalement Lauenbourg et Sirksrade. Le bon état restanté continuée à Wilster et Itzehoe, mais mais quelques cas de la maladie se sont montrés à Gluckstadt, ainsi un à Rendsbourg et quelques uns dans l'ille de Fehmern.

à Rostock jusqu'au 9 du c.t 61 personnes ont été attaquées et 38 mortes; à Sülze 3 attaquées et toutes les 3 mortes.

Le Cholera est en outre à Dobberan, ce qui fait que les personnes qui y étaient pour prendre les bains s'en vont.

Dagen No. 197 — le 18 août

1 Détails sur la fête du 28 Juillet —

2 incendie à Petersbourg pendant trois de suite.

3 Le Roi descendu a assisté à un diné qui lui fut donné par les habitans de Christiania dans le locale du Musé [illegible] musical.

4 Le Roi visite avec la fregatte Freya décoré des pavillons de mille couleurs.

Dagen N.o 199. — Le 21 août —

1. Ordonnance qui a paru concernant de nouvelles mesures au sujet du Choléra.

2 Départ d'Odense du Prince Chrétien. —

3 Sentence des caissiers du trésor M.rs Kezner.

4 Plusieurs personnes atteintes de la petite vérole dans différentes Provinces de la Suède.

Handelstidende N.o 68.

1 arrivée au port d'Elseneur du brik françai l'Amitié Cap.t Flouch.

Dayen No. 198. — Le 20 avril.

1 Les personnes appellées a la diète consultative ont maintenant terminé leurs négociations.

2 Deux gazettes qui dans les Duchés ont été supprimées.

3 Tentatives qui heureusement ont manqué, pour assassiner le R. de Hongrie et le Prince Impérial d'Autriche.

4 Le ministre à Paris de D. Miguel, doit, dit-on, s'être déclaré pour D. Pedro.

5 Contentement de la bonne ~~[illegible]~~ réception qu'a eu M. Palmella par Lord Palmerston

6 Le choléra diminue toujours

7 Départ de Compiègne de Mr. van de Weyer, pour, dit-on, Paris ou Londres ayant des pleins pouvoirs pour négocier sur les affaires de la Belgique.

8 Voyage du Roi à Bruxelles.

9 arrivé à Paris de M. de Loulé, pour à ce qu'on dit obtenir ~~[illegible]~~ des officiers de Cavallerie p.r D. Pedro.

Dagen N° 200 & 201 le 22 août.

1. Arrivée à Copenhague de la corvette des Indes Fortuna, commandé par le Cap.ⁿ Seidelin.

2 Il paraît que l'épidémie vient de nouveau se déclarer dans le district de Fuglse en Lolland. Dans la Baronnie de Sönderkarle a depuis peu été déclaré que 2 personnes sont mortes de (Sprinkler).

3 Déclaration du Choléra à Amsterdam.

4 Détails sur l'entrevue de l'Empereur Nicolas avec Lord Durham & le commandant des vaisseaux. Brown.

5 arrivée à Brest d'un navire à bord duquel se trouvaient plusieurs officiers ainsi que 50 soldats qui furent chassés du service de D. Pedro -

6. Arrivé du Roi Suède à Stockholm revenant de son voyage en Norwège.

54

Dagen N° 202

1 Achilles Murat s'est embarqué à Falmouth pour Oporto, pour entrer en service [illegible]
2 On croit que D. Maria sera reconnue.
3 D. Pedro a donné la demission à M.r Mascarenhas, parcequ'il croyait tout sans espoir.
4 Apparance guerrière du ministere français
5 Retablissement de M.r de Talleyrand
6 L'arrivée de leurs majestées (Belgique) ~~a eu~~ lieu le 19.
7 Départ de Bruxelles pour Londres de M.r van de Weyer. On dit qu'il est porteur d'une notification du mariage de la Princesse Louise d'Orleans

Dagen N.o 203 le 25 aout

1 Details sur le mariage ~~de~~ à Compiègne.

2 Nouvelles sur la recolte de grains que l'on espere sera bonne.

3 grands froids qu'il ~~a~~ y a eu en Norvège.

Dagen N.o 204 le 27 aout.–

1 Rapport fait par l'amiral commandant à Carlscrona, sur la maladie qui s'est declarée abord de la fregatte Chapman à Carlscrone (je croyais Landscrona au lieu de Carlscrone. —

2 Le cholera est à Cronstadt et cette est declarée infectée et celles qui l'environnent comme suspectes.

55

3 Les Derniers bulletins de Paris, portent 20, 26 et 42 ~~[illegible]~~ cas de morts. parmi lesquels le Gen.^al Dumesnil.

4 Entrée à Bruxelles des ~~[illegible]~~ du Prince Leopold avec son épouse.

5 Remarques faites sur le Choléra.

Dagen N.° 205. —

1 Dans plusieurs endroits dans le Holstein, on a déjà mangé depuis 14 jours, du pain de nouveau seigle.

2 Temps de récolte très favorable aux environs de Stockholm.

Dagen No. 206

1. Fortes suppositions de la gazette suéd.se — nya Argus sur l'existence du Choléra à Copenhague. Elle prétend aussi que le Choléra qui s'est manifesté à Cronstadt a été introduit par les navires de guerre Russes qui passèrent la Rade Copenhague. Mais tout ~~cela~~ ce-ci n'a aucune sureté. Une autre gazette suédoise officielle — dit le 24 août que l'état de santé à Copenhague était très bon. communiqué à cette gazette en date du 16 de ce mois. —

2 Publication du Consulat Gén.al de Suède à Copenhague, qui permet l'entrée en Suède des bateaux ouverts chargés.

3 La commission Centrale de Choléra pour le Slesvig, Holstein & Lauenbourg. —

4 On dit que dans le Ditmarsken on trouvé plusieurs Moderkorn c'est un grain noir qui croit d'une espèce à l'apparence

d'une mouche. Tous les grains d'une telle espèce sont plus ou moins nuisibles.

5 Tems pluvieux à marées qui occasionne des pertes à la récolte.

6 Le Prince Royal de Suède va se rendre lui même à Carlscrona pour faire prendre les mesures nécessaires au sujet du cholera.

Handelstidende N° 70.

1 - voyez N° ~~Dagens~~ Extrait N° 2 du Dagen N° 206. —

2 Petersbourg & Cronstadt sont déclaré à Stockholm comme infecté & les ports voisins suspects. —

Dagen N° 207. —

1 Le bateau de vapeur Danois va à Elseneur Dimanche prochain. —

2 Le cholère fait beaucoup de ravages à Bruxelles. —

3 À Amsterdam furent attaquées dans un seul jour 50 personnes du Cholère.

4 Quantités de personnes qui continuent à passer de l'Allemagne par la France pour s'embarquer pour l'Amérique.

5 Tempête à Elberfeld et à Solingen qui a detruit beaucoup des batimens.

6 Décision du Gouvernement Suédois au sujet des canneaux.

7 La revolte de grains a commencé aux environs de Christiania, elle paraît basse. —

8 Details sur le voyage du R. de Suède.

9 Decisions du Gouv.t Suédois au sujet

57

et frais de quarantaine.

Dagen N° 208. — le 31 Août

1 arrivée à Svendborg de Odense du Prince Chrétien.

2 Le Prince Chrétien arrive à Odense

3 Arrivée à Londres de Joseph Bonaparte

Handelstidende N° 71 le 1 Septbr.

1 Nomination à Stettin d'un consul danois.

2 Nomin. " — Wyborg — " — "

3 — " — à Brest — Vice " — "

Dagen No. 207 (le 1 Septbre.

1 Te Deum qui a eu lieu dans la Chapelle Russe à Copenh. en remerciement de la vie sauvé du Roi de Hongrie.

2 Orage très forte à Randers. –

3 D'autres pluies et de mauvais temps ont regné à Horsens qui font beaucoup de mal à la récolte. –

4 Le nouveau Seigle a été vendu à Sönderborg à 8 Rd 14 ß la Tonne. –

5 arrivée à Stockholm des ministre d'Anglet. Lord Bloomfield venant de prendre des bains.

6 Rapport fait par le commandant de la fregatte Chapman sur tout le trajet qu'il a fait.

Dagen N° 211 le 4 Septbr.

1. Publication des décisions de la confédération germanique pour le Duché de Holstein.

2. Mr. Afzelius est reconnu en qualité de Consul général ad interim.

3. Manière de blanchir des gravures qui ont été tachées par l'humidité.

4. Quelques nouveaux cas de Choléra à Glückstadt.

Handelstidende N° 72 le 4 7bre

1 Bulletin de la Quarantaine

2 Les Quarantaines à Amsterdam sont levées.

Dagen No 212 le 5 Septembre

1 Diné qui a été donné à Elseneur pour celebrer l'installation du Colonel Rönnekius auquel il assista et ensuite fut conduit chez lui au son de la musique.

2 Frégatte Russe qui a passé à Copenhague venant du Nord. –

Dagen No 213 le 6 Septembre

1 Le [illegible] donné de la société a été gravé très joliment

2 nombre des habitans de la ville de Slesvig l'année dernière.

3 Il y a une société en Juthland qui s'occupe de la conservation de la race du chevaux Danois.

Dag. 214 le 7 Septembre

1 Le temps est aux environs de Norwège froid et humide; et très mauvais pour la récolte.

Dagen N° 215 le 8 ne représente rien de remarquable. —
excepté le prix des grains. —

Dagen N° 216 le 10 Septembre

1 Recompense que ~~[illegible]~~ la société économique de Roeskilde donnera pour le meilleur traité du commerce actuel du district de Holbeck, comparé à celui de 1783 & 1806.

2 Départ de Peter bourg du G. Duc Michel pour Moscou. —

3 D'après le rapport fait par M.r Setterblad à Stockholm il paraît que cela a en effet été le Choléra asiatique qui s'est manifesté à bord de la frégatte Chapman à Karlscrone.

4e Deux navires un de Rostock et un de Lubeck sont arrivés à la Quarantaine de Slite=hamn à Gottland.

Dagen N:o 217 le 11 Septbr.

1 Le Deuil de Cour pour Princesse Louise Wilhelmine Adelheid ~~a~~ commence le 12 du courant.

2 Décision de quarantaine.

Handelstidende N:o 74 le 11 Septbr.

1 Décision de quarantaine, la même qui se trouve ~~dans~~ sous le N:o 2 du Dagen N:o 217.

Dagen N° 218 le 12 Septembre

1 Événemens c. a. d. punitions et crimes K
commis dans l'année 1830 dans le Danr.

2 Publication du Consulat de Suède à
Copenhague concernant la quarantaine.

Dagen N° 219 le 13 Septembre

1 Grammaire pour apprendre l'ancien
Danois ou Islandais.

~~1 Dagen N° 236 le 3 Octobre.~~
~~Obligations auxquelles sont obligés~~
~~les domestiques.~~

Dagen No. 220 le 11e Septembre

1 Les peuplier ~~Londres~~ Manchester a donné l'avant à l'hôpital de Choléra.

2 Notices historiques concernant la marine Danoise.—

Dagen No. 221 le 15 Septembre

1 Quantité de fer exporté de Stockholm depuis le commencement de la Navig. jusqu'au 31 Août.

Dagen No. 222. le 17 Septembre

1 Départ pour les colonies Danoises, de la corvette la Diane.

2 La diligence entre Kiel & Copenhague établie depuis 13 semaines a déjà gagné 1,368 Rbd. 2 ß,

3 D'après des lettres particulières de Finlande le Choléra

est montré à Sveaborg.

~~Handelstidende~~ No

Dagen No 223 le 18 Septembre

1 La récolte aux environs de Drontheim
est très bonne. —

Handelstidende No 76 du 18 Septbr.
ne présente rien de remarquable.

Dagen No 224 le 19 Septbr.

Cette feuille ne présente rien de remarquable
rélatif au Danemark.

1 Dans un district de la Suisse il y a eu des
feux souterrains qui ont brulé les racines des
abres dans un espace de 250 Meiler.

Dagen N° 225 le 20 Septembre

1. Résultat d'une école établie à Berlin pour les enfans sourds morale.

Dagen N° 226 le 21 Septembre

1 Le musée royal de Copenhagen a été augmenté par différens objets.

Dagen N° 227 le 22 Septembre

1 On annonce le retour de Cadets bourg de Lord Durham.

Handelstidende N° 77 le 22 Septbr.

1 Devoirs au sujet de la valeur de la monnaie Danoise.

Dagen No 228 le 24 Septembre

1 Rentrée dans la résidence d'hiver de S. M. Danoise.

Dagen No 229 le 25 Septembre

1 – Résultats d'un établissement p. les pauvres dans un district de Slesvig. –

2 Nouvelle officielle de la déclaration du Cholera à Dramen.

3 – Cholera à Carlscrone. –

Handelstid. No 78 le 25 Septbr.

1 Publication du Consulat Gén.al de Russie à Copenhague;

Dagen No 230 le 26 Septbr

1 Recompense donnée à une personne dans le baillag. de Skanderbourg pour avoir rendu plusieurs terrains qui ne produisaient rien, productibles.

2 Signal qui sera placé à Skagen pour montrer quand il y a glaces dans le Cattegat.

3. nouvelle rassurante qui fait connaître que le choléra n'existe ~~plus~~ pas à D. dans vers.

4 Grande misère à Friederichstadt.

5 Les quarantaines en Russie sont levées pour tous les bateaux de vapeur.

Dagen No 231 le 27 Septembre

1 Revue des troupes assemblées.

2 Comparaison du produit de la mine d'argent près de Christiania depuis 1826 jusqu'à 1831 –

3 La récolte dans l'île d'Öland a été si grande qu'on n'a pas assez de magasins pour garder le grain.

Handelstidende N.o 79 le 29 Septbr.
ne présente rien de remarquable. –

Handelstidende N.o 80 le 2 Octobre

– rien –

Dagen N.o 232 le 28 Septbr.

1 Abondante récolte dans l'île d'Öland

Dagen N.o 233 le 29 Septbr.

1 population d'Islande.

Dagen N.o 234 le 1.er Octobre

1 projets sur l'établissement d'une voiture à vapeur.

2 Les prix des seigle au marché de Ribe

Dagen N° 235 _ le 2 Octobre _

1 Taxe pour le prix de voitures à Copenh.

Dagen N° 236 le 3 Octobre

1 obligation auxquelles les domestiques sont obligés. —

Dagen N° 237 le 4 Octobre.

1 Résultats de la récolte et pêches à Hammerfest.

2 Notices sur les télégraphes & particulièrement du Danemark.

Dagen N° 237 le 5 Octobre

rien de remarquable

Dagen No 239 le 6 Octobre

1 Publication par de la Chancellerie du Slesvig Holstein Lauenbourg.

Handelstidende No 81 le 6 Octobre

1 Communication de la Commission sanitaire a Carlscrone reçue à Gothembourg.

2 Diminution du Choléra à Amsterdam

3 Notice sur les îles du Pôle du Nord de la pêche que l'on y fait de chiens de mer &c.

Dagen No 240 le 8 Octobre

1 Decisions de la Chancellerie de Copenhague concernant les ecclésiastiques.

2 Description d'un fiorskaff ~~par a eu~~ dans lequel la famille royale française est arrivée

3 Départ de Hambourg de Charles X et du Duc d'Angoulême et la suite.

4 Le canal de ~~Göthe~~ Göta a été ouvert.

Handelstidende No. 82 le

1 Observations faites sur[mer] ~~canal~~ par un Capitaine de marine.

2 Le choléra d'hiver à Rostock & aux environs.

3 Continuation de la notice sur les îles de Pola au Nord de Finmarken.

Dagen No. 241 le 9 octobre

1 Heureuse récolte à Mariebo.

2 Ancres et toiles qui l'on pêche près de Frederikshavn qui proviennent d'un vaisseau échoué en 1825.

65

Dagens N° 242 le 10 Octobre

Arrivée à Naples de 2 frégates Améric

L'ami et compagnon de voyage de

Lord Byron. Trelawney.

Dagens N° 243 le 11 Octobre

1 objets qui ont été envoyés au musé

de Copenhague.

Il n'y a plus de Sjöroskaf; mais à leur

place arrivent outre le courrier regulier

deux fois par semaine, deux estaffettes

de Hambourg. –

2 Le ministre ~~d~~ d'Angleterre à Stockholm

va être remplacé par ~~Lord~~ Howard de

Walden.

3 arrivé à Francfort s/m. de Lord

Durham.

Dagen N° 244 le 12 Octobre

1 Breau à Mauville.

2 arrivée à Berlin du Duc de Bordeaux.

3 arrivée à Coblenze de Lord Durham et sa suite.

Dagen N° 245 le 13 Octobre

1 Résolution faite pour le commencement d'une chaussée en Lubeck & Hambourg.

Dagen N° 246 le 15 Octobre

La lettre écrite de Berlin [illegible] Gustav Dübe à Stockholm.

Dagen N° 247 le 16 Octobre

1 Désir que un Capit. a exprimé [illegible] pour l'établissement d'un fanal [illegible]

Handelstidende N° 83 le 13. 8bre

1 Devoirs imposés aux Capn. destinés au port de Bayonne.

2 Recherches faites sur l'île volcanique près de Sicile.

3 Description d'une espèce de chien de mer aux îles de Sola au Cap Nord.

Handelstidende N° 84 le 16. 8bre

Dagen N° 248 le 17 Octobre

rien de remarquable

Dagen N° 249 le 18 Octobre

1 Antiquailles envoyées au musée des antiquités du Nord à Copenhague.

2 Projet d'un établissement p.r occuper les pauvres.

1 Expédition arctique que l'on fait en Angleterre

Dagen No. 250 le 19 Octobre

1 Serpent que l'on avec en Norvège dans le golfe de Nor & de För.

Dagen No. 251 le 20 Octobre

Handelstidende No. 85 le 20 Octobre

1 Nouveau fanal qui vient d'être établi à Flemeren. –

Dagen No. 252 le 22 Octobre

1 Déclaration du port de Drammen & ses dép.ces comme infecté.

Handelstidende No. 87 le 27 Octobre

1 Publication du Vice Consulat portugais d'après laquelle l'entrée des grains est permise encore pour 3 mois.

2 Observations sur les grains en Danemark
3. Relache de la corvette la Diana à Mandal
4 Etats de la maladie à Drammen

Handelstidende N° 86 le 23 octobre
1 Nombre des personnes mortes de la maladie à Drammen.

Dagen N° 253 le 23 Octobre
1 Singulier effet du soleil.

Dagen N° 254 & 255

Dagen N° 256 le 26 Octobre
1 Fanal etabli à Fehmern
2 Plan de souscription pour un traité sur la manière de construire les navires.

Dagen N° 257 le 27 Octobre
1 Description de la ville Veile

Dagen N° 258 le 29 Octobre

1 Fondement d'industrie, arts dans le
Danemark voyez N° 231

Dagen N° 259 le 30 Octobre

1 Le cholera fait assez de ravages à Drammen.
2 Le cholera a fini à Rostock et Bützow

Dagen N° 260 le 31 Octobre

1 La Lanterne qui vient d'être établie dans le
fanal nouvellement établi à Fehmern.
2 Communication officielle relative au Choléra

Dagen N° 261 le 1 Novbr. –

Dagen N° 262 le 2 Nobr.

1 ~~vie été établi~~, Arrivée à Petersbourg
du grand Duc Michel. –

Dagen N° 263 le 3 - 9bre

1 Souscription pour une ouvrage.

Dagen N° 264 le 5 - 9bre

1 Eglise giudaïque batie a Copenhague.

2 Declaration des medecin sur la maladie a Drammen.

3 Representants nommés p. la ville de Christiania.

Dagen N° 265 le 6 - 9bre

Handelstidende N° 89 le 3 9bre

1 Publication du dep.t de la marine norwegienne.

1 Publication du Consulat de Russie à Copenhague.

3 Etat des fabriques de drap en Danmark

Handelstidende N° 70 le 6 9bre

1 Publication de la direction générale des ponts & chaussées. —

2 Etat des fabriques de draps en Danemark.

Dagen N° 266 le 7 Novembre

1 Ordon^ce de la Chambre des rentes, qui permet que les testamens soient faits sur du papier timbré de 2me Classe.

2 Ordre donné au départ. de l'enseignement de faire une évaluation de ce que pourrait couter ~~une~~ la collection de lois de Norwège depuis les anciens tems jusq. à 1687.

3 Etat du Choléra à Drammen

Dagen N° 267 le 8 Novembr.

1-2 Resultat de la récolte en Norwège

Dagen N° 268 le 9 Novbr.

Dagen N° 2~~70~~69 le 12 Novbr.

Dagen N° 271 le 13 Novbr.

1 Rapport fait par les missionnaires de Grönland.

Dagen N° 272 le 14 9bre

1 Etat du prix du beurre à Randers.
2 Premier 3 mats entré à Frederickshavn
3 Nombre de malades du Choléra à Drammen
4 Tems regnant en Norvège.

Dagen N° 273 le 15 9bre.

1 grammaire Laponne. —

Dagen N° 274 le 16 9.bre

1 ouvrage paru, de Mr. Tortsen
2 Fête qui a eu lieu ~~tra~~ à Stockholm l'anniversaire de la mort de Gustav adolph à Luzen.

Dagen N° 275 le 17 9bre

Dagen N° 287 le 1er Decembre

1 Représentants ~~de~~ des chambre de Christiania.

Dagen N° 288 le 3 10bre

1 Le nouveau feu a Fehmarn vient d'être allumé.

Dagen N° 289 le 4 Decbr.

Dag. N° 290.
Notes faites dans le politiet vennen.

Dagen N° 291. —

Dagen N° 292 le 7 Decbr.

1 Nouveaux réglemens concernant la porte.

Dag. n° 293 le 8 Decbr.

1 Ouvrage paru concernant les pays du Nord.

Dagen N° 296 le 12 Decbr.

1 Etat du Cholera à Drammen.

Handelstidende No. 101 le 11 Decbr.

1 Lanterne qui a été mise dans le port de Helsingborg.

Dagen No. 297. le 13 Decembre

1 une restauration pour les pauvres qui était établie depuis 4 hivers, vient d'être renouvellée.

2 Notice de la decouverte de l'Islande.

Dagen No. 299 le 15 Decembre

1 Résultats de la recolte de cette année à Tromsöe.

2 Un nav.re venant de France avec un chargement de vin a echoué en Juthland

Handelstidende No. 102. le 15 Decbr.

1 deux nominations de Consuls Danois qui ont eu lieu.

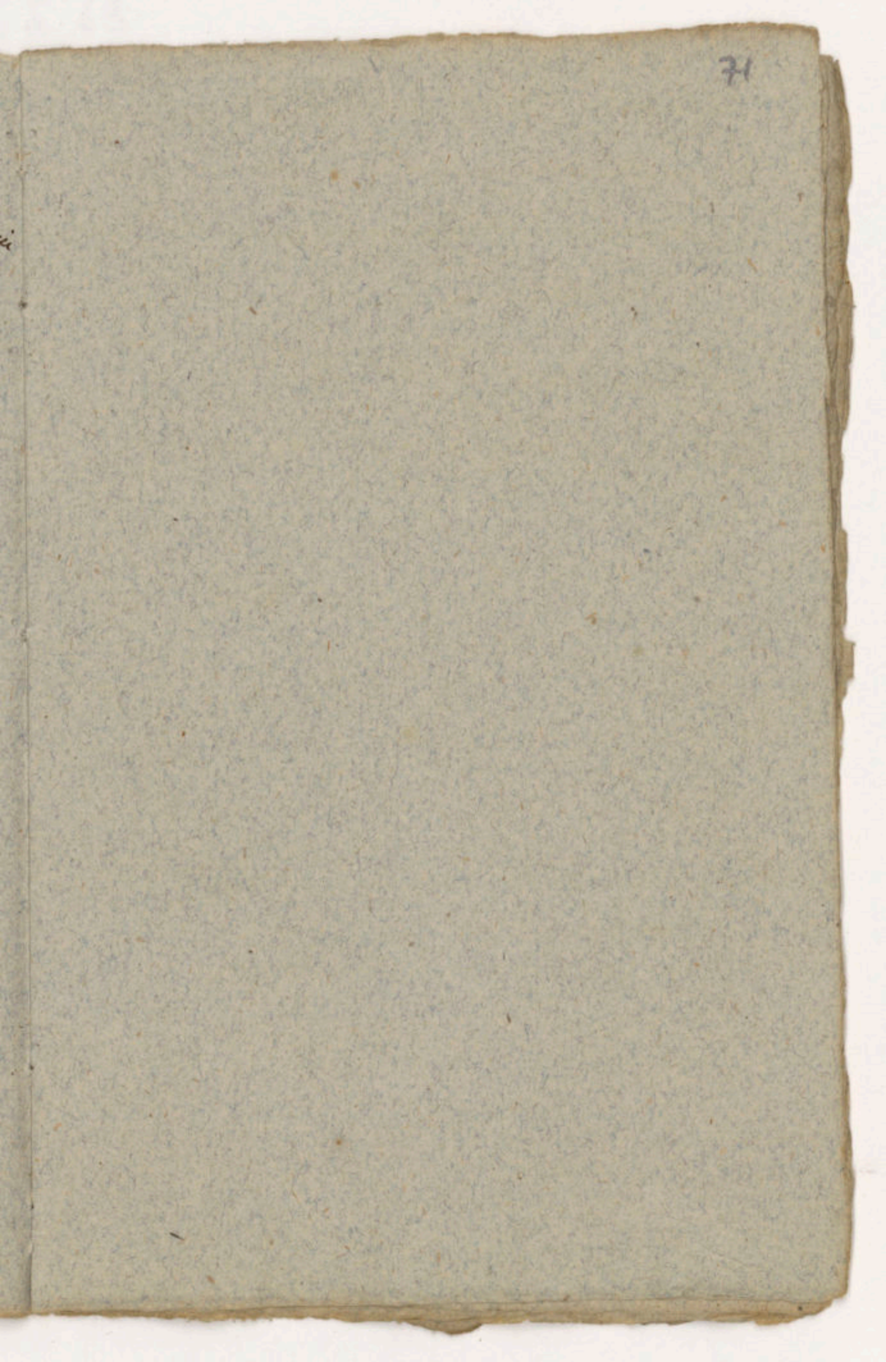
2 Apperçu de l'état des fabriques de drap en Dan.k

Dapeш N.o 303 le 20 X.bre

1 Renseignements que l'on va donner sur l'université de Copenhague et l'académie de Sorøe. —

Dapeш 304 le 21 X.bre

1 Etat du Choléra à Drammen.







Helsingörs Avis – 28 Juin 1833

N° 75.

Résolution royale du 17 ~~Juin~~ Mai 1833 qui établit une communication directe et régulière du 1er juillet 1833 au 1er 7bre 1833 par bateau de poste part pr d'Elseneur entre Elseneur & Helsenborg à 3 heures de l'après midi et retournant à 5 de relevée ... publiée par la Direction generale de la poste sous la date du 25 juin dern. avec les conditions, et ...
~~condit~~ la faculté de réciprocité.

On a arrêté à Fanö Ile de la mer du Nord (Vester Havet) deux personnes accusées de fausse monnaie. Il parait qu'ils ont fabriqué particulièrement des especes, ~~a~~ des ~~piece~~ Rigsdaler argent en des pièces de 12 s Kellings.

N° 191 – 12 aout Dagen 1833

La goelette de guerre Delphinen ~~a~~ quitté la rade de Copenhague, sous le commandement du prince royal Frederic Carl Christian, se dirigeant au Sud

~~Le Stoup~~ La corvette des cadets Najade commandée par le Capt. E. Lütken est arrivée dans cette rade, de retour de son excursion.

Le navire ~~imperial~~ européen impérial ... qui se rend pour faire des observations ~~...~~ Chronométriques est arrivé sur la rade de Copenhague.

N.° 193 — Dagen — 14 aout 1833

On va frapper à Copenhague une médaille pour célébrer le rétablissement de la Santé du roi —

chaque médaille en argent coutera 1 Species, c'est la moindre somme — s'adresser a M. Jersmark par adresse comptoiret.

N.° 194 — Dagen — 15 aout

le matin est parti de Copenhague pour se rendre au Sund le navire de guerre a vapeur nomme Hercules

---

N.° 196 — Dagen — 17 aout

Le 16 sont arrivés à Copenhague venant de la Baltique 2 frégates de guerre russes qui ont dit on 40 cadets à bord et doivent y reste 6 à 7 jours.

75

N° 95 Helsingöers Avis — 14 août 1833

3 jeunes officiers de la marine danoise Krieger, Hjalmar Bang et J. W. Dahlerup qui revenaient de visiter la corvette des cadets qui se trouve ~~en bellheud~~ sur la rade de Elsineur dans un petit bateau qui appartenait à M. Bang ~~et~~ qu'ils conduisaient eux mêmes ont disparu avec le bateau vers l'Ile de hveen le 12 de ce mois. on n'a pas encore retrouvé leurs corps

---

communication entre Helsingöer et Helsingborg, très frequentes.

N° 195 — Dagen — 16 août 1833

Renseignements sur Niels Ebbesen

N° 196. Dagen — 17 août

a 10 heures du matin (le 16 août) 2 frégates de guerre russes ayant 40 cadets à bord ont jeté l'ancre dans la rade de Copenhague, elles resteront 6 à 7 jours.

---

renseignements sur Aarhuus et sur Viborg

N: 67 — Handelstidende — 24 aout 1833

La corvette danoise Diana, capt. Falsen est arrivée des Indes occidentales

---

N° 197 — Dagen — 19 aout

Traduction en danois de l'ouvrage de Henriette Martineau s/ l'économie politique, par le professeur David &

Le 18. aout — arrivée sur la rade de Copenhague d'une corvette de guerre russe venant du Nord.

---

mendicité — aalborg.

---

récoltes

---

vaisseau de garde danois dans le grand Belt coulé

N: 198 Dagen 20 aout

---

récoltes

N: 202 Dagen 24 aout
Corvette Diana (danoise) arrivée des Indes occident. commandée par le Capt. Falsen, sur la rade de Copenh. le 22 aout.

76

— le 24 aout de la rade de Copenhague
Départ de deux frégates de cadets russes
se dirigeant audud

préparatifs de départ du bateau à
vapeur Kiel qui doit conduire le
prince Ferdinand à Louisenlund.

nomminiation du maître de police d'Elseneur
comme membre de la commission
sanitaire.

I. F. de Connick (16 aout) reconnus comme
Consul de la Belgique à Copenhague
Le Pelley consul de la Belgique à
Elseneur. & C. Pryz agent du
consulat de Prusse à Elseneur.

Diligence établie entre Aarhuus et Randers

N 204 le 23 Juin
le roi de Prusse a fait donné à Molbech
auteur d'un dictionnaire de son livre
medaille d'or.
société d'assurance sur la vie + Révolte
n° 205
Reception des corps de cadets russes sur les deux
fregates russes chacune de 54 canons - Juno, Venus
sortie du golfe de Liimfiord commandé par les capitaines Nastmow et Reinecke + et en chef par le commodore adams

n° 206 le 29 aout
arrivé d'un vaisseau de ligne Russe sur la rade
de Copenhague le 28 aout

Dagen

N° 207 le 30 août

sur la rade de Copenhague le 29 août]
arrivée [du brig de guerre danois St. Croix.
sous le commandement du Cap. lieut. R. Braag
~~[illegible]~~
Cimetière de la ville Kiel en 1832 +
note sur Hjørring +

N° 208. le 31 août
mort de trois officiers de marine danois.
le navire de guerre ... est parti de Copenhag. le 30 août se dirigeant au sud.

échouage d'un navire près de Frederikshavn

N° 209. le 2 Septbr
arrivée à Odense du Prince Chrétien Frederic & son épouse.
sur Nathanson & Viborg +

N° 210
exercices militaires

bruit extraordinaire entendu le 28 août à Randers +
Dagen - N° 212 - 5 7br. sur l'école polytechnique +

N° 213 le 6 septembre
réunion de médecins à Aalborg le 31 août +
arrivée le 19 août à Rönne, Bornholm du Prince Freder. Kar Christian

N° 69 Handelstidende
12 août) (Départ de Livourne de la corvette danoise Najaden
Le Brig de guerre dit danois de Ste Croix, cap lieut. Braag, est arrivé sur la rade de Copenhague le 29 août

Dagen N.° 214 – 7 – 7bre

sur l'université de Copenhague –

Dagen – N.° 215 — 9 7bre

naufrage près d'Aalborg d'un navire marchand russe

Dagen – N.° 216 – 10 Septembre – rien

Dagen – N.° 217 – 11 7bre

11 7bre arrivée sur la rade de Copenhague venant du sud de la Golette de guerre Delphinen commandée par le prince royal Fréderic, Carl Christian

naufrage près Thisted

Dagen – N.° 219 – 13 7bre

13 – 7bre on a lancé à l'eau à Copenhague un vaisseau de guerre de 84 canons qui a été nommé Skjöld.

Pêcherie du Ljimfiord – donne des espérances

Dagen – N.° 220 — 14 7bre

14 7bre la corvette de guerre russe America, a quitté la rade de Copenhague se dirigeant au Sud.

Handels Tidende – N.° 70 – 3 7.bre

Parmi les navires qui sont venu réparer leurs avaries à Elseneur – Goelette Haabet de Dröbak (   ) se rendant de Pétersbourg à Roterdam avec du froment

Handels-Tidende – N.° 71 – 7 7.bre

en avarie à Elseneur – le Brig français l'Auguste

28 aout – naufrage du jacht les 5 Brödre d'Ebeltoft – près d'Hirtsholm district de Douane de Frederikshavn.

Handels Tidende – N.° 72 – 10 7.bre

3 7bre naufr. d'un navire Hollandais de Drour Anna, district de Ringkjöbing

Handels Tidende – N.° 73 – 14 7.bre

différents naufrages

Dagen – N.° 221 – 16 7.bre

15 7bre arrivée à Copenhague du Brig de guerre danois St Jean, commandé par le cap. lieutenant F. A. Paludan venant des Indes occidentales

Dagen – N° 222 ———— 17 septembre

7 septembre – nominations

1° du chambellan Frédéric, Detlev comte de Reventlow comme chargé d'affaires et consul général du Danemark au Brésil

2° du Kammerjunker Heinrich, comte de Bille-Brahe comme secrétaire de légation à Vienne

3° du Kammerjunker Holger Reedtz comme 4ème secrétaire dans le dépt. des affaires étrangères

4° du conseiller de légation Tyge, Rothe Hampe comme archiviste du même département.

Dagen – N° 225 ———— 20 Septbre –

20 7bre la Corvette de guerre de la marine danoise Galathea, commandée par le capt. J. Krieger est arrivée hier ~~hier~~ sur rade de Copenhague ; partie ~~venant~~ de Livourne le 13 avec les ouvrages du ~~sculp~~ célèbre statuaire danois Thorwaldsen.

Dagen – N° 226 – 21 7bre –

Mr. F. Clark vice consul de Sicile à Elseneur a été reconnu le 13 7bre par le gouvernement danois, comme Consul de la même puissance.

N°. le marin d'avoir commandant le bateau ouvert parti d'Elsineur pour Pétersbourg est heureusement arrivé dans le port en 16 jours environ, et sans avoir éprouvé aucun accident, malgré les tempêtes qu'il a eu a supporter.

N° 255 Dagen –
réforme dans les écoles

Dag. N° 254.
+ machines introduites en Danemark.

Dag. N° 253 hopitaux du Danemark.

Dag. N° 250 lettre de Groenland du
4. août 1833.

Dag. N° 248
réunion scientifique

Dag N° 247
arrivée à Copenh. du bateau
de vapeur la Comète.

Dag. 240 récolte à Kiel.
id – 234 statues de Thorvaldsen.
id – 231 revues militaires

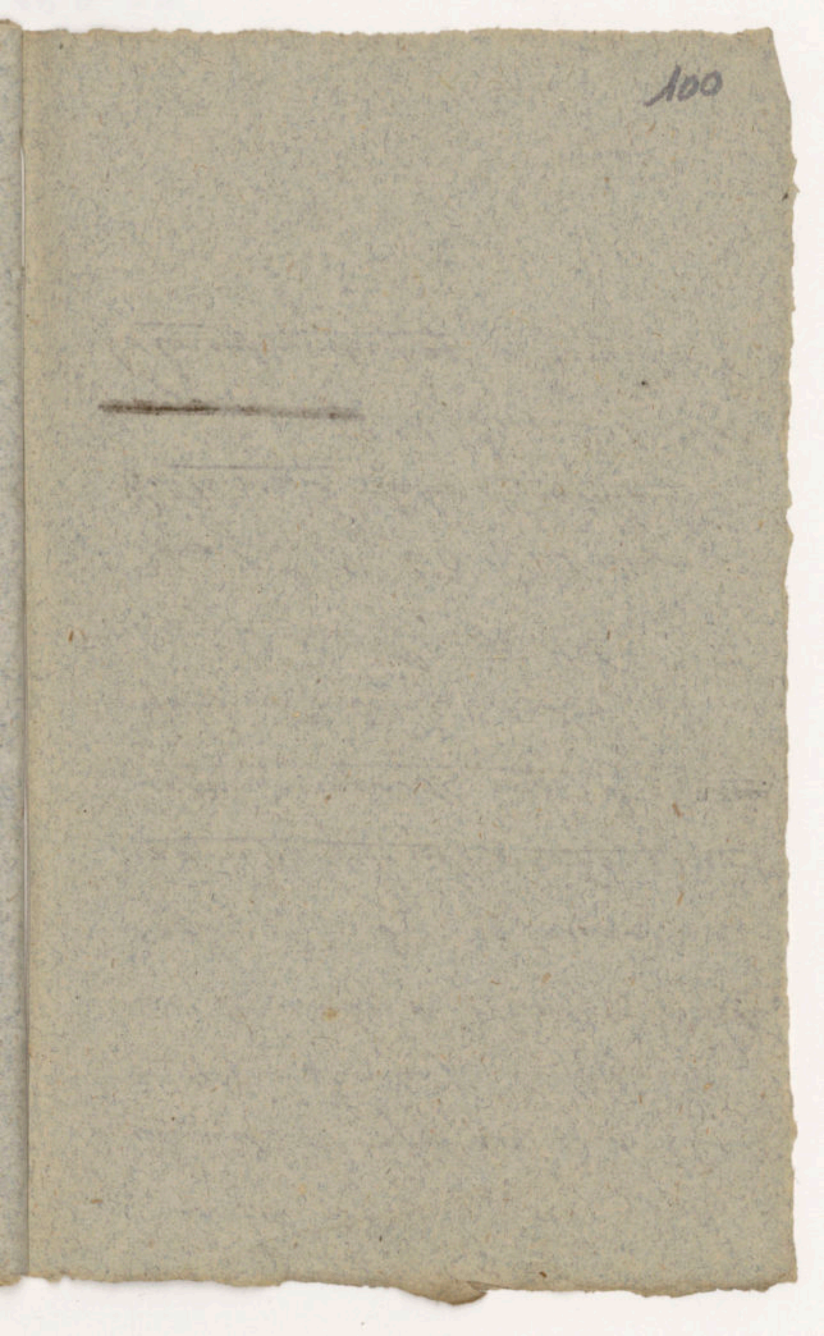
Handelst. Nº 74. 79
ordre du collège de commerce.
id — valeur de la monnaie papier.

id — Nº 80 cholera à Christiania.

id — n 81 — quarantaine de Stockholm

id — Nº 82 Etat de la récolte en Danemark

les Folios blancs
81 à 99 ne sont pas
remontés dans cette reliure -


100

Dagen No. 56 le 6 mars

1 Plaintes qu'on fait sur la quantité de schelings en papier introduits dans les Duchés de Sleswig et Holstein.

Dagen No. 57. le 7 mars

navires arrivés en Norwège venant du Danemark avec des grains.

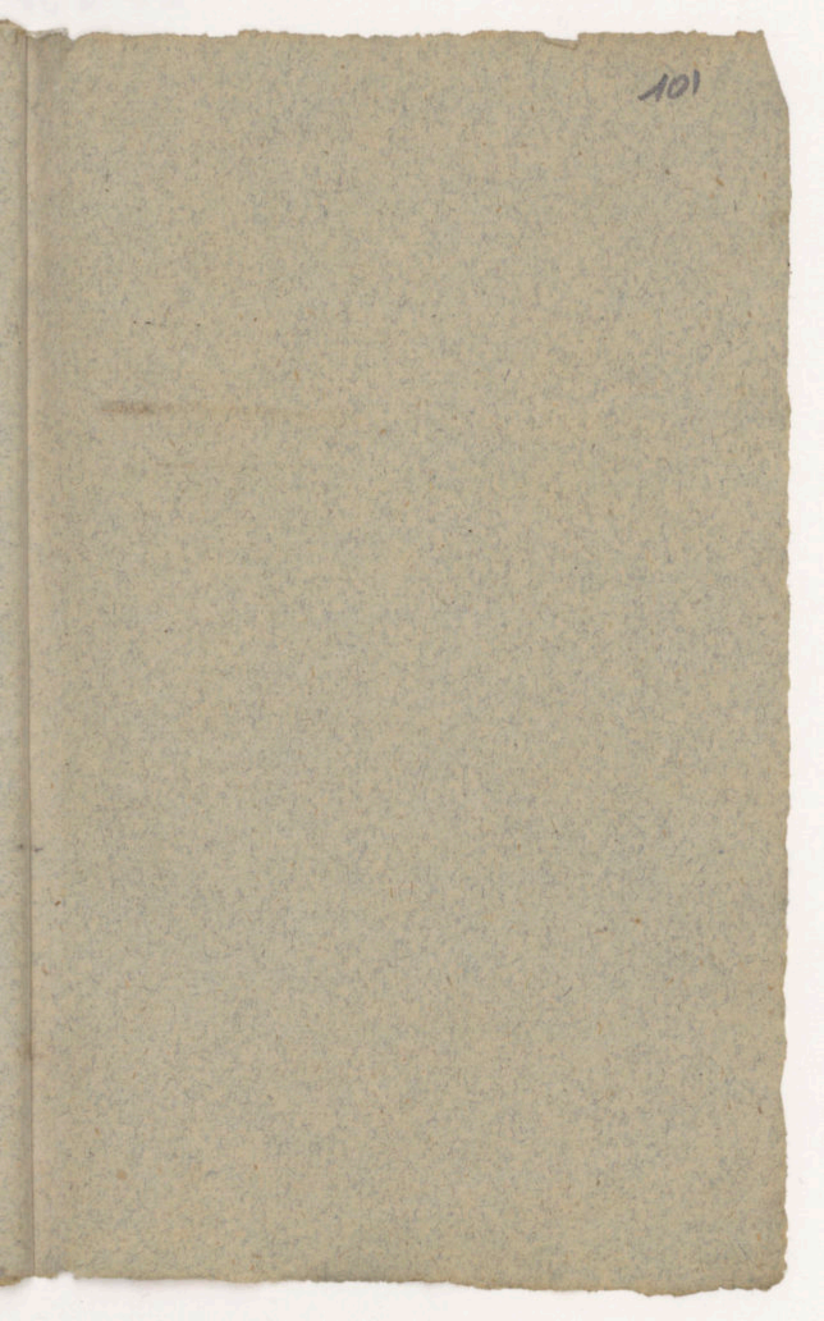
Dagen No. 59 le 9 mars

ouverture du Höieste Ret.

Dagen No. 63 le 14 mars

Petite vérole éclatée en Juthland

[redacted] Reflexions sur la fabrication du drap en Danemark.


101

102

Notes,

tirées

des

Journaux:

Helsingörs Avis

Dagen &

Handelstidende

(1834).



1834
H. A.
№ 31. 14 Mars

Dès le 1 avril cette année il sera permis, sans restriction d'importer et payer les droits de sucres bruts qui arrivent des iles occidentales appartenantes au Danemark à tous les endroits de douane dans tout le royaume.

Un mécanicien danois a projeté de faire introduire des voitures à vapeur en Danemark mais le corps de voituriers s'y est opposé.

Par le dernier dénombrement qui a eu lieu à Aarhus la totalité des habitans s'est élevé à 6765 personnes.

17 Mars № 32.

Mardi passé Son A. R. le prince Fréderik Carl Christian s'est rendu, avec sa suite, à Jægerspriis. –

La ville de Nykiöbing à Morsöe nous donne un exemple remarquable sur l'augmentation du peuple, où dans le mois de Février 1801 il ne se trouvait que 651 habitans, tandisque par le dernier dénombrement il y avait 1104. Une augmentation de 70%

19 Mars № 33.

Le journal de Hadersleben "Lyna" nous apprend que le nombre des navires arrivés l'année dernière à cette ville s'élève à 389 de 3526 lasts les vaisseaux qui ~~ont~~ côtoyent y compris. Cette augmentation est considérable à l'égard des années précédentes. –

1834
H. A. 21 Mars N° 34

Le bateau à vapeur Frederik VI fera son premier voyage cette année jeudi après midi à 6 heure à Kiel, les premières 4 à 5 fois il partira d'ici le jeudi, après midi au lieu vendredi matin. En fesant son retour de Kiel, samedi après midi, il partira une heure plutôt qu'auparavant, savoir à 6 h. Les passages entre Copenhague et Travemünde commenceront dans le mois prochain. —

24 Mars N° 35

Le schooner "Coureren" est destiné à faire des tours entre Aarhus & Copenhague. Il partira le 31 mars pour Copenhague. 1ère cabane 5 rd 2ème 3 rd. le pont 1 rd. Quinze jours après son arrivée à Copenh. il fera précisément son retour.

26 Mars N° 36

Le collège de commerce à Stockholm a declaré differents endroit comme contagieux de choléra . . . . . .

La société des sciences à Copenh. a promis un prix pour faire paraître un écrit sur Mourkalken à l'usage des ouvriers &c.

2 Avril N° 37

la marche des pacquets entre Elseneur et Helsingborg &c.

Helsingør A.
4 avril No 38.

vaisseau de garde Möen arrivé

id id Dronning Maria

7 avril No 39

+ fonds d'écoles à Odense Elseneur & autres villes

+ machine à marcher (Gangvogn) ~~Diligence~~ à Aalborg

le 10 mars naufrag. d'un navire à Anholt

Dagen 1834.

1 avril No 78

Académie des arts.

dénombrement à Fredericia, 4.142 habitans, 26 mars

1,070, navires ont passé le lillebelt l'année dernière.

2 avril, 79

éloge sur Bertel Thorvaldsen

3 avril. 80

continuation de l'éloge

le Stationnaire d'Elseneur, Möen, a quitté Copenh. hier, ap. midi

Organisation d'un corps de garde de 130 h. à Hadersleb—

Public. d'un journal

4 avril 81.

dénombrement à Aalborg, 29 mars

Dagen
5 avril 82.

changement de consuls

relativement aux consuls

7 avril 83

changement d'employ. Le chambellan de Levetzau, a été nommé gouverneur du duché de Lauenburg le 21 mars

description des prisons criminels à Ditmarschen

experiences de vie du pasteur Dethleo, Nic., Krafft &

30 navires ont passé Helsingör 26 mars

Naufrage du cap. norvegien Rosch sur le Skagen

orcan à Stavanger de O.N.O le 10 mars. —

incendie à Lemb.
amelioration des diligences en Jutland &

Quelques conditions tirées de l'ordonnance de ville commerciale du 17 mars 1831 pour la Monarchie de Prusse

(1834) Hand. Tidende
18 mars. No. 22

differents naufrages et avaries
22 mars No. 23

relativement au cours

id. aux consuls

l'administration des pauvres

naufrages et avaries

Handels Tid.

25 mars No 24.

baisse des prix des blés

nauf. et avaries

29 mars No 25

nauf. et avaries

Helsingørs A.

(1834)

9 avril
No 40 — + arrivée des Trindelen. ..

Diligence en Jutlande. ..

+ Désir de l'annullation de faire des calculs en argent de Rigsbanque

11 avril
No 41 — — — Ecrit sur le corps municipal en général par Mr Stenfeldt. Bourguemêtre d'Elseneur, intitulé: "Municipalvæsenet i Almindelighed, og det Danske Særdeleshed" prix 8 marks

14 avril
No 42 + ... Supplique de l'annullation du droit de transit établie depuis 1810 à Kiel ou dans le Holstein ...

+ arrivée à Canton vers la fin d'Octobre 1833 du navire danois Fréderic VI.

+ achat de 700 chevaux danois à Neuenbrok pour Gouvern. Belge

16 avril
No 43 — + Départ du Schooner de guerre Pilen (la flèche) &c

+ sur les maladies régnantes à Copenh. dans le mois de février 1834

Diligence entre Nyborg, Svendborg Odense, Assens et Thiüb

+ Projet de rivaite &c chaussée d'Hambourg à Lubeck proportion des Vests d'Albin

Helsingörs A. (1834)

18 Avril
N° 44 — — — naufrage d'un navire sur le rivage d'Udbyhöi.

21 Avril
N° 45 — — — naufrages de trois bateaux de cabotage

(1834) Dagen 8 Avril. N° 84.

Sur la température. —

Le 27 du mois passé naufrage d'un navire près Frederikshavn. —

+ départ du navire fanal stationné près de Lassöe, et son arrivé à Elseneur. —
on mande d'Aarhuus ~~parle~~ qu'un enfant est né avec deux têtes à Thiirstrup —
on ne dit pas s'il a vie

9 Avril
N° 85 — — Commencement d'un paquetboot entre Copenhague et Aarhuus. —
+

10 Avril
N° 86 — — Sur la "société unie de bienfaisance" à Copenhague. —

Cadeaux faits au "musée royal des antiquaires du Nord" par S.A.R le prince Frederik Carl Christian, Vidal jeune à Elseneur &c. —

11 Avril
N° 87 — — Contribution à l'histoire de la patrie par M. le capt de la marine Garde. —

Voiture de marche à Aalborg. —

+ On désire l'annullation de faire des calculs en Rigsbankpenge (argent de Rigsbanque) à Slesvig. —
+

Petit écrit sur une partie de Communal et autres caisses. —

Annotations historiques. —

Dagen (1834)

106

12 avril
N° 88 — — Déligence — — —
Déligence entre Kiel &c pour 8 personnes. — —
Ecrit sur la Grèce, publié à Leipzic. — —

14 avril
N° 89 — — Chanson sur le "Danemark et son dominateur" (1784)
Profession de la foi du prince royal. — — &.&.&. a

15 avril
N° 90 — — Départ du Schooner de guerre "Pilen" (la flèche) de Copenhague sous le commandement du premier Lieutenant Meyer. — — —
+ Dénombrement à Frederikshavn & Horsens — —
Déligence &c
+ Dénombrement à Falster & Maribo. — — —
Contributions forcées à faire aux pauvres. — —
+ — Sur l'industrie

16 avril
N° 91 — — Naufrage d'un navire à Vorup~~øer~~ Strand (sur le rivage de V....)
+ Écrit de Nathanson sur le commerce, la navigation & les finances du D.
+ fabrication de lin &c — — —

17 avril
N° 92 — + Sur les pauvres. . . . — — —

18 avril
N° 93 — + — Continuation sur les caisses d'épargne (voyez Dagen N° 71)
+ annotations historiques — — —

Dagen (1834)

19 avril
N.o 94 — — Chanson &c.a relativement au Roi de Danemark — —

21 avril
N.o 95 — — écrit sur la liberté de la presse en Danemark. voir N.os 65, 75, 76.

Handels Tidende (1834)

1 avril
N.o 26 — — naufrages et avaries — — —

5 avril
N.o 27 — — — id — id — — —

8 avril
N.o 28 — — — id — — id — — —

12 avril
N.o 29 — — — Ordonnance du roi de Suède relativement à la colère. — —

\+ Naufrages & avaries — —
on n'a pas entendu parler du navire français le Beauvais, Cap. Sieur ... parti ... à la mi décembre pour Hambourg

15 avril
N.o 30 — — naufrages et Avaries — — —

19 avril
N.o 31 — — — id — id — —

22 avril
N.o 32 — — tempêtes près Gibraltar. Naufrages.

26 avril
N.o 33 — nauf. et avaries

Dagen (1834)

12 avril
N° 96 — — arrivé d'un navire, avec un homme mort de froid abord, à Frederikshavn

\+ — cheval agé de 43 ans à Ringsted, probablement le plus vieux du Danemark

3 bateaux de cabotage naufragés près Thisted —

\+ — notices historiques

(1834) Helsingörs A.

23 avril
N° 46 + 1° vient de paraître: "Un aperçu sur les pauvres à Odense pour l'an 1834", publié par l'administration des pauvres de cette ville.

\+ 2° — Sur l'élève des chevaux en Danemark, de ceux de pur sang &c

3°. Relativement à la fonderie de canons à Frederiksværk

4 — annonce de l'arrivée du vaisseau de ligne hollandais Zeeuw destiné à faire une croisière dans la Baltique, doit avoir à son bord le prince d'Orange 3ème fils du roi (Henri)

26 avril
N° 47 — — Altona mercur, annonce de Copenh qu'un ouvrage sur les états législatifs (Anordningen om de lovgivende Stænder) est sous presse —

Dagen (1834)

23 avril
N° 97 — — + ~~[illegible]~~ incendie à Frederiksberg
\+ Sur l'amérique

24 avril
N° 98 — — + relativement au ~~[illegible]~~ baillage de Tretau à Stormarn &c.
id au navire fanal Trindelen . . . .
naufr. d'un sloup. près Lassöe — —

26 avril
N° 99
\+ incendie près Maribo
\+ — C. J. Hambro reconnu comme consul des États-unis d'Amérique à Copenhague
\+ ~~[illegible]~~ Sur l'écrit de Nathanson

(1834) Helsingørs Avis

28 avril
N° 48 — + – remarque sur la diligence entre Hambourg et Korsøer

\+ départ de 120 h. de la marine d'Aalborg pour Copenh. sous le commandement du Capit. lieut. Bluhme.

Bateau à vapeur Dronning Maria entre Copenhague et Stettin

\+ sur la liberté de la presse

Dagen (1834)

28 avril N° 100 + – transport de Romatelots d'Aalborg

29 avril + – sur le navire fanal Trindelen

N° 101 + navigation de Frederikshavn

\+ Sur les mœurs et la manière de vivre des sexe feminin dans l'île Sylt

Un jagd a touché le fond près de Hjelmen.

\+ sur la caisse centrale d'emprunt

(1834) Handelstidende

29 avril
N° 34 — – La liste de Lloyds donne l'avis que l'empereur de Maroc a déclaré la guerre au roi de Naples —

Capt. Sabroe, arrivé à Flensbourg ayant apporté le Capit Fisk avec 11 hommes, dont le navire était près de couler bas lorsque ces derniers l'ont quitté.

108

(1834) Helsingörs A

30 avril
N: 49 — + - arrivée le 17 avril du navire fanal Trindelen
à l'île de Lassöe. —
+ — incendie à Glumsöe
Quelques remarques sur les moeurs et la
manière de vivre des habitants de l'île Sylt...
+ — 500 moutons portés de Friedorichstadt en Russie.
+ — Sur le Canal de Holstein &
Dagen (1834)

30 avril
N: 102 — + - quelques notices sur l'exposé de l'industrie
à Copenhagen

1 mai
N: 103 — - - Tandis que le vaisseau de ligne, "la reine
Marie" reste sur la à l'extremité, le bateau
à vapeur "Caledonia" doit y faire des tours
les après midi. —
+ Il vient de paraître un extrait des fonds
de Keiersen
Naufrage de deux navires près Samsöe &c.
Le succès des diligences en Jutlande n'a
pas été d... eu de grande importance jusqu'
aujourd'hui. —
+ — Sur la liberté de la presse en Danemark (Orsing)
voir les N°! 41 - 44 - 46 - 47 - 50 - 54 - 57 - 60 - 63

(1834) Helsingørs A.

2 Mai
No 50 — + — Incendie à Svenborg
+ Le navire hollandais Zeeuw qui doit partir le 15 mai pour la Baltique sera accompagné du brig bouvaillier Frelheid.

Dagen (1834)

2 Mai
No 104 — — le frère de S. M. la reine de Danemark, S.A.R. le prince Friderich de Hesse, a quitté la capitale hier par le bateau à vapeur Frederik VI. —

+ Le vaisseau de ligne „Dronning Marie„ s'est mis hier avant-midi, à l'ancre dans le Renden près la rade de Copenhague. sous le commandement de Mr Schonhegger, député. —

+ le (Cadet-Corvet) s'est stationné au même endroit sous le commandement du Capitaine Cedersfeldt. —

+ — Sur la liberté de la presse en Danemark — &
+ — incendie à Aalkestrup

(1834) Helsingørs A

5 mai
No 51. + — Quelques éclaircissements sur une institution pour la jeunesse, par Visby — —
Le Capitaine Haugaard de Sønderborg a dernièrement sauvé 12 hommes —
+ — D'après les prix des céréales donnés par la finance royale ils étaient comme ci-après .....

(1834) Helsingørs A. 109

7 Mai

N° 52 — + Dénombrement à Elseneur.

+ Vaisseau de ligne danois Dronning Maria, prend le Prince Frederi[c] et passe le Sund accomp. par la corvette des Cadets

9 mai + ~~Brig~~ de guerre des Ind. occid.

N° 53 — — Un Shoneert a coulé bas entre Stevns et Dragøe.

+ le general de Scholten, gouverneur des Indes occidentales danoises est revenu sur le brig Albat.

+ prochain depart de plusieurs navires de guerre suédois

Dagen (1834)

3 mai

N° 105 — — — nécrologue sur Schleger, Caspar Frederik (voy. Dag. N° 55)

5 mai

N° 106 — — — Continuation du nécrologue sur Schleger.

+ — Caisse centrale de Danemark (l'esprit)

6 mai

N° 107 — — — Le bateau à vapeur Caledonia fera le jour de l'ascension son premier tour de Copenhague à Elseneur

nécrologue, Tomas Lorentzen (voy. D. N° 105)

+ vient de paraître; manuel du tribunal privé dans les duchés de Slesvig et de Holstein par (le prof. Paulsen à Kiel)

+ — Ouvrage en allemand sur le Staatseinkait de l'état danois

La petite vérole à Saxkiøbing

+ — incendie à Grube baillage d'Eismar

+ — incendie à Flensig et en d'autres endroits

Dagen (1834)

7 mai
N° 102 — + hier matin (6.) partit de Copenh. le vaisseau de ligne Dronning Marie sous le commandement du Capitaine Schonheyder, ainsi que le Cadet Corvet partit de Vrbaek sous le commandement du Capitaine A. Cederfeldt. –

---

8 mai
N° 109 — + arrivée du vaisseau de Guerre Alart, à Copenh. des iles occid. sous le comm.[2] du Cap. Lieut. Zahrtmann

Ecoles de Matsmann

+ — Sur l'Amérique

9 mai
N° 110 — + dénombrement à Warde Aarhuus &c
+ incendie à Svendborg

---

10 mai
N° 111 — + — Ordonnance (paread) qui annulle les conditions prescrites par les trois ord. du 31 mars 1705, 11 Juillet 1739 et 11 Octo 1739 relativement aux manufactures de laine.

+ — incendie

---

12 mai + incendie d'environ le 1/3 de la ville d' Hilleröd
N: 112 petite vérole à Aarhuus
+ incendie
+ Sur la liberté de la presse

110

Handels Tid (1834)

3 mai
Nos 35 & 36 — + Pêche de Dauphin (Marsvinefangsten) à Middelfart; Fionie

6 mai
No 37 — — — Ordonn. relative aux manufactures de laine

naufr., arrivée de navire

10 mai
No 38 — — — naufrage. —

Helsingörs avis

12 mai
No 54

+ vaisseau de guerre danois Dronning Maria et Corvette des Cadets

+ incendie d'Hilleröd

Navires de toutes les nations qui ont passé le Sund en avril

+ incendie à Alkestrup

+ Pêche de (Marsvinefangsten) à Middelfart en Fionie

Handels Tidende

13 mai
No 39. Tarrivage des grains à Copenhague du 4 au 10 Mai

Dagen

13 Mai
No 113 — + Incendie à Hilleröd

+ Dronning Maria — vaisseau de ligne danois

+ — Incendie à Alkestrup

+ — Pêche de Dauphins à Middelfart Fionie

+ — navigon de Frederikshavn

+ — Pêche (sur la) en Danemark

Dagen/1834

14 mai
N:° 114 — — le bateau à vapeur du Roi "Kiel" est arrivé (ici)
hier à midi 3/4 de Ekernförde ayant à son
bord la duchesse de Glücksborg et la
princesse Friedericke. —

15 mai —
N:° 114 — — avant hier les éclairs ont allumé un
endroit à Nörrebro (pont au nord) sans
cependant faire beaucoup de tort.
Aperçu sur la navigation par le
Sund dans le mois d'avril d. c. année

16 mai
No 116 Incendie à Hastrup
— — Le bateau à vapeur Caledonia ira
à Helsingör prem. jour de pentecôte &.
Sur les caisses d'épargne de la patrie (v. N:° 98)
Dénombrement à Elseneur et Kronborg
Doute et demandes sur le caisse centrale.

17 mai
N:° 117 — — Caisses ~~Centrales~~ d'épargne
Doute et demandes sur la caisse centr.

111

19 mai
No. 118 — Sur la route de voyage que prendra Sa M. le roi &c.

Sur l'institution pour les gens gâtés en ce qui concerne le moral. (v. No. 45, 55)

La population a diminué a Laalande de manière qu'on peut trouver t. ou des ouvriers.

La véritable petite vérole s'est montrée dans le village de Leerberg, distr. de Galthen, environ 2 milles de Randers. —

20 mai
No. 119 — Sur les caisses ~~autre~~ d'épargne

21 mai
No. 120 — proposition d'une nouvelle ordonnance en ce qui concerne la guérison de l'homéopathie &c. ~~pêche des eaux~~ près Middelfart.

22 mai
No. 121 — Sur Ladegaard, institution destinée au travail des pauvres. —

23 mai
No. 122 — Le Professeur Velschow tiendra cette année des cours publics sur l'histoire du Danemark avant l'union de Calmar

24 mai
1823 — Rien. —

26 mai
No. 124 — Sur les systèmes des prisons à l'Etranger. (am. septent.

1834

Dagen (1834)

27 mai
N° 125 — .. dénombrement, baillage de Soröe, (voyez les nos 61, 64, 77, 78, 81, 110 sur le même sujet)
Les prix de la laine se haussent à Holstein

---

28 mai
N° 126 — ... ~~ordon~~ ordonnance sur les états provinciaux.
Quelques remarques sur Copenhague

---

29 mai
N° 127 — .. ordonnance sur les états provinciaux
quelques remar. sur Copenhague

---

30 mai
N° 128 .. relativement à l'ord. sur les É. provinciaux.
Renseignemens sur l'incendie à Hillerød —
~~[illegible]~~

---

31 mai
N° 129 — .. Sur l'ordon. relat. aux états provinciaux

---

3 Juin

No 131 — — Sur l'ordon. relat. aux États provinciaux. hier avant midi à dix h. la corvette norvégienne a passé ici, venant de la mer du nord et se rendant à la Baltique, à Carlscrona, à ce qu'on dit.

Hier après midi à 5 h. le bateau à vapeur royal nommé Kiel est parti de Copenh. à Callundborg, pour transporter S. M. le Roi à Aarhuus.

---

4 Juin

No 132 — — plus sur l'ordon. ci dessus nommée.
Incendie près Thisted

5 Juin

No 133 — — Continuation sur l'ordonn. ci dessus

---

6 Juin

No 134 — — Sur la même ordonnance. —
La maison du tribunal ~~supérieur~~ communal à Viborg est destinée pour la réunion des états provinciaux. —

Dagen

7 Juin

No 135 — Le vaisseau de ligne hollandais Zeeuw est arrivé hier après midi à 6 heures accompagné du brig de guerre Snelheid sur l'ordonnance des …

Parlimendès à Alkegaard, baillage de Holbeek

Naufrage à Hals par le Capit Tuel chargé de bois, de Drammen allant à Aalborg —

Le Sloop norvégien Delphinen allant de Holmestrand en Danemark avec du bois, a fait naufrage sur la côte nord est du Skagen —

113

9 Juin
N°136 Sur la même ordonnance.
ordonnance provisoire sur le tribunal suprême d'appel à Kiel.
arrivé du roi à Martin

10 Juin
N° 137 – – Conclusion de l'ordonn. ci dessus
Incendie près Slagelse

11 Juin
N° 138 – Les environs de Viborg ont été fréquentés par des incendies

12 Juin
N° 139 arrangemens faits par la direction générale de la poste
Le navire Grant, Capit. Vaarning duquel on n'avait rien entendu depuis son départ pour Madère, est arrivé le 4 mai à son endroit de destination.

Dagen

13 Juin
N° 140 — — remarques sur Copenhague

16

16 Juin
N° 142 — rien.

Dagen 1834 114

4 novembre
No 263 — on cite les cause de la décadence de la ville d'aalborg &c.

Dag. 1835.

1 Mai
No 104 } rien à remarquer

2 Mai
No 105. on a ouvert une souscription pour la publication d'une nouvelle histoire du Danemark

4 Mai
No 106 sur l'état des pauvres pendant les années 1830 & 1831 &a

5 mai
No 107 } rien à observer

6 mai
No 108 — invitation pour l'établissement d'un cabinet de lecture en danois & allemand sous la nom de Læseforening.

7 mai
No 109 Le Candidat en théologie p. Larsen, redacteur du journal la presse libre a été accusé d'avoir violé la liberté de la presse.
Nécrologie danoise

Dag 1835.

8 Mai
No. 110 – on a publié une petite brochure portant pour titre "Le prof. David et sa patrie par J. B. Schiek" –

9 Mai
No. 111 – nécrologie davoine.
remarques sur la société "det forenede Understöttelses Selskab, fondée en 1788.
Sur les dépenses des habitans d'Aarhuus

11 mai
No. 112 – Sur les pauvres à Copenhague en 1832.

12 mai
No. 113 – Sur les recettes &a. de la caisse publiq. de la ville de Ribe.

Mai 13.
No. 114 – plus sur la compagnie asiatique à Copenhague

14 mai
No. 115. rien.

No. 116,
16 Mai } On a accordé a un pharmacien Møller d'établir un apotheque en Islande.

18 mai
No. 117 rien

115

19 Mai
N°. 118. rien

20 mai
N°. 119 – sur le tems au mois d'avril

21 mai
N°. 120 sur David et son journal

22 mai
N°. 121 rien

23 mai
N°. 122 Vient de paraître une petite brochure: exposé sur l'état économique de la ville marchande d'Aarhuus à la fin de l'année 1833

25 mai
N°. 123 rien

26 mai
N°. 124 – Sur le fond dit de Reiersen.

27 mai
N°. 125. (Suite) sur le même objet. passage par les Belts

28 mai
N°. 126 (fin de l'abrégé sur le fond Reiersen.

29 mai
N°. 127 rien

Dag du 30 N°. 128 rien

Dag 1835.

1 Juin
No. 129 Ordonnance sur les lettres de change et la monnaie en Danemark

Sur l'état du Skiftevesen en 1832 & 33.

"Abus déplorable de la liberté de la presse.

2 Juin
No. 130 rien

3 Juin
No. 131 – } nécrologie danoise

4 Juin
No. 132 } On a établi un fond pensionnaire pour les hoboïstes à Copenhague

On a établi une caisse destinée à prêter secours au garçons maîtres épiciers.

5 Juin
No. 133 – nécrologie danoise

6 Juin
No. 134 } rien

8 Juin
No. 135 } nécrologie danoise

Dag 1835

116

10 Juin
N° 136 } publication d'un placard du 20 mai relativement aux personnes qui tiennent des cabarets à la Campagne sans en avoir le droit légal.

9 Juin
N° 136 } nécrologie danoise.

11 Juin
N° 137 } rien

12 Juin
N° 139 } ~~rien~~ Sur les Faröe et le Grönland

13 Juin
N° 140 } Sur id (Suite)

15 Juin
N° 141 } Sur id (Suite)

16 Juin
N° 142 } Incendie à Hilleröd (Fredriksborg)

17 Juin
N° 143 } Sur le tems au mois de mai

18 Juin
N° 144 } Sur les Faröe (Suite)

19 Juin
N° 145 } Sur id (Suite)

20 Juin
N° 146 }

1835 — Dagen

22 juin N° 147 – article sur la Publicité dans l'administration des affaires communales.

– Sur l'Ecole polytechnique et la haute école militaire voir N: 145

23 – 148 rien

– 149 manque

25 – 150 Population de divers lieux du Danemark

26 – 151 arrivée à Copenhague de la Corvette des Cadets Najaden

– – – Sur le couvent de filles nobles de Vemmetofte

27 — 152 Suite de l'article précédent et fin

— — – nomination d'un conseil des bourgs bas à Itzehoe

29 – 153 Sur la nouvelle littérature de Copenhague

30 – 154 – Sur un projet de Salles d'asyle pour les jeunes enfans

1 – juillet 155 – rien

2 juillet – 156 – Sur le (Sandsteenbrudet) appelé (Frederiks Steenbrudet) dans l'Ile de Bornholm – L'auteur cite les ouvrages de Thaarup, de Ravert, de Garlieb, d'Ersted et de Esmark sur Bornholm.

3 — 157 Départ de la corvette des Cadets Najade commandé par le Cap. lieut. Paludan

– annonce de la récompense promise aux personnes qui donneraient des renseignements littéraires

— 158 – rien

6 — 159 Sur la banque

— — – Sur l'école polytechnique &c

7 — 160 – Sur la banque et sur la pension du Directeur.

8 161 Le feu de lampes (Lampefyr) substitué à Skagen à l'ancien feu de charbon a été allumé pour la première fois le 26 Juin a été vu a 4 milles de distance par des marins qui se rendaient de Frederikshavn à Skagen.

– – Sur les chemins d'après à la Mac Adam

1835   Dagen

117

9 juillet 162 – Sur les Færoe

– Statistique Suédoise

10 – 163 – Sur les Færoe – suite en fin

– Statistique Suédoise fin

11 – 164 – M. Mure qui gère le Consulat de France à Elseneur, chargé de gérer le Consulat d'Espagne au même lieu, devenu vacant par la mort dud. titulaire

13 – 165 – Sur le couvent des filles de Wemmetofte suite

14 – 166 Sur l'exposition des produits de l'Industrie en Danemark en Septembre 1834 – La notice (Udsigten) se trouve à Copenhague Store Kjöbmagergade N° 8 pour 32 ßK.

– – navires qui se sont rendus au Groenland en 183 (over Grönlands farernes Robbefangst)

– + Sur la population d'Altona (die Volkszahlung) au 1er février 1835

15 – 167 – Sur les mesures prises par la Direction de quarantaine relativement aux navires venus avec un chargement de coton du Levant ou d'Egypte.

– – départ pour Ste Croix du Brig de guerre St Jean Capne lieuten. Fisker

– + Sur la population d'Altona – fin

16 – 168 arrivée à Copenhague venant de Stockholm du bateau à vapeur Suédois Gylfe Commandé par le Capt. Göttelman.

– annonce du Biographisk – Literarisk Lexicon over Danske, Norske og Islandere – 1 rigsd. par livraison chez Bianco Luno et Schneider à Copenhague

17 169 – Sur (aarlig ~~Eftergivelse~~ af) 400,000 Rdr. ~~sol~~ argent (paabudne Landskats Belöb)

– – Sur les pauvres (à la fin)

~~170~~

1835 "Dagen

18 Juillet – 170 Sur le trajet ~~…~~ de Falster à Moen par le détroit de Grönsund qui sépare les deux Iles.
– annonce que Mr de la Roquette a repris les affaires du Consulat de France et en même temps l'intérim de celles d'Espagne
—
20 — 171 – départ de la rade de Copenhague du bateau à vapeur suédois Gylfe Capt Güttelman, qui doit se rendre dit on à Gothembourg.
— – routes en Danemark
— – Courses de chevaux
— – Compte du 2e trimestre 1835 de (Bombebössen)

21 — 172 voitures et moyens de transport
—
22 — 173 Droit de chasse
—
23 — 174 – Droit de port et de pont
— – navigation par bateaux à vapeur entre les îles danoises et Kiel
— – Sur la nourriture &c des chevaux
— – archiv for Historie og geographie – article qui s'y trouve sur l'expédition du marquis de la Romana, intitulé Spanierne i Danmark.

24 — 175 Nécrologie danoise – Gudme,
— – météore aux environs d'Aarhuus.
— – École polytechnique et école militaire

25 — 176 – Sur les chevaux

27 – 177 Courses de chevaux et prix

1835 Dagen

118

28 juillet N° 178 – Course de chevaux à Oldesloe

— — liberté de la presse sous Struensée

29 – 179 – moyen de recolter de navette (Rapsæd)

— – – Pauvres

– – navigation du Groenland – (Grönlands farer)

30 – 180 augmentation de la population des Duchés de Slesvig et de Holstein.

— — Pauvres

— perte de récoltes

31 – 181 Chevaux

---

1 Aout 182 Extraits chronologiq. s/Copenhague de l'écrit de Jonge

3 — 183 arrivée à Copenhague de la corvette des cadets Najaden, commandée par le Cap. lieut. Paludan

— – – Histoire du Danemark pendant le páganisme Danmarks historie i Hedenold

— — variétés sur Copenhague d'après N. Jonge

4 – 184 rien

5 — 185 L'heure de la Bourse de Copenhague fixée par le collège de commerce de 1 heure à 2 h 1/2.

— – un brig de guerre hollandais a passé sur la rade de Copenhague allant dans le nord.

– Statistique danoise. caisse des veuves

6 — 186 – Voyage aux terres polaires par le prêtre H. Kier en vente chez Ditlersens, libraire Store Kjöbmagergade 40 à 45 feuilles (arts) 12 Sk. par feuille –

1835 Dagen

7 août 187 Sur le Groenland
— — Statistique danoise — caisse générale des veuves.

8 août 188 F. Chalbitzer, nommé et reconnu vice Consul d'Autriche à Elseneur.
— — navigation dans le Canal agger
— course de voitures à Viborg

10 — 189 arrivée sur la rade de Copenhague du bateau à vapeur suédois Gylfe Cap. Göttelman, venant du nord se rendant ensuite à Stockholm.
— — statistique danoise — Caisse des veuves

11 — 190 Etablissement d'une voiture qui se rend chaque jour de Gaabense à Nykjöbing &
— course

12 — 191 Ecole vétérinaire danoise à Copenhague
192 — Suite — id — id.
— — - Ecole polytechnique +

14 — 193 — tempête ~~orage~~ &
— école polytechnique

15 — 194 Ecole vétérinaire

17 195 (Vandvæsen og Vandcommissionens Virksomhed)

18 196 Tempêtes et orages
— — sur MM abrahamson & Balbi

19 — 197 arrivée sur la rade de Copenhague venant des Indes occidentales le brig de guerre (danois) Alart sous le commandement du Cap Lieut. K. Aletting.
— — cabinet royal des médailles

1835 — Dagen

119

19 Aout 197 – Variétés sur Copenhague, extrait de Jonge

20 — 198 – histoire
– Economie domestiq. et statistique du Slesvig & Holstein
– variétés s/ copenhague, extrait de Jonge

21 — 199 – aperçu sur Roeskilde par le magistrat de cette ville – ~~Jonge~~ a la fin de 1834
1 mark –
— – débordement du golfe de Roeskilde
— – météréologie
— variétés sur Copenhague extrait, de Jonge

22 — 200 F. Gottschalk reconnu consul gal de Bavière (Cäcerks) à ~~Copenhague~~ en Danemark
— M. Jacobsen, idem vice Consul de Suède et Norvège à Assens.
– remarque de Blanc sur le Danemark critique

24 — 201 voyage du Cape Ross traduit en danois par Leprich Fyen
– notice sur Sveistrup Hans Guldberg

25 202 – histoire de Charle XII de Suède
— – asyle pr. les pauvres à Odense
— – prix des grains
— – arrivée a Kiel du nouveau bateau a vapeur Löven venant de Langeland et Fyen
— – Ecole royale à Sorøe

1835 Dagen

26 août – 203 incendie dans la petite ville de Mörkhov

— — manuel des fabricants &c par Thaarups chez Reitzel

— — Pauvres

— — — caisse d'épargne pour ouvriers âgés

27 — 204 – nécrologie

— — – Rolands Støtter

— – jagttagelser

28 — 205 – arrivée sur la rade de Copenhague de la frégate danoise Bellona, capit. Louis de Coninck venant de Livourne et portant plusieurs ouvrages de Thorvaldsen

— — arrivée sur rade de Copenhague d'un vaisseau de la compagnie ~~[illegible]~~ royale suite qui a vendu en Amérique

— — Himmelbjerg

29 — 206 – Rolands Støtterne

+ Statistisk Tabelværk – chez Gyldendal sur le Danemark

— – voitures nouvelles

— – orages

— – population de Lubeck

— – École royale de Sorøe

31 — 207

1er septembre N. 208 – nécrologie Werner Jasper Andreas Cte de Moltke

– – arrivée sur rade de Copenh. du brigade guerre danois St Thomas, commandé par le l. capitaine H. Eschelburg venant des Indes occid.

1835 | Dagen

27 7bre 209 – Tables statistiques

– société royale d'hist. ancienne du pays, dans le Slesvig-Holsten-Lauenbourg

3 – 210 – Polytechniske Læreanstalt

4 – 211 Institutet for Metalarbeidere

– – – voitures sur la route de Kiel à Hambourg

5 – 212 – chemin de fer entre Altona, Hambourg et Lubeck

7 – 213 nécrologie d'un vir Claus Schall, professeur et maître de concert

8 – 214 Suite de la nécrologie de Schall

9 – 215 Suite de la nécrologie de Schall

– – – incendie

– – – incendie

– – – publication des ouvrages de ~~[illegible]~~ Niebuhr

10 – 216 Brandvæsenet

– – caisse d'épargne à Aalborg

– – Fabrique de cartes à jouer à Itzeho

– – extrapoststation à Brunsbuttel

– – courses de chevaux

14 7bre 217 Asyle pour les petits enfans à Odense

– Fabrication de l'eau de vie

1835 Dag

12 septemb.		
14 septemb.	219	Bendixen, reconnu comme vice consul de la grande Bretagne et de Hanovre à Thisted.
15 7bre	220	annales meteorologiques du Danemark
	—	nettoyage (opmudringen) du port de Neustadt dans le Holstein.
16 —	221	—
17 d.	222	Den militaire Höiskole, Landcademiet og den polytechniske Læreanstalt
—	—	Sur la protestation du journal Schleswig-Holsteinische Blätter contre la non publicité des Etats à Itzehoe. (Ordonnances du 15 mai 1831 et 14 mai 1834)
18 —	223	Den militaire Höiskole & lettre de Mr Dechmann et reponse des professeurs Orsted, Zeise et Forchhammer.
	—	manuel des lois danoises et norv. par le professeur Ørsted.
19 —	224	annonce de divers ouvrages sur les lois
	—	Sur l'école militaire & par le professeur Orsted &.
21 —	225	Om de hyppige Forslag til Stænderne
22 —	226	Sur l'école militaire
23 —	227	~~Sur~~ l'école militaire
	—	En conséquence d'une lettre ouverte dans la Comité du commerce ministériel a décidé que le Rigsdaler papier serait reçu au pair pour 1 Rigsd. argent

1835	Day	
24 7bre	228	Nécrologe danois — <u>Fock</u>, Johan-Georg
	—	Journal des affaires de la haute cour
25 7bre	229	Article favorable au Danemark dans le journal de commerce de Gothenbourg.
—	—	Sur la corvée (<u>Hoveriet</u>)
—	—	sur la hte école militaire
26 —	230	Sur les finances de Danemark
28 —	231	Sur les finances du Danemark
—	—	départ pour Cronstadt de la frégate de guerre anglaise
—	—	haute école militaire
29 —	232	Sur le prix du pain élevé par le magistrat.
30 —	233	Sur les fabricants d'eau de vie
1er 8bre	234	Institutet for Metalarbeidere.
	"	Hoveribönder og Hovedgaardenes Skattefrihed

1835

Dagen

2 Octobre 235 – nécrologie de ... Oddsen Gunnlaugur

– départ de Copenhague pour les Indes occident. du brig de guerre Alard, Capt. lieut. P. Kjerulff

– le 19 7bre la frégate de guerre anglaise Cleopatre touche près de Læssoe

– convocation des Etats provinciaux à Roeskilde pour leur ouverture (1 8bre)

– Caisse d'épargne aux Iles Færoe

3 id – 236 – ~~Cabinet~~ des monnaies et des médailles à Copenhague

237

238

5 Octobre 239 – Discours du Procureur général Orsted à l'ouverture des Etats provinciaux à Roeskilde, auprès desquels il est commissaire royal.

et adresse des Etats

1835 Dagen

6 Octobre 240 - fin de l'adresse des Etats provinciaux de Roeskilde au Roi

- ouverture des Etats provinciaux du Holstein et du Sleswig à Itzehoe (1 Octobre)
le président nommé a été l'avocat Balemann de Kiel
vice président — Cte de Reventlow
secrétaires les avocats von Prangen de Glückstadt
— Kirchhoff de Uetersen

7 id. 241 Ecole polytechnique

8 — 242 - nécrologie danoise Hudtwalcker (christian, martin)

- incendie

9 — 243 - école polytechnique

10 — 244 - Etats provinciaux
objets soumis à leur délibération par le gouvernement

— — - nouvelles voitures établies

12 — — 245 voitures, ordonnances relatives aux voituriers et postillons à modifier

1835 Dagen

13 Octobre 246 – Annonce d'un Dictionnaire Danois, allemand, anglais français. – chez Steen

y souscrire –

14 – id 247 Annonce d'un journal des Etats provinciaux à Itzehoe.

– Ecole polytechnique

15 – 248 – Sur la prohibition de sortie des chiffons du Danemark et sur la fabrique de papier: voir Handelstidende N° 85 et 86

16 – 249 1er numéro du Journal des Etats provinciaux des Duchés de Holstein et Schleswig. – nomination des Présidents, vice presid. &

17 – 250 Etats provinciaux du Holstein – Discours d'ouverture du conseiller de conférence Höpp, commissaire royal projets soumis par le gouvernement.

19 – 251 Etats provinciaux du Danemark, objets à discuter

20 – 252 Nécrologie d'amiral Risbrich, (Frederic Christian) vice amiral

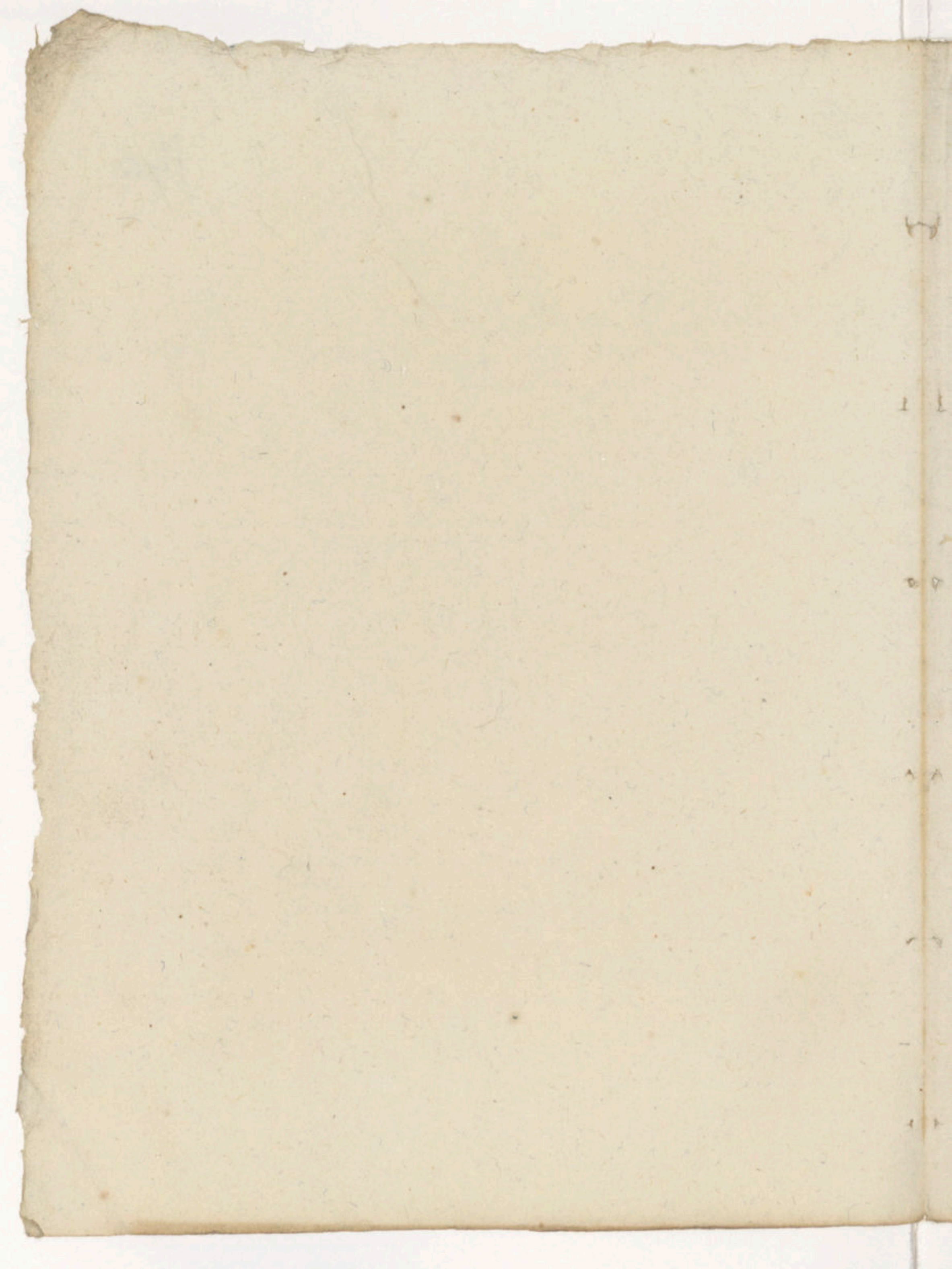
– Etats provinciaux du Holstein – objets à discuter

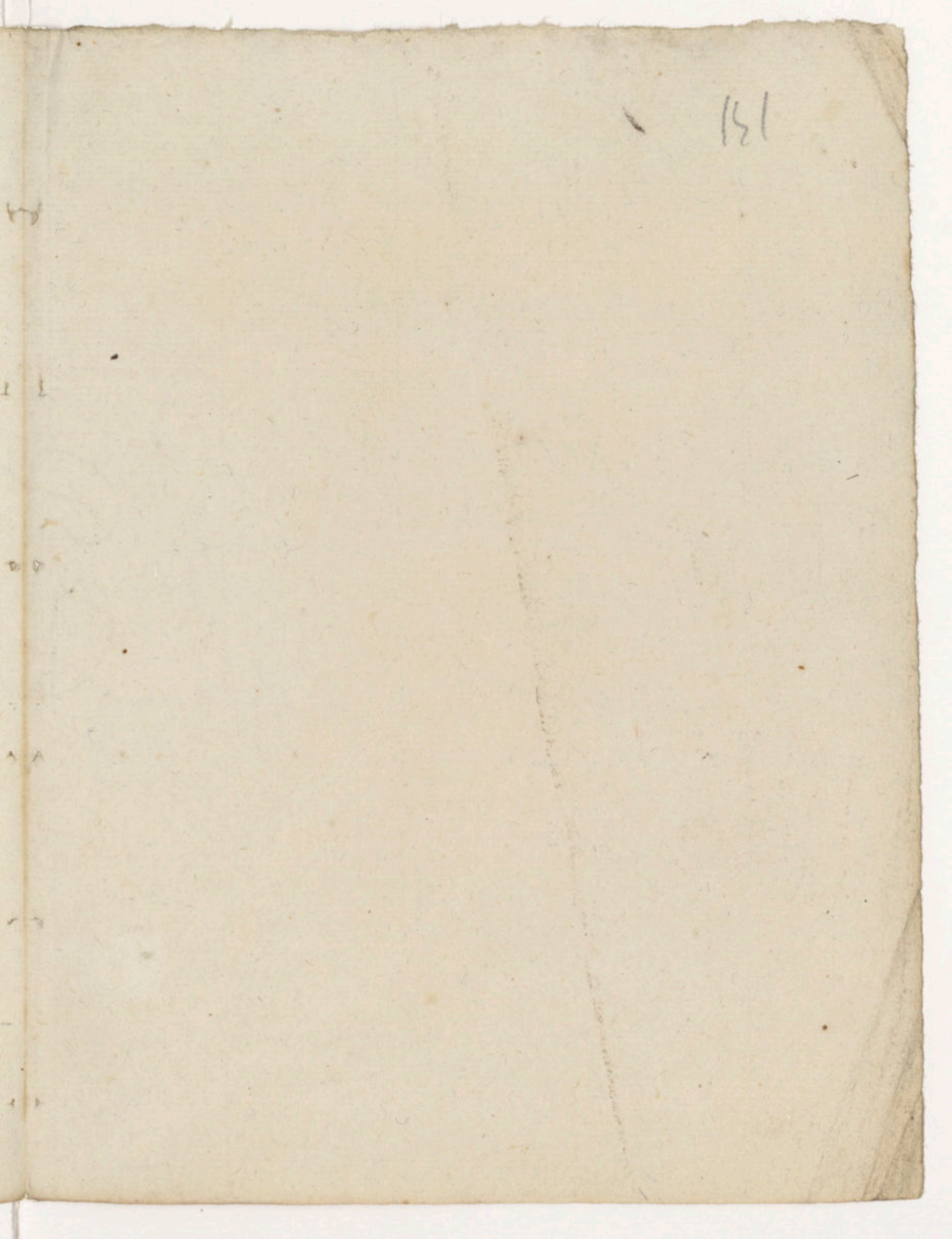
1835 — Dagen

	N°	
21 Octobre	253	– nécrologie danoise vice Amiral Risbrick
—		– passage de la frégate de guerre anglaise ayant à son bord le Cte Durham.
—		– Etats provinciaux du Holstein – adresse et réponse du roi
—		– Compte de 3ème trimestre 1835 (Bombebössen)
22 id	254	– Etats provinciaux du Holstein
23 —	255	– ouvrage sur Elsenaar – ~~Oversigt af Helsingørs Byes Oeconomiske Tilstand~~,
24 —	256	– Nécrologie danoise – Beaufin (nicolai)
26 —	257	– Etats provinciaux du Danemark
—		– la Gymnastique en Danemark
27 —	258	– Etats provinciaux du ~~Danemark~~ holstein
—	—	– incendie à Copenhague
—	—	– Gymnastique en Danemark
—	—	– incendie
28 —	259	– quelques mots sur les rapports entre les propriétaires et les fermiers en réponse au N°. 234 de l'Handelstidende et 185 & 186 du Kjöbenhavnspost

123

1835		Dagen
29 Octobre	260	quelques mots sur les rapports entre les propriétaires et les fermiers
30 —	261	Sur un article du Politievennen N°: 1033 le pain cher et le prix du grain bas.
31 —	262	Sur un batiment des pauvres à Copenhague
	—	défense aux ouvriers du Holstein et de Danemark d'aller dans les pays où il existe des associations ou coalitions d'ouvriers




131

Titre des journaux publiés en Norvège en 1838 et villes ou lieux dans lesquels ils paraissent

officiel

142

Arendal	1.	Den vestlandske Tidende
Bergen	1.	Bergenske Merkur
	2.	Urda (est un Tidsskrift)
	3.	Bergens Addresse-Contors-Efterretninger
~~Christiansund~~	1.	Romsdals AmtsTidende
Christiansand	1	Christiansands adresse Contors Efterretninger
Drammen	1.	Tiden
Egseth (Fogderie Söndmoer, amt de Romsdal stift de Bergen)	1.	Landboe Tidende
Frederikshald	1.	Smaalehnenes Amtstidende
Lillehammer	1.	Oplands Tidende
Moss	1.	Brev Duen
Skien	1.	Ugeblad for Skien og Omegn
Stavanger	1	Stavangers Adresseavis.
Tromsöe		
Trondhjem	1	Trondhjem (borgerlige Real Skoles) Addresse-Contors Efterretninger.
	2.	Trondhjems Stiftstidende
	3	Trondhjems Löverdagsaften

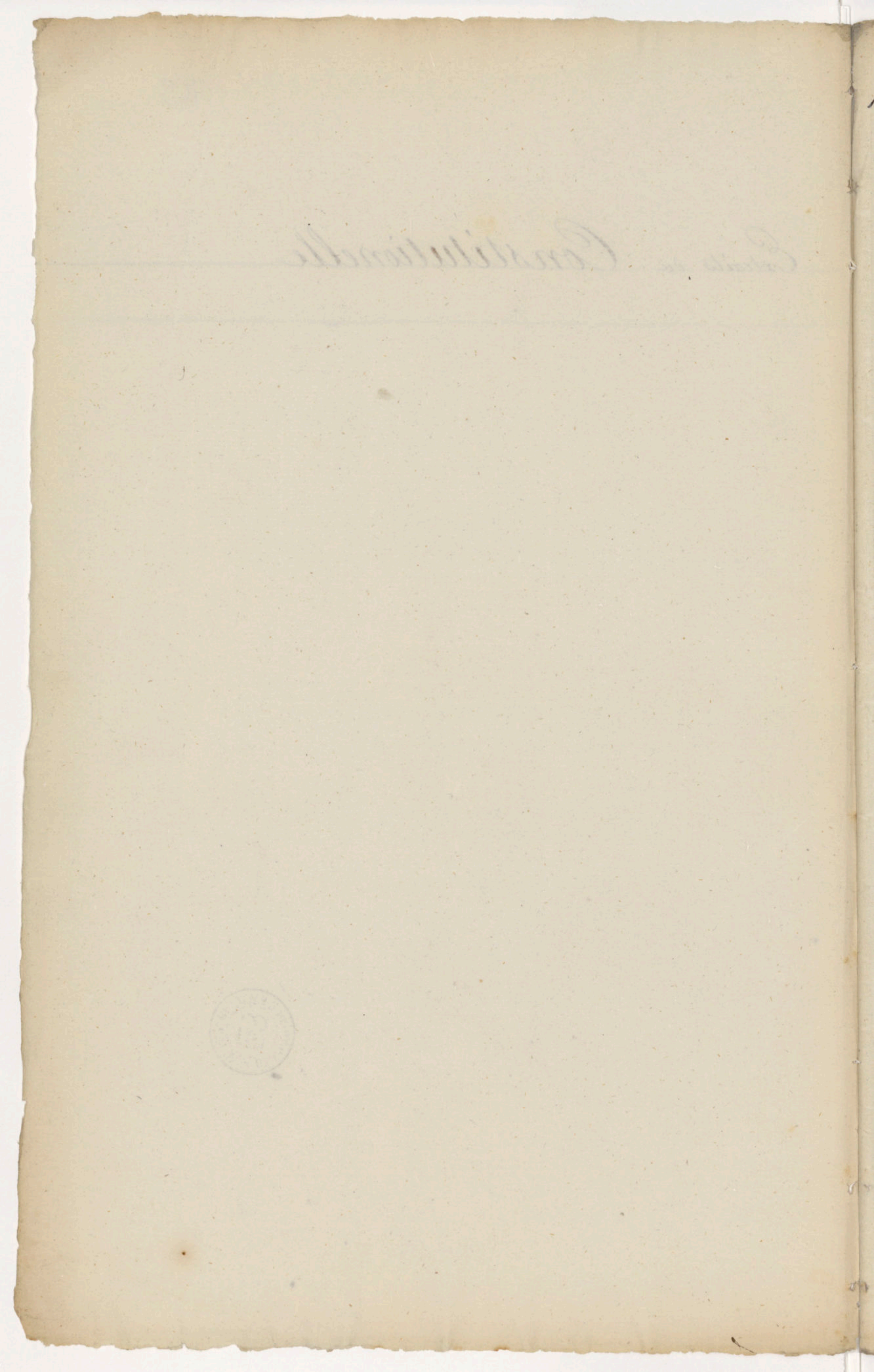
Journaux imprimés à Christiania
en 1838

1° Morgenbladet ——— parait chaque jour – nouvelles politiques et autres
2 – Den Constitutionelle ——— d° – ——— d° ——— d°
3 – Christiania Intelligentssedler — chaque jour excepté le dimanche – avis divers
4 – den norske Rigstidende ———
5 – Norsk Handels – Tidende ———
6 – den nye Statsborger ———
7 – Skilling – Magazin ———
8 – Departements – Tidende ———
9 – Norsk Penningmagazin, eller Archiv for Læsning af blandet Indhold
10 –

143

Extraits du Constitutionelle





1836

144

N°.1 10 juin

11

12

13

14

15

16

17

1836

N° 18

19

20

21

22

23

24

25

1836

26

27

28

29

30

Ve: 1 juillet

2 id

1836

3 Juillet

4 id.

5 id

6 id

1836

N.º 1 .. 7 juillet

146

- 8 id.

- 9 id.

- 10 id.

1836

1836 157

N° 166 – 15 juillet

– 167 – 16 id

N° 168 – 17 id – Le Capitaine Maribo a dans la dernière lettre qu'il vient de publier fait connaître son déplaisir de ce qui a été fait, comme de ce qui n'a pas été fait tant par le Storthing que par le gouvernement à l'occasion de la dissolution du Storthing. D'après son opinion le gouvernement s'est mépris en donnant une copie du protocole, et le Storthing en fesant entrer (ou figurer) les membre du Lagthing dans la résolution d'une adresse au Roi dans laquelle on exprime une opinion précise sur les funestes conséquences de la dissolution subite du Storthing, lequel ~~[illegible]~~ jugement anticipé les rend inhabiles à siéger comme juges dans le Rigsret; ensuite en laissant s'écouler le temps dont ils pouvaient encore ~~les jours qui leur restaient~~ disposer pour les affaires, sans l'employer à refaire le Budget des trois années prochaines qui est jusqu'à ce moment à terminer, et enfin ~~[illegible]~~ l'Odelsthing en décrétant immédiatement la citation devant le Rigsret au lieu de se borner à faire des réserves pour le prochain Storthing. — Les reproches que fait Mr le Capitaine à la manière d'agir du gouvernement en ne refusant pas communication du Protocolle ne paraissent certainement mériter aucune réponse. Il se fonde ensuite sur ce que le gouvernement ne pouvait pas avoir le moindre doute sur l'usage que le Storthing et les subdivisions voulaient faire de la communication, et que cet usage était un abus que le gouvernement pouvait prévenir (~~[illegible]~~) puisqu'il était en son pouvoir. Par là il a obligé (fait le devoir du) le gouvernement à communiquer au Storthing les éclaircissemens demandés dépendant de (dens) ce jugement sur l'usage de ces éclaircissemens, opinion (mening) dont il est si loin de trouver quelque ~~[illegible]~~ dans la loi fondamentale, que sa conséquence (dens Befölgelse) anéantirait entièrement l'autorité controlante du Storthing (Storthingets controllerende myndighed). L'affirmation de Mr Maribo que dans la circonstance ~~le mode~~ actuelle il valait mieux ~~plutôt que de~~ mettre son existence en jeu que de s'accorder pour la délivrance (udleveringen), prouve beaucoup plus un esprit ~~manière d'agir~~ héroïque, qu'un jugement juste ~~des~~ regler sur la véritable état des choses. La competence (habilités) du Lagthing quant au fondement de son pouvoir juridique peut être aussi peu attaqué. Ce n'est point l'intérêt des membres du Storthing, mais l'intérêt de la nation qui doit souffrir (paastaes at lide) des résultats ~~[illegible]~~ ~~relatif~~ de la dissolution subite du Storthing. On comprend (antog man) que les membres du Lagthing étaient parties effectives dans l'affaire, parceque le décrêt sur la dissolution du Storthing était fondé sur des résultats (Beslutninger) ou résolution auxquelles ils avaient eux même eu part, ils ne seraient pourtant pas tenus (bundet) de ce côté a renvoyer l'action au plus prochain Storthing, qui d'après les preuves ~~[illegible]~~ que les choix ont données, il est aisé à prévoir que tant de membres du Lagthing actuel, trouveraient place dans le prochain Storthing en la même qualité, qu'aucun Rigsret complet ne pourrait exister.

1836

Suite

Suite du N°. 168 – 17 juillet – La circonstance que les membres du Rigsret, auxquels est éloigné qui on renvoie l'action à l'avenir, viennent se placer dans quelque rapport plus rapproché de l'affaire que cela arrive avec les Cours en général, a d'ailleurs son contrepoids dans la faculté qui n'existe pas dans nos cours de récuser une partie des Juges. Le Capitaine Mariboe s'appuie ensuite sur le § 9 du (Rigs. R. R.) prescrit, que le Storthing nommera des membres extraordinaires du Rigsret pour le cas ou après la récusation il serait tellement diminué que par suite de morts plus récentes, il ne se trouve pas aussi nombreux que la loi fondamentale l'ordonne, d'où il veut conclure que le Storthing doit être assemblé pendant le temps que le Rigsret siège et est déclaré (Sættes og erklæres) légalement d'où il résulterait que le Rigsret actuel qui s'est réuni pour la première fois depuis la dissolution du Storthing n'a pas rempli les dispositions de la loi relativement à la juridiction. Cette observation n'est pas cependant d'un grand poids. Car d'abord il est clair que le réglement du Rigsret (Rigs. R. Regl.) comme loi privée ne peut limiter ou étendre la circonférence de la compétence du Rigsret d'après la loi fondamentale; Ensuite le même réglement montre § 10, en ce qui concerne les ordres ou disposition (~~ved Ordene~~) « S'il arrive (Kommer Angjældende tilstede inden Ophævelsen af…) du Storthing, par laquelle l'action contre lui est resolue ou terminée ou ~~[illegible]~~ annulée, il est alors mis de suite en état d'accusation (Sættes han strax under Tiltale) » que le sens n'est nullement que ~~[illegible]~~ la faculté ou le pouvoir de juger du ~~[illegible]~~ Rigsret, éprouve les mêmes restrictions que le Storthing, et c'est ainsi qu'on l'a toujours compris. — Le Capt. Mariboe parle beaucoup de la

~~[illegible]~~ ….. (Spænding den) que cette action a produite ou produira. ~~Il~~ ~~[illegible]~~ bien que ~~[illegible]~~

~~cette la~~ la ….. (Spændingen) ~~est~~ augmentée d'un coté par cette (Forholdsregel); mais il est certain que d'un autre côté elle ~~est~~ diminuée ou plus ~~régulièrement~~ correctement détruite (forebygget)

N°. 169 – 18 id. – Dans les Supplements du Morgen Blad on trouve dit le Constitutionelle, trois (Committeeindstillinger) concernant trois des affaires les plus importantes et en partie les plus urgentes qui par suite de la dissolution du Storthing n'ont pas pu être discutées dans cette assemblée.

1°. relative au pavillon des navires marchands norwégien (Koffardie flag)
Quant à cette première affaire, voir le Constitutionelle des 25 & 26 mars.

2° relative à la construction du Chateau, au chemin qui y conduit au local à édifier pour le Storthing et la haute Cour (Høiesteret)
Une proposition royale demandait 80 000 Specier dans la préoposition qu'il faudrait encore 6 ans pour le terminer complètement. D'après les ~~infor~~mation qu'il a recueillies auprès de l'Intendant de la construction du Chateau le Comité du Budget a pensé que tous les travaux seraient terminés en 4 ans et il propose d'accorder 120 000 Specier. Quant au chemin qui doit conduire au Chateau le Comité a envoyé au gouvernement pour faire le nécessaire, ainsi que pour l'achat des maisons et terrains sur la caisse de l'Etat.

Quant au local pour le Storthing et la Høiesteret, le Comité n'a pas jugé qu'il fut nécessaire d'en construire, d'un coté parce que celui qu'occupe la Høiesteret parut être parfaitement approprié à sa destination, et d'un autre parce que celui où est en ce moment le Storthing est très convenable.

3°. En ce qui concerne le Budget de la marine, le comité ~~militaire~~ a proposé d'accorder 338,670 Specier 60 sk., dont 25 000 pour les (Eogter og Ovelser) et 214,891 Sp. pour mettre en état les navires de guerre, la construction et

1836

Suite du N°. 169 – 18 Juillet — Suite

Budget du service de la marine, conformément au plan approuvé de S. M. du 1 mars 1836. La différence entre le Budget de la marine voté en 1833 et se levant à — 166,000 piastres

et celui qui est proposé par le Comité pour 1836 et qui se lève à — 172,670 id

6,670

La Norvège devrait commencer maintenant à s'occuper de travaux pour la défense des côtes.

Hier (16 Juillet) l'ajournement du Rigsret (Rigsretstævning) a été fixé au 23 août prochain à 9 heures du matin. Comme le terme où l'affaire doit être traitée (Sagens Ægtetid) est plus éloigné que l'avertissement, qui dans cette circonstance est de 22 jours) le requiert, on se fonde peut être à ce sujet (deri) sur ce qu'on ne pense pas qu'il y ait aucune réponse sur quelque (personlig examination) ou action pour porter témoignage (Vidneførsel) et l'accusé aussi bien que ceux qui accusent (saavel Anklaget som Anklager) doivent être préparés attendu que (saa at) la procédure particulière (egentlige) commence de suite après l (Incaminationen).

Reglement des portes de Danemark pour les lettres &c de Norvège &c. qui passent par ce pays pour aller en Angleterre et qui au lieu d'être transportées par la voie de Hambourg le seront à l'avenir par celle d'Altona.

voir les extraits du norske Handels Tidende N°.

N°. 170 – 19 juillet — Les feuilles d'Hambourg du 12 juillet annoncent déjà d'après des communications de Stockholm la dissolution du Storthing et ajoutent que cette assemblée s'était montrée ~~beaucoup~~ trop démocratique, et en même tems que cette dissolution subite avait été généralement approuvée à Stockholm. C'est la première fois que des communications de Stockholm se trouvent insérées dans ~~des~~ feuilles étrangères qui sont bien disposées à répandre dans les autres pays des idées fausses et embrouillées sur ~~la affa~~ la manière dont les affaires sont traitées en Norvège. Il eut été à désirer que le correspondant de Stockholm eut expliqué plus clairement comment le Storthing nouvellement dissous s'est montré trop démocratique, il en résulterait en tout cas ~~tout au~~ (det turde i alle al Fald deraf) qu'il ~~est~~ paraît qu'il a pris la Suède et sa manière de procéder pour mesure de ce que le Storthing de Norvège doit faire ~~et~~ laisser faire. Un Storthing norvégien qui n'est pas dans un certain esprit démocratique, serait une impossibilité, (al den Stund), lorsque cet esprit (det i strængeste Forstand) vient du peuple (og maae ~~[illegible]~~ slutte sig til de bestaaende Forhold). Comment trouverait on en Norvège l'élement qui pourrait donner un autre caractère à la représentation nationale? Que la dissolution subite et inattendue du Storthing ait été généralement approuvée en Suède, nous avons beaucoup de sujets ~~de~~ de nous en douter; (til at betvivle) et les feuilles indépendantes de Stockholm qui sont parvenues ici, après que la catastrophe fut connue, en parlent d'une manière, qu'on pourrait difficilement interpréter comme quelque chose d'équitable, (som nogen Billigelse).

1836) Suite

Suite du N°. 170 - 19 juillet — Lettre du Capitaine Maribac

— réponse du rédacteur

N°. 171 - 20 Juillet

1836

N° 172 — 21 juillet —

— Le bruit court que le roi a invité le gouvernement norvégien à lui transmettre son avis sur l'adresse du Storthing avant sa dissolution.

— ~~à l'occasion~~ réponse à l'écrit inséré dans le N° 149 du Constitutionnelle sur le ministre d'Etat

— relativement à un arrêt (Paakjendelsen) d'une exception contre tous les membres du Lagthing

1836

N° 173 – 22 juillet – sur l'inhabileté de tous les membres du Lagthing

– destitution du candidat en droit Emil Aubert, qui a été l'un des personnes qui ont été complimenter le lieutenant Hagemann, de sa place de ~~qu'il~~ copiste au département des finances.

N° 174 – 23 id. – Sur les journaux Suédois

N° 1836
175 — 24 juillet —

— Réponse du roi à l'adresse du Storthing (traduite à part)

N° 176 – 25 id. — (Indstilling) du Comité de Constitution relatif à la proposition (paa 7de Ordentlige Storthing fremsate Constitutionsforslag om) la coopération des conseillers d'état aux délibérations (Forhandlinger) du Storthing.

—

177 — 26 id. —

—

—conformément à l'article 87 de la loi fondamentale, le Ministre d'état Lövenskjold a rempli membre de l'Odelsthing.

1836

N° 178 — 27 Juillet —

179 — 28 id —

1836

N° 180 — 29 juillet —

— Sur la traduction dans le Statstidning de la dernière lettre du Capitaine J. Carriboe

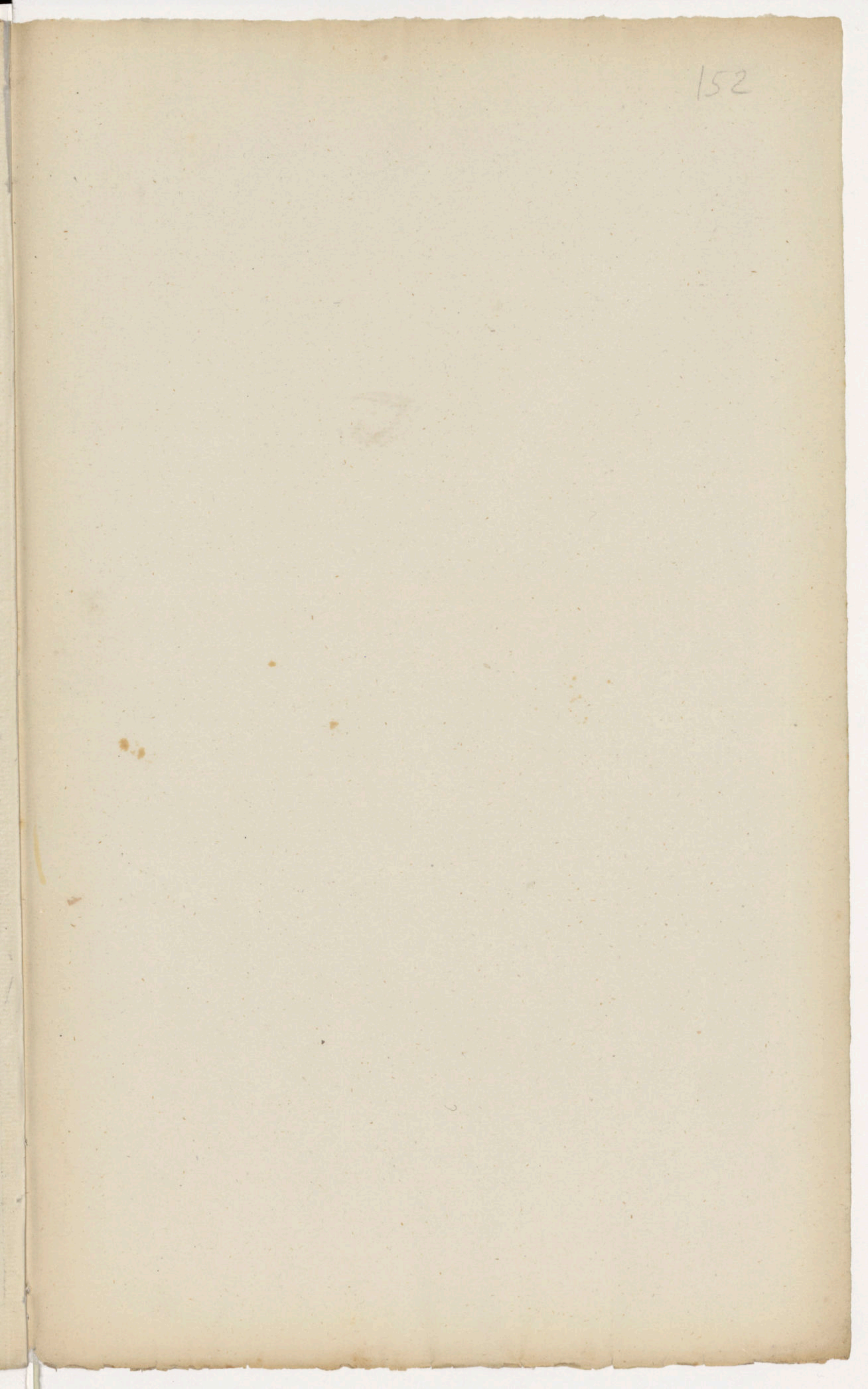
N° 181 — 30 juillet —

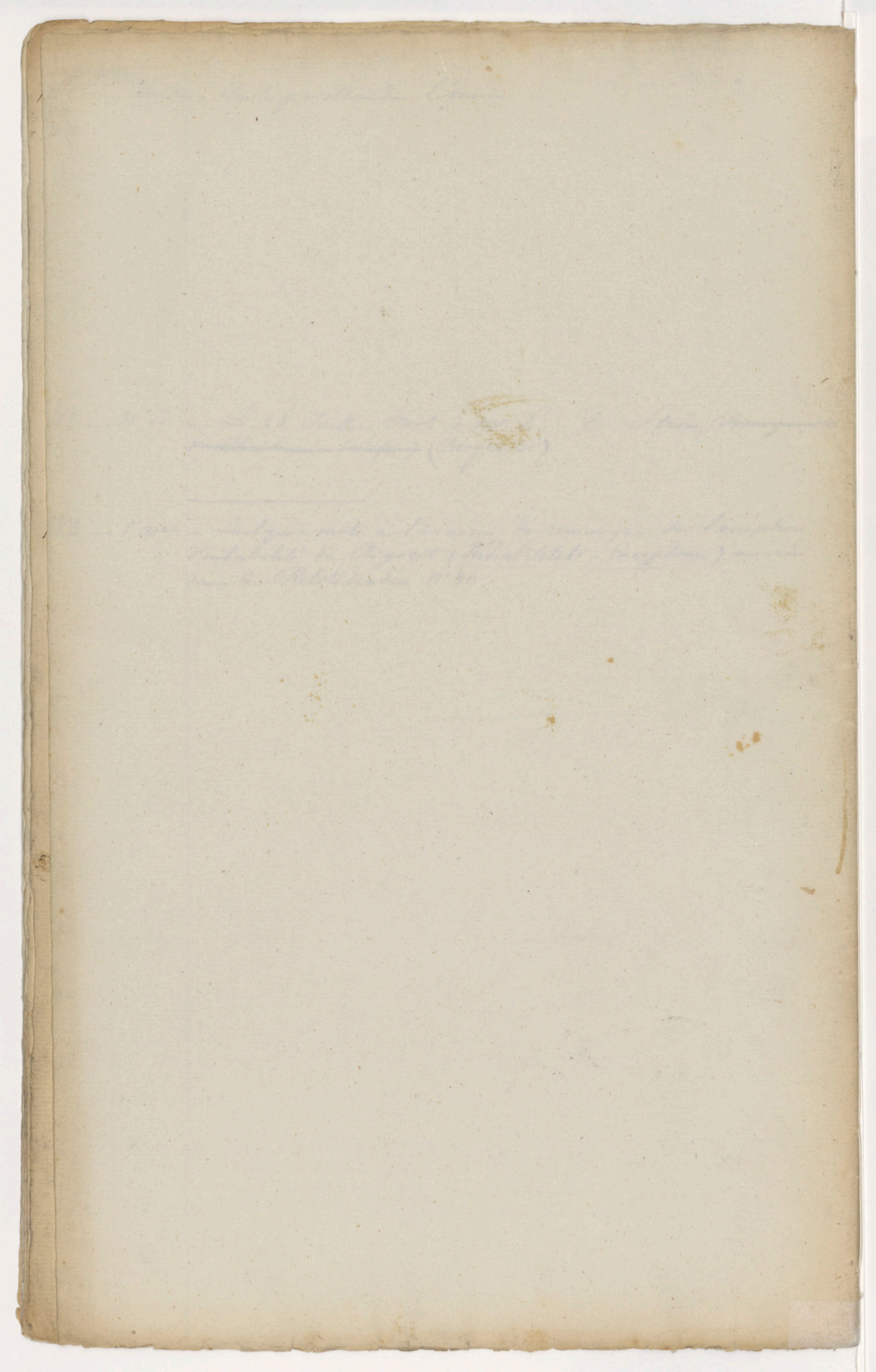
— Par la dernière poste de Kongsberg on a appris que le moulin à poudre de l'état a sauté entre 6 et 7 heures de l'après midi du 27 avec une explosion terrible, ainsi que les batimens adjacens à 8 heures du soir le 28 on était maître du feu quoiqu'il ne fut pas complètement éteint. 4 ouvriers étaient tués dangereusement blessés, et

1836
Suite du
N: 181 — 30 juillet — Sur le pavillon de l'union

182 — 31 id. — Le 28 Juillet Mort de Mr. H. E. Ström, ~~Bourgmestre de Christiania (muséfin)~~ (Bergmester)

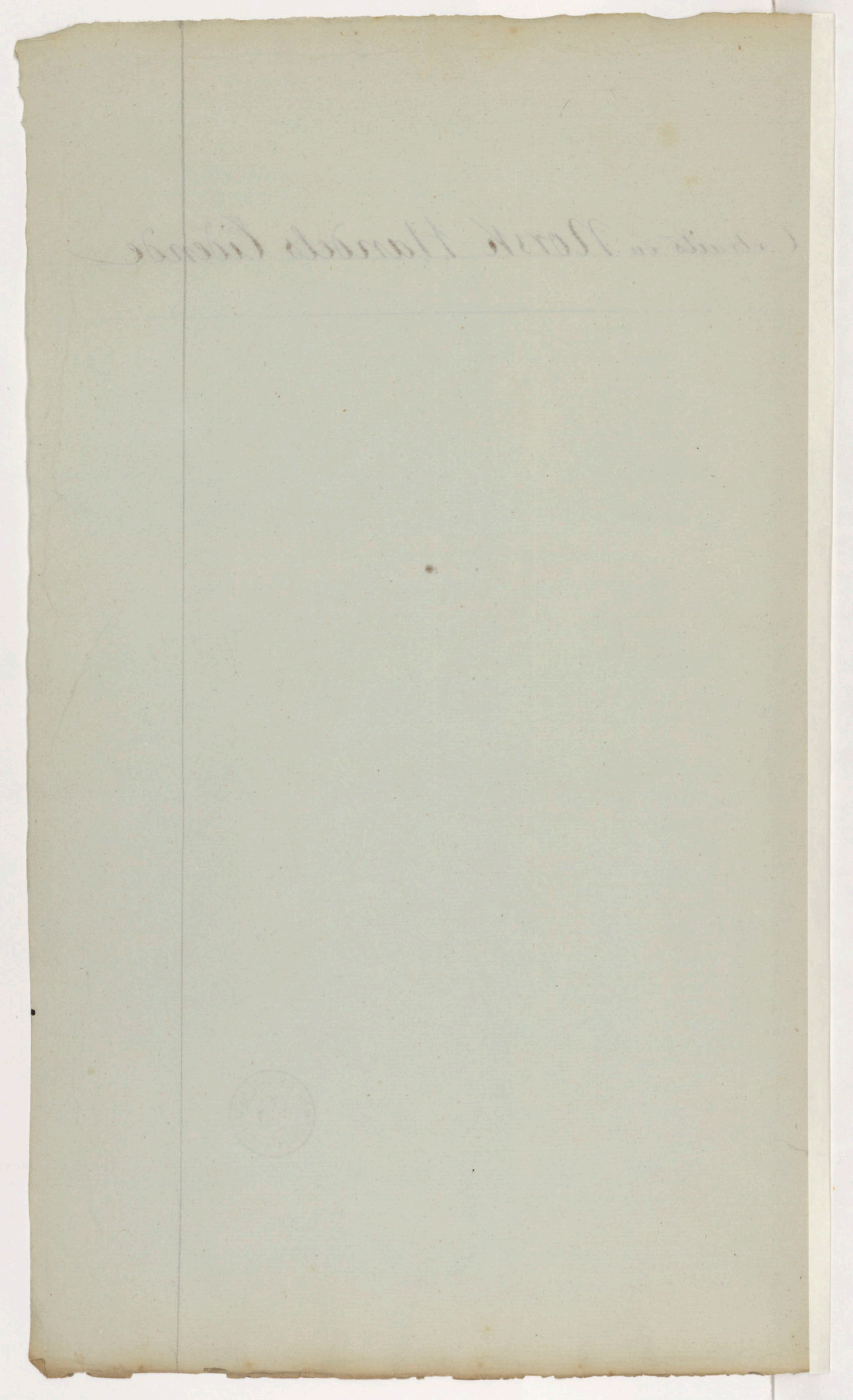
183 — 1er aout — Quelques mots à l'occasion des remarques sur l'exception d'inhabilité du Rigsret (Inhabilitets-Exceptionen) insérées dans le Retstidenden N°30.





Extraits du Norsk Handels Tidende





1836

N: 1072 - 2 janv. -

1073 - 6 id Contient un: Tableau des marchandises importées et qui ont payé des droits de douane ~~[illegible]~~ pendant le mois de Mai 1835

1074 - 9 janv. Mines de Kongsberg - Ont produit pendant l'année 1835 17,353 Mark 4 1/4 Lod outre

1075 - 13 id. - Tableau des marchandises et produits de Norvège exportés pendant le mois (d'avril 1835). on a mis sans doute par erreur avril c'est Mai qu'il faut lire.

1076 - 16 id

1077 - 20 Tableau des (Samtlige Toldintrader ved) de chacune des douanes de Norvège à l'exception de celles qui appartiennent au Nordland et au Finmarken, pendant le mois de Novembre 1835.

Aperçu sommaire des importations de la campagne (fra Landet) à Christiania en grains, eau de vie de grains et pommes de terre en 1835

1078 -

1079 - 27 id. - Tableau des marchandises et produits de la Norvège exportés pendant le mois de juin 1835

1080 - 30 id

1836

N° 1081 - 3 février — ~~Tableau~~ des navires entrés dans les différents ports de Norvège pendant ~~[illegible]~~ le mois de juin 1835.

N° 1082 —

1083 - 10 février Tableau des (samtlige Toldintrader ved) par chacune des douanes de Norvège à l'exception de celles appartenant au Nordland et au Finmarken, pendant le mois de Décembre 1835.

1084 - 13 id — article sur le commerce de bois de la Norvège avec l'Angleterre et autres pays

1085 - 17 févr. — Discours du Roi au Storthing —

— Tableau des navires expédiés à l'étranger (udexpederede) pendant le mois de Juin 1835

1086 - 20 id

1087 - 24 id — Extrait du Tableau des marchandises importées (indførte) et qui ont payé des droits à la douane (fortoldede) pendant le mois de juin 1835

1088 - 27 id

1836

N° 1089 - 2 mars - Tableau des marchandises et produits de Norvège exportés (udførte) pendant le mois de juillet 1835.

1090 - 5 id.

1091 - 9 id

1092 - 12 id. - Tableau des navires expédiés à l'étranger (udexpederede) pendant le mois de juillet 1835.

1093 - 16. id - Tableau des (Samtlige Toldintrader ved) les douanes de Norvège à l'exception de celles appartenant au Nordland et au Finmarken, pendant le mois de janvier 1836.

1094 - 19 id. Extrait du Tableau des marchandises importées et ayant payé des droits de douane (fortoldede) pendant le mois de juillet 1835

1095 - 23 id. Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de juillet 1835

1096 - 26 id. - Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois d'Août 1835

1097 - 30 id Tableau des (Samtlige Toldintrader) des droits d'entrée par chaque ~~port~~ des douanes de Norvège à l'exception de celles appartenant au Nordland et au Finmarken, pendant l'année 1835.

+

1836

N°. 1098 - 2 avril -

1099 - 6 - id. - Tableau der samtlige Toldintrader ved)
par chaque bureau de douane de Norvège, à l'exception de ceux
appartenant au Nordland et au Finmarken, pendant le mois
de février 1836.

1100 - 9 id - Tableau des navires expédiés des ports de Norvège à l'étranger
pendant le mois d'aout 1835

1101 - 13 id. - Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège
pendant le mois de septembre 1835.

1102 - 16 id.

1103 - 20 id Tableau des navires expédiés a l'étranger pendant le
mois de septembre 1835.

1104 - 23 id

1105 - 27 id - Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège
pendant le mois d'Octobre 1835.

1106 - 30 id. -

1836

156

N:1106 - 2 mai -

1107 - 4 id - Tableau des navires expédiés des ports de Norvège à l'étranger pendant le mois d'Octobre 1835

1108 - 7 id.

1108 - 9 id

1109 - 11 id - Tableau des (samtlige Toldintrader ved) par chaque bureau de douane de Norvège, à l'exception de ceux qui appartiennent au Nordland et au Finmarken, pendant le mois de mars 1836.

1110 - 14 id.

1111 - 18 id. Tableau des Navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de Novembre 1835

1112 - 23 id.

1113 - Tableau des navires expédiés des ports de Norvège pendant le mois de Novembre 1835 (udexpederede)

1114 - 28 id

1836

N:1115 — 1 juin — Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de Décembre 1835

1116 4. ——

1116 — 6 id. ——

1117 — 8 id. — Tableau des Navires expédiés (udexpederede) des ports de Norvège pendant le mois de Décembre 1835

1118 — 11 & 13 id ——

1119 — 15 id Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de Janvier 1836

1120 — 18 & 20 id ——

1121 — 22 id. Tableau des navires expédiés (udexpederede) des ports de Norvège pendant le mois de Janvier 1836.

Taux des frêts pour Londres, Dieppe, Calais, le Havre, la Rochelle

——

1122 — 25 & 27 id

1123 — 29 id — Tableau des marchandises et produits de Norvège exportés (udførte) dans le mois d'Aout 1835.

1836

157

Nº 1124 — 2 juillet — Grosse Baleine échouée sur le rivage près de Kragerøe, et prise.

1124 - 4 id. Supp. — rien

Nº 1125 - 6 Juillet — Tableau des navires arrivés dans les ports de Norvège pendant le mois de Février 1836.

— 1126 - 9 id — annonce qu'un courrier arrivé de Stockholm a porté deux ordonnances du roi (portant la date du 2 juillet) pour dissoudre le Storthing le 8 dudit mois de juillet à midi; il donne les deux ordonnances, et fait connaître que la clôture s'est effectuée avec les cérémonies ordinaires, à l'exception toutefois que le Storthing n'a envoyé aucune députation pour complimenter le gouvernement Norvégien.

Le Storthing a ~~décrété~~ une adresse au roi, et l'Odelsthing a résolu à l'unanimité que le ministre d'État Løvenskiold serait traduit devant le Rigsret, pour n'avoir pas protesté contre la résolution royale du 2 décembre, par suite de laquelle le Storthing est dissous. Les deux conseillers d'État Fasting et Holst ~~ayant~~ protesté.

— 1126 - 11 id Supplément — Le Rigsret s'est constitué le 11 juillet

---

1127 —

1128 — 16 juillet — D'après une circulaire du département des finances à la direction de la poste du 14 de ce mois, fondée sur un avis de la direction générale des postes de Danemark, comme l'envoi des lettres entre le Danemark et l'Angleterre se fait par Altona au lieu de se faire comme autrefois par Hambourg, le port des royaumes étrangers de Hambourg, pour les lettres destinées pour l'Angleterre, comme ~~celles~~ venant de la Norvège qui sont envoyées par les bateaux à vapeur en sera ainsi acquitté :

1 - pour une lettre simple — Rigsbank Sk. argent	13
2 - pour une lettre renfermant une lettre de change ou un connaissement ~~[illegible]~~	26
3 - pour une lettre triple	38
4 - pour chaque (Lod) demi once de poids	26

Loi sur l'abrogation des .... (Liggedage) pour les navires qui viennent des ports étrangers (udenrigske) &c sanctionnée par le roi le 2 Juillet 1836.

N° 1129 - 20 Juillet — L'affaire du Rigsret contre le ministre Lövenskjold commencera le 23 août prochain.

— Suivant des renseignemens officiels le gouvernement espagnol a décidé que le Sel d'Iviça ne pourrait plus être exporté dans des navires étrangers.

— Tableau des navires expédiés des ports de Norvège pendant le mois de Février 1836.

— 1130 - 23 id. rien

— 1130 - 25 id. rien

— 1131 - 27 id. — Tableau (Fortegnelse) des droits d'entrée (over samtlige Toldintrader) perçus dans chacune des douanes de Norvège à l'exception de celles du Nordland et du Finmark pendant le mois de Mai 1836.

— 1132 30 Juillet — On annonce de Kongsberg que le moulin à poudre (Krudtmöllen) près cette ville a sauté en l'air et que 4 hommes ont perdu la vie le 27 juillet; on attend des renseignemens

— 1132 - 1er août Tillæg — rien

— 1133 - 3 id. — On ne sait encore rien de positif sur les causes de l'événement funeste arrivé au moulin à poudre de Kongsberg. Sur les 4 ouvriers dangereusement blessés 2 sont morts, le 3ème est encore en danger; mais le 4ème est tout à fait hors. L'explosion a été si violente que les carreaux de vitres de plusieurs maisons de Kongsberg ont été brisés, et que l'ébranlement s'est fait sentir jusqu'à Drammen. Une partie des bâtimens dépendans du moulin ont été détruits. La perte de la poudre et du salpêtre est de 170 quintaux brut (raa) de 25 quintaux de salpêtre raffiné, de 150 quintaux de poudre et de 34 quintaux de fleur de soufre, ensemble pour une valeur de 6000 specie (30,000 f)

— Tableau (Fortegnelse) des articles entrés dans toutes les bureaux de Douane de Norvège à l'exception du Nordland et de Finmarken pendant le mois de Juin 1836.

1836

N° 1134 - 6 Aout. - Christiania 6 aout - on mande de ~~plusieurs~~ la plupart des endroits de la Norvège que d'après les nouvelles reçues on s'attend à une bonne récolte.

158

—

1132 - 8 id. —
Tillæg

1135 - 10 id. —

Extract af Fortegnelsen over indførte og fortoldede Varer i August maaned 1835)

— annonce que par décision royale du 30 Juillet ~~un~~ Storthing extraordinaire est convoqué pour le 15 Octobre 1836.

—

1135 - 15 aout - Par décision du 30 Juillet le roi a approuvé la résolution prise
Tillæg
par le Storthing le 26 mai par laquelle 800 specie norvégienne sont alloués au professeur Maschmann, sur la caisse de l'état pour un voyage en France et en Allemagne afin d'y étudier les procédés suivis dans ces pays pour la fabrication du sucre de betterave.

N: 1136 - 13 id. - Le brig de guerre norvégien Frederiksværn ayant à bord les cadets a jeté l'ancre sur la rade de Christiania le 13 aout sous le commandement du Capitaine Eriksen

1137 - 17 id. - le Brig de guerre Frederiksværn est parti le 16 aout de Christiania pour se rendre à Drammen.

— Etat des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de mars 1836.

1138 - 20 id - rien

1139 - 24 id. — Tableau des Navires sortis des ports de Norvège pendant le mois de Mars 1836

N: 1140 - 27 aout - rien

Tillæg 1140 - 29 id. rien

N: 1141 - 31 id. - Tableau des marchandises exportées des ports de Norvège pendant le mois de septembre 1835.

1142 - 3 septemb. - ~~[illegible]~~ Le gouvernement norvégien annonce que le transport des lettres et passagers par le bateau à vapeur norvégien le Prince Carl cessera à la fin du mois de septembre. Le 27 sera le dernier jour de ~~[illegible]~~ du départ de Christiania pour Copenhague, et le 30 de Copenhague pour Christiania; les lettres et paquets seront envoyés par la poste ordinaire jusqu'au mois d'avril prochain où la navigation par la vapeur recommencera.

Tillæg 1142 - 5 idem - rien

N: 1143 - 7 id. - Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois d'avril 1836.

N. 1144 - 10 7bre - condamnation du Mtre d'état Lövenskjold par le Rigsret

fanal - avertissement relativement à l'établissement d'un nouveau feu.

« Dans la première quinzaine du mois de Novembre, un nouveau feu sera allumé sur la partie nord ouest de la terre basse de Lister, à moins que des empêchemens inattendus ne s'y opposent. Ce feu appelé feu ou fanal de Gunnarshoug (Gunnarshoug-Fyr) donne une lueur chaque minute et servit de la mer à une distance de 4 à 5 milles marins.

En liaison (i Forbindelse) avec ce feu on allumera à Varnæs sur le coté oriental de l'entrée (Indseilingen) par (gjennem) le fiord de Lister (Listerfjord ~~[illegible]~~ (til) Hekkefjord et Fæddefjord, un feu moindre et ~~fixe~~ (fast) utile pour l'information des marins qui sont forcé d'entrer pendant la nuit dans les (Fjord) golfes. Il peut être vu à la distance de 1 mille 1/2 à 2 milles.

Un avertissement plus détaillé sur l'établissement (ou la disposition) de ces feux (Beskaffenhed) sera porté plus tard à la connaissance du public, lorsqu'ils seront en pleine activité. (længere hen og ved den Tid, de træde i Virksomhed)

Département de la marine du gouvernement royal de Norvège
Christiania le 8 septembre 1836 Signé N. J. Krog.

1836

N° 1145–147bre — Tableau des navires partis des ports de Norvège pendant le mois d'Avril 1836.

N° 1146 – 17 id. – rien.

Tillæg 1146 – 19 id. – rien.

N° 1147 – 21 id. — « Le feu qui a existé jusqu'ici à Agdenæs dans le bras ou entrée du golfe de Trondhjem (paa Trondhjems-Lehdet) est supprimé depuis le 1er Septembre de cette année, et à sa place on a allumé un nouveau feu sur la hauteur qui est au dessus (paa Höiden ovenfor) au sud est de l'ancien phare (Fyrhuus) à 112 pieds au dessus du niveau de la mer (hauteur) (overflade). Ce feu brille (lyser) vers l'entrée (mod Lehdet) de l'ouest 3/4 Nord, par de (gjennem) Nord à l'Est, et jète le plus grand éclat qui peut être vu à 2 milles marins de distance à l'Ouest 3/4 Nord. Vers le golfe (fjord) de Trondhjem le feu brille du Sud Est par (gjenem) Sud à S. Ouest; le plus vif éclat (Stærkeste) qui de la côte, peut être vu à 2 ou 3 milles au Sud ½ Est sans s'occuper de la déclinaison (alt misvisende) ou tel qu'en le verra sur le compas. (paa Compasset) Entre l'Est et le S. E. ou entre 4 quarts du compas (gjennem 4 Compasstreger) le feu n'est plus vu, quand on est au milieu de la passe (midt i Farvandet) à cause de la hauteur (formedelst) qui se trouve à la pointe d'Agdenæs, mais si on est le plus près de la terre au côté oriental du Fjord au cap Bretting (Brettingen) l'angle obscur est alors moindre (er og den mörke Vinkel mindre). On doit remarquer que l'endroit le plus bas (grundeste) de la roche d'Agdenæs (Agdenæs flums) où il y a 9 pieds d'eau (i Fjære eller Ebbe) à la basse mer ou au jusant est situé de N°… au N. du Compas (i O t. N) compté depuis le feu.

Le nouveau feu, est allumé comme l'ancien pendant l'hiver du 1 Septembre au 15 Avril, et il est éteint pendant l'été.

Département de la marine du gouvernement royal norvégien Christiania le 17 septembre 1836.

N. J. Krog J. G. Blix

quelle est la longueur du mille marin norwégien?

— Sur le commerce de bois entre la Norvège et l'Angleterre (Trælasthandel paa England) voir Departements Tidende

— Tableau des droits d'entrée perçus dans chacun des bureaux de douane de Norvège à l'exception du Nordland et du Finmarken pendant le mois de Juillet 1836

1836

N° 1148 - 24 7bre — Tableau du montant (Beløb) des sommes pour lesquelles les batimens (Bygninger) dans les districts (Landdistricter) de Norvege ont été assurés par la caisse générale contre les incendies du pays (Brandcasse), ainsi du montant des (indtrufne Brandskader) dans les années ci après désignées :

années	montant de l'assurance en specie N.	montant des dédommagemens Erstatning en specie No
1825	2,587,450	1,079 Sp. 24 sk
1826	2,942,580	13,110 „ 72
1827	3,204,680	13,645 „ 24
1828	3,270,820	1,150 „ „
1829	3,386,150	4,236 „ 44
1830	3,843,220	5,334 „ 40
1831	3,991,670	12,653 „ 24
1832	4,395,050	130 „ „
1833	4,371,682	8,575 „ 88
1834	4,571,890	12,650 „
1835	4,696,230	9,380 „ 86

On voit par cet relevé que les districts de la campagne (Landdistricterne) ont eu de plus en plus recours à cet établissement puisque le montant des assurances en 1835 est presque le double de qu'il avait été en 1825 ; et que le (Resico) que la caisse générale pour les incendies depense ou expose (udsætter sig for) pour ces assurances est d'une très faible importance. Il en resulte la conséquence que ~~quoique~~ quoique la prime ~~quoique~~ soit moindre pour les assurés des ~~ville~~ campagnes que pour ceux des villes, c.a.d. 15 Skilling pour chaque 100 species par Semestre (halvaarlig) pour les villes et 7 ½ Skilling pour la campagne dog endnu godt kunde taale nogen Nedsættelse d'apres l'experience qu'on a eu occasion de faire pendant un espace de 10 ans. La même remarque peut être faite pour la ville de Christiania, où le (Resicoen) est infiniment moindre que dans les autres villes du royaume.

tillæg 1148 — 26 7bre — La forte pluie mêlée de grêle et de neige qui est ~~Il est~~ tombé ~~beaucoup de neige~~ mardi 22 7bre dans une étendue de 5 à 6 milles de N.N.O. au S.E. a causé de grands degâts ~~dans les champs~~ aux récoltes qui n'étaient pas encore relevées ; la même chose est arrivée en Suède où pendant l'espace de 4 heures ~~il est tombé~~ dans les environs de Quistrum il est tombé tant de neige que de souvenir d'homme il n'en était jamais tombé autant à cette époque de l'année. En même tems on vit beaucoup d'eclairs et on entendit le tonnerre en plusieurs endroits. Les vieilles gens pensent que l'hiver sera precoce et dur ; ~~on~~ ~~comme~~ les campagnards de la campagne (forskellande) commencent déja à fumer ce qui annonce ~~que l'hiver~~ l'approche de l'hiver.

1836

N° 1149 – 28 7bre — D'après les aperçus que le gouvernement de Norvège a mis sous les yeux du roi, relativement à la récolte de l'année courante, S. M. a ordonné le 19 de ce mois ~~qu'il~~ au gouvernement norvégien de faire sans délai toutes les démarches nécessaires pour s'assurer si la provision de grains qu'on a en ce moment avec ~~celle que pendant~~ l'importation présumée

(forinden Skibsfarten ophører) est suffisante pour les besoins du pays de manière à ce qu'on n'ait pas à craindre la famine pendant le courant du prochain hiver. Dans le cas où les informations qui auront été recueillies ne seraient point satisfaisantes, S. M. ordonne au gouvernement norvégien de lui présenter un rapport sur les mesures les plus convenables à prendre pour ~~empêcher la disette~~ venir au secours, pendant le courant de l'hiver, des districts en général ~~général~~ où il y aurait disette particulière et des classes qui le prouveraient. S. M. charge en conséquence le gouvernement Norvégien de faire les dispositions les plus actives pour l'approvisionnement des districts ~~qui pourraient avoir à craindre~~ où la famine pourrait exister, et en particulier des contrées du nord qui un secours très prompt seraient plus que les autres exposé au besoin.

— Le Secrétaire d'état du gouvernement de Norvège à Christiania Georg Jacob Bull a été nommé le 7bre court. Justitiarius ou Président de l'Höiesteret ou Cour suprême.

— Les navires danois et holsteinois qui ont apporté des grains sont bien vendus par la crainte qu'on a d'une ~~[illegible]~~ mauvaise récolte. On craint aussi avec fondement que la ~~semence n'ait~~ rétablissement de l'avoine éprouvé de grands dommages dans plusieurs parties du royaume; on espère avoir une assez bonne récolte de pommes de terre.

— Tableau des marchandises importées et ayant payé des droits de douane pendant le mois de Septembre 1835.

N° 1150 – 3 8bre — rien.

N° 1151. 5 d° — Mines de Kongsberg.
Elles ont produit pendant les 3 mois qui se sont écoulés du 9 juillet au 8 8bre 1836 en argent massif 6,445 mark 8 Lod, qui évalués à raison de Species de Norvège ~~francs~~ résultat comparable aux plus ~~favorables~~ ... Cet heureux donne un grand espoir pour l'avenir.

— Récolte de la Norvège
D'après les renseignements parvenus de différentes parties de la Norvège, on peut voir que les bruits qu'on avait répandus sur le mauvais état de la récolte n'étaient que trop vrais. De tous les côtés et même dans les meilleurs districts à grains qui avaient jusqu'ici éprouvé rarement les inconvénients des nuits du froid, on mande que la froideur de la température et la pluie, mêlée quelquefois de neige, ont fait perdre la moitié de la récolte des grains. Sans les

bienfaits de la paix or les autres ces ont aucun favorable, l'état de la Norvège serait aussi sombre comme en 1812. Le seigle ayant plutôt que les autres céréales, on éprouvera moins de perte à son égard, mais c'est celle dont on a le moins en Norvège, tandis que l'avoine et l'orge qui sont les principales, sont presque toutes perdues. En Danemark et en Suède les mêmes et sur quelques points de la Baltique, on a éprouvé les mêmes fâcheux résultats pour l'avoine. La neige était tombée en si grande abondance entre Christiansund et Molde dès le mois de septembre qu'on a déjà obligé d'employer la charrue à neige pour ~~ret~~ nétoyer les chemins.

Quant aux pommes de terre, si le tems ne devient pas meilleur il est fort à craindre que leur récolte soit mauvaise et qu'elles ne pourrissent soit dans les celliers, ~~soit~~

— Le roi a refusé d'accepter la démission offerte par le Ministre d'Etat Lövenskjold.

— Tableau des droits d'entrée perçus dans les différents bureaux de douane de Norvège, à l'exception du Nordland et du Finmarken pendant le mois d'Août 1836.

N°. 1152 - 8 8bre — Le Statholder est arrivé à Christiania le 8 Octobre

— Pour favoriser l'approvisionnement du pays en céréales, le département des finances et pour faciliter au commerce les moyens de les faire venir de l'étranger, le département des finances par circulaire du 8 8bre a ~~invité~~ fait savoir aux ~~les~~ commissaires d'escompte (Disconteringcommissionerne) ~~à prêter~~ qu'un prêt d'espèces argent effectif contre des obligations de change rapportant 5 pcs par an pendant être fait aux commerçants, qui au rapport des commissaires employeront ~~ce prêt~~ au but indiqué plus haut, quand (de stille som haandfaaet Pant enten..) en déposant ~~un gage~~ ~~soit~~ soit en actions de la banque de Norvège, sur lesquelles on peut prêter 120 speciés argent pour 100 speciés (Bankendtked) de dépôt à la banque soit en obligations norvégiennes des emprunts de l'Etat pour 1828 & 1834 au pair, ou en (Norske uopsigelige Statsobligationer) obligations d'état norvégiennes non exigibles évaluées ~~[illegible]~~ à 90 pcs, en tant qu'elles donnent un intérêt de 4 pcs, ou des obligations hypothécaires privées, pour un montant tant plus haut que les commissaires considéreront comme une sécurité entièrement rassurante pour l'emprunt + emprunteurs contre le payement de l'emprunt par les commissaires d'escompte. Si on désire que l'emprunt soit fait en marc banco de Hambourg au lieu de l'être en speciés numéraire le département, après une demande plus spéciale, remettra aux commissions des lettres de change pour le montant à trois mois de date, 3 mark de banque calculé au pair contre 1 specie argent sans différence du cours, lesquelles lettres de change seront endossées aux +

N°. 1153 - 12 id. — Tableau des navires sortis des ports de Norvège pendant le mois de Mai 1836.

1836

161

N: 1154 - 15 8bre — Tableau des navires entrés dans les différents ports de Norvège pendant le mois de Mai 1836.

— Récolte en Norvège
Christiania 15 8bre Les nouvelles reçues de différents endroits sur l'état de la récolte en Norvège ne sont pas meilleures que celles qui ont été données au N: 1153.
La Société pour le bien de la Norvège (Selskabet for Norges Vel) est chargée de la répartition des dons accordés par le dept. des finances pour venir au secours des contrées les plus maltraitées ou les plus pauvres.

— Tableau des navires entrés dans les différents ports de la Norvège pendant le mois de mai 1836.

1155 - 19 id. — Tableau des navires entrés dans les différents ports de la Norvège pendant le mois de Juin 1836.

1156 - 22 id — ouverture du Storthing le 20 8bre par le Statholder

— Le temps ayant été beau pendant plusieurs jours a permis de rentrer beaucoup de grains.

1157 - 26 d° — Tableau des Navires sortis des différents ports de Norvège pendant le mois de Juin 1836.
— Lettre patente du roi qui charge le Ct Wedel d'ouvrir le Storthing, et discours du roi à ce sujet
— Récolte en Norvège
On donne de quelques endroits de la Norvège des nouvelles plus rassurantes sur la récolte des grains. La neige qui est tombée en plusieurs lieux n'a pas nui aux grains au contraire. Outre ce, la ville d'Arendal qui est totalement bien approvisionnée de grains [illegible] à ce moment pour l'hiver.

1836

No. 1158 - 29 8bre — Tableau général détaillé des Phares établis sur les côtes et dans les mers du Danemark.

— Le Storthing extraordinaire a rejeté la proposition de l'Avocat Hjelm de soumettre à l'examen et au rapport d'un comité la lettre patente adressée au Statholder, le discours du roi au Storthing ainsi que l'Etat de situation du royaume depuis l'Union avec la Suède.

+

— Le roi de Suède a décidé le 7 du mois de Septembre que le règlement de la douane du 1er octobre 1831 et l'ordonnance du 28 novembre 1835 qui autorisent les employés de la douane à visiter les navires en dehors des ports suédois ~~et~~ peuvent être mis en usage seulement en pleine mer (i aaben Söe), dans le Sund dans le milieu de la largeur du canal ~~[illegible]~~ suédoise, et ailleurs pas plus près d'une côte étrangère qu'à moins d'un mille suédois.

— Exposé de la situation du royaume lu au 4me Storthing extraordinaire le 20 8bre 1836.

+

— trois propositions avaient été présentées au Storthing —
1° la première relative à la continuation des travaux du palais royal ; le Storthing a accordé pour cet objet . . .

2° la 2eme relative à la construction d'un chemin pour se rendre au palais royal à la ville & vice versa.
Le Storthing autorise le gouvernement à prendre les mesures nécessaires pour construire le dit chemin, et à acheter à cet effet sur la caisse de l'état les maisons ou terrains convenables, lorsqu'ils pourront être acquis à bon marché.

3° Le Storthing refuse d'allouer les (16,500 Species demandés pend. 3 ans pour ~~fonds~~ ~~[illegible]~~ pour) la construction d'un batiment destiné au Storthing et à la cour Suprême.

— Le bois à bruler (Brandved) coûte maintenant 2 Sp. 1/2 1. Favn.

No. 1159 - 29 bre — Tableau des droits d'entrée payés dans les douanes de Norvège à l'exception du Nordland & de Finmarken pendant le mois de Septembre 1836.

— Le 29 octobre le Storthing a accordé 215,891 Species 93 sk. pour le budget de la marine, construction de navires de guerre, & nouveaux établissements de la marine, dans laquelle somme sont compris 6,833 Species 40 sk. pour avoir des chaloupes canonnières en état, et 24,074 Sp. 80 sk. pour 1 bâtiment à vapeur.
— le 13 octobre 25 000 Species ont été accordés pour exercer les officiers de marine, les cadets & les équipages

(1836) 162

Suite du N°. 1159 — Le Storthing a évalué les droits de douane (Toldintraderne) pour les 3 années du 1 juillet 1836 au 1 juillet 1839 à 1 000 000 Species argent (80,000 Sp. de plus qu'on avait calculé) et à 400 000 — d° papier

Les dépenses totales portées au Budget de la douane montant à 239,408 Species (derunder til nye Bygningers Opförelse hvoriblandt) parmi lesquels un nouveau Magasin &c &c à Christiania 12 000 Species par an.

— La direction de la Banque de Norwège à Trondhjem a disposé nouvellement pour prêt suivant le mode conforme au réglement de fondation (paa fundationmæssig maade) sur les fonds de la Banque d'une somme de . . 140 000 Species

lesquels réunis à . . . 4 930,000 —

qui sont déjà devenus productifs de la même manière, pour la Banque font . . . 5, 070,000 Species

dont 7 à 800 000 Species sont à appliquer à l'escompte.

N°. 1160 - 5 9bre — Organisation de la Milice (Landværn) ; après de longs débats, le Storthing a accordé (50 membres contre 43) 11 000 Species par an pour l'organisation de la (Landværn).

— après le rapport fait à l'Odelsthing par le comité présidé par Mr Sørensen, il a été décidé qu'il ne pouvait être donné aucune suite judiciaire à l'accusation contre le membre du Storthing Mjelva.

— Discussion de la loi sur la distillation et la vente de l'eau de vie.

1161 - 9 9bre - notice détaillée sur le fanal de Gunnarshoug pointe nord ouest de la terre basse de Lyster et sur celui de Varnæs.

Le fanal de Gunnarshoug est un feu à éclat (**tournant**) qui (chaque minute donne) une lueur qui dure 12 secondes, après lesquelles il devient obscur mais sans éprouver une éclipse totale à une distance moindre qui n'est total (entier) de 2 milles. On peut voir

le feu du pont d'un navire ordinaire dans à une distance de 4 à 5 milles & de tous les points du compas de la Mer de S. Ouest ¼ Ouest par Sud, Est & Nord jusqu'au N. N. Ouest. Quand on a le fanal plus à l'Ouest que N. N. ouest, ce qui montre qu'on est plus près de Gunnarshoug que du fanal de Markøe, alors on ne peut pas avec sureté esperer de le voir à cause des hauteurs situées à la partie méridionale de la terre de Lister (Lister-Landet). Si au contraire on est plus près de Markøe, on voit également le fanal de Gunnarshoug si on s'approche tellement près de terre qu'on voit le dit fanal plus à l'ouest que N. N. Ouest. Il est alors visible par tout au plus près de rocher (ligetil de yderste Skjær) le plus éloigné.

(Skjær) roche) (écueil) (brisans)

Le feu brule à 125 pieds au dessus du niveau de la mer. Pour servir de signal de reconnaissance pendant le jour la tour est peinte & avec une zone grise au milieu de la troisième partie de toute la hauteur. On ajoutera ici pour gouverne que le fanal d'Oxoe près Christiansand & celui de Gunnarshoug ne peuvent jamais être pris l'un pour l'autre, le premier étant un feu fixe qui est varié chaque quatre minutes par une lueur, avant & après laquelle il y a un petit obscurcissement; ~~voyez la publication du Departement du 16 Octobre 1832.~~

Le fanal de Varnæs est un feu fixe qu'on peut voir généralement à une distance de 1½ mille de tous les points du compas, de l'Ouest par Sud & Est à N. Est par Est; mais à l'Est N. Est ¼ Est il jette le plus grand eclat, à une distance de 2½ à 3 milles.
Le feu de Varnæs est situé au N. Est par E ¼ Est de Listeflue, rocher 1 [1]
En cas de danger lorsqu'on ne peut le conserver en louvoyant dans la Baie (Bugt) entre Hitterøe & Lister, les marins peuvent, si même les capitaines ne connaissent pas le fjord de Lister, (Listerfjord)

1 le plus extrême à ... est au dehors des Liftestienne.

y entrer & chercher une place d'ancrage ~~de mouillage~~ dans le Fæddefjord. Alors on détient le plus près ~~du~~ sur le fanal de Varnes ou gouverne dans le fjord ~~Est~~ ½ N. Si on a dépassé Varnes d'environ ¼ de mille & que ce fanal [illegible] se trouve dans le plus forte lueur de ce côté, on alors change la direction ~~du cours du navire~~ ~~[illegible]~~ à Est N. Est ¼ Est, on ~~[illegible]~~ ont tiendra ~~[illegible]~~ des vigies sévères pour observer les ~~sur les~~ ~~après~~ Elleholmene au Sud & les petits écueils & Mossetyor au nord du fjord. On continue à gouverner Est-N-Est ¼ Est dans le Fæddefjord, & on cherchera pendant cette navigation à l'aide du fanal & des hautes montagnes des deux côtés, s'il est possible de les distinguer, ~~[illegible]~~, de se tenir au milieu de la passe (Farvandet) ce qu'on doit également faire quand on a dépassé Fædde & Rørvig, parceque l'on perd la vue du fanal à travers des terres ~~[illegible]~~ intermédiaires. Si cela arrive ~~et change le cours du navire~~ la direction ~~dans le cours~~ ~~[illegible]~~ a été alors successivement changée à Est par N, ~~[illegible]~~ & on n'a alors ~~[illegible]~~ guère plus d'¼ de mille de Fædde à la place d'ancrage ~~de mouillage~~, on doit se servir souvent de la sonde & quand elle montre 20 à 30 brasses d'eau ~~[illegible]~~ au fond du fjord près Oiesand & on doit jeter immédiatement ~~[illegible]~~ l'ancre ~~[illegible]~~ car le fond en de rochers escarpés (opgaaende) ~~[illegible]~~. On trouve en outre ~~partie~~ ~~[illegible]~~ au côté septentrional du Fæddefjord en ayant le fanal en partie en vue 3 places d'ancrage ~~de mouillage~~ savoir à Lillehavn, à Hougelandsvigen & à Fædde dont on peut se servir en entrant ou quand ces baies ~~[illegible]~~ (Bugten) sont visibles. La profondeur de ces places d'ancrage est entre 20 & 30 brasses sur un fond escarpé et mou ~~[illegible]~~, (stærk opgaaende Slikbund)

1836 Les marins qui ~~voudront~~ connaissent les parages et qui dans la nuit veulent entrer dans le détroit ~~passe~~ (Sundet) entre Hitterö & Strömbelöe jusqu'à ~~à~~ Abelnes ou Gjeteholm, doivent quand ils entrent dans le Listerfjord se tenir au milieu entre Klubben & Varnäs jusqu'à ce qu'ils ~~plus~~ perdent ~~avoir~~ avoir ~~le fanal~~ le fanal ~~de~~ des Ouenspärtner, gouverner N. N. Est. ¼ Est & avec cette direction ~~le cours~~ entrer dans la dite ~~passe~~ détroit.

On observe que les distances citées sont en milles marins dont 15 au degré & que les points du compas sont misvisende déclinants. Le signal de Teröe endehors de Farsund est peint en rouge.

Le Département de la marine du Gouvernement de Norvège — Christiania le 2 Novbre 1836

signé N. I. Krog

J. G. Blix

Nº 1162 – 12 9bre — Le produit brut des bateaux à vapeur de l'état qui a été la 1ère année (1827) de 20,167 specier ou 100,835 francs a peu varié jusqu'en 1833.

En 1834 il s'est élevé à ——— 26,440 — dº
1835 à ——— 31,729 dº
1836 ——— à ——— 33,634 dº

Les dépenses pendant cette dernière année ont été de 19,857 sp.
Le fret des passagers a augmenté beaucoup et il n'y a pas de doute que 2 bateaux à vapeur pourraient être encore établis dans le golfe de Christiania et donner du bénéfice.

Quelques habitans de Lille Hammer se sont associés pour en établir sur le Miösen (lac dans le district d'Agershuus entre le baillage de Hedemarken et ceux d'Agershuus et de Christian, de 23 lieues de long.) et un marchand de Christiania en a fait construire à cet effet un en fer en Angleterre.

Nº 1163 – 16 9bre — Le Storthing, sur le refus de Sörensen d'être balotté de nouveau pour la présidence, et de Riddervold par suite de maux d'yeux, a nommé le 9 9bre

Rye, ——— Président du Storthing
Holst, assesseur de la cour suprême ——— dº de l'Odelsthing
Schydtz, baill. ——— dº du Lagthing
Steen, – Sörenskriver ——— Secrétaire du Storthing
Bing, – Byfoged ——— dº – de l'Odelsthing
Vig, – Foged ——— dº – du Lagthing

(1836)

Suite du 16 9bre
N° 1163. — Suivant des nouvelles récoltes, la récolte sera assez bonne dans la partie ouest de l'Hedemarken, tandis qu'elle sera mauvaise à la partie orientale.

Les loups ont fait beaucoup de ravage dans les montagnes de l'Osterdalen, parmi les chevaux et autres animaux domestiques. 1 paysan a perdu jusqu'à 5 chevaux dévorés par ces bêtes féroces.

— Tableau des navires arrivés dans le mois de Juillet 1836 dans les différents ports de Norvège.

N° 1164 - 19 9bre — Le 18 9bre ont été terminé dans l'Odelsthing les (Forhandlingerne) concernant les loix (Formandskabslovene)

N° — Le 18 9bre a été terminé dans le Lagthing (Behandlingen) de la résolution ou de la proposition de loi de l'Odelsthing sur l'établissement d'une nouvelle matricule comme seule règle pour (Skatteskyld)

— Le 18 9bre on a commencé à traiter au Lagthing la proposition de loi de l'Odelsthing sur la distillation de l'eau de vie et la vente (Udsalg)

— Le 10 9bre le roi :

a nommé le Conseiller d'état et chef du département des finances, du commerce et de la Douane, Jonas Collet, chevalier et commandeur de ses ordres, et en acceptant sa démission de son emploi lui a accordé comme pension annuelle la totalité de son traitement de 3,000 Species (15000 fr.)

D°. pour le Conseiller d'état et chef du département de l'église et de l'instruction publique Christian Adolph Diriks, sous chancelier de l'ordre et commandeur de l'ordre de l'étoile du nord (Nordenstjerne) en acceptant sa démission de son emploi lui a accordé 2500 species (12000 f) de pension annuelle.

le même jour MM

Andreas Arntzen, assesseur à la cour suprême

et Ole Borch de Schouboe, Stift Amtmand ou Bailli du diocèse de Christiansand et bailli de Lister & Mandal ont été nommés Conseillers d'état et en cette qualité membres du gouvernement norvégien.

— Le Storthing a accordé le 19 9bre 45 000 species ou 15000 annuellement pour l'établissement d'un nouveau bateau à vapeur de la force de 70 chevaux pour une navigation régulière entre Trondhjem et Hammerfest. Cette mesure sera très avantageuse pour le Finmarken surtout.

1836

N° 1165 – 23 9bre – Le 19 9bre le Storthing a accordé :

1 – 16,600 Speciës pour traitements (Lønninger), loyers de terrain (Grundleie) la conservation et l'entretien des Fanaux existants

2 – 18,000 Speciës pour l'établissement à Villa (paa) (1) (Giæslingerne) (2) ou dans tout autre endroit de la foguderie de Nummedal qu'il conviendra au gouvernement, paa Jomfruland (3) et Langöetangen (4) de même que de nouvelles balises (nye Sömærker)

1) – Villa
2) – Giæslingerne, groupe d'Ilots à 64° 47' de latitude environ au sud de l'Ile de Midvigen
3) – Jomfruland, Ile à l'est et à peu de distance de Kragerøe
4) – Langöetangen

– La décision de l'Odelsthing
Sur La loi sur la distillation de l'eau de vie n'ayant pas été adoptée par le Lagthing, a été renvoyée à l'Odelsthing.

– Le 16 novembre le département des finances, des douanes et du commerce a adressé une circulaire aux différentes chambres du royaume, pour leur faire connaître que l'une des douanes de Norvège ayant pensé que le Sucre rafiné ne devait payer que 1 sK. 1/2 par livre de droit d'entrée; lorsqu'il avait été écrasé ou pulvérisé, le département des finances après s'être concerté avec celui de la revision, avait reconnu que cette application du tarif du 23 juin était ~~mal fondée~~ erronée et que chaque espèce de sucre rafinée sans égard à la forme dans laquelle il était importé devait payer 4 skilling par livre de droit d'entrée et 3/20 de skilling par livre de droit de transit.

Nta Ceci prouve encore que le Handelstidende porte 24 sk. par livre, au 4 sk. qu'il faut

– Tableau des Navires (over expederede) des différents ports de Norvège pendant le mois de Juillet 1836.

– Les mines d'argent de Kongsberg produisent ordinairement par semaine (af göde) 500 mark. aussi dans le

✝ 11ème mois de mine (Bergmaaned) du 1er au 29 8bre 1836, elles ont produit 2097 mark 1 lod d'argent massif.

– On mande d'Hammerfest (Finmarken) sous les dates du 28 septembre et 4 octobre que la pêche au Spitzberg a été très peu considérable cette année.

✝ 1 navire russe Cosmina Sveta ayant 14 hommes d'équipage et destiné à hiverner au Spitsberg a été écrasé par les glaces, mais l'équipage a été sauvé et transporté à Hammerfest par un autre navire.

Les Capitaines P. Eschels de Hambourg et P. Wertin de Hammerfest sont arrivés le 4 octobre dans cette dernière ville avec leurs équipages montant à 26 personnes sur un navire (Lodje) russe qu'ils avaient trouvé à la pointe de Whales (ved Whales Point) au Spitzberg, à moitié rempli de glace et d'eau, ~~ap~~ après que leurs propres navires avaient été brisés par les glaces, et qu'ils avaient pendant 14 jours essayé vainement de ~~gagner Hammerfest~~ prendre terre dans leurs bateaux, ils s'étaient décidés à se rendre à Hammerfest.
Suivant les papiers de bord du navire russe, il portait le nom de Fedor, était de 30 Last et de 18 hommes d'équipage. ~~il était~~ parti d'Archangel le 31 mai 1835 pour hiverner au Spitzberg. Tous les hommes étaient morts à terre, et le journal

1836

suite du N° 1165 écrit par l'un des hommes ferait mention de leur décès, à l'exception d'un seul celui de l'écrivain du journal. Le produit de la pêche et de la chasse faites par les Russes au Spitzberg, et consistant en lard de baleine, peaux de renard bleu et blanc, de chien de mer, et dents de hvalross a été transporté à Hammerfest et vendu au vice consul de Russie dans ce port. 165

N° 1166 – 26 9.bre Nouvelle loi de douanes. L'Odelsthing a commencé l'examen du rapport du comité des douanes sur la nouvelle loi de douanes et en arrivé au § 15. (la loi a §§) Il a décidé entre autres choses que l'avenir le Genièvre ne serait pas considéré comme article de contrebande.

Le 26 Le Storthing a commencé l'examen du rapport du comité du Budget relatif aux états de traitement. (Gagelisterne)

D'après une décision du département des finances ~~une commission~~ ~~de~~ la douane de Christiania, l'Inspecteur du canal et du port le comité de la bourse et du commerce, et le conducteur de la ville (Stadsconducteuren) doivent s'assembler en commission pour choisir le lieu où le magasin de la douane (Pakhuuslocale) et place de déchargement (Losseplads) doivent être établis – 12000 specie ont été accordés à cet effet ~~annuellement~~ par le Storthing, pendant 3 ans.

1167 – 30 9.bre Réglement des traitements (gage) de l'état civil – le Storthing continue de s'en occuper.

Loi pour l'introduction d'une nouvelle matricule comme règle pour la fixation des impôts sur les biens fonds (Grundeiendomme) à la campagne ou ... et conformement à la loi fondamentale (paa grundlovmæssig maade). La décision de l'Odelsthing sur cette loi a été approuvée par le Lagthing et sera envoyée au Gouvernement.

Cette loi n'est pas applicable au Nordland et au Finmarken.

Les sacs contenant les lettres adressées à Frederikshald et à l'étranger, de Christiania, Bergen, Trondhjem, Molde, Christianssund, Aalesund, Drammen, Kongsberg et Kongsvinger, ont été volés le 28 9.bre soir (mardi) au bureau de poste de Christiania, une récompense de 200 specie est promise à celui qui découvrira ou livrera le voleur aux autorités. Le 29 (mercredi) le Dépt. des finances a fait partir une estafette pour le service du public. il paraît qu'il n'y avait que 2 à 300 pelavagne

1836

Suite du N° 1167 – 30 9bre — Au lieu du feu à lanterne (Lygtfyr) (cessant jusqu'à ce moment) près de la place d'ancrage (Ankerpladsen) à (paa/ved) Valderhoug dans le Söndmöer) (Valderhoug est une île dans la entrée de Söndmöer bailliage de Söndre Trondhjem) on a élevé un fanal nouveau et amélioré (Fyrindretning) qui brille dans la même direction et brule pendant le même tems de l'année qu'auparavant. On se dirige vers la même place d'ancrage ~~par le secours~~ à l'aide du nouveau fanal et soit qu'on vienne de l'Est ou de l'Ouest de même que cela était lorsque ~~[illegible]~~ l'ancien établissement était en activité. Il est à remarquer que la place d'ancrage elle même est située de Sud à Est du fanal, qui brule à environ 41 pieds au dessus du niveau de la mer.

Département royal norvégien de la marine
Christiania le 26 9bre 1836
signé N. F. Krog.

— Le gouvernement norvégien a cert. aux consuls à Copenhague, Hambourg et Londres, ainsi qu'à la Société de commerce à Gothembourg, relativement au vol de lettres fait à Christiania.

— Tableau des navires entrés dans les différents ports de Norvège pendant le mois d'Août 1836

— Le voleur de lettres a été arrêté à 1 mill. de Christiania, on a retrouvé une grande partie des lettres.

— Dans le mois dernier du 29 8bre au 26 9bre les mines d'argent de Kongsberg ont ~~rapporté~~ produit 2123 mark 11 Lod d'argent massif.

— Le Conseiller d'état Collett, a été complimenté à l'occasion de sa retraite par le marchand Benneche au nom d'un grand nombre des marchands de la ville de Christiania.

N° 1168 – 3 Décembre — La règlement des traitemens de l'état civil, n'a pas été terminé par suite des prop.ons faites dans les débats; il a été accordé:

Pour le traitement du Statholder doit être de	10,000 Speces
frais de table du dit	4,000 d°
celui du ministre d'état	7,000 d°
frais de table du dit	3,000 d°
le traitement de l'avocat du gouvernement en tout,	1,000 d°

1836

Suite du N° 1168 - 3 Xbre

— La nouvelle loi des douanes a été de nouveau discutée dans l'Odelsthing. Parmi les changemens qu'on propose de faire à l'ancienne, outre ~~ce qui a été~~ que le Genièvre ne doit plus être à l'avenir considéré comme contrebande, à l'avenir les ustensiles pour ~~et~~ poids et mesures (Vægt og maale-Redskaber) pourront être importés des endroits hors du royaume; les bois (Trælast) pourront être exportés des baillages de Nordland et de Finmarken; Les pièces d'une valeur de [?] 7 Skilling seront à l'avenir la monnaie d'ammes monnaie en ~~Skilling~~ (Skillemynt) argent espèce, que les bureaux de douane recevront; que ~~de~~ l'inventaire d'un navire, dont un bâtiment norvégien s'est pourvu en pays étranger, par suite de travail (Söstrade) ou désuso (Slittage) ne doit pas payer de droit, que l'acquit du droit de naturalisation (Naturalisationsafgift) ne ~~devra~~ pas être exigé ~~sur~~ des bateaux à vapeur et des machines qui s'y rapportent, pendant un espace de 10 ans qui commenceront à compter du 1 mai 1837, ainsi que plusieurs autres droits dont on parlera plus tard.

— Il a été résolu le 3 Xbre que les bateaux de douane norvégiens, porteront avec le pavillon marchand (Konsards flagt) un autre pavillon ~~tout~~ étant tendu à l'avant (Split) et l'inscription: Pavillon royal de la Douane (Kongeligt Toldflag)

— Conformément à la résolution du 26 août une (Postgange) a été établie, par décision du dépt. des finances de Norvège du 2 Xbre, entre Hougsund paroisse d'Eger, et Næs dans l'Hallingdal, ainsi qu'entre Drammen et Dröbak, à partir du 1 janvier 1837

— La poste aux lettres de Bergen a été volée

—

— Tableau des droits de douane perçus à l'entrée pendant le mois d'Octobre 1836, dans les différents bureaux de douane de Norvège, le Nordland & le Finmarken exceptés

— Le froid qui s'était élevé à 9 degrés, a baissé tout à coup.

1836

N° 1169 - 7 Xbre — Le Storthing a réélu Mr Sörensen comme son président

— L'Odelsthing continue à s'occuper de la loi des douanes

— Le Lagthing s'occupe de la proposition de loi de l'Odelsthing pour la distillation de l'eau de vie; elle sera renvoyée à l'Odelsthing avec beaucoup d'observations.

—

1170 - 10 do — Cours de la Banque de Trondhjem: 112 ½ Sp. papier pr 100 Species argent. (Décembre 1836)

— Cours de la Bourse de Christiania du 7 & 10 Xbre 1836

Londre 3 mois de date 4 Species 118 Skilling pour 1 Livre Sterling
Hambourg 1 mois de date 112 à 112 ½ . . . . pour 100
do 2 do 111 ½ . . . . — do
do 3 do 111 . . . . — do
do 3 do bet.
Species argent . . . . 112 Skilling papier

— Cours du change (Vexel-cours) à Bergen le 2 décembre
Hambourg avue — 112 — pour 100
do à 2 mois de date 111 ¼ — do do.

— Cours du change à Stockholm le 29 9bre 1836
Londre 2 usances ou
do 90
Hambourg - 67
do 90
Amsterdam - 70
Paris - 30
Copenhague - 8

— Cours du Change à Gothembourg le 3 décembre 1836
Londre 2 usances
do 90
Hambourg 90
Amsterdam 21
Paris
Copenhague avue
Pour le papier norvegien

1836

Suite du N°. 1170-10 Xbre — L'Odelsthing a adopté le 8 Xbre le changement suivant au § 16 de la loi du 8 7bre 1818 concernant les ~~[illegible]~~ devoirs et les droits des courtiers = Les Capitaines (norvégiens, comme tout autre) qui ~~viennent~~ commandent des pays étrangers dans les ports et douanes de Norvège ~~n'auront pas besoin~~ ne seront pas tenus pour soigner l'expédition tant à l'entrée qu'à la sortie de leurs navires et marchandises et pour l'encaissement de leur frêt, de se servir de l'intermédiaire des courtiers, ou de leur payer quelque chose lorsqu'ils n'auront pas eu besoin de s'en servir.

— Dans le texte norvégien imprimé du traité de commerce du 23/11 Juin 1834 conclu avec la Russie, on a omis de comprendre le mot goudron (Tjære) dans le dernier passage de l'article 4 page 14. Ce passage doit être ainsi conçu « farine, grains, chanvre, cordages, toile à voile, goudron et matériaux de construction. »

— Le Comte de Mornay, ministre de France à Stockholm a obtenu la permission de se rendre à Paris, il sera momentanément remplacé par le Marquis de Lavalette, jeune homme de 20 ans, comme chargé d'Affaires.

1171 – 14 Xbre — Nouvelle loi des Douanes

Les discussions ayant été terminées dans l'Odelsthing, elle sera envoyée au Lagthing. Il est probable qu'elle sera terminée dans cette session. A cette époque on présentera dans le journal les différences qui existent avec l'ancienne loi.

— Loi sur la vente de l'eau de vie

Les changemens du Lagthing à la proposition de cette loi par l'Odelsthing sont terminés

— Tableau des navires sortis des différents ports de Norvège pendant le mois d'Août 1836.

— La glace qui s'est formée dans le port de Christiania a ne permet pas aux navires qui s'y trouvent d'en sortir sans le secours de bateaux pour la remorquer.

— Prix courant des marchandises sur le marché de Bergen du 30 9bre

1836

Suite de
N° 1171 - 14 Xbre — Prix courant des marchandises sur le marché de Bergen du 30 9bre —

marchandises importées		marchandises exportées		
froment danois	la tonne 4 Specie	Rundfisk	le Vog	74 Sk
Seigle de Dantzig & Koenigsberg	d° 3 d°	Peau de boeuf	la livre	12 d°
d° du Mecklemb. et Poméranie	d° 3 d°	Peau de chèvre		3 Sp. 60
Orge	d° 2 Sp. 108 à 3 Sp.	d° de veau	le Deger	1 d° 60
Malt de Kopenh.	d° 3 d° 48 à 3 d° 72 Sk			
d° de Poméranie	d° 2 d° 24 à 2 d° 60			
avoine du Danemark	d° 2 d° 12			
Pois de la Baltique	d° 3 „ 48 à 3 . 72			
Sel de la Méditerranée	d° 1 „ 48 à			
d° de Portugal (St Ybes)	d° 1 „ 42			
d° de France (St martin et Croisic)	„ 108 Sk			
Eau de vie de grain	12 „ 60 à 13 Sp.			

— avertissement relatif aux marchandises prohibées en France, inséré par le Consul.

1172 - 17 d° — Loi sur les paiements à faire pour frais de justice (for Sattedommen[?]). Le rapport du comité a été adopté à l'unanimité par l'Odelsthing, et la proposition a été envoyée au Lagthing.

— Prix des marchandises sur le marché de Christiania

Foin (Höe)	11 à 12 mark (ort)		le Skippund
Foin (fleurde)	12 à 13 d°	———	d°
„ Thimothei	14 à 15 d°	———	d°
farine de seigle	8 Species	———	d°
d° d'orge	5 d° à 5½	———	d°
d° d'avoine	4 d° à 4½	———	d°

(1836)

N°. 1173 – 21 Xbre — Loi sur les droits et les devoirs des courtiers du
Les changements proposés à cette loi adoptés déjà par l'Odelsthing viennent de l'être également par le Lagthing, et la proposition de loi à ce sujet va en conséquence être envoyée au gouvernement pour sa sanction royale.

— Loi du Budget des dépenses
Discussion dans l'Odelsthing

— La belle propriété de Frogner (Landeiendom Frogner Gaard) à un demi quart de Mille de Christiania a été achetée en vente publique pour 53000 Species par Mr Wegner, qui est copropriétaire des mines de de Modum et de la terre d'Hafslund.

1174 – 24 do. — Le Storthing a suspendu ses travaux à cause des fêtes de Noel, et ne les reprendra que le 28 décembre

— Le temps est devenu plus froid ; mais il n'y a pas eu cependant au dessous de 9 à 10°.

1175 – 28 do. — La glace est si forte dans le port qu'on peut passer dessus avec les plus grosses charrettes.
hier 27 le froid était à 15° ; aujourd'hui il n'est guère qu'à 6°.

— On mande de Drammen que cinq magasins (Pakhuse) situés dans la partie (övre Deel) de Bragernæs, (partie de Drammen ont été précipités dans le fleuve, et que trois hommes ont perdu la vie par suite de cet évènement, et qu'on avait à regretter la perte d'une portion des grains et autres marchandises qui s'y trouvaient. Il y avait plusieurs années qu'on craignait que la Drammen ne minât les fondemens de ces magasins.
La perte est estimée à 10.000 speciés.

1176 – 31 do. — Aujourd'hui il y a eu à Christiania 15° de froid, avec un temps pur et sans vent, (Stille), et la glace s'étend jusqu'à Stelene à 2 milles de la ville.

— Le Storthing continue de s'occuper du Budget des dépenses

— On mande du Nordland que la famine est aux portes car on peut à peine y trouver des grains avec de l'argent.
L'orge de moyenne qualité, quand on peut s'en procurer, coute de 4 1/2 à 5 1/2 s[pecies] la tonne.
On espère que les navires de Trondhjem et de Bergen apporteront des provisions en se rendant aux pêcheries des Iles Lofoden.

1177 — 4 janvier — Le Fjord ou golfe de Christiania est débarrassé de glaces et l'eau est libre jusqu'à Hdjernet vû deux navires l'un danois avec du grain et l'autre français venant de Bordeaux avec des marchandises diverses (Stykgods

— Tableau des droits d'entrée perçus dans les différentes douanes de Norvège, à l'exception du Nordland et du Finmarken pendant le mois de novembre 1836.

1178 — 7 d° — Annonce de la relache à Svinöer le 31 décembre du navire français le Jean Jacques Capitaine Corchuan se rendant de St Pétersbourg au Havre

— Le trainage étant bon beaucoup de marchandises, bois, grains &c sont arrivés à Christiania

— On mande d'Hammerfest sous la date du 13 novembre que les marins de cette partie du Finmarken qui naviguent au Spitzberg n'ont jamais été aussi malheureux que cette année. 7 navires partis d'Hammerfest n'ont rapporté que 50 (hvalros) et un peu de cuivre; 2 navires se sont perdus et 1 a été obligé de se rendre à Wardoe pour y réparer des avaries. Les prix ~~sont~~ des marchandises sont ainsi qu'il suit:

farine de ~~seigle~~ — — 96 Skill. la	Toile de Ravndug .. 8 Speciers l.
d° d'~~Orge~~ d'avoine - 84 à 90 d°	d° à voile (Seildug) .. 13 à 14 d°
~~Seigle~~ — — 4 Speciers	Chanvre — 4 - d°
~~Orge~~ — — 3 Speciers 60 sk.	Lin — 6½ à 7 d°
gruau d'avoine — 7 d° 24 -	goudron — 4 d°
d° d'orge — 6 d° 90 -	Chandelle de suif, qualité inférieure - 6½ à 7 d°
farine de froment — 7, 8 à 9 Sp. suivt la qualité	(Fiskeströzer) — 1 Sp. 96 à 2 Sp 72 p. Bund
	huile de poisson (blank) — 15 Sp.
	d° (brun) — 13 à 13½ d°
	(Rundfisk) — 96 Skill.
	(Rödskjær) — 96 d°
	(god Storsey) — 72 d°
	(middels) — 38 d°
	(Smaa) — 40 d°
	alt Bytte

1837

N° 1179 – 11 janvier — Projet de Budget des dépenses

— Projet de loi sur
(om betaling for sættedommere
a été adopté par l'Odelsthing et le Lagthing et envoyé à la sanction du gouvernement.

— Projet de loi sur les frais des lettres, journaux et écrits envoyés par la poste
adopté après discussion par l'Odelsthing et le Lagthing et envoyé à la sanction du gouvernement.

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie
Discussion dans l'Odelsthing sur les observations du Lagthing

— Projet de loi sur les corporations d'ouvriers ou des métiers
(om Haandværksdriften)
La décision de l'Odelsthing n'a éprouvé aucun changement dans le Lagthing, et le projet sera envoyé au gouvernement pour être sanctionné.

— Projet de loi de douane
La décision de l'Odelsthing a été discutée dans le Lagthing qui a fait plusieurs changemens, mais aucun sur le pavillon, ni sur les manifestes.

— Les comptes des finances de 1833 ont été publiés dans le Rigstidende, il résulte de ces

	argent	papier
Les recettes ont produit	1,184,493 sp. 53⅓ sk. et	1,716,716 sp. 15½ sk.
plus que ~~dans~~ dans le Budget	432,343 – 53⅓ –	13,806 – 65
Les droits de douane et de navigation ont produit	947,103 – 61 sk.	539,315 – 81 ½
Les dépenses ont été	– 680,455 – 26	1,957,952 – 3½
moins que dans le Budget	– 96,694 – 94	plus que dans le Budget 219,035 – 93 –

Le reste en caisse sur la totalité à la fin de l'année — 1,461,351 – 99½ papier & 14,187 sp. 96 sk. argent
— on annonce la dissolution du Storthing pour le 24 décembre

1837

Suite du N° 1179 - 11 janvier — Il y a eu le 11 janvier 16° de froid; le traînage est bon

— Suivant une publication du Collège de commerce de Suède, les exportations de Suède ont été en 1835 de plus de 18,000,000 Rigsd. b^co
les importations — — d° — 15,000,000 d°

1180 - 14 d°. — Protocole du Conseil d'état
D'après le rapport de son comité de protocole, l'Odelsthing a décidé à l'unanimité le 11 janvier qu'il n'y avait rien à mettre à l'ordre en ce qui concerne ledit protocole.

—

— Le traînage n'a paru depuis longtems aussi bon que cette année, aussi les bois arrivent en ville en abondance &

— Kongsberg. on assure qu'on vient de travailler au nord de la   , (Grube) du Roi (Kongens Grube) et qu'il paraît qu'on y trouvera beaucoup d'argent.

1181 - 18 d°. — Budget des recettes — continuation des débats dans le Storthing

Suite du N° 1837

1181 — Janvier — Loi sur la distillation de l'eau de vie (Brændevinsbrænden)

tente Les observations du Lagthing ayant été approuvées par l'odelsthing, le projet est envoyé au gouvernement pour avoir sa sanction

— Loi de douane (Toldlov) ce projet de loi envoyé au gouvernement pour avoir sa sanction ne sera pas dit on sanctionné, d'après l'avis donné par le gouvernement norvégien à Christiania, à cause des changements qui ont été faits par le Storthing au § 247, par suite desquels le département de la douane est privé du droit de diminuer, suivant les circonstances, le montant des amendes, auxquelles les contrevenants ont été condamnés.

— Loi sur les Corporations ou metiers (Haandværksdriften)

ce projet de loi envoyé aussi au gouvernement pour avoir sa sanction, ne sera pas sanctionné, d'après l'avis donné par le gouvernement norvégien, par suite d'une détermination qui découle d'une disposition de la loi § 87 que les ouvrages d'art (haandværksarbeide) ne pourront pas être importés d'une ville marchande (Kjöbstad) dans une autre où il existe une Corporation (Laug) du même métier, et laquelle détermination il resulte une limitation au lieu d'une extension de la liberté qui existait auparavant quoique ce n'ait point été le but du Storthing.

— D'après le Rigstidende, les (udbrudte Stykker) (holde lidt Middel-Erts), mais beaucoup de rocher (Scheid-Erts) et le rocher lui même du côté sud de la gangue (gangen) contient de l'argent (indsprængt)

— on mande de Trondhjem qu'on a découvert de grandes quantités d'Anthracite près de Christiansund et de Röraas qui donne une chaleur double du charbon de terre.

— Tableau des navires entrés dans les ports de Norvège pendant le mois de Septembre 1836

1837

N° 1182 – 21 Janvier — La pêche du hareng a commencé le 6 janvier (ved Skudesnæs) et de ce jour jusqu'au 9 on a pêché environ 10000 tonnes qui ont été portées à Stavanger où le hareng frais a été payé 1 Sp. à 6 Ort ou marks la tonne.

— Budget des recettes
Continuation
Le droit du papier timbré diminué de moitié

— Loi ou tarif de la loi de la distillation d'eau de vie
Le droit sur l'eau de vie est haussé d'environ 2 sk. par Pot

— Le marchand Aagaard jeune d'Hammerfest en Finmarken ~~afin~~ est arrivé de cette ville à Christiania le 17 janvier courant. Il était parti le 21 décembre d'Hammerfest; il a donc fait en 26 jours un voyage de 230 (over Haparanda)
Il confirme la nouvelle que la pêche a été mauvaise et que les expéditions au Spitzberg ~~ont~~ produit de la perte.
La situation du Finmarken (Tilstanden i) est passablement (taalelig) bonne.
Les travaux de la mine de cuivre de Alten près le golfe de Kaa (ved Kaafjorden i Alten) sont poussés avec assez d'activité et donnent du travail et de l'emploi au peuple des environs.

— on écrit de Trondhjem qu'on a un bon temps et un bon traînage (Føre)
Le prix des grains depuis le milieu de Novembre a été
froment 4 3/4 à 5 Species —— la tonne
le bon froment manque quand on peut en avoir
il coûte 5 1/2 Species —— la tonne
seigle de la Baltique – 3 3/5 d°. —— d°
du magasin (Pakhuus) 4 – d°. —— d°.
orge d° 3 3/4 – d°. —— d°.
avoine dan. 2 Sp. 12 Sk. à 2 Sp. 24 Sk. — d°.
Beaucoup d'ordres ayant été donnés pour des bois, on pense qu'il manquera des navires particulièrement pour la France et l'Ecosse.

— on assure que le froid a été à la fin de 1836
à Munich la latit. à 16°.
à Petersbourg – 20 à 22°.

1837

N°1183 – 25 janvier — Le Storthing a été dissous le 24 janvier à 2 heures par le Comte Wedel, Statholder avec les cérémonies ordinaires; il a lu l'ordonnance du roi qui le constitue et le discours du roi
après la dissolution une députation du Storthing est allée complimenter le Statholder

— Budget des recettes
après un long débat, le Storthing a supprimé à une majorité de 61 contre 31 les impôts des campagnes et des villes (Land og Kjöbstædskatten) pour tout le tems où le Budget actuel est en vigueur.

— de 7 heures du matin à 1 h. après midi le Storthing s'est occupé d'une adresse au roi relative aux affaires de l'Union; cette adresse a été portée au gouvernement norvégien.

— Tableau des navires qui ont passé le Sund en 1835 1836 et 1815

— Tableau des grains, pommes de terre et eau de vie de grains importés à Christiania en 1,836

— on mande de Bergen sous la date du 17 janvier que, depuis un calme extraordinaire en ce qui concerne la navigation, qui n'avait pas été aussi extrême depuis plusieurs années, la pêche s'annonce aujourd'hui d'une manière brillante.
Un grand nombre de navires des Loføden ont été armés cet hiver, et depuis 10 ou 12 ans on n'en a jamais autant expédié

1184 – 28 janv. — Storthing –
Dans sa séance du 23 janvier le rapport du comité du pavillon a été lu et adopté à l'unanimité. Il conclut à ce que le gouvernement norvégien soit invité à faire cesser le plutôt possible les obstacles qui empêchent la libre admission du pavillon marchand de Norvège dans la méditerranée

— Les lois sur les corporations (Formanskab)
— porte de lettres
— vente de l'eau de vie
ont été sanctionnées par le roi
qui a refusé la sanction aux lois sur les (Braandvæsk)
— douanes
S. M. ne s'étant pas prononcé sur la loi relative à la distillation d'eau de vie avant la dissolution, elle est censée non avenue.

— on écrit de Christiania le 28 janvier que les frêts de Foraarsfragter ont été de cette place et de Sannesund:
pour Londres 27 Shilling, et 48 Shilling par (Splidtved) 20 à 30 Far. cube en chargement
Calais 39 fr, Dieppe 42 f, Larochelle, Rochefort & Paimboeuf 45 à 47 fr
pour ces dernières places la grandeur du navire
(Söger) de 15 à 20 mille (Bords).

1837

Suite du
N. 1184 - 28 janv. — Suivant une lettre écrite le 15 avril au collège de commerce de Suède par le Consul général de Norvège et de Suède à Tanger, l'Empereur de Maroc a donné l'ordre d'armer 5 Chaloupes canonnières

1185 - 1 février — On écrit de Bergen sous la date du 27 janvier que la pêche du hareng commencée le 7 près de Skudesnæs a cessé après 2 à 3 jours. On l'attribue au tems variable et tempêtueux qui a regné pendant ce tems. Environ 9 à 10 000 tonnes du hareng qui a été pris ont été salées. Quoique le tems ait changé on n'a pas appris que les harengs se soient rapprochés de la côte; le bruit court au contraire qu'il soit monté en grande quantité en dehors d'Egersund.
On espère qu'il reviendra sous vos cotes

1186 - 4 d°. — Tableau des droits d'entrée perçus dans chacun des bureaux de douane de Norvège, le Nordland et le Finmarken excepté, pendant le mois de Décembre 1836.

— Deux personnes le père et le fils qui voyageaient en traineau sur la glace pour se rendre chez eux, ont été trouvés entièrement gelés dans la nuit du 4 février sur le Bundefjorden. Il est probable qu'ils se sont endormis; tous les soins qu'on leur a donné quand on les a trouvés n'ont pu les rappeler à la vie.

— La pêche des harengs a commencé ~~à Flekkefjord~~ près d'Hitterøe et des Fjord les plus voisins, ce qu'on mande de Flekkefjord. Elle a été bonne, cependant les prix sont élevés, car le poisson acheté sur le lieu de pêche coute 4 Ort 12 Sk. à 1 Sp. 12 Sk. la tonne.
Elle a aussi commencé près de Hvidingsöerne et est bonne; les prix les plus bas ont été d'1 Species 30 Sk. la tonne
Près d'Egersund et de Soggendal, on a aussi eu peu de pêche; 2000 tonnes environ ont été salées dans le premier de ces lieux et dans le second, où les prix ont varié de 107 Skilling à 1 Species par tonne on a pêché environ 4,000 tonnes.

1187 - 8 d°. — Presque tous les ports de la côte depuis la frontière de Suède jusqu'à Christiansand sont fermés par la glace. Le Fjord de Christiania est pris par les glaces jusqu'à la mer ce qui interrompe complètement la navigation, et la poste qui jeudi d. devait aller de Moss à Horten a dû être envoyé par Christiania et Drammen dans l'Ouest.

— Les nouvelles de la pêche du hareng sont très bonnes on a salé plus de 30000 tonnes des harengs pêchés près de Skudesnæs, Hvidingsöe et Flekkefjord, et environ autant près de Stavanger. Le prix du hareng frais est encore élevé de 1 Species à 1 Species 1/3 la tonne.

1837

N°1188 – 11 février — On espère que la navigation du Fjord de Christiania sera plutôt ouverte qu'on ne l'avait pensé.

— La pêche des Harengs continue à être productive.

— On annonce qu'on a acheté dans la Baltique tant de grains pour compte anglais, qu'on ne trouve plus de navires pour transporter des bois et qu'on a écrit de Memel pour inviter les acheteurs de bois de Londres à envoyer des navires dans la Baltique pour venir les chercher, ce qui fait espérer que les propriétaires de navires norvégiens auront un bon emploi cette année.

— L'exportation du poisson &c de Norvège a augmenté progressivement et considérablement depuis 1815 ; on en jugera par le relevé ci après :

Années	Poisson séché et fumé	Klipfisk	Poisson salé la majeure partie Harengs	Rogue	Huile de poisson	Hommards
	Skippund	Skippund	Tonnes	Tonnes	Tonnes	Pièces
1815 à 1819	48,200	9,150	155,000	8,500	19,200	605,000
1820 à 1824	64,000	18,900	307,000	—	26,900	927,000
1825 à 1829	91,500	36,700	340,000	22,000	37,900	1,320,000
1830 à 1835	102,100	41,600	517,600	21,740	27,470	784,000

1837

N° 1189 - 15 février — adresse du Storthing du 24 janvier 1837, au roi.

— La glace est maintenant à 1 mille hors (udenfor Flyernet)

— Prix courant des marchandises à Christiania.

N° 1190 - 18 d° — Fret à Christiania le février

Pour Calais	39 fr.	Pour Cherbourg	41 f.	Pour le Havre	
Dunkerke,		Caen	52 d°	et autres places	30 à 51 fr.
Boulogne & Dieppe	40 —	Morlaix	50	telles que	

N° 1191 - 22 d° — Tableau des importations de Norvège à Stettin en 1836 et des exportations de la même place dans la même année

l'importation consistant en poisson sec, beurre, harengs & huile de poisson s'est élevée à une valeur de 311,101 [cour. de Prusse] ou à 150 p% hamb. banc° —	622,202
Et l'exportation, consistant en pois, orge, avoine, seigle, froment verreries, Douves de pipe, Skibstømmer, toile, toile à voile, tabac en feuilles, s'est élevée à une valeur de 164,344 ou hamb.d banco..	328,688
Différence en faveur de la Norvège —	293,514
à laquelle il faut ajouter le fret des 40 navires norvégiens jaugeant 1064 last, qui ont fait le commerce et qui ont gagné Pr. Cour. 22 732 soit hamb. banco	45,464
Total général	338,978

— Navigation du Danemark en Norvège
navires danois arrivés en Norvège avec des grains & d'après des documents officiels

en 1831	— 731	navires de	13199 last d. commerce
1832	— 835	—	14 135
1833	— 1012	—	17 143
1834	— 1087	—	19 166
1835	— 1140	—	20 084
1836	— 1293	—	24 101 ½

En 1836 le plus grand nombre s'est rendu à Christiania (225 d°) 3995 last, Bergen (229 d°) 5,610 last, Drammen (169 d°) 3057 last, Christiansand (138) de 1808 last ½, Trondhjem n'a eu que 43 nav. mais de 1794 last ½.

en Hammerfest 17 navires de 1034 l. ½

1837

N° 1192 - 25 février — Le Fjord ou golfe de Christiania est toujours pris par les glaces jusqu'à 1/4 de Mille en dehors de Næsodden ( ); mais la navigation est possible de là pour Dröbak.

— D'après les dernières nouvelles de Flekkefjord où la pêche peut être considérée comme finie, on a salé (nedsaltet) environ 200 000 tonnes de harengs.

On mande de Stavanger qu'on a salé environ 70,000 tonnes ou barils de harengs.

1193 - 1 mars — Réponse du roi à l'adresse du Storthing

— Le froid a augmenté et la glace du Fjord est devenue plus forte.

— On mande d'Arendal que la plus grande partie des navires de ce port et des ~~environs~~ ports de la côte sont frétés pour deux voyages au moins, à un fret élevé, par des agents venus de divers lieux.

— 26 février mort de Jörgen Young l'un des plus riches marchands de Christiania.

119~~5~~ - ~~8~~ mars — Par ordonnance du 2 mars les pommes de terre qui seront importées en Norvège jusqu'à la fin du mois de juin prochain ne payeront pas le droit d'importation de
\+ 27 Skilling argent par tonne porté au tarif.

~~119~~ —

— une Bourse vient d'être établie à Bergen d'après résolution royale du 3 mars

— Émigration des paysans des environs de Bergen pour l'amérique

— Les droits d'entrée pour la Norvège le Nordland et le Finmarken non compris se sont élevés en 1836 argent 1,168,518 Spd ½ papier 505,327 Sk 41

	argent	papier
D'après les prévisions du budget ils devaient être	870,000	410 000
Différence en plus	298,518	95,327

1837

Suite du
N° 1195 – 8 Mars – Tableau des droits d'entrée

1194

1196 – 11 mars – La glace du Fjord s'étend de Christiania jusqu'à Grisebo qui est à un mille avant Dröbak.

– on a salé à Stavanger jusqu'à présent 130 000 barils de Harengs.

1197 – 15 d° – Les batiments d'Eidsvold où la loi fondamentale du 17 mai 1814 a été signée, ont été achetés par le comité de souscription qui se propose d'y élever un monument national en souvenir de cet événement

– on mande de Bergen qu'on a salé jusqu'à présent 10000 barils de harengs environ.

– Tableau des droits d'entrée payés dans les différents bureaux de Douane de Norvège pendant le mois de Janvier 1837

1198 – 18 Mars –

1199 – 22 d° – L'hiver est si rude encore que le 22 au matin, il y avait 12° de froid ce qui joint à un vent du Nord assez fort, a rendu la glace plus forte dans le Fjord, elle s'étend jusqu'à Grisebo.

– on mande de Dröbak qu'il y a beaucoup de maladies et de morts dans toutes les classes.

1837

N°. 1200 — 25 mars — D'après un avis publié le 22 mars par le gouvernement les lieux suivants sont indiqués comme infectés du choléra { Naples, Venise

d° — d'autres maladies pestilentielles { Alexandrie, Constantinople, Tripoli, Tunis, Maroc, Smyrne, l'Isle de Candie

Suspects ~~[illegible]~~ { tous les autres ports de Turquie et de Grèce, tous les autres ports et places de la Barbarie d'Afrique

— Le Fjord de Christiania étant pris par les glaces, toute navigation est interrompue, et comme on a demandé 800 species (4 000 francs) pour scier la glace jusqu'à l'endroit où l'eau est libre (aabent Vande) environ 3 milles de Norvège, on craint que le canal ne soit pas fait et que la navigation ne commence pas avant le mois de Mai —

1201 — 29 mars — Les glaces continuant d'exister dans le Fjord, le département des finances a décidé le 21 mars que la navigation par les bateaux à vapeur entre Frederiksværn et Christiansand qui devait commencer le   commencera plus tard, et que le premier bateau à vapeur partira de Frederiksværn mercredi 19 avril.

— Les mines de Kongsberg ont produit d'argent:

le 1er mois de mine (Bergmaaned) 1837	2104 mark	4 3/4 lod
2e	2015	14 3/4 d°
3	2119	14 1/4 d°
Ensemble dans les 3 mois en argent (gediegent)	6240 mark	1 3/4 lod.

— Rien de changé quant à la glace du Fjord de Christiania — le navire Patrioten, cap. Arnessen vient d'arriver de Bordeaux à Drøbak avec du vin et march. diverses.

—

— Tableau des droits d'entrée perçus pendant le mois de février 1837.

—

1837

175

Nº 1202 — 1 avril — Le Courtier Kloed annonce que le canal à faire dans la glace qui couvre le Fjord de Christiania commencera demain à partir de Ringene jusqu'à Griseboe et durera 12 à 14 jours.

— Prix des grains apportés par les navires holsteinois et Danois qui étaient destinés pour Christiania et qui sont obligés de déposer leurs chargements à Dröbak, par tonne

Froment de holstein	5 specie	Orge (2 Rad)	3 specie
Seigle d°	18 Ort ou 3 Sp. 72 Sk.	Pois blancs	18 Ort 12 Sk.
Gruau entier	6 Specie	Gruau concassé	5 Specie

1203 — 5 d° — Par décision du 22 mars le prix de chaque jeu de carte ord^re. est fixé à 28 Shilling
d° Tarok — — — 1 specie

— Les glaces du Fjord ont en certains endroits 1 aune ou 2 pieds d'épaisseur

— quelques petites bandes (enkelte Smaa Stiim) de grands harengs se sont montrées cette année sur la cote de Suède (ved den svenske Skjergaard) aussi a t'on nouvellement peché 16 tonnes près de Gothembourg.

1204 — 8 d° — une diligence va être établie entre Christiania et Drammen

— un grand nombre de navires sur lest est arrivé à Gothembourg mande t'on sous la date du 1 avril ; ils sont presque tous Norwégiens. le prix des frets est

pour hull 44 Shilling

anvers, Ostende et cote septent. de France	66 fr.	tous par Standard de Petersbourg
Calais, Fecamp Dieppe, Dunkerque	70 —	
Crotoi	78 —	
honfleurs	72 —	
Granville & St Malo	78 —	
havre	74 —	
Nantes pour décharger à Paimboeuf et la Rochelle	80 —	
Cote d'afrique, alger, Oran	80 —	

On ajoute pour le havre et hull er afsluttet for noteret Fragt og til sidstnævnte Sted for Been 16 Shill. par tonne

1205 — 12 avril — La convention de commerce du 23/11 Juin 1834 entre la Russie et la Norvège faite pour 3 ans est prorogée jusqu'à la fin de 1837.

N:1206 – 15 avril — Par Ukase du 19 février le consul général de Russie en Norvège Conseiller de collège Steven a été nommé Conseiller d'état

— La pêche d'hiver aux Lofoden n'a pas été heureuse cette année car on n'a pêché que 1500 à 1800 poissons par bateau

— On mande de Stavanger que la pêche du printemps des harengs a produit 5 à 600 000 tonnes de harengs salés mis dans le commerce, et on évalue ainsi l'argent que cette pêche a fourni à la classe ouvrière :

600000 tonnes harengs frais — 600 000 Species ci —	600,000
pour le ~~[illegible]~~ fret des navires qui bateaux qui ont porté les harengs des pêcheries (Fiskevaren) à l'endroit où ils sont salés (Nedsaltetes)	65,000
Pour 600 000 tonnes de bois (douves et færdigt Stav og Töndebaand) importés de l'étranger	85,000
Argent d'ouvrage, parmi lequel on comprend (for Sildens Gjæning og Nedsalten som Bödkerlön) à 20 skillings par tonne	100,000
Le louage (hyre) des marins des différents navires qui pendant tout l'été servent à débarquer les harengs n'est point compris ici.	
	850,000

ou 4250,000 francs

Le hareng s'est approché de terre le 1 janvier et la pêche a commencé le 5, comme à l'ordinaire près Skudesnæs, puis après près ~~[illegible]~~ Soggendal, Flekkefjord, Stavanger, et a fini après 3 mois près de Bergen. Le prix moyen est de 1 Specie par baril ou tonne (Tönde)

1206 – Supplém. 17 d°. —

1207 – 19 d°. — La glace ~~a tellement de~~ est tellement minée depuis quelques jours que plusieurs personnes et des chevaux qui voulaient la traverser sont tombés dans la baie aux environs de la ville, sans accident fâcheux néanmoins.

— Le foin a été payé de 5 à 6 Species le Skippund aux environs d'Arendal.

1208 – 22 d°. — Le canal fait dans la glace du Fjord ayant été terminé le 21, les vaisseaux qui étaient retenus dans les glaces en sont sortis aujourd'hui et ont fait immédiatement voile pour leur destination avec un bon vent de N. Est; et les navires d'ailleurs et autres retenus à Dröbak vont arriver aux ~~Christiania~~ Ringene, et comme peu de jours il y a à espérer, si le même temps continue que les navires pourront entrer dans le port où la glace est excessivement ~~[illegible]~~.

1837

Suite du N° 1208 — Les derniers frets ont été par Christiania d. Standard:

22 avril Pour Calais — 39 f. Dunkerque — 41 fr.

Boulogne, Dieppe, Fécamp 40 — Caen — 52

Honfleur & Havre — 42 Cherbourg — 41

St Malo — 52

La Rochelle, Rochefort et Paimboeuf — 52

1208 — Suppl. 24 d. — Le bateau à vapeur entre Christiania et Frederiksvarn est encore obligé de s'arrêter à Drøbak

— on mande de Bergen que le prix du fret a beaucoup baissé par suite de l'arrivée d'un grand nombre de navires qui tous demandent des frets.

1209 — 26 d. — Tableau des droits d'entrée payés dans les différentes douanes de Norvège à l'exception du Nordland & de Finmarken pendant le mois de Mars 1,837

1210 — 29 d. Les Le 26 que les premiers navires sont entrés dans le port cette année

1210 — Supp. 1 mai — hier le bateau à vapeur Constitutionen entre Frederiksvarn et Christiania est arrivé à Drøbak à 8 1/4 heures du soir, d'où les lettres paquets & passagers ont été transportés par terre.

— Dans la nuit entre Samedi & dimanche [pendant un tems très obscur] le Slup Suédois Elisa a été coulé bas par la chose du bateau à vapeur du gouvern. norvégien Prinds Carl commandé par à 3 milles au S. E de Havarn; le navire était chargé de grains et se rendait de Malmöe à Christiania. L'équipage a été sauvé.

1211 — 3 d. — Depuis que la glace est ouverte le port de Christiania est rempli de navires chargés en partie de grains. Il y en a en ce moment 50 à 60, danois, suédois et norvégiens. Le prix des grains a baissé par suite de ces arrivages, par tonne:

bon froment — 4 Specie

seigle de la baltique de — 15 Ort 18 sk. à 16 Ort

d° danois — 14 1/2 à 15 Ort

d° du holstein — 16 Ort

orge 2 rad. — 13 Ort. 12 sk.

d° 6 rad. — 12 Ort. 12 sk. avec 2 mois de crédit.

avoine — 9 à 10 Ort

gruau entier (hele Grÿn) 5 à 6 Specie

d° concassé (halve d°) 4 1/2 Specie

Beurre — 8 à 10 Specie par Quarter

Lard fumé — 35 à 37 Specie par Skippund

avoine d'Angleterre 12 Ort — par tonne

d° de pologne 11 d° d°

— Tableau des importations en Norvège en 1835.

1837

NN: 1212 – 2 mai — Cours de la Bourse de Christiania les 3 & 6 mai

		3 mai	6 mai
Londres 1 mois d/d.	par livre sterling	5 Sp. 81 ß.	—
2 d° d°	—	—	5 Sp. 64 ß.
3 d° devue	—	5 Sp. 48 ß.	5 Sp. 4
Hambourg 1 d° d/d.	—	111 1/2 p %o	111 1/2 p %o
2 d° d/d	—	~~[illegible]~~ —	110 7/8 p %o
3 d° d/d.	—	110 1/4 —	110 1/4 —
Paris et Bordeaux 3 mois vue		—	—
Le Species argent		—	111 1/2 p %o.

— on mande de Kongsberg que les eaux du Lov-Elven se sont élevées à une hauteur effrayante, que le vieux pont a été emporté &

— On écrit du havre et de honfleurs sous la date du 18 qu'une crise commerciale a (lammed) toutes les transactions ~~commerciales~~ non seulement dans les environs de la ville, mais dans toute la France, qu'elle frappe le commerce en Angleterre et en Amérique et influe sur la suspension du commerce de bois qui est en ce moment en plein stagnation, en telle sorte que presque rien ne peut être vendu. ces circonstances feront nécessairement baisser les prix, si on fait encore des envois de Norvège, jusqu'à ce les affaires reprennent leur ancien cours, et pour prévenir il sera nécessaire de consigner jusqu'à ce qu'il y ait occasion d'être encouragé (indtil der gives ~~[illegible]~~ anledning til at opmuntre dertil.

/

1212 – Supplém. 8 d°. — Le bateau à vapeur Constitutionen est arrivé de Frederiksvarn à Christiania à 9 heures du soir avec 115 passagers; c'est la première fois cette année; il s'arrêtait auparavant à Drøbak à cause des glaces qui obstruaient le golfe.

1213 – 10 d°. — Depuis les derniers arrivages à Christiania les prix ont baissé et sont ainsi qu'il suit:

froment danois 18 à 19 Ort (mark) ou 3 Species 72 ß. à 3 Sp. 96 ß. la tonne
Seigle de la Baltiq. 15 Ort 12 ß. à 15 Ort 18 ß. — — — — —
d° danois — 13 d° 12 – à 15 –
Orge 2rd. — — 13 d° " à 13 – 6.
d° brd. — — 10 d° " à 12 – –
avoine — 8 d° 6 à 9 – –
d° anglaise — 12 d° –
d° polonaise — 11 d° –
Pois blancs — 16 d° " à 19 – –
Gruau entier — 5 Species à 6 Species
d° concassé — 4 d° à 4 1/2 d°
malt — 10 Ort à 12 ort
d° de Copenh. 14 d°

— Prix courant de Bergen

— récit d'un naufrage au Spitsberg

(1837)

N:1214 – 13 mai – La direction de la Banque de Trondhjem a annoncé que le (Udbyttet) (af Indskud) à la Banque de Norvège est réglé pour l'année 1836 à 7 p% en papier. 137

– Le vent du Nord qui a régné depuis plusieurs jours a favorisé (begunstiget) le départ des navires, aussi le nombre de ceux qui sont dans le port de Christiania a été fort réduit en ce moment.

1214 – 15 d° Tillæg – Par décision royale du 6 de ce mois une bourse sera ouverte à Christiansand d'après le désir des négociants.

1215 – 17 d° – Par décision du 10 avril le marchand Ferdinand Hauge a été reconnu comme agent consulaire de France à Østerriisoer.

–

–

1216 – 20 d° – Le conseiller d'état danois Tresckow acquéreur du domaine appelé et qu'on croit qu'il a acheté en pour la somme de pour le compte de avait été condamné envers la Caisse de l'État de Norvège à une amende de 45,000 Speciis (225,000 f) pour violation de la loi sur le timbre. Il vient d'être déchargé du payement de cette amende.

1217 – 24 d° – Cours du franc en Speciis
Bourse de Christiania du 24 mai sur Paris et Bordeaux à 3 mois de date 23 Skill. 9/16

–

– Description succincte de notre séjour au Spitsberg depuis le 3 Septembre 1834 jusqu'au 22 juin 1835
continuation du N: 1213.

1837

N°. 1218 - 27 mai —

(Tillæg) 1218 - 29 d°. — Mort du Comte de Lagerbjelke, conseiller d'état suédois le 24 avril, le même jour de l'enterrement du Comte Wetterstedt.

— 1219 - 31 d°. — Le gouvernement suédois vient d'ordonner que depuis le 1 juillet jusqu'au 15 septembre de chaque année on ne pourrait pas pêcher les hommards sur les côtes en . . . . (Skjærgaarde) du royaume, ou les mettre en vente (til Salg fældbydes) sous peine d'une amende de 6 Rigsd. 32 ß. &c. Il serait à désirer qu'on prît des dispositions semblables en Norvège, parce qu'il est très contraire aux pêcheries de hommard qu'on les détruise à une époque de l'année où le hommard . . . . . . (lægger Rogn) et . . . . . . (skifter Skal.)

— Tableau des navires qui ont été expédiés (udexpederede) pendant le mois de Septembre 1836

1220 — 3 juin — La police de Christiania vient de recevoir 3960 Species de billets de banque, provenant des — — — — 17,960
qui avaient été volés dans le tems par Ole Høiland, ~~[illegible]~~ ce qui réduit la perte à . . 14000 Species
ces 3960 Sp. ont été trouvés cachés sous des pierres.

1220 - 5 d°. (Tillæg) — Pêche du hareng dans le Nordland
Depuis 40 à 50 ans, mande-t-on de Bergen, on n'avait pas eu dans le Nordland une pêche de hareng aussi considérable que l'année dernière (1836)

— Prix des grains à Bergen à la fin de mai, par tonne

Orge, le meilleur (fra Borde i Partier) . . . . de 2 Sp. 36 à 2 Sp. 48
d°. médiocre — 2 – 12 à 2 – 24
Seigle de la Baltique — 2 – 84 à 2 – 96
Froment — 4 – 48 à 4 – 60

Les prix n'augmentent pas malgré les achats importants faits par les habitans du Nordland.

1221 — 7 d°. — Prix des grains à Christiania au commencement de juin
Seigle de la Baltique par tonne — 2 Sp. 84 à 3 Sp.
Orge danois (2 radet) — 2 – 26 à 2 Sp. 48
d° — d° (6 radet) — 2 – – –
avoine — d° — 1/3 – 72 – 3 – 72
Gruau entier (hele) — 5 – 24 à 5 – 60
d°. concassé (halve) — 4 – – à 4 – 60
Lard du holstein fumé par Skippund (320 livres de France) — 38 –
d°. danois — d° — 34 –
Beurre d° — par Quarter — 7 – – à 8 Sp. –
Eau de vie de grains de Norvège par pot — " 13 ß.

1837

Suite du N:
1221 — 7 juin — Le vent du nord qui continue de régner avec de fortes gelées fait craindre pour les pommes de terre, et même pour les semailles si le temps ne devient pas plus chaud; il gèle souvent la nuit et l'on sait que dans certains districts il y a des gelées pendant la nuit jusque dans le courant du mois d'Août.

— Le roi a autorisé par décision du 27 Mai un prêt sans intérêt de 3000 Species ~~tombes~~ sur la caisse de l'État remboursable à la fin de 1839 pour la confection du canal près de Kongsberg.

— Par décision du 27 mai le roi a dispensé ~~...~~ en conseil d'état les documents relatifs aux arrangements &c. concernant les assurances contre les pertes de mer, du timbre auxquels ils étaient assujetis auparavant.

— Par décision (Lettre patente) du 28 avril les navires et bateaux suédois de 10 Last de commerce et au dessous ~~...~~ qui naviguent entre la Suède et la Norwège sont dispensés de prendre des certificats Fribrev) du collège de commerce.

— Tableau des droits d'entrée payés dans les différents bureaux de douane de Norwège, le Nordland & le Finmark excepté pendant le mois d'Avril 1837.

1222 — 12 d°. — On mande de Stockholm que le bateau à vapeur Norrland qui se rend de cette ville à Gefle a été forcé de s'arrêter le 23 mai parcequ'il y a tant de glaces dans le détroit d'Arholma que
(Arholmasund) le passage par Grisslehamn est impossible.

1223 — 14 d°. — Porte volé entre Stabekk et Bærig — 200 Species sont promis à celui qui fera connaître le coupable et le conduira devant le magistrat.

—

1837

Suite du N.

1223 – 14 juin

— Etat de la Norvège en 1835 extrait du Rigstidende

1224 – 17 d. —

1224 – 19 d. —
tillæg

1225 – 21 d. — Mines de Kongsberg — Leur produit :

1er mois de mine (1837)	2104 mark	4 3/4 Lod
2	2015 —	14 3/4 —
3	2119 —	14 1/4 —
4	1941 —	14 1/4 —
5	2101 —	9 3/4 —
6	2131 —	8 3/4 —
Ensemble	12,414 mark	13 1/3 Lod

ou environ 112 000 Specier argent ou d'après le cours environ
125 500 Specier papier.

— Pêche des homards — on propose de prendre les parti adopté en Suède d'en empêcher la pêche pendant l'été

— Le 11 juin ~~est~~ arrivée à Frederiksværn l'escadre suédoise composée de
1 Frégate Josephine
2 Corvettes, Najaden et Jarramas
La frégate et la Corvette Josephine sont parties le 15 pour Bergen, d'où elles se rendront ensuite dans la Méditerranée.
La Corvette Jarramas fera un voyage d'exercice dans la mer du nord avant le [illegible]
— Traité de commerce entre la Grèce et la Suède et Norvège

(1837)

No. 1226 - 26 juin -

1227 - 28 d°. - Les frets ont été dans ces derniers tems à Christiania:

Pour Ostende et Bruges ..	37 à 38 francs	par Christiania Standard	
Dunkerque	40	— —	d°
Calais	38 ½	— —	d°
Boulogne et Dieppe ..	40	— —	d°
Crotoi — — — ..	48	— —	d°
havre et honfleurs ...	42	— —	d°
Morlaix	50 à 49	— —	d°
Brest	45	—	d°
Larochelle, Rochefort, Paimbœuf ..	52	—	d°.

1228 - 1 juillet -

1228 - 3 d°.
(Tillæg)

1229 - 5 d°. - L'escadre Suédoise est arrivée à Bergen le 22 juin

- Banque succursale (Bankafdeling) de Drammen.
La somme mise à la disposition de cette banque d'après le § 49 de la loi de fondation s'élève à 680,000 Species (3,400,000 francs) Elle n'opérera cependant pas d'abord avec une somme aussi considérable, parceque les sommes qui sont prêtées sur hypothèque
(mod Pant) aux habitans du district

(1837)

N°. 1230 – 8 juillet – Il en arrivé à Christiania tant de sel qu'on n'a plus assez de magasins pour l'enfermer.

– Prix des marchandises en ce moment :

	par tonne		par tonne		par skippund
Froment de l'Est et du holstein	4 sp.	Gruaux entiers	5 à 5½ spec	Lard fumé	32 à 34 species
Seigle d°.	14 à 15 Ort	d°. concassé	4 à 4½ d°.	d°. salé	28 à 30 d°.
Froment danois	17 à 19 Ort			Beurre jaune d'été	par 8 à 9 d°.
Seigle d°.	14 Ort à 13 Ort 12 Sk			d°. ordinaire	7 à 7½ d°.
Orge 2 rd. d°.	12 Ort			Café au comptant	par livre 19½ à 20 Skilling
d°. 6 rd. d°.	11 d°.			Mellis	18 Sk.
Malt	13 à 14 Ort			Sucre raffiné de H.?	20 d°.
Avoine	9 à 9 Ort 12			d°. d°. d'Anglet.	18 à 18½ d°.
Pois blancs	16 à 20 Ort			d°. candi	17 à 18 d°.
Ces d°. articles peu demandés				d°. havane (lyst)	11 Sk.
				Sirop	5½ à 7 d°.
				Ris	9½ d°.
				Coton	26 à 27 Sk
				Congo	60 à 64 d°.
				(franske Brändevin?)	40 d°.
				Eau de vie	par pot 13½ d°.
				Esprit de Bordeaux	38 à 39 d°.

– On s'attend à de mauvaises ~~fins~~ ventes, par suite de la trop grande importation de harengs dans la Baltique, ce qui en a fait baisser les prix, et ensuite parceque le bas prix des céréales dans les pays situés sur les bords de cette mer, ne permet pas aux habitans d'acheter beaucoup de harengs et autres marchandises exotiques, quoique le hareng (graabensild) de Norvège soit maintenant devenu une nécessité pour eux. Quant au commerce de bois, il y a peu à espérer des ventes en France et en Angleterre à cause de la crise actuelle; la hollande en un peu mieux.

1231 – 12 d°. – Tableau des droits d'entrée entrés dans chacune des caisses de douane de Norvège, le Nordland & le Finmarken excepté pendant le mois de Mai 1837.

1232 – 15 d°. – Le manque de pluie et la sécheresse continue fait un grand tort aux semences, et, si le temps continue on éprouvera des pertes considérables en plusieurs endroits.

– incendie dans les ouvrages en bois de la mine (grube) durci dans les mines d'argent de Kongsberg. un ouvrier a péri.

1232 – (Tillæg) 17 d°. – on mande de Bergen que le fret est de :
12 à 11 florins par last de hareng pour Stettin
22 d°. Rogue pour la France

(1837)

N° 1233 – 19 juil. – La récolte du foin a été très bonne

– (Lodsunderstötelsescassen)

–

– une espèce de Choléra bénin parait s'être déclaré à Dantzig

– Feux qu'on se propose d'établir sur la côte entre Trondhjem et Lofoden et à Jomfruland

– on mande de Landboe que le froid a été si vif dans la nuit du 26 au 27 juin que les feuilles des pommes de terre ont gelé dans plusieurs fermes (Gaard)

– Incendie de Kongsberg.

– Extrait des informations transmises par les différents bureaux de douane ~~de Norvège~~ en Norvège sur les marchandises importées et qui ont payé des droits pendant l'année 1836.

(traduire)

1234 – 22 d°. – Une circulaire du département de la marine du 21 juillet aux commissions de quarantaine porte qu'à l'occasion de la maladie qui parait être le Choléra et qui s'est déclaré à Dantzig la commission doit examiner avec le plus grand soin tous les navires qui arriveront de ce port ou des ports voisins.

–

–

1837

N°. 1235 — 26 juillet — Cours de la Bourse de Christiania

		22 Juillet	26 Juillet
Londre 3 mois de date	la livre sterling	5 Specie 6 Skill.	—
3 mois de vue	d°	5 d° 4	5 Specie 5 Sk.
Hambourg 1 mois de date	111 1/2	pour 100	111 1/2 pour 100
3 d° d°	110 3/4	100	—

Cours de Bergen
Hambourg 2 mois de date 110 7/8 à 110 3/4 p^r 100

— on manque de pluie ; la chaleur qui a été si forte que le thermomètre de Réaumur s'est élevé de 30° à 33° au soleil a fait dans beaucoup d'endroits tant de tort à la semence qu'il y a craindre une mauvaise récolte dans plusieurs endroits du Söndenfjeld

— Les navires danois qui sont venus à Christiania de la Baltique et du Dannemark ont obtenu par tonne

Seigle de la Baltique	3 Specie	Gruau entier (hele)	5 à 5 1/2 Specie
Orge d°	2-84 Sk. à 2 Sp. 72 m.	d° Concassé (halve)	4 à 4 1/2 d°
d° danois 2 rad.	2-72	beurre jaune par	7 à 7 1/2 d° le quarter
d° d° 6 d°	2-48	d° Sumpleu commun	6 à 6 1/2 d° d°
Malt de Copenhag.	3-24	lard fumé	32 à 35 Specie le Skippund
Pois blancs	3-72 à 4 Specie	d° salé	27 à 28 d° d°
avoine	1-108 à 2 d°		

1236 — 29 d°. — Christiania 29 juillet —
Le 28 au soir et pendant la nuit il est tombé beaucoup de pluie, il est à désirer qu'il en tombe d'avantage, à cause de la sécheresse de la terre.

— Le 23 le Cap. Beens a terminé sa quarantaine de 5 jours à Moss, et comme tout est en parfaite santé à son bord, il ne peut rester aucune crainte sur l'infection

— Le 11 la corvette des Cadets Ornen (l'aigle) est arrivée à Brest.

1237 — 2 août — Tableau des droits d'entrée perçus dans les différentes douanes de Norvège, le Nordland & le Finmarken exceptés pendant le mois de Juin 1837.

— Le vent du Sud qui a soufflé ces derniers jours a amené à Christiania plusieurs navires, parmi lesquels du Danemark et de la Baltique avec des grains.

1238 — 5 d°. — Par suite des arrivages de Céréales du Danemark et de la Baltique à Christiania les prix sont tombés un peu

Seigle de Dantzig & de Stettin	2 Sp. 104 Sk. à 2 Sp. 108 la tonne
Orge de Stettin 2 rd.	2- 60-
d° danemark 2 rd	2- 36 à 2 Sp. 48 à 2 Sp. 54 d°.
avoine	1- 108
Malt de Copenhague	2- 102 à 3- 24.—
d° danois	2- 84 à 2- 96.
froment	3- 72 à 4-
Pois blancs	3- 24 à 3-72
gruau entier	5 à 5 1/2 Specie
d° Concassé	4 à 4 1/2 d°.
beurre jaune	8 à 9 Specie par quarter
lard fumé	32 à 35 Specie le Skippund
d° salé	27 à 28 d° d°.

— Le 30 juillet est arrivée à Christiania venant de Brest la corvette des Cadets Ornen commandée par le capitaine Chambellan Hesselberg ; dans 8 jours elle repartira (sans les cadets) pour la Méditerranée.

1837

N.° 1238 — 7 août
Supplément

[8]

1239 — 9 d.° — Prix courant de Bergen le 1 août 1837. marchandises importées

1240 — 12 d.° —

1241 — 16 d.° — on mande de Bergen sous la date du 8 août que les frets pour la France sont de 21 à 22 florins fr. par Last de Rogue avec 15 p%

1242 — 19 d.° — à la Bourse de Christiania du 16 août le cours sur Paris et Bordeaux à 2 mois ½ de date ou 3 mois de vue le franc = 23 Skill 9/16

— Prix à Christiania

nouveau foin de Voldh (Voldhöe) au marché 1 Specier ½ le Skippund	
d.° Timothé Timotheiöe — 2 d.° à 2 Sp. 24 Sk — d.°	
pommes de terres nouvelles — d'abord 12 Skilling, ensuite 10 et maintenant 9 Sk. le Fjerdingka	
Beurre — 9 Skilling le meilleur (Döllesmör) beurre de …	10 Skill. par Mk
viande de bœuf ou de mouton 3 Skilling et prix de boucher	4 d.° d.°
Lard	6 mark par Bismerpund
bon … (Melkekjör)	14 à 18 Specier par Skippund
agneau	3 à 4 mark
Mouton d'après la grandeur	1 à 2 Specier
saumon fumé de Trondhjem	9 mark par Bismerpund
d.° Mandal	10 d.° d.°
Grandved, Bois à brûler	2 Specier le Favn
Furuved, d.°	2 d.° 24 Sk. d.°
Bjerkeved, d.°	3 d.° — d.°

1242 — 21 d.° —
Supplément

1243 — 23 d.° —

N:1244 – 3 Août –

1245 – 30 d°. – On mande de Bergen sous la date du 22 août
qu'il a exporté de ce port dans le mois de juillet environ – 136000 Vog. de poisson
sec et salé s/ les rochers
4 navires Italiens sur lest sont venus y chercher du Stokfisk
Les frets de Bergen pour
Lorient sont de 22 florins (frans) parlant de Roguer

– Christiansund – on annonce qu'on vient de découvrir à environ 1/2
mille près de la ferme Dyrset, une mine de cuivre qui paraît
devoir être très productive. (Romsdals Amts-Tidende)

1246 –

1247 –

1837

1248 —

1249 —

1250 — 16 7bre — Mines de Kongsberg
Le gèmemoire a produit 2032 Mark 7 Lod d'argent
(gediegent sölv).

— Mr de Waterford a fait voile de Bergen le 7 Septembre
parfaitement rétabli.

1250 Supp. 18 d. —

1251 — 20 d. — Les derniers prix du marché de Christiania sont

foin (Timothei Höe) ( ) ——	2 Specie 4/5 à 3 Specie par Skippund (Sk ℔)	
d. (Vold Höe) —— ——	2 d. —— ——	d.
(nye Karve) ——	4 à 4 1/2 Specie	
Graine de lin (Hörfrøe) ——	4	
Pommes de terre —— ——	7 à 8 Ort (ou Marks)	1 Sp. 2 à 1 Sp. 3 mark la tonne
viande de Mouton (Faarekjöd) ——	3 Ort ou 72 Skilling	par Bismerpund ( )
d. Bœuf (Oxekjöd) ——	— 54 à 60 Skill. —	d°
Lard —— (Flæsk) ——	6 Ort ou ——	d°
Bois à bruler (Gran et Furuveed)	2 Specie	par Favn

— Tableau des droits d'exportation & d'importation payés dans
les différentes douanes de Norvège pendant le mois de Juillet 1837

1837

1252 - 23 7bre —

1252 - 25 d. — Lieux considérés comme infectés ou suspects de Choléra &
Supplém.

1253 - 27 d. — On écrit de Molde que la pêche d'été du hareng (Sommersild fiskerie) a été aussi bonne en quantité qu'en qualité.
La récolte du grain a déjà commencé, et parait devoir être bonne.

1254 - 30 d°. — Le Sel de St Ybes (Setubal) a été vendu droits payés (fortoldet) 1 sp. 48. la tonne
d°. Torrevieja —————— 1 - 72 ß. d°

1255 - 4 8bre — Tableau des droits d'entrée payés sur les marchandises importées dans les différents Bureaux de douane du Nordland & du Finmarken pendant l'année 1835

1256 - 7 d°. —

1257 - 11 d°. — Christiania — On peut considérer la navigation pour le transport des bois comme à peu près terminée, à l'exception d'un petit nombre de navires qui se rendront encore à Londres et dans les ports septentrionaux de la France de Christiania et de Fannesund.

— après avoir eu longtems un tems calme et très beau temps d'automne ~~(H)~~ (meget behageligt Høstveir), le vent du Sud a soufflé avec force et a produit des tempêtes et augmentation l'eau.

1837

~~14 Octobre~~

1258 - 14 8bre. — Prix de bois à bruler à Christiania

Granved ——— 2 Specie " le Favn
Furu ——— 2 d° 24 ßk. à 2 Sp. 36 d°
Birkeved ——— 3 d° à 3 Specie 24 ßk. d°

— Prix courant de Bergen au 30 septembre 1837

1259 — 18 d°. — Prix de Christiania (de marché)

Pommes de terre (Poteter) 1 Specie 48 Skilling à 1 Sp. 60 ßk — la tonne
Beurre de paysan (Bondesmör) " 9 Skilling pr Mrk la Spkure
d° (Dölesmör) " 10 d° — d° — d°
viande fraiche " 2 d° — d° — d°
d° d° chez les bouchers " 3 d° — d° — d°
(Smaa Giæs) " 60 d° — 1. — la pièce
(Aarfugl) — 24 d° — d°
foin (Voldhöe) 2 Specie 60 Skill. — le Skippund
d° (Timotheihöe) 3 d° 0 s — d°
bois à bruler (Granved) 2 d° — le Favn

1260 — 21 d°.

1261 — 25 d°. — Prix courant
Les Holsteinois et les Danois qui sont dans le port de Christiania ont obtenu pour le:
froment ——— 4 Sp. 36 ßk. à 4 Sp. 48 ßk. — la tonne
Seigle de Dantzig 2 Sp. 108 ßk. à 3 Specie — d°
Orge de Stettin ——— 2 d° 48 ßk.
d° nouveau ——— 2 d°
Malt de Danemark ———
Pois blancs
gruau — (hele Gryn)
d° (halve Gryn)
avoine
Lard fumé de holstein
d° salé d°
Beurre de d°
Miel
hydromel
De la douane vendu par parties ou en détail
café
Sucre raffiné (Raffinade)
d° candis
d° jaune de la havane
Sirop ou melasse de France

(1837)
Suite du 11°
1261 — 25 8bre —

1262 — 28 d. Le Navire à vapeur qui doit faire la navigation entre Trondhjem et Hammerfest étant entièrement prêt, cette navigation ne tardera pas à commencer l'année prochaine, et il va descendre de Christiania où il doit arriver au mois de decembre à Trondhjem.

1263 — 1er 9bre — Tableau des droits d'entrée, de sortie & payés dans les differents bureaux de douane de Norvège, le Nordland et le Finmarken excepté au mois d'Août 1837.

— Le général lieutenant, chef de la 1ère brigade d'Agershus Palle Rômer Fleischer a été nommé Conseiller d'état ayant le département de l'armée par ordonnance du roi du 25 octobre.

Le Commerce de la Rogue en France va
(Lyde særdeles tilfredstillende)
Le prix de la rogue de 1835 était noté à Douarnenez à 16 fr. par baril
d — d. 1836 — d. d. 22 — d.

1264 — 4 9bre — Tempête près Laurvig
— arrivage à Christiania de beaucoup de Navires danois et holstenois chargé de grain et de victuailles (Fédevarer)
— compte de l'état de 1836.

1265 — 8 d. — rien

1266 — 11 — Le roi a autorisé l'introduction en Suède jusqu'au 1er Mai 1838 de l'orge et de l'avoine en payant moitié droit, et des pommes de terre jusqu'à la fin du mois de juin sans payer aucun droit

1837

1267 — 15 9bre — Le 14 novembre il est tombé un peu de neige à Christiania une grande partie des navires qui se trouvaient dans le port ont profité du vent du nord pour mettre à la voile.

1268 — 18 d° — Glace — Le (Mossesundet) de Moss était le 15 couvert de glace (belagt med Iis), le lendemain néanmoins trois navires dont deux danois sont entrés dans le port ~~Ch~~ avec des grains.

— Le 12 novembre la bonne aimée appartenant au port du Havre est entrée à Lyngoer venant de Gothembourg en destination pour le Havre.

— Tableau des droits d'entrée payés dans les douanes de Norvège, le Nordland & le Finmark exceptés, pendant le mois de Septembre 1837.

— ~~L'hiv~~ Le froid d'hiver commence à Christiania, mais sans neige — Les chemins ne sont pas très mauvais à parcourir et le port est toujours ouvert.

— Pendant le 3ème trimestre 1837, 472 Navires danois sont entrés dans les différents ports de Norvège, le Nordland et le Finmarken exceptés, avec 198,550 tonnes de grains, et beaucoup de victuailles, lard &a; sur ce nombre 136 à Christiania avec 76,070 tonnes de grain.

— Les mines de fer (Jernvoerk) d'hassel ~~appart~~ appartenant à l'hoirie de feu le ministre à la cour suprême Collett ont été vendues en ~~toute~~ aux enchères à MM. Benecke de Berlin et Wegner pour 63,000 Specie.

1269 — 22 d° —

1837

1270 — 25 9bre —

1271 — —

1272 — 2 Xbre —

1273 — 6 d. Tableau des droits d'entrée dans les différentes douanes de Norvège, le Finm. et le Nordl. exceptés pendant le mois d'8bre 1837

1274 — 9 d. —

1837

1275 – 13 Xbre – Le golfe de Christiania est en ce moment en partie pris par les glaces; toute navigation n'est cependant pas complètement interrompue.

185

1837

N°. 1279 –

– 1280 –

1838

N°. 1281 – 3 janvier – Mines d'argent de Kongsberg
Produit de l'année 1837 – 24,974 marks 8 3/4 Lod d'argent massif (gediegent)

– La banque de Trondhjem a abaissé le prix d'escompte de 6 à 5 p%. .1
La banque succursale de Christiania a conservé le taux de 6 p%.

1838

1282 – 6 janvier – Choléra, Peste & Lieux déclarés infectés ~~et~~ suspects décision du 9 7bre marine.

– L'arrivage des navires jusqu'aux Ringene continue

– Société d'assurance pour navires ouverte à Stavanger

– Etat du commerce et des pêches à Bergen

– Tableau des droits de douane perçus dans les différents bureaux de Norvège, le Nordland et le Finmarken excepté en Novembre 1837
total en argent – – 57,513 sp. 77½ sk fort francs.
– en papier – 14,784 – sp. 25 sk ——— d° ———

1283 – 10 d° – La glace est devenue ~~très~~ forte dans le golfe ~~[illegible]~~ depuis les Ringene jusqu'au port qui peut se rendre en traineau d'un point à l'autre.

1284 – 13 d° – Avant la pleine lune le froid qui ~~[illegible]~~ avait été à 20° s'est tellement adouci qu'il n'y a plus que peu de degrés au dessous de 0° ; quoique la glace soit très forte près du port, à partir des îles du golfe, on a la mer libre.

1285 – 17 d° – ~~[illegible]~~ Il y a plusieurs années que l'hiver n'a été aussi doux, et le traînage aussi bon, la mer sur les côtes et dans les ports est ouverte en sorte que la navigation peut continuer. Il semble qu'en ce qui concerne la navigation il n'y a pas d'hiver à Christiania, puisque la mer est libre jusqu'aux Ringene, et que de ce point on arrive [illegible] les navires la glace est assez forte pour porter les cargaisons au port.

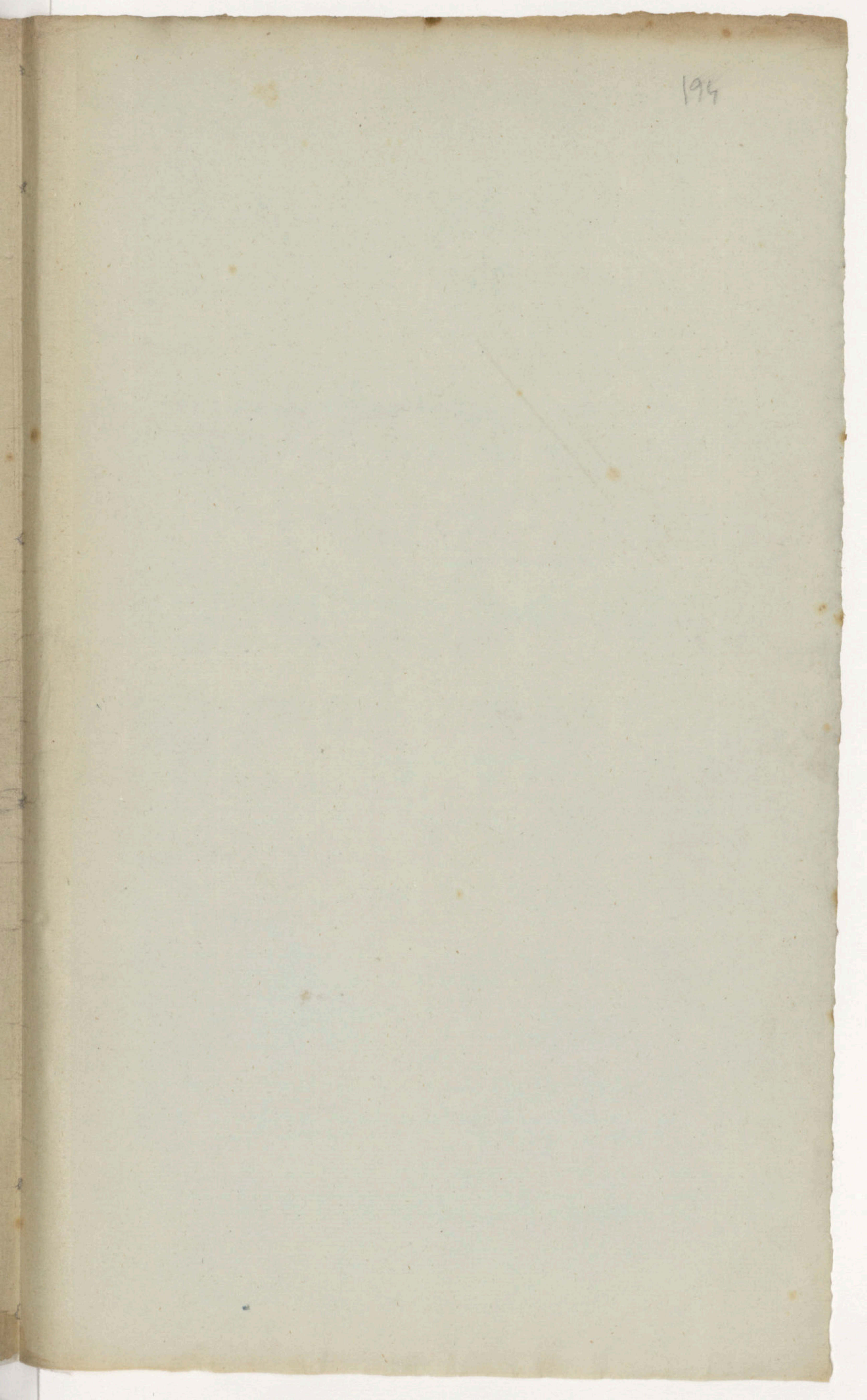
La poste part pour le Finmark. partira d'Haparanda

le 22 janvier 1828
19 février –
20 mars –
16 avril –
14 mai –
11 juin 1828
9 juillet –
6 août –
2 septembre –
1 octobre –
29 d° –
26 novembre 1838
25 décembre –

193

Extraits du Morgenblad





Morgenblad

N° 79 Sur baisse du cours de change de la banque

N° 80 Sur la nouvelle monnaie (Skillemynt)

N° 80 Sur la marine

N° 82 rien à remarquer

N° 83 sur l'emprunt de 1834.

N° 86 sur le pavillon norvégien

N° 86. 2400 Sp accordés pour impression de livres dans la langue lappone & l'instruction de jeunes lappons à Christiania

N° 87 Une nouvelle ville à Stavanger

N° 113 sur l'emprunt de 1825

N° 117 sur les emprunts

N° 120 sur l'emprunt de 1834 (117)

N° 125. Production de la mine d'argent de Kongsberg pendant les 5 premiers mois de l'année 1835

N° 128 sur les Tarifs des droits de douane

N° 129 d° d° d°

N° 131 d° d° d°

N° 132 d° d d

N° 135 d° d d

N° 136 sur le pavillon norvégien

Morgenblad

No. 137 sur le 17 Mai.

No. 140 — do

No. 142 do.

No. 143 — d

No. 145 changements de conseiller d'état à Stockholm

No. 144 sur le 17 Mai

No. 147 do

No. 148 do

No. 149 sur les traitements des militaires

No. 150 do

No. 152 do.

No. 153 do.

No. 154 — d

No. 155 do

No. 156 d

No. 157 sur le 17 Mai

No. 159 sur les traitements des militaires

No. 160 do.

No. 161 do

No. 162 do

No. 163 do

No. 164 12 juin Le Sthorthing continue de s'occuper des réglemens des pensions, civiles, religieuses &c & sur le traitement des militaires, pour les 3 années à venir.

1830

13 Juin No 165 — Sur les pensions accordées ~~par le~~ dernier budget mais qui ont été épargnées. (voyez la traduction que vous avez pour la semaine dernière du 13 au 18 Juin)

14 Juin No 166 — Sur les pensions. —

Sur les pensions qui concernent la mine d'argent de Kongsberg. Accordé des pensions aux veuves & enfants ~~de~~ quelques ouvriers de la mine de Kongsberg.

~~A la veuve sp. 10. 48~~

A la veuve	sp. 5. 24.
Au plus jeune de ses enfants jusqu'à l'age de 15 ans —	" 7. 96

— Administration de la mine d'argent de Kongsberg. — Les traitemens ~~les trait.~~ des fonctionnaires (NB. propositions seulement)

15 Juin 167. — Sur les pensions (supplément) (voyez la traduction que vous avez du 13 au 18 Juin)

16 Juin 168 — Sur les pensions. (do. do.)

17 Juin 169. — Sur les traitements des militaires pour les 3 ~~années~~ années à venir,

Article contre ~~sur~~ le Général Wedel à son retour de Drontheim, ayant eu un ~~un~~ un cheval de tué en route, on ne sait pas si on doit attribuer la mort de ce cheval à la manière comme ~~de conduire les chevaux. de~~ du Général de conduire, ~~de~~ son, car dit le gazettier il conduit comme ~~un~~ anglais ou un Suédois.)

18 Juin 170 — Sur les pensions même sujet ci dessus. (voyez votre traduction du 13. au 18 63)

1836

19 Juin 171. Sur les traitements des militaires pour les 3 années à venir

---

21 Juin 173 Etablir un bateau à vapeur dans le Tyrifjord pour compte de Mr le comte Wedel & Mr Thorne de Drammen, sans doute pour transporter des Bois

---

22 Juin 174 + Proposition du roi au Storthing, ~~sous~~ la date du 18 mai relative ~~au~~ ~~&~~ payement des ports de lettres, journaux, & écrits périodiques transportés par la poste ~~pour~~ :

des premiers	5 sp.	qu'ils coutent	1/3 du prix
des ~~second~~	5 sp.	suivants	1/6 —
d°	5 sp.	id	1/12 —
& de ce qu'ils coutent de plus			1/24

Le roi rappelant la demande faite au gouvernement norvégien par le Storthing le 17 août 1833, pour obtenir un réglement fixant le prix à payer pour le port des lettres, journaux et écrits périodiques ~~[illegible]~~ transportés par la poste, fait observer

que les journaux et écrits périodiques ont jusqu'à ce moment été soumis, quand ils sont transportés par la poste, au même port que les lettres et autres objets, mais que comme en général le port fixé pour les lettres ne peut être supporté ~~ne doit pas~~ par les choses imprimées, S. M. pour favoriser ~~le port~~ l'envoi des journaux par la poste leur a accordé de modération de port, lorsqu'aucun motif important ne s'y opposait.

mais que pour régulariser cette manière d'agir, il propose ~~de~~ faire payer : art. 3 ~~payer~~ : pour les dits journaux et écrits périodiques le port par la poste suivant leur valeur, savoir :

sur les premiers	5 speciés	qu'ils coutent par année	1/3 du prix
second	5 Sp.	id	1/6 —
troisième	5 id	id	1/12 —
ex sur ce qu'ils coutent en plus			1/24 —

Ce payement sera calculé pour les journaux et écrits périodiques de l'intérieur du royaume d'après leur prix pour les abonnés dans le lieu de leur publication, pour ~~ceux~~ de l'étranger d'après le prix qui est payé dans le bureau de poste situé hors du royaume ~~de l'étranger~~ le plus rapproché d'où ils peuvent transportés par les postes norvégiennes.

La faculté ~~de~~ de ~~[illegible]~~ ~~&~~ d'accorder un rabais sur le prix fixé ci dessus ~~[illegible]~~ pour le port des journaux et écrits périodiques tant de l'intérieur que de l'extérieur, dont la propagation serait jugée utile en concédé au roi qui pourra soit le suspendre, soit l'abolir

Le roi déterminera la sommes qui devront rester dans les caisses de la ~~maîtres de~~ poste pour l'expédition, ~~[illegible]~~ ainsi que celles que le maître de poste pourra conserver pour la distribution, ~~ainsi~~ de même que pour les caissements des payemens et la comptabilité tenue à ce sujet

On devra avoir seulement les soin d'envoyer peu à peu par la poste
Les écrits périodiques qui ne paraissent que par trimestres ou par mois, ou en général ~~[illegible]~~ plus souvent que par semaine, autant que ~~les~~ l'intérieur des coffres de poste ou des (Vaskerne) le permettra.

art. 4

Le roi déterminera ce qui devra être ultérieurement payé, sur le port fixé par les articles 1 et 2 et versé aux caisses de poste, aux maîtres de poste ou (Postaabner) pour droits (~~gebyr~~) d'expédition et délivrance, port, écriture et (veie penge) &c.

art. 1.

Pour l'expédition d'une lettre simple, c'est à dire d'une lettre sans enveloppe, qui ne se compose que d'un 1/4, ~~ou~~ d'une demie ou d'une feuille de papier, ~~lettre~~ mais qui ne pèse ~~rien~~ par néanmoins plus d'un Lod, ( ) le port est établi de manière que lorsque la longueur de la route est de 6 Milles ou au dessous, on paye 4 Skilling, lorsqu'elle est au dessus de 6 Milles, on ajoute 2 Skilling pour chacun des 6 milles suivants ou moins de milles, jusqu'à ce que la longueur s'élève en totalité à 24 Milles, et lorsqu'elle dépasse 24 milles on ajoute 2 Skilling pour chacun des 12 milles suivants ou un moindre nombre de milles.

Ce qui dépasse le nombre de Milles qui est divisible par 6 ou 12, est compté comme 6 ou 12 milles complets. conformément à ces dispositions le département du gouvernement que cela concerne distribue les taxes spéciales des lettres dans tous les comptoirs de poste (Postcontoirer) et (Postaabnerier) du royaume.

art. 2.

Quant à l'expédition des lettres chargées (Pengebreve) on payera: lorsqu'elles contiendront 100 Species papiers ou au dessous, 1 port de lettre, lorsqu'elles contiendront 100 jusqu'à 150 Species papier, 1 port de lettre et demi, et ainsi de même 1/2 port de lettre ~~de plus~~ pour chaque 50 Species de plus. Lorsque ~~l'argent est~~ envoyé moins de 10 Species papier, le port s'acquitte d'après le port de la lettre; néanmoins quand le montant des billets renfermés dans une lettre n'atteint pas 10 Species l'évaluation du port d'après le poids n'a jamais lieu. Lorsque la lettre contient de l'argent, du cuivre ou autres monnaies, le port est toujours calculé suivant le poids. Lorsque avec l'argent envoyé il se trouve une lettre qui contient autre chose que l'indication de la somme, de la personne de celui qui envoye, et qui signe au dessous et du jour, une telle lettre paye séparément.

1836 | Morgenblad

N°294 - 20 8bre - Réflexions sur des lettres contre la Norvège insérées dans le Allgemeine Zeitung des 23 7bre, 3 et 4 octobre.

- Sur la nouvelle du renvoi ou de la démission du Conseiller d'état Collett.

- Les héraults escortés par de la cavalerie ont annoncé le 19 dans les rues de Christiania que le Storthing extraordinaire s'ouvrirait demain 20 8bre à 1 heure.

295 - 21 id. - Réunion le 20 à 9 heures des membres du Storthing, nomination d'une députation pour recevoir le Statholder et d'une seconde pour aller complimenter le gouvernement norvégien après la cérémonie d'ouverture qui a eu lieu à 1 heure.

Le Statholder a lu débout et découvert

1° l'ordonnance du roi portant la date du 13 octobre qui le charge d'ouvrir le Storthing

2° du discours du roi aux membres du Storthing et au peuple Norvégien,

Et il a fait lire par le Conseiller d'état Krog

3° l'État de situation de la Norvège avant et depuis son union avec la Suède.

Nª Ces trois pièces ont été traduites séparément et intégralement

- Le rédacteur du Morgenblad fait observer que quoique les Norvégiens célèbrent le 17 mai, ils n'en sont pas moins attachés au roi Charles Jean; qu'on ne disconvient pas que depuis l'union la Norvège n'ait fait de grands progrès, mais qu'un traité de paix et d'alliance entre les deux états eut produit le même résultat que l'Union.

296 - 22 id. - communications et propositions du roi au Storthing un comité est nommé pour classer toutes les affaires à traiter

1836

N°. 297 – 23 8bre – Nomination de 7 comités par le Storthing, pour s'occuper :

1 – du Budget de l'Etat, les postes exceptées (comité N° 1)

2° (Landvæsenet)

3.° de Pharee (~~Fyrvæsenet~~)

4° (Delinqventsomkostningerne, udredelse af statscassen)

5.° Payement pour les lettres et journaux envoyés par la poste

1836

No. 298 - 24 8bre

Observations météorologiques faites à Christiania le 22 octobre 1836

		matin	après midi	soir
Baromètre	—	28 4,4	28 3,4	28 3,1
Thermomètre	—	+ 1/2°	+ 4°	+ 2°
Tems et Vent	—	Brouillard et pluie	clair vent du Nord	

(Skjøt)

(Bemærkninger ved Indstillingen til Formandskabsloven)

299 - 25 do. —

300 - 26 do. — accusation contre le membre du Storthing Mjelva par le Byfoged Vogt

— Sur la lettre insérée dans l'Allgemeine Zeitung, et que le Journal françois le Constitutionel annonce porter le cachet de la Chancellerie Suédoise.

301 - 27 do. — Sur une lettre écrite de Stockholm le 24 7bre par un voyageur bavarois et insérée dans l'Allgemeine Zeitung sur les projets du gouvernement suédois contre l'indépendance de la Norvège.

— le Constitutionelle de Christiania prohibé par le gouvernement danois parce qu'il contenait la traduction d'une lettre insérée dans l'Allgemeine Zeitung, dans laquelle on parlait de l'union des trois royaumes du Nord.

302 - 28 8bre — Communication royale et rapport du département militaire sur le Budget de l'Armée. (Ce rapport est du 16 juillet 1836

1836

N° 303 – 29 8bre – Proposition de l'avocat Hjelm membre du Storthing de renvoyer à un comité pour présenter un rapport les trois actes lus à la séance d'ouverture – rejetée.

– Sur les dépenses pour terminer le palais du roi à Christiania

– Sur le tarif pour les droits de distillerie (for Brændeviins ~~et~~ afgiften)
Rapport du président Blom du comité sur les droits sur les distilleries, dans lequel on voit que la production annuelle de l'eau de vie en Norvège pour la campagne est de 8164,083 ½ pot
pour les villes . . . . . 11,423,508 d°
Total – 19,587,591 ½ Pot

304 – 30 8bre – Budget de la marine. Storthing
~~Dans son~~ rapport ~~de~~ Fauchard ~~dans lequel il~~ fait observer qu'il n'y a que deux États avec lesquels par suite de l'Union avec la Suède la Norvège puisse se trouver en guerre, l'Angleterre ~~et~~ la Russie. Dans le cas de guerre avec la première, après de grandes dépenses la marine norvégienne ne pourrait protéger les 300 milles de côtes depuis Svinesund jusqu'au Cap nord; et la guerre serait d'ailleurs impopulaire, et si au contraire on est allié à l'Angleterre, les navires marchands norvégiens pourront toujours sortir sans escorte. Après d'autres raisonnemens, il se prononce contre l'augmentation de la marine militaire.
Après une longue discussion, le Storthing accorde par 53 voix contre 43 – 215 891 Species 93 Sk. annuellement pour l'augmentation de la marine militaire.

1836

N° 305-318 b.re — Continuation des débats du Storthing sur le budget de la marine.

— Rapport du comité sur l'organisation de la (Landvaern) qui propose d'accorder pour cette organisation du 1 juillet 1836 au 1 juillet 1839, 11000 specie environ 55,000 f.

306 - 1er 9bre — Budget de la marine

— Dans un article intitulé Baromètre politique de la Norvège en 1836, le rédacteur s'exprime ainsi en parlant de la Norvège: « Le Storthing extraordinaire de la Norvège a été ouvert le 20 Octobre par le Statholder, comte Wedel-Jarlsberg, qui a fait lire un exposé de ce que le royaume avait gagné depuis les 22 années de son union avec la Suède, biens qu'on peut attribuer plutôt à la providence et à d'heureuses circonstances. Toutes les calomnies que les ennemis de la Norvège en Suède s'efforcent de répandre dans les journaux étrangers ont été infructueuses; car les puissances étrangères ne ferment plus l'oreille à la vérité, et la Norvège a trouvé beaucoup d'amis et plusieurs défenseurs instruits de l'état des choses. Dans cette lutte non meurtrière, a beaucoup gagné aux yeux de l'Europe.

307 — 2 d° — Affaire du membre du Storthing Mjelva, accusé de s'être rendu à Stockholm pour demander un emprunt au roi en promettant si on le lui accordait d'employer son influence pour faire passer la proposition royale.

Rapport du comité à ce sujet; ses conclusions sont que quoiqu'il soit reconnu par Mjelva lui même qu'il a demandé à faire l'emprunt dont il s'agit, comme rien ne prouve qu'il ait accompagné sa demande des propositions qu'on lui prête, son affaire ne doit pas être renvoyée à l'Odelsthing.

1836

Suite du

N° 307 – 29 h[bre] — Sur une lettre datée de Stockholm et insérée dans l'Allgemeine-Zeitung — renvoi

201

—

N° 308 – 3 d° — Sur l'organisation de la Landeværn

— Rapport du comité nommé pour examiner la proposition royale du 14 février 1836

(om nærmere Bestemmelser betræffende de det Offentlige, ved Lov overtrædelsers, Undersögelsers og Paatale forvoldte Udgifter)

— Budget de la marine

1836

N°309 – 49e — affaire de Mjelva –
Le Storthing décide qu'il n'y a pas de suite à lui donner.

— Continuation de la discussion sur la loi sur la distillation de l'eau de vie (Brændevinsloven) og Næring

— Distillation de l'eau de vie
D'après le rapport du Comité la production annuelle d'eau de vie en Norvège est de .... 19,587,591 ½ Pot
Si on évalue cette eau de vie seulement à 10 Skilling le Pot on trouvera que cette liqueur coûte annuellement 1,632,299 Species et comme pour le consommateur elle coûte environ 12 Skillings le Pot, et qu'on ne peut pas supposer qu'on exporte du pays plus qu'on importe des esprits ou de l'eau de vie de vin, on arrive à ce résultat qu'on consomme annuellement en Norvège pour environ 2,000,000 de Species dalers en eau de vie.

— Procès entre le Général major Spörck et le lieutenant du génie Roosen, C. B.; ce dernier accusé d'avoir manqué de respect au gal dans des écrits imprimés

1836

202

N° 310 – 5 9bre – Suite de la discussion sur la ~~loi~~ relative à la distillation d'eau de vie.

– Une décision de ~~Lagthing~~ l'Odelsthing sur les changements à faire aux lois sur les (beneficerede Gods) des 20 aout 1821 et 4 aout 1827 a été adoptée à l'unanimité comme loi par le Lagthing et sera expédiée au gouvernement suivant la forme accoutumée.

– Fin du rapport fait à l'Odelsthing par Falsen sur la loi des distilleries (Brændeviins loven)

– Fin des débats sur l'organisation de la milice (Landeværn)

– Suite de l'affaire du général Spörck contre le lieutenant du genie Roosen en appel devant la cour suprême d'un jugement rendu contre lui par

N° 311 – 6 d°. – Suite des débats sur la loi sur la distillation d'eau de vie.

– Suite de l'affaire du général Spörck contre le lieutenant Roosen

1836

N°312 – 7 9bre – Rapport du comité de l'Odelsthing (de Rye président) relatif à la proposition royale du 13 avril 1836 sur l'établissement d'une nouvelle matricule comme règle pour la taxation des impôts sur les biens fonds (Grundeiendommenes Skatskyld) dans la campagne

N° 313 – 8 d° – continuation des débats sur la loi sur la destitution de la vie

–

314 – 9 9bre – Communication au Storthing du traité conclu à Stockholm le 21 mai 1836 entre le Roi de France et le roi de Suède et de Norvège, ratifié à Stockholm le 9 juillet et à Neuilly le 30 juin concernant la suppression de la traite des nègres.

– Le 8 novembre la cour suprême (Höiesteret) a confirmé le jugement rendu le 19 avril 1836 par la cour (Stabskrigsret) contre le lieutenant du génie Carl Bonaparte Roosen, pour manque de respect envers le Général Major Sporck ~~tro~~ en réduisant de 4 à 3 mois le tems de l'emprisonnement du Lt Roosen, condamné en outre à payer 40 species à Hang, avocat du général.

1,836

203

N° 315 – 10 9bre — Continuation de la discussion sur la loi de la distillation d'eau de vie (Brændevinsloven)

316 – 11 9bre — Storthing – continuation de la discussion sur la loi de la distillation d'eau de vie.

— Publication de la première partie d'un écrit sur la découverte faite à Egersund au printems dernier d'environ 1,500 pièces de monnaies d'argent des 9ème et 10e siècles. Celles qui sont décrites sont au nombre d'environ 600 dont 150 différentes empreintes parmi lesquelles 100 auparavant inconnues. La plupart sont allemandes, particulièrement impériales, 4 françaises et des fragment (af kufiske); il y a une monnaie danoise, mais aucune norrégiène. La description des anglosaxones qui forment la principale partie de la trouvaille (der udgjorde den største Deel af Fundet) est promise dans la 2ème partie. Le programme est accompagné de trois planches lithographiées dont 80 pièces de monnaies et un ornement trouvé parmi les monnaies sont dessinées (en hos Myntorne fundet Smykke ere afbildede.

— Le traité pour l'abolition de la traite des nègres conclu entre la France et le roi de Suède et de Norvège qui a été publié il y a deux mois dans le Statstidning (Journal de l'Etat, officiel) de Suède, vient de l'être aujourd'hui dans le Rigstidende de Norvège.

317 – 12 9bre —

1836

Suite du N: 317-129me — L'Odelsthing s'est occupé (forstages) le 129 lme

1° de la proposition royale concernant les frais de justice (Delinqventomkostningerne) Morgenblad N° 312

2° de la proposition royale sur l'établissement d'une nouvelle matricule — Morg. blad N° 308

3° des comptes (Statsregnskabet) pour 1832.

4° de la proposition royale sur le (Formandskaberne) Morgenblad N° 182, 3, 4, 5 et 187.

N: 318-13d°. —

— Le 12 les propositions de loi de l'Odelsthing sur la distillation et la vente de l'eau de vie et sur l'établissement d'une nouvelle matricule ont été référés au Lagthing.

— Rapport du Comité N° 1. sur la proposition royale de loi sur (Skyds- Indqvarterings og nogle andre Udgifters Udredelse) (Rye, Président

— Rapport du Comité N° 7 sur la proposition royale de loi sur les métiers ou corporations (Haandværksdriften)

— Bruits qui circulent sur la nomination de conseillers d'état.

1836

N° 319 – 14 9bre –

204

— Rapport du comité N° 7 sur la proposition royale de loi sur (Haandværksdriften) suite du N° 318.

— articles sur la distillation d'eau de vie.

— le 14 l'Odelsthing s'est occupé
1° de la proposition roy. de loi sur (Formandskaber) à la campagne et dans les villes (Kjöbstæderne)

2° de la p. roy. de loi sur
(Skyds- Indqvarterings og andre Udgifters Udredelse af Statscassen)

3° d° de nouvelle loi de douane

N° 320 – 15 9bre – vote du lieutenant Overgaard sur la distillation de l'eau de vie.

1836

N° suite du 320 - 15 9bre — Suite de la discussion dans l de la proposition royale sur l (Formandskaber)

— Rapport du comité, présidé par Castberg, à l'Odelsthing sur les fanaux

— musée de Bergen — le roi lui a fait cadeau d'un (Sölv-Stuf) provenant de Kongsberg, pesant 3 marks d'argent massif (gedigent Sölv); et le prince royal a donné au même musée une caisse d'acajou contenant 126 médailles en fer des personnages et actions depuis le règne de l'Empereur Napoléon, et 36 médailles en bronze de personnes remarquables.

N° 321 - 16 9bre — Le Storthing a choisi les nouveaux Président & vice Handelstidende.

— article sur la Distillation d'eau de vie

— Tableau de la population de la Norvège en 1825 & 1835.

N° 322 - 17 9bre — L'Odelsthing a terminé son travail sur la loi relative à (Formandskaber i Districterne) elle ne sera envoyée au Lagthing que lorsque le travail sur (Formandskaber i Kjöbstæderne) sera prêt.

—

(1836)

Suite du
N: 322-159e — Rapport du comité N: 1 présidé par Rye

205

— Rapport du 3e comité sur l'établissement aux frais de l'état d'un bateau à vapeur entre Throndhjem et Hammerfest.

— Rapport du 3e comité

— Article sur la distillation d'eau dévie.

1836

N:323 – 18 9bre. – ~~Lagthing~~ Odelsthing a commencé de s'occuper de la proposition de loi sur (Formandskaberne i Kjöbstæderne) le 17

Et le 18 1°. de la proposition de loi sur les frais de relais et logement des troupes (Skyds- og Indqvarterings Udgifterne)

2°. (Leding og endeel andre gamle Afgifter)

3°. de la proposition pour une nouvelle loi de douane.

– Suite du rapport du 3eme comité (Morgenbl. N° 317)

– Rapport du 3eme comité

– Rapport du comité N° 2 présidé par sur le réglement des gages de l'Etat civil

(1836)

Suite du
N° 323 - 189bre — article sur la destillation de l'eau de vie

206

N° 324 - 199bre — L'Odelsthing a terminé le 18 son travail sur les représentants des villes (Formandskaber i Kjöbstæderne)

— Le Lagthing

— Le Lagthing

1836

Suite de la N° 324-199. —

— Jonas Collett, conseiller d'état, chargé du dépt. des finances admis à la retraite avec son traitement intégral de 3000 sp. pour pension annuelle (décision royale du 1.8 9bre)
Le Conseiller d'État Vogt, chargé précédemment d'un travail sur
remplace Mr Collett

Diriks conseiller d'état chargé des aff. ecclésiastiques et de l'instruction publique, admis à la retraite avec une pension de 2500 Sp.

Andreas Arntzen, assesseur à la cour suprême est nommé par la même décision Conseiller d'État et chargé provisoirement du dépt. des aff. ecclésiastiq.

Ole Borch Schouboe, grand baillie de Christiansand est également nommé Conseiller d'état et paraît devoir être chargé du dépt. de la marine en l'absence de Mr le Conseiller d'état Fasting en ce moment à Stockholm

— Suite du rapport du comité N° 2 sur le règlement des gages de l'État civil (marg. bl. N° 323)

—

(1836)

No. 325-20$9^{bre}$. — Sur les dépenses des fanaux ; discussion de la loi à ce sujet dans le Storthing

607

— sur la proposition de loi relative à la distillation de l'eau de vie

No. 326-21$9^{bre}$. — L'Odelsthing doit s'occuper aujourd'hui
1°. de la proposition de loi

2°.

3°.

& le Lagthing
de la décision de l'Odelsthing pour une loi sur la distillation de l'eau de vie.

— article sur la distillation de l'eau de vie.

1836

N° 327 - 22 9bre — Le Odelsthing a continué le 21 son travail sur la proposition royale de loi relative a
(Skyds- Indqvarterings- og andre Udgivters Udredelse af Statscassen)

Le Lagthing a continué son travail sur la loi sur la distillation de l'eau de vie (Brandeviinsloven)

Suite du rapport au Storthing sur le réglement des gages de l'état civil
(civil- Etatens Gage - Reglement)

— on parle de ce Conseiller d'état Sibbern, le plus ancien de ces fonctionnaires chargé en ce moment
pour occuper le dept. des aff. ecclesiastiques et de l'instruction publique devenu vacant par la retraite du Conseiller d'état Diriks.

238 - 23 d° — Continuation de la discussion dans le Lagthing de la loi sur la distillation d'eau de vie.

— Observations sur le rapport du comité relatif aux gages de l'état civil.

(1836)

Suite du
N° 328 - 23 9bre — Décision du Lagthing ~~de l'Odelsthing~~ qui rejète celle de l'Odelsthing relative à la loi pour l'introduction d'une nouvelle matricule pour servir de règle
(for Grundeiendommenes Skatteskyld paa Landet)

208

— Suite et fin du rapport du rapport sur le Reglement des gages de l'état civil

Le Statholder y est porté, savoir:	10,000	Specie	pour gage
d° d°	4,000	d°	frais de table
Le Ministre d'état	7,000	Sp.	pour gage
	3,000	d°	frais de table

329 - 24 9bre — Le Lagthing a commencé de s'occuper le 23 et a terminé ~~son~~ travail sur la décision de l'Odelsthing relative à la représentation des communes (Formandskaber) dans les campagnes

— Biographie du Conseiller d'état Jonas Collett

— Biographie du Conseiller d'état Christian Adolph Diriks.

— Budget de la ville de Christiania

— Rapport du comité du Storthing sur la proposition royale pour une loi sur les corporations (Haandverksordningen)

1836

Nº 330 — 25 9bre — Loi sur une nouvelle matricule — L'odelsthing a examiné le 24 les observations du Lagthing sur la proposition de loi qu'il avait faite à ce sujet.

— Loi de douane

— Loi sur les représentations (formandskaber) dans les villes

331 — 26 9bre — Loi de douane

— Loi sur la manière dont seront supportés les dépenses de (Delinquenter udgifternes udredelse) justice

1836

Suite du
N°. 331

—

—

— Rapport du comité de l'Odelsthing sur une loi relative au changement du § 21 de la loi du 13 7bre 1830 concernant les ~~[illegible]~~ épices (Sportel)

—

— La banque d'épargne de Christiansand a reçu pendant l'année 1835 en prime d'escompte (Disconto-Præmien) 1990 Speci. 118 Sk.

N°. 332 - 27 9bre — Règlement des Gages ou traitements

— Rapport au Storthing sur la loi des repas et entretien des communes à la campagne

1836

Nº 333 – 28 9bre – Commission etablie par le roi pour dresser un plan d'administration des forteresses de Norvège.

– Sur les partis en Norvège et le Constitutionelle

334 – 29 9bre – Réglement des traitements de l'état civil (Civil-Etatens Gagereglement). Continuation de la discussion dans le Storthing

– Il est tombé le 28 tant de neige à Christiania qu'on a pu aller en traîneau (Slædeföre)

– Etat de la récolte – on écrit de la paroisse d'Herröe dans le Söndmör que la récolte a été mauvaise, le froid et l'humidité de l'été n'ont pas permis au grain de murir

– continuation du rapport sur la loi (om Formandskaber paa Landet)

1836

210

N° 335 - 30 9bre — Réglement des gages de l'état civil continuation de la discussion dans le Storthing.

— Proposition royale pour changement (le § 211 de) dans la loi du 13 7bre 1830 (i Sportelloven)

— changement proposé au § 16 de la loi du 8 7bre 1818 concernant les Courtiers (Mæglere)

— Le sac des lettres pour Frederikshald & les pays étrangers a été volé dans la cour de la poste de Christiania pendant que le postillon avait quitté le traineau pour aller chercher d'autres sacs au bureau.

— continuation du rapport sur la loi concernant les (Formandskaber paa Landet)

— Baromètre politique en 1836.

N° 336 - 1 Xbre — continuation des débats sur le réglement des traitements de l'état civil

— Le voleur des paquets de la poste de Christiania a été arrêté et on a retrouvé une partie des lettres

— Il résulte d'une note du Constitutionnelle que le Comte Wedel qui soutenait cette feuille, n'y est plus maintenant intéressé et qu'il a cessé de garantir le libraire Dahl qui en est l'éditeur contre les pertes qu'il pourrait faire.

— Lettre de M. Thorne de Drammen sur le § 44 de la loi des douanes.

— la poste de Drammen a été volée

— observations météorologiques faites à Christiania le 29 9bre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 2,7	27 3,1	27 3,3
Thermomètre	— 5½°	— 1½°	— 5°
Temps et vent	(tykt)	(tykt)	clair, vent du Nord

1836

N°. 337 – 2 Décbre. — Loi des douanes – continuation des débats dans l'Odelsthing.

— Loi sur l'annullation (Ophævelse) des frais de guerre (Leding) et autres droits (Afgifter) – continuation des débats dans le Lagthing. Le projet ayant été approuvé par les deux Sections du Storthing ~~a été~~ (sera) envoyé à l'approbation du gouvernement.

— Les mines d'argent de Kongsberg ont (produit) donné un (brut) dans les derniers mois environ 2100 mark d'argent massif ~~de~~ (Bruttoudbytte) et en tout pendant les 12 mois de mine (Bergmaaned) 25 570 mark 2 ½ Lod qu'on peut évaluer à un peu plus de 250 000 speciés ou 1,250,000 fr. Le surplus de cette année pourra s'élever à environ 200,000 speciés

— La direction de la banque de Trondhjem a abaissé ~~[illegible]~~ le 25 novembre dernier le cours de la banque (Bankcourser.) de 115 à 112 ½ pro. (1) Suivant la loi du 13 avril 1836 quand le cours de la banque est abaissé jusqu'à 115 pro il ne peut pas être porté plus bas que 110 pro excepté par une loi.
(1) C'est-à-dire qu'on changeait ~~[illegible]~~ à la banque 115 speciés papier contre 100 speciés argent.

— Rapport du comité de l'Odelsthing sur une loi concernant le payement des Juges (Sættedommere) des couronnes ~~de~~ (Sætteskrivere) et des (Fogd) magistrats (Sættefogder) dans les affaires de police et de justice.

— Rapport du comité de sur le changement à faire au § 16 de la loi du 8 septembre 1818 concernant l'établissement (ansættelse) des courtiers, leurs devoirs et leurs droits.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 30 novembre 1836

	matin	après midi	Soir
Baromètre	27 6	27 6,8	27 8
Thermomètre	— 6°	— 5 ½°	— 6°
Temps et vent	(disig)	(diisig)	(Skyet)

1836

N:338 – 3 xbre — Loi des douanes, continuation, Droits des fanaux

211

— Rapport au Lagthing sur la décision de l'Odelsthing concernant la loi sur la distillation de l'eau de vie.

—

Observations météorologiques faites à Christiania le 1r Décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9,9	27 11	27 11,9
Thermomètre	– 8°	– 8°	– 7½°
Temps et Vent	(Taage)	(Taage) vent du Nord	(Tykt)

339 – 4 do — Loi des douanes – Pavillon des bateaux douaniers.

— suite du Rapport sur (Formandskaber i Kjöbstæderne samt om Bestyrelsen af Kjöbstædernes almindelige Commune-Anliggender)

— Observations météorologiques faites à Christiania le 2 décembre 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,9	27 11,2	27 8,6
Thermomètre	– 9	– 6¾°	– 5¼°
Temps et vent	(Taage)	(Taage)	neige vent du Nord

N°. 340 – 5 xbre — Discussion (dans le Storthing) sur le traitement de l'avocat du gouvernement le gouvernement proposait de lui accorder 1300 species (6,500 f.) le rapport (du comité) du Storthing, propose de le réduire à 1,000 sp. et cette réduction est adoptée après de longs débats.

—

— Observations météorologiques faites à Christiania le 3 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 2,07	27 2,71	27 3,1
Thermomètre	0°	0°	½°
Tems & vent	fort brouillard (Sterk Taage)	(Stille)	(tykt)

341 — 6 xbre — Continuation de la discussion de la loi des douanes dans l'Odelsthing

— Continuation de la discussion de la loi sur la distillation de l'eau de vie dans le Lagthing

— Sur le vol du sac de lettres à la poste de Christiania

— Stavanger Amts Landhusholdnings Selskab) Société d'économie domestique du bailliage de Stavanger pendant l'année 1835.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 4 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 4,1	27 1,4	27 1,2
Thermomètre	— 6°	0°	— ½°
Tems et vent	(Taage)	Neige vent du Sud	(tykt)

1836

N° 342 – 7bre — Le Storthing a nommé Mr Sörensen, son président le 6 x^bre.

— Réglement des traitemens de l'état civil, continuation de la discussion.

Prix des grains et autres produits (Capitulstant) d'après lesquels les impôts sont prélevés ou Évaluation légale dans les baillages d'Agershuus et de Trondhjem fait le 19 9bre

— Observations météorologiques faites à Christiania le 5 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 5,1	27 5,7	27 5,2
Thermomètre	— 4°	— 6°	— 5°
Tems et vent	Brouillard (Taage) tout le jour,		Stille

1836

N° 343 - 8 Xbre — Loi des douanes continuation dans l'Odelsthing

— article sur les changemens proposés dans la loi du 8 Septembre 1818 sur les courtiers.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 6 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9	27 9/8	27 11
Thermomètre	6 1/4°	2°	3°
Tems et Vent	(disig)	(Taage)	(tykt)

344 - 9 d° — Loi des douanes, continuation de la discussion dans l'Odelsthing

— La proposition de loi pour changement à celle du 8 7bre 1818 sur les courtiers, a été adoptée par l'Odelsthing et envoyée au Lagthing.

— Loi sur la distillation de l'eau de vie, continuation de la discussion dans le Lagthing

— Nouvelles monnaies de Norvège — au lieu d'avoir pour inscription : N. Skilling Species, elles porteront N. Skilling Skillemynt (monnaie de Skilling de Norvège)
L'empreinte, sur les 1/2 Skilling de cuivre, dont la fabrication est ordonnée par la loi du 18 mai 1836 sera d'un coté les armes de Norvège avec la couronne et le chiffre du nom du roi, et sur le revers la valeur de la monnaie avec la marque de la monnaie de Kongsberg et la date de l'année

1836

212 ms

Suite du N°. 344 – 9 Xbre — Rapport du comité de l'Odelsthing sur la loi pour le payement des lettres journaux, et écrits (Tidskrifters) envoyés par la poste

— Observations météréologiques faites à Christiania le 7 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,3	27 8,7	27 5,7
Thermomètre	— 4°	— 4°	— 2°
Tems et vent	(tåge)		forte neige, vent du nord

N°. 345 – 10 d°. Suite & fin du Rapport ci dessus accompagné de 2 tableaux

1 – l'un des différents journaux étrangers qui ont des abonnés en Norvège, avec le prix annuel d'abonnement de chacun, ce que chacun paye à la caisse de la poste, et au maître de poste, pour leur envoi par la poste, ce que le gouvernement propose de leur faire payer, et ce que le comité du Storthing propose pour le même objet. N.a Il faut remarquer que Le gouvernement propose d'augmenter tous les ports; et que le comité propose au contraire de les diminuer.

2 – l'autre des différents journaux norvégiens avec les mêmes indications que ci-dessus.
N.a Il faut remarquer que le gouvernement propose d'augmenter également le prix de port de tous ces journaux, et que le comité peut augmenter le prix de quelques seulement, infiniment moins cependant que le gouvernement, et qu'il propose d'en diminuer d'autres

— Rapport à l'Odelsthing sur la proposition du roi relative à l'administration (Nedsættelse) de la dette que quelques débiteurs doivent à la caisse de l'état pour des grains tirés des magasins publics de Danemark.
Le comité en propose l'adoption.

— Continuation des débats de la loi des douanes dans l'Odelsthing.

1836

Suite du N° 345 - 10. Xbre — Loi sur la vente de l'eau de vie — Continuation des débats dans le Lagthing

— Continuation des débats sur le pavillon dans l'Odelsthing (du 3 Xbre).

— Relevé des produits des droits d'entrée en Norvège pendant le mois d'Octobre 1836, à l'exception du Nordland et du Finmarken.

— Observation météorologiques faites à Christiania le 8 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 2,4	27 2,8	27 1,5
Thermomètre	— 2½°	— 2¾	— 2½°
Tems & vent	(tykt)	(tykt)	(Stille) neige

346 — 11 d°. — Nouvelle Loi des douanes — continuation de la discussion de cette loi dans l'Odelsthing

— Pavillon continuation des débats du 3 Décembre dans le Lagthing

— Sur les vols des postes

— Observation météorologiques faites à Christiania le 9 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	26 11,2	26 11,1	26 11,6
Thermomètre	— 3°	— 1¼	— 3½°
Tems et vent	neige	(Tange)	(Stille tykt.)

1,836

213

Nº 347 - 12 xbre — Projet de loi sur la vente de l'eau de vie; continuation de la discussion dans le Lagthing.

— Réponse à un article de l'Afonblad (lisez Aftonbladet) de Stockholm, sur celui qui avait été inséré dans le Morgenblad Nº 333, sous le titre de : « Sur les partis en Norvège en le Constitutionelle. »
La conclusion de cette réponse est qu'on se méprendrait si l'on pensait que même les amis politiques de Mr Henri Wergeland partagent ses exagérations, tout en admirant sa hardiesse politique, sa franchise et son génie, quoiqu'ils ne adoptant par les reproches que ses adversaires lui font avec (Stie). Après avoir rappelé certains faits qui prouvent qu'il existe en Suède des personnes qui desireraient abaisser la Norvège en la faisant dépendre de la première qui voudraient modifier les lois fondamentales qu'ils trouvent trop démocratiques, ce qui a naturellement excité l'attention et excité les soupçons des Norvégiens, il finit en disant qu'il n'existe en Norvège aucun mécontentement contre l'Union et pas d'avantage contre l'honorable nation suédoise.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 10 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 0,9	27 2	28 3,3
Thermomètre	— 5°	— 8°	— 10°
Temps et vent	Brouillard	Brouillard	Clair vent du Nord

348 - 13 dº — Loi des douanes
L'odelsthing a continué d'en discuter les articles, dans la séance du matin jusqu'à l'article 214, et dans celle du soir jusqu'à l'article 2.

— un supplément de traitement de 400 specis (2000 f) par an est accordé au professeur de minéralogie Jens Esmark pour des leçons de 5 heures par semaine pour l'enseignement de (Bergfabrikklaeren)

—

— suite des débats dans l'Odelsthing sur le pavillon

— Ecole bourgeoise à Christiania.
— Observations météorologiques faites à Christiania le 11 xbre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 5,6	27 5,9	27 7,1
Thermomètre	— 11°		
Temps et vent	Brouillard tout le jour,	...	(Stille)

1836

N:349 – 14 Xbre – Loi des douanes
Continuation de la discussion de cette loi dans l'Odelsthing

Rapport (Indstilling) du comité sur le Budget des dépenses (Udgiftsbudgettet) pour le terme du 1 juillet 1836 au 1 juillet 1839, lu au Storthing.

– Observation météreologiques faites à Christiania le 12 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 8,6	27 9	27 10,1
Thermomètre	– 13½°	– 11°	– 11¼°
Tems et vent	Brouillard toute la journée,		(Stille)

350 – 15 do – Loi des douanes
Continuation des débats dans l'Odelsthing

– Changement au § 16 de la loi sur les Courtiers.
Le Lagthing a reçu la proposition de l'Odelsthing à ce sujet

– Continuation du rapport sur le Budget des dépenses.

– Sur la loi relative aux ports de lettres & paquets; observation du Redacteur

– Observations météréologiques faites à Christiania le 13 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9,2	27 7	27 6
Thermomètre	– 12°	– 4°	– 3¼°
Tems et vent	neige	neige	neige

1836

N:351 – 16 Xbre – Loi des douanes
Discussion terminée dans l'Odelsthing ; le projet de loi doit être envoyé au Lagthing.

214

– Loi sur les ports de lettres et papiers imprimés
Discussion dans l'Odelsthing
(finde) Rapport du comité sur le Budget des dépenses (Udgifsbudgettet)

– Observations météréologiques faites à Christiania le 14 Décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 4,5	27 5,1	27 7
Thermomètre	– 3 1/4°	– 2 3/4°	– 1 3/4°
Tems et Vent	Brouillard	neige	(tykt)

N: 352 – 17 do. – Loi sur le payement
(Om betaling for Sættedommere, Sætteskrivere og Sættefogder i Justits- og offentlige Politiesager)
Rapport du comité (N:337) adopté à l'unanimité par l'Odelsthing ; sa décision doit être envoyé au Lagthing.

– Loi sur
Haandværksdriften
~~adoptée à l'unanimité~~ continuation des débats dans l'Odelsthing

– Loi sur la distillation de l'eau de vie
Changemens faits dans le Lagthing à la décision de l'Odelsthing auquel ces changemens seront renvoyés.

– Loi sur les courtiers
Les députations des deux Things sont nommées pour porter au gouvernement les changements faits suivant sa demande

–

– Journaux de Suède Allehanda. Sur l'ouvrage intitulé : « Om et nyt Foreningsfordrag &

– article communiqué sur l'Union de la Suède & de la Norvège.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 15 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9	27 10,1	27 11
Thermomètre	– 2 1/2°	– 3 3/4°	– 4°
Tems et Vent	neige	clair	clair

1836

N°. 353 - 18 Xbre —

— Le Lagthing est maintenant composé de 23 membres
et l'Odelsthing — — 72 d°

— Loi sur la loi des corporations (haandrærks Loven)
continuation des débats dans l'Odelsthing.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 16 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11	27 10,1	27 10,5
Thermomètre	— 8°	— 5½°	— 5½°
Tems et vent	Brumeux tout le jour, sans vent		

354 - 19 id — Article de Henri Wergeland sur réponse à une sommation
de la feuille suédoise l'Aftonbladet (feuille du soir. (mis pas terminé)

— Protestation de M. Vibe contre le compte rendu par M.
Schweigaard de l'ouvrage du Recteur Bugge ; : Comp d'œil sur
notre époque &c (Blik ; vor Tid &c)

— Observations météorologiques faites à Christiania le 17 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 8,6	27 8,4	27 9,3
Thermomètre	— 8°	— 4¾°	— 2½°
Tems et vent	Brouillard tout le jour, sans vent		

1836

N° 355 – 20 xbre — Loi sur les corporations d'ouvriers (Haandvaerkslovene) Continuation de sa discussion dans l'Odelsthing, en fin elle est prête à être envoyée au Lagthing
on y a inséré un changement à la loi du 28 Juillet 1824 concernant les poids et mesures, en ce qui concerne l'interdiction de fabriquer des mesures, poids, balances et (Lodder).

—

— article envoyé sur la loi de la fabrication de l'eau-de-vie

— observations météréologiques faites à Christiania le 18 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 10	27 10,5	27 11,7
Thermomètre	— 3°	— 0°	— 1°
tems et vent	Brouillard tout le jour, sans vent		

356 — 21 d° — Loi sur le Budget des dépenses.
Continuation des débats.

— (Capitulstaxt) pour le baillage de Christiansand en 1836.

— Collège académique et Maîtres (Laerere) de l'Université; quelques mots à leur sujet à l'occasion de la fête anniversaire du 2e septembre

— observations météréologiques faites à Christiania le 19 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,5	27 11,1	27 10,3
Thermomètre	— 2°	— 1°	— 2°
tems et vent	Brouillard tout le jour, sans vent		

357 — 22 d° — Loi du Budget des dépenses;
Continuation des débats.

— Rapport du Storthing sur la proposition royale

— observations météréologiques faites à Christiania le 20 Décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,1	28	28 0,6
Thermomètre	— 1°	— 2 3/4°	— 2°
tems et vent	Clair tout le jour, vent du nord		

1836

N° 358 – 23 xbre — Budget des dépenses (Udgiftsbudgettet)
continuation des débats dans le Storthing

Projet de Loi sur le
(afgift til Havnevæsenet) des navires qui naviguent dans le golfe de Langesund (Langesundsfjord)
Discussion dans le Lagthing de la décision prise à ce sujet par l'Odelsthing.

— fin de l'article envoyé par Henri Wergeland (voir N° 354) sur la feuille Suédoise l'Aftonblad.

— observations météorologiques faites à Christiania le 21 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,4	27 10,3	28 1,4
Thermomètre	— 5°	— 1°	— 4°
Tems et vent	neige	(skyet) vent du Nord	clair

359 – 24 d°. —

— Article de la rédaction du Morgenblad sur celui que Henri Wergeland a inséré dans les N°. 354 & 358.

— observations météorologiques faites à Christiania le 22 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 2	28 0,8	28
Thermomètre	— 9°	— 7½°	— 9¼°
Tems et vent	(tykt)	(tykt) vent du Nord	clair

360 – 25 d°. —

— Observations météorolog. ques faites à Christiania le 23 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,5	28,1	28 1,5
Thermomètre	— 9½°	— 4½°	— 4¾°
Tems et vent	brumeux tout le jour, sans vent		

1836

N: 361 – 26 Xbre — Conseil d'état norvégiens à Stockholm et à Christiania
Changemens: Par ordonnance du 17 décembre
Le Conseiller d'état Fasting qui se trouve à Stockholm
reviendra à Christiania pour reprendre le dépt. de la marine
(géré encemoment provisoirement par le Conseiller d'état Krog
chargé en même temps de celui de la guerre)
& le Nouveau conseiller d'état Schouboe se rendra à
Stockholm comme membre du Conseil d'état norvégien dans
cette Capitale, à la place de Mr le Conseiller d'état Fasting.

— Sur la prédication polit. que dans l'église
d'Agersbakken, par le prêtre Hesselberg (?) qui l'avait
faite en réponse à la Minerva feuille suédoise.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 23 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,5	28 1	28 1,5
Thermomètre	9½°	– 4½°	– 4¾°
Temps et vent	brouillard tout le jour, sans vent		

362 – 27 d°. – Sur le Storthing extraordinaire

—

363 – 28 d°. – Budget des dépenses (Udgiftbudget)
Continuation des débats dans le Storthing

— On mande de Tromsöe sous la date du 28 octobre
que pendant l'été

1836

Suite du N: 363 - 28 X^bre —

—

— Rapport du comité sur les fonds à accorder (d'après la proposition royale du 14 février) (5630 Spec. annuellement) sur le budget des dépenses de 1836 à 1839 pour la confection des lois d'après le § 94 de la loi fondamentale

— Article adressé au Morgenblad par le prêtre N. Wergeland

— observations météorologiques faites à Christiania le 26 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 8,1	28 9	28 8,7
Thermomètre	— 12°	— 10°	— 10°
Tems et vent	Clair tout le jour, vent du Nord		

364 — 29 d° — Budget des dépenses (Udgift budget)

—

— observations météorologiques faites à Christiania le 27 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 6	28 5,6	28 5,7
Thermomètre	— 14°	— 12½°	— 11½°
Tems et vent	clair tout le jour, vent du nord		

365 - 30 d° — Budget
continuation des débats dans les

1836

Suite du
N° 365 – 30 Xbre —

— Le dernier Storthing ordinaire avait refusé d'allouer, d'après le rapport du comité militaire 600 specier annuellement pour (Ophold) l'entretien deux officiers d'artillerie à Fahlun
(fortat gjennemgaae et Marsovns cursus)
et on lit dans le Rigstidende du 17 Décembre S. M. a ordonné que deux officiers d'artillerie se rendraient à Fahlun pour y suivre pendant une année (et Marsovns cursus) et y rester ensuite comme Controleurs de la fonte des canons qui s'y font pour l'armée et qu'il leur serait alloué 600 Specier (anvendes (af den til Anskaffelse af Kanoner havende Sum)

—— Sur les partis en Norvège

observations météorologiques à l'observatoire de Christiania

le 28 Décembre 1836	matin	après midi	soir
Baromètre	28° 4	28 5	28 5,5
Thermomètre	– 12 1/4°	– 6 1/2°	– 5 1/2°
Tems (veir) et vent	(Taage)	Sne. N.	tykt

366 – 31 Xbre — Budget des dépenses
Continuation des débats dans le Storthing

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie
Rapport au Lagthing contenant des changements à la proposition de l'Odelsthing

— Projet de loi sur la vente de l'eau de vie
Rapport au Lagthing contenant des changements à la proposition de l'Odelsthing.

— observations météorologiques à ~~l'observatoire~~ Christiania le 29 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 7,2	28 8,8	28 7,9
Thermomètre	6°	6°	5 1/2°
Temps	(Taage)	tout le jour	

1837

N.° 1 – 1 Janvier — Budget des dépenses
continuation des discussions d'ainsi le

—

—

Observations météreologiques faites à ~~l'Observatoire~~ de Christiania le 30 décembre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28, 7,3	28 7,2	28 7,3
Thermomètre	– 6½°	– ~~11~~ – 5°	– 10°
temps et vent	(Taage)	Taage	

2 – 2 janvier — Loi de Budget des dépenses
Continuation des discussion

— La poste qui devait arriver le

— Loi sanctionée par le roi le 17 décembre
1 – sur l'introduction d'un nouveau matricule comme règle pour l'établissement des impôts (Skatteskyld) des propriétés rurales.
2 –
(Udredelse af Udgifter ved Lovovertrædelser Undersøgelse og Paatale &)

— homme condamné à l'amende de 3 mark outre (3de 40 rod Sölv)

1837

Suite du
N°2 – 2 janvier — On mande de Frederikshald qu'après avoir eu pendant longtems un (taat og usund Veirligt) et un mauvais trainage, le froid est devenu très vif. Il était vendredi 23 décembre de 11 à 12 degrés.

—

— Observations météorologiques faites à ~~l'observatoire de~~ Christiania le 31 Xbre 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 8	28 8	28 7,7
Thermomètre	— 15°	— 14½°	— 13¼°
tems et vent			

3 – 3 d° — Loi du Budget des dépenses
Continuation des débats

—

— Observations météorologiques faites à ~~l'observatoire de~~ Christiania le 1 janv 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 5,1	28 3	28 0,2
Thermomètre	— 15°	— 10°	— 9°
Tems et vent	Brouillard (Taage)	leger brouillard (Taage lidt)	épais (Tykt)

4 — 4 d° —

—

1837

Suite du

N.° 4 – 4 janvier — Projet de loi sur
(nogle Skyds, Indqvarterings og andre Udgifters Overtagelse af Statskassen) a été rejeté par le roi après son adoption par le Storthing, S. M. a refusé sa sanction

—

—

— Observations météorologiques faites à ~~l'observatoire de~~ Christiania le 2 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9,1	27 11	27 11,2
Thermomètre	— 10°	— 3 1/4°	— 6°
Tems et vent	(Blæst af N.)	(Klart)	(tykt)

5 — 5 janvier — Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie
Les observations du Lagthing sur la décision prise à ce sujet par l'Odelsthing ont été reportées à l'Odelsthing

— Projet de loi sur
(Godtgjörelse for Sættedommere
La décision de l'Odelsthing sur cette loi a été portée au Lagthing qui commencé de la discuter

—

—

— Le 13e mois des mines d'argent de Kongsberg a produit 2632 mark 5 Lod d'argent massif, ce qui a à combien se sont élevées les dépenses?

— Observations météorologiques faites à Christiania le 3 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 10,7	27 11,2	27 11,3
Thermomètre	— 12 1/2°	— 10 1/2°	— 4
Tems et Vent	clair	Brouillard	épais, vent du sud (tykt, S.)

1837

219

N° 6 — 6 janvier — Loi sur la distillation de l'eau de vie (Brændevins Brænden)
Continuation de la discussion dans l'Odelsthing des observations faites par le Lagthing

— Loi sur les corporations d'ouvriers (Haandværksloven)
Continuation de la discussion dans le Lagthing de la décision de l'Odelsthing à ce sujet - cette décision est définitivement adoptée par le Lagthing, et le projet de loi sera envoyé au gouvernement royal de Norvège pour être soumis à la sanction du roi.

— Loi des douanes (Toldlov)
Continuation de la discussion dans le Lagthing du projet proposé par l'Odelsthing

—
Le

— Produit des droits d'entrée et de sortie en Norvège pendant le mois de Novembre

1835
en argent — 47,658 Sp. 103⅓ Sk.
papier — 16,567 — 100⅓

1836

droits d'entrée —	47,073 Sp.	63 Sk.
de transit —	90 —	18
Total en argent —	47 163 Sp.	81 Sk.
droits de sortie		
sur les bois	5,643 Sp.	106 Sk.
sur autres march.	2,580 —	72 ½
droits de tonnage —	4,181 —	66 —
de fanaux —	2,188 —	39 —
de quarantaine —	217 —	43 —
Total en papier	14,811 —	86 ½

— Rapport au Storthing sur le Budget de l'armée

— Observations météorologiques faites à Christiania le 4 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 1,4	28 2,1	28 2,7
Thermomètre	— 10¾°	— 10¼°	— 12°
Temps et vent	Brouillard, (Taage)	(Taage)	Clair, vent du N (Klart, N)

1837

1 N°. 7 — Janvier — Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie.
Continuation des débats dans l'Odelsthing sur les observations du Lagthing

— Projet de loi de Douanes
Continuation des débats dans le Lagthing

—

—

—

— Rapport au Storthing sur le Budget de l'armée, continuation du N° précédent.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 5 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 1,4	27 11,9	27 11,1
Thermomètre	— 13 ½°	— 6½°	— 5¼°
Temps et vent	(nuage)	(nuage)	Neige (fine) vent du nord

8 — 8 d°. — Projet de loi sur la vente de l'eau de vie (Brændeviinssalg)
Continuation des débats dans l'Odelsthing sur les observations du Lagthing.

— Projet de loi des douanes
Continuation des débats dans le Lagthing du projet proposé par l'Odelsthing

—

1837
Suite du
N° 8 — 8 Janv. —

220

— Université d'Upsala en Suède
Pendant le 2ème semestre 1836, elle avait 1381 Étudiants dont 515 absents (fraværende).

133 étaient de familles nobles (Adelsmænd)
183 — fils de paysans
269 — fils de bourgeois marchands
219 — — d'employés civils
45 — — d°. militaires
179 — — d'autres personnes (Standspersoner)

Parmi ces étudiants 739 étaient agé de 20 à 25 ans

318 étudiaient la théologie
286 — la jurisprudence
148 — la médecine
361 — la philosophie
268 — n'avaient pas fixé leur genre de vie

Pendant le semestre

151 ont été immatriculé
194 ont obtenu des gages (have erholdt Stipendier)

— Observations météorologiques faites à Christiania le 6 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre ———	27 10,5	27 9	27 8,7
Thermomètre ———	— 6°.	— 4°.	— 3°.
tems et vent ———	(tåge)	neige	neige, vent du nord

N° 9 — 9 Janv. — Storthing — Debats
(angaaende Bidraget til Minister Kassen)

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie
votée de M. Björnsen dans le Lagthing

— Suite du Rapport sur le budget de l'armée de terre (Landmilitairetaten)

—

— Observations météorologiques faites à Christiania le 7 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre ———	27 5	27 5,1	27 6,7
Thermomètre ———	— 3 1/2°	— 2 1/2°	— 9 1/2°
Tems et Vent ———	brouillard	(Sløjet) vent d'est	clair

1837

N.° 10 — 10 Janvier — Fin des débats dans le Storthing sur la Caisse ministérielle

— Projet de loi sur la vente de l'eau de vie
fin des discussions de l'Odelsthing sur les observations du Lagthing, auquel le projet est renvoyé.

— Projet de loi des douanes
Continuation de la discussion dans le Lagthing du projet envoyé par l'Odelsthing

— Observations météréologiques faites à Christiania le 8 Janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9,7	27 10,7	27 11,8
Thermomètre	— 12°	— 11°	— 8°
Temps et vent	brouillard tout le jour, sans vent		

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie

— Rapport du comité de protocolle à l'Odelsthing sur la revision du protocolle du Conseil d'Etat.

1837

N° 11. – 11 Janvier – Rapport du comité du protocolle (dans l'Odelsthing)

– Projet de loi des douanes
Continuation de discussion dans le Lagthing du projet de l'Odelsthing

– Projet de loi sur le payement des lettres, journaux et écrits envoyés par la poste.

– On dit qu'on a demandé au Président du Storthing si les affaires de cette assemblée seraient prêtes

– Projet de loi sur la vente de l'eau de vie.

– Budget des recettes

Pas

1837

Suite du N° 11 — 11 janvier — Rappors du comité de protocole à l'Odelsthing sur la revision du Protocole du Conseil d'état.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 9 janv. 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 7,2	27 4,7	27 4,7
Thermomètre	— 11½°	— ½°	— 2°
Tems et vent	brouillard	(Skyet) vent sud.	clair

N° 12 — 12 janv. — La revision des protocoles du Conseil d'état d'après les rapport présenté à l'Odelsthing par son comité de protocole a été continué et terminée le 11 janvier, et cette section du Storthing a décidé à l'unanimité qu'il n'y avait à ce sujet rien à mettre à l'ordre de la part de l'Odelsthing

— Projet de loi sur la distillation d'eau de vie
Le Lagthing a approuvé une partie des observations faites sur ses remarques par l'Odelsthing et a rejeté les autres.

— Observations envoyées au Morgenblad sur le Budget de l'Armée.

— Projet de loi des douanes, Rapport fait au Lagthing
Le Lagthing approuve une partie des projet de l'Odelsthing et rejette ou modifie le reste.

— ~~Budget des lettres~~

1837
Suite du
N° 12 - 12 janvier — Budget des recettes
Rapport (commencement du)

— Observations météréologiques faites à Christiania le 10 Janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 7,9	27 8,1	27 8,4
Thermomètre	— 9°	— 10°	— 10 1/4°
Tems et vent	brouillard	brouillard	clair, vent du Nord

N° 13 - 13 d°. —

—

— On écrit d'Arendal sous la date du 7 Janvier que le froid le plus grand n'a pas dépassé 10°.

fin du
— Rapport du comité du storthing sur le Budget des recettes

— Observations météor. faites à Christiania le 11 Janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 10,1	27 10,8	28 0,3
Thermomètre	— 15°	— 13°	— 12°
Tems et vent	Brouillard tout le jour, point de vent		

1837

N°. 14 – 14 janvier –

— Loi sur la vente en (udskjænken) de l'eau de vie

Les contre observations de l'Odelsthing ayant été adoptées à l'unanimité par le Lagthing, le projet de loi sera envoyé au gouvernement pour être sanctioné.

— Loi des douanes

Les observations du Lagthing sur le projet de loi de l'Odelsthing continuent d'être examinées dans ce dernier.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 12 Janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 1,2	27 1,5	28 1,7
Thermomètre	– 14 ¼°	– 13½°	– 14½°
Tems et vent	Brouillard tout le jour, sans vent		

15 – 15 janvier –

Projet de Loi relative aux droits à percevoir sur les navires qui naviguent dans le ~~golfe~~ de Langesund (Langesundsfiorden)

On avait d'abord demandé si une loi spéciale était nécessaire pour une affaire concernant uniquement le ~~golfe~~ de Langesund; cette question ayant décidé affirmativement, on a voté sur le projet de l'Odelsthing, et comme 54 membres du Lagthing ont été pour et 28 contre, et qu'ainsi il n'y avait pas en faveur du projet les 2/3 des votes, le projet a été rejeté.

1837

Suite du N°. 15 – 15 janvier

— Projet de nouvelle loi des douanes
Les observations du Lagthing ayant été adoptées à l'unanimité dans l'Odelsthing, l'affaire sera renvoyée au Lagthing, pour être soumise ensuite à la sanction du gouvernement.

— Comptes de l'état (Statsregnskaberne) pour 1831

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie (Lov om Brændeviinsbrænden).
Les observations du Lagthing (refereredes)

— Suivant des lettres particulières de Stockholm, les projets des lois sur les (Formandskabslovene) ont été sanctionés

— Projet de loi sur les corporations (Haandværkslov).
Le conseil d'état de Christiania a proposé de ne pas sanctioner ce projet de loi, surtout parceque le § 81 refuse d'accorder le droit qui existe en ce moment d'importer les ouvrages faits à la main (Haandværksarbeider) qui appartiennent à ou proviennent (henhöre) d'une communauté ou corporation (Laug) dans un lieu où il existe une corporation d'ouvriers (Laug i Haandværk), même d'un lieu où la même espèce d'ouvriers a une corporation.
La nouvelle rédaction de la loi des corporations (Haandværksl.) § 81 a été faite d'après une proposition de Riddersvold dans l'Odelsthing le 2 juin.

— Un assez grand nombre de loups se sont montrés de différentes côtes et ont occasioné des pertes. On en a terrassé (fældede) plusieurs dans la paroisse d'Asker près du golfe de Christiania.

— Suite du rapport

— Observations météreologiques faites à Christiania le 13 janvier

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 10,6	27 10,3	27 10,9
Thermomètre	— 15½°	— 4½°	— 4½°
Tems et vent	neige	(tykt) vent du s.	(tykt)

1837

N.º 16 – 16 janvier — Tarif des droits sur l'eau de vie
Le Storthing s'est occupé d'un rapport fait sur ce tarif

— Budget des recettes
Le Storthing s'est occupé de ce budget

— Palais royal à Christiania
Le gouvernement a acheté moyennant 16 000 species la propriété de la veuve Tullin pour la changer avec le tems en une rue conduisant à ce palais.

— Observations sur le nouveau projet de loi de douane

— Budget de l'armée
article communiqué sur ce Budget.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 14 janvier

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 2,1	28 3,4	28 4,9
Thermomètre	– 6°	– 9°	– 13°
Tems et Vent	(Éuage)	(Ésig)	Clair, vent du Nord

17 – 17 janvier — Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie (Brænderiinstrandlen)
Sur la proposition du Président du Storthing le tarif des droits sur l'eau de vie fut prorogé pour être traité avec le budget des recettes.

— Budget des recettes

1837
Suite du N:17 - 17 janv. — Projet de loi sur les corporations d'ouvriers (Haandværkslov)

224

— Droit sur le papier timbré
article sur a droit qui a considère comme celui qui devait être le plus réduit, et que le ~~Storthing~~ Comité du budget des recettes a proposé de réduire de moitié.

— Suite du rapport

— Budget extraordinaire de l'Etat militaire.
Le comité du Storthing conclut son rapport en proposant de refuser les 35 000 Species demandés par le gouvernement pour dépenses extraordinaires d'approvisionnements et arsenaux. Il se fonde sur ce que les sommes accordées pour l'état militaire par le Storthing sont d'environ 616,000 Sp. c'est à dire plus de 21000 Sp. que le d. Storthing avait accordé, et que les ~~dépenses~~ accordées pour la marine sont de 338,213 Sp. c'est à dire 172 000 Sp. plus qu'il n'avait été accordé par le d. Storthing

— Révision des protocoles du Conseil d'Etat
Suite du N: 11 du Morgenblad

1837

Suite du
N.° 17.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 15 janv.r 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 4,5	28 3,3	28 1,3
Thermomètre	— 16°	— 12°	— 7°
Tems et vent	(Faage)	(Faage)	(Sykt) [illegible]

18 — 18 janvier — Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie
Le Storthing auquel les observations du Lagthing non adoptées par l'Odelsthing avaient été envoyées, a pris une décision à ce sujet, et adopté le projet qui sera envoyé au gouvernement pour obtenir la sanction.

— Projet de nouvelle loi des douanes.
Le Conseil d'Etat de Norvège a conseillé au gouvernement de ne pas l'adopter parceque
1 — d'après le § 1 on peut importer des mesures et poids
2 — un paragraphe de la proposition royale qui répond au § 247 de la loi existant en ce moment est supprimé.
Ce § est ainsi conçu:

— Pavillon de l'Union
article communiqué

1837

Suite du

N° 18 – 18 janv. — On dit que le Storthing sera dissous le 24 janvier

— Comité du Protocole du Conseil d'état

225

—

— Observations météréologiques faites à Christiania le 16 janv. 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre ———	27 10,5	27 11	27 11,2
Thermomètre ———	— 11½°	— 6°	— 1°
temps et vent ———	(Taage) gelée blanche (Riim frost)		(Skud) venu du N.

19 – 19 janvier — Projet de Budget des recettes continuation des débats dans le Storthing

— Projet de loi sur la distillation de l'eau de vie ce projet a été envoyé par un courrier au gouvernement à Stockholm avec la proposition du Conseil d'état pour qu'il soit sanctionné.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 17 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre ———	28	27 11,9	27 11,3
Thermomètre ———	— 8½°	— 4°	— 4¼°
Temps et Vent ———	brouillard clair (Taage) tout le jour, sans vent (Stille)		

1837

N° 20 – 20 janv. – Suite du rapport de Jensen

– Budget des recettes

– Budget extraordinaire de l'armée
Les 35 000 Species réclamés par le gouvernement pour dépenses extraordinaires pour arsenaux, approvisionnements & ont été refusés par une majorité de 53 contre 42.

– Tarif des droits sur l'eau de vie (Tarif for Brænderiernes afgiften) dans les villes et dans les campagnes
Rapport du comité

Observations météorologiques faites à Christiania le 18 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 7,5	27 8,7	27 10,7
Thermomètre	– 7½°	– 2½°	– 3°
temps et vent	(nuage)	clair	clair, vent du nord

1837

N° 21 – 21 janvier —

— Banque de Norvège
Débats dans le Storthing

— Loi sur la distillation de l'eau de vie
article communiqué

— On mande de Stavanger sous la date du 12 janvier que samedi le 7 janvier arriva le premier chargement de harengs pêchés près Skudesnaes (ved Skudesnæs)

—

— Observations météorologiques faites à Christiania le 19 janvier

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 10,9	27 9,7	27 10,4
Thermomètre	– 6°	– 3°	– 2 ¼°
Temps et Vent	(disig)	clair, vent doux.	(Skyet)

1837

N:22 - 22 janvier — Tarif des droits sur l'eau de vie
Discussions dans ~~le~~ le Storthing

— Affaire de l'Union (Unionelle Forholde)
Examen dans le Storthing, ~~portes fermées~~, à huis clos, de la proposition des représentants de Christiania d'adopter le rapport du comité de constitution du 8 Juillet, relatif aux affaires de l'Union (Unionelle Forholde), ainsi qu'un projet d'adresse à S. M. à ce sujet.

(Land og Kjöbstædskatten)
après de longs débats qui se sont prolongés jusqu'à minuit, le Storthing a annullé à une majorité de 61 contre 3 les impôts des ~~villes et~~ campagnes et des villes pour le budget courant.

— L'Odelsthing s'est occupé d'un projet de décision relative aux observations ~~sur les~~ ~~relatives~~ sur les comptes rendus pour la réalisation des biens appartenant à l'Etat pendant les années 1831, 1832, & 1833

— Annonce d'une réunion à la Salle de la Bourse Dimanche 22 à 6 h. après midi, des souscripteurs pour un monument à Eidsvold. Le Candidat henri Wergeland ~~qui~~ avait préparé la première réunion, et on suivra la même marche.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 20 janvier

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,1	27 11,7	27 11,8
Thermomètre	— 8½°	— 4°	— 2¼°
Tems et Vent	Brouillard clair (Taage) avec gelée blanche, sans vent		

23 - 23 d°. — Budget des recettes

— Communication du roi relative sur la loi criminelle, Rapport du comité à ce sujet,

— Rapport du comité sur l
(Nedsættelse af Korngjæld til) à la Caisse de l'Etat

— Traité sur l'abolition de la traite des nègres

— rapport du comité spécial concernant la reconnaissance du pavillon norvégien.

Le Storthing doit s'occuper aujourd'hui des ~~6~~ 5 affaires ci dessus et de quelques autres

1837

Suite du N: 23 – 23 janv.

– Rapport du comité sur la reconnaissance du pavillon marchand de Norvège au delà du Cap Finistère [à l'Odelsthing]

à traduire séparément

Le comité conclut ainsi:

„L'affaire, avec les documens qui en dépendant, doit être renvoyée au gouvernement norvégien avec requête, après qu'il aura fait les recherches qu'il jugera nécessaires, de faire des démarches (vilde söge bevirket) pour l'annulation de la défense contenue dans les résolutions royales des 17 juillet 1821, 14 janvier 1822, 16 septembre 1825 et autres, s'il en existe, aux navires norvégiens qui se rendent au delà du Cap Finistère, de porter un autre pavillon que celui qui est prescrit par la résolution royale du 14 janvier 1822, comme que les navires norvégiens dont les capitaines (Förere) ne préfèrent pas (at löse) des passeports de mer ture et de se servir du pavillon sous lequel les navires suédois naviguent dans les ports de ces parages (herom handlede havne) sans qu'ils puissent être empêchés, et qu'ils portent dans ces parages comme dans tous les autres le pavillon marchand norvégien, conformément au § 112 de la loi fondamentale.

– vers sur le pavillon Norvégien

–

– observation météorologiques faites à Christiania le 21 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,4	27 11,2	27 11,4
Thermomètre	– 4°	– 3°	– 1½°
Temps et Vent	fort brouillard	brouillard	tykt – vent S

24 – 24 d°. — Le président de l'Odelsthing fait connaître qu'ayant écrit au gouvernement pour savoir si S. M. avait sanctionné les projets de loi:

1° sur l'envoi de lettres et imprimés par la poste

2° sur la vente et (udskjænken) de l'eau de vie

3° sur le payement des (Sættedommere)

&

le département de la justice a répondu que S. M. n'avait pas jugé utile de sanctionner la loi

sur la corporation d'ouvriers (haandværkslaven)

—

1837

Suite du N° 24 – 24 janvier

— Budget — Droits sur l'eau de vie
Les droits sur l'eau de vie ont été évalués à l'unanimité à 120,000 Species

— Loi criminelle
Le rapport du ~~comité~~ relatif au comité établi pour la loi criminelle, ayant été adopté par le Storthing, le gouvernement aura à nommer le dit comité
le rapport proposant que le Storthing nommât 3 membres pour le comité – ce passage a été rejeté voir N° 25.

— Compte de l'état
L'odelsthing s'occupe d'une décision sur ce compte.

— Le Morgenblad oppose la lenteur du gouvernement à mettre dans l'origine le Storthing extraordinaire en état de travailler, puisque ouvert le 15 octobre il n'a pu se mettre à l'ouvrage que le 20 et qu'il a ainsi perdu 5 jours sans la préparation avec laquelle il est dissous, quoique pendant les derniers jours, ses membres aient travaillé mais ce jour d'où il est résulté que plusieurs sont malades.

— Les Lois sur le commerce et la vente en détail (Udskienken) de l'eau de vie
a été sanctionnée

— 2° sur les ports de lettres et journaux envoyés par la poste a été sanctionnée

— 3° sur le salaire des (Sootledommere)
a été sanctionnée

— La loi sur les corporations (Haandvaerk) n'a pas obtenu la sanction

— Les lois sur la douane
& sur la distillation de l'eau de vie
ne sont pas encore parvenues de Stockholm

— observations météorologiques, faites à Christiania le 22 janv 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 14,5	27 11,7	27 11,6
Thermomètre	– 2°	– 2°	– 1°
Temps et vent	brouillard	brouillard	(Sykt) vent de S.

1837

N° 25 – 25 janvier — Budget

Il a été terminé dans la séance du soir du 23

— le 24 à 7 heures du matin, le Storthing réuni à huis clos, s'est occupé de l'adresse à présenter à S. M. sur les (Unionelle Klagepunkter)

— Dissolution du Storthing à 2 heures, le 24 par le Comte Wedel Statholder au nom du roi. Il donne lecture de l'ordonnance du roi qui le désigne pour dissoudre le Storthing en son nom
(cette ordonnance est traduite séparément)
ainsi que du discours du roi d°.

— article du Morgenblad sur le Pavillon norvégien

1837

Suite du N: 25 – 25 janv.

— Nouvelle loi des douanes
un Courrier arrivé de Stockholm apporte le refus d'avoir de sanctionner cette loi

— Loi sur la fabrication de l'eau de vie
Le courrier venu de Stockholm n'apporte aucune décision sur le projet de loi.

— Monument à élever à Eidsvold
une réunion a eu lieu dans la salle dite le Bourse
Le comité nommé est composé de 7 personnes:
1 – Capitaine Foss, membre du d' Storthing,
2 – avocat Sørensen d°
3 – d° Stang
~~4~~ 3 – Marchand Thor Olsen
~~5~~ – Atteleur Holst
~~6~~ – Lecteur Schweigaard
7 – Architect Linstow
Le comité commence par acheter le principal bâtiment d'Eidsvold.

— Observation météorologiques faite à Christiania le 23 janv.

		matin	après midi	soir
Baromètre	———	27 10,7	27 10,4	27 10,2
Thermomètre	———	– 3½°	– ¼°	– 0°
Temps et vent	———	brouillard	neige	neige vent du N.

1837

N°26 – 26 janvier — Impots des ~~villes et de~~ campagnes & des villes
Discussion dans le Storthing
opinion de M. Blom sur son annullation ; voir le précéd^t N°

229

— après une discussion de 6 heures à huis clos, le Storthing a arrêté un projet d'adresse à S. M. au sujet des affaires de l'Union (Unionelle Forholde) et une députation la portée à 1 h 1/2 au gouvernement Norvégien. Si cette adresse ~~[illegible]~~ est conçue dans le même esprit que le rapport du comité de constitution du 8e Storthing ordre. sur le même sujet, S. M. verra que quoique la Norvège ait des droits égaux à ceux de la Suède dans l'Union, cette égalité n'est pas jusqu'ici exprimée dans les symboles de l'Union, mais que les couleurs et les insignes (Marker) de la la Norvège sont placés au dessous de ceux de la Suède, et que la Norvège, en plusieurs affaires unionelles, lesquelles si elles ne sont pas d'une importance materielle, ont cependant une profonde portée (Betydning), ne jouit pas parfaitement (godt) de cette égalité en droits. Nous nous réjouissons de cette démarche du Storthing parceque les enfans de la Minerve Suédois (Svenske Minervaborn) qui se sont moqué jusqu'ici de nos efforts pour faire passer (gjennemföre) et consolider le principe de l'Union ne pourront jouir d'un triomphe

— Observations météréologiques faites à Christiania le 24 janv^r 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 9,2	27 9,1	27 11,3
Thermomètre	−1,4°	+1°	+1°
Temps et Vent	un peu de neige tout le jour, vent du S.		

1837

N° 27 – 27 janvier —

— Sur les écoles

Dans les autres pays et par exemple en France et en Prusse tout ce qui concerne les écoles publiques (almue skolevæsenet) est une affaire de l'état et reçoit une subvention (Tilskud) sur la caisse de l'état. En comparant ce que le chantre Ueland, membre du Storthing a dit dans l'Odelsthing le 10 janvier (voir le Constitutionelle N° 14) avec l'ouvrage de Cousin sur l'instruction en Prusse, on verra que c'est tout différemment en Norvège.

Par une loi du 14 juillet 1827 l'établissement de (Skolelærer-seminarier), a été ordonné, mais dit l'Alster Holst le département de l'église et de l'instruction publique marche avec tant de lenteur que quoique près de 10 ans se soient écoulés un seul séminaire existe à Asker pour 20 élèves.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 25 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 11,7	28 1	28 2,5
Thermomètre	– 0°	+ 1°	+ 1/2°
Temps et vent	(tykt)	brouillard	(tykt) vent du S.

1837

N:28 – 28 Janvier – Pêche du Harengs. On mande de Stavanger qu'on n'a encore pêché que fort peu de Harengs dans le voisinage (2000 tonnes) mais que la présence des baleines et des oiseaux prouvent que les Harengs sont dans le voisinage.

23

– Article sur les postes

– Observations météréologiques faites à Christiania le 26 janvier 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 5	28 5,7	28 6,7
Thermomètre	– 1°	– 1°	– 3°
Tems et vent	(tygt)	brouillard	(tykt) Vent du Nord

29 – 29 d° – Sur l'annullation des impots des villes et des campagnes (Land og Kjöbstadskattens Ophævelse). Débats à ce sujet dans le Storthing le 21 janvier.

– Aperçu du budget des recettes et des dépenses pour chacune des 3 années du 1 juillet 1836 au 1 juillet 1839 (Proposition du roi du 14 février 1836 représenté au 4e Storthing extraord. le 18 8bre 1836

Recettes ~~argent~~ .... argent 1,047,266 Sp. 80 Sk. qui papier 970,100

+ au cours de 110 p% font en papier .... 1,151,992 Sp.

Total en Species papier .... 2,122,092 Sp.

Dépenses – – – – – – – – – – – – 2,019,545 – 12

Surplus des recettes présumées comparées aux dépenses ... 212,546 – 108

– Décision du Storthing sur le budget des recettes et des dépenses

– Tarif de la fabrication d'eau de vie

– Loi sur la vente et l' de l'eau de vie (Salg og Udskjænken)

– Observations météréologiques faites le 27 janvier 1837 à Christiania

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 7,4	28 8,3	28 9,3
Thermomètre	– 5°	– 5½	– 9½°
Tems et vent	brouillard	(Skyet) vent N.	clair

30 – 30 id. – Annullation des impots des villes et campagnes

– Sur un article de Henri Wergeland relatif à l'Union avec la Suède

– Observations météréologiques faites à Christiania le 28 Janvier 1837

	matin	après midi	soir
B.	28 10	28 9,6	28 9,5
T.	– 10¼°	– 8½°	– 13¾°
Tems et vent	Brouillard	Clair vent du Nord	(Skyet)

1837

N°31 — 31 janvier — Supplement til Referatet betræffende (Kriminalkommissions Indstilling)

— En 1835. il a été porté dans toute la Norvège devant les tribunaux de Conciliation (Forligelses commissionerne) 50,635 affaires

dont 30 995 — ont été conciliées, rejetées ou abandonnées (hævede, afviste)
875 — — prorogées (udsatte)
18,765 — — renvoyées devant les tribunaux, mais la a soumis (indstævnede) 2,744 affaires

50,635

Les affaires de police susceptibles d'être conciliées ont été d. 776

dont — 290 ont été conciliées, rejetées ou abandonnées
— 40 — prorogées
— 437 — jugées

776

(Gjeldscommissionerne) à Bergen et Trondhjem — 814 affaires

dont — 297 conciliées ou abandonnées
2 — prorogées
515 — jugées

814

(Gjesterets et Sørets Sager) 43 —

dont 18 — conciliées ou abandonnées
1 — prorogée
24 — jugées

43

— aperçu politique en janvier 1837

— article sur le monument d'Eidsvold

— Observations météréologiques faites à Christiania le 29 janvier 1837

		matin	après midi	soir
Bar.	—	28 8,5	28 8	28 8,1
Therm.	—	— 17°	— 13¾°	— 15°
Temps	—	brouillard	brouillard	couvert (tykt) vent du N.

32 — 1er février — Kriminal kommissions Indstilling

— continuation des débats sur l'annullation des impôts à la campagne et dans les villes

— observations sur les comptes de l'état dans le rapport du comité de protocole.

—

— observations météréologiques faites à Christiania le 30 janvier 1837

		m.	après m.	s.
B.	—	28 8	28 7,7	28 8
T.	—	— 10°	— 8°	— 9°
Temps	—	Brouillard tout le jour, sans vent		

1837

N:33 – 2 février – Dette du Danemark au 1er Janvier 1835

– Observations météréologiques faites à Christiania le 31 Janvier

	matin	après midi	soir
B.	28 7,3	28 7,3	28 7,5
E.	– 10½°	– 11°	– 14°
Temps et vent	Brouillard	clair	couvert (tykt) vent du N.

34 – 3 d°. – Suite des débats qui ont eu lieu au Storthing sur la Suppression des impots à la campagne et dans les villes (Land og Kjöbst.

– Caisse ministerielle. (Ministerkassen)

– Observations météréologiques faites à Christiania le 1er février 1837

	matin	après midi	soir
B.	28 6,5	28 6,7	28 6,8
E.	– 16°	– 12°	– 10½°
Temps et vent	clair	Brouillard	Brouillard, calme

35 – 4 d°. – L'hiver rigoureux qu'on a à Christiania, et qui a été dans les rues de 15° au dessous de glace a occasioné beaucoup de (Forkjölelse) avec maux de tête et fièvre. L'influenza ou la Grippe est tellement commune qu'il est rare qu'il y ait une maison où plusieurs personnes n'en soient pas atteintes. Avec un peu de précaution cette fièvre de (Forkjölelsesfeber) n'est pas dangereuse.

– Il y a eu dans le Grand baillage (Stift) de Christiansand en 1836
1516 mariages
8268 naissances, dont 60 jumeaux et 2 femmes qui ont eu 3 enfans
3978 morts, dont le plus grand nombre au dessous de 1 an ou entre 70 & 80
La personne la plus agée était un homme de 103 ans

– La pêche des harengs a commencé aux Hvidingsöerne district de Stavanger le 25 Janvier

– Observations météréologiques faites à Christiania le 2 février

	matin	après midi	soir
B.	28 6,2	28 6,2	28 6,4
E.	– 10½°	– 6°	– 6°
Temps et vent	Brouillard tout le jour, calme		

36 – 5 d°. – Fin des débats sur la Suppression des Impots à la campagne et dans les villes.

– Réponse à un article du Constitutionnell sur le pavillon

– L'Influenza qui règne à Christiania se guérit facilement au bavant du (Hyllethe) et en restant deux jours au lit

– Observations météréologiques faites à Christiania le 3 février

	matin	après midi	soir
B.	28 7,6	28 8,1	28 9,1
E.	– 8¼°	– 8°	– 9°
Temps et vent	(Diss ig)	clair	(Skyet) vent du N.

1837

N° 37 – 6 février –

– Observations météorologiques faites à Christiania le 4 février

	matin	après midi	soir
B.	28 8,6	28 8,4	28 8,6
T.	– 9¼°	– 6½°	– 5½°
Temps et vent	brouillard	neige	brouillard, calme

38 – 7 d° – (Agerdyrkningsseminariets Oprettelse) opinion de l'Amtmand Blom, d'après laquelle le Storthing a présenté une requête à ce sujet au Gouvernement.

– Les ~~droits d'entrée~~ recettes des douanes du royaume le Nordland et le Finmarken excepté ont produit pendant le mois de décembre 1836:

Droits d'exportation du bois	565 Sp.	109 Sk
d° d° d'autres marchandises	2,442 –	37 –
Droits de tonnage	2,366 –	26 –
– Fanaux	1,287 –	41
– quarantaine	2,068 –	70
Ensemble en papier	8,730 –	43.

Droits d'importation en argent . . 39,811 Sp. 4½ sk.
– transit d° – 72 – 77 –
Ensemble en argent – 39,883 – 81½

– Le gouvernement a décidé le 17 décembre qu'un nouveau moulin à poudre pour les mines de Kongsberg sera construit près de cette ville en remplacement de celui qui a fait explosion le 27 juillet d^{er}.

– Le Statsborgeren (journal ultra libéral) a pour nouveau rédacteur le candidat en droit George F. Krogh.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 5 février

	matin	après midi	soir
B.	28 9,5	28 9,7	28 10
T.	– 6¼°	– 3½°	– 2½°
Temps et vent	brouillard tout le jour, calme		

– Landkrigscommissariaterne

– Article du Lieutenant Carl Bonaparte Roosen, enfermé dans la forteresse d'Agershuus, où il est condamné à rester 3 mois par suite des articles publiés par lui contre le général Sporck. Il répond à la Dagligt Allehanda, journal Suédois, et attaque surtout le traité de Kiel & revoir.

39 – 8 d° – Produit des mines de Kongsberg en 1836 d'après le Rigstidende.

La fonte (Smeltehytten a donné en tout en argent massif 28,202 mark 7½ Lod^t, qui doivent produire en argent fin environ – 24,000 mark
En matières . . . Sligerne en argent fin . . . . . 4,312 d° 7 Lod
Ensemble 28,312 mark 7 Lod

qui à 9/16 Species argent par mark font 255,681 Sp. 56 Sk. arg. ou environ 287,370 Sp. pap.
Pour (Sölværkets Drift) en 1836 environ . . . 61,350
Le surplus du produit en mines en 1836 de environ . . . 226,020 Sp.

voir la suite d'autre part.

+ pour les 13 mois de mines (Bergmaaned) il y a eu pour différence dans chacun de ces mois pour le produit. le 13e mois a produit le plus, 2632 mark et le 2e a produit le moins 1873 mark.

1837

Suite du N. 39 – 8 février — Suite des Mines de Kongsberg.

Les mines d'argent ont produit:

	argent massif (gedigent)				
en 1829	2861 mark	15 Lod			
– 1830	8,200 –	10 3/4			
– 1831	9,220 –	13			
– 1832	21,565 –	4 1/4			
– 1833	43,843 –	3 3/4	et 3,076 mark	8 Lod	en argent fin de (Sligesolv)
– 1834	27,216 –	5 1/4	– 3,261	– 14 1/2 d°	d°
– 1835	17,353 –	4 1/4	– 2,819	– 9 d°	
– 1836	28,202 –	7 1/2	– 4,312	– 7 d°	

On voit par là qu'après 1833, l'année 1836 a été la plus riche.

On doit espérer que le produit brut sera cette année aussi considérable qu'en 1836, mais comme on doit reconstruire le moulin à poudre les dépenses seront plus élevées.

— L'influenza est aussi à Drammen

— Observations météréologiques faites à Christiania le 6 février 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 9,5	28 9,5	28 9,6
Thermomètre	– 3°	– 1 1/2°	– 3°
Tems et vent	brouillard	brouillard	Couvert (tykt) vent du Sud

Un phénomène rare en météréologie est observé en ce moment; c'est que le baromètre depuis le 26 janvier jusqu'à ce jour s'est tenu (staaet) à une hauteur moyenne de 8 lignes au dessus de sa hauteur moyenne. C'est le seul cas qui se soit offert depuis 20 et quelques années. Il est bien arrivé quelquefois, ~~que le baromètre~~ quoique rarement, que le baromètre s'est élevé (steget) à la même hauteur, même jusqu'à 29 ..... mais il est constamment baissé aussi vite qu'il était monté dans le courant d (en enkelt Dags Forlöb). La cause doit en être cherché vraisemblablement dans l'intérieur de la terre. Il serait intéressant d'examiner si le magnétisme de la terre a changé pendant ce tems son intensité.

— Un très grand nombre de personnes arrivent à Christiania pour le marché annuel qui s'y tient.

40 – 9 d° — L'adresse que le 4ème Storthing extraordinaire avait faite au roi sur les affaires unionelles le 24 janvier d. jour de sa dissolution, est aujourd'hui publiée dans les journaux.

Elle a été traduite séparément.

— On mande de Bergen sous la date du 3 février qu'il y est entré 221 (Jagter) avec 2473 tonnes de Hareng frais (vaarsild) de Hvidingsöen et Utsira

— Monument à élever à Eidsvold.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 7 février

	matin	après midi	soir
B.	28, 8,2	28 7,7	28 7,3
T.	– 7°	– 3°	– 3°
Tems et vent	Brouillard tout le jour, calme		

1837

N° 41 – 10 février — Le Daglig Allehanda feuille Suédoise se plaint de ce que l'adresse au roi du Storthing extraordinaire a été discutée en votée à huis clos, parceque les Suédois auraient été bien aises de connaître ce qu'on pensait d'eux et de l'Union.

Cette feuille contient aussi un projet de réponse relativement à la reconnaissance du pavillon marchand de Norvège dans la méditerranée.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 8 février

	matin	après midi	soir
Bar.	28 5,5	28 5,4	28 5,5
Th.	— 4°	— 1°	— ½°
Temps et vent	brouillard	brouillard	Pluie, calme

42 — 11 d° — Les maladies catharrales ont été dernièrement très fréquentes à Christiania.

— Samedi février sont arrivés à Christiania les premiers bateaux avec du hareng frais

— Stavanger 3 février

— article du Daglig Allehanda sur la reconnaissance du pavillon norvégien dans la méditerranée, et observations critiques de la rédaction du Morgenblad.

—

— Observations météorologiques faites à Christiania le 9 février

	matin	après midi	Soir
B	28 4,7	28 4,8	28 4,0
Th.	— 1°	— 1¼°	— 2½°
temps et vent	brouillard	brouillard, calme	couvert, (léger vent)

N°43 – 12 février – On mande de Sparboen dans le baillage de Nordre Trondhjem sous la date du 1er février que la disette y est complète ; qu'on s'est nourri jusqu'à présent du grain gelé qu'on avait encore ; mais que si le gouvernement ne vient pas au secours des habitans on ne sait comment on fera. Il y a déjà longtems que l   Sædehavre) s'est vendu 4 Species la tonne.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 10 février 1837

	matin	après midi	soir
B.	28 4,4	28 4,2	28 3,1
Th.	– 6°	– 2°	– 1°
Tems et vent	brouillard	(Snefiokker)	brouillard

44 – 13 d° – Pavillon marchand de Norwège à faire reconnaître dans la Méditerranée. Rapport fait le 26 mai 1836 par le (Convoy-Commissariatet)

– Réponse de Mr. J. Hesselberg prêtre d'Agers aux attaques dirigées contre lui.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 11 février

	matin	après midi	soir
B.	27 11,4	27 10,9	27 9,7
E.	– 1°	0°	– ½°
Tems et vent	Pluie	Neige, vent du S.	neige

44 – 14 d° – Pavillon Norvégien – 1er article – à traduire

Observations météréologiques faites à Christiania le 12 février

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 7,2	27 7	27 7,3
Therm.	0°	+ 1°	+ 1½°
Tems et vent	Neige et pluie tout le jour		

1837

N°46 – 15 février – Second article sur le pavillon Norvégien

– Observations météréologiques faites à Christiania le 13 février

	matin	après midi	soir
Bar.	27 7,7	27 7	27 8,5
Therm.	0°	0°	0°
Tems & vent	neige	Neige, vent du S	(tykt) couvert

47 – 16 février – Sur l'exposition des produits de l'industrie à Christiania.

– Continuation du rapport du comité sur les protocoles du Conseil d'état.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 14 février 1837

	matin	après midi	soir
B.	27 6,1	27 8,4	27 10,2
T.	0°	+ 1°	+ 1°
Tems & vent	neige	(tykt)	(tykt) vent du sud.

48 – 17 février – Parmi les prix accordés par la Société des sciences de Trondhjem, on en remarque un de 10 Species accordé à un individu qui avait tué 69 ours.

– article critique de M^r. le lieutenant Carl. B. Rosen sur l'atlas pour les écoles du lieutenant Prahl.

Observations météréologiques faites à Christiania le 15 février

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11,7	28 0,7	28 1,6
Thermom.	+ ½°	+ 1°	+ ½°
tems et vent	(tykt)	(tykt) vent du sud.	(Skyet)

1837

N° 49 - 18 février — Annonce d'une nouvelle traduction de Snorre Sturleson par Jacob Aall.

— On mande d'Arendal qu'il n'y a presque pas de famille de la ville qui n'ait eu la grippe ou Influenza.

— réfutation d'un article suédois sur les affaires de Norvège

— 3ème article sur le pavillon norvégien

— Observations météréologiques faites à Christiania le 16 février

Barom. —	28 0,9	28 0,4	28 0,4
Thermom. —	— 1°	+ 1°	+ 1/2°
Temps et vent —	neige	(tykt) vent du S.	(tykt)

50 - 19 février — Droits d'entrée en 1836.

— Long article sur la forteresse d'Agershuus

— Observations météréologiques faites à Christiania le 17 février

	matin	après midi	Soir
Therm. —	27 9,7	28 9,7	28 0,6
Barom. —	+ 1/2°	+ 4°	+ 1/2°
Temps et vent —	(tykt)	Clair, vent du S.	Clair

51 - 20 février — 4ème article sur le pavillon norvégien

— Sur la forteresse de Kongsvinger

— observations météréologiques faites à Christiania le 18 février

	Matin		
Thermom. —	28, 3,8	28 3,7	28 3,3
Barom. —	— 3 1/2°	0°	0°
Temps et vent —	clair	clair vent du N.	couvert (tykt) vent du S.

1837

Nº 52 – 21 février – Caisse d'épargne de Stavanger

– Caisse d'épargne de Skien

– article du Dagligt Allehanda sur les affaires de Norvège et observations du rédacteur du Morgenblad.

– 5ème article sur le pavillon norvégien

– observations météorologiques faites à Christiania le 19 février

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11,9	27 8	27 6,1
Therm.	– 1/2°	+ 1°	+ 1°
Temps & Vent	neige	neige, vent du sud	couvert (tykt)

53 – 22 février – Sur le chemin qui conduit au palais royal à Christiania (Kongeboligen).

–
(om Christiania Byes Veivæsen; tilegnet Magistraten og Formændene)

– Affaires de la Société royale pour le bien de la Norvège (Kongelig Selskab for Norges Vel)

– Observations météorologiques faites à Christiania le 20 février 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 2	27 2,4	27 4,2
Thermom.	0°	+ 1 1/2°	0°
Temps et Vent	(tykt) couvert	clair	clair vent du Sud

N° 54 – 23 févr. – Conformément à la nouvelle loi sur la représentation (Formandskabsloven), le magistrat (Magistraten) de Christiania a fait connaître que les habitans ayant droit d'élire (Stemmeberettigede) auront à nommer 36 représentants, mais qu'ils ne peuvent les choisir ni parmi les autorités supérieures de la commune (Communens Overövrighed) ni parmi les magistrats ou les (Formændene)

– observations météorologiques faites à Christiania le 21 février

	matin	après midi	soir
Barom.	27 5,2	27 5,4	27 3,5
Thermom.	–1°	+ 1 3/4°	0°
Temps et vent	clair	(tykt) couvert plutôt d. s.	pluie et neige

55 – 24 d°. – Résolution royale du 14 février d'après laquelle une somme de 123 sp. est accordée pour l'impression et la reliure (Indbinding) de 800 exemplaires de l'A.B.C. ou catéchisme finnois du prêtre Stockfleth dont 700 doivent être distribués gratis parmi le peuple du (iblant Finne-Almuerne)

– on dit que le grand bailli d'Agershuus (stift) N. A. Sem devient grand bailli de Christiansand

– Le premier lieutenant Segelcke étant mort après une courte maladie, ainsi qu'un autre officier, le rédacteur prétend qu'ils sont morts par suite du froid qu'ils ont éprouvé à la parade du 26 janvier jour de la naissance du roi. Il fait observer à cette occasion que les militaires n'étant pas plus de fer ou de bois que les autres hommes, on devrait leur permettre de porter les habits de la saison

– Sur le Dagligt Allehanda et sur les affaires norvégiennes en Suédoises.

observations météorologiques faites à Christiania le 22 février 1837

	matin	après midi	soir
Barom.	27 2,8	27 3,7	27 4,1
Thermom.	–3°	0°	–2°
Temps	clair	~~[illegible]~~ ~~clair~~ [illegible]	couvert (tykt)

1837

N° 56 – 25 février – Pêche du Hareng

– Sur la représentation

– (i anledning af det forestaaende Borger representant valg)

– mort à St Gall en Suisse de l'ancien roi de Suède Gustave Wasa Adolphe

– observations météorologiques faites à Christiania le 23 février 1837

Barom. —	27 5	27 5	27 5,4
Thermom. —	– 4½°	– 2½°	– 5¼°
Temps et vent —	brouillard	brouillard	Clair, vent du nord

57 – 26 d°. – Dagligt Allehanda, le redacteur du Morgenblad, répond à un article de ce journal Suédois Dagligt Allehanda
1°

1837

Suite du
N°. 57 - 26 février — Repons à l'article sur la représentation.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 24 février 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 7	27 7,9	27 9,5
Thermom. —	— 8°	3°	— 2½°
Temps et vent —	clair tout le jour vent du Nord		

58 — 27 d°. — Sur la fête de la réformation

— Sur les listes de candidats à la représentation de la ville de Christiania qu'on fait circuler

— 26 février mort à Christiania du marchand Jörgen Young, le plus riche ~~de la ville~~ marchand de la ville dont on évalue la fortune à 1,000,000 de speciés (5 millions de francs) et qui avait commencé par être un pauvre domestique.

N°. Il paraît qu'il y a exagération et qu'il n'a laissé que 5 à 600 000 speciés de 2,500,000 francs à 3 millions.

— l'imprimeur Risum de Christiania a été condamné par le tribunal de police à une amende de 240 speciés 1200 francs pour n'avoir pas imprimé son nom et sa demeure sur un plan de souscription pour une feuille projetée sous le titre de la patrie (Fædrelandet). (a)

— observations météréologiques faites à Christiania le 25 février

	matin	après midi	soir
Baromètre —	27 11,3	28 0,3	28 2
Thermom. —	—5 ½°	+ 2°	— 1°
Temps et vent —	clair tout le jour, vent fort du nord ouest		

59 — 28 d°. — (a) Le rapport relatif à l'imprimeur Risum doit être

— Caisse d'Epargne.

La caisse d'épargne de Trondhjem possédait à la fin de 1835 — 17,144 sp. 99 sk.

Indvundne Renter og Discontopræmier i 1836 — 11,474 - 92

28,619 - 71

Elle a payé pour divers motifs — 8,756 - 79

reste qu'elle possédait au 31 Xbre 1836 — 19,862 - 112

Indskudte Summer med tillagte Renter udgiöre — 218,771 - 24

ensemble 238,634 - 16

1837

suite du N: 59 – 28 février — Suite de la banque d'épargne de Trondhjem (Sparebank)

Son capital se compose

a) – d'un prêt sur 375 obligations sur hypothèque (Pante obligationer) 198,730 sp.

74 d°. de change (Vexelobligat.) 33,820

b) Paa Folio dans la banque de Norvège — 3,600

c) Kasseholdning (hvoraf indkom den 31 x^{bre} 1865 sp. 67 ß) 2106 – 28 ß

d) Débiteurs 377 – 108

Somme égale — 238,634 – 16

— Réponse à un nouvel article du dagligt Allehanda sur le pavillon Norvégien.

— Coup d'œil sur la politique du février 1837 (du monde) en ce qui concerne la Norvège (extrait) le Rédac tous l'exprime ainsi :

« Les publicistes norvégiens et Suédois ont eu une guerre de plume relativement au pavillon norvégien et aux krænkelser de l'égalité unionelle dont on se plaint en Norvège depuis plus de vingt ans. L'ancien roi de Suède Gustave 4 a terminé à St Gall sa carrière terrestre. Il fut destitué (afsat) en 1809 par les aristocrates, parcequ'il persista opiniâtrement dans une politique ... (fordærvelig) pour la Suède, et réuni ainsi à le pouvoir absolu. »

— Observation météorologiques faites à Christiania le 24 février

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,5	28 2,4	28 2,9
Thermom. —	– 5½°	0°	– 5°
Tems et Vent —	clair tout le jour, vent au nord		

60 – 1 mars — Réponse du roi à l'adresse du 4me Storthing extraord. a été traduite à part.

Observation du rédacteur du Morgenblad –

1837

Suite du N° 60 – Article de la feuille suédoise sur le pavillon Norvégien et observations

– Qu'est ce qu'un pavillon? Que doit on desirer qu'il soit? (Hvad önskes det at være?)

– Observations météorologiques faites à Christiania le 27 février

	matin	après midi	soir
Barometr.	28 3,1	28 3,2	28 4,5
Thermom.	−7½°	−2°	−7°
Temps et vent	(Skyet)	Clair, V. du nord	Clair

61 – 2 mars –

– Continuation de l'élection des représentans de Christiania

Observations météorologiques faites à Christiania le 28 février

	matin	après midi	soir
Barom.	28 6,2	28 6,2	28 6,9
Thermom.	−10°	−4½°	−8°
Temps et vent	clair	Clair, Nord	brouillard

1837

N° 62 – 3 mars – Par résolution du 10 février la commission d'escompte (disconterings-Commissionen) de Trondhjem a été autorisée à prêter aux habitans des baillages de Söndre et Nordre Trondhjem, et de Nordland pour acheter des grains, ainsi qu'aux habitans des baillages de Bradsberg, Stavanger, Lister et Mandal, aux conditions exprimées parmi lesquelles moyennant un intérêt de 4 p.c. des sommes empruntées qui doivent être remboursées dans 2 ans.

– Par résolution du 24 février une commission d'escompte est établie à Skien.

– Observations à l'occasion des débats entre les feuilles norvégiennes et les feuilles suédoises Svenska Minerva et Dagligt Allehanda.

— continuation des votes pour l'élection des représentans de Christiania.

– La feuille suédoise Statstidende contient dans son numéro du 25 février la réponse du roi à l'adresse du Storthing, c'est à dire avant que ce document fut connu en Norvège.

– Les journaux suédois font observer, que cette réponse du roi ne provient pas seulement du conseil d'état suédois, ou même du conseil d'état combiné, mais du conseil d'état norvégien, si ce n'est même du gouvernement norvégien à Christiania, ce qui blesse au cœur la Norvège dit le rédacteur du Constitutionel.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 1 mars

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 6	28 4,5	28 5,9
Thermom. —	–6 1/2°	–2 1/2°	–4 3/4°
Temps et vent —	(Skyet)	clair	clair vent du nord.

63 – 4 mars – Pêche du poisson à Stavanger

– Article de Dagligt Allehanda sur la réponse du roi à l'adresse du Storthing, et observation du Morgenblad sur cet article.

Suite du
N°. 63 - 4 mars - Observations météreologiques faites à Christiania le 2 mars 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 6,6	28 6,1	28 5,9
Thermom. —	— 6 ½°	— 1 ½°	— 5°
Tems et vent —	(Skyet)	clair vent d'W.	aurore boréale (Nordlys)

64 - 5 d°. -

— Observations météreologiques faites à Christiania le 3 mars

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,7	28 0,5	28 0,1
Thermom. —	— 7°	— ¾°	— ½
Tems et vent. —	(Skyet) grêle	vent fort du Nord	clair

65 — 6 d°: —

— Par résolution du 3 Mars, et conformément à la loi du 8 Septembre 1818 une bourse sera ouverte à Bergen.

— émigration du Stift de Bergen en Amérique

— Hvorfor have Maadeholds-Selskaber saa liden Fremgang?

— Landværndivisionchefsposterne

— Romdalske praktiske Landhuusholdnings-Selskab.

— Le Statstidende de Suède ayant annoncé la mort de l'ancien roi de Suède sous le nom du Colonel Gustafsson, le Dagligt Allehanda, demande quel est le suédois ou l'historien qui connait le colonel ~~G~~ Gustafsson et Gustave IV Adolphe ne peut pas être effacé de la liste des rois de Suède (Kongerække). Sentinelen dit aussi ~~avoit~~ rappelé au souvenir de l'Allehanda ce que M. Dahman dit au dernier Rigsdag ( ) sur la révolution de 1809 et l'ancienne dynastie.

— observations météreologiques faites le 4 mars à Christiania

	matin	après midi:	soir
Barom. —	28 1,2	28 1,8	28 1,7
Thermom. —	— 4 ½°	0°	— 3°
Tems —	clair	Vent du Nord	clair

1837

N° 66 — 7 mars — Sur la manière dont les journaux suédois ont raconté la mort de Gustave IV dernier roi de Suède.

— Sur les (Veivesen) de la ville de Christiania par P. J. Duborgh, inspecteur (Veiinspecteur)

— Sur la fête de la réformation

— observations météréologiques faites à Christiania le 5 mars

	matin	après midi	soir
Barom. ——	27 11,4	27 10,1	27 10,3
Thermom. ——	— 6°	— 1°	— 1½°
Tems et vent ——	(Skyet)	(Skyet) vent fort du N.	Clair

67 — 8 d. — Sur l'ordonnance provisoire qui a autorisé l'importation, en Norvège, franche de droits des pommes de terre jusqu'à la fin du mois de juin 1837.

— observation météréologiques faites à Christiania le 6 mars

	matin	après midi	soir
Barom. ——	27 11,7	28 0,1	27 11,9
Thermom. ——	— 6½°	— 1°	— 6°
Tems et vent ——	(Skyet)	(Skyet) vent du N.	(Skyet)

68 — 9 d. — Rapport du comité du protocole sur la revision du protocole du Conseil d'état, continuation.
Parmi les articles traités nous ne parlerons ici que du traité du 1828 avec la Russie qui autorise les sujets de cette puissance à importer franc de droits quelques marchandises dans le Finmarken en Norvège. Dans un referat du 18 septembre 1829 le département des finances a interprêté (fortolket ordet) ~~quelques~~ le mot Finmarken ~~ou entendais~~ par tout le baillage de Finmarken, les Fogderie de Senjen et de Tromsö comprises. Le département des finances abandonna depuis cette ~~fausse~~ interprétation inexacte, et dit ~~que~~ dans son referat du 24 décembre 1833 qu'on devait entendre les Fogderie du Finmarken oriental et occidental. Postérieurement on a mis le baillage de Finmarken (Finmarken i Norge), Finmarken en Norvège, dans lequel sont compris les fogderie de Senjen & Tromsoe. Le comité trouve qu'on a violé en agissant ainsi la loi du 13 septembre 1830 sur les droits de douane en Finmarken &c

— observation météréologiques faites à Christiania le 7 mars

	matin	après midi	soir
Barom. ——	27 11,9	28 0,9	28 1,7
Thermom. ——	— 8°	— 3°	— 6½
Tems et vent ——	(disig)	(Skyet)	Clair N.

1837

N° 69 – 10 mars –

239

– La contrebande des marchandises de Suède sur les frontières de ce pays est considérable.

– Sur l'ordonnance qui permet l'introduction des pommes de terre en Norvège en franchise de droits.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 8 Mars

	matin	après midi	soir
Barom. —	28	27 11	27 9,5
Thermom. —	– 6 1/2°	0°	– 4°
Tems et vent. —	(Tykt) couvert tout le jour		

70 – 11d° – Sur les écoles publiques

———

– Observations météréologiques faites à Christiania le 9 mars

Barom. —	27 5,9	27 5,8	27 6,5
thermom. —	– 4°	+ 2 1/4°	– 2 1/4°
Tems & vent —	Skyet	tout le jour	vent du S. Ouest

1827
1837

N:71 — 12 mars —

— Observations météréologiques faites à Christiania le 12 mars

	matin	après midi	soir
Barom.	27 6,5	27 6,5	27 6,1
Thermom.	−6½°	−1°	−1°
Tems et Vent	(tykt)	brouillard	brouillard, point devant (Stille)

72 — 13 d°. — Sur les 27 représentants que doit avoir la ville de Drammen, il a été décidé que Bragernæs en aurait 16, Stromsö 7 et Tangen 4.

— On mande de Bergen sous la date du 6 Mars que jusqu'à ce jour 592 Jagt (Jægter) avec 71,463 tonnes ou baril de harengs frais (frisk Vaarsild) sont entrés.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 11 mars 1837

	matin	après midi	soir
Barom.	27 1	27 2	27 5,7
Thermom.	−1½°	+1½°	−2°
Tems et Vent	neige et pluie	, vent du Sud	clair

73 — 14 d°. — Les batimens d'Eidsvold ont été achetés par les Souscripteurs au monument national à élever dans ce lieu en commémoration du 17 mai 1814, pour 5000 Species.

observations météréologiques faites à Christiania le 12 mars

	matin	après midi	soir
Barom.	27 6,7	27 9,5	27 10,4
Thermom.	−7½°	−4°	−2½°
Tems et Vent	clair	clair	(tykt). Nord

74 — 15 d°. — Moyen de diriger les ballons, que le Sorenskriver Schiötz annonce avoir trouvé.

— La Corvette norvégienne Ornen (l'aigle) doit faire cette année une excursion

— Les droits d'importation en Norvège non compris le Finmarken et le Nordland se sont élevés

en 1826 à 732,544 Sp. 75 sk. arg. et 571,358 Sp. 103 sk. pass.

1827
8
9
30
31
2
3
4
5
6

1837

Suite du
N°. 74 – 15 mars – Sur le prêtre Hesselberg et son sermon

– La cour de Russie et celle de Hollande a pris comme celle de Danemark le deuil pour la mort du dernier roi de Suède Gustaf Adolph.

– observations météréologiques faites à Christiania le 13 mars 1837.

	matin	après midi.	soir
Baromètre —	28 1,8	28 3,2	28 5,3
Thermom. —	–7½°	–1°	–4½°
Tems et vent —	Clair tout le jour, Nord.		

75 – 16 d. –

– observations météréolog. faites à Christiania le 14 mars

	matin	après midi.	soir
Barom. —	28 8,5	28 8,7	28 8,9
Thermom. —	– 8°	–1½°	–4¼°
Tems et vent —	clair tout le jour, Nord.		

76 – 17 d. –

– Il a été décidé par résolution prise le 20 janvier dans le Conseil d'état combiné [que] les ordres compris les conseillers d'état suédois et norvégiens qui à l'avenir en vertu de raisons de conseils générés aux conseils, elles seraient remplies dans un conseil d'état combiné

– Sur le prêtre Hesselberg

– Le Dagligt Allehanda contient une notice sur le Journal of a residence in Norway de Mr Laing, en ce qui concerne la langue et la civilisation des Lapons, que la Minerve prétend avoir été écrit par un radical anglais.

– suite du rapport du comité du protocole sur les protocoles du Conseil d'état

– observations météréologiques faites à Christiania le 15 mars

	matin	après midi.	
Baromètre —	28 8,8	28 8,1	28 7,6
Thermom. —	–7°	–3/4°	–2¼°
Tems et vent —	couverte (tykt)	clair	clair N.

1837

Nº 77 – 18 Mars — On assure dit le Constitutionnelle que ces jours ci le département de la Marine a conclu avec le conseiller de commerce Neumann, négociant de Stettin un marché pour la livraison de bois de construction pour une valeur de plusieurs centaines de mille marks banco. Sans aucune espèce de publicité, ni de concurrence. On a parfaitement droit de s'en étonner.

—

— Observation météréologiques faites à Christiania le 16 mars

	matin	après midi	soir
Barom. —	28, 5,2	28 4	28 3,5
Thermom. —	– 3½°	– 1°	– 5½°
Tems et vent —	couvert	(Skyet) N.	clair

78 — 19 d°. —

— Observation météréologiques faite à Christiania le 17 mars 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 5	28 4,7	28 5,3
Thermom. —	– 6°	+ 2¼°	– 2°
Tems et vent —	Clair tout le jour, vent du Nord Ouest		

79 — 20 d°. — Caisse d'assurance contre l'incendie (Brandcassen) Par placat du 10 mai 1817 et conformément à la loi du 28 juin 1824, on devait verser ~~de contribution~~ pour le contingent contre l'incendie (i.e. Brandcontingent) 15 Skilling par 6 mois (halvaarlig) sur chaque 100 Species pour lesquels les batimens sont assurés ~~contre l'incendie~~ dans les villes marchandes (Kjöbstæderne), et la moitié à la campagne. Les statuts de la caisse contre l'incendie le permettant le département des finances a pensé qu'une diminution de 33⅓ pr. % pouvait être accordée, et le roi a décidé le 2 mars que les 15 Skillings seraient réduits à 10 pour les villes marchandes et à la moitié pour les batimens situés à la campagne.

— Sur l'éducation publique en Allemagne, extraordinaire lettre du recteur norvégien F. M. Bugge envoyé par le gouvernement pour examiner les écoles allemandes &; et critique de l'ouvrage de M. Cousin.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 18 mars.

	matin	après midi	soir
Baromètre —	28 5,7	28 4,6	28 3,6
Thermomètre —	8½°	+ 4½°	– 2¼°
Tems et vent —	brouillard	clair vent d'ouest	couvert

1837

N° 80 — 21 mars — Fragment d'une lettre écrite de Leipzig 12 février 1837 par le recteur Brygge sur l'éducation en Allemagne, suite du N° précédent.
(à traduire)

Observations météréologiques faites à Christiania le 19 mars

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11,9	28 1,4	28 2,1
Therm.	— 5½°	— 2°	— 5°
Tems et Vent	(Skyet)	Vent du Nord	Clair.

81 — 22 d°. — Fragment d'une lettre d'un voyageur normand écrite de Leipzig sur l'éducation — Suite —
à traduire,

— Observations météréologiques faites à Christiania le 20 Mars

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 3,2	28 2,2	28 2,1
Thermom.	— 7½°	— 4°	— 5½°
Tems & vent	(tykt) (couvert)	Clair	vent fort du nord — Clair

82 — 23 d°. — Le Fjord continue d'être toujours pris par les glaces, et plusieurs navires venus de Danemark avec des grains, ont été forcés de s'arrêter à Drøbak, d'où les grains sont transportés par terre jusqu'au (til Bunden af Bonnefjorden) et de là sur la glace jusqu'à Christiania. (herind til Bryggene)
12 tonnes par traineau
le transport coute 40 Skilling par tonne.

—

— Rapport du comité de protocole suite

— fragment d'une lettre d'un voyageur normand

— Observations météréologiques faites à Christiania le 21 mars 1837

	matin	après midi	soir
Barom.	28 2,2	28 2	28 2,3
Therm.	— 9°	— 4°	— 7½°
tems et vent	Clair	Clair	(Skyet) Nord

1837

N°. 83 – 24 mars —

—

—

—

— Eidsvold

Observations météorologiques faites à Christiania le 22 mars

	matin	après midi	soir
B. ———	28 3,1	28 2,4	28 2,3
Th. ———	– 11°	– 5°	– 8 1/2°
Temps et vent ———	(Skyet)	(Skyet)	clair Nord.

84 — 25 d°. —

—

— Mines de cuivre d'Alten

— Réponse du Lieutenant Prahl, auteur d'un atlas pour les écoles à la critique qu'en a faite dans le Morgenblad le lieutenant Rosen.

— observations météorologiques faites à Christiania le 23 mars

	matin	après midi	soir
Barom. ———	28 2,8	28 1,8	28 1,7
Thermom. ———	– 11°	– 4 1/2°	– 7 1/2°
Temps et vent ———	(Skyet)	clair	clair Nord

1837

N° 85 – 26 Mars — observation météorolog. faite à Christiania le 24 mars

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,5	27 11	27 10,8
Thermom. —	− 9°	+ ½	− 3½°
~~tems~~ tems et vent	Skyet		aurore boréale (Nordlys)

N. 86 – 27 d°. — ~~Sur~~ futilité de l'étude des langues mortes. ~~[illegible]~~

— On mande de Suède que le gouvernement se propose d'envoyer dans la méditerranée la frégate Joséfine et la corvette Jaramas et l'on pense que cette expédition est liée à des négociations diplomatiques avec le Maroc. Les dépenses de l'expédition pour 10 mois sont évaluées à 156,000 Rigsdaler banco.

observation météorologique faite à Christiania le 25 mars

	matin	après midi	soir
Barom.	27 9,3	27 8,2	27 8,5
Thermom.	− 8½°	− 2°	− 5°
Tems et vent	(diig)	clair	(tykt) couvert N.

87 — 28 d°. —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 26 mars 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre	27 8,6	27 9	27 9
Thermom.	− 7½°	+ ½°	+ ½°
Tems et vent	(tykt) couvert	neige et pluie	, vent du S.

88 – 29 d°. — On mande de Christianssand que le tems continue d'être froid 7 à 8° la nuit; il y a long tems qu'il n'est pas tombé de la neige dans la ville, mais à 1 mille on a le meilleur trainage et comme toutes les eaux sont gelées, les communications sont très animées.

— Sur M. l'avocat Petersen

— Sur une géographie de la jeunesse de Daniel Djurberg rédigée 1815 – par Rosen.

— observation météorologiques faites à Christiania le 27 mars

	matin	après midi	soir
Barom.	27 8,3	27 10,4	27 11,8
thermom.	− 2°	+ ½°	− 3½°
tems et vent	neige	Skyet couvert	clair

1837

N° 89 – 30 mars –

— observations météréologiques faites à Christiania le 28 mars

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 0,6	28 0,6	28 0,7
Thermom.	6°	– 1°	– 5 1/4°
Tems et vent	(Skyet) couvert	Clair	clair vent du Nord

90 – 31 d° M. Sers Stiftamtmand du baillage d'Aggershuus à Christiania vient d'être nommé en la même qualité à Christiansand et Amtmand (bailli) de Lister et Mandal ;

Le lieutenant colonel Fissener (français et ancien officier de la garde impériale) commandant de la forteresse de Kongsvinger.

— Mines de Kongsberg ont produit :

1er mois de mine (Bergmaaned)	2104 mark	4 3/4 lod
2e	2015	14 3/4
3e	2119	14 1/4
Ensemble argent (gediegent Sölv)	6240 mark	1 3/4

— Les droits de douane pour l'importation se sont élevés pendant le mois de février en argent.

Droits d'entrée	11,118 Sp.	38 Sk. 1/2
Droits de transit	178	89 1/2
	11,297	8

en papier

Droits d'exportation sur le bois	3999 Sp.	11 Sk.
d° autres marchandises	1635	70
Droits de tonnage	2138	72 1/2
Droits de fanaux	1346	118 1/2
Droits de quarantaine	102	15
	9222 Sp.	47

— Le cand.dat en droit George Krogh vient d'être rédacteur du Statsborgeren.

— Table de mortalité du mois

— observat. météréolog. faites à Christiania le 29 mars

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 0,2	28 0,1	28 0,2
Thermomètre	– 10°	– 1°	– 2 1/2°
tems et vent	couvert (Skyet)	(tykt)	couvert (tykt) vent du N.

1837

N° 91 — 1er avril — On mande d'Arendal sous la date du 27 mars que le froid a été si vif pendant la semaine dernière que tout le Fjord d'Arendal a été pris par les glaces, et qu'on pouvait passer dessus. Le vent d'Ouest qui a soufflé ces deux derniers jours a fait disparaître en partie les glaces du fjord et aujourd'hui un navire est arrivé qui avait hier commencé son voyage pour ce port.

Rapport du comité de protocole relatif à la révision du protocole du Conseil d'état.

—

— Observations météréologiques faites à Christiania le 30 mars

	matin	après midi	soir
Baromètre	28	27 11,7	28 0,3
Thermomètre	— 8	— 3½°	— 4°
Tems et vent	couvert tout le jour, vent violent du nord		

92 — 2 d°. — Plaintes contre la négligence du Pakejport de Christiansand

— Observations météréologiques faites à Christiania le 31 mars

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 1,7	28 1,4	28 1,4
Thermomètre	— 7°	— 1½°	— 6°
Tems et vent	(tykt)	(Skyet)	Clair, vent du Nord

93 — 3 d°. — Bateau à vapeur entre Trondhjem et Hammerfest pour la construction duquel le Storthing a accordé 45 000 Speciés (225,000 f, le 21 novembre 1836. Le département des finances fait connaître que n'ayant pu faire construire (Skroget) en Norvège, il a été nécessaire de la commander aussi que la machinerie &c en Angleterre.
Observations critiques à ce sujet du Morgenblad.

94 — Pavillon norvégien

94 — Observation météréologiques faites à Christiania le 1er avril 1837

	matin	après midi	soir
Barom.	28 0,4	28 0,5	28 0,7
Thermom.	-10°	— 2°	— 5 ~~1½°~~
Tems et vent	clair	clair ~~tykt~~, vent du Nord	Couvert Skyet

1837 — N.a voir ~~plus~~ ci après pour les N.os 93 & 95, 96, 97, 98

N.o 99 – 9 avril — Sur la non concurrence pour les achats du Département de la marine de Norvège.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 7 avril

	matin	après midi	soir
Barom. ——	28 5,7	28 6,2	28 6,5
Therm. ——	– 6°	+ 1½° + 10° au soleil	– 5½°
Tems & vent ——	clair tout le jour, vent du Nord.		

100 – 10 d.o —

— Prolongation du traité du 23/11 juin 1834 avec la Russie. Par circulaire du 7 le département des finances fait connaître que le traité qui d'après l'article 16 devait ~~expirer~~ être en vigueur pendant trois ans a été prorogé jusqu'à la fin de l'année courante.

— une diligence entre Drammen et Christiania doit commencer d'être en activité vendredi prochain 23 juin; elle partira de Drammen, à 6 heures du matin le lundi, mercredi & vendredi et retournera de Christiania le mardi, jeudi, et samedi matin à la même heure; il y aura 9 places qui couteront chacune 1 specie, environ 5 francs.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 8 avril 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre ——	28 8	28 8,3	28 9,1
Therm. ——	– 5½°	+ 1°	– 1½°
Tems et vent ——	clair tout le jour, vent du nord fort		

101 — 11 d.o —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 9 avril

	matin	après midi	soir
Barom. ——	28 9,7	28 8,3	28 8
Thermom. ——	– 5°	+ 2°	– 2°
Tems et vent ——	clair tout le jour, vent du Nord		

102 — 12 d.o —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 10 avril

	matin	après midi	soir
Barom. ——	28 7	28 5,7	28 5,5
Thermom. ——	– 5°	+ 2°	– 1°
tems et vent ——	clair tout le jour, vent violent du nord		

1837

N° 103 – 13 avril – Le 12 avril a été à Christiania un vrai jour d'hiver avec une violente tempête du Nord et des giboulées (Sneefog). On ne se rappelle pas d'avoir eu un hiver aussi long.

– L'Adresse avis de Bergen ayant annoncé qu'on y avait salé dans l'année 130 000 (Tönder) barils de harengs ce qu'il considère comme un nombre très élevé, une autre personne fait observer que sans doute par erreur le Mercure de Bergen (Bergens ke Merkur) élève ce nombre à 180,000 barils.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 11 avril

	matin	après midi	soir
Baromètre ——	28 5	28 4,4	28 4,4
Thermom. ——	– 3 ¼	+ 2°	0°
Temps et vent ——	(tykt)		tout le jour, vent du Nord

104 – 14 d°. – Météore à Bodöe. On écrit de Bodöe sous la date du 20 mars: Le 18 février de 6 heures ½ à 11 heures après midi on y a vu un météore aussi beau que rare. Le ciel était assez clair

– Observations météorologiques faites à Christiania le 12 avril

	matin	après midi	soir
Baromètre ——	28 1,4	28 2 2	28 2,9
Therm. ——	– 4 ½°	– 1°	– 1°
Temps et vent ——	neige et (Slaest) vent,	tykt)	(tykt) vent du Nord

1837

N.° 105 – 15 avril – Sur la marine et sa direction à l'occasion de l'arrangement fait entre le Département de la Marine et le négociant Neumann de Stettin.

— On mande de Stavanger qu'une centaine de personnes environ dont une partie ont vendu leurs terres, se disposent à se rendre en Amérique (Etats unis) pour s'y établir.

—

– Observations météréologiques faites à Christiania le 13 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,7	28 2,6	28 2,1
Therm. —	− 1½°	+ 1½°	+ 1°
Temps et vent —	neige	(tykt) vent du N.	Pluie

106 – 16 d°. – Banque d'épargne de Drammen (Sparebank)
L'assemblée générale a été tenue le 12 et d'après les comptes qui lui ont été présentés il en résulte que le fonds de la Banque s'est augmenté en 1836 de . . . . 5,598 Sp. 98 SK. — 27,994 f.
et qu'elle avait tenu précédemment ——— 29,996 - 43 — 149 982
Ce qui porte son avoir au 31 Xbre 1836 à 35595 - 21 — 177,976

– Observations météréologiques faites à Christiania le 14 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,7	28 0,7	28 1
Thermom. —	+ ½° (tykt)	+ 3° (tykt)	+ 1°
Temps et vent —			pluie, vent du Sud

1837

N° 107 – 17 avril –

245

—

– observations météréologiques faites à Christiania le 15 avril

	matin	Après midi	Soir
Barom. ——	28 1	28 1,3	28 1,5
Therm. ——	+ 1°.	+ 1½°	+ 2°.
Tems et Vent — —	Neige et pluie	(tykt)	(tykt) vent du S.

108 — 18 d°.

– observat. météréolog. faites à Christiania le 16 avril

	matin	après midi	Soir
Barom. ——	28 1,1	28 0,9	28 1,2
Therm. ——	+ 1°.	+ 4½°	+ 3½°.
Tems et Vent ——	(tykt) tout le jour, vent du nord		

109 – 19 d°. –

—

– observations météréologiques faites à Christiania le 17 avril

	matin	après midi	Soir
Barom. ——	28 2,7	28 2,7	28 3,5
Thermom. ——	+ 2¼°.	+ 8°.	+ 5°
Tems et Vent ——	(tykt)	(Skyet)	(Skyet) vent du Nord

110 – 20 avril – Sur les dispositions faites pour la marine de Norwège

– Observation météréologiques faites à Christiania le 18 avril

	matin	après midi	Soir
Baromètre ——	28 3,4	28 3,5	28 3,4
Thermom. ——	+ 2½°.	+ 9½°	+ 7°.
Tems et Vent ——	(Skyet) tout le jour, vent du nord		

1837

N° 111 – 21 avril – Société d'economie rurale (Landhuusholdningsselskabet) pour le Caillage de Nedenæs et Raabygdelauget).

– Bains de mer de Moss

– Observation météreologiques faites à Christiania le 19 avril

	matin	après midi	soir
Baromètre ——	28 2,7	28, 2,5	28 2,4
Thermomètre ——	+ 2½°	+ 4½°	+ 4½°
Tems et vent ——	(tykt)		(Regnbyger) vent du N.

112 – 22 d° –

– Observations météreologiques faites à Christiania le 20 avril

	matin	Après midi	soir
Barom. ——	28 1,5	28 1,4	28 1,5
Thermom. ——	+ 3°	+ 7½°	+ 5½°
Tems et Vent ——		(tykt) tout le jour, vent du Nord.	

113 – 23 d° –

– Observations météreologiques faites à Christiania le 21 avril

	matin	après midi	soir
Barom. ——	28 1,7	28 2,1	28 2
Thermom. ——	+ 4°	+ 7½°	+ 5°
Tems et vent ——		(tykt) tout le jour	

114 – 24 d° –

– Observations météreologiques faites à Christiania le 22 avril

	matin	après midi	soir
Barom. ——	28 3	28 3,3	28 3,4
Thermom. ——	+ 4°	+ 5½°	+ 4¼°
Tems et Vent ——	petite pluie	(tykt)	(tykt) vent du Nord.

(1837)

246

N° 115 – 25 avril – On écrit d'Arendal que le foin s'est vendu jusqu'à 9 Species 36 Skilling le Skippund.

– Observations météréologiques faites à Christiania le 23 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 4,2	28 3,3	28 3,7
Thermom. —	+ 3½°	+ 8°	+ 4½°
Tems et vent —	(tykt)	(Skyet)	(Skyet) vent du Nord

116 – 26 d°. – Sur l'orthographe – (article curieux à traduire)

– Observations météréologiques faites à Christiania le 24 avril

	matin	après midi	soir
Baromètre —	28 3,3	28 3,3	28 3,3
Therm. —	+ 3°	+ 8°	+ 7°
Tems et vent —	(Skyet)	Regn-Bygger)	(tykt) vent du N.

117 – 27 d°. –

– Observations météréologiques faites à Christiania le 25 avril

	matin	après midi	soir
Baromètre —	28 3,3	28 3,5	28 3,4
Therm. —	+ 5½°	+ 9½° + 21½° au soleil	+ 6°
Tems et vent —	(tykt)	(Skyet) Pluie, vent du Sud.	

118 – 28 d°. – Droits des douanes de Norvège, à l'exception du Nordland et du Finmarken, perçus pendant le mois de Mars 1837

en argent	Sp.
Droits d'importation	26,347 „ 69 Sk
d°. de transit	155 „ 10½
	26,502 „ 79½

en papier	Sp.
Droits d'exp.on sur le bois ...	20441 „ 30
d°. autres marchand. ..	7867 – 26
Droits de naturalisation (Afgift)	684 –
Droits de tonnage	7928 – 63
d° de Fanaux	3984 – 31½
d° de quarantaine ...	293 – 56
	41,198 – 86½

– La glace a tout à fait disparu du golfe.

– Observat[illegible] météréologiques faites à Christiania le 26 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 3,4	28 2,8	28 2,6
Thermom. —	+ 3°	+ 10½°	+ 8°
Tems et vent —	(Skyet)	(Skyet)	(Regnbyger) vent du S. Est

(1837)

No. 119 – 29 avril – Sur l'Orthographe

– observations météréologiques faites à Christiania le 27 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,2	28 1,7	28 1,7
Therm. —	+ 5 3/4°	+ 9°	+ 6°
Tems & vent —	(tykt)	(Skyet)	(Skyet) calme

120 – 30 do. – Coup d'œil politique (Overblik)

– (Slaapebær) (Skumringsdrömme)

– observations météréologiques faites à Christiania le 28 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1	28 1	28 0,7
Therm. —	+ 5°	+ 6°	+ 4 3/4°
Tems et vent —	Pluie tout le jour, calme		

121 – 1 Mai – Banque (Bankafdeling) à Drammen
Réglement pour (Forhandlinger) des (Formand)
et des représentants.

– observations météréologiques faites à Christiania le 29 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 11,7	27 11,7	27 11,4
Therm. —	+ 4 1/2°	+ 6 1/2°	+ 4 1/2°
Tems & vent. —	Pluie tout le jour, vent du nord		

122 – 2 do. – Le bateau à vapeur Prinds Carl, commandé par le lieutenant Friis a coulé bas pendant une nuit obscure le Sloop suédois Elida, chargé de grains et se rendant de Malmö à Christiania.

Observation météréologiques faites à Christiania le 30 avril

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 10,8	27 9,7	27 8,8
Therm. —	+ 4°	+ 6°	+ 5 1/2°
Tems & vent —	Pluie tout le jour, vent du Sud		

1837

N° 123 – 3 mai – Aperçu sur les affaires de justice et de police en Norwège pendant l'année 1835 (Depart. Eid. N° 18.

— Modification au tarif du 23 juin 1836, par ordonnance provisoire du 19 avril, par la suppression de droits sur les machines à vapeur pour les navires et . .

—

— Distribution des 4200 Species accordés par le 4e Storthing extraordinaire pour des voyages scientifiques dans l'étranger entre:
1 – Mr Mauritz Christian Thaulow, amanuensis du laboratoire de chimie de l'université, voyage de 2 ans en Suède, allemagne, France et angleterre — 1300 Species
2° Mr Michael Sars, prêtre, voyage de 6 à 7 mois en Allemagne et en France — 600 —
3° Johan, Fritzner heiberg, licencié en méd. prosecteur d'anatomie voyage de 2 ans à Stockholm, Berlin & Paris — 1,300 —
4° Christian Boeck, lecteur pour l'art vétérinaire, voyage en Suède — 300 —
5° Andreas, Christian Conradi, chirurgien, attaché au Rigs hospital voy. d'un an à Berlin, Vienne et Paris — 700 —

— Port des journaux par la poste

— Observat. météorolog. faites à Christiania le 1 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 6,7	27 6,7	27 7,4
Therm. —	+ 4½°	+ 6½°	+ 4°
Tems et vent —	pluie	pluie	(tykt) vent du S.

124 – 4 d° – On dit qu'il a tellement plu depuis quelques jours et qu'il a été fondu tant de neige qu'on craint des inondations. L'Agers Elv était particulièrement si élevé lundi dernier qu'on ne se rappelle l'avoir vu plus haut, excepté pendant l'automne de 1830, où il causa différents accidens.

— Sur la littérature norwégienne & étrangère (cg dens Fremme)

— Comptes rendus aujourd'hui en 1835 . . 1081 en 1836 . . 665
S.100 du dép. Eid. p. 1836. Heureusement à revoir en 1835 . . 198 & 1836 . . 535
Dept. Eidenta N° 16 –

— Observations météorologiques faites à Christiania le 2 mai 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 7,5	27 8,0	27 9,5
Therm. —	+ 3½°	+ 6°	+ 5°
Tems & vent —	(tykt)	tykt	tykt, vent du Sud

1837

N°. 125 — 5 mai — Commission centrale pour (Befæstningsvæsen) a été augmentée de 4 membres

— Betteraves — D'après un rapport de la Société (Landhuusholdningsselskab) du bailliage de Buskerud, les Betteraves qui l'année d°. ont été cultivées dans les environs de Drammen, ont été reconnues avoir plus de 12 1/2 p. % de matière sucrante (Sukkerholdighed); entre 11 1/2 p. % et 14 8/10 p. %. La société a décidé qu'elle délivrerait gratis une certaine quantité de graines.

Professeur Maschmann. Un plan de culture et pour redemnement en sera tenu par l'administration et rendu public pour être mis en pratique; c'est le professeur qui a fait en 1835 un voyage en Allemagne et en France

— Pavillon norvégien dans la Méditerranée

— Sur la fête du 17 mai

— Observations météréologiques faites à Christiania le 3 mai

	matin	après midi	soir
Barom. ———	27 10,1	27 9,9	27 10,1
Therm. ———	+ 3°.	+ 7°	+ 5 1/2°
Tems et Vent ———		(tykt) tout le soir, vent du Sud.	

126 — 6 d°. — Sur la fête du 17 mai à célébrer à Christiania

— On annonce que M. G. P. Blom, bailli (Amtmand) à Drammen est proposé pour Bourguemêtre à Christiania.

—

— Observations météréologiques faites à Christiania le 4 mai

	matin	après midi	soir
Barom. ———	27 10,4	27 10,4	27 10,8
Thermom. ———	+ 3 1/2°	+ 6 1/2°	+ 4 1/2°
Tems et vent ———		Regn-Byger, tykt	vent du Nord

1837

N: 127 – 7 mai –

– observations météorologiques faites à Christiania le 5 mai

	matin	après midi	soir	
Barom.	28 0,3	28	28 0,3	
Therm.	+ 2°	+ 7°	+ 4½°	
Tems et Vent	(Skyet)	(Regn-Bygger)		vent du N.

128 – 8 d° – Promenade à Christiania

Le roi a acheté sur les fonds de sa caisse particulière le domaine de Ladegaardsöen dans une presqu'île à [illegible] Christiania pour y établir une promenade qui manque

–

– observations météorologiques faites à Christiania le 6 mai

	matin	après midi	soir
Barom.	28 0,7	28 0,7	28 1
Therm.	0°	+ 5°	+ 3°
Tems et vent.	(tykt)	(Regn-Bygger)	clair, vent du N.

129 – 9 d°.

– observations météorologiques faites à Chr^a le 7 mai

	matin	après midi	soir
Barom.	28 1,2	27 11,8	27 11,4
Therm.	– 1°	+ 6°	+ 2½°
Tems & Vent	Clair	(Skyet)	(Skyet) Vent du Nord

1837

N:130 — 10 mai — Le change (Udbyttet) des actions de la Banque de Norvège pour 1836 — Le produit ou intérêt des af Indskud til Norske Bank ~~[illegible]~~ a été fixé (bestemt) à 7 p% en papier.

N.ª Les actions de la Banque sont de plusieurs différents montants; une action de 100 Specier vaudrait en le moment de 145 à 150 Specier.

— observations météorologiques faites à Christiania le 8 Mai

	matin	après midi	soir
Barom. ——	27 11	27 10,4	27 10
Therm. ——	− 1/2°	+ 6 1/2°	+ 2°
Temps et Vent ——		(Skyet) tout le jour Vent du Nord	

131 —— 11 d. —

— observations météorologiques faites à Christiania le 9 mai

	matin	après midi	soir
Barom. ——	27 10,1	27 9,5	27 9,5
Therm. ——	− 1/2°	+ 7°	+ 2 1/2°
Temps et Vent ——		(Byge-Veir) Clair, vent du Sud.	

1837

N°132 — 12 mai — Sur une manière de diriger les Ballons

— Près d'Eide paroisse de Graven sont deux Jacht près à partir pour Gothembourg avec des émigrants Norvégiens pour l'Amérique

— observations météréologiques faites à Christiania le 10 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 9,3	27 9,7	27 9,9
Therm. —	— 1/2°	+ 4°	+ 3°
Tems et Vent —	(tykt)	(tykt)	(skyet) vent du N.

133 — 13 d°. — Le 6 de ce mois M. Petersen, avocat à la cour suprême a été nommé Bailli du diocèse (Stiftamtmand) d'Agershuus dont le chef lieu est à Christiania.
L'Assesseur à la cour d'appel (Stiftsoverretsassessor) de Christiania Juel, et l'avocat à la Cour suprême (höiesteret) Lasson, nommés assesseurs à la cour suprême ont été admis à faire leurs preuves.

observat. météorolog. faites à Christiania le 11 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,7	28 1,4	28 2,1
Therm. —	+ 1/2°	+ 9°	+ 4°
Tems & Vent —	skyet	skyet	clair vent du N.

134 — 14 d°. —

— Sur l'ouvrage intitulé (Om et Forenings fordrag)

— observations météréologiques faites à Christiania le 12 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 3,5	28 3	28 2,8
Therm. —	+ 1°	+ 10°	+ 7 1/2°
Tems et vent —	skyet	tykt	tykt vent du S.

après le N°. 98 / omis par erreur.

1837

N:o 93 – 3 avril – Les prix sur les cartes à jouer a été baissé savoir: de 36 Skilling à 30 pour le jeu de cartes ordinair et pour les cartes de Tarot de 1 Speciе 24 Sk. à 1 Specie 2 Sk.

– Les pilotes

– hier après midi

– on mande de Tromsøe

–

– observ. météréologiques faites à Christiania le 1er avril

	matin	après midi	soir
B.	28 1,1	28 0,2	28 0,2
T.	–7 ½°	– 3°	– 6 ½°
Temp & Vent		clair tout le jour	

95 – 5 d:o –

–

– Banque d'épargne de Christiania

– Omsdals Kobberværk i Øvre-Tellemarken

–

– Observations météréologiques faites à Christiania le 3 avril

	matin	après midi	soir
Barom.	28 1,9	28,1,8	28 1,9
Therm.	– 6°.	0°	– 4
Temp et Vent	neige	tykt	skyet, vent du Nord

1837

No. 96 — 6 avril —

— Observations météréologiques faites à Christiania le 4 avril

	matin	après midi	soir
Barom.	28 0,5	27 11,4	27 11,1
Therm.	− 6°	− 1/2°	− 2°
Temps et vent	(tykt) pendant tout le jour, vent du Nord		

97 — 7 d° — L'Université de Copenhague avait ~~envoyé~~ proposé aux différentes Universités protestantes du Nord d'envoyer des députés dans cette Capitale pour célébrer la fête de la réformation de l'Eglise danoise; celles de Lund, Upsala, Halle, Jena

ont répondu qu'elles auraient pris part à cette fête si les cours académiques d'hiver le leur eussent permis; celle de Christiania seule n'a fait aucune réponse.

— Les Ouvrages norvégiens ne peuvent être admis en Danemark avant qu'un exemplaire ait été soumis à l'examen de la police.

— La police a trouvé une partie des Matières d'argent volées dans les mines de Kongsberg dans la maison de campagne de l'orfèvre Espelin près de Christiania.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 5 avril

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11,7	28 0,1	28 0,7
Thermom.	− 4°	+ 1°	− 1 1/2°
Temps et vent	(tykt) tout le jour, vent du Nord		

98 — 8 d° — Une diligence qui marchera 3 fois par semaine tant à l'aller qu'au retour va être établie entre Christiania & Drammen.

— Observations météréologiques faites à Christiania le 6 avril

	matin	après midi	soir
Barom.	28 2,1	28 2,3	
Thermom.	− 3°	+ 1°, + 10° au soleil	− 4°
Temps et vent	(tykt)	(skyet) vent du Sud	Aurore boréale (nordlys)

1837

N°. 135 _ 15 mai — Le ministre d'état de Norwège à Stockholm Lövenskjold a obtenu un congé pour voyager jusqu'au 15 Septembre. on ne dit pas qui le remplacera dans l'intervalle.

— Le 6 de ce mois le roi a décidé que
- le Conseiller d'Etat Holst, retournerait à Christiania à la fin de juin pour reprendre dans le gouvernement norvégien le département de l'Eglise et de l'instruction publique
- le Conseiller d'Etat Sibbern, se rendrait à la même époque à Stockholm
et que le conseiller d'état Arntzen, prendrait la direction du département de la justice et de la police que le dernier laisserait vacant.

— une commission vient d'être nommée (par décision de même date) pour s'occuper du commerce et de la pêche dans le Nordland et le Finmarken et proposer les mesures qu'elle croira nécessaires à ce sujet. Elle est composée de
l'Amtmand du Finmarken, Buck
d° Nordland, Stabell
le Sorenskriver aux Lofoden & Vesteraalen, Steen
Divisionschef et handelsmand Nicolai Normann
marchand à Bodöe Christian Jakhellen

— Par décision royale de même date une bourse sera établie à Christiansand d'après le desir des commerçants de cette ville

— on mande de Bergen que le 5 mai sont arrivés les premiers avisos du Nordland (Nordfarer chargés de Rogue et de harengs gras (fedsild)

— Sur certaines entraves du commerce et de l'industrie

—

— observations météorologiques faites à Christiania le 13 mai

	matin	après midi:	soir
Barom. —	28 2,7	28 2,7	28 2,3
Therm. —	+3½°	+5½°.	+5°.
Temps et vent —	Pluie tout le jour, calme		

136 — 16d. —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 14 mai

	matin	après midi:	soir
Barom. —	28 2	28 2,4	28 2,3
Therm. —	+5°.	+12°.	+9°.
Temps et Vent —	lyst	skyet	(skyet) vent du Nord

1837 251

No. 137 – 16 mai — La fête du 17 Mai s'ouvrira à Christiania par des salves de canon à 5 heures du matin; à 6 heures sp. après midi on fera de la musique près du monument élevé à ~~Krogh~~ Krohg (Krohgstötten) et ensuite sous la Forteresse; à 10 heures du soir il y aura un feu d'artifice à (paa) Björvigen où un 17 mai (et "Syttendemai") brillera entre les mats d'un navire; les pauvres de la ville enfin recevront des dons.

— Une décision royale du 6 mai porte que les droits d'importation de transit et droit de dépot (Oplaggelsesafgiften) qu'on doit payer en argent, pourront l'être en papier dans la proportion de 111 1/2 Species en papier pour 100 Species en argent effectif, ou 1 Species 13 3/4 Skilling pour 1 Species argent effectif.

— Cadastre

— Banque de Norvège — Son compte pour l'année 1836
Il en résulte que

La banque a en argent effectif	2,772,634 Sp. 63 Sk.	
2 un capital (udestaaende)	5,743,862 " 74 "	
dont 5,700,714 Sp. 34 Sk. portant intérêt		
3- 4 bâtimens appt à la Banque (Bankgaarde) d'une valeur de ...	55,000 "	
4- un fond de réserve de	287,147 " 91 1/2	
		8,858,644 Sp. 108 1/2
Qu'elle doit		
1- pour les billets en circulation	5,393,698 Sp. 22	
2- aux créanciers en compte courant (Folio haverne) ...	495,020 - 87	
3- à payer aux porteurs d'actions pour profit réel de cette année — 191,157 Sp. 82 dont il faut déduire pour les pertes sur lesquelles on n'a pas pris de décision et qui se trouvent portées en compte 9,875 - 57	181,282 - 25.	
		6,070,001 - 14

— D'où il résulte que le fonds actuel ~~la fortune~~ de la Banque (Bankens Formue) est de .... 2,788,643 " 94 1/2
outre les intérêts non payés (Rente restancer) ~~et~~ ..., pour des débiteurs de la Banque, les meubles & accessoires &.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 15 mai

	matin	après-midi	soir
Barom. —	28 4	28 3,7	28 3,7
Therm. —	+4°	+10°	+7°
Etat et vent —	clair	Skyet	Skyet, vent du sud-ouest

1837

N: 138 — 18 mai — Sur les changemens projetés dans l'expédition des Postes (Om den forestaaende Reform i Postbefordringen)

Observations météorologiques faites à Christiania le 16 Mai

		matin	après midi	soir
Barom.	—	28 4	28 2,9	28 2,7
Thermom.	—	+ 2°	+ 14 ½°	+ 7 ¼°
Tems et vent	—	clair	Skyet, Byge-Veir) vent du S.	

139 — 19 d°. — La fête du 17 s'est passée à Christiania avec le plus grand ordre. on a remarqué seulement le mécontentement de la foule qui suivait la parade dont la musique ne pouvait se décider à jouer les airs nationaux. Lorsqu'elle eut fini sans aucun désordre, la foule se mit à chanter un air national et fut ensuite faire un hurra chez le Colonel Hagemann, ancien commandant de la forteresse. Il y eut ensuite des orchestres au monument de Krohg et auprès de la forteresse où se trouvaient de 5 à 6 000 personnes pour voir le feu d'artifice qui malgré un vent violent fut assez bien. Tous les batimens étaient pavoisés, des drapeaux étaient hissés en différents endroits et on entendit une canonnade tout le jour. Il y eut des réunions particulières à cette occasion; mais les autorités ne prirent pas part à la joie publique, et aucune direction de Club ne donna de repas.

Le Club des Étudiants fêta le 17 mai par un grand repas où se trouvaient outre un grand nombre d'étudiants membres du Club, beaucoup d'autres qui n'en font pas partie. On y chanta plusieurs chansons et à 7 heures on y joua une petite pièce intitulée Stockholmsfareren le voyageur à Stockholm de Siful Sifadda (Henrik Wergeland)

Observations météorologiques faites à Christiania le 17 mai

		matin	après midi	soir
Barom.	—	28 2,4	28 1,6	28 1,5
Therm.	—	+4½°	+9½°	+7°
Tems et Vent	—	Skyet	Skyet, vent violent du Nord	1 ykt

N.º 140 — 20 mai — célébration de la fête du 17 mai à Drammen; salve d'artillerie

— observations météorologiques faites à Christiania le 18 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,7	28 2,6	28 2,9
Therm. —	+ 2 1/4°	+ 7°	+ 5°
Tems et vent —	Skyet	vent fort ~~stærk~~ du nord	tykt

141 — 21 d° — D'après des lettres particulières on apprend que le Comte Wetterstedt, ministre des affaires étrangères est mort le 15 mai

— observations météorologiques faites à Stockholm le 19 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 3,1	28 2	28 1,4
Therm. —	+ 4°	+ 10°	+ 7°
Tems et vent —	Skyet	Skyet	tykt vent du nord

142 — 22 d° —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 20 mai 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1,5	27 10,4	27 10,1
Thermom. —	+ 3 1/2°	+ 10°	+ 6°
Tems et vent —	Skyet	Skyet	(tykt) vent du Nord

1837

Nº 143 — 23 mai — Sur la nomination du candidat en droit Munch, comme Lecteur pour l'histoire à l'Université — cet emploi était provisoirement exercé depuis 2 ans par Mr Daa, présenté par le collège académique et recommandé par le Mr Keyser qui venait d'être nommé professeur d'histoire — Critique du Morg. sur ce passe droit

— On dit que Mr le Conseiller d'état Motzfelt, chef du Département de la revision a demandé son congé

— Mr le Conseiller d'Etat danois Treschow, acquereur du domaine appelé en... Comté de Laurvig en Norvège pour une somme de... avait été condamné par à payer à la caisse de l'Etat une somme de 45,000 spécies pour avoir fait usage de papier non timbré; il vient d'être déchargé de cette amende énorme, réduite à 2,225 Spec ~~prix du papier timbré~~ montant du simple droit de timbre.

— L'anniversaire du 17 Mai a été célébré à Arendal par des chants, des danses, des repas et par des salves d'artillerie; On a poussé un hurra pour le Dr. Möller, qui a été membre de la réunion d'Eidsvold en 1814.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 21 Mai

	matin	après midi	soir
Barom.	27 9,3	27 9,9	27 10,3
Therm.	+ 2½°	+ 7½°	+ 4°
Tems et vent	(tykt)	pluie	(tykt) vent du S

144 — 24 d°. — L'anniversaire du 17 Mai a été célébré à Christiansand par des salves d'artillerie, feu d'artifice, et soirée au Klub où se trouvaient environ 800 personnes.

— On mande de Gjerpen près de Skien qu'on y éprouve manque de provision de bouche (Fodermangelen) de (Foraar) que le foin s'est vendu jusqu'à 5 et 6 Speciesle Skippund et qu'il eut été encore plus cher, si Mr le chambellan Løvenskjold n'en avait pas fait venir plusieurs centaines de Skippund qu'il a fait revendre environ pour la moitié du prix.

— L'étudiant Sylv. Sivertson explique son affaire avec les 2 capitaines suédois qu'on l'avait accusé dans le Constitutionelle d'avoir voulu forcer à l'aide de la force à abaisser leurs pavillons qu'ils auraient élevé le 17 mai en l'honneur de ce jour. Suivant lui ces deux capitaines avaient hissé le pavillon de l'union (Unionsflaget) et quelques unes des personnes qui étaient avec lui ~~[illegible]~~ au nombre tout au plus de 8 ou 10 et qu'il ne dirigeait pas plus, qu'elles ne le dirigeaient proprement désirant que ces capitaines arborassent le pavillon suédois, l'un d'eux s'y refusa positivement en faisant valoir son droit et on n'insista pas. L'autre se rendit aux raisons qu'on lui donna, et baissa le pavillon de l'union, ~~voilà tout l'histoire~~ dont la vue est si désagréable pour les norvégiens, à cause du peu de place qu'y occupe la Norvège, voilà toute l'histoire.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 22 mai

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11,4	27 11,7	28 0,7
Thermo.	+ 3½°	+ 7°	+ 5°
Tems & vent	pluie	Skyet	Skyet, vent du Nord

1837

N:145 — 25 mai — Fête anniversaire du 17 mai a été célébrée
à Frederikshald par des salves d'artilleries, des chants, des danses, des repas, et des dons aux pauvres
à Bergen de même

—

— Observations météorologiques faites à Christiania le 23 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1,5	28 1,4	28 1,4
Thermom. —	+ 4°	+ 11°	+ 7°
Tems et Vent —	(tykt) tout le jour, vent du Nord.		

146 — 26 d°. — — Samling af Love, Tractater, Kundgjörelser, Resolutioner &c siden 1816

—

— Observations météréologiques faites à Christiania le 24 mai

Barom. —
Therm. —
Tems et Vent —

147 — 27 d°. — Mines d'argent de Kongsberg
le Produit brut (Brutto udbytte) pendant les premiers 5 mois de l'année s'est élevé à 10,283 marks 9 3/4 Lod d'argent (gedigent sölv) qui produira environ 100000 Specier (500,000 f.) Chaque semaine le produit a été par terme moyen d'à peu près 500 mark

—

—

—

— Observations météréologiques faites à Christiania le 25 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —			
Therm. —			
Tems & Vent —			

1837

N°148 28 mai —

— observations météorolog. que faites à Christiania le 26 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1,7	28 0,7	28 0,2
Therm. —	+7°	+10°	+8½°
Tem. & vent —	Pluie tout le jour, vent du Sud.		

149 — 29 d° — Fête du 17 mai
célébration à Moss
d° à Aremark (i Smaalehnene)

— Quelques mots sur l'extension de la navigation et du commerce de la Norvège.

— observations météorologiques faites à Christiania le 27 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,7	28 1,7	28 2,9
Thermom. —	+7½°	+13½°	+9
Tems et vent —	Pluie	(Skyet)	(Regn), vent du Sud

1837.

N°. 150 – 30 Mai – 651 Species 40 Skilling ont été souscrits à Trondhjem afin du grain de semence pour le répartir parmi les necessiteux du baillage de Nordre og söndre Trondhjem.

– Fête anniversaire du 17 Mai célébrée avec enthousiasme à Christiansand.

– Le consul général de Norvège et de Suède à Maroc, dit le Dagligt Allehanda, a mandé au gouvernement que l'empereur de Maroc a armé (11 d'quatat) quelques corsaires contre les vaisseaux des Nations qui lui payent tribut et qui ne sont pas munis de passeports de mer turcs.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 28 Mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 5,3	28 3,2	28 4,4
Thermom. —	+ 3 ½°	+ 11 ½° & + 20° au soleil	+ 10°
Temps et vent —	Pluie	tykt	tykt) vent du sud

151 – 31 d°. – Sur la réunion des étudiants de Christiania le 17 mai et sur la représentation qu'ils ont donnée de la pièce intitulée: Stockholmsfarerin

– Coup d'œil politique
après quelques lignes sur la politique des différents Etats pendant le mois, le rédacteur ajoute en parlant de la Norvège:
~~Le courageux~~ caractère ferme des Norvégiens (Normandene) et l'intérêt qu'ils portent à leur situation (Forfatning) se sont montrés dans la célébration assez générale du 17 mai au moins dans les parties du Sud et de l'Ouest (Sönden og Vestenfjeldske). Nous citerons comme une particularité ~~[illegible]~~ qui peut d~~onner~~ fournir matière occasion à beaucoup d'observations, les bruits qu'ont cherché à répandre et les tournures qu'on a cherché à donner à la circonstance que quelques étudiants avaient demandé à deux capitaines de navire suédois de ne pas montrer leur estime pour la fête de la liberté de la Norvège avec un pavillon qui présente la Norvège comme une province suédoise.
On se souviendra ~~qu~~ à cette occasion que les capitaines suédois ne connaissaient pas d'autre pavillon comme suédois que celui qu'on appelle de l'union, lorsqu'on voit que dans la Suède elle même le pavillon de l'Union est appelé pavillon suédois et considéré comme tel, on ne doit pas s'étonner si on le considère de même dans les autres pays de l'Europe, et si les vaisseaux de guerre norvégiens ainsi que les navires de commerce norvégiens avec le pavillon de l'union passent pour suédois.
Une autre circonstance a fait aussi beaucoup de sensation en Norvège ~~quand~~ c'est la non nomination comme professeur du Lecteur Munchfeldt, l'un des rédacteurs du Constitutionelle, quoique son tour fut arrivé. La manière dont chacun aussi suppose que le gouvernement de Stockholm on leur considère les publicistes, ne doit causer beaucoup de satisfaction. Cette expression de déplaisir royal s'est montrée à l'improviste, comme l'année dernière quand le Colonel Hagemann fut destitué de son poste de commandant de la forteresse et après la dissolution du Storthing. Lorsque les Norvégiens font mine de sommeiller (Slumre) dans la douce croyance que tout est bon et bien, survient une bourrasque qui les éveille, et il est bon qu'ils veillent.

151 — 31 mai — Observations météorologiques faites à Christiania le 29 Mai 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 4,7	28 4,5	28 3,7
Therm. —	+ 8¾°	+ 14½° et + 23° au soleil	+ 10½°
Tems et Vent —	tykt	skyet	tykt, vent du S.

— Table des matières du mois.

152 — 1 juin —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 1 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,9	28 2,4	28 1,1
Therm. —	+ 8°	+ 15½°	+ 12°
Tems et vent —	(tykt)	(tykt)	(skyet) Nord

153 — 2 d°. —

— Célébration de la fête du 17 mai à Röraas; on a porté les toasts suivants: aux Constituants; à la Norvège, aux royaumes frères, au roi, au prince royal et à la famille royale &c.

— Université — Sur ce qui a eu lieu relativement à la place de lecteur en histoire

— Observations météorologiques faites à Christiania le 31 mai

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,9	28 0,9	27 11,5
Therm. —	+ 8°	+ 9°	+ 7°
Tems & vent —	pluie tout le jour, vent du Nord		

154 — 3 d°. — M. le conseiller d'état (Peder) Motzfeldt, chef du département de la revision depuis 1822 ayant offert sa démission, elle a été acceptée par le roi qui lui a accordé une pension de 2500 Species. Mr Motzfeld fut élu député à l'assemblée d'Eidsvold en 1814 par le corps d'artillerie (dans il faisait partie comme capitaine), et il représenta Bergen au Storthing extraordinaire de 1814 et vota avec les autres députés de Bergen contre l'Union avec la Suède, alors en se fondant sur l'opinion manifestée à ce sujet par tous les électeurs de cette ville. A la dissolution de ce Storthing extraord. il fut nommé conseiller d'état; il avait été aussi nommé commandant de la forteresse de Bergen, poste qu'il ne remplit pas. Il passait pour un bon travailleur et pour un homme qui disait franchement ce qu'il pensait sans distinction de personne.
On ne dit pas par qui il sera remplacé.

— Le professeur Keyser et le lecteur Munch (histoire) ont obtenu la permission de visiter toutes les bibliothèques publiques de Suède ainsi que les archives, pour en extraire et copier tous les documents relatifs à la Norvège depuis les plus anciens temps jusqu'en 1387.

Suite du N°. 154 — 3 juin —

— observations météorologiques faites à Christiania le 1 juin

	matin	après midi	soir
Barom.	27 10,6	27 9,9	27,9
Therm.	+ 6°	+ 8°	+ 6½°
Tems & vent	Pluie tout le jour, vent du Nord.		

155 — 4d. — Le 27 mai M. Martin Hansen, ancien secrétaire d'expedition au dép.t de la Marine est nommé Bourguemestre de Christiania, poste pour lequel le Bailli de Drammen, Gustav Peter Blom avait été proposé en première ligne par le gouvernement de Norvège.

N°. Le Constitutionelle de ce jour (4 juin) en citant la même résolution royale, en parait fort mécontent; il rappelle à cette occasion les titres de M. Blom employé depuis 27 ans au service de l'Etat, membre de l'assemblée (Rigsforsamling) d'Eidsvold en 1814 et des trois derniers Storthing, membre de la commission du Cadastre depuis 1823 et auteur de plusieurs ouvrages utiles et estimés ~~et~~ et pense que les motifs qui l'ont fait écarter ~~sont dus à~~ Stockholm sont sans doute de la même nature que ceux qui ont empeché récemment le Lecteur Motzfeldt d'être nommé Professeur. ~~[illegible]~~ M. Blom a montré dans la vie publique particulièrement ~~[illegible]~~ dans ~~[illegible]~~ Si un homme ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ ~~modéré et~~ ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ un + les Storthing auxquels il a assisté, ~~[illegible]~~ en ~~[illegible]~~ ~~tellement réservée,~~ ~~[illegible]~~ il est considéré comme ennemi du gouvernement, il devient impossible à un fonctionnaire membre d'une assemblée publique de ne pas mécontenter le département royal, de ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ à moins de renoncer à toute indépendance et à ses convictions. Ce n'est pas ~~[illegible]~~ de cette manière qu'on excite le sentiment dans les fonctionnaires (Selvstændigheds følelse) de leur propre dignité et qu'on fait accorder à la classe des employés la confiance de leurs ~~concitoyens~~ concitoyens (Communernes Tiltroe til). Une disgrace non méritée à l'égard d'un ~~personne~~ individu pour la part qu'il a pris dans les affaires de l'état éveille la sympathie parmi ~~[illegible]~~ toute la nation et ~~[illegible]~~ ce n'est certes pas la puissance royale qui y gagne.

+ caractère tellement modéré et plein de réserve, que pour ~~[illegible]~~ second vote

— La résolution Par suite de qui a accepté la démission du conseiller d'état Motzfeldt, M. le Conseiller d'état Krog a pris le 3 juin le département de la revision, et conservera provisoirement celui de la guerre.

N°. on dit que c'est le général Manspach qui doit être nommé conseiller d'état et avoir définitivement le département de la guerre.

— observations météorologiques faites à Christiania le 2 juin 1837

	matin	après midi	soir
Barom.	27 8,7	27 8,7	27 8,3
Thermom.	+ 4°	+ 11	+ 9
Tems & vent	(tykt)	Skyet	tykt, vent du Nord

1837

No. 156 — Juin —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 3 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 9,4	27 10,3	27 10,9
Therm. —	+5°.	+ 8°	+ 6°.
Tems & vent —	(tykt) tout le jour, vent fort du Nord.		

157 — 6 d°. — (Stockholmsfareren) Le voyageur a ou le voyage de Stockholm
Le redacteur du Morgenblad prétend que le journal Suédois Daglig Allehanda qui n'a pas encore publié son compte rendu de cette petite pièce, renferme cependant quelques observations au sujet de l'affaire des étudiants avec deux capitaines suédois, remplies d'inexactitude et de malveillance

— Observations météorologiques faites à Christiania le 4 juin 1837

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 0,7	28 0,6	28 0,8
Therm. —	+ 2 1/2°	+10°	+6°.
Tems & vent —	(tykt)	(tykt)	clair vent du Nord.

158 — 7 d°. — Haandgjerningsskole

— Nyt Magazin for Naturvidenskaberne
Par décision royale le département de l'église et de l'instruct. publique fournira pour 120 exemplaires à ce journal scientifique qui sera distribué aux écoles savantes &c.

— Vragerpenge ( ) à Stavanger qui avaient été jusqu'à ce moment de 2 2/3 Skilling par tonne ou 32 Skilling par Last est réduit à 1 1/2 Skilling par tonne ou 18 Sk. par Last.

— Bourguemestre de Christiania — Hansen et Blom.

— observations météorologiques faits à Christiania le 5 juin 1837

	matin	après midi	soir
Baromètre —	28 1,3	28 0,6	28 0,2
Thermomètre —	+ 2°	+11°.	+7 3/4°
Tems & vent —	(tykt)	(tykt) vent du Sud	(Regnbyger)

1837

N:159 — 8 Juin — Ballon, moyen de diriger les Ballons dans l'Air que M. E. H. Schiötz, Sorenskriver à ~~Stavanger~~ Karmsund et

— Certificat de Capitaine de Navire (Skipper Certificat)

— Observations météorologiques faites à Christiania le 6 juin

	matin	Après midi	Soir
Barom. —	28 0,6	28 0,7	28 1,3
Thermom. —	+ 4 1/4°	+ 6 1/2°	+ 4°
Tems & vent —	(tykt)	(Regnbyger)	Skyet, Vent de N.

160 — 9 d°. — Haandverkslaug

Les dispositions d'après lesquelles un garçon ouvrier (Svend) avant de pouvoir être reçu maître ~~[illegible]~~ devait après avoir servi comme garçon être obligé en outre de servir comme maître garçon (Mester Svend) sont rapportées par décision royale.

— Armée

— Droit d'entrée des douanes pendant le mois d'Avril, à l'exception du Nordland et du Finmarken.

— Fête du 17 mai — Lettre de Mr J. Siverts en au sujet des attaques de la feuille Suédoise Dagligt Allehanda à l'occasion des deux [Capitaines de] navires Suédois auxquels on l'accusé d'avoir voulu faire baisser leur pavillon. Elle contient le [passage] suivant:

« La nuit du 17 au 18 mai S.E. le Statholder Comte Wedel-Jarlsberg et le maître de police ont fait appeler un des courtiers de la ville, pour obtenir de lui des éclaircissements sur un événement relatif à deux capitaines de navire suédois, qui était parvenu à la connaissance de S.E. par un projet d'article (Opsats) qui devait être inséré dans le Constitutionnel (som skulde optages), comme le courtier ne pouvait pas apparemment donner des informations qui satisfissent S.E. le Statholder, il fit mander auprès de lui les capitaines Suédois. Tous deux donnèrent des explications vraies, et nommément celui d'entre eux qui avait baissé le pavillon déclara conformément à la vérité, qu'il n'avait l'intention, le seul qui eût quelque chose à rapporter, de la manière la plus amicale et que jamais il n'avait pas à se plaindre de rien, parce que je lui avais parlé son pavillon, et que mon désir n'avait pas été fait la moindre démonstration pour le forcer à abaisser présenté comme une exigence. Ce n'était pas sa faute si le Statholder, disait-il de plus, avait 1

1 mis la main dans le sac (avait voulu se mêler de l'affaire) « rotat uppi Saken ». Il faut et le Dagligt Allehanda doit remarquer que S.E. le Stath. ne voyait pas la chose du même point de vue que l'honorable [illegible] Jonson; S.E. trouvait au contraire que c'était une action d'une telle importance qu'une caresse amicale à un capitaine Suédois, sur son pavillon, qu'il s'étonnait que le Capitaine n'eût pas pris son Anskikt, en même temps qu'il l'excitait à demander satisfaction en lui permettant de lui procurer tout ce qu'il pourrait désirer; mais comme le Capitaine n'a pas voulu entrer dans les vues de S.E. l'affaire n'a pas eu aucune suite. »

— Observations météorologiques faites à Christiania le 7 juin

	matin	Après midi	Soir
Barom. —	28 3	28 2,4	28 2
Thermom. —	+ 2°	+ 9°	+ 6°
Tems & vent —	(Skyet) tout le jour		

(1837)

No. 161 – 10 juin – Introduction de la religion luthérienne en Norvège (fête pour les) Les 6 et 7 9bre 1837 par règlement du 27 mai, cette fête sera célébrée en Norvège;

– Collection de lois, traités & décisions royales etc. (nouvelle) articles dans les 139 et 161 du Morgenblad.

– observations météorologiques faites à Christiania le 8 juin

	matin	après midi	soir	
Barom.	28 2,7	28 2,7	28 2,7	
Thermom.	+ 4 1/4°	+ 10°	+ 6°	
Temps & Vent	(tykt)	(tykt)		Skyet, vent du sud.

– Marine

162 – do. – La poste de l'ouest de la Norvège a été volée dans le passage du Golfet entre Stathelle et Brevig, le garçon de poste a été tué et jeté dans l'eau

– un homme batelier (Færgemand) a tué sa femme à Brevig après lui avoir fait 3 blessures. On dit qu'elle était affreuse et opiniâtre (afskylig og halsterrig) et que le mari était un ivrogne

observations météorologiques faites à Christiania le 9 juin

	matin	après midi	soir	
Barom.	28 3,6	28 3,3	28 3,2	
Therm.	+ 3 1/2°	+ 12°	+ 7 1/2°	
Temps & Vent	(tykt)	(tykt)	(Skyet)	vent du Sud

1837

N°. 163 – 12 juin – Collection de lois, Traités &c. voir N° 139 chez Guldberg & Dzwonkowski à Christiania

La Porte de l'Ouest pour Christiania pris de Stathelle à Brevig a été volée. (Oversætningen) (dans la semaine du 7) Le garçon de la porte qui devait traverser le détroit (Sundet) jusqu'à Brevig aura probablement pris dans son bateau une personne qui l'aura assassiné, car le bateau a été retrouvé sans ce garçon. Le département des finances promet une récompense de 200 species à celui qui remettra l'assassin entre les mains des autorités.

– Observation météorologique faite à Christiania le 10 juin

		matin	après midi	soir
Barom.	—	28 3,4	28 2	28 1,4
Thermom.	—	+3°.	+13°.	+10 ½°.
Tems et Vent	—		(Skyet) tout le jour, Vent du Sud.	

164 – 13 – L'évêque de Bergen a fait imprimer un petit écrit à la fin du mois de mai pour détourner les paysans d'émigrer en Amérique. 550 exemplaires ont été distribués gratuitement dans le diocèse de Bergen, 50 ont été envoyés dans le Bailliage de Stavanger, et le reste se vend 4 Skilling

– observation météorologique faite à Christiania le 11 juin

		matin	après midi	soir
Barom.	—	28 2,4	28 0,2	28 0,4
Therm.	—	+ 7°.	+ 8 ½°.	+7°.
Tems et vent	—	pluie	pluie	(Tykt) Vent du Sud

165 – 14 – Monument à Eidsvold – Souscription

– observation météorologique faite à Christiania le 12 juin

		matin	après midi	soir
Barom.	—	27 11,7	27 11,6	27 11,7
Thermom.	—	+7°.	+ 14°.	+ 10°.
Tems et vent	—	(Tykt)	(Skyet)	Skyet vent du S.

166 – 15 – article contre l'émigration en Amérique

– Sur la réimpression annoncée de la Collection de lois &c de Norvège par Vogt – on conseille d'avoir une table mieux faite &c

– Sur la nouvelle collection de lois annoncée chez Guldberg & Dzwonkowski

– Observation météorologique faite à Christiania le 13 juin

		matin	après midi	soir
Barom.	—	28 0,7	28 1	28 0,8
Therm.	—	+ 8 ½°.	+ 12 ½°.	+ 10°.
Tems et Vent	—	(Tykt)	tout le jour, vent du S.	

1837

N° 167 – 16 juin — Dans la nuit du 1er juin après deux jours de pluie un (Jordskred) a eu lieu dans la paroisse de Bang (i Valders) et une portion de terrein est tombé ou a été englouti dans les eaux du Mjös (i Mjösvandet); huit personnes ont été noyées.

258

— Sur la manière de diriger les Ballons du Sorenskriver Schiötz

— On lit dans un article communiqué:
Comme (dès connu que) la situation du royaume pendant l'année courante a été médiocre et affligeante dans tout le Nordenfjeldske, on espérait que le haut commandant de l'Armée proposerait à S. M. de (Stille i Beröe) pendant cette année les exercices des troupes (samtlige Vaabenövelser) à l'exception peut être de l'instruction des recrues.
Les conséquences de la stérilité de l'année dernière se font sentir de plus en plus et (rammer) naturellement aussi bien officiers et soldats comme la masse de la nation.

— Observations meteorologiques faites à Christiania le 14 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1,2	28 0,4	27 11,5
Thermom. —	+ 8½°	+ 14°	+ 9½°
Tems & vent —	(Tykt)	(Skyet)	pluie; vent du Sud.

N° 168 – 17 d° — Port des lettres par la poste; circulaire du Département des finances à ce sujet du 14 juin courant.

— Sur le Stockholmsfareren – d'après le Dagligt Allehanda

— Sur des enfans qu'on prétendait être sortis à l'école cathédrale (Cathedral Skolen) le 17 mai

— Emigrés norwégiens en Amérique

— L'auteur d'un article inséré dans le Morgenblad prétend qu'il est malheureusement à remarquer combien peu la législation norvégienne s'est occupée d'assurer la vie et la santé des hommes contre les dangers qui proviennent imprudemment des tiers. Il cite à l'appui les accidents qui arrivent souvent par suite de ce que les traineaux (chevaux attelés aux) de paysans et autres n'ont pas de clochettes et vont au grand galop sur les chemins et même dans les rues, ce qui arrive moins souvent en France ou les chevaux doivent avoir des clochettes; il en est de même en ce que, en France en Angleterre, quand les vaisseaux naviguent près des côtes pendant la nuit, ils doivent avoir quelque homme en observation (paa Udkik), sur peine des lanternes au haut du mât, ou sonner une cloche à bord d'une amende. Rien de cela n'est obligé en Norvège, aussi a-t-on vu grand nombre d'accidents par suite de ces négligences; il cite entre autres deux

bateaux à vapeur de la marine royale, commandés le premier par le Capitaine Budde qui coula bas (overrendte) un bateau de pêcheur qui était à l'ancre, un homme fut noyé, l'autre grièvement blessé; le Capitaine Budde n'avait aucune personne en observation, traduit en justice il fut renvoyé de la plainte par la cour suprême. Le Lieutenant Friis a fait deux voyages avec le bateau à vapeur et deux fois il a couru des accidents graves, [illegible] un [illegible] [illegible] fortement un autre. On ne dit pas qu'il eut non plus de vigie, ni qu'il fit sonner une cloche.

— observations météorologiques faites à Christiania le 15 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 10,7	27 10,3	27 10,2
Therm. —	+7½°	+16° et +24° au soleil	+10½°
Tems & Vent —	Nuageux (Skyet) tout le jour vent du Sud.		

169 — 18 juin —

— observations météorologiques faites à Christiania le 16 juin

	matin	Après midi	Soir
Barom.	28 0,6	28 0,4	28 0,7
Therm. —	+9°	+15°	+11°
Tems & Vent —	Nuageux (Skyet) tout le jour, calme (Stille)		

170 — 19 d. — Frederik Stang, avocat à la ~~[illegible]~~ cour suprême a été nommé par ordonnance royale du 9 avocat ~~de [illegible]~~ et du gouvernement (~~[illegible]~~ avec les 1000 species annuels de gages fixes attachés à cet emploi et les autres (Indtægter) légaux.

—— (Bogholder-Forretninger i Marinedepartementet)

— Par ordonnance royale du 10 juin la Sorenskriverie d'Osterdale, baillage d grand baillage
est divisé en 2 Sorenskriverie
1 — Söndre Osterdalen qui renfermera les (Thinglauge) d'Elverum, d'Aamodt, de Storelvedalen et de Trysild
2 — Nordre Osterdalen qui renfermera les (Thinglaug) de Reendalen, Tönsen, Tolgen et Qvikne

— traduction de Snorre par J. Aall sera composé de 6 (hefter) cahiers à 60 Skilling par cahier

— nouvelle collection de lois &. chez Guldberg & Dzwonkowski.

— observations météorologiques faites à Christiania le 17 juin

	matin	Après midi	soir
Barom. —	27 1,9	28 0,7	28 0,2
Therm.	+7½°	+18° et +28° au soleil	+12½°
Tems et Vent —	Nuageux tout le jour vent du Sud		

1837

Morgenblad

N°. 171 - 20 juin — Traité de commerce, fondé sur la réciprocité conclu entre la Norvège & la Suède d'une part et le Hanovre de l'autre le 16 mars, ratifié à Stockholm le 28 avril et à Windsor le 3 Mai, de manière que les navires et chargemens norvégiens et suédois sont traités dans le Hanovre à l'égard du (Behandling) et des droits sur le même pied que les Hanovriens, et vice versa en Norvège et en Suède comme les norvégiens et suédois.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 18 Juin

	matin	après midi	Soir
Barom. ——	27 11,7	27 11,3	27 10,8
Thermom. ——	+ 7°	+ 16°	+ 10°
Tems et vent ——		(Skyet) tout le jour, vent du sud.	

172 - 21 d.

— observations météorologiques faites à Christiania le juin.

	matin	après midi	Soir
Barom. ——	27 11,4	27 11,7	27 11,8
Therm. ——	+ 8°	+ 16°	+ 12°
Tems et vent ——	tykt	Skyet	Disig vent du Sud.

173 - 22 d. Sur la collection de Lois, traités &c.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 20 juin

	matin	après midi	Soir
Barom. ——	28 1,7	28 1,9	28 2,1
Therm. ——	+ 10°	+ 16°	+ 11°
Tems et vent ——		(Skyet) tout le jour	

1,837

N° 174 – 23 juin — École supérieure militaire (militaire Höiskole)

— Par décision du 10 S. M. ~~a ordonné~~ approuvé 1° l'établissement d'un nouveau feu de côte (Kystfyr) à Jomfruland (a) (paa Jomfruland) en liaison avec le feu de port (havnefyr) à Langöetangen (b) d'après la proposition et le dessin communiqué par l'inspecteur des canaux, ports et ~~fanaux~~ (c) (Canal, havne og Fyrinspecteuren)

(a) Jomfruland près Arendal

b)

(c) Le Capitaine du génie Give

2° deux nouvelles marques de jour (nye Dag) ou marque de terre (Landmerker) sur les rochers (Skjærene) — (Furren og Marstenen) pour l'entrée à Bergen (for Indseiling), et ~~que~~ le changement de la marque sur le rocher Torbjörn (Torbjörnskjærs Merket) d'après la proposition et le dessin ~~de leurs~~ communiqué par l'inspecteur du feu (Canal, havne og Fyrinspecteuren)

3° que la somme nécessaire sera employée pour les changements (forbedringer) à faire au feu de Höievarde (Höievarde Fyr)

— Salle d'asyle à Christiania

une somme de 1835 Species environ 9,175 francs, sera employée par décision royale du 10 à fonder une salle d'Asyle ou une école de petits enfans à Christiania.

— Les employés civils et militaires et tous autres devront envoyer à Christiania les diplomes et documens en parchemin &c &c qui ont date ancienne qui existent dans leurs archives et qui ne leur sont plus utiles, pour être réunis aux archives du royaume.

—

— Sur la nouvelle collection des lois, decrets &c

— La direction de la Banque a décidé qu'une banque affiliée (en Filial Afdeling) à la Banque de Norvège sera établie à Drammen et comprendra tout le baillage de Buskerud ainsi que les Fogderies de Jarlsberg et Valder, cette dernière à l'exception de Hadeland et Gran et Jevnager.

La même direction a refusé d'ouvrir une Banque affiliée à Tromsöe

—

Observations météorologiques faites le 21 juin

	matin	après midi	soir
Barom.	28 3,6	28 3,5	28 3,4
Therm.	+10½°	+16½°	+13°
Temps et vents	nuageux	clair	nuageux vent du S.

1837

N° 175 – 24 juin —

—

— Observations météorologiques faites le 22 juin

	matin	après midi	soir
Baromètre —	28 3,9	28 3,8	28 3,9
Thermomètre —	+ 9°	+ 18½°	+ 14°
Tems et vent —	(tykt)	(Skyet)	Skyet (vent du sud.)

176 — 25 d° — Fête de la veille de la Saint Jean —
St Hanshougen, montagne aux environs de Christiania, rendez-vous de la population moyenne et de la populace, boutiques, fusées, pétards; quelques personnes aussi des classes supérieures, en assez petit nombre.

— Banque filiale (~~Fil~~ (Filialafdeling af Norges Bank), de la banque de Norvège à Tromsöe — La direction de la banque de Norvège ~~ayant~~ ayant refusé de l'établir, ~~le dep~~ quoique le dernier Storthing ~~leur~~ l'eût ordonné; on propose que le département des finances y établisse une commission de prêts et d'escompte (Laane og Discontocommission)

— Fête du 17 mai — Les habitans de Trondhjem l'ont ~~Elle a été~~ célébrée ~~à Trondhjem~~ les premiers en 1823; ceux de Christiania n'ont commencé à la célébrer que le 17 mai 1824, ce fut à l'occasion des propositions faites par le gouvernement de faire des changemens à la loi fondamentale; ce fut alors que fut fait le chant de M. le sieur Bjerregaard: « Op Normænds Alt i höie Chor

— Compte rendu de la Société royale pour le bien de la Norvège pour 1836 — (Kongelige Selskab for Norges Vel)

— observations météorologiques faites le 23 juin à Christiania

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 6	28 4,9	28 4,7
Therm. —	+ 8°	+ 20°	+ 15°
Tems et Vent —	(Skyet) tout le jour, vent du sud.		

177 — 26 d° — Diligence entre Drammen et Christiania difficultés qui contrarient son établissement.

— Il y a eu 3 faillites à Bergen et on attend d'autres par suite des événemens des Etats unis d'Amérique.

— observations météorologiques faites à Christiania le 24 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 4,7	28 3,2	28 2,3
Therm. —	+ 8½	+ 20°	+ 14½
Tems et vent —	Skyet	clair	Skyet vent du Sud

1837

N:178 — 27 juin — Le Conseiller d'état Holst, de retour de Stockholm a repris le département ecclésiastique et de l'instruction publique (ad interim) et le Conseiller d'état Arntzen celui de la justice.

— Depuis la St Jean (St Hanshelg) la ville est pleine d'habitans de la campagne.

— observations météorologiques faites à Christiania le 25 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 1,1	27 11,8	28 0,2
Thermom. —	+ 12°	+ 20°	+ 12½°
Tems & vent —	(Skyet)	vent fort de l'Ouest	(dirig)

179 — 28 d°. —

—

— observations météorologiques faites à Christiania le 26 juin

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,1	28 2,3	28 2,7
Thermom. —	+ 6½°	+ 16°	+ 11½°
Tems & vent —	(Skyet)	(tykt)	(tykt) vent de N.

180 — 29 d°. — Par résolution royale du 10 juin, 200 species sont accordés au candidat en théologie Knutzen pour un voyage à Berlin & à Magdebourg afin de visiter les écoles — voir Dept Tidende

—

— Suivant le Mercure de Bergen (Den første Stævne dit Mellemstævne) pour l'année qui vient de s'écouler a importé dans

113 navires : 56,410 Bog de poisson sec (Törfisk)
13,945 Tonnes de Rogue
7,090½ d°. harengs
17,303¼ d°. huile de poisson

En 1835 il n'est arrivé dans les mêmes Stævner
48 navires qui ont porté
22,329 Bog de poisson sec
9,519 Tonnes de Rogue
3,99½ d°. harengs
8,22? d°. huile de poisson

1837

Suite du N°

180 – 29 Juin

— Observations météorologique faites à Christiania le 27 juin

	matin	après midi	Soir
~~Barom.~~ —	28 4,2	28 3,3	28 2,8
Thermom. —	+ 8°.	+ 16°.	+ 12°.
Temps et Vent —	(Skyet)	(Skyet)	(diserg) vent du Sud

181 – ~~30~~ 29 d°. — Apercu politique en Juin 1837
En parlant du mariage du Duc d'Orléans avec une princesse luthérienne ~~qui sera au~~ dont les cérémonies religieuses ont été célébrées suivant les rites catholique et protestant, le rédacteur dit que cet événement commence une nouvelle période ; le ~~catho~~ fanatisme catholique est foulé aux pieds, les tempêtes révolutionnaires ~~sur ap~~ cessent &c.

— On mande de Stockholm que le chargé d'affaires de France Billecoq est arrivé dans cette capitale et a (afleveret) ses lettres d'introduction comme chargé d'affaires par intérim en l'absence de l'envoyé Comte de Mornay.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 28 juin

	matin	après midi	Soir
Barom. —	28 3,2	28 1,8	28 0,7
Thermom. —	+ 7½°.	+ 17°.	+ 13°.
Temps et vent —	(tykt)	(tykt)	pluie vent du Sud.

182 – 1 juillet — Le Conseiller d'état Vogt, chef du département des finances vient de se rendre à Kongsberg avec le secrétaire d'expédition Kjerulf et le Fuldmægtig Kjelland pour examiner les mines d'argent (Sölvværk) et les autres propriétés et (Indretninger) de l'état dans cette ville.

— Observation météorologique faite à Christiania le 29 juin

	matin	après midi	Soir
Barom. —	28 0,9	27 11,8	27 10,9
Thermom. —	+ 7°.	+ 15°.	+ 10°.
Temps et vent —	(tykt)	(tykt)	pluie, vent du Sud

1837

N° 183 – 2 juillet – Sur le Réglement pour
(§3 i Reglementet for Christiania Borgervæbning)

– observ. météorologique faite à Christiania le 30 juin

184 – 3 d° – L'expedition suédoise de la méditerranée partie de Carlskrona avec la corvette des cadets Jarramas le 4 juin est arrivée à Bergen le 23.

–

– observation météorologique faite à Christiania le 1 juillet

185 – 4 d° –

–

– observation météorologique

186 – 5 d° –

– Banque filiale (~~filial~~ (Bankafdeling) de Drammen le fond est de 686 000 speci (3,430,000 f)

– observation météorologique faite à Christiania le 3 juillet

1837

N:187 – 6 juillet – Biographie du Cte Wedel-Jarlsberg, Statholder.

–

–

– observations météorologiques

188 – 7 do. –

– observations météorologiques faites à Christiania le 5 juillet

189 – 8 do. –

– observations météorologiques faites à Christiania le 6 juillet

190 – 9 do. – Sur la biographie du Cte Wedel-Jarlsberg dans le Conversations Lexicon.

– observations météorologiques –

1837

N°. 191 — 10 juillet —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 8 juillet

~~191~~
192 — 11 d°. —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 9 juillet

matin / après midi / soir

Barom. ———
Thermo. ———
Tems & Vent ———

193 — 12 d°. — Journaux Suédois

— Le premier bâteau à vapeur bâti en Norvège a (gik af Stabelen) de marche juillet. le petit navire construit à Hönefossen pour le compte du Cte Wedel et des marchands Thorne et Lange est destiné à faire la navigation dans le Tyrifjörd et dans le Holtsfjörd pour transporter des bois ; il n'a que une force de dix chevaux. [commencera dit on vers le 1 septembre.] On lui a donné le nom de Kong Ring le roi Ring d'un ancien roi ou chef du pays [appelé Ringerige ou royaume de Ring] que traversent les deux golfes ; la machine a été faite dans les fabriques de Motala (Motala Verkstad)

—

- Observations météorologiques

(1837)

263

194 — 13 juillet — Débats entre les journaux de Suède et de Norvège

— Om Skolen og Sprogstudierne

— observations météorologiques faites à Christiania le juillet

195 — 14 d° — marchandises importées qui ont payé des droits en 1835 et en 1836.

— Sur la suppression de l'enseignement mutuel dans l'école militaire de Norvège au commencement de 1837 (norske Krigskole)

— observations météorologiques faites à Christiania

196 — 15 d° — émigration de Norvégiens en Amérique
90 d'Egersund pour New york directement
41 étaient parties peu auparavant

— Trondhjem

— Observations météorologiques

1837

N°. 197 – 16 juillet –

– observations météorologiques

198 – 17 d°. – Antiquités trouvées dans la terre près Sandsvær, p

– Kongsberg – le feu a pris aux mines d'argent de Kongsberg (i Kongens Grube) une partie des machines ont été brulées et un ouvrier a péri.

– ville de Christiania

Bateau à vapeur norvégien commandé par le lieutenant Fries a touché près d'Högenæs

– observation météorologique

199 – 18 d°. – voyage scientifique ordonné par le gouvernement et pour lequel il accorde 170 Species (850 f.) au prêtre et maître Knud Gislesen qui devra se rendre dans les duchés de Schlesvig et de Holstein pour examiner le réglement des (Skolelærer Seminarier) de ces duchés et particulièrement (die wechselseitige Schuleinrichtung)

– observations météorologiques

1837

200 – 19 juillet – Mines de Kongsberg – Extrait du rapport sur l'incendie

– Sur les mendiants, particulièrement enfants en Norvège

– Observations météorologiques faites à Christiania le

201 – 20 d°. –

— Une nouvelle loi pénale à l'égard
(er en ny Straffelov her i Landet nödvendig med hensyn
til criminelle Sagers hurtige Afgjörelse?

– observation

202 – 21 d°. – Livre de lecture pour les enfans par le prêtre de paroisse Grügaard 7e édon

– sur le malheur arrivé au bateau à vapeur

– observations météorologiques faites à Christiania le juillet

1837

N°. 203 — 22 juillet — Le feu a pris à Frederikstadt vers minuit dans la nuit du 19 au 20 juillet et n'a été maîtrisé qu'à 5 heures du matin; 33 maisons ont été consumées par les flammes elles étaient taxées (taxerede) 42,040 species (210,200 fr.)

— Le Sloop Oline Marie, capitaine Halvor Steen est arrivé le 17 ~~de Dantzig~~ en 7 jours à Moss ~~en 7 jours~~ venant de Dantzig où le Cholera s'est déclaré, muni d'une patente de de la commission de quarantaine d'Elseneur. Le 15 juillet d'après les rapport du capitaine et de son fils (hans Dreng) un troisième homme matelot à son bord, après 15 jours de maladie diarrhé, vomissements et spasmes (Krampe) est mort le 15 juillet. Le Sloop a été soumis à une quarantaine de 5 jours. Le Navire n'a eu communication qu'avec un pêcheur dans le Sund entre la Seland et le Cap Kullen.

— D'après l'avis reçu de l'apparition du Cholera à Dantzig, le département de la marine a invité la commission de quarantaine à surveiller avec le plus grand soin (til at vise færdeles Opmærksomhed ved Undersøgelsen af Skibe &) les navires venant de Dantzig.

— Athæneum & Université

observations météorologiques

204 — 23 d°. — Produit des mines d'argent de Kongsberg — le 7e mois de l'année — 2097 mark 5 Lod (gedigent) argent ....

— Situation de l'instruction populaire (Almeenoplysningen) en Norwège, ses obstacles et ses moyens (tid. dens Fremme) (à traduire)

observations météorologiques faites à Christiania le 22 juillet

	matin	Après mid.	soir
Barom.	28 2,8	28 2,3	28 1,9
Thermom.	+11°	+19½°.	+15½°.
Temps et vent	Brumeux	clair	Brumeux vent de sud

1837

265

N°. 205 – 24 Juillet – On mande de Bergen (15 Juillet) que la chaleur et la pluie qui se succèdent depuis quelque tems promettent une bonne récolte.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 22 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	28 2,7	28 1,9	28 1,3
Thermom.	+ 11 ½°	+ 20°	+ 14°
Tems et Vent	(diset)	(Skyet)	Skyet Vent du Sud

206 – 25 d°. – L'auditeur Blix, secrétaire d'expédition constitué est nommé secrétaire d'expédition au département de la marine

Les fondés de pouvoir (Fuldmægtigerne) Jörgensen et Kjeland sont nommés chefs de bureau au département des finances.

le chef de bureau Mönichen est nommé secrétaire d'expédition au département de la revision.

– Observations météorologiques faites à Christiania le 23 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	28 1,3	28 11,7	27 11
Therm.	+ 9°	+ 20°	+ 14°
Tems et Vent	(Skyet)	(Skyet) fort vent du Sud	(tykt)

207 – 26 d°. –

(Om Advidelsen) af Christianias Kjöbmandsdistrikt)

– Observations météorologiques faites à Christiania le 24 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	27 11	27 11,4	27 11,9
Thermom.	+ 11°	+ 13°	+ 10°
Tems et Vent	(Skyet) tout le jour vent du Nord		

208 – 27 d°. – Affaire de presse contre le libraire Johan Dahl de Christiania.

Ce libraire ayant refusé de remettre à la police un exemplaire des Ephémérides de A. Munch (Ephemerer af Munch) de 120 pages, imprimées dans son imprimerie, fut cité en vertu de § 26 de l'ordonnance du 27 septembre 1799 qui porte: "qu'un exemplaire de tout écrit, journal ou feuille périodique, ainsi que de tout autre écrit qui ne contient pas plus de 24 feuilles devra être remis au maître de police avant d'être distribué ou vendu à d'autres." que l'inobservation de cette formalité sera punie d'une amende de 100 Rigsbankdaler au profit des pauvres, et que si le maître de police trouve dans cet écrit quelque chose d'inconvenant (utilbörligt) ou coupable, la vente en sera défendue, qu'il en saisira tous les exemplaires et enverra l'écrit avec son opinion à la chancellerie.

Par jugement du 15 Avril, le tribunal de police (Politiretet) a débouté J. Dahl de la plainte du maître de police et a ainsi motivé son jugement. L'ordonnance de 1799 qui oblige de remettre à la police un exemplaire de tout écrit imprimé au dessous de 24 feuilles, ne peut avoir eu pour but que de le ~~comme qui existait~~ mettre en état de faire une espèce de censure de l'ouvrage, parceque cette censure est prescrite par la loi norvégienne Livre II Chap. XX art. 1 et 2 par le rescrit du 28 janvier 1718 et par le rescrit du 3 mars 1747, qui établissent une censure, ou parceque (efterat) après que le rescrit du 14 septembre 1770 eut introduit

une liberté de la presse complette, l'ordonnance du 27 septembre 1799 qui a supprimé la liberté de la presse a present dans son § 26 la remise préalable de l'écrit au maître de police avant la distribution et la vente afin qu'il peut l'examiner et en faire la censure. Mais que comme la censure attribuée au maître de police par l'ordonnance de 1799 ne peut plus exister d'après le § 100 de la loi fondamentale portant que la liberté de la presse existe, combiné avec le § 94, quand il ne peut y avoir lieu a aucune espèce de censure le tribunal en renvoyant Dahl de la plainte déclare que d'après les motifs ci dessus l'obligation dont il est parlé est abolie. le jugement a été confirmé par arrêt de la Cour suprême du 25 juillet.

— observation météorologiques faites à Christiania le 25 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	28 1,3	28 1,3	28 1
Thermom.	+11°	+16°	+11°
Tems et vent	(Skyet)	(Skyet)	(Diig) vent du Sud.

209 — 28 Juillet — Assemblée des représentants de la ville de Christiania le 26 juillet dans le local de la Bourse.

— On mande de Lillehammer sous la date du 24 Juillet que par suite du manque de pluie on craint beaucoup que la récolte des grains et des pommes de terre ne soit encore plus mauvaise que l'année dernière.
~~Dan~~ Le seul Gulbrandsdalen ~~aur~~ a probablement dans l'année (~~besoin~~ (en Udtæling) en grains de 60 à 70 000 sp. et a au moins une semblable charge l'année prochaine, ce qui exige des ressources extraordinaires.

— observation météorologiques faites à Christiania le 26 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	28 1,8	28 1,3	28 1,2
Therm.	+8°	+15°	+11°
Temps et vent	(Tykt)	(Skyet)	(Tykt) vent fort du Sud.

210 — 29 d°. —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 27 juillet

	matin	après midi	soir
Barom.	28 0,9	28 0,5	27 11,9
Thermom.	+11°	+18°	+12½°
Temps et vent	(Tykt) tout le jour, vent du Sud.		

1837

Nº 211 – 30 juillet – Pendant le dernier hiver on s'est plaint d'arrestation et de vols dans les environs et même dans les rues de Christiania ces délits se renouvèlent en ce moment et il est à craindre qu'ils s'aggravent pendant l'hiver.
mesures proposées pour y remédier

266

– Situation en Norvège 2eme article. (Almueoplysningens Tilstand)

– observations météorologiques faites à Christiania le 28 juillet

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 10	27 9,5	27 9,3
Therm. —	+12 1/4°	+17°	+12 1/2°
Tems et Vent —	Pluie tout le jour, vent fort du Sud		

212 – 31 do. – Compagni og Corpsexercitien i Districterne er en Byrde

–

–

– Til Nordmænd om en Norsk höiskole af Pastor Grundtvig.

Observation

213 – 1 aout – Politisk Overblik, July 1837.

observations météorologiques

1837

No. 214 – 2 août – Classement des chemins en Norvège

observation

215 – 3 d°. – Nos ancêtres et nous

– Trælast handel

observation

216 – 4 d°. – Droits d'entrée du mois de juin

observation météorologique

1837

No. 217 – 5 aout –

– arrivée le 30 juillet à Christiansand de la corvette norvegienne Örnen venant de Brest, capitaine Hesselberg, chambellan

– tribunaux militaires – Krigsretter

observation

No. 218 – 6 aout –

– Almueoplysning Tilstand i Norge, Etat de l'instruction publique en Norvège continuation –

– Observation météorologique.

219 – 7 d. – Article à l'occasion d'une dissertation insérée dans le Constitution Rigstidenden du 27 avril: "om Nödvendigheden af Statholderpostens Besættelse til enhver Tid, forsaavidt ingen Vice-Konge er Beskikket." "Sur la nécessité de l'établissement (Besættelse) du poste de Statholder, pendant tout le temps où il n'y a point de vice-roi constitué"

– Observations météorologiques faites à Christiania le 5 Aout

	matin	après midi	soir
Barom.	28 2,8	28 2,2	28 2,4
Thermom.	+ 11°	+ 14½°	+ 11°
Temps et Vent	Nuageux (Skyet) tout le jour		vent de S. E

1837

N° 220 – 8 août – Suivant le journal Oplandstidenden les batisses augmentant à Lillehammer Amt de ... et les maisons de cette petite ville sont maintenant assurées pour 50,000 Species.

– observations météorologiques faites à Christiania le 6 août

	matin	après midi	soir
Barom.	28 3,3	28 3,1	28 3,3
Thermom.	+7½°	+16½°	+16½°
Temps et vent		Nuageux (Skyet) tout le jour, vent du Sud.	

221 – 9 d° –

observation météorologiques faites à Christiania le 7 août

	matin	après midi	soir
Barom.	28 4,7	28 4,4	28 4,4
Thermom.	+ 8°	+ 15°	+ 13°
Temps et vent	Nuageux (Skyet)	(Skyet)	(Tykt) vent du S.

222 – 10 d° – Le Rigstidende N° 94 contient un extrait des comptes de l'état pour 1836.

Les dépenses se sont élevées à 728,862 Species 111 ß. argent et à 2,170,907 Sp. 33 ß. ¾ papier en en retranchant les payemens (Forskud) qui sont (Som refunderes) à 620,033 Sp. 91½ ß. argt. et à 1,991,494 Sp. 97¼ ß. papier.

Les recettes totales ont été pendant la même année de 635,466 Species 72½ ß. arg. et 2,332,691 Sp. 24 ß. papier

N. Revoir cet article.

– observation météorologiques faites à Christiania le 8 août

	matin	après midi	soir
Barom.	28 5	28 4,4	28 4,5
Therm.	+9¾°	+17°	+13¾°
Temps et vent	(Skyet)	(Skyet)	(Disig) vent du Sud.

223 – 11 d° – Sur la nécessité du port de Hatholde – voir N° 219.

– Sur un Mercure d'Almanach pour 1837

– observation météorologiques faites à Christiania le 9 août

	matin	après midi	soir
Barom.	28 5,6	28 5,4	28 4,8
Therm.	+ 6½°	+ 15½°	+ 14°
Temps et vent	Nuageux (Skyet)	(Skyet)	Clair, vent du S.

224 – 12 d° – Le Bateau à vapeur pour Hammerfest et le Nordland sera prêt au mois de novembre; la machine de [construite] pour 80 chevaux construite en Angleterre chez Miller Ravenhill & C°. coutera — 4,052 L. St.
La carcasse (Skroget) construite par le constructeur Snooks pour 251 tons — 4,031
Le voyage et les frais du premier lieutenant de la marine Grung qui a fait le marché et qui a été en Angleterre pour surveiller l'ouvrage & autres dépenses accessoires y compris l'inventaire — 1,100

9,183 L. Sterl

ou environ 46360 Sp 231,800 fr. le Storthing a accordé
le Storthing a accordé 45,000 – 225,000 francs

1837

suite du N:224 – 12 aout – Le Rigstidenden du 10 aout contient des détails curieux sur une affaire qui s'est passée à Kongsberg.
Un des ouvriers ~~ayant été traduit en justice pour vol d'argent~~ (détenu d'argent de Kongsberg) ayant été traduit en justice pour vol d'argent ~~[illegible]~~ ayant déposé contre le témoin auquel il avait proposé de partager les profits, ayant déposé contre lui, le voleur déclara tout haut qu'un voleur ne pouvait être admis en témoignage, et d'après la demande qui fut faite au témoin, il déclara qu'il ne se rappelait pas avoir commis un seul vol dans toute sa vie, mais l'accusé ayant raconté que lorsque le témoin n'avait que 15 ans comme sa pêche n'avait pas été heureuse, il avait ~~pris~~ volé plusieurs poissons à un autre pêcheur qui les lui avait repris après l'avoir fortement corrigé. Après quelques instants de reflexion le témoin ayant reconnu la vérité de cette accusation, a été traduit ~~devant~~ pour ce fait devant le tribunal Underret qui, la condamné à ~~[illegible]~~ la détention de 3 mois dans une maison de correction. Cet ouvrier qui est . . . . . (Stiger) aux mines d'argent de Kongsberg, emploi dans lequel il peut dérober pour 100 speciés d'argent chaque semaine, sans qu'on puisse le découvrir, continue de l'exercer jusqu'à ce que l'arrêt de la cour supérieure soit rendu. Tous les ~~employés~~ chefs et employés des mines et d'autres personnes qui le connaissent lui ont donné les certificats les plus honorables. On ~~[illegible]~~, ne doute pas écrit on de Kongsberg ou qu'il sera acquitté entièrement, ou que le roi lui fera grâce de la peine. Ce qu'il y a de ~~[illegible]~~ particulier, c'est qu'au lieu de le condamner ~~au~~ minimum de la peine qui est de 2 mois, le tribunal la condamné à 3 mois, ce qui ferait supposer qu'on a découvert quelques circonstances extraordinaires. Au surplus pendant ces dernières années, il n'est ~~[illegible]~~ ~~ordinaire~~ ~~fréquent~~ pas rare de voir des jeunes gens condamnés pour des vols, ~~[illegible]~~ d'importance commis il y a 10, 20 et même 30 ans, et dont la déclaration ~~a été~~ seulement faite maintenant.

ce fait a été démenti dans le N°. 230; c'était une erreur d'impression du Rigstidende; il n'a été condamné qu'à 2 mois minimum de la peine

– Sur la Daglig Allehanda et la Minerva journaux suédois, et Henri Wergeland

– Etat de l'instruction publique en Norvège, 3ème et article. (à traduire)

observations météorologiques faites à Christiania le 10 aout 1837.

	matin	après midi	soir
Barom. —	28 5,3	28 4,7	28 4,6
Thermom. —	+9°	+19°	+14°
Temps et vent —		Nuageux (Skyet)	tout le jour, vent du Sud.

225 – 13d: – émigration de Norvégiens en Amérique

– Sur le nouveau Fanal à élever à Folden dans le Nummedalen

– Beretning fra det Kongelige Selskab for Norges Vel

– Bank

– observations météorologiques faites à Christiania le 11 aout

	matin	après midi	soir
Barom.	28 4,6	28 4	28 3,6
Thermom.	+11°	+19½	+15°
Temps et vent	Nuageux (Skyet)	Clair	Nuageux vent Ouest Sud.

(1837)

N° 226 – 14 aout – exportation de Bergen d'après des lettres du 5 aout, en poisson séché sur des rochers (tør og Klipfisk)

mois de mars – 32,981 Boger
avril – 18,542 d°
mai – 23,741 d°
juin – 106,981 d°
} Total 182,155 Boger

– Observations météorologiques

227 – 15 d° –

Observations météorologiques

228 – 16 d° – Bains de mer de Sandefjord et de Moss, Constitutionelle N° 222.

– Sur la nécessité du poste de Statholder

– Observations météorologiques

229 – 17 d° – Sur les discussions d'Henrik Wergeland avec le Constitutionelle; le redacteur du Morgenblad blame le journal C. et appelle Wergeland et Geni un génie, or voici la définition de génie par Molbek: "den höieste mest udmærkede Grad i Menneskets Sieleevner, ou naturgaver, som fordres til enhver aandelig Opfindelse og egentlig Selvvirksomhed.

– Sur les ordres (Noget om Ordener)

– Observations du professeur d'astronomie Hansteen sur des erreurs commises par tous les Almanachs du Nord de l'Europe, & sur la manière de présager le temps

– Lettre de M.r Adolph B. Stabell, rédacteur du Morgenblad sur la méthode adoptée par les journaux Suédois Dagligt Allehanda et Minerva d'exciter la haine des Suédois contre les Norvégiens, et de mal représenter les opinions des hommes politiques de Norvège. Cette lettre est adressée à un autre journal Suédois l'Aftonblad.

– observations météorologiques faites à Christiania le 15 aout

	matin	après midi	soir
Barom.			
Therm.			
Temps & Vent			

1837

269

N° 230 – 18 aout — La loi du 23 juillet 1833 contient des changemens et un supplement à celle du 24 juillet 1837 concernant les batiments de Christiania (Bygningsvæsenet i Christiania)

— On mande de Bergen qu'on y attribue le peu de demandes de poisson salé de l'étranger de l'Italie surtout et des Etats du Pape principalement au Cholera qui regne encore maintenant dans ces pays, ou le gouvernement et particulièrement celui du pape ont ~~défendu~~ empêché l'importation du Stokfisk qu'il considère comme dangereux comme nourriture salée.

— Le Mercure de Bergen (Bergens Merkur) va être publié dans un plus grand format, ~~en sollicitant de leur~~ il sera aussi rédigé avec plus de soin; mais on craint qu'il ne reussisse pas à augmenter le nombre de ses abonnés, tant que l'"Adresse-Contorets Efterretninger" conservera le monopole, reliquat du bon vieux tems, d'insérer seul moyennant un certain prix tous les avertissements.

— Chute d'eau de Skulsehougens (Vandfald) la plus belle de tout l'Agerselv, et si près de Christiania.

— observations météorologiques faites à Christiania le 16 aout

	matin	après midi	soir
Barom.	28 5,3	28 5	28 4,6
Therm.	+9°	+18°	+13½°
Tems et vent	clair	nuageux	clair, calme

231 — 19d°. — Sur H. Wergeland et le Constitutionelle

— Observations météorologiques

1837

N° 232 – 20 aout –

– observations météorologiques faites

233 – 21 d° – La récolte des grains (Kornhösten) a commencé dans les environs de Christiania, mais donne à peu d'exception près un faible produit

– Sur les obstacles que la loi a mises, pour devenir légitime ou pour devenir procureur (at gaae i Rette)

– observations

234 – 22 d° – Le Corps des cadets de l'armée de terre (Cadetcorpset) au nombre de 72 sont revenus du voyage qu'ils avaient fait à 2 milles ½ de Christiania, pour se livrer aux exercices, de ~~[illegible]~~ l'arpentage ou au relevé du terrein Landmaaling. Ils sont restés cinq semaines à Leir.

– on mande de Trondhjem que la récolte du foin a donné de faibles produits, on y a les plus belles espérances pour celle des grains.

La nouvelle fabrique de fil de fer et clous (Staaltraad- og- Smaaspiger) à Vardal, mande-t-on de Lillehammer donnera de bons produits.

–

observations météorologiques faites à Christiania le 20 aout	matin	après midi	soir
Barom. —	28 2,1	28 1,8	28 1,7
Thermom. —	+11°	+19°	+13°
Tems et vent —	(Tykt)	(Tykt)	(Skyet) Vent du Sud.

235 – 23 d° – Par décision du 12 aout le roi a décidé que la somme ~~[illegible]~~ accordée par le Storthing pour le fond d'une collection d'objets d'art et de tableaux, sera employée jusqu'à concurrence de 1500 speciés (7,500 francs) à acheter des tableaux à la vente de la collection du Consul de Conferentz Bugges et de sa femme à Copenhague, par les soins de l'école royale norvégienne des arts de Christiania (Kongelige Norske Kunstskole)

– une somme de 1000 speciés (5000 fr.) est accordée par décision royale du même jour au Chirurgien de brigade (Brigadelæge) Docteur en Médecine Jens Johan Hjort pour un voyage en ... en Allemagne et en France pour augmenter les connaissances à l'égard des maladies de peau (hudsygdomme) en général et de leur traitement, et à examiner les hopitaux consacrés à ces maladies, et les établissements (Foranstaltninger) pour la guérison ou l'extirpation (Udryddelse) de ces maladies

– Commission nommée le 13 avril pour l'écrire d'une loi sur les crimes d'après le projet imprimé en 1835, donne un rapport motivé & ... au plus tard à la fin du mois de septembre 1837 – Cette commission est composée du Justitiarius de la cour suprême Bull, de l'assesseur à la même cour Niels Aars (le gouvernement de Norvège avait proposé à la place l'assesseur Holst et le lecteur Motzfeld) le Byfoged de Christiania Thrap, le chef de compagnie de la brigade d'infanterie de Christiansand Major Johan Jörgen Broch, et l'avocat à la cour suprême Friederich Stang.

1837

Suite du N: 235 _ 23 aout — Par décision du 12 aout le roi a ordonné ~~qu'il sera ... Amtmand congédier~~ que les Lensmænd sont établis dans tout le royaume sous la condition que l'Amtmand pourra les congédier sans (Lormaal) ~~de~~ jugement quand il ne sera pas satisfait de la manière dont ils remplissent leur emploi (Ombudsförelse), mais que dans les cas de renvoi les Amtmand devront en informer le dépt. des finances, en faisant connaître leurs motifs.

— Par décision du même jour — Pendant 8 ans à compter du commencement de l'année 1832 les (Kobberværk) d'Alten ou Kaafjorden dans le Finmark occidental, pourront importer de l'étranger en exemption de droits les articles de fonte en fer (Jernstöbegods) nécessaires pour les machines (Maskinvæsen) des (Verkets) ou (Drift).

— Le roi par décision du même jour a approuvé l'érection sur l'Ile Villa dans le Nummedal ... d'un nouveau feu sur le rapport et d'après le dessein de l'inspecteur des canaux, ports et fanaux Schive.

— Discussion relative à une lettre insérée dans l'Aftonblad et attribuée à l'étudiant S. Sivertson.

— Dans la semaine dernière écrit on de Bergen sous la date du 15 aout, le marquis de Waterford connu dans toute l'Europe par les tapages de rue et ses folies (Gadenordener og Spectacler) a voulu faire une scène de ses plaisanteries ordinaires, mais il a eu malheureusement affaire avec un (vægter) l'un des plus puissants aristocrates de nuit, sous lequel l'aristocratie anglaise a dû se courber; il a frappé le marquis avec son Morgenstjern et l'a laissé à moitié mort sur la place. Comme il était près d'un corps de garde, on lui a prêté secours mais les médecins désespèrent de sa vie.
Le rédacteur du Morgenblad fait observer avec raison que lorsqu'on parle d'un homme laissé pour mort, les plaisanteries sont on ne peut plus déplacées &.

— observations météorologiques faites à Christiania le

236 — 24 d°. — On mande de Christiansand sous la date du 23 aout que le No. du 17 du Mercure de Bergen (Bergenske Merkur) contient sur l'affaire du Mis de Waterford un récit duquel il résulte que cet anglais est venu pour visiter la Norvège avec plusieurs amis sur un brig de plaisir Lystbrig, et que la garde de nuit est coupable — Il assure que la police est fort mal faite à Bergen ou plutôt qu'il n'y en a pas, et il parle des conséquences politiques qu'un tel événement arrivant à un homme qui a 1000 £ par jour à dépenser par jour peut avoir.

— article de H. Wergeland sur les journaux suédois contre lui.

— observations météorologiques faites le 22 aout à Christiania

	matin	après midi	soir
Barom. —	27 9,2 —	27 8,5	27 8,7
Therm. —	+11° —	+15½	+11°
Temps et vent	pluie —	nuageux	clair, vent du sud.

1837

N: 237 – 25 aout – Le Budget de la ville de Christiania pour 1838 est dans l'Intelligentsfedler

Les depenses ont été de 37,598 Speci. 92 ß.

— Sur une brochure de M. Fougstad intitulé le Storthing de Norvège de 1836 (

à traduire à part.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 23 aout

	matin	après midi	Soir
Barom.	27 8,7	27 8,4	27 8,7
Thermom.	+ 8°	+ 14°	+ 10°
Temps et Vent	pluie	nuageux	couvert, Vent du S.

238 – 26 d° – Sur les fondés de pouvoirs des procureurs – voir N° 233.

Observations météorologiques faites à Christiania le 24 aout

	matin	après midi	Soir
Barom.	27 9,7	27 10	27 11
Therm.	+ 6°	+ 9°	+ 7 3/4°
Temps et Vent			

239 – 27 d° –

— Observation météorologique

240 – 28 d° –

—

— La semaine dernière on a eu à Christiania, dans les 1ers jours jusqu'à + 22° de ~~chaleur~~ au Thermomètre de Réaumur

— Par résolution du 12 aout le roi a décidé que sur les fonds du muséum anatomique de l'université de Christiania 100 à 130 Speci. (500 à 650 francs) seraient employés à l'achat d'une bague en brillant qui serait offerte au dentiste de la cour de Prusse Wolffsohn comme témoignage de souvenir pour ~~ses bons offices~~ ser[illegible] qu'il a rendu à l'Université, en leur qu'il lui a fait d'une collection de dents artificielles et d'ouvrages [illegible].

— maisons de correction

1837

suite du n°240 — 28 Aout — Forteresse de Kongsvinger

271

— Sous officiers de la (Landvarnet)

— Bergen 19 aout
Pendant le mois de Juillet on a exporté de Bergen environ 136,000 Vog de poisson sec et séché sur les rochers (Tör og Klipfisk)
Jusqu'à ce jour 107 navires du Norland (Nordfarere) sont arrivés; on en attend encore.

— Observations météorologiques faites à Christiania

241 — 29 d°. —

— Observations météorologiques faites à Christiania le 27 aout

		matin	après midi	Soir
Barom.	——	27 7,8	27 3,7	27 11,1
Therm.	——	+ 2°	+ 8°	+ 4 1/2°
Temps et vent		nuageux	vent fort du Nord	Clair

242 — 30 d°. — Le bateau à vapeur Constitutionen venant de Copenhague qui aurait du arriver à Christiania le dimanche vers 6 à 7 heures du soir n'est arrivé que le mardi 29 à 12 1/2 environ par suite de la tempête

—

— On mande d'Aalesund que 13 navires anglais ont chargé cette année à Oxebaasen, petit port à 1/2 mille d'Aalesund 72,471 homards.

— Réponse de Henrik Wergeland au Constitutionelle.

— Observations météorologiques faites à Christiania le 28 Aout

		matin	après midi	Soir
Baromètre	——	27 11,4	27 10,9	27 10,6
Thermomètre	——	0°	+ 9 1/2°	+ 5°
Temps et vent	——	Clair	Clair	nuageux Vent du S.

243 — 31 d°. — Affaire du Marquis de Waterford à Bergen.
Il résulte du rapport adressé au département de la justice sous la date du 22 aout que ~~d'après une plainte ad~~ sur la requête ~~d~~ présentée le 14 par le consul anglais à Bergen, d'après la plainte des amis du marquis de Waterford à bord du brig (Lystbriggen) Charlotte de Londres appartenant au club royal des yacht, une enquête a été faite sur l'événement du 11. Le garde de nuit a été entendu ainsi qu'une fille d'auberge de 23 ans, qui se trouvait avec lui au moment

même où il a été blessé, ainsi que d'autres filles, ~~et deux amis~~
lieu des & chirurgiens qui l'ont soigné et deux anglais nommés John Louis
Ricardo agé de 24 ans et John G. Jesse agé de 28 ans. L'exposé même
du garde de nuit ne prouve pas qu'il ~~le Marquis avait fait un~~ fut ~~insulté~~ forcé à frapper le Marquis qu'il accuse seulement de l'avoir
menacé, tandis que la déposition de la fille qui accomp. agnant le
marquis inculpe gravement le garde de nuit qui lui-même
elle l'aurait frappé deux fois la première sur le bras et la seconde
sur la tête, pendant que cet étranger se retirait loin de menacer
le garde, et si violemment, que suivant le chirurgien le coup a
~~été porté d'une force extraordinaire qu'il a produit~~ a produit un
tel ébranlement du cerveau que les jours du marquis sont en
danger. Le Morgenstjerne ~~qui a été saisi~~ dont s'est servi le garde de
nuit est un baton avec une pique de fer à l'un des bouts et à l'autre une
boule (sans pointes de fer (Takker). L'officier des pompiers de garde
le marchand Mohn qui ~~en entendant le bruit~~ en accourant a vu le marquis tomber, déclare que
~~le garde~~ lui a paru pris de vin, ~~...mais qu'il ne pense que le~~
~~...~~ le garde au contraire ne semblait pas avoir trop bu.
D'après des lettres de Bergen du 24 Aout le Marquis était
en convalescence et sans danger.

On ne dit pas de quelle matière, mais il paraîtrait qu'elle est en bois.

le marquis

— Coup d'œil politique sur le mois d'aout 1837.

— observations météorologiques faites à Christiania le 29 aout.

	matin	après midi	soir
Barom.	27 10,6	27 10,6	27 10,7
Thermom.	+ 2½°	+ 9½°	+ 8½°
Temps et Vents	clair	couvert (Lykt)	couvert vent du sud

244 — 1 Septemb. —

— observations météorologiques faites à Christiania le 30 aout

	matin	après midi	soir
Barometr	27 10,7	27 10,4	27 9,9
Therm.	+ 5°	+12½°	+ 9½
Tem. & Vent	couvert tout le jour vent du sud		

245 — 2 d°. — Sur une lettre adressée au prêtre de paroisse Hesselberg par le pasteur Delphin.

— on se plaint de ce que des chevaux attelés à des voitures sont souvent sans être accompagnés du conducteur dans les rues de Christiania, négligence de laquelle il résulte de fréquents accidents — l'auteur aurait pu ajouter qu'il en arrive de même sur les routes où les conducteurs dans 40e de voitures marchant à la file les unes des autres, souvent au grand galop, sont tous réunis sur les deux ou trois premières voitures, ou même s'arrêtent pour boire laissant leurs chevaux aller à l'aventure

— Observations météorologiques faites à Christiania le 31 Aout

	matin	après midi	soir
Barom.	27 7	27 6	27 9
Therm.	+ 4¾°	+ 11°	+ 9¼°
Tem. et Vents	pluie	nuageux	couvert vent du sud.

1837

N° 246 – 3 7bre –

– Liberté des paysans danois

– observations météorologiques faites à Christiania le 1 septembre

	matin	après midi	soir
Barom.	27 8,7	27 8,6	27 8,4
Therm.	+ 5°	+ 10	+ 10°
Tems et vent	couvert	pluie	couvert vent fort du Nord.

– prix du marché de Christiania le 2 septembre :

Pommes de terre – 2 sp. à 2 sp. 48 sk. par tonne
Viande de Bœuf – à 60 sk. à 96 sk. par Bismerpund
d° de mouton – 72 à 108
Lard – 1 sp. à 1 sp. 24 sk.
Beurre – 1 d° 96 sk. à 2 d° specie par Bismerpund
Œufs – 24 à 28 sk. par vingtaine
(Karve) 3 à 4 specie par tonne
bois à bruler (Granved) 2 sp. à 2 specie 24 sk. par Favn
vache à lait (Melkekör) 12 sp. à 20 sp. par tête
Vache à tuer (Slagtekör) 8 d° à 16 sp.
foin de Timothei – 2 sp. 48 sk. à 2 sp. 96 sk. par Skippund
d° de Vold (Voldhöe) 1 sp. 60 sk. à 2 sp. 96

Fer en barre – 9 à 10 sp. par Skippund
Clous de 4 pouces norv. 9 à 10 d°. la caisse
d° de 3 d° d° 11 à 12 d°. d°.

– Prix courant depuis le 1er septembre 1837 du (Krenglas) (Maaneglas) à la fabrique de verre de Hurdal es Veris qui au magasin de verreries à Christiania.

		Prix au 1er septembre	Prix depuis le 1er septembre
1 (Kurv) 50/45 pouces norvég, ce qui fait en 15 (hele Skiver) donc par plus de deux peuvent être …	(bekstid) …	20 specie 30 sk.	18 specie
1 … (Kurv) 45/40 pouces norvég.	d°. …	17 d° 90	15 d°
1 … d° 40/35 d°	d° …	15 d° 90	13 d°

Les acheteurs solides auront 3 mois de crédit sans rabais, et on accordera 5 pr% de rabais en payant comptant.

247 – 4 7bre – Le Dagligt Allehanda du 31 août contient un article sur l'affaire du marquis de Waterford qui parait avoir été envoyé. On y représente le marquis comme le bienfaiteur de les paysans irlandais, comme un lion en courage (ret Mod) et en vigueur et un apollon en beauté. on le dit neveu du maréchal de Beresford et de l'archevêque d'Irlande ! (agé de 26 ans, chef de la famille Waterford) « et des gardes de nuit (Brandvagter armé de Morgenstjern qui assassinent le peuple pour des délits de police, c'est une véritable barbarie ».
Le rédacteur du Morgenblad fait observer que ce panégyrique du journaliste suédois se termine par une attaque contre la Norvège comme s'il désirait une nouvelle affaire de Bodöe (Bodöesag)

– Observations météorologiques faites à Christiania le 2 septembre

	matin	après midi	soir
Barom.	27 6,6	27 6,5	27 6,3
Therm.	+ 6°	+ 6½°	+ 8°
Tems et vent	pluie	pluie	couvert, vent du Nord

1837

Date	
N° 247	— 2 décembre — célébration de la fête de l'Université par une réunion des étudiants (Studenter Samfundet) à Christiania.
	— Continuation de la lettre du pasteur Delphin au prêtre de paroisse (Sognepræst) Hesselberg.
	~~Observation météorologique~~
248 – 5 7bre	— (Lægeforeningen) à Christiania
	— continuation de la lettre du pasteur Delphin
	— Observations météorologiques faites à Christiania le 3 7bre
249 – 6 d°	— Sur le Stiftsprovst ( ) Munch
	— observations météorologiques faites à Christiania le 4 7bre
250 – 7 d°	— Sur le prétendu nouveau parti anti unioniel en Norvège que la Minerve Suédoise (Svenska Minerva) a découvert en Norvège et qu'elle appelle la noblesse d'emploie (Embedsadelen)
	— Société pour le bien de la Norvège (Selskab for Norges Vel) à Christiania. Elle a des affiliations dans presque tous les Amt de la Norvège cependant il paraîtrait que les affiliations de cette société dans deux Amt du Nord (i Rigets 2de nordligste Amter) (sans doute le Norland et le Finmarken) ne sont pas organisées.
	observations météorologiques

1837

N° 251 - 8 7bre — — le 4. Septembre la corvette norwégiène Ornen (l'Aigle) commandée par le Capitaine Rosberg est partie de Laurvig pour la méditerranée où elle se reunira à la frégate et la corvette Suédoises Josephine et Najaden, commandée par le Capitaine Commandeur Gyllengranat.

— Un anonyme se plaint de ce que le gouvernement en nommant une commission pour s'occuper du commerce &c des Amt de Nordland et de Finmark, n'y a pas adjoint des commissaires pour les Iles Lofoden. Elles ont été depuis des siècles cependant et sont encore le point principal du Nord où se font les pêches les plus importantes qui produisent annuellement plusieurs 100 000 Specie (500,000) il est à craindre que cet oubli ne soit préjudiciable aux intérêts des négociants et propriétaires de pêcheries des Lofoden.

— Les feuilles Suédoises parlent d'un voyage que le roi doit faire à Carlskrona; elles ne disent pas s'il se rendra en Norvège.

— observations météorologiques

252 - 9 d° — Mines de Kongsberg — Commission nommée pour s'occuper des moyens d'empêcher les vols ~~commis~~ dans les Mines.

— Sur le rapport du maître de police de Bergen relatif à l'affaire du Marquis de Waterford.

— observations météorologiques

253 - 10 d° — (Nordrehougs Skyldeselskab)

— observations météorologiques

1837

Nº 254 - 11 7bre — Les navires venant de Prusse, Mecklembourg & Danemark doivent d'après une résolution royale du 8 septembre être pourvus de patentes de santé des consuls norvégiens suédois et dans les ports où il n'y a pas de consuls, de [illegible] des autorités des lieux.

— Observation météorologique

255 - 12 d° — Le marquis de Waterford en tellement rétabli qu'il visite maintenant les montagnes de Norwège avec les amis.

— observation météorologique

356 — 13 d° —

— Henrik Wergeland og Norska Sakerna.

— observation météorologique

257 - 14 d° — Sur l'esprit des journaux suédois Sverriges Statstidning, Svenska Minerva, Dagligt Allehanda, Aftonbladet

Le 1er

Le 2e organe de la camarille

Le 3e organe du parti qui cherche à obtenir la place de la volonté royale

Le 4e organe du peuple

— observation météorologique

1837

258 – 15 7bre – Observations sur le compte de l'état pour 1836.

– observations météorologiques

259 – 16 d. –

Et nödvendigt Ord til forsvar for Titler

– "

– observations météorologiques

260 – 17 d. –

– observations météorologiques

261 – 18 d. – Le 8 Septembre le Marquis de Waterford a fait voile de Bergen pour l'Angleterre avec ses amis.

– (Latter og Graad)

– observations météorologiques

262 – 19 d. – Henrik Wergeland og Norska Sakerna artikel

– observations météorologiques

1837

N:o 263 - 20 7bre -

- Om svenske Minerva og den Norske Almue

- Observations météorologiques

264 - 21 do - Marquis de Waterford

-

- On dit que l'Amtmand de Wedel a refusé de se conformer à la décision du gouvernement de suspendre et faire citer en justice l. Sorenskriver Munthe accusé de

- article dans lequel on se plaint de la faiblesse du maître de police de Bergen qui a craint de faire faire une visite à bord du brig du Marquis de Waterford pour retrouver le Morgenstierne qu'il paraît que celui ci a enlevé.

- Sur le voyage du roi en Suède ; aucun empêchement extraordinaire (vigtige Forhindringer) ne s'opposerait à ce que S.M. ~~visitât la~~ Norvège pour remplir le devoir constitutionnel de se rendre dans le pays, ou ~~une fois par an ainsi que le lui prescrit~~ la loi fondamentale lui prescrit de se rendre une fois par an.

- Observations météorologiques.

265 - 22 do - Résolution royale du 21 août nommant une commission présidée par le g.al Wedel et dans laquelle se trouve le Professeur de médecine Holst sur la réforme des prisons

Droits d'entrée, de sortie et de transit pendant le mois de juillet 5[?],068 Sp. 37 s.

de sortie		
d'entrée	251,847 Sp. 50½ sk. argent	
de transit	231 - 7½ - do	
	252,078 - 58 -	

— Observations météorologiques

266 - 23 7bre. — Par résolution royale du 10 septembre le Stiftsprovst de Christiania Edvard Munch a été dispensé, sur sa demande de payer les 2 Specier 60 Skelling qu'il avait souscrit en 1810 pour l'Université.

— nouvelles de diverses villes

— Chapelle catholique construite à Stockholm par souscription, du Pape, du roi de Bavière, de la reine &c &c total 110000 Rd ( ) dont 1 tiers souscrit en Suède.

observations météorologiques

267 - 24 d. — achat fait à Copenhague de tableaux pour la collection ordonnée par le Storthing; ils ont coûté 1500 Specie (7500 f) soit la moitié de la somme accordée.

observations météorologiques

268 - 25 d. — Bibliothèque de l'université de Christiania; elle se compose de 100,000 volumes environ, mais elle n'a qu'un catalogue manuscrit; on désirerait qu'elle put en avoir un imprimé qui pût être examiné par les personnes qui ont besoin d'y recourir.

— Sogneselskab i Edsberg.

observations météorologiques

1837

269 – 26 7bre – Exercices à la bayonnette et gymnastique militaire dans les troupes norvégiennes.

Etablissement d'une école de Gymnastique à Christiania dirigée par le Lieutenant Munch Petersen.

– observation météorologique

270 – 27 do – Les Lensmmændere (Landsmand peuvent d'après une ~~dé~~ ordonnance royale du 12 août être réformés par les Amtmand, sans qu'il soit besoin de jugement.

– observation météorologique.

271 – 28 do – Un jour de confirmation en Norvège (à revoir)

– Sur l'affaire du Stiftprovst Munch

– observation météorologique

272 – 29 do – Sur le Serpent de mer

273 – 30 do – Projet d'établir des bains à Drammen

– Nuits de gelée (Frostnætterne) les 28, 29, 30 & 31 août dans la paroisse de Brönöe à Helgeland

– revue politique du mois – On y lit textuellement en parlant de la Norvège: « Les Norvégiens se sont réjouis (glædede sig ved) d'un Double mariage qui unit les familles Wedel-Jarlsberg Lövenskjold. Le roi des royaumes unis du nord a visité la province du Sud ouest de la Suède, mais la Norvège n'a pas été foulée (betraadt) par le pied royal. »

– Réponse du Stiftprovst Munch

– table

observation météoro.

Observations météorologiques faites à Christiania par le Professeur Esmark pendant le mois de Septembre 1837.

Jours du mois	Baromètre matin	Baromètre après midi	Baromètre soir	Thermomètre matin	Thermomètre après midi	Thermomètre soir	Tems et vent matin	Tems et vent après midi	Tems et vent soir	Observations
1	27 8,7	27 8,6	27 8,4	+ 5°	+ 10°	+ 10°	couvert	pluie	couvert vent violent du nord	
2	27 6,6	27 6,5	27 6,3	+ 6°	+ 6½°	+ 8°	pluie	pluie	couvert vent du nord	
3	27 9	27 9,6	27 11,1	+ 6°	+ 12°	+ 8¼	nuageux, tout le jour vent du nord			
4	28 1	28 1,2	28 1,6	+ 3°	+ 11°	+ 6½°	clair	nuageux	nuageux vent du sud	
5	28 2,4	28 2,7	28 2,7	+ 4¾°	+ 11°	+ 6°	nuageux	nuageux	clair v. du sud	
6	28 2,7	28 1,8	28 1,4	+ 3°	+ 12°	+ 7½°	nuageux	clair	clair v. du S.	
7	28 0,1	27 11,3	27 10,8	+ 5°	+ 10°	+ 10°	couvert	couvert	pluie v. du S	
8	27 8,2	27 9,7	27 11,6	+ 9°	+ 11°	+ 8°	pluie	nuageux	clair v. S.O.	
9	28 1	28 1,1	28 1	+ 2°	+ 11°	+ 7½°	nuageux	nuageux	clair vent du S	
10	27 11,6	27 11,2	27 11,3	+ 7°	+ 8½°	+ 8½°	pluie	couvert	couvert v. N	
11	28 1	28 1,2	28 1,3	+ 7½°	+ 11°	+ 11°	couvert	tout le jour	vent du S	
12	28 0,6	27 11,9	27 11,6	+ 10°	+ 12¾°	+ 11°	pluie	couvert	couvert v. S	
13	27 11,1	27 10,7	27 10,3	+ 11°	+ 14°	+ 12½°	couvert	tout le jour,	vent d'E.	
14	27 8,6	27 8,3	27 8	+ 10°	+ 13°	+ 12½°	pluie	couvert	couvert N.E.	
15	27 6,9	27 8,8	27 9,1	+ 10°	+ 11½°	+ 9¾°	pluie	couvert	pluie S.	
16	27 9,9	27 11,1	28 0,2	+ 7°	+ 10½°	+ 8½°	couvert	couvert	nuageux S	
17	28 1,1	28 1,5	28 1,5	+ 7½°	+ 10½°	+ 7°	couvert	nuageux	nuageux S	
18	28 1,5	28 1,4	28 1,5	+ 5°	+ 10½°	+ 8°	couvert	tout le jour	E.	
19	28 1,1	28 3,1	28 3,9	+ 7°	+ 9½°	+ 8½°	pluie	couvert	couvert S	
20	28 5	28 5,5	28 5,6	+ 8°	+ 10°	+ 6°	couvert	nuageux	clair N	
21	28 6,7	28 6,6	28 7,7	+ 4°	+ 10½°	+ 5°	clair	nuageux	clair N.	
22	28 8,4	28 8,1	28 8	+ 3°	+ 8½°	+ 5°	clair	tous le jour	vent du N	
23	28 8,4	28 8,6	28 8,7	+ 1¾°	+ 8½°	+ 6°	nuageux	nuageux	clair N	
24	28 9	28 8,5	28 8,1	+ 1½°	+ 8°	+ 5½°	clair	tout le jour	vent du S	
25	28 6,8	28 6,1	28 5,8	+ 3½°	+ 9½°	+ 6°	nuageux	tout le jour,	vent du S	
26	28 4,9	28 3,7	28 3,2	+ 1¾°	+ 10°	+ 5½°	clair	tout le jour,	vent du S	
27	28 3,4	28 3,6	28 3,2	+ 3°	+ 9½°	+ 5°	nuageux	nuageux	clair vent du S	
28	28 3	28 2,8	28 3,4	+ 1°	+ 8°½	+ 7°	nuageux	clair	clair v. du S	
29	28 3,6	28 8,3	28 3,2	+ 1°	+ 7½°	+ 5°	clair	clair	nuageux v. du N.	
30	28 3,2	28 3,2	28 3,7	+ 1½°	+ 9°	+ 5°		nuageux	aurore boréale vent du Nord	

Observations météorologiques faites à Christiania pendant les mois d'Octobre et de Novembre 1837

Octobre

Jours du mois	Baromètre matin	Baromètre après-midi	Baromètre soir	Thermomètre matin	Thermomètre après-midi	Thermomètre soir	Tems et vent matin	Tems et vent après-midi	Tems et vent soir	Observations
1	28 5,3	28 5,7	28 6,4	+ 3°	+ 8°	+ 5°	couvert	couvert	nuageux. S.	
2	28 6	28 5,4	28 5,2	+ 1°	+ 6°	+ 5½°	d°	d°	Pluie. S.	
3	28 4,3	28 3,7	28 3,6	+ 5½°	+ 8½°	+ 8¼°	Couvert	tout le jour	S.	
4	28 1,7	28 11,9	28 11,9	+ 8°	+ 9½°	+ 10°	pluie	pluie	couvert. S.	
5	28 0,2	28 1,6	28 2	+ 7°	+ 10°	+ 6¼°	clair	nuageux	Clair	
6	28 2	28 1,1	28 0,4	+ 4°	+ 8°	+ 9°	pluie	tout le jour	S.	
7	28 0,1	28 0,6	28 1,9	+ 8°	+ 9½°	+ 6¼°	pluie	nuageux	nuageux. S	
8	28 2,9	28 2,5	28 3	+ 3½°	+ 9°	+ 6°	nuageux	tout le jour	S.	
9	28 2,6	28 2,6	28 3,1	+ 3°	+ 8°	+ 7°	couvert	couvert	nuageux S.	
10	28 3,6	28 3,6	28 3,6	+ 5°	+ 9°	+ 9°	couvert	tout le jour	S.	
11	28 2,3	28 0,9	28	+ 8½°	+ 10°	+ 9°	couvert	couvert	nuageux vent fort du S	
12	28 2,4	28 2,7	28 4,2	+ 6°	+ 8°	+ 4°	clair	nuageux	d°	
13	28 5,1	28 3,8	28 4,5	0°	+ 8°	+ 3°	couvert	nuageux	clair S.	
14	28 6,5	28 5,5	28 4,3	+ 1°	+ 6°	+ 5°	d°	couvert	nuageux S	
15	28 2,9	28 3,5	28 4,5	+ 2°	+ 8½°	+ 5½°	nuageux	tout le jour	S	
16	28 3,6	28 0,7	28	− 1½°	+ 7°	+ 5¾°	clair	couvert	clair S.	
17	27 10,7	27 10,7	27 11,6	+ 3½°	+ 7°	+ 3°	couvert	d°	nuageux S.	
18	27 11,3	27 11,6	27 10,6	0°	+ 6°	+ 5¼°	nuageux	nuageux	pluie S.	
19	28 0,9	28 1,5	28 1,7	+ 2°	+ 6½°	+ 6°	nuageux	tout le jour	S.	
20	27 10,4	27 10,7	28 1,2	+ 5½°	+ 7½°	+ 5½°	clair	tout le jour.	vent fort S.	
21	28 5	28 5	28 4,6	− 1°	+ 3°	+ 1¼°	couvert	couvert	nuageux S.	
22	27 11,8	27 11,1	27 11,5	+ 1°	+ 7°	+ 5¼°	couvert	nuageux	d° S.	
23	27 7,1	27 5,6	27 5,7	+ 5°	+ 7°	+ 4½°	nuageux	d° vent	fort S. aurore boréale	
24	27 5,6	27 6,1	27 6,9	− 2°	+ 3½°	− 1°	clair	tout le jour	O.	
25	27 8,3	27 9,	27 10,4	− 3°	+ 2½°	− 1¾°	nuageux	nuageux	clair N.	
26	27 10,6	27 8,8	27 6,2	− 4°	+ 2½°	+ 5½°	couvert	couvert	pluie et vent fort du S	
27	27 2,6	27 3,1	27 3,7	+ 3°	+ 5°	+ 4°	couvert	tout le jour	vent très fort du S	
28	27 5	27 6,5	27 8,2	+ 2°	+ 4°	+ 4½°	nuageux	nuageux	clair N.	
29	27 8	27 7,	27 6,2	+ 3°	+ 5°	+ 5¼	pluie	couvert	pluie S.	
30	27 7,7	27 6,2	27 4,8	+ 2°	+ 4½°	+ 5°	clair	pluie	pluie S.	
31	27 2,4	27 3,7	27 4,2	+ 3°	+ 7½°	+ 3½°	couvert	pluie	pluie S.	

Novembre

Jours du mois	Baromètre matin	Baromètre après-midi	Baromètre soir	Thermomètre matin	Thermomètre après-midi	Thermomètre soir	Tems et vent matin	Tems et vent après-midi	Tems et vent soir	Observations
1	27 4,4	27 4,3	27 3,2	+ 2°	+ 4°	+ 3°	forte pluie	tout le jour	S	
2	26 6,7	26 8,5	26 10,7	0°	+ 2½°	+ 2½°	forte pluie		nuageux vent très fort S	
3	27 1,9	27 3,2	27 4,1	+ 1°	+ 2°	− 1°	nuageux	clair	clair S	
4	27 7,4	27 9,5	27 11,1	− 2°	0°	+ 1°	brouillard	brouillard	pluie S	
5	27 11,8	27 0,2	28 2,3	0°	+ 1½°	+ 1½°	couvert	tout le jour	N.	
6	28 5,2	28 6,2	28 6,7	− 3°	− 1½°	0°	c	d°	N.	
7	28 5,7	28 5,5	28 5,2	− 2°	+ 1°	+ 1½°	couvert	nuageux	nuageux S	
8	28 4	28 4	28 4	+ ¾°	+ 2¾°	+ 3°	brouillard	tout le jour,	calme	
9	28 2,6	28 2,4	28 1,7	+ 2½°	+ 3°	+ 3°	nuageux	vaporeux	couvert S	
10	28 11,7	28 10	28 8,1	+ 2°	+ 4¼°	+ 4½°	couvert	couvert	pluie S	
11	27 3,2	27 2,9	27 3	+ 2°	+ 4½°	+ 3½°	nuageux	couvert	couvert S	
12	27 4,2	27 5,4	27 7,2	− 1°	+ 2°	+ ½°	vaporeux	nuageux	couvert N.	
13	27 9,5	27 9,8	27 10,6	+ ½°	+ 1°	− 1¼°	clair	tout le jour,	vent fort N.	
14	27 10,4	27 11,2	28 1,3	− 2°	0°	− 1°	vaporeux	neige	couvert N.	
15	28 4,2	28 4,5	28 5,1	− 5°	− 4°	− 4°	clair	vaporeux	nuageux N.	
16	28 5,7	28 5,9	28 6,1	− 8½°	− 6½°	− 8°	vaporeux	vaporeux	clair N.	
17	28 6,8	28 6,7	28 6,4	− 9°	− 5½°	− 5½°	brouillard	brouillard	couvert N.	
18	28 3,8	28 2,	28 1,2	− 7°	− 2½°	− 1°	neige	couvert	couvert N.	
19	27 11,2	27 9,3	27 8	− 3°	+ 3°	+ 4°	couvert	couvert	pluie S.	
20	27 7,7	27 7,6	27 7,7	− 1½°	− ½°	− 2°	brouillard	tout le jour	N	
21	27 4,6	27 6,4	27 7,7	− 3½°	− ½°	− 2½°	pluie	couvert	clair N.	
22	27 11,8	28 0,1	27 11,9	− 4¾°	− 4½°	− 1°	clair	brouillard	brouillard, calme	
23	27 10	27 8,5	27 6,7	− 2°	+ 4½°	+ 4½°	pluie tout	le jour	vent fort S	
24	27 7,2	27 9	27 10,3	+ 3½°	+ 2¾°	+ 2°	clair tout	le jour	d° d°	
25	28 0,1	28 0,6	28 0,5	− 2½°	0°	− 2°	vaporeux	vaporeux	clair N	
26	27 10,7	27 8,6	27 6,3	− 4°	− 1°	+ 1°	clair	brouillard	pluie S	
27	27 2,8	27 2,4	27 2,3	− 4°	− 4°	0°	pluie	brouillard	brouillard	
28	27 3,3	27 3,2	27 3,6	− 4°	0°	+ ½°	brouillard	brouillard	neige et pluie S.	
29	27 5,4	27 6,8	27 8,5	0°	+ 1°	+ 1°	couvert	d°	brouillard, calme	
30	27 10,4	27 11,1	27 11,1	− 3°	− ½°	0°	vaporeux	tout le jour	S.	

Observations météréologiques faites à Christiania pendant le mois de Décembre 1837.

Jours du mois	Baromètre			Thermomètre			Tems et vent			Observations
	matin	après midi	soir	matin	après midi	soir	matin	après midi	soir	
1	27 7,6	27 7,9	27 9,2	+1°.	+2½°.	+2°.	pluie	pluie	couvert S.	
2	28 1,4	28 3,3	28 4,5	−1°	0°	−1°	brouillard tout le jour, calme			
3	28 6,1	28 6,5	28 6,6	−3°.	−1°.	−1°.	/	d°.	d°.	
4	28 9,2	28 7,9	28 8	−3°	−2°.	−3°	brouillard extraordint. épais			
5	28 9	28 9	28 9	−3½°.	−2½°	−2½°	brouillard tout le jour, calme			
6	28 8,7	28 8,3	28 8,3	−5°.	−3½°	−4°.	vaporeux tout le jour			
7	28 7,2	28 6,6	28 6,1	−5¼°	−1½°	−2°	brouillard tout le jour, calme			
8	28 3,2	28 1,8	28 1	−2½°.	−3°	−5°	couvert	nuageux	clair N.	
9	27 11,9	28 0,1	28 0,7	−7½°.	−3½°.	−2°.	brouillard	neige	couvert N	
10	28 4,2	28 4,6	28 4,2	−8½°.	−8¼°	−7°.	brouillard	brouillard	nuageux N.	
11	28 1,4	28 1	28 0,2	−9½°	−5°.	−4°.	brouillard tout le jour, calme			
12	27 9,6	27 9,9	27 10,8	−7°.	−3°.	−2½°	/	d°	d° d°.	
13	28 1	28 1,3	28 1,6	−5°.	−3¼°.	−4°.	un peu de neige	brouillard	brouillard. d°.	
14										
15										
16	28	28 0,1	28 0,4	−5°.	−1°.	−½°.	brouillard tout le jour, calme			
17										
18										
19										
20										
21										
22										
23										
24										
25										
26										
27										
28										
29										
30										
31										

(1837)

N° 274 - 1er 8bre —

275 - 2d. — Par résolution royale du 26 7bre les navires qui viennent de Stade sur l'Elbe doivent être munis de patentes de santé présentées par la résolution royale du 8 pour être dispensés de faire quarantaine.

— Sur l'affaire du Stift Provst Munch.

— „Samling af Kongl. Rescripter, Resolutioner og Collegialbreve for Norge, vedkommende Aarene 1670-1814, af Advocat Stang og Candidat Juris Dunker"
2 volumes ont paru et vont jusqu'à 1800 — on explique de ce que le 3ème n'est pas publié.

276 - 3d. —

277 - 4d. —

278 - 5d. — Le Comte de Wedel-Jarlsberg et le général Wedel ont reçu l'ordre d'aller joindre le roi à Åmal (ved Wénern)

— Skolelærerforeningen à Christiania
Læsebog for Almueskolernes nederste Classe 1ste Deel ABC.
prix 6 Skill.

279 – 6 8bre – Quelques mots sur le latin & sur les examens ou thèses (Disputatser) en latin, (tiré de la feuille suédois. Aftonblad)

– Réponse de Mr B. Dunker au reproches faits à Mr l'avocat Stang et à lui de ne pas terminer la collection des arrêts commencée; Mr Stang n'y travaille plus; c'est d'ailleurs le libraire Dahl qui en est l'éditeur.

280 – 7 8bre – Tremblement de terre (Jordskred) à Mo dans le Övre-Tellemarken

– on écrit de Frederikshald qu'une députation de la bourgeoisie doit se rendre auprès du roi à Amal éloigné de 6 Milles de la frontière, afin de complimenter S. M.

– Le maître de police de Bergen explique les motifs qui l'ont empêché de réclamer le secours de la force armée pour faire une visite à bord du yacht où se trouvait le Marquis de Waterford, afin d'y rechercher le Morgenstjern qu'on prétendait qu'il avait enlevé.

281 – 8 d° – Dans un article intitulé Étonnement (Forundring), l'auteur remarque entre autres choses que les Norvégiens qui ont une université divisée en 4 facultés, bien munie de Professeurs, de Docteurs et de licentiés, voient si rarement paraître quelque ouvrage de ces messieurs, et qu'ils s'étonnent de ce que ces professeurs conservent toute leur science pour eux, et donnent à peine une heure par jour à leurs leçons.

282 – 9 d° – Commission nommée pour s'occuper de l'
(Spedalske) le Dr Holst en fait partie.

– Commission nommée pour s'occuper d'un projet de loi sur les mines. L'amtmand Blom en fait partie comme président (Formand) on remarque à ce sujet que le dept. avait présenté le Capitaine Foss, à la place duquel le roi a nommé le major Arentz, et qu'il a nommé aussi le secrétaire Smith au lieu de l'avocat Sørensen présenté par le dept. Le rédacteur voit là le projet de [illegible] les hommes qui ont bien mérité de la nation. Si on n'a pas éloigné Mr Blom, c'est qu'on le considérait comme un homme indispensable en ce qui concerne les mines dont il a tout travaillé aussi bien dans le Storthing, qu'ailleurs.

1837

Suite de N.

— Passeports turcs (tyrkisk Pas) un capitaine ayant demandé aux assureurs de Hambourg s'il était necessaire d'avoir de ces passeports pour naviguer dans la méditerranée a reçu pour reponse: que les assureurs ne s'informaient jamais si les capitaines avaient ou n'avaient pas de passeports turcs, et que cette circonstance ne ferait d'ailleurs aucune difference dans le prime (Præmien)

— on remarque avec surprise qu'à l'occasion de la réunion des deux familles Wedel et Løvenskjold, non seulement la plupart des maisons (Gaarde i Gjerpen) près Tossum furent illuminées, mais qu'à cette occasion l'église de Gjerpen le fut aussi.

283 — 10 d°. — Sur les postes (Postvæsenet) reproches qu'on fait à l'ordre adopté, on se plaint de ce qu'on n'accorde que deux heures de la journée pour déposer et retirer les lettres, ainsi une personne qui arrive 2 minutes avant ne peut pas plus déposer sa lettre que celle qui arrive 2 minutes après, ce qui offre de grands inconvenients pour les voyageurs surtout qui ne quelquefois s'arrêtent que quelques instants ou sont obligés de partir à une heure determinée. &c &c

284 — 11 d°. — Sur l'instruction publique en France, d'après un ouvrage de M. Lorain

285 — 12 d°. —

— a l'auteur de l'état de l'instruction publique en Norwège (om Almueoplysningens Tilstand i Norge)
(à traduire)

— Sur l'utilité d'avoir une ville à l'embouchure du fleuve Namsen (Nordre Trondhjems Amt)
(à revoir

1837

286 – 13 8bre – Discussion entre le prêtre de paroisse Hedtelberg (Sognepræst) et le pasteur Delphin.
Réponse de ce dernier

279

– à l'université, à l'occasion de la fête de la reformation

287 – 14 d°. – à l'occasion du tremblement de terre de Mo
Elévation extraordinaire des eaux de l'Aae (rivière) paroisse de Möland dans l'Övre Tellemarken

– Suite de la réponse du Pasteur Delphin

288 – 15 d°. – Suite et fin de la réponse du Pasteur Delphin

– Sur quelques inconvénients de la publicité en ce qui concerne les achats faits pour compte de l'état.

289 – 16 d°. – à l'occasion du souvenir d'Eidsvold

–

–

1837

N° 290 - 17 8ber. —

—

—

291 - 18 d° — Suivant des lettres de Alten on a eu pendant la nuit du 11 septembre 6° de chaleur et 12 pendant le jour, ce qu'on considère comme une chose rare

—

— Le prêtre J. Hesselberg de la paroisse d'Ager annonce dans une courte lettre que l'état de sa santé et l'emploi obligé de son tems ne lui permettent pas de répondre aux attaques du Chapelain, (residerende Capellan) Delphin; mais qu'au surplus ses opinions peuvent se lire dans une petit écrit qu'il a publié sous le titre : Libéralisme Chrétien (Christelig Liberalisme)

292 - 19 d° — Tempête violente du Sud ouest près de Trondhjem - résultat.

— Le roi ayant autorisé le Baron Wedel, grand maréchal de la cour à se servir de sa loge au théâtre, ainsi que les autres personnes attachées à la cour (Hofpersonale), un actionnaire pense que ces personnes auront la délicatesse de payer — les ~~prix~~ des billets d'entrée.

1837

293 - 20 8bre — Un anonyme fait observer qu'à l'occasion d'un don annuel de 1000 Species fait par le roi, il fut décidé qu'on construirait une loge pour le roi et la famille royale, mais non pour la suite royale quand le roi ni la famille n'y sont pas; qu'il ne pense pas que même en payant des billets il puisse être permis aux personnes de la cour d'entrer dans la loge royale, car il serait désagréable pour le public de voir le général Wedel, personne peu aimée à la place d'un roi chéri.

— On dit qu'une députation d'habitants de Frederikshald dont le marchand Leganger était l'orateur, a été trouver le roi sur la frontière de Suède pour prier S. M. de visiter leur ville et que le roi a répondu que la saison était trop avancée, mais qu'il espérait bientôt pouvoir céder aux desirs de son cœur.

294 - 21 d° — (Omdals Kobberværk)

—

— (Om Forholdet til Marocco og den formeentlige Nödvendighed for norske Skibe at bruge tyrkisk Söpas og det saakaldte Unionshandelsflag)

295 - 22 d° —

296 - 23 d° — On mande de Christiansund que le 12 Octobre de 8 heures à 11 heures du soir on y a éprouvé une tempête d'une violence telle qu'on ne se souvient pas d'en avoir vu une semblable. Des toitures (Tagbord) des fenêtres furent brisées et lancées dans les rues, ~~de sorte~~ on était très dangereux de s'y trouver, les arbres furent arrachés &c et la mer s'éleva à une hauteur extraord. et il était impossible d'y naviguer. Des navires furent arrachés de leurs ancres &c —

1837

297 – 24 8bre – Second acte du Drame de Kongsvinger par Carl B. Rooden

298 – 25 do –

299 – 26 do –

300 – 27 do –

— quelques portions à traduire, sur les droits d'importation entrantes.

301 – 28 do – Réponse au Pasteur Delphin

— La Direction du Théâtre a décidé à la majorité de 7 contre 2 que la loge voisine de la loge royale serait mise le plutôt possible à la disposition de la cour du roi. Elle à 13 places et est donné au marchand L. Gulbranson pour 8 Speciés 24 ß. par représentation

(1837)

302 - 29 8bre — Nyttige Selskab) Société d'utilité à Bergen

303 - 30 d° —

304 - 31 d° — Ou mande de Trondhjem qu'on apprend de tous les côtés les suites funestes de la tempête du 11 octobre.

— Aperçu politique d'Octobre 1837
il n'y a pas un seul mot sur la Suède et la Norvège.

— Table du mois d'O.

305 - 1er 9bre — Suite de la réponse au Pasteur Delphin.

306 - 2 d° —

307 - 3 d° — Suite de la réponse au Pasteur Delphin

— Sur les chemins de la commune de Christiania qu'on veut faire payer par la caisse de la commune &

308 - 4 d° — Suite et fin de la réponse au pasteur Delphin.

309 - 5 d° — Passeports turcs (turkiske Söpas) pour la Méditerranée

310 - 6 d° —

—

—

1837

311 – 7 9bre – La fête du 4 9bre jour de l'union de la Norwège et de la Suède (Foreningsdagen) a été célébré par des salves de la forteresse et par un diner chez le Cte Wedel.

– Le Jubilé pour l'introduction de la réformation en Norwège a été célébré le 5 et le 6 novembre

312 – 8d. – Sur l'éducation publique en Norwège (à traduire)

313 – 9d. – Réunion des (Formænd og Repræsentanter) dans la salle de la Bourse de Christiania.

314 – 10d. –

– Mines de Kongsberg.

315 – 11d. –

316 – 12d. –

317 – 13d. –

318 – 14d. – Sur l'impression d'ouvrages du prêtre Stockfleth, à l'usage des habitans du Finmark.

– à l'occasion de la loi du 14 février 1837 sur les (om Formandskaber) dans les villes de commerce (Kjöbstæderne)

– Sur l'établissement d'Eugénie (Eugenias Stiftelse) pour les petites filles.

1837

319 - 15 9bre – Le constructeur de la marine norwégienne C. Lous est mort le 10.
Cette mort est une grande perte pour la marine dont il était le seul constructeur capable.

– Sur les (la manie des) titres de noblesse
(à revoir)

320 - 16 d° –

321 - 17 d° – Les forges de Hassel (Hassel Jernværk) ont été vendues le 15 sans les dépendances (uden Beholdninger) 63000 Species (315,000 fr) à M.M. Benecke de Berlin et Wegener.

322 - 18 d° – Sur les Passeports turks dans la méditerranée

– Sur la manie de titres en Norvège (réponse au précédent article.

323 - 19 d° – Sur l'éducation publique en Norvège
(à revoir)

324 - 20 d° – Sur les députations du peuple (Almuedeputationer), à Stockholm.
(à revoir)

325 - 21 d° – Droits d'entrée

– Pavillon norwégien dans la méditerranée
(à revoir)

– Sur l'annonce faite par le Professeur Hansteen qu'il ne fera pas de cours parce que ceux qui sortent des écoles n'ont pas les connaissances nécessaires

(1837)

326 – 22 9bre –

327 – 23 d°. – L'Empereur de Russie a donné des bagues en brillants aux professeurs Hansteen et Maschmann qui ont mis en état la collection des poids et mesures données par le gouvernement norvégien.

328 – 24 d°. – Sur la manie des titres

329 – 25 d°. – Le nouveau Conseiller d'état Fleischer a siégé le 24 9bre pour la première fois au Conseil d'état

–

330 – 26 d°. –

331 – 27 d°. – Sur le Professeur Hansteen

– Quelques observations sur
(Espar Bemærkninger ved Skatteligningen)

322 – 28 d°. –

323 – 29 d°. – Liberté de la presse – affaire de l'imprimeur Risum à Christiania cité ~~par~~ par la police comme ayant violé les §§ 16 & 26 de l'ordonnance du 27 Septembre 1799, 1° pour ne pas avoir mis de nom d'imprimeur ni de lieu à un prospectus de souscription 2° pour ne pas avoir déposé un exemplaire à la police, acquitté sur le second cas par le jugement de la police et condamné sur le second; la cour suprême a cassé le jugement de la police et renvoyé de la plainte l'imprimeur.

– Réponse du Professeur Hansteen aux attaques dirigées contre lui.

Morgenblad

1837

Nº 334 - 30 9bre -

283

— aperçu politique du mois de novembre en parlant de la Suède & de la Norvège on dit: « Le roi Charles Jean a terminé heureusement son (Eriksgata) . . . le pavillon de commerce de Norvège a passé sans être violé le Cap Finisterre.

335 - 1r Xbre - (Korntaxt) dans le Stift d'Agershuus

— (Capitulstaxt) pour le Stift de Trondhjem

— Helgeland Les eaux se sont élevées à une hauteur dont on ne se rappelle pas d'exemple depuis 20 ans.

—

336 - 2d. - Sur le Professeur Hansteen

— Sur les attaques faites contre l'Université.

— ~~A~~ Til Løgn - hedemarkningen)

337 - 3d. -

338 - 4d. -

—

1837

339 — 5 Xbre — Pavillon marchand norvégien dans la méditerranée. Passeports suédois turcs.

Symptomes que montrent quelques étudiants de l'université de Christiania de traiter des affaires politiques dans les feuilles publiques.

Discussion à ce sujet entre la Svenska Minerva et le Morgenblad.

340 — 6 d° — Commission pour s'occuper d'un projet de société pour assurance contre l'incendie de marchandises et effets

Caisse des veuves (Enkecasse) — Caisse des veuves (Enkecasse) Son état à la fin de 1836
Elle possédait:

1 — en obligations sur hypothèques (Pantobligationer) avec Rentes (resterende Renter) au 1r décembre, un capital de	640,717 sp.	111 sk.
2° en obligations — — — (Indskuds Oblig^s) d°	125,246 "	37
3° en obligations de l'état avec — d°	340,743 "	30
4° Comptans — — —	27,518 "	105
	1,134,226 sp.	43

En en ôtant
a) Le reste (Resten) des débours (erholde Forskud) par la caisse — 11,190 sp. 112 sk.
b) les pensions échues à la fin de l'année mais non payées — — — 37,112 — 101

	48,303 —	93
L'avoir total de la caisse est de	1,085,922 —	70 sk.

— om Universitetslærernes Forhold til Studenterne
à revoir.

(1837)

341 — 7 Xbre —

284

342 — 8 do — Droits de douanes pendant le mois d'Octobre
en papier ___ 41,749 sp. 95 1/2 sk.
en argent ___ 280,324 sp. 42 sk.

— Om Universitetslærernes Forhold til Studenterne — Suite en fin (à servir.

343 — 9d — [illegible] Le Constitutionnelle ayant parlé d'après une feuille française des corsaires marocains qui pillaient les navires de toutes les nations, et du besoin qu'il y aurait pour les Norvégiens de passeports turcs, le Morgenblad lui répond que les corsaires ne faisant pas de distinction entre les pavillons, il est certain qu'ils n'auraient pas plus d'égard pour les navires munis de passeports turcs (suédois) que pour ceux qui n'en auraient pas, qu'il est donc fort inutile d'en prendre et de se servir du pavillon qu'on appelle pavillon de commerce de l'Union (Unionshandelsflag)

344 — 10d — Sur l'asyle pour les filles pauvres de 3 à 6 ans qui doit être établi à Christiania au commencement de l'année prochaine.

1837

N° 345 – 11 Xbre –

346 — 12 d° — On commence à aller en traineau à Christiania et dans les environs, quoique la neige soit encore peu épaisse; on a le plus beau tems d'hiver et tout porte à croire qu'il sera durable. Le port est couvert (belagt med) de glace.

— Quelques mots sur les principes d'escompte de la Banque (om Bankens Disconterings-Principer) à l'occasion du projet de la Direction de la Banque de Trondhjem d'abaisser l'escompte (Discontoen) de 6 à 5 p%. On trouve cette mesure peu judicieuse, peut-être même illégale et en opposition avec l'acte de fondation de la Banque ou Octroi, ~~puisque~~ et si le change (Udbyttet) ne dépasse pas 7 p% (ei skal overstige) ~~[illegible]~~ à Trondhjem et à Bergen (og disse ogsaa med den nedsatte Disconto kan tilveiebringes), il est certain que l'escompte se fait à Christiania à 12 p% et qu'on manque d'argent comptant dans cette ville, à la Banque succursale de laquelle la banque principale de Trondhjem n'accorde pas assez de fonds pour l'escompte.
(à traduire en entier)

— Sur les reproches faits à l'Université.

347 — 13 d° — Par résolution royale du 1er Décembre S. M. a autorisé le gouvernement norwégien à établir suivant les circonstances un autre cours (Coursforhold) que celui qui est fixé par la résolution royale du 6 mai 1837, en ce qui concerne la proportion entre les Species argent et le papier établie dans le payement des droits de douane.
En conséquence de cette disposition le cours de la douane pour les Species argent a été élevé par résolution du gouvernement du 8 de ce mois courant de 111 ½ Species papier pour 100 Species argent
à 113 — d° d° — d° d° d°.

— Lettre du roi Charles Jean au Prince royal Viceroi de Norvège, datée de Stockholm 3 avril 1824.
(à traduire en entier)

1837

N°. 348 – 14 Xbre – Il résulte d'une lettre (du 28 9bre) du premier lieutenant de la marine norwégienne Grung que le bateau à vapeur construit à Londre pour compte du Gt. et qui doit faire le voyage entre Trondhjem et Hammerfest ne pourra être prêt avant le 10 Xbre. Ces se rendra de suite à Frederiksværn.

349 – 15 d°. –

350 – 16 d°. – Mort du conseiller d'état Andreas Arntzen, chargé du département de

— à revoir

351 – 17 d°. – 16 décembre mort du Conseiller d'état Diriks ancien chef du département de la justice congédié l'année dernière.

Le Bateau à vapeur construit à Londres pour faire la navigation entre Trondhjem et Hammerfest, est arrivé le 14 décembre à Frederiksværn

– nouvelle Salle d'asyle à Trondhjem

352 – 18 d°. – notices biographiques sur les Conseillers d'état Arntzen et Diriks.

– Politique littéraire

353 – 19 d°. – Asyle (Salle d') à Christiania

1837

N°354-20xbre — — Rapport sur l'état du royaume à la fin de 1835 d'après les rapports imprimés des Amtmand (à traduire)

355 — 21d° — — manuscrits d'anciennes Lois Norvégiennes qui se trouvent en Danemark et en Suède, à copier & collationner par l'ordre du gouvernement par le Professeur Keyser et le lecteur Munch.

356 — 22d° —

357 — 23d° — Overfald (à revoir)

358 — 24d° — Sur les titres (à revoir)

1837

N° 359 – 25 X.bre – Proposition d'étendre le rayon du territoire commercial de la ville de Christiania (Udvidelsen af Christiania Byes Handelsterritorium)

286

360 – 26 d° – Sur la responsabilité des conseillers royaux (à revoir)

361 – 27 d° –

362 – 28 d° – Sur la lettre du roi inserée dans le Morgenblad N° 347 elle a été envoyé à ce journal par un ami, c'est une traduction du français et on peut assurer qu'elle n'a pas été faite en Norvège.

362 – 29 d° – On mande de la paroisse d'Ullensvang en Hardanger (à traduire)

1837
N.° 364 – 30 Xbre – Le Comte de Mornay a présenté au roi un nouvel attaché à la mission appelé Vidil.

– Sur la mort de Charles XII

365 – 31 Xbre – Coup d'œil politique Décembre 1837

1838
N.° 1 – 1 janvier – Sur les Asyles

2 – 2 d.° – Sur la Succession de J. Young en la vente de ses biens par sa veuve.

1838

N° 3 — 3 janvier — La prime d'escompte (Discontopræmien) de la Banque de Trondhjem a été abaissé à 5 p/o.

— Le gouvernement prussien a fait cadeau à l'école des arts de Norvège d'un superbe ouvrage que ce gouvernement a fait paraître pour l'instruction des ouvriers fabricants et sous ce titre: « Vorbilder für Fabricanten und Handwerker, herausgegeben von der Königlichen technischen Deputation für Gewerbe »

4 — 4 d° — Sur le nouveau journal qui vient de paraître à Christiania sous ce titre: Fædrelandsvennen, en Tidende for den norske Almeenhed», et sur ses rédacteurs dont l'un sous des hommes des ... , ayant été condamnés à l'amende de trois marks (Tremarksmænd) (P. P. Soelvold et

— mines de Kongsberg ; elles ont produit en 1837 environ 500 marks par semaine ou 2000 marks par mois. dans les deux derniers mois de mines (Bergmaaneder) (Udbyttet) a été de 1333 mark et 973 mark, et la dernière semaine de l'année qui vient d'expirer (Gruberne) ont donné seulement 182 marks 8 lod (gedigent) La totalité du produit brut (Bruttoudbytte) des (gruberne) pour les (Smeltehytterne) s'élève en 1837 à 24,974 Marks 8 3/4 Lod d'argent (gedigent) qu'on peut évaluer à une valeur de 250 000 Species (1,250,000 francs) auquel on doit ajouter le produit du (Sligesölv)

— Sur l'affaire de la succession Young

— Sur l'asyle

5 — 5 d° — autorisation donnée aux fabricants de papier de Christiania Svend Moskue et Jacob Jaul d'importer en exemption de droits d'importation une machine complette tirée de l'étranger.

— Par ordonnance du roi du 19 x^bre les produits du Spitzberg et des autres îles inhabitées de la mer glaciale (Nordishavet) peuvent être importés en Norvège sans payer de droits par navires norvégiens et être ensuite exportés à l'étranger comme produits indigènes. La douane de Trondhjem doit restituer les droits qui ont été perçus sur ces sortes de marchandises depuis 1830.

(1838)

Suite du N°. 5 —	5 janvier	Sur les revenus de la caisse de Convoi (Konvoy Kassen) article dans les journaux suédois à revoir.
6 —	6 d°.	— Norska Sakerna dans le dagligt Allehanda à revoir
		— Sporte Loven —
7 —	7 d°.	— Port des journaux par la poste ; celui des : Rigstidende Handelstidende Skilling magasin a été abaissé.
		— La prime d'escompte de la banque succursale de Bergen a été comme à celle de Trondhjem réduite de 6 à 5 p%.
		— Banque d'épargne à la fin de 1837 il a été créé une banque d'épargne à Holmestrand
		— Pêcheries à Bergen et construction des navires
		— Rapport sur la proposition d'étendre le rayon commercial de la ville de Christiania
		—

1838

N° 8 — 8 Janvier — Bourreaux en Norvège
Par résolution royale du 19 decembre 1837, il n'y en aura à l'avenir
que 3 en Norvège, tant pour les criminels de l'ordre civil, que
pour ceux de l'Armée ou de la marine, savoir:
1 — pour le Stift d'Agershuus et le Stift de Christiansand
à l'exception de l'Amt de Stavanger
1 — pour le Stift de Bergen et l'Amt de Stavanger
1 pour le Stift de Trondhjem &

— Salle d'Asile à l'établissement ou Institution
d'Eugénie (Eugenias Stiftelse)

9 — 9 d° — Droits d'entrée (et de sortie &c) du mois de novembre 1837
Papier (en francs ——— 14,784 Speci 25 sk
Argent (en francs ——— 57,513 Sp. 77 1/2

— Sur le nouveau journal l'ami de la patrie (Fædrelandsvennen)

10 — 10 d° — Sur les derniers ouvrages d'henri Wergeland:
Carl Johans historie
Stockholmsfareren N° 2.

— Notre théâtre sera-t-il national? (Skal vort Theater
nogensinde blive nationalt?)

1838

N:o 11 – 11 janvier – La pêche de hareng sur les côtes de Norvège se présente bien

—

N:o 12 – 12 d:o – Magasin de la douane de Christiania (Toldpakhuus) sur l'emplacement que doit occuper le nouveau magasin qu'on se propose de construire.

13 – 13 d:o –

1838

N:14 — 14 janvier — On trouve dans le Tillag ou Supplément du Morgenblad un article intitulé : Hvad der huskes, og hvad der glemmes? ce dont on se souvient et ce qu'on oublie, traduit du Fædrelandet.

15 — 15 d° — Société pour le bien de la Norvège (Selskab for Norges Vel) son origine, son histoire, son journal Budstikken.

— (Hvorledes befordrer en Svensk Tidningsudgiver tikrest og virksomst Ruslands Interesser?

16 — 16 d° — Circulaire adressée le 19 décembre aux Evêques par le dépt. de l'église pour répandre l'instruction parmi le peuple. revoir)

1838

No. 17 – 17 Janv. – Om Statsborgernes moralske Forpligtelse, en Betragtning, fremkaldt i Anledning af Nutidens Brændeviinslove og Brændeviinsdrik.

– Aperçu (Udsigt) sur l'école des arts de Norvège du 1r juillet 1836 au 30 juin 1837. (à traduire)

18 – 18 do. – Sur l'ouvrage de henri Wergeland – Stockholmsfareren No. 2.

19 – 19 do. – Distilleries d'eau de vie (appareils pour les) Sur le droit de pénétrer dans les maisons pour y visiter les appareils &c.

– Sur le refus d'un prêtre du district de Christiansand (Departements Tidende du 15) de baptiser les jours ouvrables (Søgnedage) en s'appuyant sur rituel de l'Eglise (Kirkeritualet) 2ème Chapitre premier Art. ~~LL~~ (Norske Lov 2-5-8) Loi norvégienne Livre 2, Chapitre 5 article 8, ~~7~~ et ordonnance du 19 mars 1745 §§ 2 & 3

– articles secrets du traité de Tilsit en 1807.

– Lettre de Charles Jean au Prince Oscar datée de Lubeck 7 xbre 1813.

1838

N° 20 – 20 janvier – Sur l'histoire du roi de Suède par H. Wergeland.

290

21 – 21 d° – Sur l'école de Bergen
(Haandgjerningsskolen)

– On mande de Bergen que jusqu'au 6 janvier on n'a pas eu plus de 4° de froid

– Sur la liberté du commerce dans le pays.

22 – 22 d° – Sur le commerce des Russes dans le Finmarken et l'ouvrage de Laing sur la Norwège
à traduire)

–

–

23 – 23 d° – Sur une lettre de Mr Wollert Konow insérée dans le Constitutionelle N° 17.

1838

N° 24 – 24 janv. – Université de Christiania

– Sur le commerce de la Russie avec le Finmark.
à traduire)

– Sur l'histoire de Carl Johan par H. Wergeland

25 – 25 d° – Sur le manque de moyens de nourriture cette année
Norvège – Agriculture. moyens de subsistance
à revoir) même à traduire.

– Sur le projet de construction d'un magasin pour la
douane (Toldbodpakkhuus) sur la place près du Palais
et au bord du Fjord à Christiania.

1838

27 – 27 janvier — Mines de Kongsberg — Produits (Udbyttet) des (Gruber) des mines d'argent de Kongsberg a été en 1837 de :
24,974 mark 8 3/4 Lod d'argent (gedigent Sölv)
qui peuvent être evaluée en argent fin (fiint Sölv) à 21,407 mark
(Udbyttet) des (Sliger tilgodegjorte) a donné en 1837 en arg. fin . . 4,061 ½ do.

25,468 ½ do

qui à 9 Species 1/16 par mark produisent en Species argent 230,864 ou au change de 112 Species papier pour 100 Species argent 258 500 Species papier ci . . 258,500 Sp.
et comme la Caisse de l'état aura à payer pour frais &c. des mines de Kongsberg en 1837 . . 94,177 —
Il en résultera que le produit net en 1837 sera de 164, 323 Sp. pap.

---

28 — 28 do — Le retard de la poste d'Hambourg qui a déjà manqué trois courriers vendredi; Mardi et Vendredi . . et 26 janvier provient des glaces du grand Belt.

— D'après le Constitutionelle N°. 25 – 25 janv. 1838 les exportation de Norvège en Hollande ont été en

	Bois	Stokfisk Vaag	huile de poisson Tonner
1833 —	15,928 (a)	39,379	7,196
34 —	12,364	30,473	5,974
35 —	16,977	46,336	6,112
36 —	15,601	37,353	6,684
37 —	24,081	41,774	8,792 ½

(a) beregnede Tylter (Vialka)

---

29 do – 29 do. — Société des amis des pauvres (de Nödlidendes Venner) de Trondhjem, a proposé un prix pour le soutien des criminels libérés, ou qui ont achevé le tems de leur peine.

1838

N° 30 ~~janvier~~ 30 janv. — L'assesseur à la cour suprême Schmidt a été nommé le 1838 Conseiller d'état et a été chargé du département de la justice et de la police

— Le Général major Mansbach a été nommé le 1838 chef de la première brigade d'infanterie d'Agershuus et commandant de la forteresse de Frederiksteen

— Le général adjudant Hegge a été nommé chef de la brigade d'infanterie de Christiansand.

— Sur le sifflet acheté pour siffler les Campbells opéra comique de Wergeland, et sur l'article du Constitutionelle à ce sujet.

— Sur l'article de M. W. Konow s/ Bergen & les habitans.

— Sur la loi du 19 janvier 1837 relative aux droit à payer à la caisse des pauvres sur la fabrication (udskjenken) et la vente de l'eaudevie en moindre quantité que 5 Pots.

31 — 31 janv. — Bulletin politique pour Janvier 1838

— Sur le scandale arrivé à la représentation de la pièce de Henri Wergeland

— d°.

32 — 1 février — Sur la pièce de H. Wergeland,

1838

N° 33 – 2 février –

– Sur l'article du journal Suédois Dagligt Allehanda relatif au commerce des Russes dans le Finmarck.
(à analyser

– Sur la pièce de Wergeland

34 – 3 d°

1838
N:35 – 4 février – mort du général major Fangen chef de la brigade d'artillerie

– compte rendu de ce qui s'est passé au théâtre, dimanche, pendant qu'on y a représenté la pièce de H. Wergeland.

– Sur la lettre de M. W. Konow de Bergen

– Sur la pièce de Wergeland

36 — 5 d°. – Sur le constitutionnelle & la lettre de W. Konow de Bergen

Morgenblad
1836

N°. 1 — 1er janvier — Observations météréologiques faites à Christiania le 30 décembre 1835 par le professeur Esmark.

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 1,4	28 3,7	28 6
Thermomètre	— 8½°	— 8°	— 7½°
Tems et vent	couvert (tykt) toute la journée		

N°. 2 — 2 d°. — observations météréologiques faites à Christiania le 31 Décembre 1835

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 9,4	28 10,1	28 11,2
Thermomètre	— 13°	— 14°	— 14½°
Tems et vent	Couvert (tykt) tout le jour, vent du Nord		

N.° 3 — 3 janvier — Observations météorologiques faites à Christiania le 1 janvier 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 11,1	28 11	28 10,2
Thermomètre	17 ½°	−16°	−19°
Tems et vent	couvert (tykt)	clair, vent du N.	clair

N.° 4 — 4 d.° — Observations météorologiques faites à Christiania le 2 janvier 1836

	matin	après midi	soir
Baromètre	28 6,9	28 6,2	28 4,6
Thermomètre	−19 ½°	−16°	−18°
Tems et vent	brouillard (Taage)	clair vent du N.E.	brouillard

Notes pr[illegible]

256



Canal de Holstein ; énumération de quotité des droits payés ; articles des traités y relatifs

Belts ; Idem Idem

Circulaires du Mtre de la marine ; en demander une liste complète afin de vérifier celles qui me manquent. Je desirerais connaître celles qui sont toujours en vigueur.

~~marchandises débarquées à Elseneur par navires français ; il serait necessaire que le Consul en eut la note et sut la quotité des droits payés à la Douane d'entrée, pour s'assurer si ce payement a été fait conformément au tarif.~~

Tarif imprimé des droits d'entrée ; il serait essentiel d'avoir le dernier (7bre 1832)

Savoir si dans le nouveau tarif des droits d'entrée à Elseneur on a soumis les livres et cartes à un droit quelconque, attendu

Quelle est la différence entre Journal des actes et Journal ou registre des minutes ?

~~Phares et Fanaux ; demander une brochure ayant pour titre ; Direction générale des ponts et chaussées ; Phares et Fanaux ; Description sommaire des Phares et fanaux allumés sur les côtes de France au 1er avril 1832 ; ou posterieurement s'il en existe.~~

Cartes marines. On a fait payer au Capt. Plouest du n° ... fr.

1° Speciel Kort over Sundet samt Kiöge Bugt, 1832 ...... 8 f. 70

2° Voxende Kort over den östlige deel af Östersöen med ålands-havet og Finskebugt &a 1828 .... 17 .. 60

Douanes de France

~~Guilbert michel (28 ans) vient de Paris et se rend à St Pétersbourg sur le navire l'Aglaé Ce Héroult, Charles Antoine, pour exercer l'état de coiffeur. Le rôle d'équipage ne fr daté du 1er 7bre ne fesant mention que de 2 passagers et la patente de santé datée du 2e 7bre en indiquant 3 qui sont effectivement à bord, le Ce m'a déclaré que les bureaux de la marine étant fermés lorsqu'il a mis à la voile, il a cru pouvoir embarquer le Sr Guilbert porteur d'un passeport en règle; mais qui ne m'a pas été montré parceque il était à bord du navire.~~

Quelles sont les questions adressées aux capitaines par le préposé de la quarantaine, lorsqu'ils viennent pour descendre à terre? et par les pilotes aux capitaines et par les capitaines aux pilotes

acquits à caution des douanes françaises

marchandises descendues à terre dans le port où est un consul; quid? en écrire à Lab.

16 7bre M. Dehuller avait 79 connaissemens fesant en tout 10 articles différents, il a déposé les papiers à la douane à 6h ½ du matin et on ne l'a expédié qu'à 6heures du soir; il était cependant le premier en avant à expédier des navires venus après lui, mais qui n'avaient, dit on, que peu de connaissemens, parceque d'autres employés traduisaient leurs comte.; Quelle nécessité de traduire cela coute 13 ar connaissements.

Mr Dehuelle ne m'a point remis le manifeste en les connaissements des marchandises pour Elseneur. une grande partie des Capitaines agissent de même quoique les instructions paraissent claires à ce sujet. Il a embarqué sans m'en prévenir un passager pour Petersbourg

Frederikshavn, nouveau port dans le Jutland – renseignements et 2 plans demandés par le Mtre des Affaires Etrangères.

Le Navire sarde le Borysthene avait à bord

1349 caisses citrons qui ont payé droit du sund	64 „ 26 stur	
45 futs huile pt. 69940 lb sard. eval. 21,6757 pr Kilo br.	52 „ 22 „	
	117 „	
Feux	4 „ 24	
Tal	121 „ 24	

Traités de la France avec le Danemark ; il faut partir de ce point que nous devons par nos Conventions être traités comme la nation la plus favorisée, d'où il résulte qu'aucune nation ne peut obtenir une faveur qui ne nous soit due également ; mais aussi qu'on ne peut en aucun cas rendre notre condition pire qu'elle établie par nos conventions, qui doivent servir de règle, quand bien même une nation aurait fait quelque concession au Danemark ou se serait soumise à des amendes &c à des droits plus élevés que ceux mentionnés dans nos dites conventions avec le Danemark.

Traité entre le Danemark et la Hollande le 1701 avec les pièces y annexées

Au mois de   1828 sous le Ministère du Cte
d'Aberdeen, Mr.

« N'ayant point eu le tems de transcrire sur ce journal les événemens
antérieurs à mon arrivée à Elseneur, Mr le Consul a objecté que
« cela ne me ~~porteroit aucun~~ préjudice, ni ne me feroit perdre mon
« recours en cas de nécessité »

Ainsi un capitaine français sur son journal que j'avais
visé à son arrivée à Elseneur. Il m'a fait dire le
contraire de ce que je pense.

Lorsqu'il y a à nommer des experts ~~pour faire~~ à l'effet de ~~visiter un~~
visiter un navire français et constater son état, le
Consul de France dans le port ou dans l'arrondissement
duquel se trouve le navire doit il se borner à
autoriser le capitaine à faire nommer des experts
par le magistrat du lieu, ou bien doit il les
nommer lui même?

Navire la Pomone, Capitaine Sueur —

Le navire de Norköping (   ) Neptunus Capitaine
C. F. Malmen se rendant de Stockholm en Hollande
qui est porté sur la liste du Sund du 7 Octobre 1832,
comme ayant passé ce détroit, ne l'a pas réellement
passé ayant fait naufrage à Bornholm.

Les droits sur le sucre, le chanvre &
sont-ils comptés sur la marchandise brute, ou sur la marchandise nette?
les notes de la douane ne sont pas toujours semblables

Le Last	de froment	venant de	Stettin
id.	Seigle	id.	Riga
id	Orge	id.	id
id	Froment	id.	Dantzig
id	idem	id.	Lubeck
id.	idem	id	Liebau
id.	Seigle	id	id
id	Froment	id.	Riga
id	id.	id	Memel
id-	graine de lin	id -	Dantzig

1°. Existe-t-il quelque différence entre les contenances de ces différents Lasts, et quelle est dans ce cas leur rapport entr'eux, en une mesure plus petite et commune, en Tschverts de Pétersbourg par exemple? c. a. d. combien le Last vaut il de Tschverts

2°. La douane prend elle un droit différent, sur chacun de ces différents lasts, ou bien prend elle un droit uniforme, et dans ce dernier cas, ce droit est il calculé sur le last le plus petit, ou bien sur le last le plus grand?

3°. à combien de Tschverts de Pétersbourg équivaut la tonne de graine de lin venant de Riga

Je trouve dans mes notes que:
16 Tschverts = 1 Last ou 22 Tonnes danoises ou 60 Scheffel ou 48 Loof.

Les droits de feu ou fanaux par navires chargés sont de 4 Species "
auxquels on ajoute pour le Dr. de la Douane ¼ Species ou " 24 ß.
Total porté comme droits de feu 4 " 24
Sur un navire en Lest ces droits sont de . . . . . . 2 Sp.
auxquels on ajoute de même pour le Dr. de la Douane . . " 24 ßtu
Total porté comme droits de feu (Fyhr Penge) . . . . 2 " 24

Le last suivant Mr de [illegible] est le même dans les différents endroits et représente la même quantité de graines pour le froment, le seigle, l'orge &

mais il diffère quant au nombre de Scheffel ou de loof dans lequel il est divisé, ainsi

à Revel et Riga le last est de (c'est combien de .... 45 loof

à Ahrensburg, Libau, Pernau et Windau de .... 48 id.

en Courlande (Mitau), Dantzig, Elbing, Memel,
Königsberg, Pillau le last est de ... 60 Scheffel

à Stettin, Swinemunde & autres ports
de la poméranie prussienne . de .... 72. idem

à Greifswald, Lubeck, Rostock, Stralsund,
et autres ports de la poméranie suédoise. 96 idem

La contenance de chacun de ces Scheffel est donc différente puisque le last est partout le même

Le last de Russie qui est aussi le même que le précédent comprend .... 16 Tschwerts

La douane du Sund compte :

20	tonnes danoises de	Froment	comme égales à un last
20	id.	id. Seigle	
20		Orge	
24		Avoine	
12		Pois et Vesces	

Connaissant seulement la somme portée sur le passeport du Sund, 52 Species ½ par exemple, pour trouver combien les marchandises ont payé de droits il faut faire l'opération suivante .... de 52 sp. ½, déduire 4 species ½ dont 4 pour les feux, et ½ pour le Directeur de la douane reste 48, mais comme

ces 48 espèces ~~se~~ représentent le montant des droits payés pour les marchandises, moins les 4 p% de gratification que la douane accorde à ces mêmes capitaines ~~afin~~ sur les dits droits, afin qu'~~ils ne fassent pas de declara~~ de les intéresser à ne pas faire de déclaration au dessous de la véritable valeur ou quotité des marchandises, puis que plus l'évaluation qu'ils donnent est élevée et plus leur gratification est considérable, il faut opérer de la manière suivante par une proportion: 96 : 100 :: 48 : x qui donnera 50 pour le montant des droits sur les marchandises et par conséquent 2 pour la gratification du Capitaine.

Comme la douane ne calcule pas toujours rigoureusement et qu'elle

Le last est considéré, tantôt comme une mesure de capacité, tantôt comme une mesure de pesanteur

Je vois dans mes notes 1° qu'en Danemark il pèse 5,200 ℔ ou 2,596 Kilog.
2° qu'en Russie il contient 3,308 litres 80 {il y en a de différents pour chaque espèce de marchandise -
3° qu'en Suède le last de charbon 1,758 id. 36
4° Oldenbourg il contient 144 Scheffel
5° à Hambourg (pour le sel) il pèse . . . . - - - . . . 2,324 K° 75
id. (pour marchandises sèches il Hectog. 31,611
id. Le last ou tonneau de mer de 80 pieds cubes ou 1 mètre 88/425 cub représente 4,000 ℔ ou 1937 28/100 Kilogr. c'est à dire environ 2 tonneaux de mer de France
6° à Brême le last de 12 tonnes (pour le charbon) 1794 K° 960 gr.
id. ou deux tonneaux de mer . . . . 1994 K° 400 gr.
7° à Lubeck

8° en Angleterre le last pour le grain contient . . . 2,912 litres
9° au Hanovre le last de commerce pèse : 1635 Kilogr. 1,587 décigr.

La Douane du Sund a-t-elle adopté un Last uniforme et dans ce cas que pèse-t-il ou que contient-il ?

La Douane du Sund perd souvent par suite des fausses déclarations des Capitaines, ainsi par exemple un capitaine anglais nommé . . . . . . a pendant plusieurs années passé le Sund et venant de . . . . . chargé de Twist (coton filé) en déclarant que son navire était sur lest, or comme cette marchandise paye des droits très élevés, il en est résulté un bénéfice énorme au profit du Capitaine et au détriment de la Douane, et ces bénéfices illicites ont été en effet si considérables que le capitaine a pu avec leur produit de faire construire un très beau navire appelé . . . . et qu'on devrait bien disait plaisamment un Administrateur de la douane nommer Øresunds Told Kammer (la Chambre des douanes du Sund). La fraude a été découverte par hazard et voici comment : l'un des propriétaires des marchandises chargées à bord du navire de ce capitaine ayant demandé à son correspondant à Elseneur quelle était la quotité des droits ~~pa~~ qui avaient été payés au Sund pour ces marchandises, ce dernier s'adressa à son tour à l'expéditeur du capitaine dans cette résidence, et celui ci ne lui ayant pas donné une réponse satisfaisante, ~~demanda de~~ écrivit à ce sujet à la douane elle même, qui ~~vit~~ s'apperçut ainsi que le navire qu'on lui avait déclaré être sur lest, avait au contraire à son bord de riches marchandises. Le Navire était alors dans la Baltique ; à son passage au Sund pour retourner en Angleterre de Pétersbourg, la douane se fit payer ce qui lui était dû sur le dernier chargement et ~~m̶i̶t̶ ̶p̶a̶~~ força le second,

car le Capitaine qui avait ~~appris~~ eu vent de ce qui était arrivé, avait quitté son bord pour retourner par la Suède, à payer en outre une amende, je crois, de 500 livres Sterling. Certainement le Capitaine était un fraudeur; mais d'après les traités la douane n'avait aucunement le droit d'~~impo~~ de lui imposer une amende arbitraire; c'était à son gouvernement qu'elle aurait dû s'adresser pour le faire punir.

Je citerai un second fait:
La douane d'Angleterre timbre maintenant de son sceau tous les coquets que les capitaines anglais doivent avoir à leur bord pour constater la quantité et l'espèce des marchandises, et en outre elle les numérote et les attache je crois tous ensemble. Avec ces précautions ~~les Dirs~~ qui n'étaient pas prises auparavant les administrateurs de la douane du Sund croyaient être à l'abri de toute fraude; mais qu'arrive-t-il? quelques capitaines anglais, ~~ils~~ font à la douane d'Angleterre la déclaration, qu'ils ont des marchandises à porter dans différents endroits en Norvège, en Suède en Prusse et en Russie par exemple, on leur délivre alors quatre paquets de coquets timbrés et numérotés; ils n'en présentent qu'un à la douane du Sund, qui est obligée de s'en rapporter à leur déclaration appuyée de ces pièces, et elle perd ainsi les droits sur les marchandises portées dans les coquets formant les trois autres paquets.

à combien équivaut en poids danois 1 Centner de Zinc de Stettin?

que vaut le rouble argent en le rouble assignation de banque?

Le last de froment, seigle, &c que paye-t-il à la douane du Sund s'il vient en exporté de danemark?

Quel mode suivre pour évaluer la valeur d'une cargaison ? règle à ce sujet suivant les espèces et qualités des marchandises.

Quelle est la proportion entre le Skippund & le Poud ? 10 à 1 !

a quoi correspond l'Oxhov et le ½ oxhov. (30 veltes p. Oxhov)

Bouchons – 1 K.° de bouchons en contient environ de 240 à 250 pièces

Chardons – 1 K.° de chardons contient id. 115 pièces

~~Bill anglais – prétendu qu'il cause un commerce d'Elseneur~~

~~communication entre Elseneur et Helsingborg – prix des grains~~

~~Pilotage des navires de guerre ; [illegible] – Navig.on – navires franç.~~

~~M. Louis Rocater, à Elseneur chez M.me Söborn au coin de S.t Anne-gade~~

Le Navire le Pierre Corneille Cap.e Truide n'a pas d'acte de francisation mais le congé porte la mention « provisoirement en attendant les pièces nécessaires pour l'acte de francisation. »

écrire à la Marine pour le tableau des pavillons

~~Iles de S.te Croix et S.t Thomas peut être déclarées ports francs par pour quelques négociants de Copenhague et aucuns des Colons et pour Copenhague elle-même~~

Suivant la Douane le nombre des Navires s'en élevé :

en 1830 à ... 13,212
1831 à ... 12,964
1832 à ... 12,211
1833 ..

31 mai ~~La Goelette (Skoonert) Delphin venant d'Aarhuus a passé aujourd'hui le Sund pour se rendre à Copenhague ayant le Prince Frédéric [illegible] à bord. Suivant (Dagen du 1er juin)~~

300

marine – matelot français venant de Copenhague

~~aff. Etr. Dr du gt prussien – maladies pestilentielles~~

~~Payé 125 fr. pour le passage à bord du navire finlandais Favoriten Capitaine J. Kuuelius de Louis Rocati, sa femme & sa fille~~

Quarantaine-Verordnung für die Hertzogthümer Schleswig &a.
Kopenhagen, den 15ten Mai 1805 Gedruckt bey Jos. Fried. Schultz.

Quarantaine d'Elseneur – cont.
medecin, pour chaque visite 5 Rbd. argent
Bateau
Employé de la quarantaine qui se rend à bord et y reste pendant toute la durée de la quarantaine 1 Rbd. argent par jour
Si la quarantaine est de 4 jours, fumigation

navires anglais portant du zinc & autres march. en France; Quid?
la convention du 1826 a-t-elle éprouvé quelque modification?

Quels sont les registres qu'un Consul est obligé de tenir?
Ne faut il, ou du moins ne faudrait il pas qu'il tint deux registres des
actes de naissance
de décès
de mariage
dont l'un resterait à toujours dans les archives du Consulat, {afin qu'on puisse y recourir si les autres s'égaraient.

Bateaux remorqueurs - que prennent ils de Rouen au Havre et vice versâ

La Douane se contente maintenant des pièces produites par le Capitaine français venant de Bordeaux et considère le role d'équipage comme établissant suffisamment la nationalité du navire et de la marchandise - Le Cap.e Sarrazin entre autres n'a pas payé la rétribution d'inspecteur.

Deux Ducs d'Albe ont été placés dans le port d'Elseneur, l'un à l'entrée, l'autre vers le milieu

Se procurer l'ordonnance qui règle le commerce et la navig.on de l'Ile St Thomas.

Le Cap.e Loir, du navire français l'Emile (10 juillet) a refusé de soumettre son journal timbré à mon visa, prétend.t que je n'en ai pas le droit.

Aout 1833 Le vaisseau stationnaire danois dans le grand Belt a coulé bas ou chaviré dans la rade de Nyborg, par la faute dit on du Capitaine qui a pris trop de voiles pendant une tempête - Le fils du capitaine et un matelot ont péri

18 aout arrivé dans la rade d'Elseneur le

M. Lep. m'a dit qu'avant le Bill
les navires anglais produisaient net aux expéditeurs
pour l'aller & le retour, à cause des achats qu'ils
faisaient, de 7 à 8 [illegible] sterling et depuis le bill
seulement 3 à 4 shellings tout compris même la
différence des changes
et non compris les bénéfices sur les droits payés
pour les marchandises -
Des navires anglais ont payé pour l'aller pour
droits de marchandises jusqu'à 12000 [illegible]

Nª pour la direction des Fonds:
on a retranché de mes comptes, sur le 3ème trim. 1832
et sur le 1r id. 1833
29 f. pour 600 patentes de santé quoiqu'on ait
admis une semblable dépense portée au 2ème trimestre 1832
dans la supposition que je percevais un droit pour la
d[illegible] les patentes que je délivre toutes gratuitement
réclamer contre et voir ma lettre à M. Herard

Nª pour la Direction commerciale
même observation sur les patentes
proposer de m'autoriser à exiger 1 [illegible] au lieu
de 2 que prenait M. Myre ou au lieu de
que prend le consul de Portugal

Pour aff. Etr. & Marine
Le vaisseau de ligne de la Marine royale de Russie
Orel, [illegible] [illegible] de 74 mais n'ayant encore que
40 à 44 canons, est arrivé le 28 août sur la rade
d'Elseneur venant en 15 jours d'Archangel où il a été construit
en sapin, en se rendant à St Petersbourg, comm. par le Capᵉ de
1r Rang Yourieff et ayt à bord l'amiral Koulitschkin
et sa femme & a 900 hommes y compris des femmes et enfans

avarie du Capⁿᵉ Devot, de la Susanne (français)
Aout

Avarie du Capᵉ   du navire français
26 Aout

Brig danois de guerre venant de Ste Croix est passé le 29 aout a Elseneur.

29 aout Capᵉ Ferd. Guéroul du nʳᵉ français l'Auguste

Par sa lettre du 27 juin 1833 Mr. W. Duntzfelt Vice Consul, agent du Consulat à Copenhague me mande que Mr. Skibsted, secrétaire de la direction de quarantaine lui a dit : qu'on avait tacitement aboli la contribution aux droits de quarantaine de la 2. Rbd. pour chaque homme de l'équipage, qui se prélevaient sur les batimens faisant échelle a la rade de Copenhague, lorsque les Capitaines voulaient se rendre à terre pour s'aboucher avec leurs correspondants, ou pour approvisionnemens. Al'avenir ce droit ne sera exigé que lorsque les navires chargeront ou déchargeront en Danemark.

Trouver un moyen de connaitre les navires qui entrent dans le port d'Elseneur, soit pour y décharger, soit pour y réparer des avaries &c

Permis de débarquement de marchandises à Elseneur et autres ports ; quelle forme ? quel droit à prendre ?

Pour la Marine & le Cre du t Sa..

16 7bre 1833. Le Capne Lecorner de la Dorade, m'avait annoncé un rapport sur le refus du Pilote de Dragöe de répondre à ses signal ce qui l'a forcé à mouiller dans la nuit au risque de s'échouer il est parti sans me le remettre.

Grand Belt - droits perçus à Nyborg ss Capne Bourdieu de la Julie de tonneaux

Passage du grand Belt	12 Rbd.	4 „	8
Passeport de 6 hommes	6	„	3
Pour Douane	12	„	3
Pr enrolés ————	1	„	

expédon ... 8 Rbd.
pilotage ——— 4 . 4

on a déduit les 4 pr % du Capitaine on [illegible] à Rbd. Sk 9 „ 10

17 7bre 1833 Prêté à Mr Badin le traité entre la France et le Danemark du 23 aout ——— 1742

id. Le Capne Guéroult du navire l'Auguste a fait vendre à Elseneur une partie des marchandises avariées de sa cargaison, sans m'en demander l'autorisation.

S'informer de l'ouvrage annoncé dans le Handels Tidende du 11 février 1832 No. 12 intitulé:
"Land og Söemagt, med nærmest Hensyn paa Danmark",
Il y a dans ce No. 12 un article à traduire.

Suède - Trolhatte - Canalen - (Article dans Handels Tid. avril 1832 N: 34

Aperçu sur l'activité de (Lærredshallernes)
depuis (deres Oprettelse)
Handels Tidende du 10 juillet 1832 N°. 56.

Pêcheries en Islande — Handels Tidende — 1831 N° 86
et 1832, 20 mars N° 23

Pêcheries en Islande — Handels Tidende — 1832 N°. 95

7bre — Le Cap. Queroult de l'Auguste a fait vendre ou plutôt les expéditeurs ont fait vendre, même sans que le capitaine en fut averti, et sans demande mon autorisation une portion du chargement annoncé comme avarié.

Jusques à ce moment je n'ai pu avoir le rapport des experts

7bre — une seconde vente de marchandises avariées de l'Auguste a eu lieu sans qu'on m'en ait informé

Prix courants à demander au Havre à Mr. Corbière
droits de douane sur fer &c.

écrire au Mis de Saint Simon
et au Comte Fersen

Octobre — La goëlette de guerre danoise Pilen ~~en ce~~ commandée par le premier lieutenant M. Meyer est arrivée le 4 octobre sur la rade de Copenhague venant du Sud.

Mr Ph. Borries m'a promis une note sur les avantages et les désavantages du Canal de Gotha —

Mr Axelsen, (Peter Christian) marchand île de Lesöe a bien traité en Octobre 1833 le cap^e. Cleroult lui a vendu du bœuf 17^c. la ℔
1 mouton 5 f.
1 oie — 1 f.
80 ℔ — 3 f. 60

---

avaries Les Capitaines qui ont à se reprocher la perte de leur navire, ou les dommages qu'il peut avoir soufferts, soit par suite de leurs mauvaises manœuvres, soit par toute autre cause, sont intéressés à ne pas informer le consul du désastre qu'ils viennent d'éprouver, au moment même, parceque celui ci ferait son possible pour découvrir la vérité et ne consentirait pas à cequ'elle fut altérée dans les rapports, ~~ce~~ procès verbaux, ~~de~~ protêt d'avarie &, tandisqu'en s'adressant (auparavant) à des negociants ~~qui~~ qui ont intérêt à ne pas compromettre les capitaines et qui la plupart du tems s'entendent avec eux pour grossir au contraire les frais au détriment des propriétaires et sur tout des assureurs, ils sont surs que ces negociants commissionaires trouveront facilement des experts qui rédigeront leurs rapports de manière à cequ'e les Capitaines n'aient jamais commis de faute et que toutes les avaries ~~[illegible]~~ (faites) soient pour le salut commun et par conséquent avaries grosses.

~~Que~~ Quelquefois dans l'origine cela ne provient que de l'ignorance du Capitaine qui ignore qu'il doit s'adresser d'abord au consul; mais alors pourquoi le ministère n'instruit il pas les capitaines de leurs devoirs?

Il serait à désirer qu'un consul connût bien les élémens au moins de la navigation, toutes les différentes parties d'un navire, ~~[illegible]~~ les pièces indispensables pour pouvoir prendre la mer en sureté, celles qui ne sont qu'accessoires, les prix de ces différentes pièces, qu'il eut enfin les notions que doit posséder un officier de marine instruit. De semblables connaissances seraient on ne peut plus avantageuses pour les propriétaires; assureurs surtout, et ~~[illegible]~~ pour les capitaines eux mêmes, quand ils ne veulent ni tromper, ni être trompés, dans les cas d'avaries ~~afr~~ à réparer, afin qu'on n'abuse pas de l'ignorance ou ~~qu'on~~ n'exploite par la mauvaise foi de quelques capitaines. qui attendent pour informer les consuls que leurs consignataires en France ~~aient~~ ont le tems d'avoir donné des ordres à quelques négociant, ce qui décelle alors toute + (+ intervention effective des consulats, qu'on cherche presque toujours à éviter non pas dans l'intérêt des assureurs &c.)

Quelles sont les règles pour les sauvetages en France?

Quand un navire marchand ou autre réclame des secours, peut on les lui refuser ou du moins le forcer à ~~[illegible]~~ signer sur le champ un arrangement pour le prix du sauvetage et lui mettre ainsi le pistolet sur la gorge, puis qu'on le place quelquefois dans l'alternative, ou de voir périr son navire ~~faute de secours~~ ou du une partie de ses marchandises perdue faute de secours, s'il ne consent pas à souscrire l'engagement qu'on lui présente, ou de payer une

somme exhorbitante s'il y consent.

Chaque gouvernement ne devrait il pas intervenir, ~~de manier~~ chacun sur son territoire

1° pour punir les pilotes, ou marins qui n'auraient pas prêté leurs secours à des navires en danger de périr, ou de faire côte &

2° pour déterminer la somme qui devra être payée aux sauveteurs ~~en élevant la valeur~~ en recevant tant aux pour que quelle que soit la valeur des cargaisons, mais suivant le travail qu'aura nécessité le sauvetage et d'après le nombre de jours employés

Quant aux réparations d'après la valeur au cours moyen du pays des matériaux employés.

Et 3° dans le cas où un arrangement aurait été fait, pour le cas ~~si cet~~ arrangement paraissait évidemment onéreux aux autorités désignées à cet effet, et ~~s'il~~ s'il n'en avait pas été fait et que les sauveteurs exigeassent une récompense qui parut trop forte aux sauvés pour diminuer la somme réclamée, suivant l'équité.

On m'oppose toujours ce qui se passe en France et que j'ignore, il serait bien nécessaire que j'en fusse instruit.

---

novembre 1833 On a ôté les bouées qui existaient dans la rade d'Elseneur, ce qui est très dangereux et peut causer des naufrages - on assure qu'en effet que c'est à ce manque de signes des dangers,

quis du l'échouage du navire américain
capt.
pour le ~~sauvetage quels~~ les marins d'Elseneur ont exigé
2,000 Rbd. somme qui a paru ~~exhorbitante~~
au capt. du Stationnaire et au Bourguemestre.

Marine — Chaque Capitaine fréquentant la Baltique
devrait avoir une liste détaillée des
Consuls et agents Consulaires de France
en Danemark
Norvège
Suède
Russie
Prusse

On fait signer aux Capitaines des engagemens
de payer pour sauvetage & dans une langue
qu'ils ne connaissent pas, et encore on ne leur
en donne pas toujours copie, afin qu'ils

1° comment payer le 1/4 du navire pour
sauvetage puisqu'on n'a rien fait au navire.
on le conçoit pour la cargaison — vérifier cependant.
2° Quel droit avait le capit. de se choisir un commissionnaire contre le consul.
demander à Mr. Bendixsen:
1° rapport du Capitaine sur l'échouage et les
causes
2° copie certifiée du contrat de sauvetage
3° procès verbal de sauvetage
4° copie de l'expertise, certifiée indiquer la qualité des experts

5: tous les papiers de bord

~~Comment~~ se fait il qu'on s'adresse à M. P.
et par même envers le Capitaine, et non
au Consul –

Je ne reconnais pas de commissionnaire, et Mess.
P. n'ont aucun droit de se mêler

M. Bendixson vice consul non représentant
ne devrait pas seulement être présent à
l'expertise – c'était à lui à l'ordonner
et à choisir des experts.

Marine Il faut des règles détaillées et bien
claires sur la conduite du consul et du
capitaine

1° en cas d'avarie

2 – en cas d'échouage

3° – quant aux experts à nommer –
Il vaudrait mieux que ce fut le consul
qui les nomme que le magistrat du lieu
car dans le bas, ce tout le commerce du
cap. qui ne le sont pas toujours des
propr. et com.? et assureurs

Questions à adresser :

1° ~~a quelle dis~~ Quelle était la position (exacte) du navire lorsque le sauvetage a été commencé et opéré ; ~~a t'on été ob~~ a t'on employé quelques bateaux pour retirer le chargement, dans ce cas combien et chacun monté par combien d'hommes ? et pendant combien de tems ? si on ne s'est pas servi de bateaux, quel moyen de transport a été employé, avec quel nombre d'hommes et pendant combien de tems, en désignant le jour et l'heure où le sauvetage a été commencé ainsi que le jour et l'heure auxquels il a été terminé ?

2° A quelle distance du navire se trouve le lieu ou les lieux où l'on a porté les différentes parties de la cargaison, en indiquant pour chaque endroit ce qui s'y est renfermé ; chacun ou magasin ce qui y en renfermé ; chacun de ces lieux ou magasins doit être sous l'inspection de Mr. Bendixsen.

3° y avait il quelque risques ou périls à courir pour les sauveteurs pour sauver les objets à la mer ou bien ont ils été sauvés en vue de terre et sans risques

4° Les instructions prescrivent de faire déposer les objets sauvés provenant de naufrages, bris, échouement &c. dans des magasins à 2 clefs dont l'une est remise au Consul ou à son délégué, et l'autre au chef du service des douanes, ou à l'autorité qui le remplace, après que la nature, le nombre et la quantité des dits objets ont été constatés par le procès verbal de sauvetage.

Marine aimable adele

Dans l'affaire de l'Aimable Adele on a contesté jusqu'à la dernière extrémité la nationalité de ce navire quoique d'après la nature de la cargaison, la construction, les trois lettres B.D.X. peintes sur la poupe, et les avis que j'avais reçus et trois mois on ne peut avoir de doute; mais on voulait éloigner la surveillance du Consul qu'on cherche toujours à éviter, et on y a réussi.

Mr Nisson avait reçu des lettres de Bordeaux qui feraient connaître le propriétaire et assureurs — cependant on voulait tout ...

avril — envoyer la traduction du compte (oublié)

Le navire le Trindelen est parti d'Elseneur le 22 mars pour reprendre la station

---

Le vaisseau Stationnaire est arrivé en rade d'Elseneur le 2 avril

---

le navire de guerre danois Dronning Maria voir Helsingör Avis du avril 1834

---

droit du Sund sur le sel français plus élevé que sel espagnol et portugais, à cause de l'évaluation du last français qu'on compte de 12 tonneaux danois, ce qui fait payer ~~autant~~ autant que le last de sel Espagnol et portugais évalué à 18 tonneaux danois. Demander des explications à Mr. Eb. copie du mémoire de Mr. Ahm. en parler à

Drilles ou chiffons
29 avril 1834.

Les drilles ou chiffons peuvent être exporté de Prusse; le droit d'exportation est de 2 Rigsdaler pour 100 livres.

On n'a pas de renseignemens sur la Corvette de guerre la Lilloise partie vers le mois de Juin 1833 pour son voyage de découverte du Coté de l'Islande où elle a été vue (Sand, brede Bugt) au mois d'aout par des pêcheurs qui ont fait connaître qu'elle avait l'intention de se rendre sur la coste du Groenland.
On a envoyé de Dunkerque à la recherche la Corvette la Bordelaise au commencement de mai 1834.

Se procurer
1° Traité du

2° le document d'après lequel Colberg et Cammin dans la Poméranie prussienne, sont exemptés des droits du Sund

---

Il est nécessaire d'établir les relations entre les Consuls d'un coté et les ambassadeurs, Ministres plénipotentiaires, chargés d'affaires, secrétaires d'ambassade et de légation de l'autre en définissant avec quelques détails les différens rapports qu'ils peuvent avoir les uns avec les autres – en descendant jusqu'aux visites qu'ils se doivent dans certains cas, à la forme des lettres qu'ils s'écrivent &c
les détails ne sont pas aussi minutieux et aussi

indifférents qu'ils peuvent le paraître au premier aspect, ~~car~~ les mots ~~vifs~~ influent souvent sur les choses.

On ~~a~~ ~~établi~~ a ensemble dans ces sortes de détails, ce qui concerne les relations entre les officiers de marine, commandant des flottes, escadres ou vaisseaux de guerre et les Consuls — on a classé les Consuls comparativement aux officiers de Marine en assimilant par exemple les consuls de 1re Classe aux capitaines de vaisseau —

pourquoi n'en ferait on pas autant entre les Consuls de 1re Classe et autres et les membres des légations &c afin d'éviter des malentendus &c ?

En tout d'ailleurs il faut des règles et sur ce point je n'en connais pas.

mai 1834

Pour M. le Ministre de la Marine — La liste de Tonningen du Börsenhalle 27 mai 1834 ate comme ayant passé le 21 mai les navires français
Jean Bart, cap. P. Monière venant de Hambourg allant Nakskov, Sélande
Elise — J. Labouchède — id. — Svendborg, Fionie

écrire au Consul à Dantzig pour navire Magdalena (Suédois)

écrire au Consul à Stettin pour navire français Emmanuel Cap. Morin qui a passé le Sund sans s'arrêter &c.

31 mai — la corvette de guerre norvégienne Ornen de 20 canons cap. Ryberg de Frederiksvern se rend à Carlscrona et Stockholm avec des cadets

id. — le navire de guerre hollandais Zeeuw de 86 canons et de hommes d'équipage, ayant à bord le prince Henri 2e fils du prince d'Orange est arrivé aujourd'hui s'est ... de Elseneur ~~ayant~~ à 7 heures du soir et le brig de guerre de la même nation le Snelheid est arrivé ~~qu'il~~ à 10 h 1/2 Le vent n'étant pas favorable ces deux navires n'ont pas se sont arrêtés dans la rade au lieu d'entrer dans le port de Copenhague comme ils en ont l'intention.

Lettre au Consul de Suède — sa réponse — Je n'ai pas cru devoir accepter sa propos. relative ~~au ...~~ ~~maître~~ de Police d'Elseneur que cela ne concerne pas

Lettre au Consul de Prusse sur le n. Suédois Magdalena cap. Fisk.

écrire aux Aff. Etr. pour M. Petit bougeries
V. Consulat de ...

Daulzey & Hennings

Mess. V. D. sont invités à payer quelque 100 marcs de Banque pour le passage de l'équipage de la Magdalena, de faire légaliser les pièces de décla.on de l'équip.e, par le Consul de France et de les envoyer à Mess. Mallet frères à Paris. qu'ils demandent le plutôt possible, envoyer l'équipage et le cas parlant Ulrica Capt. Petersen

goldsmitts

Juin 1834 écrire à Mr W. Duntzfelt pour l'impression des Etats de navigation

Juin 1834 Le vaiss.eau de ligne danois Dronning Maria a passé le Sund le 24 juin 1834 venant d'Irlande.

Juin 1834 Parmi les connaissemens du chargement du Capit.e Larcher au des nav.re le Citus 1 était indiqué droits à payer pareill.t H. Petit & C.o, 1 ~~tou~~ c'était des vins, 1 autre sans indication et les autres étaient au nom de Mess. Ellah cependant Mess. Petit ont payé le tout en cachant à la maison Ellah qui les avait indiqués comme devant payer —

Suivant une lettre du M.tre de la marine du 3 Juillet 1786 le Danemark avait à cette époque
4050 navires marchands de toutes classes jaugeant 305,450 last
et à raison de 2 tonneaux 1/2 par last 763,625 tonn.x
Dans ce calcul est compris le tonnage de Norvège évalué à
1450 navires march. dont on est privé par la perte
Suivant un autre calcul la Norvège n'avait que
943 navires march. jaugeant 162,761 tonn.

Par lettre du 7 mai 1786, le M.tre de la Marine demande un état de la Marine marchande danoise suivant un état donné.

Juillet 1834 — Le navire Capit. a chargé plusieurs caisses à Elseneur sans rien donner les notes et sans autorisation de moi

Classement des pièces lettres &

Je crois qu'il vaut mieux classer par <u>ordre chronologique</u> les dépêches des <u>Ministres de la Marine</u> et des <u>affaires étrangères</u> et par <u>ordre de matière</u> toutes les autres lettres et <u>pièces</u>

à l'exception peut être des lettres de <u>la légation</u> et de celles des agens consulaires

en ayant 3 registres ou tables

1 — un par ordre chronologique (analyses des) lettres du Ministre des aff. Etrang

2 un id id id id Marine

3 un id. ~~[illegible]~~ id. de la légation, agens consul. et autres

et un <u>seul</u> registre

— par ordre de matières pour toutes les lettres pièces et actes reçus par le Consulat

Avec un autre registre par ordre chronologique p. analyse de toutes les lettres écrites par le Consulat

Dans le Börsenhalle du 9 Juillet 1834 se trouve l'article déjà reçu dans l'Elseneur avis

1833

Navires français attendus

Du Nord

Port du départ	date	Port de destin.on	nom du navire	nom du capitaine
Royan	25 juin	Pétersbourg	Julie	Bourdon
~~Rouen~~	~~2 juillet~~	id.	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~
~~Havre~~	~~4 id.~~	~~id~~	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~
~~Havre~~	~~6 id~~	~~id~~	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~
~~Lorient~~	~~28 juin~~	~~id~~	~~Courrier du Havre~~	~~[illegible]~~
~~St Malo~~	~~6 juillet~~	~~id~~	~~[illegible]~~	~~[illegible]~~
Cette	3 id.	id	Félicité	Imbert ou Tzubert

de la Baltique

Port du départ	date	Port de destination	nom du navire	nom du capit.
Cronstadt	27 juin	Bordeaux	Antoinette	Ledoré
id.	2 juillet	Dieppe	Jeune Joseph	Suels

Juillet 1834 Marine | Le Capitaine du navire français a chargé à Elseneur des caisses que lui ont donné MM. Hte Petit & Co. sans m'en remettre la note et sans me demander ni manifeste ni autorisation. Quid?

Juillet 1834 Marine | Le Capitaine Painchaud du navire français la Julie, m'a remis une note contre le matelot Montant Bernard, Adolphe qu'il accuse de s'être révolté contre lui cette note est signée par le Capt, par son second et par un matelot.
Le Capitaine a desiré que je ne donne aucune suite à cette affaire attendu qu'il voulait mettre à la voile, mais il m'a prié de mettre ~~quelque~~ une annotation à ce sujet sur le role d'équipage, à quoi j'ai consenti.

Juillet 1834 | navire de ~~ligne~~ (Danois) Dronning Maria
Brig de guerre danois Alart, commandé par le Capt lieutenant P. E. Sletting parti pour les Indes le 22 Juillet de Copenhague

id. | La corvette des cadets Nayaden (danoise) a passé à Copenhague le 28 Juillet 1834 venant du Sud et se rendant au Nord (Dagen No 179)

Note de tous les fanaux de Danemark
à qui s'adresser pour les avoir?

— | Note des balises, & des cartes de Dragör et Saltholm
à qui s'adresser pour les avoir

Goelette coulée entre Dragoe et S
y a t'il eu un changement dans sa position?

31 Juillet | La police a fait payer un passeport au Sr Lambert second du navire français St Julien qui était resté un mois à l'hopital pour être guéri d'un bras cassé.

1834 Droits divers de port, ~~[illegible]~~ de transit et autres à Copenhague.

Idem Idem à Copenhague

Quel est le commerce de commerce? quelles sont les causes de sa diminution

mêmes questions pour Elseneur?

L'énormité des droits de transit à Elseneur ou plutôt les droits considérables qu'on y prélève sur les marchandises ~~[illegible]~~ déposées en transit, ~~[illegible]~~ pour ne pas ouvrir les caisses que les employés taxent suivant leurs dimensions cubiques, parce qu'ils prétendent que les ordonnances leur permettent de les ouvrir, sont cause de l'excessive diminution de marchandises au transit de cette ville.

Outre ces droits les frais de pont, de porteurs de bateliers, ces derniers surtout étant exhorbitamment chers; ~~tout~~ plus les droits du Sund. Tout cela réuni fait que les marchandises prennent une autre direction et qu'on voit des navires anglais par exemple porter des marchandises en même temps pour Elseneur, Dantzig, Koenigsberg

Le canal de Götha, s'il était plus large et plus profond et surtout un chemin de fer qui couperait une partie de la Suède et serait servi par des voitures à vapeur, en supposant que les droits de transit et autres imposés par la Suède fussent peu élevés ferait un grand tort au Sund.

Ce qui lui fait et fera encore davantage plus tard un très grand tort, c'est la voie de transport établie par Hambourg et Lubeck où les marchandises sont ensuite portées à Petersbourg par ~~des~~ bateaux à vapeur et dans les autres ports de la Baltique.

3 Août 1834 ~~10 caisses vin champagne ... par Gramm, id Bordeaux à J. Dencker~~

droits réd. qui sur les comptes à payer pa. a. vandams Ch

10 id id id id id

20 id id id id au porteur du comt.

sur le navire français la Réunion, Capt Gauwin

310

Marine — Nicolas Baudoin, matelot français provenant du St Julien, débarqué à Riga et conduit à Elseneur le 4 aout 1834 à bord du navire Espagnol Bella Ursula.

Handels Tidende à revoir — Revoir les Numéros suivants de l'Handels Tidende

Nos 2	... du 8	Janvier	1833
" 3	12	id.	id.
" 15	23	février	id.
" 17	2	Mars	id.
" 18	5	id.	id.
" 23	23	id.	id.
" 39	18	id.	id.
" 40	21	id.	id
" 71	7	Septembre	id.
" 75	21	id.	id.
" 82	15	Octobre	id.
" 93 & 94	23	novembre	id
" 96 & 97	30	id	id
" 99	7	Décembre	id
" 100	10	id	id
" 101	14	id	id
" 3	11	Janvier	1834

Marie Victor hyppolite fils de Joseph mathieu et de Marie Anne Lemercier inscrit au quartier de Rouen né le 24 janvier 1815 + f° 188 n° 751 Rouen novice à 30 f par mois a été débarqué abord de la ville d'oleron Cap. . . . . pour cause de
Variole comme l'étant par présent au niveau de Cambourg.

---

6 avril 1834 embarqué à bord du navire français la ville d'oleron Cap. . . . . les matelots français Dechenneau
& Biagio Cosswich
devant passage simplement jusqu'à St Petersbourg et gagneront pour leur retour leur temps —

---

avril 1834 Corvette de guerre danoise Najaden Cap. Cederfeld et pour Cap. en second le Cap. lieutenant Ellbrecht venant de Copenhague a passé le Sund le 12 avril à 9 heures du matin se rendant en Islande d'où elle ramènera le prince exilé Frédérik Carl Christian.

Quelles sont les causes qui font du tort à la navigation française dans la Baltique et particulièrement à St Petersbourg —

Banquet des étrangers —

la navigation par navires français ne pourrait elle pas obtenir quelque avantage?

ne pourrait on pas employer le moyen dont se servent les anglais de n'admettre les productions d'un pays en Angleterre, que sur des navires du pays de production, ou sur des navires anglais? —

Chancellerie de Suède — est ouverte du mois de jusqu'au mois de septembre de 8 heures du matin à 1 heure après midi et de 3 heures à 9 heures du soir, et du mois de septembre jusqu'au mois de de 8 heures du matin jusqu'à 1 heure et de 3 heures jusqu'à 8 h. du soir.

311

marine — La Corv^te Orn de la marine royale Norvégienne Capt. Wiberg de canons a passé le Sund le 19 août retournant en Norvège

Marine — L'acte de francisation du Capt. Rabardy du Napoléon, n'est qu'un acte provisoire délivré le 23 mars 1834 par le Consul g^al. de France à New-york, pour tenir lieu de l'original enlevé par un coup de mer, jusqu'à l'arrivée du dit Capt. au Havre où il se rendait.

Le choléra fait des progrès en Suède; il est déjà mort plus de 2000 personnes à Gothembourg, dont beaucoup parmi les hautes classes de la société; ~~[illegible]~~ quoiqu'on mande de ce port qu'il est dans sa période décroissante néanmoins il y ~~meurt~~ a encore 40 à 50 décès par jour; Cette ~~p~~ Maladie parait s'étendre au nord et au Nord est, par conséquent ne pas se rapprocher jusqu'ici d'Elseneur; elle règne à Kongelf, Kongsbacka, Trolhätten, Jonköping &

Elle a pénétré aussi à Frederikstad en Norvège et ~~on mande de Stralsund~~ La seule précaution qu'on prend à Helsingborg ~~pour~~ les personnes qui ~~viennent~~ partent de Gothembourg et autres places infectées est de les soumettre ~~[illegible]~~ à une fumigation

~~On mande~~ des lettres particulières de Stralsund annoncent que ~~le cho~~ le choléra vient de se manifester dans les environs et que des personnes en sont mortes.

naufrages, avaries	Quelle est la commission qu'on alloue ordinairement (au Danemark) au commissionaire qui est chargé des soins d'un naufrage ou d'une avarie, tant pour ces soins que pour le recouvrement des fonds produits de la vente des objets ~~[illegible]~~ appartenant tant au navire qu'à la cargaison vendus, ~~[illegible]~~ est-ce en ce tant p% sur le produit net ou sur le produit brut de la vente de ces objets et dans ce cas combien p%? et ~~porte~~ le commissionaire ajoute t il encore à cette commission un compte de ports de lettres et autres frais
Marine	Le vaisseau de ligne hollandais Zeeuw et la de guerre Snelheid ont passé le Sund le Aout 1834 se rendant à Londres
marine	Le Brig de guerre Hand... a passé le Sund le 2 septembre 1834 venant de Ste Croix, Cap. lieut. Paludan et se rendant à Copenhague où il est arrivé le 3.
	L russe
	Vérifier avec soin les droits des navires, extra & à l'aller et au retour, il manque plusieurs indications
	article sur le Cholera dans l'Helsingör avis du 5 7bre N. 103 extrait du Kjöbenhavnpost à traduire
	La ~~[illegible]~~ de guerre russe America

Abus Des capitaines sont accusés de tirer des pièces de vin qu'ils portent à bord, des portions de ce liquide et d'en remplir d'autres pièces qu'ils vendent ensuite à Elseneur. M. Zinn a parlé comme d'une chose connue, et voilà sans doute un des motifs qui empêchent les Capitaines ou du moins quelques uns d'entre eux de me remettre le manifeste de chargement des marchandises qu'ils débarquent à Elseneur. Ils le remettent d'abord aux maisons et ne me l'ai remis que lorsque le débarquement à Elseneur est opéré.

Il serait indispensable pour arrêter les abus que les capitaines ne puissent débarquer rien à Elseneur sans ~~un certificat~~ une autorisation préalable du Consul dans laquelle seraient spécifiées les quantités et les espèces de marchandises à débarquer, ~~les~~ personnes à qui elles sont destinées et celle qui les envoie et leurs marques.

Des Capitaines qui ont vendu une assez grande quantité de vin à Elseneur, me disaient que c'était pris sur leurs provisions de bord et je manifestai mon étonnement.

M. Disbrowe, Ministre d'Angleterre à Stockholm embarqué avec sa famille à bord du bateau à vapeur Lightning a touché auprès du Cap Kullen par la faute du pilote suédois et s'est rendu dans un bateau à Elseneur le 16 7bre. Le bateau à vapeur est arrivé sur la rade et comme il avait peu d'avaries il est parti avec M. Disbrowe pour sa destination.

16 Septembre, la corvette danoise Najaden commandée par le Cap^ne^ Cedersfeldt est arrivée sur la rade d'Elseneur ~~revenant~~ d'Islande après avoir déposé à Fridericia le prince danois Frederic Karl Christian

Cholera | Mr Hafström, V. consul de Suède à Elseneur m'a assuré qu'à partir du 26 août 1834 on avait cessé de délivrer des patentes de santé à Stockholm.

Marine 1 8bre 1834 | Jacques françois Torquet, matelot français né au Havre vers 1808, inscrit au quartier du Havre, fils de Louis Torquet et Rose Langlet, embarqué en 1828 sur le Voltaire, aujourd'hui l'universel Capne Buchon françois Haquitté à Buenos ayres, a navigué sur différents navires étrangers, est arrivé en 1834 (7bre) à Cronstadt, sur le navire américain l'Henriette, Capne [illegible] venant de Boston.
S'embarque à bord du navire français la Clarisse Capne Leprêtre, ses gages courent à partir de Cronstadt ~~10 Septembre~~ à raison de 45 f. par mois
Le matelot Van copenhague de la Clarisse a disparu à Cronstadt on croit qu'il s'est noyé, Mr Tabin a dû en rendre compte au Ministre

Aff. étr. 1 8bre No 27 | envoyé au Havre par le Cne Lecomte, du Florent
1o traités du Danemark avec l'Amérique et l'autriche
2o liste des Phares et fanaux du Danemark

Armand Saverio né à Ajaccio vers 1794 fils de Louis Armand et Anna Maria Bocognano inscrit au quartier d'Ajaccio a servi comme maître d'équipage à bord de la frégate Bellone ~~[illegible]~~
~~[illegible]~~ ~~à la Bataille de Navarin~~ ~~frégate [illegible]~~
Capne Lambert, ~~avec laquelle~~ il s'est trouvé à Navarin, en 1833 ~~[illegible]~~ était à bord de l'Antigone

navire Marchand Capᵉ Jourdan, sur lequel il s'est embarqué au Havre pour Riga, de Riga en allé à Anvers, d'Anvers est allé sur la galéasse d'anvers N°4, Capᵉ - - - à Torrevieja de Torrevieja en allé en Norvège et de Norvège à Anvers, d'Anvers s'est embarqué à bord du navire d'anvers le Joli Capᵉ Jean Harmendt avec lequel il est arrivé à Copenhague le 4 octobre 1834. de Copenhague est venu à Elseneur.

marine 27 Octobre 1834 remis au Capitaine Hauzé du navʳᵉ français Remy & Louis 1 lettre pour le Mᵗʳᵉ de la marine renfermt. rôle d'équipage du St adrien, avec bon soin de Mʳ Dervis commt gal de la Marine au Havre

marine 27 Octobre embarqué par ordre sur le Navire français Remy & Louis, Capᵉ Hauzé le matelot Saverio dont il est parlé plus haut

marine La ville d'Oleron 15 h. & 3 p. [illegible] Biagio ne s'est pas présenté et Deschenault Louis, a déserté à Cronstadt—
a embarqué à Cronstadt 2 hommes Johann Jacobson et Lars Sikander—

marine 31 8bre 1834 Le Matelot fr. Deschenaut Louis ayant appris que le Consul avait fait embarquer le [illegible] à bord du navire la ville d'Oleron, était sur le Nᵛʳᵉ américain Eagen, Capᵉ Heyne, j'en ai écrit au Consul des Etats unis et le dit Capᵉ américain a consenti à rendre le dit matelot et je l'ai [illegible] à bord à donné un billet pour la ville.

1835
17 juillet Le Capitaine Clemenceau du navire la Louise ayant été très satisfait de la conduite à son égard de Mr. Joh. Schnobel, négociant de Liebau et magistrat, desirerait qu'il fut nommé agent consulaire. Il parle le français.
Il m'a prié d'écrire au Consul à Riga.

Choisir des agents consulaires à :
Tonningen
voir lettre aut^te du aff. Etr. du 6 7bre 1834 Fredericia ou Hadersleben (Mr. N. C. Nielsen, nég^t à Hadersleben m'a proposé d'être vice Consul de France.
Nyborg.

Le Capt Loir du navire
Aout 1835 s'est expliqué assez malhonnêtement avec moi — en écrire au M^tre de la marine.

6 aout 1835 1 grande caisse de pieds de bœuf, contenant Poissons 2 barrils, contenant oiseaux empaillés, me sont arrivés de Copenhague par le navire danois sans avis ; viennent du Groenland & sont destinés pour le gouvernement français.
Le Capitaine Gauvin, quoique à demi chargé a refusé de s'en charger, sous prétexte que cela le retarderait et l'empêcherait de profiter du bon vent.
Payé pour le port de Copenh. ici. 7 Rigsd.

Nos qui manquent

Bulletin des Lois

IXe Série 1ere partie – Lois – Tome II N° 18 à 41
manquent le titre et la Table chronologique

IXe Série – 1ere partie – Lois – Tome III N° 42 à 64 ....
manquent Nos 42, 43, 44 et toutes les Tables

le dernier tome (qui est au Consulat) des Lois est le tome V complet qui comprend le 1er Semestre 1833

7eme Série – ~~Lois~~ et ordonnances tome XIX Nos 680 à 698
manque N° 696

8eme Série – Lois et ordonn. – Tome IX – N° 239 à 274
manquent les Nos 261 à 273 tous deux inclus

8eme Série – Lois et ordonn. – Tome XI – N° 300 à 335
manquent les Nos 329 à 334 tous deux inclus

~~IXe Série Ordonnances~~
IXe Série – 2eme partie – ordonnances – Tome I – N° 1 à 36; 7 août 1830
manquent Nos 14 et 35.

IXe Série – 2e partie – Ordonnances – Tome 2 – N° 37 à 85
manquent les N° 38 et les Nos de 74 à 85 tous deux inclus ainsi que la table alphabétique des matières.

IXe Série – 2e partie – Ordonnances – Tom 3 – N° 86 à 134
manquent les N°s 86 à 108 tous deux inclus, ainsi que les deux tables et le titre.

IXe Série – 2e partie – Ordonnances – 1ère section Tom. 7 – N° 238 à 273
manquent N° 245 & 249 les tables et le titre
Je n'ai pas non plus les Nos 274 à 320 tous deux inclus et de 321 à 334, le numéro 330 manque.

Bulletin des Lois (suite des observations)

IXe série – 2e partie – Ordonnances (2e section) – T. IV N.° 63 à 79

manquent N.° 64 & 66 le titre et les deux tables.

Je n'ai pas les num.os de 80 à 105 tous deux inclus qui forment le commencement du tome V IXe série 2e partie – ordonnances – 2eme section ; j'ai seulement les N.os 106 à 117 tous deux inclus sans titre ni tables.

Il est impossible de voir un pareil gachis et un désordre plus ~~complet~~ extrême ; au lieu de m'envoyer les N.os qui manquent aux volumes dont on m'a fait parvenir une partie, ~~On~~ m'adresse d'autres commencements ou fin de volumes d'où il résulte qu'à chaque envoi, ~~le~~ nombre de paquets incomplets augmente, ~~et~~ qu'à la fin il n'y aura plus moyen de s'y reconnaître. Mettre de l'ordre dans ~~ce~~ un pareil désordre est un vrai travail qui n'est même pas et ne peut même pas être suivi d'un heureux résultat.

Annales maritimes

1819 – manque la table de la 2ème partie

1823 – manquent les N.os d'Aout, sept.bre, 8.bre, 9bre & Xbre

1824 – id. id. mars, avril, mai & juin

1825 – id. les deux tables

1826 – id les N.os de 7bre 8bre et Xbre.

1827 – id. les deux tables

1828 – id. idem

1829 id les N.os de novembre et de Décembre

1835 – Je n'ai que les N.os de janvier, février, mars et avril

au lieu de m'envoyer les N.os qui ont paru depuis, on m'a fait passer des N.os que j'avais déjà

Handels Eiden de février 1835 Feux en Danemark. | avis de l'installation d'un nouveau feu qui doit être allumé au haut du grand mât du bateau des pilotes stationé à l'embouchure de l'Eyder à partir du 15 mars 1835.
Avis en a été donné au Mtre de la marine le 25 février 1835

~

règlemens du Port d'Elseneur du 11 Xbre 1834 v. [illegible] collègue de [illegible] le 28 février | La traduction de réglemens du port d'Elseneur a été envoyée au Mtre des Aff. Etr. le 23 mai 1835
En chercher la minute.

navires franc. ne doivent pas payer de droit de port. | Les articles 32 des traités de 1643 et 1742 dispensent les navires français de payer des droits de port lorsqu'ils entrent pour se radouber &
Et cependant on leur en fait payer; voir lettre au Ministre Aff. Etr. du 23 mai 1835.

Sauvetage réclamation | voir lettre au Mtre des aff. Etr. du 21 mars 1835

Les cartes de la mer Baltique, du Sund, ~~du [illegible]~~ Belt dressées au dépot général des cartes de la marine de France sont des années 1815
celle du Kattegat de 1813
Skaggerak de id.
Côtes de Norvège de 1812
Iles Faeroe 1820
Islande 1822 & 1832, d'après cartes d'amiral Lövenorn de 1823 & 1824
Mer du nord 1807

L'Acide sulfurique acide vitriolique esprit ou huile de vitriol | Mr W. D. me demande les droits d'entrée en France sur l'acide sulphurique
Le tarif gal des douanes de 1822 ~~porte de [illegible]~~ (loi du 28 avril 1816) fixe pour 100 Kilogr
N.B 41 f par navires français et 45 f. 10c par navires étrangers et par terre, à l'entrée en France
— suivant le Dictionnaire de Chimie – l'Acide sulfurique est nommé ordinairement huile de vitriol
— et suivant le tarif, archiv. de commerce tome V f. 377, l'huile de vitriol paye d'entrée, de même qu'au tarif de 1822

. Aout | Un navire anglais se trouvait au moment d'enfoncer à l'entrée de la rade d'Elseneur, Les bateliers qui voyaient sa position dangereuse, refusaient de le secourir et regardaient en riant et ne se sont portés à son aide que lorsqu'il a consenti par écrit à leur donner 1000 Rigsdaler et leur travail n'a pas duré plus de ; ils étaient hommes en bateaux.

1er 7bre 1835 Remis à Mr Sneedorf inspecteur de la rade une grosse lettre pour Mr de Scholten Gr de St Thomas, qu'il donnera au Capt de la corvette danoise qui part ce mois pour les Indes. Il y a une lettre dedans relative à l'acte de décès de M. au sujet duquel M. Guys de Marseille m'a écrit.

8 7bre Remis au Capitaine Lecouvriet du brig la ville de Caen se rendant au Havre deux petits tonneaux envoyés d'Islande par Mr Gaymard et que je crois contenir des poissons. L'un ~~adre~~ avec adresse sur le fonds au Ministre de la Marine pour le Jardin des plantes, et l'autre à Paris – j'ai invité le Capitaine à les remettre à Mr Denois, Commissaire gal de la Marine auquel j'écris
Le Capitaine recevra un fret sur le montant duquel il s'entendra avec M. Denois au taux des autres articles de son chargement.

1835
1 septemb. On attribue la diminution sensible des navires anglais dans la Baltique depuis 1831 inclus
1° au prix élevé des marchandises en Russie
2° au bas prix du fret qui n'est [illegible]
3° aux bonnes récoltes en Angleterre qui n'ont pas obligé de tirer des grains de la Baltique
4° à ce que les anglais trouvent ailleurs plusieurs des marchandises qu'ils tiraient de la Baltique et à meilleur marché
5° à l'entreprise formée par les marchands russes qui ont acheté la majeure partie des suifs de Russie et ont formé un établissement à Londres pour les y vendre à prix très élevé au lieu de les livrer aux marchands anglais établis en Russie

23 7bre Arrivée à Elseneur du cit. Guichon, cap. de Morceny second et des matelots Cornet, Girand, le Calvez, Jean Nicolas, Marie Cachot, du novice Roussel et du mousse Blato du navire français la Pomone.

25 7bre Le Capitaine Tourmentin du navire la Liane de Boulogne m'a assuré qu'il avait (à Dyrefiord) quitté la Recherche le 2 aout et que le Commandant lui avait dit qu'il devait partir pour France le 28 aout
Le Capitaine Tourmentin était seul le [illegible] à la pêche

23 7bre embarqué Adolphe, Marin Cornet, matelot du navire français la Pomone, naufragé à bord du navire français l'Aimable Victoire Cap. Tourmentin aux gages de 45 f par mois

25 7bre idem le matelot ~~Joseph le Calvez~~ Jean Nicolas idem à bord du nav. franç. Ulysse Cap. ~~aux~~ gages de 45 f par mois

idem id. Michel Marie Cachot idem idem à bord de la Zénaïde, Cap. Laumone aux gages de 45 f par mois (mais sans conduite arrivé en France

25 7bre Lettres mises à la poste
1 – à Mr Heidemstam à Upsala
2 – à MM. les Membres de la Dion roy. des Wand. Munts à Copenhague franco
3 – à Mr Le Professeur Rafn – id – id.
4 – à Mr le Pce de Talleyrand id.
5 – à Mr de Serre Consul à Christiania –

26 7bre embarqué Antoine Joseph Blat mousse provenant du naufr. de la Somme à bord des 2 Sœurs Cap. avaicn de 15 f par mois, sans conduite

Registre des actes de la chancellerie contient:
1° Rapports des Capitaines et équipages faits devant le Consul pour avaries naufrages &
2° Interrogatoire des Equipages pour avaries naufr.

3 octobre – embarqué par ordre à bord du Henry & Louis Cap. Hervé
Jean Giraud } matelots } provenant du naufrage de la Somme
Joseph Le Calvez }
Pierre françois Roussel } novice

3 8bre Remis au même Capitaine Hervé
1 lettre pour Rouen de la société d'antiq.
1 paquet adressé à Mr Trébuchet de la Recherche que j'étais chargé d'en faire parvenir à l'Islande.

5 octobre La maison H. G. a fait prendre un certificat de la quarantaine d'Elseneur au Capitaine Vexier, quoiqu'il fut muni d'un certificat du ~~[illegible]~~ Consul de Russie au Havre constatant que la cot... dont il était chargé provenait des Etat. unis.

317

Temps que des navires français ont mis de Dunkerque à St Pétersbourg et retour

en 1833

Florent de la Jeune Olympe

1 – parti de Dunkerque le 3 mai arrivé à Elseneur le 8 mai
de retour de St Pétersbourg à Elseneur le 13 juillet
présumé arrivé à Dunkerque le 8 aout
d'Elseneur à Elseneur du 8 mai au 13 juillet – 2 mois 5 jours
ce qui ferait d'Elseneur à Dunkerque en passant par St Pétersbourg et retour du 8 mai au 8 aout – 3 mois
dont moitié pour inscrumenté art. 352 du code de C

Lecomes de la Dorade

2 – parti de Dunkerque le 22 juillet arrivé à Elseneur le 27 juillet
de retour de St Pétersbourg à Elseneur le 16 7bre
présumé arrivé à Dunkerque ou au Havre le
d'Elseneur à Elseneur du 27 juillet au 16 7bre – 1 mois 20 jours
d'Elseneur ~~à Dunkerque~~ au Havre

~~l'armateur~~ de ~~la [illegible] Hortense [illegible]~~

3 ~~parti de St~~ Labruste le Saumon
parti de St Malo le 2 juillet arrivé à Elseneur le 22 juillet
de retour de St Petersb. à Elseneur le 1 7bre
présumé arrivé à St Malo le
d'Elseneur à Elseneur du 22 juillet au 1er 7bre – 1 mois 9 jours

Fremont – Fulgor

4 – parti du Havre le 27 aout arrivé à Elseneur le 10 7bre
de retour de St Pétersbourg à Elseneur le 24 8bre
présumé arrivé au Havre le
d'Elseneur à Elseneur du 10 7bre au 24 8bre – 1 mois 14 jours.

art. 252 du code de commerce

a ~~Si le voyage est rom~~ Si la rupture arrive après le voyage commencé ... les matelots loués au mois reçoivent leurs loyers stipulés pour le temps qu'ils ont servi, et en outre, pour indemnité, la moitié de leurs gages pour le reste de la durée présumée du voyage pour lequel ils étaient engagés - les matelots loués au voyage ou au mois reçoivent en outre, leur conduite de retour - ———

d'Elseneur à St Petersbourg ~~terme moyen~~ —
et retour de St Petersbourg à Elseneur terme moyen
pris sur 4 voyages — 1 mois 20 jours
d'Elseneur à Dunkerque (dans cette saison ~~[illegible]~~ fin d'octobre) — 10 -

2 mois

Indemnité 1 mois

Ecolin - matelot à 50 f. - indemnité ~~1 mois~~ moyen 1 mois — 50 f.
gages du 3 7bre engagé au 28 octobre ~~date~~
du départ de Dunk. 5/ 70 et 1 mois d'avance ~~conduite~~ ont reçu ~~conduite de retour~~ 141 - f. 50
1 mois 25 jours ... ... √ 25 jours — 91 - 50

141 - 50

Kbrat, Emile - m.ot à 50 f. - indemnité d'1 mois — 50 f
gages du au 25 8.bre date de la
condamnation du Benjamin
mois jours ..

~~Ecolin~~

1. 9bre 1835 débarqué du navire français l'aimable Victoire Capitaine Fourmentin, le matelot Kbrat Emile provenant du brig le Benjamin. 318

et embarqué le Sr. Jacobin, Guillaume marie provenant du dogre le Jeune Emile, Cape. Guiard naufragé dans le Golfe de Riga, où il était second —

écrit au comm. de marine que les vents contraires ont retenu l'aimable Victoire dans la rade d'Elseneur —

---

3 9bre embarqué à bord du brig français l'Adélaide, Capt. Lavergne se rendant à Lannion

1 – Kbrat, Emile provenant du Benjamin

2 – Croude, Charles, Arsène né à Honfleurs départemt. du Calvados le 16 août 1814 inscrit au quartier d'Honfleurs, provenant du Jeune Emile, Cap. Guiard.

Nota. il est dû à Kbrat pour sa conduite de Lannion où il débarquera jusqu'à Brest, lieu de son inscription (environ 9 myriamètres) conformément à l'arrêté du 5 Germinal an 12, 60c. par myriamètre ou 5 f 40c que le Benjamin doit payer

---

3 9bre envoyé par le Cape. Lavergne de l'Adélaide se rendant à Lannion

1 caisse de 6 pieds 3/4 environ de long contenant des pierres

1 tonneau contenant des oiseaux, pour le Cabinet d'histoire naturelle — les 2 marqués P. G

fret convenu d'Elseneur à Lannion 70 f tour. 3 comm.

3 9bre 1835 Embarqué par ordre à bord de la Jeune Uranie, capne Lemonel se rendant au Havre
1- Guillou, Armand, Joseph, né à Saint-pol inscrit au quartier de Saint-pol, novice
2- Galon, honoré, Constant né à Canteleu, inscrit au quartier d'Honfleur, mousse
provenant tous deux du naufrage de la Jeune Emile, capitaine Liard.

3.9bre 1835 Embarqué à bord de la Diane, capitaine Tourmentin se rendant à Dunkerque
1° Heffliger, Jean Baptiste Chrétien inscrit au quartier de Dunkerque
2° Finoquel Louis, Joseph, inscrit au quartier de Dunkerque
tous deux matelots provenant du Benjamin.

---

embarqué les suivants

4 9bre Capne Arenel — 2 novices {Yvonet - Sr du jeune Emile / Ejacks michel}
Capne [illegible] — 1 novice - mayou
Capne del'Ulysse 1 mousse Dedeker

D'après une note du Consulat d'Espagne la tonne de sel paie en Danemark de 280 à 300 [illegible] danoises & il y a 25 tonnes au last.

---

24 9bre 1835 Remis à M le Borgne, Capitaine du navire français la Durance se rendant au Havre, un paquet pour M Denois, renfermant une lettre pour le Mtre des affaires étrangères dans laquelle est le tarif de Schmalfelt.

319

Prix du cachet aux armes de France à Copenhague

Suivant une note rapportée de Copenhague par Mr Chauvel, le prix du cachet que Mr Dantzfelt a fait faire et qui est compris dans le compte du 1er trimestre 1834 a été de 31 Rigsdaler.

---

28 9bre 1835

Hilaret, Joseph né à Nantes 30 mai (a 19 ans) fils de pierre Hilaret charpentier et de marie Pate, ~~novice~~ inscrit au quartier de Nantes embarqué comme novice à bord du brig trois-mâts Camille, capitaine Villeneuve à Nantes le 28 octobre 1834, est allé à Marseille de là à Toulon et ensuite au Havre où il s'est embarqué à bord de la petite Rose de Bordeaux cap. Colas; est allé au Port au Prince, aux Islets Maur, à New york, a laissé le batiment (avec le mousse Simon de Bretagne) s'est embarqué s/ le navire Suédois ——— dont il ne sait pas le nom, ni celui du Cap^ne et est arrivé à Elseneur le 10 ou 12 9bre et s'est présenté au Consul et le 28 — est logé chez Hansen, Rasmus, Strandgade

Barri de Marseille — 19 ans —
Le Roi de Bretagne 22 ans —
} Français étaient avec Hilaret à bord du Suédois

j'ai promis de payer sa nourriture et le logement à partir de ce jour.

---

quand un navire reste en avarie dans le port pendant un mois par exemple et quelle somme ~~que~~ porte-t-on dans son compte général les gages du capitaine et ceux de l'equipage pour ce mois, est ce au Capitaine que cette somme doit être remise ou au Consul, en y comprenant même les gages du capitaine, pour que celui-ci les fasse passer au port d'armement et les 3 p%

Cachet —	Les 2 cachets de Vice Consul doivent couter 30 marks courant, environ 46 à 47 francs chez M. Gerner, graveur à Kiel — prix convenu avec M. Akerman.
6 décembre 1835	Le Brig de garde Stationnaire dans le Sund a quitté sa station aujourd'hui à 8 h ½ du matin pour retourner à Copenhague.
Dagen 1835	manquent les Nos: 64 (mars) 149 (Juin) 237 et 238 (Octobre)
Handels og Industrie Tidende 1835 —	manquent les Nos: 3 (Janvier) 5 (Janvier) 59 (Juillet) ~~76 et 77 ([illegible])~~
Helsingörs avis. 1835.	manquent Nos: 36,

1835 — Nations qui passent le Sund

Noms	Dates des traités avec le Danemark	Observations
américains	26 avril 1826.	
anglais	24 décembre 1432 16 juin 1824	
autrichiens	12 février 1834	
Belges	ordre aux douanes du 28 novembre 1833 Décision ministérielle du 21 mars 1834 – (vérifier)	
Brémois	convention ou déclaration du 5 novembre 1835	
Danois		
Espagnols	20 mars 1641, 18 juillet 1742, 28 juin 1780.	
Français	7 septembre 1472, 23 aout 1742	
Grecs		
Hambourgeois	résolution royale du 30 juin 1762	
Hanovriens		
Hollandais	13 avril 1645, 15 juin 1701	
Lubeckois		
Mecklembourg		
Napolitains	16 avril 1748	
Oldenbourgeois		
Portugais	26 septembre 1766	
Prussiens	17 juin 1818	
Russes	8/19 8bre 1782, 14 8bre 1831	
Sardes	4 février 1785 (vérifier), 13 mars 1756 & 30 juillet 1789	
Suédois	20 février 1534 26 février/8 mars 1658, 29 8bre 1826	
Norvégiens	idem	

Droits du Sund | On m'assure que 100 kilogrammes de bouchons de Marseille ont été évalués 248 livres danoises

Professeur David a gagné s/procès

Le pain blanc qui coute 8 Skillinge pèse
16 Lod
4 –
2 –
1/4
1/8

Total 22 Lod 3/8

de Hambourg à Fécamp —— 145 myriam.

D'après le compte de sauvetage du Doge le Jeune Emile Capt. Liard, il en résulte que le produit de la vente s'est élevé à —— 400 roub. 16
& les frais à —— 397 – 33
d'où il résulte qu'il n'est resté que 2 – 83

Le dit compte vise par M. Mittou consul à Riga

Capitaine Liard du Doge le Jeune Emile naufragé s/conduite de 3 f. par myriam. | d'Elseneur à Hambourg —— 70 milles 3/4 danois
ou —— 60 myriamètres
de Hambourg au Havre —— 150 id
d'Elseneur ~~au Havre~~ —— 210 myriamètres
3 f.
M. le Capt. Liard doit recevoir en totalité 630 francs
dont —— 180 f. jusq. Hambourg

150
34
116

Massé
Capitaine en second de Benjamin

Pour conduite, indemnité de port de Hardes et logement en route —
2 fr. par myriamètre ou 2 lieues anciennes
arrêté du 5 germinal an XII (26 mars 1804)

Delamer, Capitaine en second de la Bonne aventure de Dieppe.

Pour conduite & 2 f. par myriam.

---

d'Elseneur à Hambourg 70 milles 3/4 danois ou — 60 myriam
de Hambourg à Dunkerque — 116
d'Elseneur à Dunkerque — 176 myriam.
2 f.
Mr Massé doit recevoir — 352 francs

321

d'Elseneur à Hambourg — 60 myriamètres
de Hambourg à Dieppe — 137 id
~~Mr [illegible] Total~~ — 197 myriamètres
d'Elseneur à Dieppe — 2 fr
Mr Delamer doit recevoir — 394 francs

Décompte de Mr Massé 70 f. p. mois

a reçu un mois d'avance du 3 7bre au 3 8bre
du 3 octobre au 4 9bre date du départ du dernier
matelot 1 mois 1 jour — 72-33 c
1 mois d'indemnité — 70-
Total 142-33
~~a [illegible] du Capitaine~~
retenue de 3 p% pour invalides — 4-27
reste dû 138 f. 06
a reçu à compte du Capne —
reste dû en définitive ..
~~reste qui doit être remis au Consul de France en Danemark~~ ci
Laquelle somme de ....
doit être remise au Consul de France avec
les 4-27 des invalides de la marine ci .. —
Total
Ensemble ...... qui seront transmis par ledit Consul conformément aux dispositions de

Décompte du ~~1~~ M[?] Delamer second du N.re la bonne aventure à raison de 80 fr par mois

Parti de ~~Dieppe~~ le — 23 7bre 1835

avec 1 mois de gages d'avance

du 23 8bre au 18 décembre date de la

déclaration d'innavigabilité —— 1 mois 20 jours

à 80 f ~~par mois~~

1 mois	80 f.
15 j —	40
5 —	13 - 33
	133 - 33

Indemnité de moitié de ses gages pour le reste de la durée présumée de son voyage de Hoierup pour Stora Hedinge à Dieppe (art 252 du c. de c.)

14 jours (2 f. 66 par j.) ~~p. 71~~	18 - 62
Total —	151 - 95
retenue de 3 p % pour les invalides —	4 - 55
Total dû —	147 - 40
avancé par le Capitaine —	74 - 26
reste dû en définitive —	73 - 14

Journées de sauvetage — Cap.ne second Delamer

du 9 décembre au 13 inclus 5 jours —

à raison de 5 francs par

jour —— 5

25 francs

récapitulation

conduite 394 fr.

décompte — 73 - 14

sauvetage — 25 -

Total — ~~492~~ - 14

	492 - 14
	23 - 14 avancé à compte
avec	469 -

Sur les 180 f. revenant au Capne Liard
p^r conduite d'Elseneur à Hambourg

~~en retenue 82-13 ou representant 29 R. 32
prix du voyage d'Elseneur
à Hambourg~~

reste — 97-87 ou 34 Rdr. 91 Sk.

retenu 4 Rdr 91 Sk. pour
le prix des effets commandés par lui : 4 — 91

reste — 30 Rdr.

que j'ai payé comptant.
Tenir les 29 Rdr. 32 Sk. il payera le
voyage d'Elseneur à Hambourg.

morue Hilaret 2-80
1 cravate de laine 10
1 pantalon 28/00
1 veste
1 gilet
2 paires de bas
1 paire de souliers —

322

navigation par le grand Belt
écrire à M. Akerman, pour un agent consulaire à Nyborg; il germain M. Suhr

navigation par le Petit Belt

gratification de nouvelle année

		R.	m.
p. au Vagter		"	3
– aux facteurs de la poste			
aux valets de ville			
aux agens de police			
porteur de la liste du Sund			

31 Décembre 1835 – La maison E. & W. Chapman d'Elseneur, portera desormais à partir de ce jour la signature Chapman Norrie & Co.

navires français naufragés ou condamnés

8 ~~Décembre~~ 1835 bonne aventure, Cap. Laroche venant de Riga
Benjamin – " Lecornez allant à St Petersb.
jeune Emile – " Liard – venant de Riga (dans le golfe de Riga – d'autre Cattegatt)
Pomone – – " Guichon allant à
Zenaïde " Laumone +

+ naufragé près de Cronstadt, 7 xbre

navires français qui ont fait 2 voyages

intrepide Canaris, Cap. Legoffe – à St Petersb.
Achile " ~~Liard~~ – id.
Czar pierre " Hebert – id
Commerce " Merlin – id
Clarisse " Leprêtre – id
Louise " Nillon – id

1835

navires français qui ont été en avaries ord.[3]

~~x~~ juin Adèle Célina, Capᵉ Lefort — à Elseneur
~~x~~ – Octobre Jeune Mathilde, Capᵉ Levaillant — à Elseneur
novᵇʳᵉ la Durance, " Lebrgn — à Copenhague

1835

navires français restant encore dans la Baltique —

l'Unité, Capᵉ Hénon qui a relâché à Christiansöe

bonne année, Vexier —

demander à M. Seyer les noms des navires français qui ont passé par le Canal de Holstein en 1830, 1831, 1832, 1833, 1834, et 1835 en distinguant ceux qui sont venu et retourné par le même canal, les noms des capitaines le tonnage, l'équipage d'ou ils venaient, où ils allaient, l'espèce du navire, si c'était un brig ou un trois mats &, la nature et s'il est possible la quotité de leur cargaison.

même informations pour le grand et le petit Belt

1836

Note des frais de conduite des marins ci après provenant du trois mats naufragé la bonne aventure de Dieppe.

d'~~Elseneur~~

Leulier, nicolas aug^te m^e d'équipage (50f)
Mille, joseph, victor – matelot – (45)
Goyau, daniel, Emile – id (45)
Roulland, pierre, michel – id – (45)
Lebeur, joseph, christop. alexand. – id – (45)
Kleau françois – novice – 40
Lenorel Louis, marie – id – 35
Baudoin Thomas françois Cyrile mousse – 25

d'Elseneur à Hambourg – 60 myriamètres
de Hambourg à Dieppe – 137 –
197 myriamètres

Leulier – 1 maître d'équip. – 197 myri
à 80
157/60

4 matelots à 60^c – 2 f. 40
197 –
394 f.
20 – 39 – 40
20 – 39 – 40
Pour les 4 matelots 472 – 80

3 mousses et novice à 50^c 1 – 50
197
197
98 – 50
p. les 3 mousses et novice – 295 – 50

Récapitulation

1 maître d'équip.	157 – 60
4 matelots	472 – 80
3 mousses et novice	295 – 50
	925 = 90

75
8
600

Note des gages dûs aux marins ci contre :

Lentier . 1 mois — 50 f.
20 jours — 16.66 / 16.66 } 33 - 32
83 - 32
7 jours indemnité 8.33 / 3.33 } 11 - 66
Total 94 - 98

Mille — 1 mois — 45 -
20 jours 15 - / 15 } — 30
75
7 jours indemnité 7.50 / 3. } 10 - 50
Total . 85 - 50

Goyau — id
Roullaud — id
Lebeun — id

Kleau — 1 mois — 40
20 jours 13 - 33 / 13 - 33 } 26 - 66
66 66
7 jours indᵉ — 6.66 / 2.66 } — 9 - 32
Total 75 - 98

Lenorel 1 mois — 35 -
20 jours 11.66 / 11.66 } 23 - 32
58 - 32
7 jours indᵉ. — 5.83 / 2.33 } — 8 - 16
Total — 66 - 48

Baudoin ~~1 mois~~ — 25 -
20 jours 8.33 / 8.33 } 16 - 66
41 - 66
7 jours indᵉ 4.16 / 1.66 } 5 - 82
47 - 48

Récapitulation

94 - 98
85 - 50
85 - 50
85 - 50
85 - 50
75 - 98
66 - 48
47 - 48
} 626 - 92

Lentier — 94 - 98
à compte — 21 - 40
reste dû — 73 - 58

Mille — 85 - 50
à compte — 34 - 70
reste dû — 50 - 80

Goyau — 85 - 50
à compte — 63 - 14
reste dû — 22 - 36

Roullaud — 85 - 50
à compte — 36 - 18
reste dû — ~~[illegible]~~ 49 - 32

Lebeun — 85 - 50
à compte — 34 - 39
reste dû — 51 - 11

Kleau — 75 - 98
à compte — 15 - 25
reste dû — 60 - 73

Lenorel — 66 - 48
à compte — 37 - 57
28 - 91

Beaudoin — 47 - 48
à compte — 28 - 35
reste dû — 19 - 13

Total — 355 - 94

Il y aura a payer au Capitaine Larché qui a fait les avances, savoir :

Pour Delamer Second — 74 - 26
Pour les 8 marins ci dessus — 270 - 98

Total — 345 - 24

ordonnances danoises utiles à consulter

1 —— angaaende Indförselstoldens og Extraafgiftens ophævelse for adskillige Vareartikler – Kjøbenh. 14 avril 18..

2 – for færgelauget i Helsingoer — 19 mai 1820

3 – ang. Lettelser og Forandringer i Skibsafgifterne Frederiksberg — 10 août 1821

4 – inséré dans l'Helsingör avis du 4 avril 1829 (du 18 mars . 1829)
Sorte Sportelreglementet
Forordning

---

5 Janv. embarqué les frères:
Leulier
& Mille
du 3 mats bonne aventure, Capt Lorch
à bord du navire anglais Charles de Newcastle
capt. Skipsley se rendant d'Elseneur à Londres, où ils gagneront leur passage.

---

demander des renseignemens sur M.
1836 Von Sommer, marchand holstenois demeurant
à Copenhague lille Kongens gade N.º 73
fitte tal – donné (Copenhague) N. ( )

---

demander à M. M. G. quels sont les actes que lui ou M. Chapm. ~~pour~~ on ont fait sans intervention des autorités du pays.

---

marine — Sur la différence de change de 2-75 p 1 R. au lieu de 2-79 – j'ai perdu 1 ½ p%
— le retard —
— 2 p% à mon banquier

l'article .. 82 du reglement du 17 juillet 1816 accorde 2 & ½ p% au Consul pr mettre au profit des invalides

6 janv. 1836 — Baudoin, Thomas, fr. cyrille, mousse
pr. de la Bonne aventure
embarqué pour 2 Livres Sterl. à bord
du Charles Cap. Stipsley de Newcastle
se rend. à Londres

325

8 janv. embarqué Jean Roulland à bord du navire anglais Fame se rendant à Londres, gagnant leur passage (des trois mats la bonne aventure ex Soudé, moyennant 3 L. St.

Pour les droits de la douane du Sund 1°. quel est
la différence entre le poids brut et le poids net
des livres par exemple ?
2°. comment évalue t on les objets de parfumerie
et autres objets de mode dont je ne vois pas la
valeur indiquée dans les spécifications ?

---

12 janv. 1836 — Embarqué les marins français ci après à bord du
navire Prussien Wilhelmina de Dantzig Capt. Hendrichel :
1 - Hillaret, Joseph né à Nantes le 30 mai 1816,
novice, inscrit au quartier dudit, provenant du
navire français la petite Rose de Bordeaux
capt. Calar — (ordre du gouvernement)

2 - Goyau, Daniel Emile, matelot né à Arvert
le 16 janvier 1809, inscrit au quartier de Marennes

3 - Lebeun, Joseph, christophe alexandre, matelot né
à Tréguier le 15 7bre 1786, inscrit au quartier de
Paimpol

+ norvégien ou [illegible] suède, après 45 jours à partir de celui où il mettra à la voile d'Elseneur il ne sera pas chargé de la cond.

4 - Lenorel, Louis, Marie, novice né à Ouessant
le 29 décembre 1816, inscrit au quartier de Brest
Les trois derniers provent. du 3 mats la Bonne aventure
naufragé sur la côte des [illegible] terre
moyennant 2 L. St. par chaque matelot et sous la condit. qu'
si par suite d'avarie, le capit. aine était pris de relâcher dans un port
des mêmes +

Proportion entre le poids brut et le poids net ou tare à la douane du Sund, environ les

Suif — 5616 pouds brut = 5,056 pouds net
Tare environ 11/100.

Potasse — 2546 pouds brut = 2291 pouds net
Tare environ 11/100

Feuille des Etats du Holstein —

J'aurais besoin des titres des sujets des actes (d'un abonnement à la feuille des Etats du Holstein,) aux Etats, en ~~indiquant~~ consacrant deux à trois lignes aux articles les plus importants surtout à ceux qui peuvent intéresser la navigation, le commerce ou l'industrie.

« Si lorsque ~~l'on se~~ se plaint au roi de Prusse d'un ministre ou d'une régence le roi ne manque jamais, de renvoyer votre lettre à l'autorité dont vous vous plaignez, parce qu'on a pour principe invariable que l'administration ne doit jamais avoir tort. Peu après vous recevez de cette administration une lettre d'une politesse ironique dont le contenu est toujours que le roi a fait passer les plaintes que vous lui adressiez, avec l'ordre de faire justice ; que votre affaire a été attentivement examinée, et que les choses resteront dans l'état où elles étaient quand vous avez adressé vos plaintes à S. M. »

81 721 / 1
16 2/3
150 / 3
48
2
2 5/6
9

Proportion des Tonnage et équipage des navires qui passent le Sund.

Américains 179 navires 46,083 tonneaux 2,102 hommes d'équipage

46,083 { 179
1028 — 257 tonneaux par navire, terme moyen en 1831
1333
.80
ou pour ôter la fraction 255

46083 T { 2102 h.
.4043 — 21 ~~tonneaux~~ par homme terme moyen en 1831
~~ou pour~~

Anglais. 4772 navires 866,674 tonneaux 21,746 hommes

866,674 { 4772
38947 — 181 tonneaux par navire terme moyen en 1831
.7714

~~866,674 { 21,746~~

866,674 { 21 T 1/7 par homme
7 — 7
6066,718 | 148
0146 7 — ~~[illegible]~~ 40,991
1851
.198
on en nombre rond 41,000 h.

4274 n. — 693,047 Tonn. { 21 1/7
181 — 7
4274
3419
4274
773 594 tonneaux
693 047

4851,329 { 148
.411
1153
1172
1369
.37

32779 compte rond 32,780

en 1830.

Brémois 90 navires 13 500 Tonn. 810 h.

13 500 T. { 90
450 — 150 tonn.
00 — par navire en 1831

13 500 T. { 810
5400 — 16 ~~17~~ tonn. 2/3 par homme
540

80 navires — 12000 tonneaux
150
12,000

12000 { 16 2/3
3 — 3
36000 — 50
720 -

Suite

Danois — 744 navires 50682 tonneaux

50682 | 744
6042 68 tonneaux
·90 par navire

cest 100 tonneaux qu'il faut
aux 744 navires
74400 t.

espagnols 4 navire 612 tonneaux 64 hommes
153
on peut compter 150 tonneaux par navire, terme moyen —

612 | 64
36 9 t. 1/2 par homme

~~Franç. 799 navires~~

Hambourg. 27 navires 4050 t.x 243 hommes

4050 | 27
135 150 tonn.x
000 par navire

4050 | 243
1620 16 2/3 environ par
162 homme d'équipage

Hanovriens 633 nav. 82290 tonn. 3578 h.

82290 | 633
1899 130 tonn.x
par navire

82290 | 3,578
10730 23 tonneaux par
3574 homme d'équipage

Hollandais 1227 navires 125,154 tonn.

125154 | 1227
·2454 102 tonneaux
environ par navire

Lubeckois 76 navires 11400 tonn. 684 hommes

11400 | 76
380 150 tonn.x
00 par navire

11400 | 684 hommes
4560 16 2/3 tonneaux
456 par homme d'équipage

327

Mecklenb. 334 navires 60 342 tonneaux

60 342 | 334
.694 113 tonneaux
1602 environ par navire

Napolitains 12 navires 2422 tonneaux 110 h.

2422 | 12
202 tonneaux par navire ~~[illegible]~~

2422 | 110
0222 22 tonneaux par homme
002

22 tonneaux

Oldenbourg. 65 navires 2,108 tonneaux 279 hommes

2108 | 65

Portugais 2 navires 144 tonneaux 20 hommes

7

Prussiens 1810 navires 343,900 tonn. 16290. hommes

343 900 | 1810
16290 190 tonneaux
0000 par navire.

343 900 | 16290
.18 100 21 tonneaux
1910 par homme

Russes 424 navires 53256 tonneaux

53256 | 424
10856 125 tonneaux
2376 par navire

136398 | 6771
.0978 20 1/7 tonn. par homme

136,398 | 551
2619 247 tonn. par
4158 navire

119,266 | 483
2266 246 tonn.
3346
448

Russes 530 navires 122,474 | 530
~~474[illegible]~~ 1647 230 tonneaux
.574 par navire

Suédois — 1343 navires 161,160 tonneaux

161160 ⟨1343
2686 — 120 tonneaux par navire

Norvégien 1363 navires 163560 tonn.

163560 ⟨1363
2726 — 120 tonneaux par navire.

Belges — 13 nav. 1326 t. 71 h.

1326 ⟨13
·26 — 102 tonneaux par navire

1326 ⟨71
616 — 18 2/3 tonneaux par homme
48
23

306 ⟨18-2/3
3 3
918 ⟨56
358 — 16.
·2

102
15
510
102
1530 / 56
4590 — 82
110

Suivant M. V. Mehren
Danois 120 tonneaux par navire et 6 homm. par 120 tonneaux

20 tonneaux par homme

M. le Cer d'Etat Blohm, chez Mr Wandel, Hannapladi 63 Huen

328

1835 et 1836

Navire, naufrage, la bonne aventure, Cap. Lacké

La cargaison se composait de
594 tonnes de graines de lin
4,599 Douvelles à pipe
15 Last chanvre.

1° Navire vendu (lettre du 24 xbre) ~~............~~ 360 Rdr.
à déduire droits de douane 8 p% —

Chanvre vendu (Lettre du 24 xbre) et 8 janvier 363 Rdr. 2 m
à déduire droits de douane 4 à 5 p%

inventaire et marchandises ont produit ensemble 2,942 - 2-2
les douvelles ont valu de 26 Rdr. à 26 Rdr. 2 m. les 60.
la partie du cordage ... appt. au Capt. a été vendu (Lettre du 24 janvier) — 218 Rdr.
Total des merrain ... 4,345 (lettre du 24 xbre)

434/5 L 6/0
72-3/5
26-1 m.
54
182
5
5
1,884 - produit approx. des Douves
2942
1.058 Rdr. — id — de l'inventaire

Naufrage du navire la bonne aventure, capt Laroché

Suite

parti de Riga le

3 février — Navire prussien Wilhelmine Capt. Haudick, à bord duquel sont les 3 marins de la bonne aventure Goyau, Lebeun & Lenoret; et Hillaret art. parti le 3 février 1836 de la rade d'Elseneur.

Bonne
Aventure

x — {1° (10) Demande à l'effet d'interroger l'équipage (R. des minutes f°
2 (xbre) Interrogatoire ——— id — f°

x — 3 (9 xbre) Protêt fait au nom du Capne par M. Dorsel — id — f°

x — {4 (10) requête à fin de nomination d'experts — id — f°
5 (11 et 12) nomination d'experts ——— id — f°
6 (2 xbre) 1er Rapport des experts ——— id f°
7 — 2e Rapport des experts ——— id f°

8 — demande du Capne Larché à fin de nomination du Capne françois Liard comme expert (12 xbre) ——— id. f°

x — 9 — nomination du Capne Liard comme expert et son rapport (12 et 13 xbre)

x — 10 Rapport du Capne Larché au Consul Registre des actes

x — f° 10 bis 37 & 38 interrogre de l'équipage devant le Consul 18 xbre.
x — 11 — Protêt devant le Consul — id — f° 38

x — 12 — Nomination par le Consul du Capne Liard comme expert Registre des actes f° 38

x — 13 — Déclaration d'innavigabilité faite par le Consul Registre des actes f° 39

{14 — Demande à fin de nomination de deux experts pour visiter le chargement et l'inventaire (11 xbre) ———
15 — nomination des experts id ———
16 — Rapport des experts (15 id et 16) ———

{17 — Demande de nomn d'experts pour visiter le navire après l'enquête (19 xbre) —
18 — nomination des experts ——— id id
19 expertise ——— id. id.

{20 — ~~dep~~ demande à fin de nomination d'experts (14 xbre) ———
21 — nomination ——— 22 id ———
22 — expertise ——— id. id ———

x — 23 — acte de vente de la coque du navire, et d'une ~~[illegible]~~ partie de chanvre ——— 24 xbre

24 — acte de vente de l'inventaire, et des merrains ——— 21 janvier 1836 —

Bonne aventure — ~~Dans~~ une lettre de M. Leborgne armateur de la bonne aventure du 22 janvier 1836, à M. F. Larché Capᵗ. du dit navire, cet armateur s'exprime ainsi :

« mon opinion est que le Capitaine doit en pareil cas agir pour le plus grand intérêt de la chose qui lui est confiée, et avoir soin que tout soit vendu publiquement et par l'autorité compétente. Je ne doute pas que vous n'ayez ainsi fait et suis sans inquiétude à cet égard. Vous êtes mon représentant naturel et je crois même celui des assureurs, tant qu'il ne s'en présente pas un autre. »

Bonne aventure — MM. H^te P. ont payé : ~~Conduite du~~

	F
1°. pr la Conduite du 2nd Delarue	394. "
2°. pour Gages du dit — au Consul qui a envoyé au m^tre	77 " 69
3°. nourriture du maître d'équip. & de 7h. de Horched. à Elseneur	18 " "
4°. 5 Journées de sauvetage au second	25 " "
	514 - 69

6°. au Capᵗ. Liard pour expertise de Yain — 6 R. "

7°. Dejeunés de M. Haas — 50 "

1836 Chancellerie

Achats divers faits pour la Chancellerie

Le 23 janvier — 1 Sac de Tourbe & mottes — 1 R. 3 m.

20 février 1 id — id — 1 - 2 - 6

330

quarantaine en Dannemark. Demander le N.° 1 der Bekjendtgjørelse fra den Kongelige Direction for Quarantaine-Foranstaltningerne.

J'ai jusqu'au N.° 73 et depuis le N.° 54 me manque le N.° 72

Spécifications qui me manquent.

de la Baltique

1834

Granara – bonne amie – de Riga à Dunkerque – 28 8bre 1834

~~Jubin – Colibri – Petersbourg – Havre – 15 9bre~~

~~Liard – Jean Emile – id – Rouen – 15 id~~

~~Lhoste – St Michel – Riga – Dieppe – 18 id~~

~~Metayer – Fenelon – Petersb. – Havre – 19 id~~

~~Corchman – Jean Jacques – id – id – id~~

~~Laisnechand – Etoile du Nord – Rostock – Rotterdam – 3 X^bre~~

~~1835~~

~~Legra. – Bonne Aventure – Petersb. – Dieppe – 14 avril~~

1831

Baltique

~~Lavalle~~, St Adrien de Memel à Fécamp – 4 juillet

~~Gillet~~, Vautour Stettin à Bordeaux – 30 août

~~Berton~~, bonne Julie – id – Havre 4 7bre

~~Lairat~~, Eugénie id – Rouen 8 8bre

~~Lavau~~, Louise Dantzig – Morlaix 28 id

manque – Holm Channel, les 3 Julia Stettin – 28 id

~~Pontier~~, alexandre Riga – Havre – 29 9bre

Nord

~~Laveau~~ – Louise de Bord.^x à Dantzig 13 avril

mars 1836 - Bateau de la Pomone à faire vendre le plutôt possible.

15 avril 1836 — envoyé chez MM. Lepelley 4 paquets à faire passer, savoir
2 au Consul de France à Riga par Ewitt - Emery
1 — id — Dantzig - Mariane - Bolton
1 — id — Stettin - Sarah, Bolton

Unmack, Törnmerm Bygelingade.

Mr Thorsen professeur (magister) rue St anne Gade, maison de Regiments chirurg Ravn.

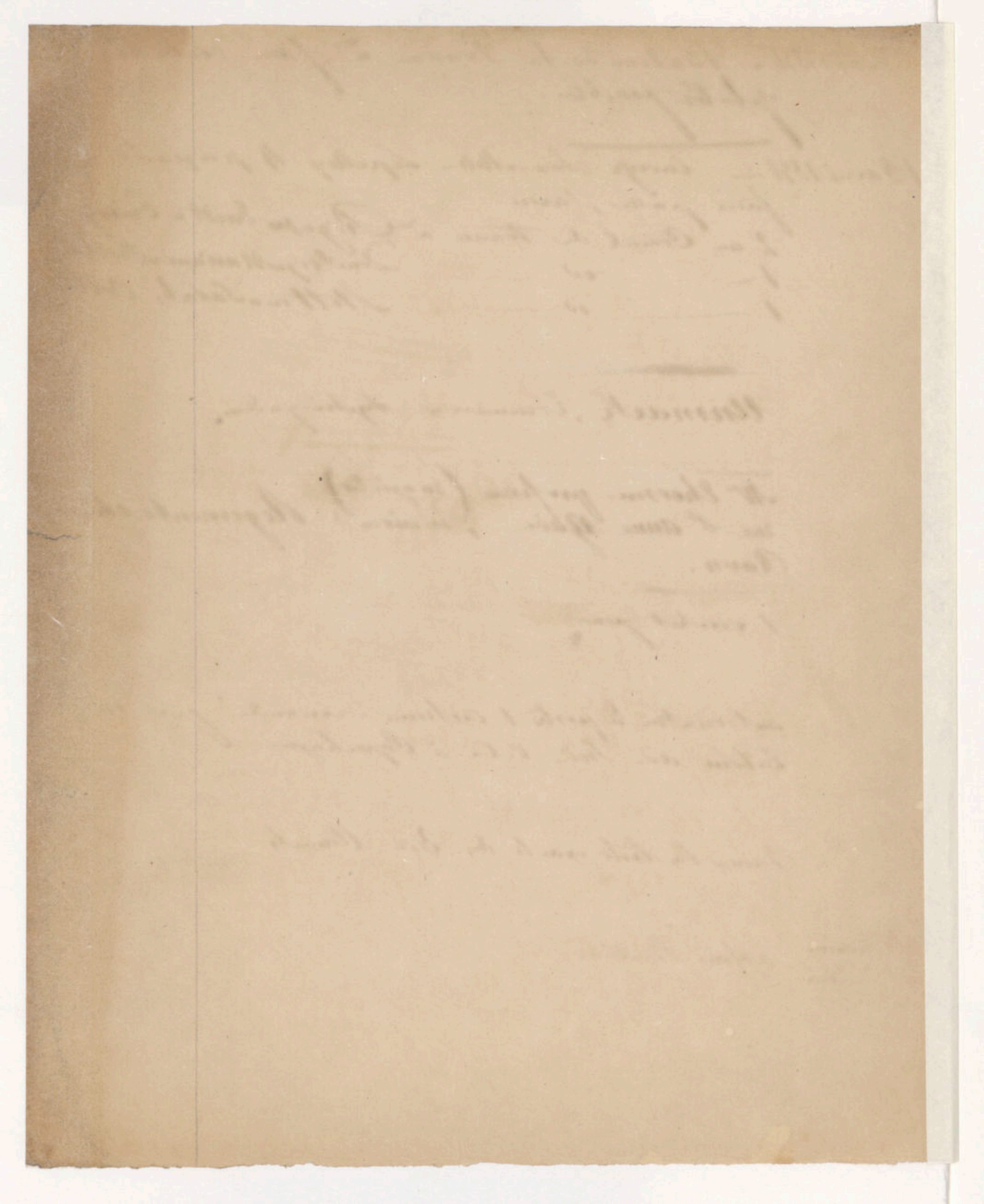
1 cachet pour

autorisation de porter 1 costume demandée par M. Eutein ad. Fred. V. C. à Copenhague

donner la liste exacte des Dix Consuls

Mtre marine 4e direction affaire Bendixen.

381



332

Notes tirées des Journaux, Dagen, Helsingörs Avis, Handels-Tidende, Kjöbenhavn post, Fædrelandet, Collegial Tidende



1835 Dagen

2 Novembre No. 263 – Etats provinciaux du Danemark à Roeskilde
– ouvrage sur l'histoire naturelle par Henrik Kröyer

3 —— 264 – Tempête
—— – – incendie
—— – – sur les poids et mesures de l'Île de Bornholm

4 —— 265 – Incendie à Frederiksberg
—— – – id –
—— – Nordiske Old-Skrift-Selskab, numéro de ses memoires qui a paru 3die Bind 1st Hefte – Biographie d'Arne Magnussen
—— – – Manufactures de toile, renseignemens
—— – – manufactures
– militair-conversations-Lexicon

5 —— 266 – Biographie d'Arne Magnussen
— —— – Société de la liberté de la presse

6 —— 267 Ordre de Stanislas de Russie donné au professeur Schumacher
—

7 —— 268 industrie domestique – toiles

9 —— 269 Etats provinciaux (n° 7) de Danemark
— – Etats provinciaux du Holstein

270 – nécrologie – Bernstorff (Joachim, Frédéric); Charlotte Frederik, Christian
– Branderiums Branderie

1835 Dagen

11 9bre N.° 271 —

— Homopathi

12 — 272 Etats provinciaux de Danemark (N° 8)

— nécrologe Macdougall (George, Gordon)

— Homoopathie

13 — 273 — Veterinair faget

— ouvrage sur la météréologie

14 — 274 — M. H. L. Frölich nommé consul général du grand duc de Mecklembourg Schwerin à Copenhague

— abregé de l'histoire du moyen age par le pastor Grundtvig (Haandbog i Middel-Alderens Historie)

— naufrage sur l'île de Læsö du brig anglais Elisabeth pendant la tempête du 26 8bre.

— établissement d'une poste aux lettres temporaire entre Kjöge en Selande et Roskilde dont elle est éloignée de 3 milles danois

— sur la fabrication des cuirs en Danemark

16 — 275 — Etats provinciaux (N° 9) pour le Danemark

— Etats provinciaux pour le Holstein & (N° 6)

— — sur la fabrication des cuirs en Danemark

17 — 276 — Sur Forslag om Embeders Besættelse; (enkelte Privatet Ret til at gjöre som adelen)

18 — 277 — sur les ecoles d'Elsenenn

— Fuldstændig dansk Huusret for hvermand fra Höst servend chez Steen

1835 | Dagen

19 novembre N° 278 – Sur l'Islande et sur d'autres Sujets traités dans les Etats provinciaux du Danemark

—

20 — 279 – Objets trouvés aux Iles Faroe
— — – Etudiant arrêté à Kiel pour cause de duel
— — – Compte des frais d'un navire de 38 last de commerce qui a passé le Canal de Holstein
— — – Sur la Corvée (Hoveriet)
— – Second dans un duel condamné à six mois de prison dans une forteresse (à Kiel)

21 — 280 – Etats provinciaux du Holstein à Itzehoe
— – nécrologe vice amiral Risbrik
– Incendie

23 — 281 – Etats provinciaux en Danemark (N° 11)
– Sur le prix du pain et la taxe

24 — 282 – Etats provinciaux en Danemark
– Etats provinciaux du Holstein (N° 9)

25 — 283 – Reise-Calender
— – – Salles d'Asyle
— – – Incendie
— – collier d'or trouvé

26 — 284 – Landhuusholdnings Selskab
— — – résultats de la dernière tempête sur l'Elbe – altona

334

1835		Dagen
27 novembre	N°. 285	– Etats provinciaux du Danemark (N° 12)
———	–	– Etats provinciaux du Holstein (
28 novembre	286	– Etats provinciaux du Danemark –
———	–	– le marchand A. M. Brandt reconnu comme agent consulaire avec les droits de Vice Consul de Russie à Copenhague
		– Archives pour l'histoire et la géographie archiv for Historie og Geographie par Chr. Riise
30 ———	287	– Etats provinciaux du Danemark (N° 13)
———	–	– Etats provinciaux du Holstein (N: 10)
1er Décembre	288	– Etats provinciaux du Danemark
———		– Sur le prix du pain et les boulangers
2 ———	289	Etats provinciaux du Danemark
———	–	– Le Professeur David, acquitté par la haute Cour son jugement porte qu'il aura à payer 100 Rd argent au fiscal général
3 ———	290	– Sur le jugement rendu relativement au Professeur David
———		– incendie
		– Etats provinciaux du Danemark
		– Etats provinciaux du Holstein (N° 11)
		– Tempête
		– bateau à vapeur établi s/le petit Belt entre Aarösund et Assens
		incendie

1835	Dagen
4 Décemb. N.º 291	– Nécrologe — Pingel, Jacob, Claudius
—— ——	– Bibliothèques à Odense
—— ——	Tempête dans la nuit du 18 au 19 8.bre près de Tönning, bailliage de Skanderborg
—— ——	– Tempête près de Plöen dans le Holstein
—— ——	Société patriotique de Fionie, propose un prix pour le meilleur traité sur les besoins des communes (om Landsbye-Communernes Tarv)
5 —— 292	Nécrologe – Olshausen, Wilhem
—— ——	– communication de port de Roeskilde – golfe de Roeskilde ~~à nettoyer~~ à curer.
—— ——	Sur les Iles Nicobar
7 —— 293	Petite vérole
—— —— ——	– révolte de la garnison de Christiansted, Ile de Ste Croix
—— ——	– arrivée sur la rade de Copenhague le 6 du vaisseau de garde d'Elseneur, le brig de guerre Möen, commd.é par le Capitaine C. Harboe.
—— ——	– Etats provinciaux de Danmark (N.º 16)
—— ——	– Etats provinciaux du Holstein (N.º 12)
8 —— 294	mumieagtige Kvindelige Lig fundet i en Törvemose i Skibet Sogn ved Vejle

335

1835

~~[illegible]~~ Dagen

~~4 Mars [illegible]~~

9 Décembre N° 295 — à l'occasion d'un article inséré dans le Dagen N° 275 sur la fabrication des cuirs en Danemark, on donne quelques observations sur la vente des peaux de chiens de mer du Groenland.

— sur le travail ~~[illegible]~~ (arbeidsanstalt) de Nykjöbing

— incendie à Aarhuus

10 — id — 296 — États provinciaux du Danemark

11 — id 297 Convention entre le Danemark et la ville de Brême du 5 9bre 1835

— — — Observations du Politievennen N° 1040 sur un article du Fædrelandet N° 63 relatif aux fonderies de fer (Jernstöberier), à traduire

— — — États provinciaux du Holstein (N° 13 du Journal des États, & N° 14

12 — id 298 — États provinciaux du Holstein

— — — L. Badin reconnu comme Consul d'Espagne ad interim à Elseneur.

— — — météréologie du mois de novembre 1835

14 — 299 — États provinciaux du Danemark (N° 18

— — — incendie

— — — Plantation de bois à l'Île d'Amager, appelée Kongelunden.

15 — id — 300 États provinciaux du Holstein

— Fonderie de Horsens

336

1835		Dagen
16 Décembre	301	—
17 —	302	Etats provinciaux du Danemark
—		sur les cuirs et leur emploi
18 —	303	Sur la ville d'Aarhuus
—	—	Etats provinciaux du Holstein
19 —	304	Sur la petite vérole
—	—	Etats provinciaux —
—		Caisse d'épargne de Veile et son Baillage
		id — d'Ebeltoft
21 —	305	Landhuusholdnings-Selskab
—	—	Etats provinciaux du Danemark
	—	Metalarbeidere
22 —	306	Etats provinciaux du Holstein
—		nombre des juifs dans le Slesvig et le Holstein
23 —	307	nécrologie danoise — Otto Lütken

1835 — **Dagen**

24 Décembre 308 - Le Rigsbankdaler papier déclaré au pair avec le ½ specier argent.

— - Sur Elseneur et l'économie domestique de cette ville

— - Etats provinciaux du Holstein

26 — 309 - Lecteur <u>Overskou</u>, devenu rédacteur du <u>Dagen</u> à la place du Conseiller d'état Thaarup.

— — - Etats provinciaux du Holstein

28 — 310 - Etats provinciaux du Danemark

— — - - Etats provinciaux du Holstein

29 — 311 - Etats provinciaux du Danemark (N° 27-28)

— - incendie

— — - - sur la corvée en Danemark

30 — — 312 - do

— - caisse d'épargne de Viborg - compte

— - Statistique des finances danoises par Thaarup (<u>Den dansk Stats Finants-Statistik</u>)

31 — 313 - <u>danske Landhuusholding</u>

— — —

— - Etats provinciaux du Danemark (Nos 29 & 30)

1836 Dagen

337

1 janvier N° 1 – Situation de l'hopital de la garnison à Copenhague
— — – Sur la redaction de Dagen
2 — 〃 2 – Sur la banque
— – Sur les douanes – Etats provinciaux du Holstein
— – Sur l'amélioration de chemin entre Hambourg et Lubeck
— – Sur divers ouvrages topographiques
4 — 3 – Sur les ouvriers &a de Copenhague
à traduire
— – Sur la mortalité de Copenhague en 1834
à traduire
— – Etats provinciaux du Danemark
— – incendie
5 — 4 – bouteille trouvée en mer
à traduire
— – antiquités decouvertes
— – Commerce du Danemark en 1834, extrait de l'Handelstidende
à traduire ou à comparer avec l'Handels Tid.
6 — – Chaussée
à voir
— – Etats provinciaux du Danemark
7 — – Etats provinciaux du Danemark
8 — – Etats provinciaux du Holstein
– Etats provinciaux du Danemark

1835		Söndagen
4 Octobre	N° 1	— Desir de liberté, Libéralisme et Libéraux — (Frihedshigen Libéralisme og Liberale)
11 —	2	— Loterie
18 —	3	Loterie
	—	Etats provinciaux de Danemark
25 —	4	Etats provinciaux
1 novembre	5	— rien
8 —	6	— Les juifs en Danemark au 17e siècle
—	—	Etats provinciaux en Danemark — Hartkorn
15 —	7	Est il utile que les Soldats lisent?
—		—
—		— Etats provinciaux en Danemark
22 —	8	— Men sande Frihedsudvikling.
—	—	— Nogle offentlige Forlystelser, som Kjöbenhavnerne kunde have.
—		— — Etats provinciaux en Danemark
29 —	9	des Sauvés en général
6 Décembre	10	Un mot à Sontems
—	—	— Etats provinciaux
		— id —

1835

Handels- og Industrie Tidende

3 novembre N.° 92 — rien

7 — 93 – avarie du navire français la Durance, cap.ᵉ Lebergne
s'est rendu sur l'arade de Copenhague

10 id au 12ᵗʰᵉ 94 à 100 — inclus rien

5 décembre 101 – Convention entre le Danemark et la ville de Brème
pour réciprocité de droits ~~traduite~~ du 5 9.ᵇʳᵉ 1835
— – grains entrés à Copenhague du 21 au 27 novembre et sortis

8 — 102 rien

12 — 103 rien

15 — 104 rien

19 — 105 rien

22 — 106 – Ildvaabens – Technikens – Chronologi.

29 — 107 et 108 – Exportations du Danemark en 1833. grains, beurre, fromage

1836

2 janvier 1 et 2 – Bouteille trouvée en mer

— — – Exportations du Danemark en 1834, grains, beurre, fromage

— . – table de ~~articles~~ l'Handels Tidende en 1835

5 — 3 – rien

9 — 4 – ordonnance du roi de Hollande fixant un prix au dessous du
quel les grains ne peuvent pas être introduits

12 — 5 – ~~prix des grains~~ impor. et export.ᵒⁿ de grains à Copenhague du 3 au 9
janvier 1836.

1836 Handels Tidende

339

16 janvier N° 6 – arrivage de Navires à Copenhague en 1835.

19 – d° 7 – rien

23 d° 8 – importat. et export. de grain à Copenh.

1835

Helsingör Avis

novembre —

(1836) Dagen

9 janvier N° 8. —

——— —

——— — maison de correction de Glückstadt
à traduire

——— — incendie

11 ——— 9 — Ch.r L. Haßtröm reconnu comme vice Consul de Norvège et de Suède à Elseneur.

——— — Société de la liberté de la presse

12 — 10 —

——— — chemin de fer entre Altona et Neustadt
~~à traduire~~

13 ——— 11 — Sur l'état des fabrications d'eau de vie dans le Jutland (Brændeviinsbrænderiernes)
à traduire

——— — sur le Kiöbenhavn post N° 272

14 ——— 12 — météréologie

——— — Sur la corvée

——— —

——— — Etats provinciaux de Danemark

——— — chemin de fer entre Neustadt et Altona

15 ——— 13 —

— sur la loterie
— Etats provinciaux du Holstein

1836 Dagen

16 janvier N.° 14 — rien

18 —— 15 – navires de toutes les nations qui sont arrivés à Copenhague en 1835.
à traduire

—— —

—— – Etats provinciaux du Danemark

—— – Etats provinciaux de Holstein

19 —— 16 – Etats provinciaux du Danemark

—— – Exportations du Danemark en Suède

—— – Chaussée de fer projetée entre Hambourg et Neustadt (traduit)

20 —— 17 – antiquités trouvées

—— – Lexicon danois biogr. et littéraire

—— – Etats provinciaux du Danemark

—— – sur le Kiöbenhavn post

21 —— 18 – Etats provinciaux du Danemark

22 —— 19 – Etats provinciaux du Holstein

—— – commerce d'Islande et navigation

—— – contre le Kjöbenhavn post.

1836 Dagen

23 janvier N° 20 —

———— — corporation des menuisiers

———— — moyens à employer contre le gibier des forêts royales qui détruisent les récoltes des cultivateurs voisins

25 Janvier N° 21 Etats provinciaux de Danemark
26 — " — N° 22 resolution de S. M. sur le recouvrement des droits de commune à Copenh. en 1836..
———— — état prov. du holstein
27 — — " 23 Chaussée de fer d'altona à Kolding
———— — Etats prov. du holstein
28 — — 24 Institution pour les militaires
———— — Etats prov. du holstein

29 — — " 25 états provinciaux du holstein

30 — " 26 Caisse Centrale
———— — Etats prov.x du holstein
———— — extrait d'un journal d'un vieux marin (2 avril 1801).

1 Févr. N° 27 publication de la direction g.le des postes.
———— — Etats provinciaux de Danemark
———— — hôpital Frédéric.
———— — visite de Caisse à Rendsburg

2 — — 28 recouvrement des droits de commune à Copenh. en 1836.
———— — ouverture des Etats à Wiborg le 13 avril.

(1836) Dagen 342

3 Février N° 29 droit de Commerce de Copenhague (voir N° 28)
— — Etats prov. du Danemark.

4 — " 30 Etats provinciaux du Danemark

6 — " 32 ordonnance sur les nouveaux billets de 5 R.
— " Etats prov. du Danemark

8 — 33 ~~tarif des~~ ordonn.ce rel. aux douanes & droits de consumption.
— hôpital g.al de Cop.e

9 — N. 34 Extrait d'un j.al météorologique.

10 — " 35 Etats provinciaux du Danemark
— id id du holstein

11 — 36 annonce de United sur les causes de l'anguille morte qu'on jette
— Etats prov. du Danemark

12 — 37 Etats provinciaux du Danemark

13 — 38 Etats provinciaux du Danemark.

15 — 39 Etats provinciaux du Danemark
Sur la contrebande sur la côte N.O du Schleswig

16 — 40 C.te de la b.que n.ale du 1.er Aout 1834 au 31 Juillet 1835

17 — 41 Etats provinciaux du Danemark

1836

Dagen

18 fevrier - N. 42 - Chaussée de Kiel à Hambourg

20 — 44 - assemblée des états prov. dans le Jutl. sept. au Havil c. a.

——— id — id — id Schleswig — id —

23 — 46 - necrologie danoise. H. G. de Treschow et am. Wissing

26 — 49 - necrologie danoise. J. C. C. Brun

——— navigation et commerce d'Aalborg

——— id — id de Hjörring

29 — 51 necrologie danois Dr. Herholdt.

1 Mars 52 États provinciaux du Danemark.

1835

Collegialtidende

343

31 Janvier N° 5 – placard de la Chancellerie de Schleswig-holstein & de Lauenbourg publié le 31 Decembre de l'année d[e] pour les duchés de Schlesw. & holstein relativement aux débiteurs de restance.

7 Février N° 6 Le Collège des douanes et du commerce a fait publier le 24 Décembre de l'année d[ite] un placard pour les duchés de Schleswig & de holstein relativement au droit d'importation sur le fer en fonte, lequel placard est du même contenu que celui émané sous la même date de l'année de pour le Danemark (Coll. T. N° 52, 1834 p. 996)

21 fev. " 8 – taxe pour la recolte en Danemark en 1833

28 — 9 – sur les violations de la loi &

14 mars 11 Extrait du Compte des recettes & dépenses des aumosnes, des villes marchandes danoises du 1er Octobre 1831 au 30 Septembre 1832

21 – mars 12 – Faillites
———— Quartals Cours

28 mars N° 13	proposition du baillí de Viborg, directeur de la maison de correction, relative à la instruction des prisonniers non confirmés. Résolution du roi à ce sujet
4 avril n° 14	placard relatif à la taxe des voitures Routes publiques
11 avril n° 15	rescrit du 27 mars adressé aux baillis en Islande relativ.t aux (Afdragsretten)
18 avril n° 16	papier timbré
25 id – 17	Comptes des assurances d'incendie
2 mai 18	pauvres de Copenhague en 1832.
9 – 19	pauvres à Copenhague en 1832 (Suite) avec un compte gal de recettes et dép.
11 – 20	adm.on d'incendie à Copenhague
23 – 22	voitures publiques
27 Juin 27	table gal des mariages, naissances et décès en Danemark en 1834 Quartals Cours

344

4 Juill. 28	Caisse d'a pour les routes publiques
	banque nationale
18 — 30	Convention entre S.M.D. et la france et l'angleterre
1 aout 32	table des confirm., mariages et décès dans l'Als à Orée & à Torning le ... du 1er Janvier 1834 au 1er Jan. 1835
	table d'id pour les Schlesw. et Holstein. 1833 à 1834
29 — 36	hopital Fredrik (1833)
	Fon d'incendie de Copp.
	distillerie d'eau de vie à la campagne
12 sep. 38	violations de la loi avec table
19 — 39	observations sur ces violation d. loi
	banque nationale
26 — 40	finance de Danemark
3 octobr 41	mariages & dans l. île Feroë
	mariages d'a en Islande
7. 9bre 46	Comptes d'institutions publiques
14 — 47	droits de passages
21 — 48	adon de routes publiques de Copenh. (Suite)
28 — 49	id id id id (fin)
— —	droits de consommation d'a

1836 — Coll. Tidende

2 Janv. 1. resultat de l'assemblée de la direction de la banque le 21 Dec. 1835.

9 — 2 revenues et dépenses de l'administration des pauvres de Copenh. en 1833

16 — 3 Overformynderie de Copenhague

23 — 4 Overformynderie de Copenhague (conclusion)

30 — 5 Droits et impôts municipaux

6 févr. 6 Ordonnance sur la rentrée des billets de 5 Rbd droits de boulevards et de ports &c

13 — 7 Compte des revenues et dépenses de la banque nat. du 1r Aout 1834 au 1r Aout 1835.

1836 | Kiöbenhavnspost.

337

2 October N.° 233 demande de plusieurs paysans-fermiers de Laaland sur l'abolition de la Corvée.

——— demande d'un marin au chef des pilotes à Nyborg pour qu'il fasse connaître le fond (banc de sable) où le vaisseau de guerre "Dronning Maria", tomba en 1834

3 ——— 234 Sur les travaux pour les routes publiques en Danemark

4 ——— 235 Budget des finances de Danemark — 1 —

——— petition adressée au Roi par les distillateurs d'eau de vie de Maribo afin d'empêcher les distilleries d'eau de vie à la campagne

5 ——— 236 budget des finances — II.

——— états prov. du Danemark — discours du Commissaire du roi Mr Ørsted. à l'ouverture de ces états.

——— réponse à la demande afin de connaître le banc de sable où le Dronning Maria avait tombé en 1834.

7 ——— 238. ouverture des états provinciaux de holstein à Itzehoe

11 Octobre	242	Corporation des batteliers d'Elseneur et expedition de navires qui passent le Sund
17 —	248	Etats provinciaux du holstein — Le commissaire du roi a présenté les propositions suivantes: 1º Udkast til en Lov om Indförelse af en eensgjeldende Fuldmyndigheds termin — 2º Sur differens articles relatifs à Förmynderväsnet — 3º propositions pour que les ouvriers, qui ne sont pas inscrits en aucune corporation, peuvent avoir la faculté de travailler pour la construction de navires — 4º Sur les colporteurs — 5º Sur la rentrée de restances d'impots —
18 —	249	Etats prov. de Danemark — propositions soumises à l'assemblée par le Comre du roi: 1º Tierder og Tiends Levning paa Island — 2º Sur l'administration economique des villes marchandes — 3º Sur l'augmentation du droit de 2 ßk. accordé par l'ordce du 4 Nov. 1720 aux juges de district sur les biens du roi. 4º relations de droits entre les propriétaires de biens fonds et les fermiers-paysans en Danemark 5º la monnaie en Islande — 6º Afholdelsen af Höst og Maaneds Ting paa Færoerne — 7º sur le commerce et la navigation en Islande — 8º Sur les droits de Douanes et de navires en Danemark.

20 Octobre N.° 251 Sur l'abolition de la Corvée.

21 —— " 252 sur l'abolition de la Corvée (conclusion)
—— Etats prov. du holstein, sur la publicité des opérations.

22 —— " 253 Sur le budget (I)
—— Etats prov. du holst.; diverses propositions et entre autres celle relativement à un nouveau tarif.

23 —— " 254 Sur le budget (II)

24 —— " 255 Sur le budget (III)
—— déficits de Caisse à Copenhague

25 —— 256 Les adresses des deux Etats provinciaux au roi
—— Etats provinciaux du Danemark – diverses propositions.

26 —— 257 on soumis aux Etats les moyens pour empêcher les déficits de Caisse d'un employé de la cour.

28 —— 259 observations sur la proposition de M. Tutein en ce qui concerne les relations de droit entre les propriétaires de biens fonds et les paysans fermiers.
—— Etats prov. du holstein
—— plusieurs maisons de commerce d'Elseneur citent l'auteur de l'article "sur la diminution de la taxe des bateliers d'Elseneur".

31 —— 262. renseignemens sur le déficit de caisse annoncé au N.° 257.–

1 novembre N.º 263	États prov. de Danemark — propositions royales et particulières &c.
——	Carl Bagger de Copenhague déclare publiquement qu'il est l'auteur de l'article "sur la taxe des bateliers d'Elseneur.
2 — 264	Défraudation de Caisse par un employé subalterne de la Direction de la dette publique
——	trois maisons d'expéditeurs d'Elseneur déclarent ne point prendre part à la citation faite par plusieurs expéditeurs de la même ville contre l'auteur (de l'article) "sur la taxe des bateliers d'Elseneur.
3 — 265	États provinciaux de holstein.
4 — 266	question si les bateliers d'Elseneur ont le droit exclusif de sauver les naufragés &a.
——	déclaration de Carl Bagger par laquelle il fait savoir que ce ne sont pas les trois maisons v. Allen &C, C. Sainter, et Kirk dont il a voulu parler dans son article.
6 — 268 -	Sur la caisse personnelle, l'économie nationale et domestique.
7 — 269	Sur le même sujet (suite)
8 — 270	id — id — (id)
——	États provinciaux de Danemark

9 Novemb. N° 271	sur la corvée personnelle, l'économie nationale et domestique (conclusion)
———	renseignemens plus détaillés sur les questions faites au N° 266 relativement aux bateliers d'Elseneur.
	349
10 — 272	Etats prov. du holstein
———	renseignemens des bateliers d'Elseneur sur l'article inséré au N° 266.
———	plus de détail sur le même sujet
12 — 274	Etats provinciaux du Danemark.
———	sur le pilotage dans le port de Aarhuus
14 — 276	taxe sur le pain
15 — 277	publicité des Etats provinciaux.
———	états provinciaux du Danemark
16 — 278	publicité des états provinciaux
———	sur les déficites de caisse.
21 — 283	voitures publiques
———	Etats provinciaux du holstein
———	aggrandissement du pont aux navires près Holbeck

22 novembre 284	Observations sur l'article au N.° 60 du Fädreland" sur les fin.ces du Danem.
———	Etats provinciaux du Danemark
(Erreur dans la suite des N.os)	350
17 — 279	Etats prov. du holstein.
18 — 280	routes publ. en Danemark
———	Declaration des batelots d'Elseneur
19 — 281	Etats provinciaux du Danemark
20 — 282	déficite de Caisse à S.t Croix.
—	
24 — 286	Etats prov. du holstein
15 — 246	Finances du Danemark
29 — 291	Etats prov. du Danemark
30 — 292	Etats prov. Danemark

2 Décemb. 294.	~~[illegible]~~ jugement dans la cause de Prof. David
2 —— 295.	décision du jugement dans la cause du prof. David
10 Octobr 241	Situation de la Compagnie asiatique.
——	Etats provinciaux du Danemark
26 Novemb. 288	Situation de la banque nationale
——	Etats provinciaux du holstein
27 —— 289	Situation de la banque nationale (conclusion)
——	Etats provinciaux du Danemark
1 Décemb 293	Observations sur " la situation de la banque
——	Ouverture de la procédure dans l'affaire David
——	Etats provinciaux du holstein
3 —— 296-297	Etats provinciaux du Danemark
——	ordce relative aux naufrages
4 —— 298	affaire David
——	Etats prov. du holst.
——	terminaison du comage du golfe de Roeskilde

25 Novemb. 287	Les finances, les États provinciaux et la loi royale (conclusion).
—	États prov. du Holstein
23 — 285	Les finances, les États et la loi royale (commencement)
—	recueil de chiffons et fabrication de papier.
6 Decemb. 300	Dommages que causent les bêtes fauves au pays au.
—	États prov. du Danemark
10 — 304	États provinciaux du Danemark
—	
11 — 305	États prov. du Holstein
12 — 306	États provinciaux du Holstein
16 — 310	États prov. du Holstein
18 — 312	publicité des états
19 — 313	États prov. du Holstein

351

20 Xbre 314 Etats provinciaux du Danemark

8 — 302. Etats provinciaux du holstein

——— observations sur les petitions relatives à l'exemption de la corvée

13 — 307 Observations sur l'aperçu de la situation économique de la ville marchande d'Aarhuus à la fin de 1834

——— Etats provinciaux du Danemark

——— Conditions proposées p.r le G.t danois aux lubeckois pour obtenir la permission d'établir un chemin de fer de Hambourg à Lubeck

14 — 308 Conviendrait-il mieux au paysan d'avoir d'avoir des Forpagtnings contractes aulieu des Fæste-accordter ? . . . . ?

17 — 311 publicité des Etats

——— Etats pro. du Danem.

——— Chaussé de fer dans les duchés.

21 — 315 établissement de chaussé de fer dans les duchés.

22 — 316 Etats prov. du holstein

——— David.

352

23. 26. 317 ét. prov. du holst.

24 — 318 ét. prov. du Darcem.

25 — 319 Banque.

— pétition adressée à la direction gle des postes

27 — 320 ét. prov. du D.

— ét. prov. du H.

28 — 321 proposition d'Ewing sur les pauvres de Copenh.

—

29 — 322 sur les pauvres

30 — 323 propon d'Us. sur les pauvres

— ét. prov. du D.

— nouveau tarif des douanes

1836. Kiöbenhavns Post

1 Janvier. N. 1. M. Scholten, gouverneur par interim des iles occidentales danoises vient d'être nommé gouverneur général des dites iles.

——— Chaussée de fer dans le duché

3 — " 3 état prov. du D.

6. — 6 Etats prov. du holstein

8 —— 8 états provinciaux du Danemark

——— états provinciaux du holstein

14 —— 14 états provinciaux du Danemark

15 — 15 liberté de la presse. I

——— quelques mots sur le nuisible de la corvée.

——— Etats provin. du holstein

16 —— 16 liberté de la presse II

——— quelques mots sur le nuisible de la corvée.

353

17 Janv. 17 – États provinciaux.

18 — 18 sur le nuisible de la corvée &c.

— observations sur la commission établie pour les affaires du Groenland.

19 — 19 liberté de la presse.

— Ét. prov. du holstein

20 Janv. 20 États provinciaux du Danemark.

22 — 22 Reduction dans l'armée danoise

— États prov. du Danemark.

24 — 24 États prov. du holst.

25 — 25 États provinciaux du Danemark

26 — 26 opinion émise par les États en ce qui concerne le droit de commerce des negociants en gros &c.

— Compagnie asiatique.

— Tribunal de commerce proposé par M. Salicath.

(suite)

27 Janv.e 27 Opinion des états sur le droit de commerce &c. des Négocians.

—— Etats prov. du holstein.

28 — 28 opinion des états sur le droit de commerce &c. des négocians (suite)

—— diminution d'impôts.

—— Etats prov. du D.

29 — 29 Opinion des Et. sur le droit de Com.ce des nég. (conclusion)

—— Etats prov. du holstein

30 — 30 Caisse centrale

—— les opérations des Etats de Roeskilde vont finir le 20 fev. proch.

—— observations de quelques habitans de Nakskov sur les auteurs de la chancellerie danoise.

31 — 31 propositions du roi sur un supplément à ajouter à l'ordonnance du 27 7bre 1799.

—— impôts municipaux à Copenhague

—— Etats prov. du D.

2 Février 33. Les assemblées des états provinciaux de Wiborg vont avoir lieu au 13 avril.

—— Etats prov. du holstein

354

3 février 34	Etats provinciaux du Danemark
——	Etats provinciaux de Holstein
4 — 35	Les bateliers d'Elseneur donnent des renseignements plus détaillés sur l'affaire dont il est parlé au N.° 266
——	Commis voyageur
——	Contrebande dans le "töndersk Marsk"
6 — 37	Et. prov. de D.
7 — 38	Liberté de la presse
——	
8 — 39	Etats prov. de D.
9 — 40	Et. prov. de Holst.
——	Le G.t danois se propose de faire un emprunt à Londres pour payer le déficit des finances
10 — 41	Et. prov. de Danemark

11 fevr. 42 Compte de la Banque nationale
—— Etats prov. du Danemark
—— Commis voyageurs

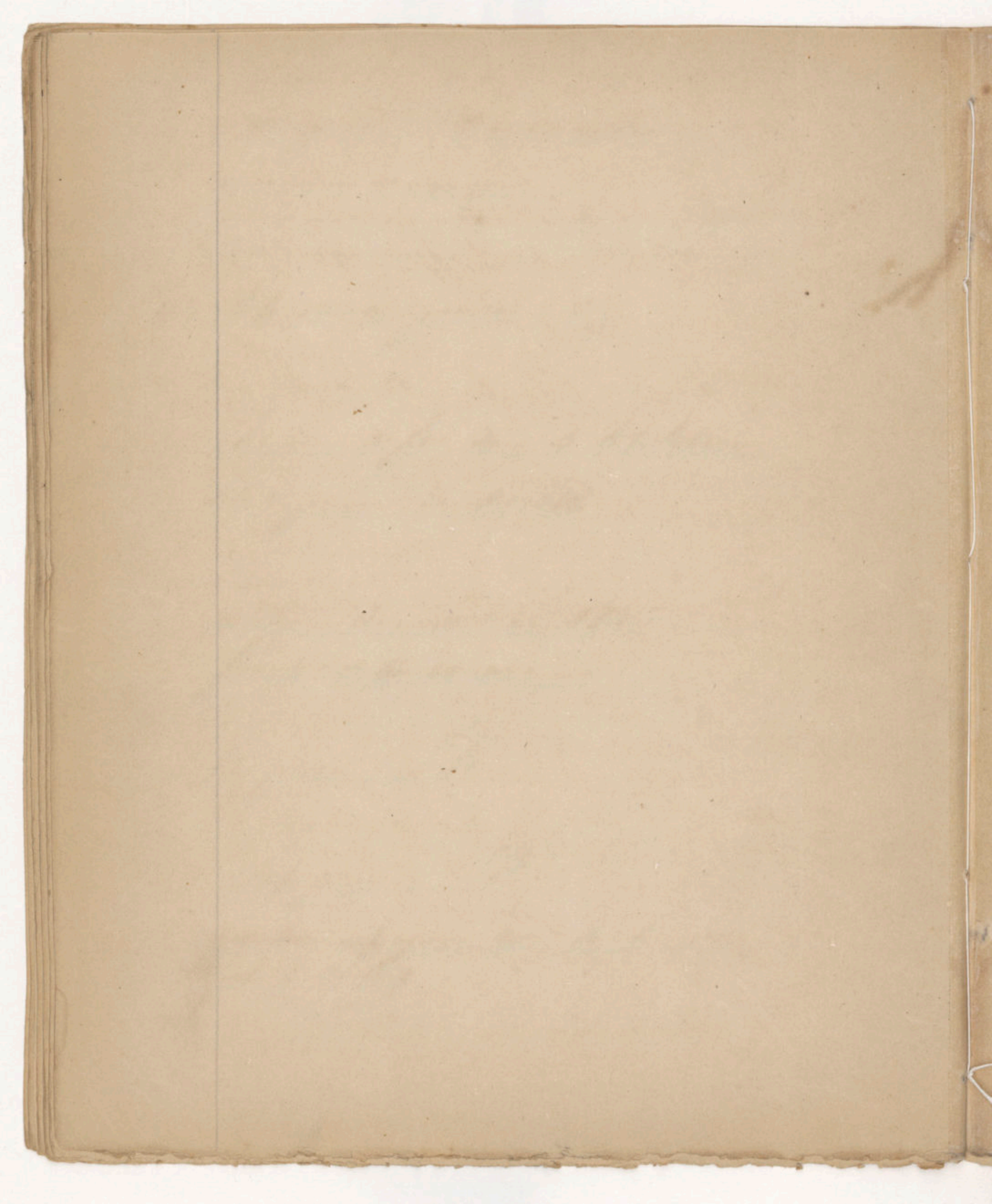
12 — 43 liberté de presse (V.)

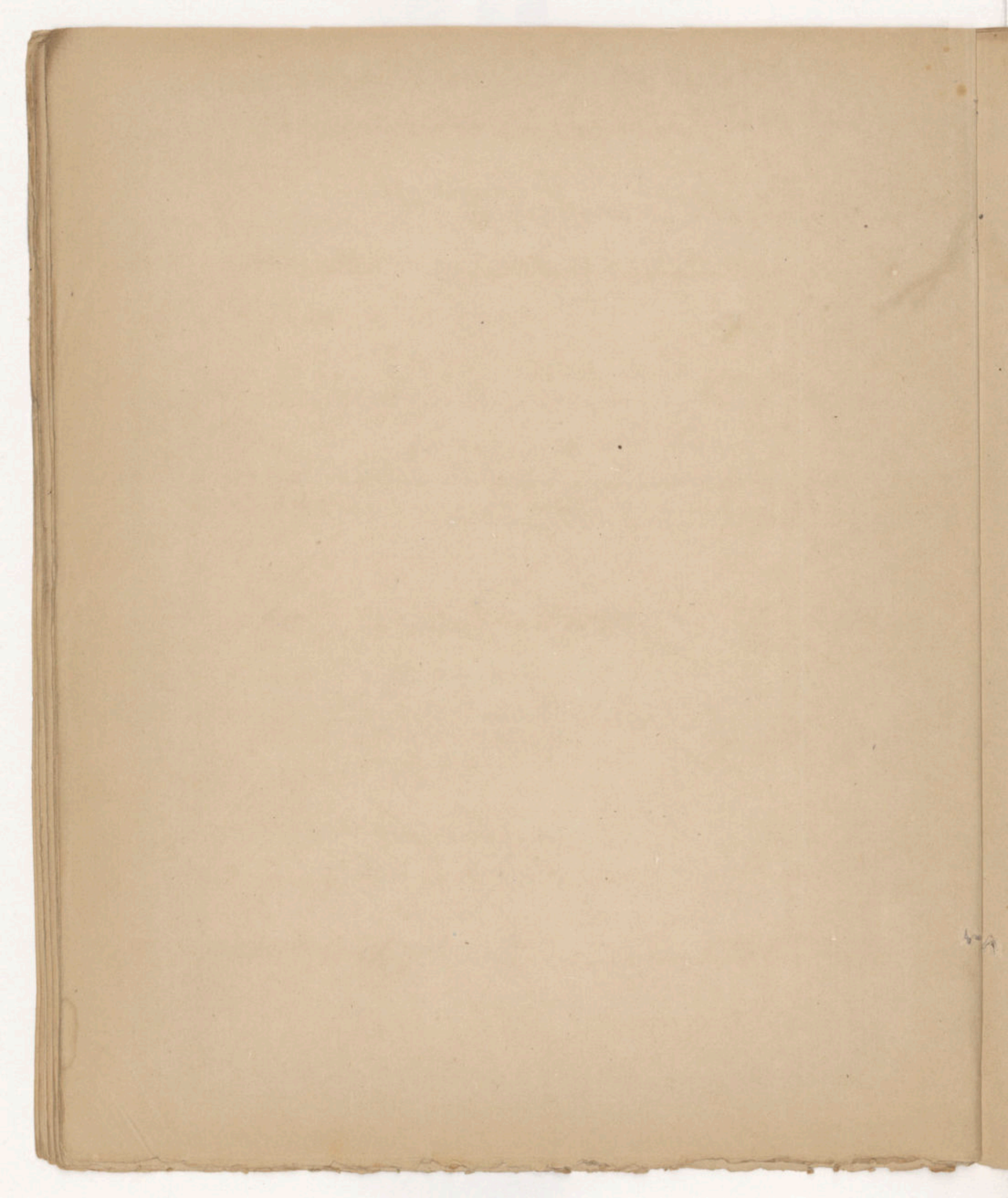
13 — 44 Chemin de fer dans le Holstein
—— Etat prov. du Holst.

14 — 45 marine danoise en 1835
—— fraude de la douane

15 — 46 Et. prov. du D.

16 — 47 Etats prov. du D.
—— voiture à vapeur sur la chaussée de Kiel à Hbg.





(1835) Fædreland.

358

5 Octob. N. 2 -	publicité des finances
12 — 3	éligibles à Copenh.
	ordonnance du 15 mai 1834 § 36.
19 — 4	Sur la mortalité en Danemark
24 — 5.	Notre commerce avec l'amérique est il plus étendu maintenant qu'en 1798?
9 novemb. 7	Gages et appointemens
23 — 9	Sur le système de gratification
14 Déc - 12	Sur la vente des biens fonds du Roi
21 — 13	Sur la publicité du compte de l'administration des pauvres

1835 Fædreland

4 Janvier	15	Europe en 1834 (1)
11 —	16	Droits de commences à Copenhague.
18 —	17	petite loterie
25 —	18-19	Generalfiskalens Indlæg i Sagen mod Red. af "Fædrelandet" réponse de Mr David
30 —	20-21	Défense p. le Prof. David par le proc. Haagen Compagnie asiatique danoise
15 Fevr. —	22	Déficite de Caisse Sur les fricontracte dans les îles occid. dan.
22 —	23	Generalfiskalens andet Indlæg i Sagen mod Red. af Fædrelan
1 Mars	24	2d Indlæg du proc. Haagen p. le prof. David
15 —	26	Copenhague au mois de février

22 mars " 27 publication émanée par la Chancellerie le 11 mars 1835.

359

29 — 28 Sur la foule de criminels féminins en Danem.
tableaux de la mortalité à Copenhague

3 avril 29 Douanes et consommations.

10 — 30 Douane et consommation

16 — 31 Copenhague au mois de Mars.

24 — 32 Douane et consommation
le placard du 4 avril 1835.

15 mai 35 Copenhague au mois d'avril
le peuple et les Etats

20 — 36 jugement de la haute cour dans l'affaire contre le Réd. du Fædrel.

29 mai	37	le 28 mai.
———		Observations sur le Budget des pauvres pour 1832
12 Juin —	39	Copenhague au mois de mai
———		placard du 1. mai 1835 (Quarantaine)
———		propriétaires de biens fonds et paysans fermiers
26 —	41	Compagnie d'assurance d'incendie de Copenhague
———		Le peuple et les Etats
17 Juillet	44	Copenh. au mois de Juin
31 —	46	Notes de Statistique
7 août —	47	Proposition pour l'amélioration du Commerce dans la Capitale, faite par les ~~neg~~ commerçans ~~de Copenh.~~
———		nouveau tarif des douanes
14 —	48	Proposition pour l'amélioration du Commerce dans la Capitale, faite par les Commerçans.

36a

4 Sept –	51.	Les bateliers et pilotes d'Elseneur
2 Octobre	55	proposition pour ~~[illegible]~~ le changement de relations de droit entre le propriétaire de biens fonds et paysans-fermiers par P. A. Tutein. I
9 —	56	Rescrit du 22 Septembre (état prov)
		proposition pour le changement de relations de droit entre les prop. de biens fonds et paysans fermiers II
16 —	57	Budget.
23 —	58	prestations en nature que le paysan fait au public
30 —	59	id id id
6 novemb	60	id id id
27 —	63	quelques observations sur les Douanes, l'industrie et le Commerce
4 Dec.	64	proposition de finance par Ussing

4 Decembr. 64 Jugement de Hoirste Ret dans l'affaire contre le Fædreland.

11 —— 65 – Quelques observations sur les douanes, l'industrie et le Commerce

18 —— 66 Opinions publiques – Copenh. 18 mai et 2 Dec. 1835

Dagen 1836.

6 févri. N° 32 — Placards relatifs à l'abolition des vieux billets de banque de 5 Rd et à la publication de billets neufs ~~(?)~~ de 5 Rd.

(déjà extrait)

— Etats provinciaux du Danemark.

361

les feuillets blancs
363 à 379 ne sont pas remontés
dans cette ce livre.

Danemark

~~Notes diverses~~

Jutland.

Danemark

Sociétés savantes

Jutland (Jylland) nommé aussi Jutland Septentrional (Nörre-Jylland) en opposition avec le duché de Schleswig appelé quelquefois Jutland méridional (Söndre-Jutland) presqu'île du royaume de Danemark, l'ancienne Chersonèse cimbrique ~~[illegible]~~ que Malte-Brun croit être la vraie Thulé s'étend depuis le ruisseau appelé Kongeaa au midi, jusqu'au Cap Skagen au Nord, entre le 55° 23', et le 57° 44' 52" de latitude Nord, et entre le 25° 48' et le 28° 40' de longitude du méridien de l'île de fer. Cette province bornée au Nord par le Skagerrak qui la sépare de la Norvège, à l'Est par le Cattegat, à l'Ouest par la mer du Nord et au Sud par le Duché de Schleswig, a dans sa plus grande ~~[illegible]~~ longueur de 37 3/4 milles(a), du nord ~~largeur~~ au Sud, ~~[illegible]~~ sa largeur ~~moyenne~~ de l'Est à l'Ouest ~~de 24 milles~~ est de 22 1/4 milles, réduite à 8 vers sa partie méridionale, et ~~de~~ sa superficie est ~~de~~ de 446 à 450 milles carrés. On évalue la population du Jutland à 500 000 habitans environ, ~~[illegible] portant à 450 000 [illegible] [illegible] nombre semble exagéré~~. Les côtes du Jutland surtout celles de l'Ouest offrent beaucoup de bas fonds et de bancs de sable dangereux pour les Navigateurs, aussi les naufrages sur les côtes sont-ils très fréquents. Le pays est entrecoupé par de nombreux golfes dont le plus vaste est le Limfiord, qui

(a) Le mille danois dont nous avons fait usage est ~~[illegible]~~ de 15 au degré.

du Kattegat se prolonge de 20 milles dans l'intérieur des terres, renferme plusieurs îles parmi lesquelles nous nous bornerons à citer celle de Morsöe qui a 6 Milles q.e carrés de superficie avec la petite ville de Nyekiöbing. Le golfe ~~est~~ très poissonneux et riche surtout en harengs et en anguilles, a vu diminuer les produits de la pêche par suite de la tempête du 3 février 1825 qui en frayant à la mer du Nord un passage à travers l'étroite langue de terre qui la séparait ~~de~~ auparavant de ce golphe, y introduisit des eaux salées. Le canal qui fut ainsi formé, et qui a quelques centaines d'aunes de large, est assez profond pour que de petites embarcations puissent y naviguer, mais les bancs dangereux qui existent au dehors ne permettent pas de s'en servir pour communiquer du Kattegat à la mer du Nord en passant par le Liimfjord. Aussi fut on fermé de nouveau ce canal pour ramener s'il était possible dans le golfe la pêche importante qui s'y faisait autrefois sans les ~~fra~~ dépenses énormes que les travaux auront exigés. ~~La navigation~~ Des bancs de sable rendent dangereuse la navigation du Liimfjord. Outre les golfes de Mariager et de Horsens ~~et celui de~~ la côte orientale du Jütland ~~est~~ possède celui ~~golfe~~ de Randers plus considérable que les deux premiers, et celui dont l'importance sous le rapport du commerce intérieur se rapproche le plus de celle du Liimfjord. ~~Le quatrième golfe est sur la côte occidental, celui de Ringkiöbing~~ Celui de Ringkiöbing sur la côte occidentale, séparé de la mer du Nord par une ~~étroite~~ mince langue de terre sablonneuse de 7 Milles de longueur et a ~~[illegible]~~ [illegible] entrée étroite et dangereuse à son extrémité Sud, appelée Nyeminde Gab.

Il n'y a point de rivières dans le Jutland, mais un nombre considérable de

Ruisseaux et de torrents. Le Güdenaae qui tombe dans le golfe de Randers est non seulement le plus grand, mais c'est aussi le plus important ~~par ce que~~ car il est le seul qui serve au commerce de l'intérieur de la presqu'île, parce qu'on peut y naviguer avec des prames ~~que les hollandais appellent~~ ~~Evakts~~ avec lesquelles on porte des bestiaux et du bois de construction du centre du Jütland à Randers qui est devenu par là une des plus importantes places de commerce de cette ~~presqu'île~~ province. Le Skalsaae qui ~~tient~~ a son embouchure dans le Liim fjord près de Laastrupaae est surtout remarquable par sa pêcherie qui depuis les tems du catholicisme payent des droits d'entrée au chapitre cathédral de Wiborg. Le Jütland renferme beaucoup de lacs parmi lesquels, le Silkeborgsöe, le Juulsöe le Mossöe et le Skonderborgsöe sont liés entr'eux soit par d'autres petits lacs soit par des ruisseaux. Le Kolind sund est la plus grande masse d'eau intérieure de cette province dans le voisinage de la petite ville commerçante de Greenaae; on peut citer encore outre le lac de Viborg, celui de Garlio dans les environs du cap Skagen. ~~assez~~

Le climat du Jütland est ~~plutôt~~ tempéré, ~~que froid et humide~~, car le froid en hiver n'est pas très rude et l'été est souvent ~~beau et~~ chaud et sec. La qualité du sol est très variable, tandis que la partie orientale est très fertile ~~en~~ grains, ~~abondante~~ riche en bois, ~~etc~~ ~~considérable~~ la côte nord ouest et ouest le long de la mer du Nord le

composé de bancs de sable en partie mouvants, et le milieu de la contrée est couvert de bruyères (Lyngbegroet hede) dont les intervalles sont susceptibles de culture ~~...~~ ~~certaines~~ renferme ~~...~~ le pays de riches carrières de pierre calcaire ; ~~...~~ on y trouve presque partout d'excellente tourbe, et ~~...~~ dans les marais une grande quantité de racines et de troncs d'arbres, ce qui semble indiquer que dans certains écoulés ~~...~~ il y a eu de vastes forêts dont la majeure partie a dû être détruite par la charrue, ou coupé dans le siècle dernier pour la construction des maisons, et des navires, pour le chauffage &c. ~~...~~ Le Jutland n'est cependant pas tout à fait déboisé, car on ~~...~~ rencontre des étendues assez considérables de forêts le long de la côte orientale, dans la partie nord ouest du Stift ~~d'A...~~ d'Aarhuus et surtout dans l'Amt de Skanderborg : c'est le hêtre qui domine ; ~~quelques portions~~ ~~néanmoins produisent~~ des chênes et du bouleau, çà et là parmi les hêtres, ainsi que des aulnes et des saules dans les marais et prairies de la côte orientale. Les plantations que le gouvernement a ~~ordonné~~ fait faire ~~ont parfait~~ dans les terrains incultes ont parfaitement réussi. Les ~~...~~ pâturages de la côte orientale nourrissent de nombreux bestiaux et des chevaux estimés ; ~~on y a...~~ on a renoncé en quelques endroits aux ~~On a ...~~ ~~...~~ moutons d'Espagne qu'on y avait introduits, ~~y ont assez bien réussi, mais on y~~ ~~a cependant~~ parce qu'il n'en tire pas

1 / ~~[illegible]~~ quatre Je desirerais épreuves C. Fabien

F (Géographie et histoire.)

Article à insérer, tome XVIII, feuille 23, après l'art. Justice, avant l'art K.

Jutland. En danois Jylland, appelé anciennement Jutia, Jotland, Gotland, Reidgotaland, portion continentale du Danemark ayant la forme d'une presqu'île. Il est aussi nommé souvent Nörre-Jylland ou Jutland septentrional pour le distinguer du Slesvig désigné quelquefois sous le nom de Syd-Jylland, ou Jutland méridional. C'est l'ancienne Chersonèse cimbrique, et la vraie Thulé, suivant Malte-Brun. Le Jutland, situé entre les 55° 23' et 57° 44' 52" de latitude septentrionale; ~~et~~ entre les 5° 34' et 8° 37' 20" de longitude orientale du méridien de Paris, est borné au nord par le Skagerrak qui le sépare de la Norvège, à l'est par le Kattegat placé entre cette province du Danemark et la Suède et par le petit Belt qui le sépare de l'île danoise de Fionie (Fyen), à l'ouest par la mer du nord, (la mer occidentale (Vesten Hav) des Scandinaves) et enfin au sud par le duché de Slesvig dont il est séparé par le golfe de Kolding et la rivière de Skotborg. (1) Il a 37 milles ½ danois (2) dans sa plus grande longueur du cap Skagen à la ville de Ribe, et 22 milles ½ dans sa plus grande largeur de l'extrémité du golfe de Nissum (Nissums Fjord Tange) au cap de Steen Krog ou Fornæs sur la côte orientale. La superficie totale du Jutland peut être évaluée de 445 à 449 milles carrés, et sa population à 558 000 habitans.

Le Jutland qui se termine au nord par une langue de terre sablonneuse dont le cap Skagen forme ...

(1) Les anciens historiens et géographes qui comprenaient le Slesvig dans le Jutland ~~[illegible]~~ lui donnaient pour limite au midi le fleuve Eyder: "Daniam, à nostris Nordalbingis flumen Eydora dirimit", dit Adam de Brême écrivain du XIe siècle

[Marginal addition:] ~~faisant partie aux époques les plus reculées,~~ du Danemark l'appelaient ~~aussi~~ les deux pays réunis et

[Marginal addition:] 1° "Egdoram fluvium accepit regni terminum", porte le traité conclu en 811 entre Charlemagne et Hemming, roi des danois ou du Jutland;

(2) Le mille danois dont nous avons fait usage correspond à 7532 mètres.

l'extrémité, est entrecoupé par des golfes nombreux qui s'enfoncent très avant dans les terres et portent le nom de Fjord. Les principaux sont le Liimfjord, le Randersfjord et le Mariagerfjord sur la côte orientale, et le Ringkjöbingfjord sur la côte ~~occidentale~~ opposée. Le premier, le plus considérable et sous tous les rapports le plus important, communique avec le Kattegat sur la côte nord est du Jutland et se prolonge pendant une longueur de 20 milles environ vers l'ouest de la presqu'île presque jusqu'à la mer du nord dont il n'est séparé que par une étroite langue de terre d'un peu plus de 2 milles de long, ~~qui~~ souvent ~~est~~ percée et couverte par les eaux, de manière à former une île de la portion septentrionale de la péninsule. Pendant la violente tempête du 3 février 1825, la mer se fit un passage à travers cette langue de terre et forma un canal de quelques centaines d'aunes (1) de large, qui depuis s'est maintenu et agrandi. Il est assez profond pour donner passage à de petites embarcations; mais les bancs dangereux qui existent en dehors ne permettent pas d'espérer qu'on puisse jamais s'en servir pour communiquer de la mer du nord au Kattegat en passant par le Liimfjord. Ce golfe renferme plusieurs îles dont la plus grande appelée Mors ou Morsöe a 5 milles de long sur 2 milles 1/2 de large, ~~avec~~ une population d'environ 10,000 âmes; Nykjöbing, sa principale ville possède un très bon port et a 1200 habitans. Le Liimfjord est très poissonneux, surtout en anguilles fort estimées et en harengs. Le nombre de ces derniers poissons a cependant beaucoup diminué depuis quelques années, ~~on attribution au courant de mer établi~~ par suite de la rupture de l'isthme ~~en~~ survenue en 1825. Sa navigation est dangereuse à cause des bancs de sable qui se trouvent près de la petite ville de Lögstöer, où le golfe commence à s'élargir et forme

(1) L'aune danoise égale 0^{m} 6277.

3

ce qu'on appelle le Liv Bredning, large de 2 à 3 milles.

Un grand nombre de lacs tous très poissonneux sont épars dans le Jutland. On distingue parmi eux le Koling-Sund dans l'Amt de Randers qui a 2 milles 1/4 de long sur 1/8 à 1/2 mille de large, le Fiil ou Fil-Söe dans l'Amt de Ribe d'un périmètre de 6 à 7 Milles avec une superficie d'1/4 1/2 mille carré et une profondeur d'environ 22 pieds danois; (1) le Mos-Sö dans l'Amt de Skanderborg, d'environ 5/4 de mille de long sur 1/4 de mille de large, le romantique Skanderborg-Sö dont la longueur est de près d'1 mille et la largeur de 1/4 de mille, et enfin le Flad-Sö dans l'amt de Thisted de 1 mille de long sur 1/2 mille de large.

Le Jutland n'a proprement ni fleuves ni rivières, mais il est traversé par une multitude de ruisseaux et de torrens. Le cours d'eau le plus important est le Guden-aae qui a 19 milles de long; c'est le seul sur lequel on puisse naviguer avec des prames et de grands bateaux; entre la ville de Randers et le golfe de ce nom dans lequel se jette le Guden-aae, c.a.d. pendant l'espace de un mille 1/2, il peut porter des navires tirant 7 pieds d'eau.

Les côtes du Jutland, surtout celles de l'Ouest offrent beaucoup de bas fonds et de bancs de sable, en partie mouvants, fort dangereux pour les navigateurs, aussi les naufrages y sont ils tellement fréquents, qu'une partie des habitans a dû les

(1) Le pied danois est égal à 0m 314

A /

temps les plus reculés fondé sa principale subsistance sur le produit de ces naufrages. Jadis les prêtres ~~[illegible]~~ dans leurs prones adressaient habituellement ~~demandaient~~ à Dieu ~~dans leurs pr.~~ des prières pour qu'il en augmentat le nombre. Il n'existe de bons ports que sur la côte orientale où se trouve celui de Frederikshavn (appelé autrefois Fladstrand et) qui n'a été même amelioré que depuis peu d'années. 1 ~~ce qui [illegible]~~

Quoique quelques portions du Jutland renferment des points plus élevés que dans les îles du danemark, en général fort basses, il doit être considéré dans son ensemble comme un pays plat. Il ne possède aucune ~~montagne, car~~ élévation à laquelle on ~~qu'on~~ puisse donner le nom de montagne, car l'Himmel-Bjerg ou la montagne du ciel le point culminant de toute la presqu'île (à l'ouest de Skanderborg) n'a guère que 550 pieds danois (172 metres) au dessus du niveau de la mer. Le terrain accidenté aux environs de Veile et de Skanderborg présente cependant des sites pittoresques qui ont fait donner à cette portion du Jutland le nom de Suisse danoise. Le Jutland et le Slesvig sont traversés, à partir d'une distance de quelques milles au Sud du Liimfjord, par ce qu'on appelle un dos de pays (Landryg) ou suite de petites collines en partie couvertes de bruyères, de même que tout le centre de la presqu'île, appelé d'une manière significative Allhede, (1) mais sans communications suivies entr'elles.

Le climat du Jutland est en général tempéré, mais le long des côtes occidentales il est apre (raat) et humide; le froid n'est cependant pas très intense en hiver, et l'été est souvent chaud et sec. Malgré les bruyères qui couvrent l'intérieur du pays laissant ~~neanmoins~~ toutefois des intervalles susceptibles de culture; ~~[illegible]~~ malgré les dunes sablonneuses ~~bancs de sables~~ de la côte occidentale, surtout par les ~~marais~~ nombreux marais couverts d'une croûte de sable où ~~le sol~~ fertile en grains, parti entièrement en

(1)

1 Sur une longueur d'environ 38 milles la côte occidentale du Jutland n'offre aucune île; celle de Mors dont nous avons déjà parlé étant une île intérieure du golfe de Liimfjord. Celle de Fanöe au Sud ouest, de 2 milles de long sur 1/4 et 1/2 mille de large, a une population de 3 000 habitans, quoique les deux tiers de sa superficie soit couverte de sables. La petite île d'Amrom située sur la côte occidentale du Slesvig dépend toutefois du Jutland ainsi qu'une portion seulement des îles Romöe, Sylt et Föhr placées dans la même situation. A l'est du Jutland et en dépendant on trouve dans le Kattegat les îles de Læsöe qui a 7 milles de circonférence et 2200 habitans avec un fanal élevé sur un navire près du bas fond de Trindelen, et d'Anholt, ayant 1 mille 1/2 de long sur 1 mille de large et seulement 200 habit. Elle possède aussi un fanal. L'île de Samsöe, quoique très rapprochée de la côte orientale du Jutland n'en dépend que sous le rapport ecclésiastique et appartient administrativement à l'amt d'Holbek dans l'île de Sélande.

1 le voyageur imprudent peut craindre d'être englouti quoiqu'au fin des brouillards d'une espèce particulière infestent cette contrée, le sol en est cependant

5

Seigle, orge et avoine entre les deux bras du Limfjord, sur la côte orientale et même dans quelques portions de la côte occidentale, ainsi que dans le centre de la presqu'île. Il en résulte que non seulement elle suffit à sa propre consommation, mais qu'elle exporte même annuellement plus de cent mille tonnes de ~~grains~~ céréales. Vers le milieu du dernier siècle un certain nombre de paysans allemands forcés d'abandonner les bords du Rhin pendant la guerre de sept ans, ~~ayant été~~ appelés par le gouvernement danois de 1760 à 1770, ont mis en culture et rendu productive la partie septentrionale de l'Allhede; ils y habitent maintenant deux villages assez considérables où ils ont conservé en partie leur idiome et leurs coutumes primitives.

A. Jouazé | On ne trouve dans le Jutland ni fer, ni marbre ainsi que l'ont supposé quelques géographes français, mais de riches carrières de pierre à chaux, et presque partout d'immenses dépots d'excellente tourbe, et dans les marais une grande quantité de racines et de troncs d'arbre, ce qui semble prouver que dans des temps plus ou moins reculés le pays a possédé de vastes forets qui ont disparu ~~po~~ en majeure partie par des causes qui ne sont pas parfaitement connues. On en rencontre pourtant encore le long de la côte orientale, dans la partie nord ouest du Stift d'Aarhuus; et l'amt de Skanderborg est surtout riche en bois. L'espèce d'arbre qui domine est le hêtre; ~~[illegible]~~ On trouve aussi des chênes et des bouleaux ne formant jamais de bois entiers, mais ~~paraissant~~ [ça et là] comme jetés ça et là parmi les hêtres; on rencontre des aulnes et des saules dans les marais et les prairies. Pour

6/ remédier à la rareté des bois, le gouvernement a fait faire il y a une 60aine d'années, dans une portion de l'Allhede des plantations considérables de sapins qui ont réussi; et cet exemple a été imité par des particuliers, principalement vers la côte occidentale.

Les paturages de la côte orientale nourrissent des bêtes à corne d'une bonne race et des chevaux de haute taille propres à la cavalerie, à l'artillerie et au trait, ~~et on élève beaucoup de cochons~~ dont on exporte annuellement une grande quantité pour l'Allemagne et pour la France; on y élève aussi beaucoup de cochons. On a introduit dans le Jutland des moutons espagnols, mais ils y ont peu réussi, soit parceque le climat leur est contraire, ~~soit parceque on ne les a pas soignés convenablement et que leur laine y perd sa finesse après trois ou quatre ans, lorsque la peau vient à se durcir par suite de la température~~, soit ~~enfin~~ parceque ~~le ne les a pas soignés convenablement~~, ~~soit enfin~~ le Jutland n'ayant pas assez de fabriques pour employer leur laine qui y perd d'ailleurs sa finesse après trois ou quatre ans [lorsque la peau vient à se durcir] par suite de la température, on ait négligé de les soigner convenablement et de les multiplier. Le gibier de toute espèce y est abondant et nous avons vu que les golfes et les nombreux lacs sont très poissonneux; on trouve des huitres sur les bancs de sable du Kattegat et on recueille de l'ambre sur les côtes de la mer du nord.

Les Jutlandais sont industrieux, principalement dans le Stift d'Aarhuus où l'on manufacture beaucoup d'étoffes de laine commune, et dans l'amt de Ringkjöbing où l'on fabrique des poteries; les gants de Randers ont été très estimés par la souplesse de leur peau. Le manque de

capitaux n'a pas permis jusqu'à présent de donner aux manufactures du Jutland tout le développement dont elles sont susceptibles, ni d'imprimer à l'agriculture le progrès dont d'autres pays ont éprouvé les heureux effets. Néanmoins on commence à cultiver dans la presqu'île le lin qu'on se bornait autrefois à y importer pour le réexporter manufacturé en toiles; et on exporte ~~aujourd'hui~~ aussi chaque année outre les grains plus de 1300 chevaux, et environ 7 a 8000 bêtes à corne maigres qui sont engraissées dans les duchés de Slesvig et de Holstein, d'où elles sont envoyées ensuite à Hambourg. C'est particulièrement avec la Norvège, la Suède, le Holstein et le Slesvig, Hambourg, l'Angleterre et la Baltique que les Jutlandais entretiennent le commerce le plus actif.

Sous le rapport civil, comme sous le rapport ecclésiastique le Jutland est partagé en 4 Stifter (Diocèses ou grandes préfectures), divisés chacun en un certain nombre d'Amter (Préfectures) et ceux-ci subdivisés en Herreder ou seigneuries. Les quatre Stifter portent les noms d'Aalborg, Viborg, Aarhuus et Ribe, les mêmes que ceux de leurs chefs lieux servant chacun de résidence au Stiftamtmand ou administrateur civil et à l'évêque. ~~La ville~~ + La ville d'Aalborg sur la rive méridionale du Liimfjord et à 3 milles 3/4 de son embouchure dans le Kattegat, quoique la plus considérable du Jutland sous le point de vue du commerce et de la navigation, n'a cependant qu'une population de 7200 habitans. Plus au nord est située la petite ville de Frederikshavn, connue autrefois sous le nom de Fladstrand; elle n'a qu'une population de 1250, mais est remarquable

+ Le Jutland septentrional était dans les anciens temps divisé en 9 Sysseler. Les villes principales sont:

par son excellent port dont les améliorations ont été terminées en 1833, et par sa citadelle. A l'ouest et à peu de distance de Frederikshavn se trouve Hiörring, (intérieure) ville ancienne qui a eu autrefois son hotel de monnaies, dont la population ne dépasse guère 1560 habitans; et tout à fait à l'extrémité septentrionale de la péninsule, Skagen, ville de 1130 ~~habitans~~ avec un fanal fort important pour les navigateurs à cause de la longue barre de sable qui se prolonge de quelques milles dans la mer. Son port ne peut recevoir que de petits navires, mais la rade est excellente. ~~[illegible]~~ Thisted avec un port sur le Liimfjord et un peu plus de 1820 habitans doit être encore cité parmi les villes du Stift d'Aalborg; elle offre de l'intérêt pour les français puisqu'elle a donné naissance au célèbre géographe Malte Brun. Le Stift de Viborg ne renferme qu'une ville ~~[illegible]~~ remarquable qui porte le même nom; (elle est située au centre de la presqu'île) ~~c'est~~ la plus ancienne cité ~~de la presqu'île~~ c'est l'un des lieux les plus remarquables de tout le Danemark sous le rapport historique; ~~elle~~ et le siège des nouveaux états provinciaux et de la cour supérieure du Jutland, elle possède une belle cathédrale élevée au 12ème siècle et reconstruite après l'incendie de 1726, dont la crypte est considérée comme l'une des curiosités du pays. La population de Viborg ne dépasse pas 3400 habitans. Aarhuus, chef lieu du Stift de ce nom, à peu de distance de l'embouchure dans le Kattegat de la rivière de Mölle (Mölle-aaen) qui la partage en deux, fait un commerce assez étendu; son église est l'une des plus grandes et des plus belles de la péninsule; c'est à Aarhuus, dont la population s'élève à environ 7090 habitans,

que la banque de Copenhague a établi une succursale (Filial Afdeeling) qui contribue à la prospérité de cette ville et de toute la province ; c'est aussi à Aarhuus qu'existe la seule école de commerce scientifique (Kongelige real Skole) du pays. Ribe, quoique enclavée avec ses environs dans le Slesvig(1) a toujours appartenu au Jutland septentrional ; cette ville entourée par la petite rivière de Ribe, appelée aussi Ribs et Reps ne renferme que 2500 habitans ; c'est une des plus anciennes de tout le Danemark ; la première église danoise y fut construite au milieu du 11e siècle ; elle en possédait autrefois onze et avait en outre sept couvents, et faisait un très grand commerce qui a beaucoup diminué. Sa cathédrale d'un style du moyen age très pur, a nouvellement subi une restauration qui fait ressortir les beautés de cet antique monument. Parmi les autres villes remarquables du Jutland nous citerons Randers dans le Stift de Aarhuus, ~~une lieu de~~ chef lieu de l'Amt du même nom, ~~près de~~ à peu de distance de l'embouchure du Guden-aa dans le golfe de Randers dont les saumons jouissent d'une grande célébrité gastronomique. Cette ville a une population de 6640 ames. Horsens dépendant du même Stift et de l'Amt de Skanderborg, ~~est~~ peuplée de 5000 habitans est située dans la partie la plus fertile de la presqu'île, ~~et~~ la plus peuplée. elle a un palais royal, ~~qui a été~~ longtemps habité par la première épouse du roi défunt Christian VIII, et mère du roi actuel ; Veile ~~abonde~~ au confluent de deux petites rivières et près de

(1) Une particularité à noter et qu'on fait valoir du moins comme une considération en faveur des droits du Danemark sur le Slesvig ~~ainsi~~ ce sont les liaisons intimes qui existent entre le duché et le Jutland. Nous voyons ici que le chef lieu d'un Stift du Jutland est enclavé avec ses environs dans le Slesvig ; le même fait se représente pour plusieurs districts du même Stift et nous verrons plus bas que plusieurs des îles de la côte occidentale du Slesvig appartiennent à la fois dans certaines proportions au duché et au Jutland lui-

leur embouchure dans le golfe du même nom au pied de riantes collines, petite ville très ancienne ayant 2700 habitans; Kolding dont le nom figure déjà dans le 13ème siècle à l'extrémité du golfe du même nom, touche presque au Slesvig; elle a un bon port, (1) château qui domine toute la ville fut brulé en 1808 par les espagnols de l'armée de la Romana à l'époque où il servait de résidence au général Prince de Ponte-Corvo; le gouvernement entretient une garnison dans cette place habitée par 2600 ames; nous citerons enfin Fredericia place forte de l'amt de Veile fondée en 1750 par Frédéric III, à l'entrée du petit Belt, appelée autrefois Fr dans l'origine Frederiks-odde; sa population de 4500 habitans descend en partie de réfugiés français; elle a cinq églises, 2 luthériennes, une calviniste, une catholique et une synagogue. Une particularité remarquable c'est que cette ville a joui jusqu'en 1821 du droit d'Asyle pour les faillis et les meurtriers étrangers (Jus asyli for Fallenter og udenrigske Mordere) (1). Il n'y a qu'une dixaine d'années qu'on a cessé d'y prêcher en langue française dans l'église calviniste.

(et commerçante,

Les habitans du Jutland passent pour laborieux, tenaces, intéressés, quoique probes, et très rusés sous une enveloppe quelque fois commune. Les moyens d'éducation y sont très multipliés, car outre les nombreuses écoles primaires, dans la plupart desquelles

(1) Provincial Lexicon over Danmark, p. Copenh. 1830, p. 108. (1)

11

~~la~~ méthode de l'enseignement mutuel a été introduite, les principales villes, telles que Aalborg, Viborg, Randers, Aarhuus, Horsens, Kolding et Ribe possèdent des écoles savantes ou supérieures (Lærde Skole); aussi presque toute la classe ouvrière et agricole sait lire et écrire. Le Jutland a produit des hommes distingués d'une différente genre ~~;~~ ~~le~~ nous citerons parmi les hommes d'état Guldberg, Rosenkrantz et Niels Krag, qui se fit aussi une réputation dans les sciences sous le nom de Cragius; Langebeek, Gram et Engelstoft les deux premiers surtout, furent de remarqua[ble] ~~les~~ historiens; Longomontanus, ~~et~~ et Römer occupent une place distinguée parmi les astronomes; Eric Pontoppidan et Malte-Brun figurent honorablement parmi les géographes et les érudits; les deux Worm, Rothe, Brunsted et Niels Krag parmi les savants et les philologues, tandis que Wad, Borg et Rafn ont été des naturalistes estimés. ~~Mais~~ Le nom de Niels Ebbesen, gentilhomme jutlandais ~~seigneur de~~ Nörreriis, jouit d'une grande popularité parmi les danois ~~en Danemark~~, pour avoir donné la mort au ~~tué le~~ célèbre comte de Holstein Gert ou Gérard le grand [1] ~~Les~~ holsteinois le considérent ~~.....~~ ~~un .....~~ comme un véritable assassinat.

[Nous avons vu qu'il existait depuis peu d'un siècle (dans le Jutland une colonie d'allemands qui ~~av~~ avait conservé leur langue maternelle; les autres habitans, à l'exception d'un petit nombre établis à Fredericia, parlent le danois (1) mais en général les personnes qui ont

1 Cet acte qu'ils qualifient d'héroïque, à cause des conséquences qui en résultèrent,

L. Rivot [?]

(1) Les paysans du Jutland parlent un patois qui a quelque affinité avec l'anglais, ainsi par exemple leur article ~~.....~~ a plus de ressemblance avec l'anglais qu'avec le danois, en leur intonation gutturale rappelle souvent l'accent anglais dans certains mots, tels que *wil*, *wath*

reçu une éducation ~~complète~~ littéraire comprenant l'allemand et quelques uns le français et l'anglais. Les Landes de l'intérieur renferment encore des débris de la race bohémienne vivant en nomades et se mariant sans pratiquer aucune cérémonie religieuse ou civile. La plupart exercent les métiers d'horlogers ambulants et de chaudronniers et ils ~~ont~~ ont entre eux une sorte d'idiome particulier, espèce d'argot appelé dans le pays audersvelsk.

Le luthéranisme est la religion dominante du Jutland comme de tout le reste du Danemark; on y trouve cependant des Calvinistes, des catholiques et des Juifs.

Le Jutland du nord ~~Il n'y a~~ pas à proprement parler de costume particulier; ~~il en diffèrent dans~~ .. chaque district a le sien ~~particulier~~, assez joli dans quelques uns; mais dans l'ensemble celui des femmes est lourd et sans grâce.

Histoire. — Tacite qui donne à la Germanie une extension immense surtout à l'est et au nord puisque outre l'Allemagne actuelle, il semble y comprendre le Danemark, la Suède et la Norvège ~~actuelles~~ que les anciens considéraient comme des îles, regardait que le Jutland fût une péninsule. (1) On n'a point de renseignements précis sur les anciens habitants de ce pays antérieurement à l'ère chrétienne, quoique la plupart des écrivains en fassent la patrie des Cimbres qui auraient été établis dans la partie septentrionale, le Stift d'Aalborg de nos jours, laquelle aurait reçu le nom de Chersonèse

(1) Préface de Joseph Gram à la Cimbria literata de Möller, p. 34, citée dans Hertedal ved Leyre i Sieland og det gamle Danmark p. 25, imprimé à Copenhague en 1745.

cimbrique, appliqué plus tard à toute la presqu'île. Elle tire son nom des Iótar ou Jutes appelés maintenant Jyder ou Jutlandais et qui ~~paraissent~~ semblent avoir été [dans l'origine] une tribu des Goths venus soit ~~l'Orient~~ de l'Asie [/ après les germains leurs congénères,] soit des bords de la Vistule, (1) et qui a dû se retirer vers le Sud et l'ouest poussée en avant par la race norrœne ou scandinave venant du Nord. Il parait au surplus certain qu'au 8e siècle le Jutland avait des princes particuliers, soit qu'ils relevassent des rois qui faisaient leur résidence à Lethra et qui régnaient sur la Scanie et les îles danoises, soit qu'ils fussent absolument indépendants. ~~Ces princes~~, quoiqu'il en soit ces princes sont souvent nommés à cette époque rois de Danemark ou des danois, ce qui produit de la confusion dans l'histoire de ces temps. Les annalistes français et allemands (2) parlent d'un certain Sigefroy ou Sigfrid qui régnait sur le Jutland, ~~et~~ auquel ils donnent le plus souvent le titre de roi des danois et qui envoya des ambassadeurs à Charlemagne. Suivant Eginhard, Godeschalk que cet empereur avait chargé d'une mission auprès de Sigefroy fut massacré par les Saxons en 798. Odon de Vienne [1 qui écrivit vers l'an 530,] fait mention de Godefroy successeur de Sigefroy que Saxon le grammairien semble avoir voulu placer sous le nom de Gotric dans la liste des rois de Danemark, quoiqu'il n'eût réellement régné que sur le Jutland, si

(1) Jornandès [1] le fait venir [les goths] de la Scandinavie, De Getarum, sive Gothorum origine &a Cap. III, mais cette opinion a été solidement réfutée par plusieurs écrivains, et entre autres, par Bayer, dans une Dissertation sur les Cimmériens.

(2)

l'on s'en rapporte à l'auteur digne de foi de la vie d'Olaus Tryggveson. Ce prince, en supposant qu'il n'étendît pas son autorité sur tout le Danemark, possédait non seulement le Jutland proprement dit (Nörre-Jylland ou Jutland septentrional), mais le Slesvig appelé aussi à cette époque Jutland méridional (Syd-Jylland); il avait forcé ~~Roric, prince des~~ les Frisons, dont il avait tué le prince nommé Roric, à lui payer tribut, et avait même conquis ~~étendu ses conquêtes sur~~ une partie de la Saxe. Pour arrêter ses envahissements, Charlemagne marcha contre lui à la tête d'une nombreuse armée. Godefroy ayant été tué par ses propres sujets vers l'an 810, Hemming, son frère, ou son proche parent, fut élu à sa place. La guerre s'en continua pas moins pendant quelque temps; mais après des pourparlers, au printemps de l'an 811, douze seigneurs français et un nombre égal de danois s'assemblèrent sur les frontières des États respectifs, pour traiter de la paix. Elle fut conclue la même année, et il fut décidé dans le traité que Hemming abandonnerait à l'empereur toutes les conquêtes que son prédécesseur ou lui avaient faites au midi de l'Eyder et que ce fleuve servirait de limite aux deux empires (1). Hemming mourut vers l'an 812. Vers la fin de ce même siècle Gorm den gamle ou le vieux ~~ayant vaincu tous les rois de Danemark~~ ~~ayant vaincu tous les princes qui portaient le même titre~~ conquit le Jutland et subjugua ~~vainquit~~ tous les princes qui prenaient le titre de rois de Danemark. Depuis ce pays n'a pas cessé

---

(1) ~~Des murs fortifiés furent élevés construits~~ ~~La barrière de~~ L'Eyder n'étant pas considéré comme une défense suffisante contre les incursions qu'on pouvait avoir à craindre des Jutlandais ou Danois, des murs fortifiés furent construits (sous le règne de Charlemagne) pour arrêter ces peuples aussi féroces que vaillants.

de faire partie intégrante de ce royaume.
Ce fut sous le règne de Gorm l'ancien que
Henri dit l'oiseleur, empereur d'allemagne,
convaincu par l'expérience de tout son siècle que
l'Eider avec ses murs et ses retranchemens présentait
un rempart trop faible contre les irruptions des
danois, fit passer ce fleuve à son armée en 934.
Une grande victoire qu'il remporta près de
Slesvig sur ces intraitables adversaires les
força à lui céder le pays ~~depuis~~ compris entre
l'Eider et la Schlei ou Slee dont il forma le
Margraviat de Schleswig. (1) Sous Canut le
grand la marche ou Margraviat de Slesvig
fut réunie de nouveau au Danemark, et
les anciennes limites entre l'Empire et ce
royaume furent rétablies. Il paraît que
vers l'an sous le règne du roi Harald 949 ou 952 les danois du Jutland
~~ayant~~ massacrèrent dans la marche de Slesvig
ou Heideby des envoyés de l'empereur Othon,
fils et successeur de Henri l'oiseleur, ainsi que
le margrave, et qu'ils détruisirent tous les
établissements des saxons au nord de l'Eider.
Pour se venger, Othon franchit près de Slesvig
avec une armée les frontières des danois, mit
tout à feu et à sang et pénétra jusqu'au
Liimfjord qui fait de la pointe du Jutland
une presqu'île nommée alors Vend-Sysel; les

(1) Adam de Brême L. 1 c. 13 ... 30 et L. 2. c. 39.

16/

là, dit on, qu'irrité de ne pouvoir pousser plus loin ses conquêtes il jeta sa lance ou son sceptre dans la partie du golfe qui a toujours porté depuis le nom de détroit d'Othon (Otte ou Otten Sund). (1) A son retour il vainquit Harold roi de Danemark venu à sa rencontre près de Slesvig, et lui accorda ensuite la paix avec la restitution de toutes ses conquêtes jusqu'à la Slie. Plus tard sous Canut le grand la marche de Slesvig, c. a. d. le pays situé entre la Slie et l'Eider, fut réunie de nouveau à la couronne de Danemark, et les anciennes limites entre l'empire et ce royaume furent rétablies. Il est probable que ce fut par suite des instances d'Othon que les Jutlandais ou danois, jusqu'alors payens, embrassèrent le christianisme.

de la Roquette

Iles sur la
côte orientale

Læssöe — île (située) dans le Kattegat, 2 milles carrés, 7 m. de circonf.ce
~~[illegible]~~ de bas fonds de Trindalen rapproché de Læssöe est fort dangereux on a établi un fanal sur un navire (Fyrskib) 2200 habitans

Anholt — dans le Kattegat, 1 m. ½ de long sur près de 1 mille de large — 200 habitans, un fanal

Samsöe — qui quoique très rapprochée de la côte orientale du Jutland, dont elle dépend sous le rapport ecclésiastique, appartient administrativement à l'amt d'Holbek de la Sélande (dans le Kattegat, 2 milles carrés, 5 000 habitans

sur la
Côte occidentale

aucune

aut. ouest — Fanöe — 2 milles ~~carrés de superf.~~ de long sur 1/4 et 1/2 mille de large — 3 000 habitans les deux tiers de sa superficie sont couverts de sable

sur la côte occid. du Slesv. y dépendant du Jutland
Amrom
portions de:
Romöe (partie mérid.
Sylt — partie septentr.
Föhr — partie occident.

Morsö île intérieure et la plus considérable formée par le Liimfjörd

Dalgat – Description du Jutland en 1842. à Copenhague

~~Nørre-Jylland~~

Jutland en danois Jylland, appelé ~~autrefois~~ anciennement Jutia, Jötland, ~~ou~~ Gotland, ~~chersonèse cimbrique~~ ~~en l'ancienne~~ ~~ou~~ Reidgotaland, ~~presqu'île~~ partie continentale ~~presque~~ du Danemark, ~~dont elle a~~ ayant la forme d'une presqu'île, [(1)] c'est l'ancienne Chersonèse cimbrique, et la vraie Thulé suivant Malte-Brun. Le Jutland situé entre les 55°.23' et ~~le~~ 57°.44'52" de latitude septentrionale, et les 5°34' et 8°37'20" de longitude orientale du méridien de Paris, est borné au Nord par le ~~cap Skagen~~ Skagerrak qui le sépare de la Norvège, à l'est par le Kattegat placé entre cette province du Danemark et la Suède et par le petit Belt qui le sépare de l'île danoise de Fionie (Fyen), à l'ouest par la mer du Nord, la mer occidentale (Vester Hav ~~Søe~~) des Scandinaves et enfin au Sud par le duché de Slesvig [(1)] Il a 37 milles 1/2 danois (2) dans sa plus grande longueur du Cap Skagen à la ville de Ribe, et 22 milles 1/4 dans sa plus grande largeur ~~...~~ de l'extrémité du golfe de Nissum (Nissums Fjord's Tange) au Tornæs sur la côte orientale; la superficie totale du Jutland peut être évaluée de 445 à 449 milles carrés ~~...~~, et sa population à 558 000 habitans.

golfes – Le Jutland qui se termine au nord par une langue de terre sablonneuse dont le cap Skagen

---

(1) Il est ~~...~~ aussi ~~...~~ nommé ~~désigné sous~~ ~~...~~ Nørre-Jylland ou Jutland septentrional, pour le distinguer du Slesvig, ~~qui est~~ désigné quelque fois sous ~~...~~ le nom de Sønder-Jylland, ou Jutland méridional;

dont il est séparé par la rivière de Kolding et de Skotborg (Kolding Fjord og Skotborg ~~Elv~~ Aae) par le golfe de Kolding et la rivière de Skotborg

(1) ~~...~~ Les anciens géographes qui comprenaient le Slesvig dans le Jutland, lui donnaient pour limite au midi le fleuve Eyder. "Danmarckis og Norgis frugtbar Herlighed &c. Cap. p. 122 Copenhague 1656.

cap de Steenkrog ou

"Dunes sablonneuses du Jutland, collines mouvantes au gré des vents impétueux, des marais couverts d'une croûte de sable où le voyageur est englouti, enfin les brouillards d'une espèce particulière qui infestent cette contrée, voilà les phénomènes qui firent dire à Pytheas qu'aux environs de Thulé, la mer, l'air et la terre semblaient se confondre en un seul élément" Malte-Brun Précis de la G. t. 1 p. 143

(2) Le mille danois dont nous avons fait usage ~~...~~ correspond à 7532.m

L'aune danoise = 0,m6277

Le pied danois = 0,m314

forme l'extrémité est entrecoupé
par des golfes nombreux qui s'enfoncent
très avant dans les terres. Les
principaux sont le Liimfjord, ~~le Ringkiöbingfjord, sur la côte occidental~~, le Randersfjord et le
Mariagerfjord sur la côte orientale,
et le Ringkiöbingfjord sur la
côte occidentale. Le premier le plus
considérable et ~~sous tous les rapports~~ le plus
important, ~~s'étend~~ communique avec le Kattegat ~~commence dans~~
sur la côte nord est du Jutland et
se prolonge pendant une longueur de
20 milles environ vers l'ouest de la presqu'île, presque jusqu'à la
mer du nord dont il n'est séparé que
par une étroite langue de terre d'un peu
~~plus~~ de 2 milles de long qui a
souvent été percée et couverte par les
eaux. Pendant la violente tempête du
3 février 1825 ~~cette langue de terre~~
la mer se fit un passage à travers ~~cette~~
cette langue de terre et forma un canal
de quelques centaines d'aunes de large
qui depuis s'est maintenu et agrandi
et qui est assez profond pour donner
passage à de petites embarcations;
mais les bancs dangereux qui existent
au dehors ne permettent pas d'espérer
qu'on puisse jamais s'en servir pour
communiquer ~~par le Liimfjord~~ de la
mer du nord au Kattegat en passant par
le Liimfjord. Ce golfe renferme
plusieurs îles dont la ~~principale~~ plus grande appelée
Mors ou Morsöe a 5 Milles de long
sur 2 M. 1/2 de large et une population
d'environ 10000 âmes; ~~la prin~~

3

Nykjöbing, sa principale ville possède un très bon port & a 1200 habitans. Le Liimfjord est très poissoneux; ~~il l'était cependant infiniment plus principalement avant la terrible tempête du 3 février 1825 qui ouvrit à la mer~~ surtout ~~en beaucoup~~ en anguiles fort estimées (saumons, harengs); le nombre de ces derniers poissons a cependant beaucoup diminué depuis quelques années; ~~on~~ on attribue cette diminution à l'invasion des eaux de la mer, conséquence ~~qui suit~~ ~~bien à la suite~~ de la terrible tempête du 3 février 1825.* Sa navigation est dangereuse à cause des bancs de sable qui se trouvent près de la petite ville de Lögstöer où le golfe commence à s'élargir et forme ce qu'on appelle le Liv Bredning large de 2 à trois milles.

* au courant de mer établi par la rupture de l'isthme occidental en 1825.

Lacs - Le Jutland a un grand nombre de lacs, ~~dont les principaux~~ tous poissoneux; les principaux sont ~~ceux~~ le Koling-sund dans l'Amt de Randers qui a 2 milles 1/4 de long sur 1/8 à 1/2 mille de large; ~~celui de~~ le Fiil ou Fil-Sö, dans l'Amt de Ribe d'un périmètre de 6 à 7 milles avec une superficie d'un 1/2 mille carré et une profondeur ~~d'autre~~ d'environ 22 pieds danois. ( ) le Mos-Sö dans l'Amt de Skanderborg, d'environ 5/4 de mille de long sur 1/4 de M. de large, le romantique Skanderborg-Sö dont la longueur est de près d'1 mille et la largeur de 1/4 de M. et enfin le Flad-Sö dans l'Amt de Thisted d'1 mille

14

de long sur 1/2 mille de large.

rivière. – Le Jutland n'a ~~point de~~ aucun fleuve ni rivière, mais il est traversé par une multitude de ruisseaux et de torrens. Le ~~principal~~ cours d'eau le plus important est le Guden-Aae qui a 19 milles de long; c'est le seul sur lequel on puisse naviguer avec des prames et de grands bateaux; il se jette dans le golfe de Randers non loin de la ville de ce nom

Iles

Les côtes ~~occidentales~~ du Jutland surtout ~~les côtes~~ celles de l'ouest offrent ~~beaucoup de~~ des fonds et de bancs de sable (en partie mouvants) dangereux pour les navigateurs, aussi les naufrages y sont-ils très fréquents;]

] une partie des habitants de la côte fonde même leur subsistance principale sur le produit des naufrages, ce qui a été cause, dit-on, que les prêtres anciennement terminaient leurs prônes par la prière habituelle que Dieu leur envoyât nombre de naufrages.

Il n'existe de bons ports que sur les côtes orientales où se trouve celui de Frederikshavn appelé autrefois Fladstrand.

Montagnes. – ~~Quoique le Jutland~~ Quoique ~~ayant en général des~~ quelques portions du Jutland renferment des pointes plus élevées que dans les îles du Danemark, il doit être considéré dans son ensemble comme un pays plat; il ne possède aucune montagne; le ~~point~~ Himmel-Bjerg ou la montagne du ciel, le point culminant ~~le plus élevé~~ de toute la ~~Jutland~~ presqu'île (à l'ouest de Skanderborg n'a guère que 550 pieds ( ) au dessus du niveau de la mer. ^ ~~Le dos de pays (Land-Ryg) (Landryg) La presqu'île est traversée à partir du midi du Liimfjord jusqu'à~~

^ Le terrain accidenté aux environs de Weile et de Skanderborg présentent cependant des sites d'un effet si pittoresque qu'on a donné à cette partie du pays le nom de la Suisse danoise.

Le Jutland et le Slesvig sont traversés ~~à partir du midi~~ à partir d'une distance de quelques milles au sud du Liimfjord par un dos de pays ~~(Land-Ryg)~~ (Landryg) ou suite ~~de col~~ de petites ~~de hauteurs qu'on ne peut appeler montagnes~~ collines couvertes en partie de

5 /

L'Allhede du Jutland, proprement dit touche au Luneborg-Heede ~~qui~~ ~~large plaine~~ vers le ~~aride et sablonneuse~~

bruyères, comme tout le centre de la presqu'île appelé d'une manière significative Allhede, (1) mais sans communication suivie entr'elles.

Climat. – Le climat est en général tempéré, mais le long des côtes ~~septentrionale~~ occidentales il est rude, âcre (raat); ~~et~~ humide; le froid n'est cependant pas très intense en hiver, et l'été est souvent chaud et sec.

Sol. Le sol du Jutland ~~est fertile en grain~~ [1] en production entre les deux bras du Liimfjord, ~~et~~ sur la côte orientale et même dans quelques portions vers ~~de~~ le centre de la côte occidentale ainsi que dans ~~l'intérieur~~ ~~et de l'intérieur du~~ pays; et ~~un certain nombre de paysans~~ ~~pays tout semi tire colonie~~

[1] dans le milieu du pays est ~~en partie~~ couvert de bruyères ~~de~~ ~~l'intérieur du pays~~, dont les intervalles sont cependant susceptibles de culture, et la côte occidentale ~~se compose~~ comme nous l'avons dit en partie de bancs de sable, mais il est assez fertile en grain, particulièrement en seigle, orge et avoine, de manière que la presqu'île ~~la presqu'île~~ en ~~et~~ ~~l'on~~ exporte annuellement plus de cent mille tonnes. Vers le milieu du dernier siècle un certain nombre de paysans

allemands ~~qui avaient~~ forcés d'abandonner les bords du Rhin pendant la guerre de sept ans, ayant été appelés par le gouvernement danois de 1760 à 1770, ont mis en culture ~~et rendu~~ productive ~~la~~ partie septentrionale de l'Allhede; ils y habitent maintenant deux villages assez considérables, ~~et~~ où ils ont conservé leur langue et leurs coutumes.

ils ont en partie conservé leurs moeurs et coutumes primitives.

On ne trouve dans le Jutland ni fer ni marbre ainsi que le supposent les auteurs du dictionnaire géographique de Piquet et Kilian, mais de riches carrières de pierre à chaux; et presque

(1) L'Allhede commence à deux milles au sud ouest de Viborg

animaux domestiques et sauvages

395

6/

partout d'immenses dépôts ~~immense quantité~~ d'excellente tourbe, et dans les marais une grande quantité de racines et de troncs d'arbres ce qui semble prouver que dans des temps plus ou moins reculés le pays a possédé de vastes forêts qui ont disparu en partie. On en rencontre pourtant encore le long de la côte orientale, dans la partie N.O. du Stift d'Aarhuus et ~~surtout dans~~ l'Amt de Skanderborg est surtout ~~fertile~~ riche en bois. L'espèce d'arbre qui domine est le hêtre; on trouve aussi ~~[illegible]~~ des chênes et des bouleaux, ~~[illegible] [illegible]~~ ne formant ~~jamais en~~ ~~toujours~~ jamais des bois entiers, mais paraissant ça et là parmi les hêtres. ~~Les autres~~ On rencontre des aunes et des saules dans les marais et les prairies. Pour remédier à la rareté du bois le gouvernement a ~~fait~~ fait faire, dans une portion de l'Allheda il y a un 60aine d'années des plantations considérables de sapins, ~~[illegible] [illegible] [illegible]~~ ~~de l'Allheda~~ qui ont réussi; et cet exemple a été imité par des particuliers principalement ~~dans la partie~~ vers la côte occidentale.

Les pâturages de la côte orientale nourrissent des bêtes à corne d'une bonne race et des chevaux de haute taille propres à la cavalerie, à l'artillerie et au trait. On ~~y~~ a introduit aussi depuis longtemps des moutons espagnols, mais ils ~~y~~

débris qu'on attribue à des temps antidiluviens où le pays paraît avoir été couverts de vastes forêts. La côte orientale ~~[illegible]~~ nous présente encore de majestueuses forêts d'une étendue assez considérable.

On élève beaucoup de cochons

vérifier

On en exporte annuellement une grande quantité pour l'Allemagne et la France; on y élève aussi quantité de cochons d'une bonne race.

7/

7/

bruyères, ~~leur communication entreller~~;
~~comme l'entrée~~ des ~~une élévation~~ ~~Juthe~~ de
~~com~~ la presqu'île appelé Allhede,
mais sans communication entre eux entrelles.

~~Climat~~ Le climat est en général tempéré
mais ~~dans~~ le long des côtes occidentales
il est rude et humide. Le froid n'est
pas très ~~fort~~ intense en hiver, et l'été est
souvent chaud et sec

396

ont ~~pas~~ peu réussi, soit ~~à cause de~~
parceque ~~a cause~~ ~~après 3 ou 4 ans~~
~~leur laine y perd sa finesse lorsque~~
~~la peau vient à se durcir, soit parceque~~
~~il n'existe pas dans~~ le Jutland ~~aucun~~
n'ayant pas assez de
~~de~~ fabriques pour employer la laine,
~~qu'on~~ on ait négligé de les soigner
et de les multiplier, soit parceque
cette laine y perd sa finesse ~~lorsq~~
après 3 ou 4 ans, lorsque la peau
vient à se durcir. Le gibier y
est abondant, et nous avons vu que
ses golfes et ses nombreux lacs sont
très poissonneux; On trouve des ~~bancs~~
d'huîtres sur les bancs de sable du
Kattegat, et on recueille de l'ambre
sur les côtes de la mer du nord.

industrie Les Jutlandais sont ~~fort~~
industrieux, surtout dans la stifte
d'Aarhuus où l'on ~~fabrique~~ manufacture
beaucoup d'étoffes de laine commune
et dans l'Amt de Ringkjöbing
où l'on fabrique beaucoup de
poterie, et les gants de Randers
/ont été très renommés. Cependant

parce que les rapports climatiques
leur sont contraires, soit ~~parce que~~
~~la~~ parce qu'on a négligé de les soigner
convenablement ou que leur laine
y a perdu sa finesse au bout de
3 à 4 ans lorsque la peau par
suite du climat rude s'est durcie.

/ dont l'apprêt particulier et
la souplesse due à la qualité
de l'eau ~~[illegible]~~ de la rivière
~~font~~ ont fait un objet de marchandise
très ~~&~~ recherché dans l'étranger,

~~les progrès~~ le manque de capitaux n'a pas permis jusqu'à présent de ~~améliorer~~ ~~autant qu'elles en auraient besoin~~ ~~suffisamment~~ manufactures du Jutland ~~7~~ et de faire faire de grands progrès à l'agriculture. Néanmoins on commence à cultiver le lin ~~qu'on~~ ~~se bornait autrefois à~~ ~~tirer de l'étranger~~ (importé ~~autrefois~~ pour le réexporter manufacturé en toiles, et on exporte aussi chaque année outre les grains ~~plus de~~ 1300 chevaux et environ 7 a 8000 bêtes à corne (maigres) qu'on engraisse dans les duchés de Slesvig et de Holstein d'où elles sont envoyées ensuite à Hambourg. C'est particulièrement avec ~~cette dernière~~ la Norwège, la Suède le Holstein et le Slesvig, Hambourg l'Angleterre et la Baltique que les Jutlandais entretiennent un commerce assez actif.

donner ~~du développement~~ aux ~~7~~ tout le développement dont elles sont susceptibles, ni d'imprimer à l'agriculture le progrès immense dont d'autres pays ont éprouvé les heureux effets.

Sous le rapport civil comme sous le rapport ecclésiastique le Jutland ~~est~~ ~~divisé~~ est partagé en 4 Stifter (diocèses ou préfectures) ~~subdivisé en des~~ divisés en Amter et ceux-ci subdivisés en Herreder ~~Amter et ceux-ci en Herreder~~ ou seigneuries, savoir: ~~ou seigneuries~~ Aalborg, Viborg, Aarhuus, ~~Viborg~~ et Ribe. ~~Le chef-lieu de la division portant le nom~~ ~~Chacun~~ ~~de~~ Ces Stifter portent les mêmes noms que leurs chefs-lieux, ~~qui sont la~~ servant chacun de résidence ~~à~~ ~~à~~ ~~à l~~ l'administrateur civil ou Stiftamtmand ~~et à~~ ~~quant~~ l'évêque.

Le Jutland septentrional (Nörre-Jylland) était autrefois divisé en 9 Sysseler

La ville d'Aalborg ~~la plus~~ ~~considérable~~ ~~du Jutland~~ ~~située~~ sur la rive méridionale du Liimfjord et à 3 milles 3/4 de son

9/

Plus haut vers le nord

~~A l'extrémité septentrionale du diocèse~~ est située la ville de Frédérikshavn, autrefois connue sous le nom de Flastrand. L'excellent port de cette ville en a beaucoup agrandi le commerce. Pendant les dernières années ~~...~~ cette ville a même envoyé des ~~...~~ navires au Groenland. ~~...~~ Le chiffre de la population est de .....

Hiörring à ... d est située au centre d'un pays très fertile en blé et en excellents pâturages. L'extrémité septentrionale du diocèse est occupée par la ville de Scagen, près de laquelle il y a un phanal très important pour les navigateurs à cause de la longue barre de sable qui s'élance ... milles dans la mer.

la crypte très ancienne de l'église cathédrale est une des curiosités du pays;

Lemvig, situé dans l'île de Mors (non) fait encore un commerce assez étendu, surtout depuis la rupture de l'isthme du Limfiord. Rinkjöbing sur le golfe du même nom est le chef lieu du baillage de Rinkjöbing.

+ C'est à Aarhuus que la Banque de Copenhague a établi une succursale (Filial Afdeeling) qui contribua à la prospérité de cette ville et de toute la province. C'est aussi à Aarhuus qu'existe la seule école ~~de~~ commerce scientifique (Handelige Real Skole) du pays.

Sa cathédrale, d'un style du moyen âge très pur, a nouvellement subi une restauration qui fait ressortir toutes les beautés de cet ancien monument.

embouchure, quoique le plus considérable du Jutland sous le rapport du commerce et de la navigation, n'a cependant qu'une population de 7200 habitans;

Viborg, la plus ancienne cité de la presqu'île et l'un des lieux les ~~...~~ plus remarquables du Danemark sous le rapport historique, est le siège des pour les États provinciaux ~~du Jutland~~ et de la cour supérieure du Jutland; elle a une belle cathédrale élevée au 12e siècle et reconstruite après l'incendie de 1726; sa population ~~...~~ ne dépasse pas 3400 hab.

Aarhuus, à peu de distance de l'embouchure dans le Kattegat de la rivière de Mölle (Mölle-Aaen) qui la partage en deux, fait un ~~...~~ commerce assez étendu; elle possède une des plus grandes et des plus belles églises de la presqu'île, et a une population d'environ 7000 h.;

Ribe+, quoique enclavée avec ses environs dans le ~~sud Jutland~~ ~~méridional ou~~ Slesvig a toujours appartenu au Jutland; cette ville est traversée par la petite rivière de Ribe, Rips ou Reps ne renferme ~~...~~ que 2500 habitans; c'est une des plus anciennes du Danemark; la première église danoise y fut construite au milieu du 9e siècle ~~première église de Danemark~~; elle en possédait autrefois onze et sept couvents (Klostere) et faisait un très grand commerce qui a beaucoup diminué. Parmi

10/

Les saumons du golfe de Randers ~~ont une grande célébrité dans le~~ pays (jouissent d'une célébrité gastronomique dans le pays. Skanderborg situé sur le lac du même nom et près du Himmelbjerg est remarquable par les beaux sites de ses environs. ~~Au[...]~~ Horsens est un palais royal qu'a longtemps habité la première épouse du roi défunt Christian VIII

Weile dont la belle situation au pied de riantes collines sur le golfe du même nom attire tous les ans nombre de voyageurs admirateurs de beaux sites. La belle villa de Tiersbek sur le golfe mérite surtout d'être visitée pour ses points de vue ravissants. Les forêts voisines et la richesse de poissons du golfe non moins que la fertilité des environs vivifient considérablement le commerce de cette belle petite ville. Non loin de là est beau château de Silkeborg.

+ Fredericia a joui jusqu'en 1821 du droit d'asyle pour les faillis et les assassins meurtriers étrangers (Jus asyli for Fallenter og udenrigske Mördere) ( )

~~Dans l'église calviniste on faisait le sermon en français jusqu'à~~ Il n'y a qu'une dizaine d'années qu'on a cessé de faire le sermon en français dans l'église calviniste.

très ancienne

le chateau de Kolding fut été brulé en 1808 par les espagnols de Maurice de la Romana; il était à cette époque la résidence de journée de Saint-[illegible]

~~il faut~~

les autres villes remarquables du Jutland nous devons citer Randers dans le Stift d'Aarhuus, non loin de l'embouchure du Gudenaae chef lieu d'un amt du même nom et dans le golfe de Randers, ~~à~~ population de 6600, Horsens dépendant du même Stift et de l'Amt de Skanderborg, petite ville ~~dont~~ très bien bâtie ~~la population~~ 5000 habitans, ~~en partie~~ située dans la partie la plus fertile et la plus peuplée de la presqu'île, enfin Fredericia place forte de l'Amt de Veile ~~app ayant 4000 habitants~~, ~~appel~~ fondée en 1750 par Frederic III à l'entrée du petit Belt et appelée dans l'origine Frederiks-odde elle a une population de 4500 habitans, descendant en partie de réfugiés français, et cinq églises dont 2 luthériennes, une ~~réformée~~ calviniste, une catholique et une synagogue, + (Frederikshavn qui portait autrefois le nom de Fladstrand ~~1200 habitans~~ possède sur la côte orientale, ~~dans~~ de Hjörring entre bon port artificiel terminé en 1833, avec une citadelle et 1250 habitans) Kolding ~~la~~ ville ~~de 2600 habitans~~, ~~la plus rapprochée du Slesvig~~, à l'extrémité du golfe du même nom et touchant presque au Slesvig; ~~elle a~~ un assez bon port un chateau qui domine toute la ville ~~et~~ une colline très estimée une garnison.

NB. Frederikshavn qui est situé près de Skagen, ne doit pas être mentionné ici. C'est en parlant d'Aalborg qu'il faut s'occuper de cette ville.

11 / mœurs et charactère — franc — l'abord — car

Les Jutlandais passent pour fermes, intéressés quoique probes, et être fins d'une éloquence quelque commune;

Les moyens d'éducation sont très multipliés, outre les nombreuses écoles primaires, dans la plupart desquelles la méthode de l'enseignement mutuel a été introduite, les principales villes telles qu'Aalborg, Viborg, Randers, Aarhuus, Horsens, Kolding et Ribe possèdent des écoles savantes ou supérieures, (Lærde Skole). Aussi presque toute la classe ouvrière et agricole sait lire et écrire. La presqu'île peut encore se glorifier d'avoir donné naissance à un grand nombre de notabilités du pays; aussi elle a produit des hommes distingués dans presque tous les genres, nos citoyens, parmi les hommes d'état Guldberg, Rosenkrantz et Niels Krag qui se fit aussi une réputation sous le nom de Cragius; ~~parmi les historiens~~, Gram, Langebeck, et Engelstoft; dont les premiers surtout, furent de remarquables historiens; on peut citer des astronomes et des

L'école savante de Kolding a nouvellement eu une étendue considérable qui la met au rang des collèges investis du droit de former des étudiants du second degré des études universitaires.

12

(~~Seigneurie de~~) Nörrerius
Niels Ebbesen gentilhomme Jutlandais, mécontent d'un jugement rendu contre lui par le comte de Holstein Gert den Store, l'assassine en 1340 – (Baden Hist. de Danem. t. 1 p. 519) dans le château de Randers; est tué dans un combat contre les Holsteinois (1342) p. 528. id. ~~140~~

¶ parmi les héros patriotiques du pays le Jutland se glorifie d'avoir donné naissance à Niels Ebbesen qui sauva le pays de l'usurpation allemande de l'an ..., en tuant ~~[illegible]~~ le comte Geert qui s'était fait rendre maître du pays et le gouvernait en despote.

¶ Les steppes ou landes de l'intérieur du pays renferment encore des débris de la race bohémienne qui mène une vie hors de la ligne ordinaire, sans ~~et~~ liaison avec l'église et se mariant sans prêtres. La plupart d'entre eux font les métiers d'horloger ambulant et de chaudronniers. Ils ont en outre une langue à part, une espèce d'argot qu'on appelle dans le pays Kanderwelsk.

géographes Longomontanus et Römer; Eric Pontoppidan et Malte Brun. Les deux Worm, Rothe, ~~[illegible]~~ Brunsted et Niels Krag figurent honorablement parmi les savants et les philologues; Wad, Borg et Rafn ~~[illegible]~~ ont été des naturalistes estimés. ¶ Nous avons vu qu'il existait dans l'intérieur du Jutland une colonie d'allemands qui ~~parlent~~ avaient conservé leur langue maternelle; les autres habitants parlent ~~[illegible]~~ ~~[illegible]~~ danois; ~~mais les~~ en général personnes qui ont reçu une éducation complète comprennent l'allemand, et quelques-unes le français et l'anglais. ¶ Le Luthéranisme est la religion dominante du Jutland où il y a cependant des calvinistes, des catholiques et des Juifs.

~~Histoire~~

Il n'y a pas à proprement parler de ~~costume~~ national dans le Jutland; ~~il diffère~~ il est différent dans chaque district, assez joli dans quelques uns, mais dans l'ensemble celui ~~costume~~ des femmes est lourd, ~~et~~ ~~sans grâce~~. robuste et doué de peu de grâce.

N.a Sur Niels Ebbesen consulter Hvitfeld
Gebhardi og Christiani – Hertugd. Slesvigs og Holsteens Historie 2det Bind p. 257
3die B. p. 99
Baden Danm. Hist. t. 1. p. 518, 528

13 / 14

Histoire — Tacite qui donne à la Germanie une extension immense surtout à l'est et au nord, puisque outre l'Allemagne actuelle, il semble y comprendre le Danemark, la Suède et la Norvège que les anciens considéraient comme des îles, ignorait que le Jutland fut une péninsule (1). On n'a point de renseignements précis sur les anciens habitants de ce pays antérieurement à l'ère chrétienne, quoique la plupart des écrivains en fassent la patrie des Cimbres établis dans la partie septentrionale ~~part~~ le Stift d'Aalborg de nos jours, laquelle aurait reçu le nom de Chersonèse Cimbrique, appliqué plus tard à toute la presqu'île. ~~Le nom actuel~~ Elle tire son nom actuel des Jótar ou Jutes appelés ~~en~~ maintenant Jyder ou Jutlandais et qui doivent ~~paraissent~~ être une tribu des Goths ⁂ Il paraît certain qu'au VIIIe siècle le Jutland avait des princes particuliers, soit qu'ils fussent absolument indépendants, soit qu'ils relevassent des rois qui faisaient leur résidence à

environ 100 ans avant J.C. les Cimbres joints à plusieurs ~~les~~ peuples du bord de la Baltique, envahirent la Gaules et l'Helvétie et firent trembler l'Italie

⁂ qui selon les auteurs les plus recents s'est introduit dans le pays du Nord et non du Midi, de sorte que c'est une race purement scandinave dont la langue primitive s'est conservée dans l'Islande, ~~[illegible] la norvégien est [illegible] tout à fait la même langue [illegible] que le [illegible] danois qu'on parle dans le Jutland. Le suédois en est au contraire un~~ dont les deux idiomes modernes sont celui de la Norvège et du Danemark et celui de la Suède. Le peuple de la campagne ~~[illegible]~~ du Jutland parle un patois qui a quelque ~~beaucoup~~ d'affinité avec l'anglais. Ainsi, ~~avec le pr~~ dans ~~au lieu du pronom personnel~~ ~~ils emploient~~ ~~[illegible]~~ (se) leur article ressemble plutôt à l'anglais qu'au danois, et leur intonation gutturale rappelle souvent l'accent anglais par exemple dans les mots wil, wath.

(1) Préface de Joseph ~~Grava~~, Cimbria literata de Möller p. 34, citée dans Hertedal ved Leyre i Siceland og det gamle Danmark p. 25 Kjöbenh. 1726.

44

Lethra et qui régnaient sur la Scanie et les îles Danoises. Ces premiers sont souvent nommés rois de Danemark, ce qui produit une confusion dans l'histoire de ces temps. Les Annales françaises et allemandes parlent d'un certain Sigefroy ~~au~~ qui régnait sur le Jutland ~~et~~ auquel elles donnent le plus souvent le titre de roi de Danemark, et qui envoya des ambassadeurs à Charlemagne. Suivant Eginhard, ~~parle dans ses annales d'un ambassadeur~~ Godeschalk que cet empereur avait chargé d'une mission auprès de Sigefroy fut massacré par les Saxons en 798. Odon de Vienne fait mention de Godefroy successeur de Sigefroy que Saxon le grammairien semble avoir voulu placer sous le nom de Gotric dans la liste des rois de Danemark, mais qui n'aurait cependant régné que sur le Jutland si l'on s'en rapporte à l'auteur digne de foi de la vie d'Olaus Tryggveson. Ce prince, en supposant ~~même~~ qu'il ne régnat pas sur le Danemark, possédait non seulement le Jutland proprement dit (Nörre-Jylland), mais le Slesvig appelé aussi Jutland ~~méridional~~ (Syd-Jylland); il avait tué Rorric, prince des Frisons et forcé ~~de~~ sujets à lui payer tribut;

15

p. 34.

et avait étendu ses conquêtes sur une partie de la Saxe. Pour arrêter ses envahissements, Charlemagne marcha contre lui avec une nombreuse armée ; mais Godefroy ayant été tué par ses propres soldats vers l'an 810, Hemming, son frère ou son proche parent fut élu en sa place roi de Jutland. La guerre continua pendant quelque temps, mais au printemps de l'année 811 douze seigneurs français et un nombre égal de danois s'assemblèrent sur les frontières des États respectifs et convinrent d'un traité par suite duquel Hemming abandonna à l'empereur toutes les conquêtes que son prédécesseur ou lui avaient faites au midi de l'Eider qui fut déclaré former la limite entre les deux empires ; (1) Hemming mourut vers l'an 812. Vers la fin de la même siècle Gorm den gamle ou le vieux, roi de Danemark fit la conquête du Jutland qui n'a pas cessé depuis de faire partie intégrante de ce royaume. Ce fut sous le règne de Gorm que Henri, empereur d'Allemagne ~~voulut se venger des irruptions des danois~~ ~~fit passer l'Eider~~ à son armée

(1)

(1) convaincu par l'expérience de tout un siècle que l'Eider, avec ses murs et ses retranchements était un rempart trop faible contre les irruptions des danois, fit passer ce fleuve

(1) Mallet. Hist. de Danemark
t. I p. 36-40-43-44-47-54-58-61.
63-96-97-99-103-104-109

(Suite)

en 934. ~~et après~~ [illegible] ~~qu'il remporta~~ une grande victoire qu'il remporta près de Schleswig ~~une grande victoire sur ces danois~~ sur ces infatigables adversaires brisa ~~[illegible]~~ leur puissance, et les força vraisemblablement à une paix ~~[illegible]~~ par laquelle ils lui cédèrent le pays depuis l'Eider jusqu'à la Schlei, dont il forma le margraviat de Schleswig (1)

~~Sous Othon le grand, successeur de Henri~~ Suivant Adam de Brême, écrivain qui vécut cent ans après Othon le grand, successeur de Henri, les danois du Jutland massacrèrent dans la marche de Heideby des envoyés de cet empereur et détruisirent tous les établissements des Saxons. Pour se venger Othon ~~entra dans le Danemark avec une armée~~ franchissant avec une armée près de Schleswig les frontières du Danemark, mit tout à feu et à sang et pénétra jusqu'à la mer qui sépare les Norvégiens (normands) des danois (de 949 à 952) et qu'on a appelé depuis Ottinsund à cause de sa victoire. (2) ~~Adam~~ ~~retour Othon~~ Pendant qu'il s'en retournait Harold roi de Danemark vint à sa rencontre près de Schleswig; mais il fut vaincu et forcé de faire la paix avec son vainqueur qui lui restitua toutes les conquêtes. (3) ~~Il paraît probable que c'est par suite de ces taux d'Othon que les Jutlandais renoncèrent le paganisme adoptèrent le christianisme.~~

au golfe de Limfjord dont une petite anse où la tradition dit qu'Othon jeta son glaive, porte encore le nom d'Ottinsund.

(1) Histoire d'Allemagne par Luden trad. française par A. Savagner Par. 1844 t. 3 p. 150-1

(2) Idem. p. 251

(3) Idem p. 251 – reconnaît que le Jutland comprenait à cette époque le Schleswig du moins jusqu'à la Schlei puisqu'il fut divisé en trois évêchés de Schleswig, de Ripen et d'Aarhus.

voir Mallet - Hist. du Danemark t. 2 p. 36-40-43-44-47-54-58-61-63 – 96-97-99-103-104-109

(Ribe)

808 – Godfred roi du Jutland fait construire un rempart pour défendre l'entrée du Jutland au midi
810 – est assassiné au moment où Charlemagne marchait contre lui avec une armée
~~8?? Charlemagne meurt~~

401

— Hemming lui succède

— guerre entre Charles et le roi Hemming

— L'Eider est fixé comme limite

814 – Charlemagne meurt
— Ses successeurs s'efforcent d'introduire le christianisme
chez les peuples voisins et entre autres en Jutland où les
~~826 – le roi Jutlandais Harald surnommé Klag~~
missions sont [illegible] missionnaires
— Querelles intérieures entre les petits rois du Jutland

826 – Harald surnommé Klag ( )
l'un de ces petits rois qui avait été forcé de quitter
le pays et de se réfugier auprès de l'empereur
Louis le débonnaire est baptisé à Mayence
avec toute sa suite.

– Gorm dit le vieux (den Gamle) réunit tous
les pays danois sous un seul roi, après avoir
soumis tous les autres petits rois – Il était ennemi
du Christianisme.

934-936 – l'empereur Henri Ier dit l'oiseleur
après avoir pénétré, l'allemagne
soit par des motifs d'ambition, soit par des
motifs religieux franchit les frontières du
Jutland –

Ce format nexiste pas.

Car. le format du papier
le point qui a eté rogné
la largeur est la même
Mais la longueur est moindre

403

Damian de Goez
du 15e ou 16e siècle
a fait un travail sur les
~~[illegible]~~ Lapons et
peut être de l'Islande
était dans l'intimité de
M. Emmanuel (et sur le nord)

Barbosa Machado
Biblioth. lusit.

Sur une longueur d'environ 38 milles danois la côte occidentale du Jutland n'offre aucune île; l'on y trouve au sud ouest celle de Fanöe de 2 milles de long sur 1/4 et 1/2 mille de large qui a une population de 3 000 habitans quoique les deux tiers de sa superficie soit couverte de sable. La petite île d'Amrom sur la côte occidentale Slesvig dépend toutefois du Jutland ainsi qu'une portion des îles Romöe, Sylt et Föhr placées dans la même situation. (1) A l'est du Jutland et en dépendant, on trouve dans le Kattegat les îles de Læssöe, qui a 7 milles de circonférence et 2200 habitans avec un fanal élevé sur un navire près du bas fond de Trindelen, d'Anholt, d'un mille 1/2 de long sur 1 mille de large, ayant seulement 200 habitans; elle possède aussi un fanal. L'île de Samsöe, quoique très rapprochée de la côte orientale du Jutland, dont elle dépend sous le rapport ecclésiastique, appartient administrativement à l'Amt d'Holbek dans l'île de Sélande.

(1) Celle de Morsöe dont nous avons déjà parlé étant une île intérieure du golfe de Liimfiord.

Mölleri. Cimbria litterata avec préface de Gram

~~On n'a point de renseignements précis sur les premiers habitans du Jutland antérieurement à l'ère chrétienne, et il paraît certain que~~ Tacite ~~ignorait que le pays fût une presqu'île~~ qui ~~étendait le nom de~~ d'une extension à la Germanie bien au delà de ses limites réelles, ignorait que le Jutland ~~de ce pays~~ fût une presqu'île, et On n'a point de renseignemens précis sur les anciens habitans de ce dernier pays antérieurement à l'ère chrétienne.

Tacite qui donne à la Germanie une extension ~~immense~~ surtout à l'est et au nord puisque outre l'Allemagne actuelle, il semble y comprendre le Danemark, la Suède et la Norvège qu'il en considérait ~~comme des~~ comme des îles, ignorait que le Jutland fût une ~~presqu'île~~ péninsule. (1) On n'a point de renseignemens précis sur les anciens habitans de ce pays, quoiqu'on tienne pour sûr que ~~fût~~ la patrie des Cimbres ~~qui~~ était dans la partie septentrionale portant aujourd'hui le nom de Stift d'Aalborg ~~qui~~ laquelle aurait reçu ~~eu~~ ensuite ~~celui~~ celui de Chersonèse cimbrique appliqué plus tard à toute la presqu'île. ~~Les~~ Elle tire son nom actuel des Jotar ou Juter appelés aujourd'hui Jyder ou Jutlandais et qui passent pour être une tribu des Goths. ~~lui ont donné leur nom~~ Il paraît certain qu'au 8e siècle le Jutland avait des princes particuliers, soit qu'ils fussent absolument indépendants, soit qu'ils relevassent des rois qui faisaient leur résidence à Lethra, et qui régnaient sur la Scanie et les îles danoises. ~~Plusieurs écrivains nomment presque toujours~~ Ces princes sont souvent nommés rois de Danemark,

(1) Préface de Joseph Gram à la Cimbria literata de Möller p. 34, citée dans l'Hertedal ved Leyre i Sieland og det Gamle Danemark p. 25 Copenh. 1745.

ce qui produit une extrême confusion dans l'histoire de ces temps. Les annales françaises et allemandes parlent d'un certain Sigefroy auquel elles donnent ~~le titre~~ le plus souvent le titre de roi de Danemark, et qui envoya des ambassadeurs à ~~l'empereur~~ Charlemagne. Eginhard parle dans ses annales d'un ambassadeur appelé Godeskalk que cet empereur envoyait à Sigefroy et qui fut massacré par les Saxons en 798. Adon de Vienne fait mention de Godefroy successeur de Sigefroy, que Saxon le grammairien semble avoir vu à la place sous le nom de Gotric dans la liste des rois de Danemark, mais qui n'avait régné que sur le Jutland suivant l'auteur véridique de la vie d'Olaus Tryggveson. ~~Ce souverain ayant tué Roric, prince des Frisons et ~~ ~~forcé ses sujets à~~ ~~payer tribut~~, Charlemagne marcha contre lui avec une nombreuse armée; mais Godefroy ayant été ~~tué~~ massacré par un de ses propres soldats vers l'an 810, son frère pour ainsi dire parent Hemming fut élu en sa place roi de Jutland: ~~il conclut un traité~~ ~~dernier avec~~ ~~Charlemagne~~. La guerre continua pendant quelque temps, mais au printemps de l'année 811 douze seigneurs français et autant de danois s'assemblèrent sur les frontières des états respectifs et convinrent d'un traité ~~[illegible]~~ par ~~suite duquel l'Eyder servit de limite aux~~ ~~deux états et~~ par suite duquel Hemming abandonna à l'empereur toutes les conquêtes ~~qu'il avait~~ que ses prédécesseurs ou lui avaient faites au midi. ~~[illegible]~~ de l'Eyder ~~qui servit de limite aux deux empires~~ (1) Hemming mourut vers l'an 812. Vers la fin du IXe siècle Gorm dit Gamle ou le vieux roi de Danemark ~~fut la conquête~~ fit la conquête des ~~[illegible]~~ Jut-~~ces pays~~ qui n'a pas cessé depuis de faire ~~partie~~ partie intégrante du royaume

Le premier, en supposant même qu'il ne régnât pas sur le Danemark, ~~Le premier~~ possédait non seulement le Jutland actuel ~~[illegible]~~, mais le Slesvig appelé Jutland méridional; il avait tué Roric prince des Frisons et forcé les sujets à lui payer tribut, et avait étendu ses conquêtes sur une partie de la Saxe. Pour arrêter ces envahissements,

(1) qui fut déclaré former la limite entre les deux empires. (1)

Observations faites en Jütland en 1834 (traduit du danois)

Jütland.

Jütland, (Jylland), le nord de l'ancienne Chersonèse cimbrique, presqu'île du Danemark, entre
(1) 55° 20' et 57° 43' de latitude nord, et entre 5° 48' et 8° 40' de longitude est; bornée au nord par le Skagerrack, qui la sépare de ~~[illegible]~~ la Norwège; à l'Est par le Cattegat, à l'Ouest par la mer du Nord, et au Sud par le Slesvig, auquel on a quelquefois donné le nom de Jütland méridional. Cette
(2) contrée a 60 lieues (a) de longueur du nord au Sud, 40 lieues dans sa plus grande largeur, de l'Est à l'ouest, et 1240 lieues de superficie; l'isthme qui, vers le Sud, la rattache au continent, a 13 lieues de largeur.

Le Jütland se termine au nord par une pointe sabloneuse qui forme le cap Skagen; à l'Est, il projette dans le Cattegat, entre le Randers fiord et le Kalöevig, un avancement considérable, à l'extrémité orientale duquel se présente le Fornas; la côte occidentale court droit du nord au Sud, et n'offre qu'un cap remarquable, le Blaavands-huk.

Des Golfes nombreux entrecoupent le Jütland; le plus vaste est le Liim-fiord, qui s'enfonce dans

(a) on ne dit pas quelle espèce de lieues; donner ces distances en mesures itinéraires danoises ou autres préciser.

(1) Si on prend la presqu'île de Jylland (Nörre-Jylland) ou Jutland septentrional dans la signification ordinaire depuis le ruisseau appelé Kongeaae jusqu'au cap Skagen, elle est située entre le 55° 23' et le 57° 45' de latitude nord, et entre le 25° 48' et le 28° 40' de longitude orientale du méridien de l'Ile de Fer (5° 48' et 8° 40' du méridien de Paris). Une partie de la côte occidentale du duché de Schleswig, dépend du diocèse de Ribe sous le rapport ecclésiastique sans être pour cela comprise dans le Jutland.

(2) La longueur du Jutland du cap Skagen au Kongeaae est de 36 milles danois de 15 au degré, et sa largeur de Fornæs à Nissumfiord de 24 milles. Sa superficie est de 446 milles carrés. Au midi vers le point où il est séparé du Duché de Schleswig par le Kongeaae, le Jutland n'a que 8 milles de large.

(3) voir d'autre part. Le golfe de Liim (Liimfiord) qui du Kattegat se prolonge de 20 milles dans l'intérieur du Jutland, forme et contient plusieurs îles parmi lesquelles on doit citer celle de Morsöe qui a 6 milles ½ carrés de superficie avec la petite ville de commerce de Nykiöbing et dépend de l'Amt ou préfecture de Thisted. Ce golfe est très poissonneux, et riche surtout en harengs et anguilles. La pêche des harengs qui a pu y occuper et nourrir autrefois plusieurs milliers de personnes a beaucoup diminué dans les dernières années, ce qu'on attribue ~~aux flots~~ généralement ~~aux flots de~~ à ce que la mer a percé l'étroite langue de terre qui vers l'ouest séparait le Liimfiord de la mer du nord et mêlé ses eaux salées à celles du golfe (Fiordens-Vrelle), et

Il est séparé de la mer du nord par une langue de terre étroite de 2 Milles de longueur qui a souvent été couverte et percée par les vagues de cette mer, ~~qui l'ont ouvert~~ et qui a été a été ouvert abandonné par les eaux. Néanmoins dans la tempête (Stormfloden) du 3 février 1825 la mer du nord s'est fait un passage à travers cette langue de terre et a formé un canal qui depuis

Nª Le mille danois = 7 myriam. 532 mètres.

la partie septentrionale de la presqu'île, et qui, étroit à son entrée, vers le Cattegat, s'élargit considérablement à l'Ouest, y
3/ forme plusieurs îles, et n'y est séparé de la mer du Nord que par une étroite langue de terre, qui même a été rompue récemment sur divers points. Le Cattegat produit encore sur la côte jutlandaise,
(4) le Mariager-fiord, le Horsens-fiord, le Veile-fiord, et vers la limite du Slesvig, le Kolding-fiord. La mer du Nord a creusé, sur la côte occidentale la baie de Hierting, et celle de Ringkiöbing et de Nissum, qui, semblables aux Haffs de la Prusse, ne communiquent avec la pleine mer que par d'étroites ouvertures. Une suite de collines
5 et de dos de pays, qui n'est interrompue que par les canaux naturels pratiqués par l'action des vagues entre le Liim-fiord et la mer du Nord, parcourt le Jutland du Nord au Sud, et divise les eaux tributaires, d'un côté du Skager rack et de la mer du Nord, et de l'autre dépendantes du Cattegat. C'est dans ce dernier ou dans ses enfoncements que se rendent le

3/ s'est maintenu et agrandi. Il a quelques centaines d'aunes (a) de large et est assez profond pour que de petites embarcations puissent y naviguer, mais les bancs dangereux qui existent au dehors, font que l'on ne pourra s'en servir pour communiquer de la mer du Nord au Kattegat en passant par le Liimfiord. On avait formé le projet de fermer de nouveau le canal afin de ramener s'il est possible dans le golfe la pêche importante qu'on y faisait autrefois, mais outre que les dépenses qu'il y aurait à faire seraient fort considérables et hors de proportion avec le bénéfice qu'on en retirerait, et que les matériaux manquent dans les environs, on a pensé que cela ne servirait à rien, attendu que la mer du Nord pourrait faire une trouée dans quelque autre endroit, à travers cette petite langue de terre. La navigation de ce golfe si importante pour le commerce de terre ou intérieur, est dangereuse à cause des bancs de sable qui se trouvent près de la petite ville de Lögstöer dans le Stift d'Aalborg, où le golfe commence à s'élargir et forme ce qu'on appelle Liv Bredning, qui a 2 ou trois milles de large. Ces bancs sont si bas que les petites embarcations qui naviguent dans le golfe sont obligées de décharger une partie de leurs marchandises dans des bateaux pour pouvoir passer dessus. On n'a pas pu se débarrasser jusqu'à présent de ces bancs de sable comme ils sont formés de sables mouvants que le courant entraine avec lui, on ne croit possible d'y parvenir qu'en creusant un canal à travers la terre ferme au Nord des bancs dans l'Amt d'Hjørring.

(4) Entre les golfes de Mariager et d'Horsens est situé le golfe de Rander plus considérable que les deux premiers et celui dont l'importance sous le rapport du commerce de terre ou intérieur approche le plus de celle du Liimfiord. Le golfe de Ringkiöbing ~~qu'on appelle aussi golfe de~~ ou de Starning (Stavningsfiord) porte dans la partie septentrionale le nom de Stadilfiord. Il est séparé de la mer du Nord par une étroite langue de terre sablonneuse de 7 milles de longueur et n'a qu'une entrée étroite et dangereuse à son extrémité sud, laquelle entrée est appelée Nyeminde Gab.

5° Le Landdrygg ou dos de pays qui traverse le Jutland et le Schleswig (Nörre og Sönder Jylland) se lie avec les bruyères de Luneburg. Il ne commence qu'au sud du ~~parcourant la partie nord~~ Liimfiord dans la partie méridionale du Stift de Viborg là où il touche aux Stifs de Aarhuus et de Ribe et prend son commencement avec le Allhede. Le Vandsyssel (la partie septentrionale du Stift de Aalborg depuis le Liimfiord jusqu'au cap Skagen) est plus élevé au milieu et retombe des deux côtés, mais

d'un Landrygg ou dos de pays et se termine (afbrigder) par le Liimfiord. Lorsque un endroit

3 élevés ont des communications les uns avec les autres, cela doit être à travers la partie méridionale du Stift de Aalborg et la partie nord ~~septentrionale~~ du Stift de Viborg. Il n'y a point de Landtryg (dos de pays) qui traverse la partie supérieure de l'amt de Thisted, et celui qui proprement peut mériter ce nom, commence d'abord quelques milles au Sud du Liimfiord dans le centre ~~au centre~~ du pays. Celui-ci n'offre aucune chaîne continue de collines, on y trouve bien quelques collines couvertes de bruyères mais sans communications entre elles; le point le plus élevé du Jutland est la montagne du ciel ou d'himmel (himmelbjerg), à l'ouest de Skanderborg qui a 5 à 600 pieds d'élévation.

(6) Il n'y a point de fleuves ou de rivières dans le Jutland, mais un nombre considérable de ruisseaux et de torrents. Le Güdenaae qui tombe dans le golfe de Randers est non seulement le plus grand, mais c'est aussi le plus important parce qu'il est le seul qui serve au commerce de terre de l'intérieur de la presqu'île; pour qu'il peut y naviguer avec des prammes que les hollandais appellent Trecksciter, avec lesquelles on porte des laines et du bois de construction du centre du Jutland à Randers qui par là devient une des plus importantes places de commerce de la presqu'île. Le Lindenborgaae tombe dans le Liimfiord à l'est de Aalborg. Le Laastrupaae et le Skalsaae tombent tous deux près l'un de l'autre dans le Liimfiord; le dernier est surtout remarquable par ses pêcheries qui depuis les temps du catholicisme payent des droits d'entrée au chapitre cathédral de Viborg. Le Skivaae plus connu sous le nom de Karupaae, a reçu son premier nom de la petite ville de commerce de Skive près de laquelle il tombe dans une baie du Liimfiord qui est à 1 mille 3/4 de Viborg. Le Storaae coule auprès de la petite ville marchande de Holstebroe et tombe dans le Nissumfiord. Le Lonborg ou le Skierraae tombe dans le Golfe de Ringkiöbing; le holmaae est un petit ruisseau peu connu qui tombe dans le Grindsted ou Wardeaae plus grand et plus importants qui coule près de la petite ville de Warde et a son embouchure dans la baie de hoe ou hierting (9). Le Sneumaae et le Kongeau ou Skodborgaae tombent dans la mer du nord; La plupart de ces ruisseaux ont leurs sources près l'une de l'autre là où la partie la plus occidentale de l'amt de Skonderborg touche à ceux de Ringkiöbing et de Viborg.

(7) Le lac de Silkeborg (Silkeborgsöe) dans

(6) Guden-aae, la plus grande rivière de la contrée, le Laadstrup-aae, le Skals-aae, le Skive-aae, le Veile-aae et le Kolding-aae; sur le versant opposé, coulent le Stor-aae, le Lönborg-aae, le Holm-aae, le Sneum-aae et le Konge-aae qui forme une partie de la limite méridionale de la péninsule. Des lacs nombreux sont répandus sur la surface unie et basse du Jutland: les principaux sont le Mossöe, le Juulsöe, le Kolind-Sund, dans la partie orientale, le Garböe-söe, vers l'extrémité septentrionale, et le Fil-söe, au Sud-ouest.

(8) Le climat est froid et humide; le sol est néanmoins assez fertile, à l'exception d'une longue bande de sable mouvant, située dans la partie Nord est, et d'une crête couverte de bruyères qui traverse cette péninsule dans sa longueur, et qui va se joindre aux bruyères de Lünebourg. Les côtes du nord et de l'ouest sont embarrassées par des bancs de sable, ce qui, joint aux

nombreux courants, rend la navigation très dangereuse. La côte de la partie Sud ouest en basse et formée de terrains d'alluvion très fertiles; mais elle est sujette à être inondée. En 1634, 15,000 personnes perdirent la vie par suite d'une irruption de la mer du Nord sur ces côtes, qui auraient besoin de digues comme en Hollande.

9) Le Marbre, la pierre calcaire, le fer et une espèce de tourbe excellente sont les seules productions minérales de ce pays. On prétend qu'autrefois le Jutland était couvert de forêts; mais la consommation des forges, des tuileries et les besoins domestiques les ont entièrement épuisées dans la partie du Nord; sur la côte orientale on en trouve encore quelques unes peuplées de chênes, de sapins et de bouleaux, et la côte occidentale possède des aunes et des saules. Le seigle, le blé et l'avoine sont généralement cultivés dans le Jutland; les pâturages sont riches et étendus.

4) lequel tombe le Gudenaae, le Juulsöe, le Mossöe et le Skoulderborgsöe sont liés ensemble en partie par de petits lacs situés entre eux et en partie par des ruisseaux, et sont situés dans la partie occidentale du Stift d'Aarhuus. Le détroit de Kolind (Kolindsund) est la plus grande masse d'eau intérieure (Indsöen) du Jutland (10) et est placé dans le voisinage de la petite ville de commerce de Grenaae dans la partie du Stift d'Aarhuus qui vers l'est (löber ud) dans le Kattegat entre le golfe de Randers et la baie de Kallöe (Kallöewig) et que l'on appelle Mols. Le lac de Garbo est situé dans la partie septentrionale du Vendsyssel dans les environs de Skagen; On doit citer aussi parmi les lacs, le lac assez important de Viborg.

(8) On ne peut pas dire que le climat du Jutland est froid et humide, mais plutôt tempéré, car le froid en hiver n'est pas très rude, et l'été est souvent chaud et sec. La qualité du sol est très variable. Toute la côte orientale est une des contrées les plus fertiles du Danemark, tandis que toute la côte nord ouest et ouest le long de la mer du Nord se compose de bancs de sable et en partie de sables mouvants. Dans le Stift d'Aalborg (Merte) détenant Thisted et dans le Stift de Viborg où la partie située entre les deux bras du Limfiord et qu'on appelle Salling qui sont fertiles et riches en grains, et même sur la côte occidentale en dedans (indenfor) des bancs de sable on trouve des endroits très fertiles. Dans le centre du pays se trouve (Ryggen) ce qu'on a déjà appelé avec le caractère de bruyère, Landryg (Dos de pays) lequel sous le nom de Allhede commence à 2 milles au Sud ouest de Wiborg. La cause de cet espace de terrain couvert de bruyères (hede Strækninger) dans le centre du Jutland ne provient pas autant du manque de fertilité de la terre, que du manque de culture. Pour remédier à ce défaut le gouvernement envoya au milieu du siècle dernier un certain nombre de paysans allemands qui dans les années 1760 à 1770 pendant la guerre de sept ans, tels gracieux du bord du Rhin aux environs de Mayence, et s'établirent dans la partie septentrionale de l'Allhede et y habitent maintenant deux villages assez considérables, où ils ont conservé la langue allemande et leurs coutumes.

5 (9) Parmi les bancs de sable des côtes septentrionale et occidentale on doit citer les bancs (Rev) de Skagen et de Bullberg près de la côte septentrionale, et le grand et le petit banc jutlandais près la côte occidentale

(10) Les côtes du Jutland ne sont dans aucun endroit assez basses ~~pour~~ qu'on ait besoin de construire des digues contre les invasions de la mer du nord; mais c'est le cas sur la côte occidentale du Schleswig qu'on a aussi appelé quelquefois Jutland méridional dans ce qu'on appelle les plaines, où l'inondation de 1634 causa de grands désastres dans l'île de Nordstrand dont il reste encore des traces, mais dans le Jutland proprement dit cette invasion des eaux ne causa aucun dommage ~~quelque peu~~ sérieux.

(11) On ne trouve dans le Jutland ni marbre ni fer, mais on y trouve au contraire de riches carrières de pierre à chaux ~~près~~ aux environs de Daugberg et Mönsted deux villages à 2 milles à l'ouest de Viborg, qui est la meilleure chaux, que près Gudumlund voisin du Lindenborgaae dans la partie méridionale de l'aire de Aalborg, et ce sont ces carrières qui fournissent à la plus grande partie du Jutland la chaux nécessaire. On trouve presque partout d'excellente tourbe (Skeedetörv) et dans les marais une grande quantité de racines et de troncs d'arbres, qui semble prouver que dans des tems reculés le pays a eu de vastes forêts dont la majeure partie a dû être ~~...~~ détruite par la charrue. Le reste a été coupé dans le siècle dernier pour la construction des batimens, pour la construction de navires, pour le chauffage ou d'autres nécessités. Mais on peut à peine citer des forges et des briqueteries comme les causes de la disparution des forêts. On rencontre pourtant tout le long de la côte orientale de~~puis~~ Frederikshavn ~~jusqu~~ à Kolding jusqu'à 8 à 10 milles de distance du Kattegat et aussi dans la partie nord ouest du stift d'Aarhuus des ~~...~~ étendues assez considérables de forêts, et l'Amt de Skanderborg est surtout riche en bois. La principale et la plus considérable espèce d'arbres de ces bois est le hêtre; on trouve aussi quelques portions de chêne et de bouleau, mais peu

Les chevaux sont très estimés et d'une grande taille; ils sont plus propres au trait qu'à la selle. Les bestiaux y sont d'une très bonne
(12) race; mais les moutons d'Espagne n'y ont pas réussi. Le gibier abonde, et l'on trouve encore des
(13) sangliers dans les forêts de l'Est. Les lacs, les golfes et les rivières
(14) nourrissent une grande quantité de poissons; l'on pêche la morue sur les bancs de sable qui environnent cette presqu'île. Les
(15) habitans fabriquent eux mêmes presque tout ce dont ils ont besoin: toiles, filets et poterie. Ils passent les longues soirées d'hiver à faire une foule d'objets pour leur usage; les femmes s'occupent à filer et à tricoter des bas. Toutes les tentatives faites pour exciter
(16) leur industrie, ont été presque sans résultâs; aussi ce pays ne possède-t-il pas de manufacture, et la culture des terres n'est elle pas aussi avancée qu'elle pourrait l'être. Le commerce
(17) n'est pas non plus très étendu: les exportations consistent en blé, seigle, avoine, chevaux,

6 par des bois entiers de cette espèce, seulement on en voit çà et là parmi les hêtres. La même remarque s'applique aux bois de la côte orientale, comme à ceux de l'intérieur du pays, car dans la moitié de la partie occidentale on ne trouve aucune forêt de quelque importance. Les Aunes et les saules ne se trouvent que dans les endroits où les marais et les prairies sont couverts de bois et parti culièrement sur la côte orientale. Le sol ne produit aucun (Naaltræer), et on ne le rencontre presque dans aucun endroit du Jutland à l'exception des plantages royales sur l'Allhede. Pour remédier à ce manque de bois dans le Jutland et pour tirer quelques parti des vastes étendues de terrain couverts de bruyères, le gouvernement a fait planter il y a 47 ans une portion de la partie septentrionale de l'Allhede, à 2 milles au Sud de Viborg, en sapins et (Gran og Fyr) qu'on considère comme les arbres qui croissent le mieux dans les terrains arides et sablonneux. Ce plant a reçu une telle extension qu'on compte 1500 aunes de superficie (1 tonne de terre est égal à 14000 aunes carrées) qui sont aujourd'hui couvertes de grands et de petits arbres la plupart de l'espèce (Naaletræer) qui promettent dans quelques années un riche dédommagement. Cet essai ayant si bien réussi, on se propose de consacrer au même emploi une certaine étendue des bruyères (hede) dans l'ouest. Près du village de Feldborg à 4 milles à l'ouest de la plantation de l'Allhede aux environs de Holstebro, 1812 tonnes de terre furent destinées il y a 6 ou 7 ans à des plantations, et déjà 1100 tonnes de ces terres ont été cultivées, et la plupart d'une manière très avantageuse. Les particuliers ont en outre contribué beaucoup à l'amélioration du pays à ce sujet, soit en s'occupant de la conservation des bois, soit en excitant les (8) habitans à planter. La société d'économie domestique (Landhuusholdnings Selskab) donne chaque année des prix dans ce but, et partout dans le pays on fait des plantations, dont plusieurs ont parfaitement réussi, principalement dans la partie occidentale. Parmi celles là on peut citer celle des environs de Thisted, et une de (Naaletr.) (11) près de Lönborggaard près de ~~Skiern ou Lönborg~~ l'embouchure dans le golfe de Ringkiöbing de la rivière de Skiern ou Lönborg.

(12) La cause qui a empêché les cro[i]sations espagnoles ...

bestiaux, porcs, bas, étoffes de laine, toiles et poterie; mais la difficulté des communications s'oppose à son accroissement. Les routes sont peu nombreuses et très mauvaises, et les ports sont généralement encombrés de tourbe et de sable. La partie septentrionale du Jutland fait seule un commerce assez actif avec la Norvège; il consiste principalement en céréales. Les pêcheurs de l'ouest accoutumés à braver une mer toujours agitée et des récifs dangereux, sont doués d'une activité et d'une intrépidité peu communes.

Sous le rapport civil, comme sous le rapport ecclésiastique, le Jutland est divisé en 4 diocèses, qui se partagent politiquement en baillages. Le diocèse d'Aalborg au nord comprend les baillages d'Aalborg, de Hiörring et de Thister, avec l'Ile de Læssöe; le diocèse d'Aarhuus, à l'est renferme les baillage d'Aarhuus, et celui de

de prospérité dans le Jutland ou on les ~~a~~ répandues depuis quelques années, et qui y a fait renommer en quelques endroits, ne provient pas de ce qu'ils ne peuvent pas réussir dans le climat ou sur le terrain du Jutland, mais de ce qu'il n'existe pas dans cette province assez ~~de~~ fabriques pour employer la laine qu'elle produit ~~ou~~ que la laine de ces moutons (comme ont la pareille)

On a remarqué aussi qu'après 3 à 4 ans, la ~~qualité de~~ cette laine perd ~~beaucoup de~~ sa finesse ~~qualité~~, lorsque dans les climats du nord la peau vient à se durcir.

(13) On ne trouve pas de sangliers dans le Jutland, et dans tout le royaume de Danemark il n'y a que le Lauenbourg où l'on en rencontre.

(14) Le Liimfiord est très poissonneux ainsi qu'on l'a déjà dit, et dans les nombreux lacs de l'intérieur on pêche toutes sortes de poissons d'eau douce. Le Randersfiord donne de très bons saumons, et l'on trouve des huîtres sur les bancs de sable du Kattegat près de Frederikshavn petite ville au nord du Liimfiord. On recueille sur les bords de la mer du nord de l'ambre

(15) Les habitans sont extrêmement industrieux, ceux surtout de la partie nord ouest du Stift de Aarhuus, des districts (herrer) de Lysgaard et d'Hammerum où l'on fabrique beaucoup d'étoffes de laine; ceux de ces districts en exportent annuellement pour 50,000 Rigsdaler (   ). Sur la côte occident. surtout dans l'Amt de Ringkiöbing on fabrique beaucoup de poteries, qui se répandent non seulement dans toutes les parties du pays, mais qui sont encore exportées au dehors.

(16) On a fait quelques essais assez considérables pour encourager l'industrie, et on ne peut pas dire qu'ils n'aient pas eu des conséquences avantageuses, quoique sous ce rapport et sous celui de l'agriculture le Jutland soit fort arriéré comparativement à d'autres pays, principalement l'Angleterre, la France, la Prusse &c. Il existe cependant de grandes

Randers dont dépend l'île d'Anholt; le diocèse de Viborg, au centre, ne forme que le baillage de son nom; enfin le diocèse de Ribe ou Ripen, au sud, contient les baillages de Ringkiöbing, de Veile, et celui de Ribe, dont une partie est enclavée dans le Slesvig, et auquel est unie l'île de Fanöe. Viborg passe pour
20) être la capitale du Jutland; cependant Aalborg et Aarhuus sont des villes plus considérables.

La population est de 411,000
21) habitans. L'habillement des femmes est lourd et sans grâce; elles ne se distinguent elles-mêmes que par un beau teint. Le
22) danois est la langue du pays; mais la noblesse parle l'allemand, et plusieurs même entendent le français et l'anglais. Le luthéranisme est la religion dominante.

Le Jutland fut anciennement habité par les Cimbres, qui, joints aux Teutons, se répandirent dans le sud de l'Europe, et y furent défaits par Marius.

8 différences dans les progrès faits dans telle ou telle partie du Jutland en ce qui concerne l'agriculture, la partie orientale en ayant fait d'infiniment supérieurs à ceux de la partie occidentale, mais dans ces derniers temps on fait partout des efforts pour l'améliorer. Les manufactures et fabriques n'ont pas atteint une grande perfection dans le Jutland, et la cause en doit être attribuée principalement au manque de capitaux nécessaires pour les activer; le peu ~~[illegible]~~ d'argent qui se trouve dans le pays se plaçant assez ordinairement dans les fonds ~~publics~~ du gouvernement ou en achats de terres. On doit toutefois remarquer une assez considérable fabrique de draps à Brunshaab tout près de Wiborg et une autre près de Greis Mölle aux environs de Weile, les manufactures de gants de Randers qui ont été très renommées; la fabrique de Fayence qui existait près de Gudumlund dans le comté de Lindenborg est maintenant abandonnée. On importe maintenant une grande quantité de Lin, et on le réexporte manufacturé en toiles, mais par suite des encouragemens du public, la culture du lin s'étend de plus en plus, et l'importation de cette matière première deviendra chaque jour moins considérable.

(17) Le Jutland fait un commerce assez actif, particulièrement avec la Norvège, la Suède, Hambourg, l'Angleterre et la Baltique. Le motif qui ~~s'oppose~~ à ce qu'il soit plus considérable est le même qui empêche le développement des manufactures et le manque de capitaux sans lesquels le commerce ne peut devenir florissant. On exporte du Jutland un nombre assez considérable de chevaux et de bêtes à corne, ces dernières particulièrement pour le Schleswig et le Holstein, environ 7 à 8000 par an; on les engraisse dans les duchés ~~[illegible]~~ envoyés ensuite à Hambourg. Quant aux chevaux. Ob[illegible] souvent ~~[illegible]~~ pour en acheter dans les foires du Jutland

Les Jutes, sortis de la Germanie, ou peut être de la Scandinavie, s'emparèrent du pays des Cimbres, et lui donnèrent le nom qu'il porte aujourd'hui. Jusqu'au IXe siècle, les Jutes furent gouvernés par leurs propres rois, parmi lesquels on remarque Gottrie et Hemming qui firent la guerre à Charlemagne; vers la fin du IXe siècle, Gorm ou Gormon, roi de Danemarke, fit la conquête du Jutland qu'il annexa à son royaume, et dont il a depuis toujours fait partie.

d'Italie, d'Autriche et de France qui ~~en achetent~~ annuellement plus de 1300 chevaux pour la cavalerie, aussi bien que pour l'~~Artillerie~~. Les routes sont si bonnes et si nombreuses qu'elles ne peuvent empêcher l'extension du commerce; il en existe d'excellentes entre les principales villes de commerce du pays, surtout dans l'Amt de Thisted où elles sont macadamisées et peuvent rivaliser avec les chaussées des autres pays. Pour favoriser le commerce intérieur on avait formé le projet de rendre la Karupsaae navigable depuis l'Allheden jusqu'à Skive, de rendre le Skalsaae navigable et de le faire communiquer avec le golfe de Randers par un canal, et d'unir aussi de ce côté le bras méridional du Liimfiord au Kattegat. Ce n'est pas non plus le manque de ports qui mettent des obstacles au commerce et ceux qui existent dans le Jutland ne sont pas encombrés de caillous et de sable. On trouve bien dans le golfe de Randers du limon qui gêne la navigation; c'est aussi le cas sur la côte occidentale où à cause des bancs de sable il n'y a de port que dans la baie de Hierting. On trouve au contraire de bons ports sur la côte orientale, et la plupart des golfes sont navigables pour les plus grands navires. Parmi les ports de cette côte il faut citer Frederikshavn, anciennement Fladstrand, qui peut offrir un asyle ~~parfaitement~~ sûr contre les tempêtes et les vents; le gouvernement a consacré l'année ~~dernière~~ plus de 70000 Rigsdaler, pour terminer ce port et élever des batteries. Ce port fait avec la Norrège un commerce assez actif, ce qui n'est pas le cas avec la côte ~~occidentale~~ nord ouest ni avec la côte orientale.

(18) A l'extrémité septentrionale du Stift d'Aalborg, ~~au nord du~~ cap Kap Skagen, on trouve un fanal. L'île de Lessöe appartient sous le rapport géographique à l'Amt d'Hjørring, mais sous le rapport ecclésiastique au Stift de Viborg; elle est entourée de bancs dangereux et sur l'un de ces bancs de sable appelé Trindalen situé au nord de l'île, on a établi un fanal.

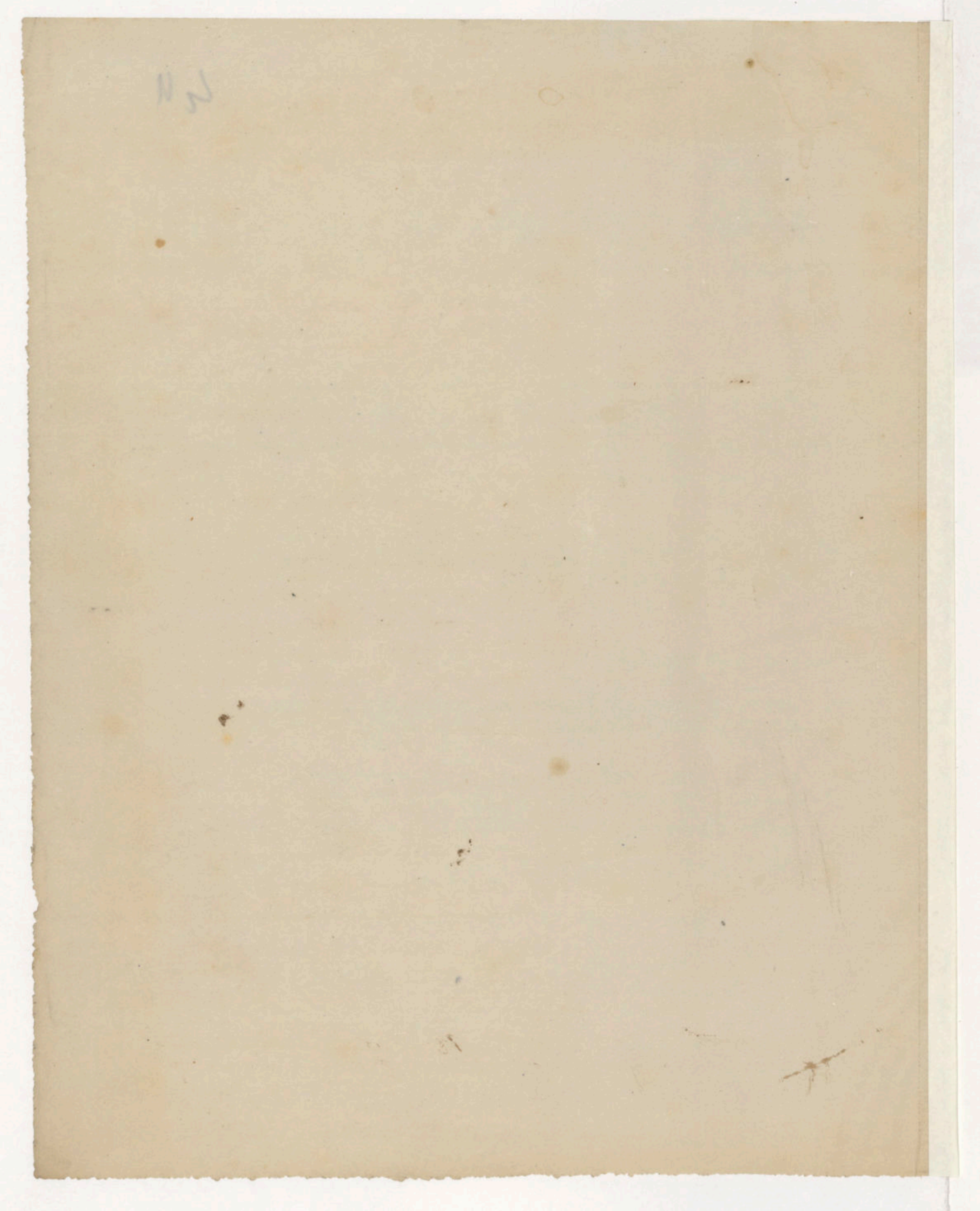
(19) Le Stift d'Aarhuus se compose de 3 amt: Aarhuus, Randers et Skanderborg; les amt sont divisés en herreder () et ceux-ci en paroisses (Sogn)

(20) ~~On trouve~~ Wiborg est le siège de la cour supérieure du Jutland et il y a une maison de correction. Les villes les plus considérables et les plus commerçantes ~~sont~~ on cite parmi: Randers et Horsens. On trouve des écoles savantes à Aalborg, Viborg, Randers, Aarhuus, Horsens, Kolding et Ribe.

(21) La population peut être évaluée à 420 000. Il n'y a pas à proprement parler de costume national, mais il en différent dans chaque district, et assez joli dans quelques uns. Dans l'ensemble le costume des femmes est lourd et sans grâce.

(22) Il n'y a pas dans le Jutland une nombreuse noblesse, et les indigènes n'y parlent pas d'autre langue que la danoise, à l'exception de l'allemand que parlent les (Calvnersterne) de l'Allhede. La majeure partie de la classe bien élevée comprend l'allemand, et une partie le français et l'anglais, ce qui n'est pas au surplus ~~[illegible]~~ commun. La culture de l'esprit ~~a~~ atteint un haut degré dans le Jutland et aucun autre pays de l'Europe ne possède autant d'écoles et n'a fait autant de progrès que le Danemark. Tout habitant sait lire, et presque tous ont appris à écrire et à calculer. La méthode d'enseignement mutuel de Lancastre a été introduite dans presque toutes les écoles. 2 à trois paroisses sont réunies sous un prêtre, mais jamais d'avantage, et leurs revenus ecclésiastiques se composent de dîmes et d'offrandes (Offer). La situation des paysans est bonne et il y a peu de pays où l'on trouve moins de misère que dans le Jutland.

Nᵃ. Knud Aagaard dit dans sa Description du district de Törning (Beskrivelse over Törning Lehn - Kiöbenhavn: 1815)
P.46 – que dans le duché de Schleswig qu'il appelle aussi Jutland méridional on se sert de quatre langues ou dialectes: le danois, le bas allemand (plattydsk) le frison (frisisk) et le haut allemand (höitydsk); que le dernier qui n'est pas à proprement parler la langue du pays, mais peut être considéré comme un idiome étranger ~~qui~~ a néanmoins sous quelques rapports pris la place de la langue des indigènes. Il est suivant le même écrivain, devenu dans tout le duché la langue des employés et même celle de l'église dans la plus grande partie de cette province



dans cette contrée assez de fabriques pour employer la laine de ces moutons qui perd au surplus beaucoup de sa finesse après trois à quatre ans, lorsque la peau vient à se durcir. Le gibier est abondant dans le Jutland; ~~et~~ ses golfes, comme ses lacs et ses côtes sont très poissonneux, ~~on~~ On trouve de très ~~bancs d'huîtres~~ bons saumons dans le Randers fjord et des bancs d'huîtres sur les bords du Kattegat, tandis qu'on recueille de l'ambre ~~[illegible]~~ du côté de la mer du nord.

~~Le manque de capitaux a arrêté~~

L'industrie des Jutlandais ~~qui~~ sans être relevée ✝ n'est cependant pas tout à fait ~~[illegible] de draps~~ fabriquent ~~cependant~~ ~~des draps~~ mille, carrés, des ~~[illegible]~~ draps et des étoffes de laine communes, ~~et~~ ainsi que des poteries ~~dont ils~~ ~~exportent une partie~~ répandent non seulement dans le pays, mais dont une partie ~~[illegible]~~ s'embarque au dehors; et ~~[illegible]~~ les gants de Randers sont très estimés à l'étranger. On commence à cultiver le lin qu'on importait autrefois pour le réexporter manufacturé en toile. Le Jutland exporte ~~[illegible]~~ annuellement en France, en Italie, en Allemagne et ~~exporte~~ ~~annuellement 7 à 8000~~ en Suède environ 1300 chevaux pour la cavalerie et l'artillerie et de 7 à 8000 bêtes à cornes principalement dans le Schleswig ~~et le~~ Holstein où on les engraisse pour les vendre ensuite à Hambourg; ~~Il~~ exporte aussi des porcs, ~~[illegible]~~ en ~~[illegible]~~ ~~état~~ et une assez grande quantité de céréales surtout en Norvège.

Les routes entre les principales villes de commerce du pays sont ~~en bon état~~ bien entretenues, et la côte orientale offre quelques bons ports parmi lesquels nous citerons ~~[illegible]~~ celui de Frederikshavn

✝ surtout à cause de la pénurie de capitaux,

112

anciennement Fladstrand auquel on a fait de grands travaux depuis un petit nombre d'années et qui offre un asyle parfaitement sûr contre les tempêtes; celui de Randers, ~~[illegible]~~ dont la navigation est gênée par le limon, et enfin la plupart des golfes de cette côte sont navigables pour les plus grands navires. La côte occidentale au contraire n'a ~~de~~ à cause des bancs de sable qui l'avoisinent ~~nuisibles aux navigateurs~~ d'autre abri assuré ~~port~~ que dans la baie de Hierting

Sous le rapport civil comme sous le rapport ecclésiastique le Jutland est divisé en 4 Stift ou préfectures T ~~[illegible]~~

1° celui ~~d'Aarhuus~~ d'Aalborg, le plus septentrional, T sur une superficie de 131 à 132 ~~[illegible]~~ milles carrés renferme une population de [illegible]000 âmes environ ~~et~~ se divise en 3 amt ou sous préfectures, ~~et~~ d'Aalborg, d'Hjörring et de Thisted et a pour chef lieu Aalborg peuplée de 7700 âmes, sur la rive méridionale du Liimfiord, ~~[illegible]~~ un fanal est établi à Skagen petite ville à l'extrémité nord de la presqu'île 1

2° Celui de Viborg ~~[illegible]~~ au midi du précédent, dans l'intérieur, sur une superficie de 48 milles carrés a une population de 32.000 âmes, ne renferme qu'un seul amt du même nom. Viborg son chef lieu, l'une des plus anciennes ~~[illegible]~~ villes du Danemark T est le siège de la cour supérieure ~~du[illegible]~~ de tout le Jutland et d'un tribunal spécial appelé Snapsting

3° Celui d'Aarhuus, forme la

T partagés eux mêmes en Amt ou sous préfectures subdivisés ~~en~~ en Herreder ou seigneuries; ~~Le Evêque ou~~ les Stiftamtmand, de même que les Evêques et les Stift provst, résident dans chacun des chefs lieux de Stift

~~+ Subdivisé en Herreder ou seigneuries~~

1 un autre fanal est établi sur le Trindelen banc de sable au nord de l'île de Lessöe ~~dépendant~~ dans le Kattegat, dépend aussi du Stift, ~~ainsi que celle de Morsöe dans le Liimfiord~~ sous le rapport civil, tandis qu'elle appartient ~~[illegible]~~ de celui de Viborg sous le rapport ecclésiastique; l'île de Morsöe dans le Liimfiord est aussi comprise dans le Stift d'Aalborg

T n'a que 3000 habitans

partie orientale et la plus fertile, se divise en 3 amt, Aarhuus, Skanderborg et Randers, a, sur une superficie de 81 à 90 milles carrés, 143000 ames, renferme les îles d'Anholt et d'Endelave et a pour chef lieu Aarhuus ville de 7000 ames située sur la petite rivière d- qui la divise en 2 parties. ~~Le Kloster dans ce stift un établissement de chanoinesses pour de jeunes filles nobles, appelé Stövringgaard-Kloster~~. les autres villes principales sont Randers, 5000 hab; Horsens, 3000 - et Grenaae

Il existe dans le Stift un établissement de chanoinesses, pour de jeunes filles nobles, appelé Stövringgaard-Kloster; et un phare est allumé sur l'île d'Anholt.

4° Le Stift de Ribe (le plus étendu de la presqu'île en renferme les parties sud et sud-ouest ~~de la presqu'île~~), comprend les 3 amter de Ringkiöbing, de Veile et de Ribe. Sa superficie est évaluée à 180 milles carrés et sa population à 121000 ~~ames~~. Il renferme les îles de Fanöe, et de Manö, la partie méridionale de celle de Römö, le nord de celle de Sylt et la partie occidentale des îles de Föhr et d'Amrom.
La partie méridionale de l'Amt

de Ribe, ~~en toute entière~~
composée de portions détachées
acquises par les anciens rois de
Danemark est comprise toute
entière, ~~dans le Stift~~ y compris
même (la ville de) Ribe, ~~[illegible]~~ chef lieu du
stift, ~~[illegible]~~ dans le duché
de Schleswig. Cette ville ~~qui~~
nommée aussi Ripe n'a qu'une
population de 3000 âmes. C'est
à Fridericia †, petit port de 4000 hab. sur
le petit Belt qu'on reçoit le
péage sur les navires qui passent
le détroit (qui sépare le Jutland de l'île de Fionie) et c'est à Kolding qui
qui n'a que 1700 âmes
~~quand~~ sur la frontière du
Schleswig ~~qu'on a~~ qu'est établie la
douane principale du Jutland.

† appelé d'abord Frederiksodde fondé en 1650 et peuplé en partie d'anciens émigrés français

On trouve des écoles savantes ou
supérieures à Aalborg, Viborg, Randers
Aarhuus, Horsens, Kolding et
Ribe.

Il n'y a pas à proprement parler
de Costume national dans le
Jutland; mais il est différent
dans chaque district, assez joli
dans quelques uns, mais dans
l'ensemble le costume des femmes
est lourd et sans grâce.

~~La majeure partie des habitans~~ Les indigènes
ne parlent que la langue danoise,
mais ~~[illegible]~~ les paysans ~~[illegible]~~
qui furent établis de 1760 à 1770 dans
l'Allhede ~~au~~ partie intérieure
du pays ~~qui~~ commençant au sud de
Viborg, ~~et~~ qui ~~[illegible]~~
parlent l'allemand. La plupart des
personnes bien élevées comprennent
l'allemand, et quelques uns le français
et l'anglais. Au surplus presque tous les habitans

des environs de Mayence

Eugène

(union de). Kalmar est une

Kalmar ou Calmar, ville de Suède chef lieu de la préfecture (Lan) du même nom dans la province de Småland qui ~~depuis~~ fait partie de la Gothie orientale ~~(Östra Göthland)~~, ~~et bâtie~~ est siège d'un évêché; elle est située dans l'île de Quarnholm communiquant par un pont de bateaux avec le continent où se trouve le faubourg. Cette ville placée au ~~par~~ (56° 40' de latitude nord et au 14° 3' de longitude est, ~~Cette ville éloignée de~~ ~~45 Milles~~ au S.S.O de Stockholm dont elle est éloignée de 45 Milles a un port assez bon, mais petit sur le Kalmar-Sund, détroit qui la sépare de l'île d'Öland. Elle est ~~défendue~~ entourée du côté de la terre par une double muraille et des fossés, et défendue du côté de la mer Baltique par les forts de Grimskaer et de Fredrikskants. Le grand commerce que Kalmar faisait jadis lui a été enlevé en partie par Stockholm; ~~les exportations consistent en planches de chêne et de sapin, en bois, goudron, fer, pierre de taille, Alun &c~~; sa population est d'environ ~~cinq~~ 5000 mille âmes. ~~Elle est bâtie en bois, mais la cathédrale et quelques autres édifices publics sont en pierre. Avant d'avoir été réduite en cendres sous le règne de la reine Christine (164?) Kalmar était située de la terre ferme~~. C'est dans l'ancien Château de Kalmar qui passait autrefois pour une des clefs du royaume qu'on voit encore la grande salle des états (Rigssal) où fut signée l'Union dite de Kalmar ~~qui a surtout donné de la célébrité à cette ville~~.

~~Kalmar (Union de)~~ fameux pacte ou convention qui réunit en 1397 sous le même sceptre les royaumes de Suède, de Norvège et de Danemark.

Hakon, que nous appelons improprement Haquin, fils cadet de Magnus le bon, roi de Norvège et de Suède reconnu en qualité d'héritier du premier de ces royaumes, à l'entrevue de Warberg en 1343, d'abord fiancé à Elisabeth, sœur du duc de Holstein, épousa ensuite (13 avril 1363) ~~Copenhague~~, par suite d'un subterfuge de Waldemar, roi de Danemark, Marguerite (Margarete) fille de ce Souverain et est de cette princesse

un fils appelé Oluf ~~Ol[illegible]~~ [illegible] mort de Waldemar (25 Octobre [illegible] fut reconnu roi de Norvège et de [illegible] car ~~son père~~ son grand père et son [illegible] maternels avaient cessé d'exister, ainsi que son père, et que le fils de Waldemar, frère de sa mère avait depuis longtems perdu la vie. Oluf lui même étant mort en 1387, Marguerite, sa mère, qu'on a surnommée la Sémiramis du Nord, qui dès 1378 avait déjà été nommée Dame, princesse et tutrice du Danemark obtint des états de ce royaume toute l'autorité d'un roi, et fut peu après chargée du gouvernement de la Norvège pour le reste de ses jours. ~~Elle~~ ~~Elle~~ Le jeune Eric, son petit neveu, fils de Wratislas, duc de Poméranie et de Marie, ~~fille~~ d'Ingeburge sœur aînée de Marguerite ~~avait déjà [illegible]~~ [illegible] le titre de roi de Norvège et de Danemark, par suite des démarches de cette souveraine, à la mort de laquelle il devait gouverner seul les deux royaumes, lorsque le 11 juillet 1396 elle le fit élire roi de Suède par le Sénat. Le nouveau roi qui se trouva ~~réunir ainsi sur sa tête~~ les trois couronnes du Nord ~~(de Danemark, de Norvège et de Suède)~~ Eric fut couronné en 1397 ~~l'année suivante~~ à Kalmar en présence des principaux seigneurs et prélats du Danemark, de la Suède et de la Norvège. Ce fut dans cette même ville que fut conclu le 11 juillet ~~[illegible]~~ 1397, ~~et~~ le jour de Sainte Marguerite, le ~~pacte~~ d'Union, (qui devait ~~[illegible]~~ à l'avenir réunir les ~~[illegible] un seul souverain~~ trois royaumes du Nord sous un seul souverain. Une paix et une concorde perpétuelles devaient régner entre ces états; ils auraient eu des droits égaux à l'élection du roi, ~~[illegible]~~ qui devait ~~[illegible]~~ pris parmi les fils du prince régnant s'il en avait. Chaque royaume devait être gouverné par ses propres lois; les exilés ~~[illegible]~~ de l'un des pays ne pourraient être reçus dans aucun des deux autres; et tous trois étaient tenus de concourir à la défense commune. Aucun seigneur de l'un des trois royaumes ne pouvait en pareille circonstance refuser de marcher hors des frontières &c &c. Cet acte ~~d'union~~, œuvre d'une ~~certaine~~ précipitation

[Marguerite (voy.), surnommée la Sémiramis du Nord, était parvenue, après la mort de son fils Olaf ou Olaus, à réunir sur la tête du jeune Eric, fils de sa sœur aînée et de Wratislas duc de Poméranie, que cette sœur avait épousé;

~~(de Danemark, de Norvège et de Suède)~~. Eric

448

offrait plusieurs lacunes ; et quoique, sur
la demande des États, il eût été soumis au
concile de Bâle qui le confirma, il
n'avait cependant reçu une grande publicité, car il
était en effet si peu connu en Suède qu'aucun historien suédois contemporain n'en fait mention et
qu'après le décès de Marguerite arrivé le 27 octobre 1412, au nombre
des réclamations que les états de ce royaume firent au Danemark
en 1435, on trouve celle d'une copie exacte de
l'union, auquel on fit quelques changemens et quelques additions le 27 juillet 1436. Rompue en 1448 par l'élection
de Charles Knutsson au trône de Suède,
l'Union de Kalmar fut renouvelée le 29 juin
1457 sous Christian Ier ;
rompue et renouvelée plusieurs fois encore
pendant le règne de ce prince et de ses deux
successeurs immédiats, elle fut définitivement
dissoute (après une existence de 126 ans) pour ne plus se renouveler, le 7 juin
1523 que les Suédois élurent pour leur roi
à la diète de Strengnes Gustave Erikson,
plus connu sous le nom de Gustave Wasa.
Parmi les causes qui ont empêché (la stabilité de) l'Union de
Kalmar, on doit compter, en premier lieu, la jalousie
qu'excitaient parmi les Norvégiens et surtout les Suédois la
partialité des souverains pour le Danemark ;
et les mécontentements causés par les impôts
excessifs prélevés en Suède et en Norvège et
dont les produits étaient dirigés hors de ces
royaumes. Depuis on a parlé quelque
tems d'une nouvelle Union des
trois royaumes du Nord sous un seul roi ;
si jamais elle a lieu, ce ne sera pas sans de
grandes difficultés, et il paraît peu probable qu'elle
soit durable.

De L. R.

11 - 70 -
280 -


71-70-
280-
914

des classes les plus inférieures savent lire, et plusieurs écrire, la méthode de Lancastre ayant été introduite dans la plupart des écoles. Le Lutheranisme est comme dans le reste du Danemark la religion dominante.

Histoire — L'histoire ancienne du Jutland est très confuse; suivant quelques écrivains ce pays ~~[illegible]~~ était le berceau des redoutables Cimbres qui après avoir mis Rome en péril furent détruits par Marius; les Jutes venant soit de la Germanie soit de la Scandinavie figurent ensuite comme les habitans et paraissent lui avoir donné le nom qu'il porte aujourd'hui. L'auteur de la vie d'Olaus Tryggveson assure qu'au tems de l'Empereur Charlemagne un roi nommé Godefroy gouvernait le Jutland; qu'il tua Roric, prince des Frisons, et obligea ces peuples à lui payer tribut; qu'à cette occasion, Charlemagne marcha contre lui avec une nombreuse armée; mais que Godefroy ayant été tué par ses propres soldats, vers an 810, son frère Hemming fut élu roi en sa place. Godefroy, allié des Saxons tour à tour ennemis déclarés ou sujets mécontens de Charlemagne, sut par sa valeur et sa prudence se faire redouter de ce puissant empereur, avec lequel Hemming son successeur fit ~~[illegible]~~ la paix; le fleuve Eyder devait servir de limite aux deux Etats. Cet Hemming mourut en 812. Vers la fin du IXe siècle Gorm den gamle ou le vieux roi de Danemark fit la conquête du Jutland qui n'a pas cessé jusqu'à nos jours de faire partie de ce royaume.

Jutland

J'ai les Description des Amt, suivante:

- Veile
- Ringkjöbing
- Aalborg +
- Ribe +
- Randers
- Aarhuus +
- Hjöring

Na. Le Jutland est divisé en 4e Stifter 1. Aalborg, 2. Aarhuus, 3. Viborg et 4. Ribe subdivisé en 10 Amter: 1. Hjörring, 2. Thisted, 3. Aalborg, 4. Viborg, 5. Randers, 6. Aarhuus, Skanderborg, 8. Veile, 9. Ringkjöbing et 10. Ribe

418

manquent les amter de: Thisted, Viborg et Skanderborg

Provincial Lexicon over Danmark - 1830
par Chr. B. Jensen

419

Aalborg, chef lieu du Baillage de ce nom sur les bords méridionaux du Liimfiord qui a là environ 800 Milles par 27° 36' 26" latitude et 57° 2' 32" longitude, (suivant la course de la poste 2 3/4 milles de Nibe, 6 1/2 de Hobroe, 7 de Hjörring et Sæbye, 9 de Frédérikshavns, 10 de Viborg et Randers, 13 de Thisted, 14 de Skagen, 15 1/2 de Aarhuus, 33 de Ribe, 61 1/4 de Copenhague et 65 1/2 de Hambourg). Les rues sont ~~presque~~ toutes tortueuses et la plupart étroites; la ville a une rue principale de la barrière de l'Est à celle de Ouest, 8 autres rues considérables et une grand nombre de petites rues ou ruelle, en tout 68 rues et ruelles — 2 places tous deux réguliers, 823 — propriétés et maison et environ 6500 habetans (outre la garnison, et les membres de l'hôpital et de la maison des pauvres 6000). La ville a deux églises, St. Budolph et de notre dame, auxquelles sont ~~[illegible]~~ (annecterede) les districts de Tranders Sud et Nord (et au district de Budolphi les villes de Hasseriis et Sophienendal, avec 126 Tonnes Hk.) en outre une église d'hôpital, une école de cathédrale, 5 écoles bourgeoises, 2 écoles particulières et beaucoup de petites écoles préparatoires, outre une école de

navigation et 3 écoles de dimanches. —
L'hôpital jadis un couvent de moines possède beaucoup des fonds considérables, dans un de ses batimens se trouve la bibliothèque de la province, qui se compose de 16,000 volumes. La ville a une maison de ville importante, 42 aunes de long, 17½ de profondeur, une maison de correction, 2 maisons de pauvres (pour 30 et 80 pauvres) une maison de compagnie, appelée la bource, bâtie l'année 1461, qui est l'endroit de réunion des négociants. C'est dans la partie méridionale qu'a existé le célèbre chateau d'Aalborg bati sous Christian III. La pharmacie qui existe — maintenant (appelée pharmacie du cygne) est bâtie en 1623, par un négociant Jens Bang, d'après qui elle fut longtemps appelée „la maison de pierre de Steen Bang". C'est un modèle de monument de luxe du temps de Christian IV, il a 4 rangées de (Stokvaerk) outre les caves, et encore par dessus ceux-ci deux frontispice de pierre très joliment sculptés du plus long côté de la maison, qui a 37 aunes de long et 18 de large il y a dans la

ville deux imprimeries, une
raffinerie de sucre, 2 savonneries,
plusieurs ~~fa~~fabriques de ~~...~~ tabac
et plusieurs autres. Le commerce,
la navigation sont les ~~...~~ principaux
trafics. 30 galeries sont occupées à
la pêche du hareng; car la plupart
des harengs, qui se prend depuis
Hals jusqu'à Løgstør, sont trans-
portés à Aalborg et y sont
expédiés quelques fois 50,000 Tonnes
par an. L'année 1828 on exporta
42,365 Tonnes grains, 478 Tonnes
1 3/4 Fdg. de beurre, 28 Skd 13 lb
fromage. La ville possède 117 navires,
en tout 1890 Lasts de commerce,
et 10 bateaux, qui font le voyage
de la baltique, norwège, angleterre,
Hambourg, Hollande, France &
le Portugal, ainsi qu'en Danem.
même. L'entrée du port a
a 8 1/2 pieds, et dans les dernières
a été beaucoup amélioré. A
Hals l'eau a ordinairement 10
pieds. Les ~~p~~ terres de la
ville, un peu plus de 700 Tonnes
de terrain sont ~~...~~ le plus employé pour
des pâturages. Dans les dernières

années en après pour cultiver un grand étendue de terrain à l'Est de la ville. La distribution est exposée. Les armes de la ville sont trois tours avec une aiguille au dessus.

Les jours de marché sont le mercredi et le samedi, la courrier de Copenhague et de Hambourg arrive en hiver le mardi et le vendredi au soir, en été le mercredi et samedi matin et part en hiver le lundi et jeudi soir, en été le mardi et vendredi après midi. On ne sait pas quand Aalborg a été fondé; elle fut sans doute d'abord un endroit de pecheurs. Suivant Adam Brem. elle était déjà en 1070 une ville de commerce connue, en 1534 elle fut fortifiée par le supposé capitaine Clement (cependant en 1481 elle avait déjà des fossés et en 1513 des remparts). Les plus anciens privilèges de la ville sont de 1546. L'année 1350 la ville fut atteinte de la peste, en 1501 et 1530 de grands incendies et en 1643 et 1658 par attaque de l'ennemi. Malgré ces grands malheurs la ville s'est élevée à la plus florissante du Juthland. Le roi Jean (Johannes) mourut ici l'année 1513.

Provincial = Lexicon

Aalborg = Amt forme une étendue
de 52 milles carrées, a 304,000 Tonnes
deterrein d'agriculture, 101,600 Tonnes
prairies et tourbières, 98,400 Tonnes
bruyères, 14,000 Tonnes debois, et est
matr. pour environ 16,000
Tonnes Hk. Le baillage –
renferme 8 districts : Kjær, Slet,
aars, Gislum, Fleskum, Hellum,
Hindsted et Hornum ; 113 cures,
les villes : Aalborg, Nibe, Lögstöer
et les bourgs Sundbye et Hals, 280
villages avec 3050 maisons (Gaarde)
915 maisons avec 2513 sans terre,
56 Herregde (parmi lesquels le
comté de Lindenburg et la baronie
de Willestrup) et propriétés (Gaarde)
incomplètes. La population est
environ . 58,000 o: (sans compter les
villes marchandes) environ 1000
âmes dans chaque mille carrée.
Outre le bailli, qui est en même
tems bailli général, il y existe (dans le baillage) les
employés suivants : un administrateur
de domaine, un directeur d'incendies,
5 juges de village et ~~xxxxxxx~~ greffiers
(plusieurs districts étant combinés) et 3
juge de district. Il est vrai que
le baillage de marrais considérables
surtout ~~xxx~~ (dans les districts de) à Kjær, Fleskum et –
Hindsted, mais il est en général

fertile. On a des bois en abondance surtout dans la partie méridionale du baillage. La pêche est une source de revenu très considérable.

Rapport

Aalbourg le 16 Sept. 1834.

La Commerce de ce port, comme celle de tout le royaume de Dannemarc, ne peut jamais être fleurissante qu'en proportion à l'exportation des produits du pays et quorqu'il-y a une grande abondance du blé des années passées, nous n'en pouvons vendre que peu de chose, les prix en étant trop bas dans les autres pays. A la Russie nous avons exporté une partie de siegle & d'avoine, & aussi quelque chose à l'Angleterre & à la Norvege. La récolte de cette année fut assez riche dans toute la province & nous avons une grande abondance a vendre. L'exportation des chevaux a été plus avantageuse que celle des bestiaux dont le prix etoit trop bas. Des harengs nous n'avons eu rien. — L'état de la santé est jusqu'ici très bon dans toute la province.

A Monsieur

Monsieur de la Roquette,

Chevalier de l'ordre royal de la Légion d'honneur, Consul de France en Danemark, en résidence à

Elseneur

franco

Géogr. { Eric Pontoppidan
Malte Brun

hommes d'état { Guldberg
Rosenkrantz

historiens { Gram
Langebeck
Engelstoft

astronomes { Longomontanus
Römer

~~Litterateurs~~ savants et philologues { les deux Worm
Rothe
Bröndsted
Niels Krag

naturalistes { Wad ?
Borg
Rafn

1. Philologue

Kiel – Holstein

Université &c.

Le Jutland exporte surtout seigle, orge, avoine &c – ensemble ~~environ~~ plus de 109000 tonnes de grain

Danemark – Groenland

Voyage du Capitaine Graah :

250
180
430

Rothe (Gaspard Peter) né à Randers
magistrat jurisconsulte et biogr. du 18e siècle

~~Eluga~~ Rothe) né à Randers
savant écrivain du 18e siècle

+Römer ole, astronome né à Aarhuus
17e et 18e siècle

Sabl (Laurids) né à Randers
philologue du 18e siècle

+Saxtorph mathias né près d'Holtebroe
médecin et écrivain du 18e siècle

Scavenius né à Skagen

Stampe (Henrik) né à Aalborg
jurisconsulte

Zauberg (Johan Frederik) né à Aalborg
théologien et philologue du 18e siècle

Wad. (Gregers) né à Viborg
naturaliste du 19e siècle

Wadskjær (Christian Frederik) né à Viborg
professeur d'histoire et d'éloquence du 18e siècle

Wedel (anders sörensen) né à Veile
philologue et poète du 16e siècle

+Worm (ole) né à Aarhuus
Philologue antiquaire et historien du 17e siècle

~~Zahrtm~~ Worm (Jens) né à Aarhuus
Philologue et biographe du 18e siècle

Jylland

Borg, Ole né à ~~Ribe~~ Synderborg diocèse de Ribe
Philologue et botaniste du 17e siècle

Brönsted Peter Oluf né à Fruering
Philologue du 19e siècle

Engelstoft ~~le~~ historien né près de Viborg
Laurids historien et statisticien du 18e

+ Gram (Jean) né à Aalborg
Philologue et historien du 18e siècle un des savants qui ont le plus honoré le Danemark

Grundtvig né à Udby
Nicolai Frederik Severin, poète et savant du 19e siècle

Guldberg (Ove) né à Horsens
homme d'état et écrivain du 18e siècle

+ Niels Krag né à Ribe
Cragius ~~diplomate~~ philologue du 16e siècle

+ Langebeck Jacob né à Thye ou Thyeland
Philologue historien ~~critique~~ du 18e siècle

+ Longomontanus (Christian) né à Lemvig
ou Longberg mathématicien astronome du 17e siècle

Malling Ove né à Viborg
littérateur et critique du 18 et 19e siècle

Palladius (Niels) évêque né à Ribe
théologien du 16e siècle

+ Pontoppidan (Eric) né à Aarhus
historien et géographe du 18e siècle

Rafn, Carl Gottlob né à Viborg
économiste et naturaliste du 19e siècle

+ Malte Brun né à Thisted
géographe du 19e siècle

Rosenkrantz né à Rosenholm
Eric et Holger hommes d'état du 16 et 17e siècle

Ouvrages à consulter sur le Jutland (Nörre = Jylland)

426

1° Hofmann

2° Eric Pontoppidan

3° Begstrup

4° H. de Hofmann – Oekonomiske Betragtninger over Jyllands, Fyens og Lollands Stifter, hvoraf erfares Stifternes gamle og nuværende Inddeling, deres Producter, deres Kjöbsteder, og sammes Handel, Næring, Skibsfart. i Oekonomiske Journal 1758 fevrier p. 104-132

5. Bredsdorf – Om Jylland og den Jydske nation – Sur le Jutland et la nation Jutlandaise : manuscrit (Haandskrivt) indiqué dans le catalogue d'Erik Pontoppidan p. 17 N° 40

6° . . . . . . Efterretninger om Nörre Jylland, Renseignemens sur le Jutland Septentrional ; manuscrit indiqué dans le Catalogue d'Erik Pontopp. N° 41

7° Kort Beskrivelse over Nörre-Jylland. Courte description du Jutland septentrional; manuscrit Biblioth. Laur. de Thura N° 65, derfra ibland Thottiana

4. N° 1443

8° Aug. Henning - Oekonomische Beobachtungen auf einer im Jahr 1776 auf Befehl unternommenen Reise durch Jütland

alb. Thura -)
9° (Aalborg Stifts Beskrivelse Description du Stift de Aalborg dans la Biblioth. de Laur. de Thura N° 28

derfra kommet ibland Thottiana

2r. N° 1445
Thaarup -)
10 - (Efterretninger om Nörre-Jylland ved Liimfjorden, Renseignemens sur le Jutland septentrional près du Liimfjord, manuscrit cité dans le catalogue de Pontoppidan p. 17. N° 42

11° - On trouvera une nombreuse série d'ouvrages sur les villes du Jutland au tome 4 p. 78 et suiv. de l'ouvrage de Frederic Thaarup sur la Statistique de la monarchie danoise cité plus bas

Frederik Thaarups – Udförlig Vejledning til det Danske Monarkies Statistik &c Instruction détaillée pour la statistique de la monarchie danoise telle qu'elle était à la fin de 1813 Copenh.

Le t. 4 contient une description du Jutland et la nomenclature des ouvrages à consulter sur cette péninsule p. 78 et suiv.

(Jutlande)

1. ~~Par~~ En prenant la presqu'île du Jutland (Jutland Nord) dans la signification ordinaire, depuis le ~~ruisseau de~~ ruisseau Kongeaaen jusqu'au ~~bo~~ ... de Skagen, elle est située entre 55° 23' & 57° 45' latitude Nord, et entre 25° 48' et 28° 40' ~~largeur~~ longitude d'Est depuis Ferro (5° 48' – 8° 40' est d'après le méridien de ~~Londres~~ Paris) 13. Au diocèse de Ribe en Jutland ... éclairiastique une partie de la côte orientale du Duché de Slesvig, mais cela n'est point compris dans le Jutlande Nord.

2. Il y a 36 milles de longueur depuis Skagen jusqu'au ruisseau de Kongeaaen & sur 24 milles de largeur ~~depuis~~ de Torn[illegible] à Nusumfiord): d'après le mille danois, qui ~~contient~~ a 1200 aunes danoises duquelles ~~de~~ 15 au degré ~~de~~ de largeur. Sa surface est de 446 milles □. Dans largeur la plus méridinale elle est ~~de~~ à 8 milles de large, où elle est divisée du Schlesvig par le (ruisseau de) Kongeaaen.

3 Le Golfe de Liimfiord qui se prolonge 20 milles du Kattegat dans Jutland Nord, forme plusieurs îles, parmi lesquelles ont notte l'île de Morsöe, qui a 6 ½ milles □, avec le petit port de mer Nykjöbing, et appartient au diocèse de Thisted. Ce golfe est ~~remarqu~~ remarcable par ses pêches considérables, abondant surtout en ~~[illegible]~~ en harengs & anguilles. La pêche des harengs ~~a~~ s'est occupé et a pu nourrir plusieurs milliers de personnes, mais a beaucoup diminué dans ~~les~~ dernières années, à quoi on attribue (qui) le roulement de la mer contre cette (étroite) ~~longue~~ presqu'île qui sépare le ~~golfe de~~ Liimfiord du côté il est de la mer du nord, s'est mélangé son eau salée avec la × du golfe et le courant le plus fort ~~[illegible]~~ orange la saumure aux poissons. ~~Elle~~ Il est ~~de~~ séparé

×(brette)

de la mer du Nord par une langue de terre de 2 milles de largeur, qui souvent a été inondée par les ~~ill~~ vagues de la mer du Nord, mais est recouverte de Sable. Cependant lors de l'inondation du 3 fevrier 1825 la mer du Nord pénétra dans ~~la~~ cette terre étroite et format un Canal, qui après soutenu et s'est agrandi. Il a quelques cent aines d'Aunes de large et assez profond pour de petites ~~navigation~~ embarcations y puissent naviger, mais les bancs dangereux qui existent au dehors font que l'on ne pourra s'en servir pour ~~abrége~~ faciliter la communication entre la mer du Nord et le Cattegat en passant par le ~~Golfe~~ de Liimfiord. On a projetté de .... le canal de nouveau, pour s'il est possible de faire revenir dans le Golfe cette importante =de l'utilité pêche, mais cela serait fort couteux (soit à cause ~~emparaison~~ en comparaison de manque de materiaux dans les environs, et soit qu'on le considère comme inutile, puisque la mer du Nord pourrait entrer dans d'autres endroits et detruire cette ~~fo~~ langue de terre. La navigation de ce golfe si important pour le commerce de terre est ~~f~~ variable et, le golfe commence à s'élargir aux bancs de sable qui le .... ~~fin de~~ à la petite ville de Logstöer dans le diocèse de Aalborg, ~~dans quel endroit~~ et forme le Liv Brdning (aussi nommé) qui a 2_3 milles de large. Ces bancs sont si bas que les petites embarcations qui navigent dans le Golfe, sont obligées de décharger dans des ~~petits~~ bateaux pour ~~entreraide~~ y passer. Ce qui a pu jusqu'ici

détruire des bancs, et, comme ils sont de sable ~~non~~ qui n'est point fixe, ~~ou~~ entrainé par le courant, on ne le croit ~~point~~ pas possible, qu'en fais creusant un canal ~~dan~~ qui passerait la première terre au Nord des bancs dans diocèse de Hjörring.

4. ~~Le Golfe de~~ Randersfiord est situé entre celui de ~~Mariager~~ Mariager et Liimfiord, qui est le plus considérable après ~~Di~~ ~~le golfe~~ de Liimfiord, est le plus important ~~pour cau~~ par le commerce de terre. Le ~~Golfe de~~ Ringkiöbingsfiord ~~autrement dit~~ ~~Stavningsfiord~~ golfe de Stavningsfiord et sa ~~partie~~ ~~septentrionale~~ est appellée Stadilfiord ~~golfe~~. Il est separé de la mer du Nord par ~~une~~ ~~lan~~ une longue & étroite partie ~~terre~~ de ~~sable~~ sablonneuse, et il n'a qu'une ~~droit~~ entrée ~~dans~~ du côté du Sud qui est très dangereux et ~~très~~ étroit, que l'on nomme ~~D~~ Nymindegab.

5. ×° Le Landryg qui passe à travers le Juthland de Nord et Sud et ~~est~~ qui a communication avec la bruyère de Luneborg, commence avant la partie méridionale du golfe de Liimfiord ~~au~~ ~~Sud~~ la partie Sud du diocèse de Viborg, là, où il touche au diocèse de Ribe & celui de Aarhuus et commence dans la fameuse Allhede. ~~D~~ Vendsyssel (la partie septentrionale du diocèse de ~~Alb.~~ Aalbourg depuis le golfe de Liimfiord jusqu'à Skagen) est peut être plus haut au milieu et se courbe des deux côtés, mais alors cela n'est point ~~ce~~ ~~comme~~ ne parrait un Landryg, et se termine par le ~~golfe de~~ Liimfiord. Si ces endroits élevés ~~ont~~ ~~a~~ ont de la communication entre eux

×° Nous pouvons considérer que le ×

cela ne peut être que par la partie ~~S~~ méridio-
-nale du diocèse de Aalbourg et la partie N. O.
de celui Viborg. ~~Gofft~~ Au bas de l'Amt de
Thisted il ne se trouve point de Landrygg, et
celui qui ~~[illegible]~~ vaut la peine d'être ainsi nommé ne commence
que quelques milles au Sud ~~du golfe~~ de Liimfiord
dans le centre du pays. Celui-ci n'offre non
plus aucune chaine de ~~montagne~~ colines, ~~étant~~
puisqu'on y trouve en ~~le~~ dernier ~~endroit~~ lieu une de colonnes ont ~~à~~
~~terme~~ couvertes bruyères, mais sans communi-
-cation entre elles. Le point le plus elevé dans
le Juthland Nord est la montagne du Ciel
à l'Ouest de Skanderborg, qui a 5 à 600 pieds.
de hauteur.

6. Il n'y point de fleuves en Juthland, mais un
nombre considérable de ruiseaux & torrens.
De ceux-ci ~~la~~ le plus considerable est
Gudenaa qui se ~~[illegible]~~ jette dans le Randersfiord ~~[illegible]~~, il
est non seulement le plus grand, mais le plus
important par la raison qu'il est le seul
qui sert à avancer le commerce dans l'interieur
de la presqu'ille, étant seulement navigable
par des prames & les Trekvorter des Hollandais, & par
ce moyen on y fait passer des Vaches et du bois du
centre du Juthland jusqu'à Randers, qui par
conséquent est une ville de commerce ~~[illegible]~~ des
plus importantes de presqu'ille. Le Ruisseau
de Sinderborg debouche dans le ~~Golfe Liim~~ Liimfiord à l'E

Dans l'intérieur du pays se trouve le —
(Land Ryg) (Dos de pays) — qui prend
son commencement, sous le nom de Allhede,
à 2 milles S.O. de Viborg. ~~L'origine de~~
L'origine des Hedestrækninger dans l'intérieur
ne vient pas, sans doute pas tant de la stérilité du
~~terrain~~, comme du manque de la cultivation. Pour
remédier à ce défaut le gouvernement
appella au millieu du siècle passé des paysans
Allemands, qui ~~étant~~ par la crainte de la
guerre de sept ans ~~[illegible]~~ quitterent les
les chaussées ~~[illegible]~~ du Rhin aux environs de
Mainz les Années 1760 jusqu'à 1770 et
s'établirent dans la partie Nord du Allhede
et y habitent maintenant deux villages assez
considérables, où ils ~~[illegible]~~ conservent encore ~~[illegible]~~
la langue ~~allemande~~ et mœurs allemands.

9 ~~Conduite~~ De bancs de sur le côte Nord et Ouest
~~il faut~~ on remarque: Le Banc de Skagen et de
Bullberg sur la Nord et le Grand et Petit banc
Juthlandais sur la cote Ouest.

10 Les côtes du Juthland Nord ne ~~sont~~ sont nul
part si basses que l'on ai besoin de batir des
digues, mais cela est ~~[illegible]~~ dans la côte
Ouest de Slesvig ou Juthland Sud, plaines
~~ainsi nommée~~ où les inondations de l'année
1634 fit de grands ~~ravages~~ dégats ~~dans~~ à l'île
Nordstrand ~~[illegible]~~ il ne reste que les ruines,

tandisque dans le Juthland Nord elle ne causa ~~[illegible]~~ pas grand domage.

11\. On ne trouve pas dans le Juthland Nord du marbre et du Fer, mais ~~on~~ on trouve d'assez considérables carrières de Pierres de chaux aussibien à Daugbierg et Mönsted deux villages à deux milles à l'Ouest de Vibourg où l'on trouve la meilleure chaux, ~~que près~~ ~~que près~~ [qu'aux environs] de Guldumlund & près le ruisseau de Lindenborg dans la partie Sud du Amt de Aalbourg, et la ~~Juthland~~ [plus grande partie du Juthland] Nord se fournit de Chaux de ces carrières. D'Excellens Skeedlöer ~~[illegible]~~ se trouvent presque partout. Dans les marais on trouve quantité de racines & troncs de bois, ce qui ~~fait voir~~ prouve &c que le pays dans le tems reculés a été rempli de ~~[illegible]~~ grandes forrets, mais la plus grande partie a dû être detruite par la charrue. Les restantes ont été coupées dans Siècle passé, en partie pour batimens et construction navale, et en partie pour chauffage et d'autres besoins economiques (Bois de profit,) mais des forges et des tuilleries ne peuvent ~~pas~~ [à peine] être ~~cotées~~ [comptées] parmi les raisons ~~que l'on attribue~~ de diminuation des Forrets. Cependant on trouve le long de la cote Est depuis Friedrickshavn jusqu'à Kolding, jusqu'à la distance de 8 à 10 milles du Cattegat et même dans la partie N.E.

du diocèse de Aarhuus d'assez considérables parties de Bois, et surtout le Amt de Skanderborg abonde en bois. La principale et plus ~~imp~~ considérable qualité de ceux-ci est le hêtre, cependant on trouve du Chêne & du Bouleau, mais non pas des bois entiers, seulement ici et là parmi les hêtres. Cela n'est pas seulement cas ~~dans~~ pour les bois sur la Côte E., mais de ~~même~~ aussi dans l'intérieur du pays, car dans la moitié de la partie d'O. l'on ne trouve ~~presque~~ pas bois, qui ~~à moins que cela se~~ que de très peu d'importance. Le bois d'aunes et Saule ne se trouve point, où les marais et les prairies sont couvertes de bois et cela surtout sur la côte d'E. La Nature ne produit point de Naaletrae, et presque le seulet endroit en Jutland, où on les a trouvé, à l'exception de quelques unes plantées, la Plantation Royale se trouve sur Alheden. Pour remédier au défaut d'arbres dans le Jutland et tirer quelque ~~profit~~ avantage des grandes étendues de Hedestrækning), le gouvernement prit ~~une partie~~ il y a 47 ans une ~~partie~~ part dans la partie N. du Alheden (à 2 mil au Sud de Viborg) pour faire planter des sapins. ~~Tant~~ des arbres que l'on considère croître ~~le plus fac~~- le mieux dans des terrains arides & sablonneux. Cette entreprise fut tellement entretenue et étendue, que maintenant 1500 Tonnes de Terre calculé géométrique-ment (1 Tonne égale à 14,000 aunes []) qui sont

couvertes ~~de~~ en partie de grands et ~~de~~ partie de petits arbres, la plupart des Naaletraer, qui promettent dans quelques années de riches recompenses. Ce-ci ayant si bien réussi, on ~~a~~ destiné (au même objet) une étendue de Hede. ~~D~~ près du village Feldborg, 4 milles à l'Ouest de la Plantation de Allheden aux environs de Holstebroe, 1812 Tonnes de Terre a. m. furent prises ~~de~~ pour 6 à 7 ans ~~pour~~ et destinées à des plantations, et 1100 Tonnes de terrain ainsi mis en sont déja cultivées et la plupart avec de très bon résultat. Le public a surtout ici beaucoup contribué, soit pour conserver les bois qui existent, soit pour favoriser les Habitans à la plantation d'arbres. La société d'intendance donne des prix chaque année pour arbres, et partout dans le pays on fait des plantations, desquelles beaucoup sont en parfaite croissance, surtout dans ~~dans~~ ~~les~~ la partie O. et on en peut citer la plantation de Thisted et une d'Arbres (Naaletraer) près de Lönborggaard aux environs de Skiern ou Lönborg ~~la~~ l'embouchure du ruisseau Lönborg dans le Golfe de Ringkiobing.

12. La raison pourquoi le Espagnol, qui ~~fut~~ fut il y a quelques années, ~~fut~~ très répandu en Juthland ne prospera pas de la manière que l'on ~~le supposait~~ l'attendait, et fut abattu en plusieurs endroits, ~~la raison n'en~~ n'était pas une conséquence de ce qu'ils ne pussent

de Aalborg). Les ruisseaux de Lastrup & de Skal debouchent tout deux près l'un de l'autre dans le ~~Golfe de Liim~~ Liimfiord, surtout le dernier est remar=
=cable par ~~sa pêche considerable~~ les considérables pêches qu'on y fait, qui du temps des Catholi=
=ques a été une entrée ~~au~~ pour le Chapitre de Wibourg. Le Ruisseau de Skiveaae est plus connu sous le nom de Ruisseau de Karup; on lui attribue ce premier nom seulement, parcequ'il débouche à coté de la petite ville Skive dans une baie du Liimfiord qui est à 1¼ de mille de distance de Wibourg. Le ruisseau ~~Hol~~ Storaae passe par la petite ville ~~de~~ Holstebroe et tombe dans le Nissumfiord. Le ruisseau de Lönborg ou Skiern tombe dans le Ringkiöbingsfiord. Le Ruisseau de Holmen est très peu connu, qui tombe dans celui de Wardo ou Grinsted, plus grand et plus considérable, qui passe passe par la petite ville de Wardo et tombe dans la baie de Hoe ou Hjerting). Le ruisseau de ~~Kung~~ Sneum et celui Konge ou Skodborg tombe dans la mer du Nord. La plus part de ces ruisseaux ont leur source près les uns des autres là, où la ~~partie~~ la plus à l'Ouest du ~~Amt~~ baillage de Skanderborg, touche ceux de Ringkiöbing et Viborg).

7 ~~Le Lac de Silkeborg par où passe le ruisseau de Guden~~ Les ~~ruisseaux~~ Lacs Juulsöe, Mossöe et Skanderborgsöe sont attachés à celui de Silke=
=borg par où passe le ruisseau de Guden, en

~~partie~~ partie de petits lacs voisins, et en partie par des ruisseaux, et est situé dans la orientale du ~~Stift~~ diocèse de Aarhuus. Le détroit ~~de~~ Kolingsund est le plus grand dans l'intérieur. - - - - - -

- - - - - - - et est situé aux environs de la petite ville Grenaae dans la partie du diocèse de Aarhuus qui à l'est s'étend dans le Cattegat, entre le golfe de Randers et Kallöwig, et que l'on nomme Mols. Garbösöe est situé dans la partie Nord du Vendsyssel aux environs de Skagen. Parmi les lacs il ~~faut~~ faut remarquer Viborgsöe, qui est assez considérable.

8. ~~On~~ ne peut pas dire que le climat soit froid & humide, mais tempéré, le froid en hiver n'étant pas très sévère, et ~~que~~ l'été étant souvent chaud et sec. La qualité du sol est bien variable. Toute la côte d'Est est des endroits les plus fertiles du Dannemark, tandis que la côte ~~du~~ Nord et Ouest ne sont que des bancs de sables, et en partie de sable mouvant. ~~La partie du diocèse de Aalborg surtout une grande partie du diocèse de Viborg~~ La partie du diocèse de Aalborg qui est la plus fertile et fertile en grains est une partie du district de Thisted, et ~~de~~ ~~celui de~~ celle qui est la fertile dans celui Viborg, est surtout la partie, qui est située entre les deux bras du Liimfiord ~~et est~~ que l'on appelle Salling de même sur la Vest, avant les bancs de sable, on trouve des terrains bien fertiles.

~~supporter~~ réussir dans ce ~~ce~~ climat ou en supporter le terrain du Juthland
mais c'était par la raison que ~~[illegible]~~ il n'y avait pas
assez fabriques dans le pays pour ~~[illegible]~~ et pour —
— H. ....., à quoi on emploi une grande partie
de la laine que produit le Juthland Nord, elle n'étoit ~~qui n'est~~
point aussi bonne ~~bonne~~, que celle que l'on a des moutons
~~d~~ juthlandais. On croit aussi que la laine des ~~les~~ moutons
espagnols après 3 à 4 perd sa qualité, quand ~~la~~
la peau se desséche dans les climats du Nord.

13. On ne trouve pas de Sanglier en Juthland, et l'unique du Danemarck où on les trouve, ce sont les forets dans le Duché Lauenbourg.

14. Le ~~golfe~~ Liimfiord abonde comme nous l'avons déja dit ~~de~~ en poissons et dans les lacs ~~mers~~ de ~~l'eau~~ [illegible] l'intérieur on trouve toute sorte de poisson d'eau douce. × Dans le Randersfiord du très bon saumon
l'on trouve ~~et~~ des huitres sur les bancs de sables dans le Cattegat près Frederikshavn, dans une petite ville au nord de Liimfiord. On trouve aux bords de la mer du Nord ~~de~~ l'ambre que la mer jette.

× On pêche

15 Les habitans sont très industrieux et surtout ~~les~~ ceux de la partie N. E. du Aarhuus Stift du (Herred) district de Lysgaard et Hammerum où l'on fabrique beaucoup d'objets en laine, que seulement d'un de ces districts on en exporte pour c. 50.000 Rld par an. Dans la partie ~~[illegible]~~ nommément dans le Amt de Ringkjøbing, ~~on~~ se fabrique beaucoup d'objets en laine,

qui non seulement se repandant dans le pays
mais sont exportés.

16 Pour encourager l'industrie on n'a pas fait de dessais peu considerables, et l'on ne peut que dire qu'ils ont eu des consequences, quoique le Juthland dans ce-ci est comme dans l'agriculture est bien arrieré, en comparaison d'autres pays — comme l'Angleterre, la France, la Prusse &c. cependant il y a une grande differance dans les progres que font les differens points du Juthland; ~~étant~~ la partie E. étant sur un meilleur pied que celle de l'O., mais ~~partout~~ on cherche ~~dans~~ partout maintenant à l'ameli-liorer. Les manufactures et fabriques n'ont — point atteint une très grande perfection en Juthland, à quoi on doit attribuer, ~~le manque~~ le ~~de fonds pour~~ manque de fonds dans le pays, necessaires pour les faire aller, puisque les peu de capitals qui se trouvent dans le pays sont la plus part placés dans les fonds de l'état ou proprietés; cependant il faut remarquer une fabrique de drap assez consi-dérable à Brunslaas près de Vibourg et autre près de Greis Mölle aux environs de Wile, et manufacture de Randers, qui ont été très renommées; la fabrique de fayence qui — existait près de Gudumlund dans le comté de

de Lindenberg), a fini maintenant.
On importe une grande quantité de Lin, et on le réexporte manufacturé ~~fo~~ en Toile, mais par des ~~[illegible]~~ encouragemens de l'étranger ~~[illegible]~~ ~~public~~ la cultivation du lin ~~augmentant~~ s'étendera et petit à petit l'importation en sera moins necessaire.

17. Jutland fait assez de commerce (actif) avec, surtout avec la Norvège, la Suède, Hambourg, l'Angleterre et la mer Baltique. La raison ~~par quoi~~ pour la quelle il n'est pas très étendu, est en partie la même, qui empêche le dévelop=pement des manufactures, et c'est le manque ~~des fonds nécessaires~~, dont les com=merçans ont besoin ~~pour~~ soutenir un commerce floreissant. On exporte une grande quantité Chevaux & betail, surtout des derniers pour le Slesvig & le Holstein, dans les prairies des quels Duchés on les engraisse et ensuite sont envoyés à Hambourg (7 à 8 mille par an) et il vient des acheteurs de chevaux aux foires de chevaux, même d'Italie, d'Autriche et de France qui achetent des chevaux aussi bien pour la Cavalerie que pour l'artillerie, environ 130. par an. Les ~~[illegible]~~ routes sont si bonnes et en si grand nombre qu'elles ne peuvent empêcher le développement du Commerce, ~~[illegible]~~ ~~elles~~ et qui communiquent d'une ville à l'autre, surtout dans le Amt de Thisted; elles y sont maca=

danoises et ne sont point inferieures ~~à celles~~ aux chaussées des autres pays. Pour faciliter le commerce de terre on a projetté de rendre le ruisseau de Karupaa navigable pour des prames depuis Alheden-jusqu'à Skive, et de faire celui de Skalsaa navigable et de le mettre en communication avec le Randersfiord par ~~un~~ un canal, et de cette manière rejoindre la partie Sud du golfe Liim dans cet endroit avec le Cattegat. Le Commerce n'est pas non plus empêché par le manque de ports, et ceux que l'on y a ne sont pas non plus remplis de cailloux ni de sable. La navigation est en genée dans le golfe de Randers par du limon, et c'est aussi le cas le long de la côte de l'Ouest, où par les bancs de sables qui s'y trouvent, il n'y a point de port que dans le golfe de Hjerting; il y a par conséquent sur la côte plusieurs bons ports et la plus plupart des golfes sont ~~en grande~~ ~~partie~~ navigables pour des grands navires dans presque tout leur étendue. Parmi les ports il faut remarquer celui de Frederikshavn (ancien=nement Fladstrand) qui décrit ci-dessus. Les plus grands navires y peuvent être en parfaite sureté à l'abri des tempêtes et de

l'hiver et la terminaison de ce batiment qui eut lieu l'année dernière le gouver.t y a employé au delà de 70,000 Rbd.
On y fait un grand commerce ~~[illegible]~~ actif & passif ~~[illegible]~~ avec la Norvège de (Tusk) . . . ce qui n'est pas le cas avec la côte de N. E. ni avec celle de E.
18 Dans la pointe Nord du diocèse de Aalbourg au N. de Skagen ~~[illegible]~~ il y a un fanal. L'île de Læssöe appartient sous le rapport geographique au Amt de — Hjörring, mais sous ~~[illegible]~~ le rapport eclaisiastique au Diocèse de ~~[illegible]~~ Vibourg). Elle ~~est~~ entourrée de bancs dangereux, pour dans ~~[illegible]~~ bancs de Trindelen au N.O. de l'île un fanal ~~[illegible]~~ flotant est etabli.
19 Le Diocèse de Aarhuus est divisé en 3 amts: celui de Aarhuus, de Randers et Skanderborg ceux-ci sont divisé en (Haereder) et ces derniers en (Sogne.)
20. À Vibourg se trouve la cour supérieure du Juthland Nord et une maison de correction. Parmi les ~~[illegible]~~ villes considérables par le commerce ~~il~~ on remarque: Randers et Horsens. Des écoles savantes se trouvent dans les villes de Aalbourg, Vibourg, Randers, Aarhuus, Horsens, ~~et~~ Kolding et Ribe.
21 La population peut être ~~[illegible]~~ de 420,000 âmes. Il n'y pas proprement dit de costume

national, mais diffère selon les endroits, et dans quelques districts assez jolis, de manière qu'on peut pas dire que le costume des femmes est entièrement sans goût.

22. La noblesse n'est pas nombreuse en Jutland, et les naturels n'y parle pas d'autre langue que la Danoise (à l'exception de l'Allemand que parlent les (Kalvnerterne) sur l'Alheden) mais la majeure partie de la haute classe comprend l'Allemand comme de même aussi le Français et l'Anglais, ce qui cependant est loin d'être commun. La culture est à un haut degré en Jutland, et aucun autre pays ne présente pas autant d'écoles avec des progrès aussi avancées comme le Danemark. Tout habitant sait lire et presque tous apprennent à écrire et à calculer. La méthode d'enseignement de Lancaster est introduite dans presque toutes les écoles. 2 à 3 (Sogne) sont sous l'intendance d'un Prêtre, mais jamais d'avantage, et ils sont payés avec les dîmes et ..... Les L'Etat du paysan est ordinairement bon, et dans peu de pays on trouve aussi peu de misère qu'ici.

436

Province du Jutland.

A. Le Baillage de Hjöring.

Le Scagen, situé à la pointe la plus septentrionale du Jutland a une phare a environs 1000 habitans, dont la plupart ont leur principal soutien de la peche & de naufrages. Peu de commerce. Negociens & agens aux naufragés: Fabricius, Norgaard, Christensen, Ibsen.

Frederikshavn, petite ville dans une partie de la province très sterile. Le port est de la plus grande importance, étant apresprès le seul dans toute la province ou des vaisseaux peuvent trouver sureté, soit dans le cas de mauvais temps et des vents contraires, soit pour etre réparés. 1000 h. dont la plupart sont pecheurs. Export. poisson, huitres. Negocians: V. d. Pahlen & Kall, R. Bergen, Chr. Aalbeck, Jens Larsen, J. Sorensen. J. Ueberbax.

Saeby. Peu de commerce. 500 h.

Hjöring, ville municipale dans l'interieur du pays, 1000 h.

Læsø, isle dans le Cattegat, une phare flottante sur le Trindel, Les habitans ont leur principal soutien des naufrages.

B. Baill. d'Albourg

Albourg, sur le golfe de Limfjord, qui s'etend jusqu'à 24 m. dans l'interieur de la province. 4 m. du Cattegat. Bon port qui admets des vaisseaux jusqu'à une profondeur d'11 pieds, et dont l'entrée n'est pas difficile. 7000 h. Fabr. de savon & 3 de tabac. Export. grains, salaison, lard, beurre. L'importation d'eau de vie de grains est environ 300000 kilogrammes ou bien de plus annuellement. L'export des harengs salés a été autre fois environ 6000 ou 7000 barils un an, mais à present et apres 1828 la peche des harengs a été très inconsiderable & à peu près nulle. Agent consulaire de France J. H. Herskind. Negociens J. S. Herskind & Barentz, L. Moller, H. P. Hansen, Soren Winkel.

Sur le golfe de Limfjord sont situés sous la douane d'Albourg Hals, à son entrée, village avec des pilotes et des pecheurs.

Nibe, petite ville autre fois florissantes, mais à present très pauvre. 1400 h. Autrefois peche des harengs, Neg. P. Kold.

Løgstør, village, 800 h. pecheurs, Nég. F. Bertelsen.
Nykjøbing, fabr de tabac, 800 h. Nég. N. Faartoft.
Thisted, 12 m d'Albourg ou 48 de Copenhague. 1400 h. Agent Cons. V. C. de France F. C. Bendixen, Nég. S. Moller, Lutzhoft, Greishauge.
Lemvig 500 h. +
Skive 800 h, petites places sans importance.
C. Baillage de Randers
Hobro, petite ville, export des laines, graines, 500 h, Nég. Brendstrup. Kieldsen.
Mariager, petite ville. Les mêmes exports 500 h. Nég Welling Sørvad.
Randers sur la riviere de Guden, 4 m du Cattegat, 6000 h. Fabr de draps et de tabac. Export. graines, beurre, saumons. Negocians Reé & Co. R. Welling, J. C. Hennings, Bay, Borup. Fabr de Gants Mattat.
Grenaa 800 h +
Ebeltoft 600 h. petites villes avec peu de commerce.
Anholt, isle dans le Cattegat, a une phare.
D. Baillage d'Arhus.
Arhuse, sur le Cattegat, 6000 h. bonne commerce, fabr de tabac, raff. de sucre, paquebots a Callundbourg. Exports. graines, salaisons, beurre. Nég. P. Herskind. Meulengracht & fils. Schmidt, Raae, M. G. Bech. H. Bech.
Thuns, isle avec une phare.
E. Baillage de Skanderbourg
Horsens sur un golfe, 3000 h, bonne commerce, Fab de tabac Exports. comme Arhus, Nég. R. Secher, J. Monberg.
F. Baillage de Vejle.
Vejle, sur un golfe 2000 h. Fabr de draps. Exp. comme Arhus, Nég. Gylding, Lindemann. Prip.
Fredericia sur le petit Belt, station où les droits de passage par ce belts sont payés. Culture de pommes de terre et de tabac (fondée par une colonie des protestans émigrés françois 1720, annuellement 20000 R.) Fabr de draps & de tabac. Negocians B. Bruun, Brochner, Geelmuyden, Honnoré.

427

Colding, sur un golfe, 1700 h. peu de commerce. Annuellement passent par ici & deux autres douanes dans le voisinage, qui vont à l'Allemagne, environ 4000 chevaux, 16000 boeufs & 1600 porcs élévés en Jutland. Nég. A. Wissing.

Dans l'interieur du pays sont situées

Wibourg 3000 h. Fabr de draps & d'étoffes de coton. Foire en Juin ditte Snapsthing, peu considerable, un tribunal pour toute la province & ainsi une maison de correction pour les malfacteurs. Nég. C. Friis

Holstebro, 800 h. &

Skanderbourg 500 h. sont peu remarcables

Les villes de Ringkjøbing, Varde & Ribe sont situées dans la partie occidentale de Jutland, dans le district Consulaire de Thisted.

Jylland

1. Naar man tagar halfön Jylland /: Nörrejylland /: i den almindeliga Betydning, fra Kongeaaen eller Koldingaaen til Skagens Rev, ligger den mellan 55°23' & 57°45' nordlig Bredde, og mellem 25°48' og 28°40' östlig Længde fra Ferro (5°48'–8°40' östlig efter Pariser Meridian). N. B. Det Ribe Stift hörer og i geistlig Forstand en Deel af Vestsiden af Hertugdömmet Schleswig, men det regnes i met til Nörre

Jylland.—

2. Den er 36 Mile lang fra Skagen til Kongeaaen og 24 Mile bred fra Fornæs til Nissumfiord /: beregnet efter den danske Miil, som indeholder 12000 danske Alen og hvoraf 15 gaae paa en Breddegrad /: Dens Overflade er 446 □ Mile. Ved den sydligste Grændse er den 8 Mile bred, der hvor den ved Kongeaaen adskilles fra Schleswig.—

3. Liimfiorden, der fra Kattegattet skjærer sig 20 Mile ind i Nörrejylland, danner flere Öer, hvoriblandt især mærkes Morsöe, som er 6½ □ Mile, med den lille Kjöbstad Nykiöbing, og hörer til Thisted Amt. Denne Fiord er riglig ved sit betydelige Fiskerie, da den især er rig paa Sild og Aal. Sildefiskeriet har för beskjæftiget og ernæret flere tusinde Mennesker, men er i de senere Aar aftaget betydeligt, hvortil Grunden almindelig antages at være, at Havet ved at gjennembryde den smalle Landtunge som mod Vesten adskiller Liimfiorden fra Nordsöen, har blandet sit salte Vand med Fiordens brakke, og den stærkere Strøm fordrevet Fiskenes Leg. Den adskilles fra Nordsöen ved en 2 Mile lang, meget smal Landstrimmel som efterhaanden er bleven oversköllet og gjennembrudt af Nordsöens Bölger, men er igjen meget tillerstat af Vandet. Ved den Stormfloden af 3e Febr. 1825 dannede Vesterhavet gjennem Landtungen en Canal, som siden har ytterligere udvidet sig. Den er nogle hundrede Alen bred og saa dyb at smaae Fartøjer kunne löbe derigjennem, men de farlige Rev udenfor gjöre, at den i sig selv kunne blive afbenyttet til at lette Communicationen mellem Nordsöen og Kattegattet ved at seile gjennem Liimfiorden. Der er projecteret at spærre Canalen igjen, for om muligt derved atter at ophjelpe det saa riglige Fiskeri i Fiorden, men deels gjelde det, af Mangel paa Materialer i Nærheden, blive for bekostelig i Forhold til Nytten, deels ansees det for unyttigt, da Nordsöen saa vidt paa andre Steder gille gjennembryde den smale Landtunge. Veiløbet gjennem denne for Landhandelen saa riglige Fiord gaar og ved de Vand Grændse, der hvor den ved den lille Kjöbstad Løgstöer i Aalborg Stift, ved Hvalen Stad

Fjorden begyndar at utvida sig, og danner der 2–3 Mile breda som kallte
Liv Bredning. Dessa Grunder äro saa laga at selv de smaaa Fartöjer, der
tjena till Rederfart i Fjorden, maa losse det Meste af Baade for at slippe
komma over dem. Hittil har det ei lykkats at opgrave dessa Grunder, og da
det er löst Sand, som Strömmen förer med sig, anser det ikke at kunne
ske, uden ved at grava en Kanal igjennem det faste Land Vester for
Grunderne i Hjörring Amt. —

4. Imellem Mariager og Horsens Fiord ligger den vigtigen Randersfiord, som
nast efter Limfiorden er den vigtigste for Landhandelen. Ringkiöbingsfiord kal-
des og Stavningsfiord, og dens nordlige Deel kaldes Stadilfiord. Den adskilles
fra Nordsöen ved en 7 Mile lang, smal Sandstrimmell, og der har kunne ditt
ene snävra og farliga Indlöb ved den sydlige Ende, hvilket kaldes Nymindegab. —

5. Den Landrygg /: dos de pays :/ der gaaer igjennem Norra og Söndra Jylland og
staaer i Forbindelse med Lüneburg Heden, kan ei antagas at begynda förrend
Syd for Limfiorden i den sydlige Deel af Viborg Stift, der, hvor det
stöder til Aarhuus og Ribe Stift, og tager sin Begyndelse med den
bekjendte Alheide. Vendsyssel /: den nordlige Deel af Aalborg Stift fraa
Limfiorden til Skagen :/ er vel ogsaa höjere i Midten og sänker sig ned
til begge Sidor, men der framstaaer det i nödor Stikkelse af en Land-
rygg, og afbrytas af Limfiorden. Staaer dessa höjere liggande Steder i
Forbindelse med hinanden, da maa det vara igjennem den sydlige Deel
af Aalborg Stift og den nordostlige Deel af Viborg Stift. Ved igjennem
Thisted Amt gaaer der ingen Landrygg, og den der egentlig fortjener
detta Navn, begynder först nogle Mile Söndar for Limfiorden i
Landets Midte. Denna frambyder dog icheller nogen Rakke af Höjer, da
der ved sidst og har findes en Deel lyngbevoxede Bakker, men uden
nogen indbyrdes Forbindelse. Det högsta Punct i Nörrejylland er Himmel
Bjerget, Vester for Skanderborg, som er 5 à 600 Fod. —

6. Af Floder gives der ingen i Jylland, men et betydeligt Antal Aaer og Bakke.
Af dessa er Gudenaa, som faldar i Randersfiord, ei blot den störste, men og
den vigtigste derved, at det er den enste der tjenar til at fremma
Landhandelen i det Indre af Halvöen, da den alena er seilbar for Prämma
/: Hollandernes Trekschuiter :/. Ad den bringas Korn og Tömmer fra Nörrejyllands

Hjerte ned til Randers, som derpaa bliver en af Jyllands vigtigste Handels Steder. Lindenborgaae falder i Liimfiorden Østen for Aalborg. Lastrups og Skals Aae falde begge to i Liimfiorden, og især er den sidste nu mærkelig ved sit betydelige Fiskeri, som fra den catholske Tid har været en Indtægt for Domcapitelet i Viborg. Skiveaae er mere bekjendt under Navn af Karupaae; det største Navn beholder den hun, forbi den gaar den lille Kjøbstad Skive falder i den Bugt af Liimfiorden som gaar 1 1/4 Mile Østlig nærmer sig Viborg. Storaaen løber forbi den lille Kjøbstad Holstebroe og falder i Nissumfiord. Linborg eller Skjern Aae falder i Ringkiøbingfiord. Holmsaaen er en lille ubekjendt Aae, som falder i den Store og mere betydelige Grindsted eller Warde Aae, der løber forbi den lille Kjøbstad Warde og falder i Hoe eller Hjerting Bugten. Sneumaae og Kongeaae eller Skodborgaae falde i Nordsøen. De fleste af disse Aaer udspringe i Norden af Skanderborg Amt, og den største Deel af Skanderborg Amt støder til Ringkiøbing og Viborg Amt. –

7. Silkeborgsøe hvorigjennem Gudenaae løber, Juulsøe, Mossøe og Skanderborgsøe ere forbundne, deels ved mellemliggende Smaasøer, deels ved Aaer og ligge i den vestlige Deel af Aarhuus Stift. Kolindsund er den største Insøe i Nørre Jylland og ligger i Nordvesten af den lille Kjøbstad Grenaae i den Deel af Aarhuus Stift der imod Østen løber ud i Kattegattet mellem Randersfiord og Kalløevig, og som kaldes Molz. Gaarbosøe ligger i den nordlige Deel af Vendsyssel i Norvesten af Skagen. Iblandt Søerne maae ogsaa mærkes den temmelig betydelige Viborgsøe. –

8. Climaet kan ikke siges at være koldt og fugtigt (: froid & humide :) men temperaret, thi Kulden om Vinteren ei er meget streng, og Sommeren ofte er varm og tør. Jordbundens Beskaffenhed er meget forskjellig. Hele Østkysten hører til Danmarks mest frugtbare Egne, imedens hele Nordkysten og Vestkysten langs med Nordsøen bestaae af Sandlander, for en Deel af Flyvesand. Af Aalborg Stift er det Meste af Thisted Amt og af Viborg Stift især den Deel, der ligger imellem Liimfiordens to Arme og kaldes Salling, særdeles frugtbar og Leervej, og ogsaa paa Vestkysten, indenfor Sandlanderne, findes mange frugtbare Steder. I Midten af Landet gaaer den før omtalte, med Lyng bedækkede, Landryg, som under Navn af Alheden, begynder fra Byggedalsø 2 Mile Sydvest fra Viborg.

Grunden til disse Hedestrækninger i Jyllands Midte ligger dog mindre [illegible] noget i Jordbundens Ufrugtbarhed, som i Mangel paa Dyrkning. For at afhjelpe dette Sogn indkaldte Regjeringen i Midten af det forrige Aarhundrede en Deel tydske Bønder, som i Aarene 1760 til 1770 formedelst Opmuntringer fik udvandrede fra Rhinegnene i Nærheden af Mainz og nedsatte sig paa Alheedens sydlige Deel, og bebo nu der to temmelig betydelige Landsbyer, hvor de gjeldtigeholde deres tydske Sprog og Sæder. —

9. Af Sandrevene (: les bancs de sable :) paa Nord og Vestkysten maa mærkes Skagens og Bullberg Rev paa Nordkysten og store og lille jydske Rev paa Vestkysten. —

10. Nørre Jyllands Kyster ere intetsteds saa lave at de maae ved Diger beskyttes for Overskyllelser af Nordsøen, men dette gjelder om Vestkysten af Schlesvig eller Sønderjylland, de saakaldte Marsklandene, hvor den omtalte Overskyllelse i Aaret 1634 anrettede store Ødelæggelser paa Øen Nordstrand hvoraf endnu Spor Levninger ere tilbage, men i Nørrejylland har Overskyllelse ingen synderlig Skade anrettet. —

11. Marmor og Jern findes intet Sted i Nørrejylland, derimod findes betydelige og rige Gruber med Kalksteen saavel ved Daugberg og Mønsted to Landsbyer to Mile vesten for Viborg hvor den bedste Kalksteen faaes, som ved Gudumlund ved Lindenborgaa i den sydlige Deel af Aalborg Amt, og fra disse Gruber forsynes den største Deel af Nørre Jylland med det nødvendige Kalk. Fortrinlige Skudtørv findes næsten overalt. I disse Moser findes en Mængde Træerødder og Træstammer som synes at bekræfte det Sagn, at Landet i Oldtiden har været bevoxet med Skove, men den største Deel af disse har gandske vist maattet vige for Ploven. I det sidste Aarhundrede blev en stor Deel af de tilbageblevne borthuggede, deels til Bygnings og Skibstømmer, deels til Brændsel og andre huuslige Fornødenheder (: Gavningstræ :) men Smedier (: des forges :) og Teglovne (: des tuilleries :) kunne vel nogen anføres iblandt Grundene til Skovenes Aftagen. Dog findes der endnu langs med hele Østkysten lige fra Frederikshavn til Kolding indtil 8 à 10 Miles Afstand fra Kattegattet, ja selv i den nordvestlige Deel af Aarhuus Stift betydelige Skovstrækninger, og især er Skanderborg Amt rigt paa Skove. Den ypperligste og betydeligste Træsort i disse er Bøg (: des hêtres :) dog findes og en Deel Eeg og Birk,

men i hele Skove bestaaende deraf; kun i Udkanten og hist og her mellem Bögene. Dette gjelder i Sær om Skovene paa Östsiden, men og i Westen af Landet, thi i den vestlige Halvdeel findes ingen Skove uden 450 hvad ubetydeligt kan være. Elletræer (: des aunes :) og Widier (: des Saules :) findes ikkun der, hvor Morradser og Enge ere bevoxede med Skov og det meest paa Östsiden. Af Naaletræer fremdbringer Naturen ingen, og neppe det eneste Sted i Jylland, hvor de findes, med Undtagelse af enkelte Plantører, er den kongelige Plantage paa Alheden. For at afhjelpe Mangelen paa Træer i Jylland og for at drage nogen Nytte af de store Hedestrækninger, afstod Regjeringen for 47 Aar siden en Deel af den nordlige Side af Alheden (: 2 Mile sönden for Viborg :) til Beplantelse af Gran og Fyr, som de Træer, der ansaaes lettest at kunne groe paa denne sandige og steerile Jordbund. Dette Werk blev vedligeholdt og udvidet saaledes, at nu 1500 Td. Land geometrisk Maal (: 1 Tønde beregnet til 14000 □ Alen :) der ere bevoxede, deels med större deels med mindre Træer, meest Naaletræer, som om nogle Aar love at give rigt Udbytte. Da dette lykkedes saa vel, blev et Stykke Hede længere mod Westen bestemt til samme Öiemeed. Ved Landsbyen Feldborg, 4 Mile vesten for Alhedens Plantage i Nordosten af Holstebroe, blev 1812 Td. Land g. M. for 6 à 7 Aar siden afsagne til Beplantning, og af disse ere allt 1100 Td. Land g. M. cultiverede og staae det meste i god Wæxt. Desuden er der fra det Offentliges Side gjort saameget, deels for at bevare de endnu værende Skove, deels for at opmuntre Beboerne til Træers Plantning. Landhuusholdnings Selskabet uddeler aarlig Præmier til dette Öiemeed, og rundt omkring i Landet opstaae Smaaeplantager, hvoraf mange allt staae i frodig Wæxt, selv i de vestlige Egne, fornemmelig fortjener at nævnes Plantagen ved Thisted og en Plantage af Naaletræer ved Lönborggaard i Nordosten af Skiern eller Lönborg Aaens Udlöb i Ringkiöbing Fiord.

12. Grunden til at den spanske Faareavl, som for nogle Aar siden blev meget udbredt her i Jylland, er hörende til Sjeldenhederne og paa de fleste Steder igjen afskaffedes, var ei en Fölge af, at de ei kunde lykkes i dette Clima eller paa Jyllands Jordbund, men deraf, at der ei gaves Fabriker nok i Landet til at afsætte den paa, og til Hjemspind, hvortil

en saa betydeliga Deel af den i Jylland producerade Uld forbruges, gör den ei saa begärlig, som den, der faaes af de gjödda Faar. Ocksaa tror man at de gjödda Faars Uld efter 3 à 4 Aar taber sin Fiinhed, naar gör det Ungarne Klima [illegible] Landet. —

13. Wattfjeen findes der ingen af i Jylland, og det enda Ort i de danska Staten hvor de forefindes er i Slagene i Lauenbourg. —

14. Paa Fisk er isär som forhen omtalt Liimfiorden rig, og i de talrika Indsöer fåges allaslags Färskvandsfisk. I Randersfiord fanges fortreffelig Lax og Östers skaffes paa Sandbankerne i Kattegattet vid Frederikshavn, en liten Stad norr for Liimfiorden. Westerhavets Bölger opkasta paa Kysterna af og til en Deel Rav. —

15. Indbyggarne ere fördelade gindstilbaliga og framommelig Beboarne af den nordvestliga Deel af Aarhuus Stift af Lysgaard og Hammerum Herad, hvor der strickes saa betydeliga ullna Varor, at der fra den Egn alena utföras strickade Fabrikata for c. 50000 rd aarlig. Paa Westkysten, nemligen i Ringkiöbing Amt, förfärdigas meget Kattunmagerarbeite, som ei alena säljes omkring i hela Landet, men hvoraf og en stor Deel föres ut af Landet.

16. For at opmuntra Industrien er der ei gjort ubetydeliga Försök, og de ännu ei fallar sägs at vara uten Följer, nagtet Jylland hvi, som og i Agerdyrkningen staaer langt tillbaka for andra Lande, nemlig Engelland, Frankrig Preussen m. f. Dog er der stor Forskjel paa Agerdyrkningens Framsteeg i de forskjelliga Egne af Jylland, da den paa Ostkysten staaer paa en langt bättre Fod end den paa Westkysten, men overalt er der i de senere Aar gjort betydeligt for at forbedra den. Manufacturer og Fabriker hava ei naaet nogon betydelig Höjde i Jylland, hvortil Grunden vel maa sökas deri, at der i Landet ei gives de nödvendiga Fonds til at dräga dem, da de faa Capitaler, der findas i Landet, meest sättes i Statspapirer og Fasteiendomme. Dog maa mærkes: en temmelig betydelig Klädesfabrik Brüunshaab tet vid Wiborg og en anden vid Greis Mölle i Narheden af Weile og Handskemanufacturerna i Randers, som hava varet meget berömta; den Fajencefabrik, der för var vid Gudum lund paa Grevskabet Lindenborg, er nu nedlagt. Af Hör utföres en stor

Teel, og udføres icke ved Huusfliden forarbeidet til Landet; men ved Opmuntring från det Offentligas Sida utbredes företagen alltså mera og mera i Landet sjelf, så at Införseln deraf efterhanden vil blifva mindre og mindre nödvändig.

17. Jylland drifver en icke obetydlig activ Handel, isynnerhet på Norge, Sverrig, Hamburg, England og Östersjön. Grunden till at den ej är af större Omfång, är tilldels den samma, som hindrar Manufacturernas Uppkomst, nemlig: Mangel paa de behöriga Fonds, da Handelsstanden mangla de Capitaler, der behöfves til at drifva en utvidgad Handel. Af Hästar og Qvæg utföres härifrån en betydelig Mängd, de flesta isynnerhet til Schleswig og Holsteen, i hvis Marskängar de fedas og sedan gaa til Hamburg (: 7 à 8000 aarlig :), og til Jyllands Hästmarknader komma der sjelf från Italien, Östrig og Frankrig Handlande som upp-köpa Landets, såsom til Cavalleriet som Artilleriet hundradals stycken Hästar emot 1300 aarlig. Vägarne äro så goda og jemna, at de ej hindra Handelns Framgång, da der emellan de flesta af Landets Kjöbstäder gaa fortreffliga Vägar, og nogaligen i Thisted Amt; de äro der paa en Mängd macadamiserede, og staa ej tillbaka for andra Landets Chausseer. For at befordra Landhandeln har det varit projecteradt, at göra Karupaa segelbar för Pramma från Alheden til Skive, og at göra Skalsaa segelbar og ved en Canal forbinda den med Randersfiörd, og saaledes forbinda den sydliga Arm af Limfiorden paa den Kant med Kattegattet. Eljest lider Sjöhandeln ved Mangel paa Hamna, og de, der findes, äro isynnerhet hindrade af Mocads eller Sand. I Randersfiörd hindrar ved Inloppet noget ved Sand, og det samma gjelder om Vestkysten, hvor der formedelst Sand gronda ingen Hamna gifves uden ved Hjertingbugten; deremod findes der paa Ostkysten flera goda Hamna, og de flesta af Sjöstäderna äro at langt Vägsta seilbar for de störste Skibe. Blandt Hamna maa isynnerhet mærkes det fortreffliga Anlag ved Frederikshavn (: fordum Hadstrand :) som er nogaat i det Foregaaende. Der kunna de största Skiba ligga trygt for Storm og Vinter, og til detta Verk som foriga Aar blev fuldendt har Regeringen anvendt ofver 70,000 Rd. Med Norge drifver en betydelig Fraegt activ som passiv Tørthandel, men det gjelder i mera om Nordvestkysten end om Ostkysten. —

18. Från Nordspetsen af Aalborg Stift, Nord for Skagen finnes ett Fyrtorn. Ön Læssöe hörer i verdslig hänseende under Hjörring Amt, men i geistlig till Viborg Stift. Den är omgifven med farliga Grunda, hvarför der gå Sandbanken Trindelen, Nordost för Ön ligger ett Fyrskepp.

19. Aarhuus Stift består af 3 Amter: Aarhuus, Randers og Skanderborg. Amterna indelas i Härader, dessa i Sogna.

20. I Viborg finnes Nörrejyllands Öfverrätt og ett Tugthus. Till de större og för handelen vigtigare Städer må vi rägnas: Randers og Horsens. Lärda Skolor finnas i: Aalborg, Viborg, Randers, Aarhuus, Horsens, Kolding og Ribe.—

21. Folkmängden kan anslåas till 420,000. Der gifves ingen egentlig National-drägt, men den är forskjellig i de forskjellige Egne, og på sina Städer mycket nätt, så att man i det hela kan kalla Fruentimmernas Drägt ordentlig og utan Prydnad (: lauré e sans grace :)

22. Adelen i Jylland är ej betydlig, og der talas ej af Invånarne andra Språk änd det Danska (: med Undantagelse af det Tydska för Colonisterne på Alheden :) men de flesta af den bildade Classen förstå Tydska, ligesom og en Deel Franska og Engelska, som dog långtifrån ej är almindeligt. Culturen står på ett högt trin i Jylland, og intet andet Land i Europa fremviser så mange Skoler med saamegen Fremskridt som i Danmark. Hvsser af Landets Indvaanere kan læse, og næsten alle læra og at skrifva og at regne. Den lancasterske Undervisningsmethode er indförd i de fleste Skoler. 2 à 3 Sogne ere forenede under een Kirke, men aldrig flere, og desse kunna gå Fruntar og Offer. Bondens Gaar er almindeligt godt, og i hele Landet findes mindre Armod end her.

envoyé le 30 janvier 1834
d'Aalborg par Mr. J. Holms Herskind, Vice Consul
dans cette ville.

442

Le Commerce d'Aalbourg, comme de toute la province de Jutland et de
tout le Royaume de Dannemarc, n'a été dans l'année 1833 que dans un état
peu florissant. — Chez nous l'exportation de nos productions et spécialement
de blé fait la base principale de la commerce, & quoiqu'on a ici une grande
abondance de toutes sortes de blé, mais particulièrement d'orge & d'avoine,
nous n'en pouvons exporter rien sans perte, le prix en étant partout dans
les ports étrangers très bas. Aalbourg, qui a exporté autrefois annuellement
jusqu'à 200000 Hectolitres de sortes différentes de blé, n'en a exporté en 1833 plus
qu'environ 40000 Hectolitres, dont la plupart à Anvers & la Norvege. Toutes les
magazines de nos villes & ports d'exportation sont en remplis, et grandes
quantités sont aussi consumées par les bestiaux. L'exportation des autres ports
de la province de Jutlande a été en proportion & nous avons partout
très considerables provisions de blé des années 1832 & 1833, le tout dans une
bonne condition & prêt pour etre exporté. — Il y a été ici autrefois
une considerable pêche de Harengs, dont on a exporté annuellement
environ 60 à 80 Mille barils, hors de grandes quantités consumées ici par
les inhabitants du pays, mais cette pêche, dont la plupart des inha-
bitans sur les rivages de la Limfjord entre Aalb & Locsteur en plus de
10 Milles Danois d'étendue, ont eu leur subsistence, a été dimi-
nuée par degrés [illegible] après 1828, & était si inconsiderable 1833,
que non seulement on n'a exporté rien du tout, mais nous
n'avons même eu point de ce poisson pour la consumption ici.
Les Harengs salés furent autrefois exportés particulièrement aux
ports Suédois, Russes, Prussiens et ceux de Mecklenbourg. — L'expor-
tation par terre de la Jutlande à Holstein & l'Allemagne a été
cette année particulièrement environ 5000 chevaux, 16000
boeufs & 16000 porcs. Les autres articles pour exportation de la
partie orientale de Jutlande ne sont point remarcables. — L'im-
portation a été comme ordinairement. Du vin & d'eau de vie
nous avons eu dans un vaisseau ici de Bordeaux environ 100
fûts, et on deux autres vaisseaux aussi sont arrivés à Randers
& Arhuse. Les autres ports prennent la plupart de leurs vins
de Copenhague, Flensbourg & Lubec. Du sel de Portugal Aalbourg
a importé environ 1600 Moyos; les autres ports importent la plu-
part de leur sel de Copenhague. D'Angleterre nous avons
eu ici 18 vaisseaux chargés avec des charbons. D'Allemagne nous
importons toutes l'années beaucoup de choses très differentes
productions de l'industrie des Allemands. De la Russie des
grandes quantités de lin & de chanvre, & de la Suède &
de la Norvege du bois, fer &c, mais la plus grande importation
est celle de Copenhagen, d'ou nous prenons à peu près toutes
les choses, dont nous avons besoin, à l'exception de celles nom-
mées ci dessus. N'ayant pas accès aux régistres des Douanes,
il est

il est impossible de spécifier ou évaluer les Marchandises importées & exportées, mais cependant il est certain, que le commerce d'Aalbourg & de la côte orientale de Jutlande a été dans un état de stagnation, qui s'augmente annuellement.

Le port d'Aalbourg fut visité 1833 par 596 differens vaisseaux, parmi lesquels 324 Danois, la plûpart très petits, de ports Danois, la reste vaisseaux de Mer, savoir 60 Danois, 170 Norvegiens, 34 Suédois, 5 Anglois, 1 Prussien, 1 Hannovrien & 1 Hollandois. Les vaisseaux sortis furent 587, parmi lesquels 336 Danois destinés à des ports Danois, de la reste: 41 Danois destinés à des ports etrangers, 167 Norveg: 35 Suéd. 5 Anglois, 1 Prussien, 1 Hannov. & 1 Hollandois, & la plûpart d'eux lestés.

Voici une table comparative pour trois années:

1831.	Entrés ici	790.	Sortis	763 vaisseaux
1832	– –	735.	– –	753.
1833	– –	596.	– –	587.

L'état de l'agriculture est chez nous, comme dans tout le Royaume de Dannemarc, tel, que nous avons toujours assez de blé pour notre besoin & une grande abondance à vendre aux nations etrangères, mais, comme j'ai dit ci dessus, le prix est aujourd'hui et a été dans les années dernières très bas & toujours baissant, et le débit est petit. Nous avons aussi pour exportation des excellens chevaux, boeufs, porcs, des peaux, de la laine, beurre, des oeufs & des autres productions rurales. L'agriculture fait quelque progrès chaque année, & beaucoup de marais & de bruyère vient à etre cultivé, et la cultivation est beaucoup meilleure aujourd'hui qu'elle ne fut autrefois.

L'industrie de ce pays n'est pas très rémarcable, mais, comme dans tout le Royaume, nous importons de l'etranger trop de choses que nous pouvions faire nous memes. Jutlande a pour exportation quelques bas de laine & d'autre lainage. La peche & salaison de harengs, qui fut autrefois très considerable, est aujourd'hui une nullité.

Aalbourg, Janvier 1834.

[illegible]

Thisted, ville marchande, dans le district de Hundborg, Baillage de Thisted, diocèse de Aalbourg, par 56° 5' de latitude, elle est déjà en 1367 sous le nom de „Thystadt", mais n'obtint le droit de ville marchande qu'en 1542. La ville fut célèbre en 1696 par la fameuse fraude avec ceux qui l'assiégaient. La ville se trouve à 4 milles de Nykiöbing, à 8 de Skive, 9½ de Lemvig, 12 de Vibourg, 13 de Aalbourg, et à 1¼ de Vildsund, ~~on~~ où il y a un passage pour Mors. L'église est assez grande et considérable; Le roi Hans en a ~~a~~ fait mettre ~~la~~ grande flèche de la tour, Frederic IV la fit améliorer (1706) Elle belle dans l'intérieur et possède un capital d'environ 20,000 Rbd. La ville qui est assez irrégulièrement bâti, a 258 maisons, 5 rues, 10 ruelles ~~et~~ 4 places, 4 barrières et 1490 hab. Outre les employés ordinaires, il y demeure le bailli et l'administrateur de domaine. Ses armes sont la vierge Marie ~~et~~ avec le sauveur au bras. Les habitans possèdent 1435 Tonnes ~~de terre~~ 7½ Skp. de terrein, qui n'est point partagé.

(matr. for 98 Tdr. 3 Skp. 1 Fdk. 1 alb. Hkorn);

La ville possède en outre un terrein appellé, „Kronens Mark" la prairie de la Couronne, donné par le roi Hans, renfermant un espace de 236 Tonnes de terrein. On a 34 navires grands et petits

qui fait le voyage de la Norvège, Hambourg et Aalbourg et plusieurs endroits dans le golfe de Liimfiord (ensemble jaugeant 216 L. de commerce). Il n'existe ~~aucun~~ pas de port où les navires puissent ~~relâcher~~ hiverner en sûreté. La ville a deux écoles bourgeoises et 2 écoles de dimanche (dont l'une pour les maîtres ouvriers, l'autre pour les garçons), une bibliothèque provinciale, avec plusieurs mille ~~volumes~~ et un hôpital pour 8 malades, institué par le conseiller de Chambre B. M. Jensen en mémoire des + ~~[illegible]~~ de Ultrup et Fr. H. Brockenhuus. La maison de ville bâtie, en 1803, se trouve ~~dans~~ sur la grande place et est assez considérable. La ville est traversée par un ruisseau qui se jette dans le golfe de Liimfiord, sur lequel il y a 2 ponts. ~~Au~~

Tout près — Hors de la ville se trouvent 4 moulins à vent, dont l'un avec une cave. La situation de la ville est jolie et commode pour le commerce. Mr. Le conseiller de Chambre Caroë et administrateur de domaine ~~[illegible]~~ a contribué considérablement à l'embellissement de l'endroit par l'établissement ~~et~~ d'un jardin et bois; Les bois se composent de toute sorte d'arbres sauvages: osier, (Ahorn) (Elm), frêne, peuplier et d'autres; des lieux sauvages et des Labyrinthes ombrageux se présentent de temps en temps, traversés par des

+ Selle

Page 483

places, où l'on trouve des fauteuils et bancs.
Vers l'Est le terrain s'élève et dans l'endroit
le plus élevé est pratiqué une petite
élévation duquel on apperçoit par dessus le bois
la ville qui s'étend, entourée du golfe
argenté, dans lequel se se mire
mors du côté opposé. L'entrée de cet établissement
qui fait voir le goût des propriétaires, est, par
son humanité, ouverte à tout le monde.
Dans les dernières 15 années beaucoup de
jolies batiments ont été batis et le
pavé des rues refait. L'exportation de 1828
était de 7583 Tonnes de grains, 167 Tonnes de beurre
et 8 Lispund fromage. La consommation est
d'environ 3000 Rbd. par an; les droits sont de
7000 Rbd. argent. une gazette
paraît de cette imprimerie 2 fois par
semaine; on a institué un corps bourgeois bien
organisé. La diligence part pour Wiborg le second
jeudi de chaque mois, et arrive de retour
le dimanche suivant. Le courrier des lettres
part en hiver chaque mercredi et samedi
matin et revient le jeudi et dimanche matin;
en été le mardi et vendredi soir et revient

le mercredi et Samedi après midi. Par l'invasion des Suédois en 1644 cette ville tomba un peu en arrière — elle était une fois ~~d'une~~ d'assez d'importance. La cherté et la destruction des bois entraina sa décadence, mais le - - - - - - (Tilsandning) des fondemens de Løgstør lui donna ~~[illegible]~~ le coup le plus fort. Outre le (Annexet Tilsted) les villages suivants appartiennent au district de Thisted: Faartoft, Tingstrup et Torp, ~~[illegible]~~ qui avec Bisgaard, ont environ, ~~20 maisons et 14 habitations~~ 147 Tonnes de ~~[illegible]~~ grains, 20 maisons et 14 habitations. (Dans la "Description de Thye" on trouve ~~[illegible]~~ quelques détails sur Thisted. ~~[illegible]~~ Dans les dernières années la ville a reçu comme légats (Legater) 1500 Rbd:, dont les rentes devront être employées pour le "~~développement de la~~

„til Byens Hæder og Tarvs Fremme."

Aalbourg. l'exporte de korengs est apresent de nulle importance. Rasser de seure feire –
Agent consul de France J. H. Herkind
Negocians Jonas Borup. N. Hellegsöe. J. J. Herkind & Baerentz. J. B. Kaersberg. N. Kiellerup. L. Möller. H Heinemann. J. M. Cohen. C. H. Söedring. Sören Wentell
Aarhuus. Raden de seure. 19½ L. O. N. O. de Copenhg.
Negocians. P. Herskind. Meulengrachts & fils. P. L. Schmidt P. H. Rée & C. Rösa. Felling. Raae
Ebeltoft. Negocians. Hjelmdrup
Fredericia. Negocians. Breen & fils Geelmuyden Honoré. Schütter.
Frederikshavn. Negocians. von der Pahlen & Hall R. Berger. J. Larsen, Aalbeck –
Greenaa. Negocians. Hartvigsen
Hobro Negoc. Brenstrup. Sörensen
Horsens Negoc. A. Seeher. Veertegaard & fils Offer Lauritzen. C. Taaning, Morberg.
Randers. Negocians. A. Aaulrup. J. Holm. J. C. Hennings. P. H. Rée & C. Krogsgaard. Leedvigsen. Schmidt. Bog. Borup

445

Jacob Holm Herskind /

~~[illegible]~~
T pour la côte orient. du Jutland

M. Bech

Fred. Ny. L. Bergen, J. Larsen, ... de Pöhlen
& Kahl Consul Aalbeck

Hartvigsen

Offe Lauritsen
Monberg & Traning

A. Park. Wubroe

Thisted . situat. N. Lümfiord
à 40 L. N. O de Copenhague
populat. 1500.

agent consulaire v. c. de France
pour la côte occid. du Jutland
F. C. Bendixen . Negociants
Négociants H. L. Lutzhöft
S. Möller

PROVINCE DU JUTLAND.—**Aalbourg**, sur le bord méridional du golfe *Lümfiord*, à 30 l. N. O. de Copenhague. Bon port qui admet de grands vaisseaux, mais dont l'entrée est difficile. 7,000 h. ~~Raffin. de sucre~~, fab. de savon, gants; *exporte* grains, laines, harengs (~~annuell. 40 à 50,000 barils de harengs salés~~), eaux-de-vie de grains, lard et salaison. Culture du cumin, élève de chevaux, laine améliorée; bergerie modèle à Palsgaard. Fab. de Tabac

Agent consulaire de France T M. ~~Henningsen~~......

Négocians. T. Borgaard et H. Holm. Jonas Borup. ~~Christensen et fils.~~ N. Helligsoe. ~~Henningsen et Rubsahm.~~ J.-S. Herskind et Baerents. ~~M. Hofman.~~ ~~C.-W. Holst.~~ J, Kaarsberg. J. Kiellerup. L. Moller. ~~Noerregaard.~~ ~~N.-C. Rask~~, ~~*et consul de Suède.*~~ C.-H. Soedring. D. Simoni. J.-P. Schunneman. Soeren-Winkel. P. Veile. H. Wiegelsen et fils. Son

Aarhuus, à 35 l. N. O. de Copenhague; ~~petit~~ port ~~peu profond~~. 5,500 h.—Même commerce qu'à Aalbourg. Fab. de tabac. Moutons espagnols, anglais. Il y a d'*Aarhuus* à *Kallundborg*, dans l'île de *Seelande*, un paquebot. La distance est de 12 l. danoises.

Négocians. ~~Bech et Bang~~. Hammershoi et Scheiby. Funder. ~~Raae et fils~~, *et raff. de sucre.* Herskind. Meulengracht et fils. Reddelin. ~~C.-L. Schmidt.~~ Ve de P.-L. Schmidt. ~~Schowgaard. Vigelsen. C.-B. Traunsing.~~ Simmerkiær. Rose.

Ebeltoft, bon port sur le Categat, 600 h. Refuge pour les marins. Pêche dans la baie.

Frédéricia. 3,500 h., station pour le péage de passage par le petit Belt. Port pour de petits bâtimens. Culture du tabac fondée par une colonie française en 1720.—*Nég.* ~~Th. Broehner~~. B. ~~Brun~~. Geelmuyden. ~~Honnoré.~~ Schultz ...

Frédéricshavn, autrefois Fladstrand. 700 h. ~~Petit~~ Bon port, pêche d'huitres.—~~*Nég.* James Holliday, *Lloyds agent*. [illegible]. Sandberg. H. Schitting.~~

Greenaae, petit port à 1/4 de l. du Categat. 1,000 h. Excellente toile et autres tissus.

Hobroe, sur le golfe de Mariager, 800 h. Tanneries.—*Nég.* ~~Holm~~. Brunstrup Sorensen

Horsens, 4.000 hab. Fab. de tabac et savon.—*Nég.-armat.* ~~Ph. Bett. C. H[illegible]. M. A. Kierkegaard et fils. N. Offer Lauritzen. N. Moller. C.-J. Monberg. L. Winding~~. R. Secher. ~~C. Taaning. From. Molboe. Gylding.~~ Herkyard Iler

Kolding, 2,000 hab. Excellente pêche, brûleries d'eau-de-vie.—*Nég.* Anders Wissing.

Mariager, port sûr; commerce de grains.—*Nég.* Sorvad. Welling Consul

Nibe, sur le golfe Lümfiord, 1,150 hab. Pêche et salaison du hareng.—*Nég.* Ramsing. Kold. J. Nielsen

Randers, dans le bailliage d'*Aarhuus*, port formé par la rivière du Gude, près la mer Baltique, à ~~40~~ l. N. O. de Copenhague. 5,000 hab. 2 fab. de draps. Commerce assez consid. Export. grains, saumons fumés et salés. Fab. noir de fumée. Randers est le lieu du royaume réputé pour les gants et les chevaux.—*Nég.* ~~B.-R. Aastrup. P. Beli. T. Hansen. Rasmus-Weling. Holm. Ree et co./Brogsgaard. Hennings. Ludvigsen. Schmidt. Bay. Prisv. Borup.~~—*Fab. de gants.* Mattat.

Ringkioebing, mauvais port, à 70 l. O. N. O. de Copenhague. 1,000 hab. Commerce de produits du pays, principalement avec la Hollande et Hambourg. Export. poisson, cuirs, cire. *Négoc.* J. Croener et Moelberg, *armat.* Harpyt. ~~Rindom. Staunbygaard.~~ ~~Tang. Monsgaard~~. Cohn. ~~Schouboe~~. Tuelsgaard

Ribe, à 1 l. de la mer du Nord. 2,000 h. Commerce de toile.—*Armateur.* ~~Enevoldsen~~.

Varde, 1,100 hab. Les navires déchargent à *Hierting.*—*Négocians.* Jacobsen. Pet. Landrup. Schultz. Westeren.

Veile, 1,720 hab. Commerce de grains.—*Nég.* Fries. Gylding. Lindeman. Prip. Woldemas.

Vibourg, 3,000 hab. Fab. de draps, de tabac, grande foire en juin dite Snapsting.—*Nég.* Voergaard.—*Imprim.* Dons. Just. ~~[illegible]~~

1835.

Extraits des Journaux danois.

Helsingørs Avis 18 mars. No 33.

Copenhague le 14 mars. On apprend que la fregatte de guerre danoise "Bellona" doit au commencement du mois de mai de cette année partir pour la méditerranée, sous le commandement du Capitaine Louis de Coninck, chevalier de la légion d'honneur. – Le stationnaire d'Elseneur, le brig Möen, partira de Copenh. à la ~~xxxx~~ fin du mois de mars à sa station sous le commandement de Mr. le Capitaine C. L. L. Harboe. – Les deux autres vaisseaux de guerre, dans le grand Belt & sur l'Elbe, seront commandé, le premier, par le Capitaine A. G. Elbrecht, et le dernier par le Capitaine H. C. Bodenhoff, chevalier de l'ordre de Danebroge.

447

Dagen No 40 le 16 mars

"Vue d'Islande, peinte d'après la nature pendant le voyage de S. A. "royale Fredr. Carl Christian, prince de Danmark, durant l'été 1834, lithogra"phiée par Fr. Th. Kloss, peintre de la marine". L'auteur va publier sous ce titre un recueil de quatre cahiers, chacun de trois feuilles, avec un texte explicatif, et, où l'occasion se présente, le chevalier Finn Magnussen procurera des remarques historiques. Les feuilles lithographiées ~~sont~~ sont de la même étendue que les feuilles originelles, quelques unes, comme par exemple celle où se trouve geiser (source chaude) sont de 14 à 16 pouces. Parmi elles plus petites, comme Selsund et Skalholt, il y aura deux figures sur chaque feuille. On payera pour chaque cahier, au moment de la reception 2 species. Le premier qui renferme 4 peintures va paraître incessamment. On souscrit chez Mr. Willaume et chez l'éditeur Mr. Closs tous deux résidant à Copenhague. Suivant le plan de souscription le tout doit être publié en un an. La première feuille representera Reikiavik vu du coté meridional. Par devant on voit une habitation islandaise. On voit une famille islandaise vêtue en costume journalier d'aujourd'hui. Les habillemens des femmes sont d'étoffe noire ou bleue foncée. L'ornement de la tete se compose d'un bonnet de la même couleur, et embelli par une fichue de soie verte ou noire; le costume des hommes se compose d'une veste et d'un pantalon de drap de couleur foncée, pourvu de cuir pour monter à cheval, d'un bonnet d'étoffe tissée avec des raies autour de differentes couleurs. Les deux sexes portent des souliers de peaux de brebis ou de renne. Les cheveux voltigent sur les épaules. On apperçoit en outre près de cette famille un cheval chargé de morue. Au fond l'on voit le mont Esja et Skardsheide; le premier a une élévation de 2700 pieds, et se trouve près du golfe nommé Faxebugten d'où l'on voit la mer derrière la ville. Skardsheide qui presque toujours est couvert de neige se sépare d'Esja par le golfe Hvalfiorden (le golfe de la baleine) et Borgarfiordar. L'embouchure du port de Reikiavik est près du bout occidental d'Esja. Ce port a une telle profondeur que de grands navires peuvent se mettre à l'ancre près de la ville. Reikiavik se trouve situé près du golfe Faxebugten, et a deux rues principales qui vont parallellement avec le rivage d'est à ouest. Au bout occidental de ces rues se trouve situé une troisième qui va depuis le rivage et se perd au sud près d'un lac, d'où il y a un chemin qui va en ligne droite vers l'entrée d'ouest de l'église. Le cimetière est près de ce chemin ainsi qu'une nouvelle pharmacie. Les rues sont couvertes de sable. L'église est situé tout près du lac sur un endroit couvert d'herbe (de gazon). Au bout orientale des rues principales se trouve la maison du bailli construite sur une colline, et une boulangerie dernièrement fondé par le négociant Knudtzon. Le bailli d'Islande réside à Reikiavik. En l'an 1833 le nombre des habitants était de 578, qui se composait de 103 familles dont 13 ou 14 appartenaient à l'état de négociant et 8 étaient armateurs de navires. Parmi les édifices publics on compte, outre la maison du bailli, la maison où se tient le tribunal, la maison du juge de ville et la maison des pauvres. La

ville a une bibliothèque de 8 à 900 volumes pour l'usage public. L'église & la maison du baillie sont les seuls batimens en pierre, tous les autres sont de bois, lesquels ainsi que leurs toits sont goudronnés. Au contraire les murs et les toits construits d'après la mode islandaise sont de terre & couverts de gazon. On trouve en général près de chaque maison un potager, au soutient desquels le gouvernement danois envoie annuellement des pommes de terre, différentes espèces de graines de jardin, de choux, d'herbes &c. – La seconde feuille de ce cahier représente Brearaa, baillage meridional, province d'Arnas. – La troisième renfermera 2 vues a) Skalholt qui, après avoir été la résidence la plus ancienne et la plus distinguée des Evêques d'Islande a été réduit en peu de tems à un simple village, et à peine découvre-t-on aujourd'hui aucune trace de sa splendeur d'autrefois. La residence cidevant de l'Evêque, l'école latine, est complètement détruite. Le dome fut abattu vers l'an 1800. L'Eglise actuelle est de bois et des materiaux de l'ancienne. b) Selund, vallée dans la province (Syssel) Rangarvalla, au pied de Hekla. Ce volcan a une élévation de 3000 pieds et 3 à 4 milles de circonférence. Les voyageurs montent en general le Hekla lorsqu'ils quittent la vallée de Selund. – (La note cidessus est tirée du texte expliquatif qui suivra le premier cahier de ce recueil intéressant, qui, ainsi qu'on l'a dit, doit paraître incessamment.)

Dagen N.° 24. 28 Janvier } Le 22 Janvier 1835 une réunion générale eut lieu dans la compagnie asiatique de Copenhague.

Suivant les billets de convocations la reunion devait d'abord "se faire communiquer les observations que la Direction avait a prononcer" puis les intéressés devaient apprendre la Decision sur le compte européen du 12 avril 1833 jusqu'au 11 avril 1834, et lorsque ceci serait effectué la réunion devra nommer un Directeur connaissant bien les affaires commerciales, un Reviseur, et un Déciseur légal connaissant bien les affaires commerciales. – Plusieurs circonstances antérieures firent présumer que la réunion serait intéressant. 43 des intéressés de la Compagnie avaient, par lettre du 10 octobre 1834, prié la Direction de faire présenter aux actionnaires, dans une réunion extraordinaire, un état exact sur les vraies dispositions actuelles du tout de la Compagnie, accompagné des observations de la Direction sur ce que, en ce qui concerne l'activité de la Compagnie à l'avenir &c., il y aurait à faire. La lettre montre clairement que le but des intéressés était, dans la reunion générale qui dut avoir lieu, de délibérer sur le referat demandé de la Direction, et par conséquent en vertu de la Convention §144 de faire les propositions qu'elle renferme. Jusqu'au 22 aucune réponse n'était encore arrivée, et l'on attendait impatiemment que la réunion générale eut lieu, car les intéressés devaient présumer que la Direction dans cette réunion avait l'intention de faire comprendre dans le premier article des billets de convocation, l'observation demandé.

L'assemblée était très nombreuse. Le directeur de la justice ouvrit la séance en lisant de vive voix la lettre des intéressés de la compagnie dont on vient de parler plus haut. Ensuite on donna communication à la réunion générale sur tous les obstacles que la compagnie avait rencontrés et toutes les pertes qui en résultèrent, depuis l'année 1807 jusqu'au jour de réunion. Ensuite on cita les efforts de la Direction qu'elle avait fait en partie pour empêcher et en partie pour diminuer la perte de la Compagnie à partir de l'année citée. Ensuite le Directeur de la justice montra, entre autre, l'activité que la Direction avait mise pour de employés nommés dans une commission d'octroi, dont les opérations viennent d'être finies maintenant, et après enfin avoir assuré aux intéressés que leurs lettres d'action au 22 ne valaient qu'environ 30 Rbd moins par pièce que il y a un an où fit réaliser ces lettres d'action, le Directeur de la justice termina son referat en priant la réunion générale d'avoir à l'avenir de la confiance dans la Direction, et en tant cas de vendre plutot leurs actions que de demander des éclaircissements comme ceux cidessus qui ne

feraient que troubler l'activité tranquille de la Direction.

Le premier effet de ce référat était un silence général. Mais bientot il se manifesta que ce n'était nullement un plaisir de communication que la Direction avait donnée qui pendant un moment lièrent la langue des auditeurs; car plusieurs des actionnaires prononcèrent ensuite avec liberté la nécessité qu'il y avait à ce qu'un comité fut établi parmi les intéressés pour faire un exposé de l'état actuel, tel que la direction l'avait demandé et dont le but n'était point accompli par le référat du Directeur de la justice. Cette proposition trouva un applaudissement universel. Il en résulta que la Direction, suivant le § 144 de la Convention et conformement à la lettre du 10 octobre 1834, fut prié de faire mettre sous décision la proposition de la nomination d'un comité. Mais, à l'étonnement de tout le monde, le Directeur de la justice déclara de ne pas pouvoir remplir cette demande; et pourquoi? parce que la commission de la Compagnie, en vertu de la convention § 170, ne s'était point déclaré là dessus.

On ne fit pas seulement remarquer à la Direction que le § de la Convention qu'on avait cité n'était point applicable dans le cas dont il s'agissait, mais lui fit observer en outre, que la formalité qu'on supposait ne pas exister était en tout cas une preuve sur l'inactivité de la Direction; Car, lorsque la lettre des intéressés datée le 10 Octobre de l'année dernière avait restée pendant plus de trois mois entre les mains de la Direction et le Directeur de la justice, membre premier, devait cependant savoir le mieux lui même ce qu'il y avait à observer lorsque le but de la lettre devait être accompli, alors l'observation de la Commission aurait pu être sue à toute aire; et si ceci n'eût pas eu lieu la faute devait en tous les cas être attribuée à la Direction. - On fit aussi voir, que si même il pouvait y avoir du doute sur la nécessité de cette mesure, il aurait toutefois été plus convenable de s'informer de la déclaration de la commission que d'omettre cette formalité et ensuite ainsi qu'il a été fait, employer cette circonstance comme un argument contre la demande de la part des intéressés, comme le susdit; ce que la Direction toute même serait obligé d'effectuer tot ou tard.

La manière d'agir inattendue de la Direction en cette occasion donna naturellement lieu aux débats les plus vifs, mais tout essai pour changer la résolution prise par le Directeur de la justice trouva une résistance dans la volonté inviolable du référent, qui était d'autant plus remarquable qu'il a dû déclarer que si même la Direction eût eu tort de ne pas s'informer de la Déclaration du comité ancien sur la susdite lettre de la part des intéressés, la résolution qu'il avait prise devait néanmoins rester en vigueur.

Il est naturel que cette déclaration n'était propre à, ni de convaincre ni de tranquilliser les intéressés. Aussi plusieurs des auditeurs firent sentir leur mécontentement; mais comme cela resta également sans suite, on demandé que toute l'affaire qui avait eu lieu devait être insérée dans le protocole de la compagnie. Plusieurs des intéressés soutinrent cette demande et fut applaudie généralement, mais le Directeur de la justice comprit si mal ses devoirs envers les intéressés qu'il refusa expressément d'accomplir cette demande.

On se figure facilement l'effet de cette déclaration. Les intéressés manifestèrent leur mécontentement de ce traitement. Les auditeurs déclaraient

aussi que, suivant les circonstances ils regardaient la réunion générale comme terminée; mais comme la Direction de la gestion ne pensait nullement ainsi, plus de 100 intéressés quittant la maison de la compagnie en faisant observer qu'ils étaient convaincus qu'il n'y aurait difficilement quelqu'un qui, après une telle conclusion de la reunion, voulurent accepter aucun emploi, si même on en ferait un choix après leur départ. Cependant un petit nombre d'actionnaires, qui étaient principalement attachés à la Compagnie, restèrent, et les affaires de la reunion générale furent prolongées en leur présence. La direction reçut de ces intéressés une quittance du compte fait jusqu'au 11 avril 1834, et tous les employés, qui suivant la convention devaient être destitués de nouveau, furent également attestés par ces intéressés en ce qui concerne les emplois lesquels ces employés reçurent de nouveau. Cependant MM. les déciseurs ont dû déclarer que leur choix (nomination) n'était aucunement liant pour les intéressés de la Compagnie.

Dagen N° 39. 14 fevrier

La direction de la Compagnie asiatique danoise a publié une circulaire à MM. les intéressés au sujet d'une réunion générale extraord. le 26 fevrier 1835 à 5 heures de l'après midi, afin: 1° de se faire communiquer les observations que la direction pourrait avoir à présenter. 2° d'apprendre les remarques de la Direction sur ce qui a été dit à l'égard de la Compagnie dans le N° 24 du Dagen et dans les N°s 20-21 du journal Faedrenslandet de cette année.

id.

Sous la date du 12 fevrier d^r^ 61 intéressés de la compagnie asiatique danoise ont prié la Direction de cette Compagnie de tenir de nouveau une réunion extraordinaire, dans laquelle ils désirent faire traiter les articles suivans:

1°-- de décider à quel point il peut être jugé convenable, de nommer et établir parmi les intéressés de la Compagnie un Committé, pour visiter le véritable état de la compagnie dans tout son étendue, et avec cela de faire aussitot que possible des propositions qui d'après les circonstances puissent être jugées convenables pour le bien des intéressés.

2°--En cas que cette réunion générale par le nombre des voix se décidera à établir un tel Committé, de fixer alors de combien d'intéressés il doit se composer.

3°-- Ensuite de décider si ce committé doit avoir la faculté de se servir des archives, livres &^ca^ de la compagnie à volonté, et si les directeurs les employés et autres personnes attachées à la compagnie doivent être obligés de donner au committé toute la Direction et tous les renseignemens qu'il pourra demander.

4°-- de décider en outre si le committé, lorsqu'il serait parvenu à se procurer une connaissance réelle du véritable état de la Compagnie (sa direction conventionelle y comprise), doit en donner communication à la direction ainsi que des résultats qui en résulteraient, afin que la direction pourra le plutot possible l'exposer dans une réunion extraordinaire aux intéressés accompagné de la déclaration de tous ceux que cela concerne, afin que les possesseurs d'action dans la même réunion peuvent décider le tout et établir les dispositions necessaires.

5°

449

5°.-- de décider en conformité de ce qui vient d'être dit, si on doit nommer pour ce committé autant de membres que l'article II de la réunion génér.ale juge nécessaire, de sorte que cela se fasse sans aucune proposition du côté de la direction en cette occasion en ce que tout intéressé present donne un billet sur lequel il y ait autant de noms que le comité doit avoir de membres, afin que ceux qui ont le plus fort nombre de voix soient consideré comme nommé.

6°.-- Et enfin, quand le committé est ainsi constitué, d'opérer ce que la réunion générale devait décider de plus à l'égard du committé

Dagen N.° 56,
6 mars

Une opposition s'est formé parmi les intéressés de la compagnie asiatique contre une certaine branche de sa Direction depuis le 25 Décembre de l'année d.te époque à laquelle une réunion générale eut lieu & dans laquelle les intéressé firent remarquer que les actionnaires ne recurent pas par l'exposé présenté qui n'avait pas même été lu de vive voix, un éclaircissement sattisfaisant de l'état réel de la Compagnie ainsi qu'ils l'avaient désiré, et que la Direction ne remplissait pas non plus la demande faite à cet effet, sur les dispositions de la convention §7 où elles disent expressément que la ballance generale doit contenir une explication claire sur l'état de la compagnie jusqu'au jour où cette ballance fût publiée. Cette opposition prononça avec fermeté son intention dans la réunion g.ale du 22 d.r (mois de Janvier).

Comme les résultats de l'activité de l'opposition dans cette séance sont publiés dans le N.° 24 de cette feuille de l'année courante, le référent peut s'en rapporter.

On sait qu'une partie des intéressé pendant les opérations qui eurent lieu et qui sont mentionnées dans le N.° 24 du Dagen, quittaient la réunion sans effectuer leur but; cette circonstance occasionna que 57 intéressés sous la date du 12 fevrier souscrivirent une lettre adressée à la Direction et dans laquelle ils solicitèrent de faire tenir une réunion générale extraordinaire en vertu de la convention, § 143, dans laquelle les articles cités dans le Dagen N.° 39 devaient être délibérés.

Cette reunion générale extraordinaire eut ainsi lieu le 2 mars qui dura près de 5 heures & en voici les résultats:

Le directeur de justice ayant fait connaître ce que la Direction en général avait à exposer et la direction générale ayant appris les observations de la Direction à l'occasion de ce qui avait été inseré dans le Dagen N.° 24 et dans le Fädrenslandet N.os 20-21 sur la Compagnie, on fit part aux intéressé que la Direction avait manifesté le désir à la commission ordinaire de la Compagnie de communiquer ses remarques à l'égard de la lettre du 12 fevrier, et que la commission avait répondu qu'elle ne pouvait se déclarer la dessus avant de recevoir quelques renseignemens qu'elle avait demandés à la directeur. Le directeur de justice assura ensuite qu'il avait été de toute impossibilité & pour lui et pour ses collègues de remplir la demande susdite de la commission pendant le temps de la reception de la lettre de la part des intéressé et jusqu'à ce que la réunion générale devait être proclamée conventionellement, et comme l'observation de la commission n'était pas encore parvenue à eux, il ne pouvait

pour le moment aucune décision avoir lieu relativement à la question s'il fallait établir un comité ou non.

Il est vrai que le Directeur de justice chercha à se défendre contre les plaintes qu'on éleva contre lui de tous les côtés, de ce qu'on avait fait ainsi rassembler les intéressé inutilement, en faisant remarquer que la direction était obligée, suivant le §143 de la Convention de faire tenir un réunion générale extraordinaire demandée après un délai de 4 jours à partir de la réception de la demande et que c'est la raison de laquelle la Direction n'a rien pu faire de plus au sujet de l'affaire dans la réunion que ce qui a été fait; mais comme il s'écoulèrent 14 jours au lieu de 4 avant que la réunion générale extraordinaire eut lieu et que la direction de la compagnie en réunion avec la commission avait en tout 18 jours à sa disposition pendant lequel espace de tems on pouvait faire beaucoup, et comme la Direction encore, précisement d'après les §143 & 141 de la convention, était obligée d'avoir tout prêt pour que les article qui devaient être jugé dans la réunion purent être mis en proposition, et comme enfin il y avait la possibilité pour que cela se fit ainsi d'après la convention; alors on avait sans doute lieu de faire remarquer que les excuse de la Direction ne signifiaient rien. On fit observer en outre que la Direction dans tous les cas n'avait pas besoin de beaucoup de renseignemens ni de beaucoup de tems pour délibérer une proposition de la nature comme celle dont il s'agit, qui seulement montra une méfiance de la part de beaucoup d'intéressé en ce qui concerne les éclaircissements qui jusqu'à présent ont été communiqué par la Direction et le désir de voir avec leurs propres yeux.

Cette circonstance que les intéressés de la compagnie se sont vu ainsi trompés plusieurs fois par suite de l'inactivité de la Direction à remplir leurs demande, a naturellement donné lieu à beaucoup d'observation et de discussions que l'auteur de la présente note ne croit pas devoir publier. Mais comme le Directeur de justice ne voulait pas consentir à fixer une certaine époque à laquelle la demande des intéressé pouvait être mûre à être traitée dans une nouvelle réunion générale extraordinaire et ainsi devenir l'objet d'une décision définitive, on fit remarquer à la Direction de ne pas mal interpreter sa position envers les intéressés de la Compagnie, et notamment de ne pas oublier qu'elle a été établie pour diriger les affaires de la Compagnie et non pas pour régner sur les actionnaires.
sérieusement
Puis on fit savoir ⊥ à la Direction que la réunion générale suivant les circonstances actuelles se vit obliger de donner à cette direction le choix, ou de recommencer cette affaire avant un certain espace de tems pour être décidé conventionnellement, ou de se soumettre aux disposition du second membrum de la convention, §143 où il est dit: "Si la direction n'est pas exacte à faire traiter les articles que proposent les intéressé, les coupables devront être déstitués de leurs emplois." – Il en résulta que les membres de la direction se déterminèrent enfin, après avoir conferré avec la commission, à exposer la question suivante pour être décidée par la réunion: si la proposition contenue dans la lettre signée par les 57 intéressés, devrait être décidée par le nombre des voix dans une réunion générale à effectuer dans 6 semaines, ce qui fit répondre par oui de tous les côtés. Après avoir inseré le necessaire à cet égard dans le protocole de la réunion, la séance fut terminée. –

Jutland - Jylland

divisé en 4 Stift

Stift	Amt	Herreder ou seigneuries	Oerne og Kiöbstæderne
		Sabroe	Endelave, Öe
		Öer	Aarhuus, Kiöbstad
		Hjelmslev	Horsens — d°
		Tyrsting	Skanderborg — d°
		Framlev	
	Aarhuus	Gjern	
	partie orientale	Hads	
	du Jutland (a)	Vester-Lüsberg	
	avec l'île de	Haslev	
	Endelave et	Ring	
	les 3 villes march.	Hids ~~et Rüm~~	
	40,25 Milles □	Rüm	
Aarhuus avec les îles d'Anholt et Endelave			
81,5 Milles □ à 90 Milles □		Onsild	Anholt, Öe
143000 ames		Gjerlöv	Randers, Kiöbstad
Aarhuus (Arhusia) chef lieu du Stift, résid. de l'évêque et du Stiftamtmand		Nörrehald	Ebeltoft — d°
7000 ames.		Stövring	Mariager — d°
	Randers	Rougsø	Hobroe — d°
	avec l'île	Sönderhald	Grenaae — d°
	d'Anholt et les 5 villes marchand.	Nörre {avec l'île d'Anholt	
	41,25 Milles □	Øster Lüsberg	
		Sönder	
		Molds	
		Galthen	

(a) Cet Amt se divise en 2 district:
1 - celui d'Aarhuus qui comprend les 5 seigneuries de Sabroe, Framlev, Vester-Lüsberg, Haslev, et Ring
2 - celui de Scanderborg qui comprend les 7 autres

Stift	Amt	Herreder	Oerne og Kiöbstæderne
	Aalborg avec les 2 villes marchandes 51,649 Milles carrés	Kiær Hornum Fleskum Hellum Hindsted Aars Slet Gislum	~~Aalborg~~ Aalborg, Kiöbstad Ribe
— Aalborg ~~(...)~~ avec l'île de Lessöe 131,522 Milles □ 122,000 ames	Hjörring avec l'île de Lessöe et les 3 villes marchandes 49,717 Milles □	Horns Vennebjerg Börglum Jerslev Hvetboe Øster-Han	Læssöe, öe Hjörring, Kiöbstad Skagen — do Sæbye — do
(Alburgum) Aalborg, ville cap. ou princip. résid. de l'évêque et du Stiftamtmand 7,000 ames	Thisted avec l'île de Morsöe dans le Liimfjord et les 2 villes marchandes 30,155 Milles □	Vester-Han Hillerslev Hundborg Hassing Refs Nörre Sönder	Morsöe, öe Thisted, Kiöbstad Nykjöbing — do
Viborg ~~(Viburg)~~ 48 Milles □ 32,000 ames Viborg (Viburgum) ville principale du Stift et du Jutland une des plus anciennes villes du Danemark, siége de la cour supérieure du Jutland (Landsoverret) et du (Snapsting) 3000 ames	Viborg avec les 2 villes marchandes 48 Milles □	Lüusgaard Sönderlyng Hindborg Rödding Harre Nörre Middelsom Nörlyng Fiends Rinds	Viborg, Kiöbstad Skive — do

A...
A...
V...
R...
S...

Stift	Amt	herreder	Öerne og Kiöbstæderne.
		Vandfuld	Ringkjöbing K.
		Skodborg	holstebroe — d°
		Hjerm	Lemvig — d°
		Ulfborg	
	Ringkjöbing (a)	Ginding	
	89,137 Milles □	Hind	
		Hammerum	
		Nörre	
		Bölling	
		Vrads	
		Bjerge	Veile, Kiöbstad
		Hatting	Fridericia d°
Ribe avec quelques districts du Sönder Jylland avec les îles de Fanöe et Amrum et une partie de Romöe, Silt et Föhr	Veile	Nörvang	Colding — d°
180,5 Milles □	36,5 Milles □	Törrild	
121,000 ames		Jerlöv	
Ripe (Ripa) chef lieu du Stift 3,000 ames.		Brusk	
		Elboe-holmann	
		Vester	Ribe, Kiöbstad
		Malt	Varde — d°
		Gjörding	
	Ribe	Skads	
	54,721 Milles □	Haugs	
		Andst	
		Öster	
		Loe (b)	
		Mogeltönder (b)	

Superficie des Stift d:

Aaarhuus	81,5 Milles carr.
Aalborg	131,522 — d°
Viborg	48,
Ribe	180,5
Superf. tot. du Jutland	441,522 M. □

(a) Cet Amt se divise en 2 Districts (Amstue-Districter)
1° District d'holstebroe qui comprend les seigneuries (herreder) de Vandfuld, Skodborg, Hjerm, Ulfborg et Ginding
2. District de Ringkjöbing qui comprend les cinq derniers seigneuries

(b) Ces 2 dernières seigneuries et la ville même de Ribe sont dans le Schlesvig ou Syd Jutland méridional.

Population du Jutland d'après le recensement de 1840

Amte	population	villes	population	Stifter
Hjörring	64,741	Hjörring	1556	
		Skagen	1132	
		Frederikshavn	1247	
Thisted	44,510	Thisted	1814	Aalborg
		Nykjöbing	1168	
Aalborg	61 208	Aalborg	7192	
		Nibe	1193	
Viborg	55 705	Viborg	3343	Viborg
		Skive	1015	
Randers	66 187	Randers	6633	
Aarhus	38,852	Aarhus	7087	Aarhus
Skanderborg	41 989	Skanderborg	890	
		Horsens	4933	
Veile	63 845	Veile	2705	
		Fredericia	4433	
		Kolding	2611	
Ringkjöbing	55 390	Ringkjöbing	1239	Ribe
		Holstebro	1186	
		Lemvig	688	
Ribe	56271	Ribe	2475	
		Varde	1421	
	548,698			

452

1 – Quelle est la population du Jutland (et des villes indiquées dans la notice) d'après le dernier recensement de 1845, à ce que je crois ?

2 – La superficie que je donne est-elle exacte ?

3 – que signifie proprement <u>allhede</u> ?

4° à quoi équivaut la tonne danoise en mesure française ?

5 – quelle est la quantité des exportations annuelles du Jutland en grains, chevaux &c. et celle des importations

6° Citer les meilleurs ouvrages sur le Jutland et en particulier les deux plus anciens et les deux ou trois les plus modernes. (titre complet et date d'impression)

7° Citer les annalistes français et allemands &c. qui parlent du Jutland, les principaux du moins.

8° dire que le fait de l'invasion d'Othon et de ses succès ont été même par les écrivains allemands

Sand- og Sandsteenslag, som give den hele Egn dens Characteer som en ufrugtbar Hedeegn, der ikkun i den alleröverste Deel er saa lös, at Planterödderne kunne gjennemtrænge den, og derfor hverken har nu, eller nogensinde i Fortiden har havt, en Skovvegetation. Leerlagene före Bruunkul, og da der paa den hele Kyst, hvor denne Formation forekommer, opkastes Rav af Havet, kan det næppe være nogen Tvivl underkastet, at denne Dannelse er det oprindelige Findested af Ravet, som findes i saa betydelig Mængde, at man kan antage det aarligen samlede Qvantum deraf til imellem 2—3000 ℔. Hist og her nærme Leerlagene sig til Overfladen, og benyttes paa mange Steder, hvor de ere kalkholdende, som Mergel.

Det andet Parti findes omkring Liimfjorden og paa dens Öer. Det har her en temmelig forskjellig Characteer fra det forrige, og bestaaer for en stor Deel af hvid, skifrig, ikkun lidet leerholdig, Kiseljord (Moleer), der for störste Delen er dannet af fossile Infussorier, hist og her med opalagtige Dannelser. I underordnede Lag af en jernholdende Kalksteen forekommer en stor Mængde Levninger af Ferskvandsfisk og Ferskvandsmuslinger med store Stamstykker af forstenet Naaletræ, sandsynligviis Ravtræet. Det Hele har Characteren af en mægtig Ferskvandsdannelse, som dog paa enkelte Steder ved sin Forbindelse med Glimmerleer og dets Saltvandsforsteninger af samme Arter som findes paa Öen Sylt, viser sin Sammenhæng med den nylig omtalte store Bruunkulformation. Lagene i dette Partie ligge i allerhöieste Grad forvirrede, saaledes at det er vanskeligt at bestemme de enkelte Leds Alderfölge; dog synes den at være nedenfra opad: 1) sort plastisk Leer, 2) hvidt Moleer, 3) guul Sandsteen og Conglomerat.

Det tredie Partie forekommer sporadisk omkring den sydvestlige Deel af Kattegattet, i Sjælland paa Refsnæs, i Fyen paa Stauerhoved og Hindsgaul, Jylland ved Frede-

ricia, Björnsknude og Rygaard i Nærheden af Greenaae. Overalt ere Lagene stærkt heldende og meget hyppigt fuldkomment lodrette. Sandledet mangler her aldeles, medens Leret er overordentligt stærkt udviklet, og det förer overalt, ligesom den subappenine Dannelse i Övreitalien, traadig og stænglet svovelsuur Baryt (Bologneserspath), der hyppigen fremtræder som Forsteningsmasser for Coraller. Overalt i dette Partie findes der Rullestene af skandinaviske saakaldte Ur- og Overgangsbjergarter, men hyppigst og meest characteristisk i de lodrette Lag af sort skifrigt Leer ved Stauerhoved i Fyen, hvor der ganske i Nærheden ogsaa findes Forsteninger, der henföre denne Dannelse til samme Formation, som det förste Partie. Ved alle Kyster af Kattegattet, hvor denne Formation findes, opkaster Havet Rav, til Beviis at Dannelsen ogsaa her oprindeligen förer denne Substants. Ingen almindelig Schichtningslov gjelder for dette Parties heldende Lag; enhver Bakke er et afsluttet Hele for sig, og beviser derved, at de forvirrede Leiringsforhold ere frembragte ved en Mængde locale Hævninger, og man bliver fristet til at antage, at det er disse saa voldsomt sammenkastede Schichter, der have lettet Havets Indtrængen og altsaa Kattegattets Dannelse. Hvor Rullesteenssandet er afsat paa denne Dannelse, ere dets Lag enten horizontale, eller heldende efter en aldeles forskjellig Lov, saaledes at Hævningen af disse mange Partier maa falde efter Bruunkulformationens Dannelse og förend Rullesteenssandet blev afsat, d. v. s. Hævningstiden falder i den Periode, da Rullesteensleret blev afsat. Mærkværdigt er den ringe Mængde af Flint, som findes iblandt denne Formations Rullestene.

II. Rullesteensleer.

Paa Bruunkulformationen hviler en Dannelse, der udmærker sig derved, at dens Hovedled er sandet Leer,

snart guult, snart graablaat, som indeholder en stor Mængde löse Stene, erratiske Blokke, hvis Störrelse er meget forskjellig, fra Masser saa store som et Huus, indtil Korn som Ærter og mindre. Undertiden forekommer der enkelte Sandlag i denne Dannelse, og næsten altid er Leret meer eller mindre kalkholdigt, altsaa Mergel; dog maa herved bemærkes, at den oprindelige Overflade i denne og de övrige Afdelinger af Rullesteensformationen indtil en Dybde af 1—2 Fod, altid er blottet for kulsuur Kalk, en Mangel, der sandsynligviis maa tilskrives Humussyrens igjennem Aarhundreder fortsatte Indvirkning. Denne Formation indtager Östkysten af Hertugdömmerne og Jylland indtil omtrent Mariagerfjord. Den danner hele Fyen, Sydsjælland og alle danske Öer i Östersöen med Undtagelse af Bornholm og Möen. Sporadisk forekommer den i Halvöens store Bruunkulterrain og er der öformigen leiret; den bliver bedækket af den fölgende Rullesteensdannelse, som bliver meget stærkt herskende i det nordlige Sjælland, men især i det nordlige Jylland. — Den störste Steen, man kjender, er Damestenen ved Hesselagergaard paa Östkysten af Fyen, som, da Forfatteren maalte den i 1840, var 11 Fod höi, 40 Fod lang og havde 105 Fod i Omkreds. Ved en senere Udgravning, som er bleven foretagen paa Hs. Majestæt Kongens Befaling, har man gravet 10—12 Fod ned i Jorden uden at naae det Sted, hvor Omkredsen begyndte at blive mindre. Fordetmeste findes Rullestenene udbredte uden Orden og Regelmæssighed igjennem det uschichtede Rullesteensleer; derimod forekommer der undertiden i Rullesteensleret bestemt udskilte Lag, der saa at sige blot bestaae af Rullestene. Et af de mærkværdigste Steder med Hensyn dertil, er Visborg Klint paa Samsöe, hvor der forekommer 5 Gange Afvexlinger imellem uschichtet

Leer med Rullestene, og Lag, der næsten blot bestaae af Rullestene, og aabenbart udtrykke ligesaa mange Standsninger i Rullesteensdannelsen, hvor Leret er skyllet bort og Stenene ere samlede i særskilte Lag. I Almindelighed pleie Rullestenene at være hyppigere nær ved Overfladen, hvilket aabenbart hidrörer derfra, at en Vandbedækning senere har bortskyllet en Deel af de fine Materialier, hvori Rullestenene vare eensformigen udbredte.

Rullesteensleret synes at være forbunden formedelst Overgange med den ældre Ravbruunkulformation, og hist og her forekomme her i Landet Kalknyrer i Rullesteensleret, som synes at være oprindeligen dannede der, hvor de nu findes, og som indeholde de samme Forsteninger, som Ravbruunkulformationen förer. Paa den anden Side er der et Partie i Danmark, hvor Rullesteensleret förer en stor Mængde Forsteninger, der höre til det nuværende Hav, navnligen Venus islandica, en Corbula o. s. v., saaledes altsaa, at denne Afdeling af vor Rullesteensdannelse begynder i den ældre pliocene Tid og naaer indtil den nuværende.

Forholdet af de forskjellige Arter af Rullestene er meget characteristisk i denne Dannelse. De meget store Stene af to og flere Cubikfods Störrelse ere alle enten Granit eller Gneus, Grönstene, Porphyrer og den Art af Quartsbjerg med skjult kornet Brud, som forekommer saa hyppigt i den skandinaviske Overgangsformation. I de mindre Dimensioner begynder Flinten at vise sig, og jo mindre de Stene ere, som man sammenligner, des mere tiltager Flinten og overhovedet Kridtformationens Steenarter. Forfatteren har troet at finde et passende Maal for Forholdet imellem de fra de forskjellige Formationer hidrörende Steenarter, ved at bestemme Forholdet for Rullestene af en Störrelse imellem en og 2 knyttede Hænder, og har igjennem hele Landet bestemt Procenterne

af disse fra de forskjellige Formationer hidrörende Steenarter. Granit, Gneus og Hornblendeskifer regner han overalt til Urbjergene; alle Grönstene, Porphyrer, Euriter, Quartsbjerge, Overgangskalkstene med Forsteninger, henregner han til Overgangsbjergene, og Flint, Grönsand, Saltholms Kalk, Faxökalk og Kridt til Kridtformationen. Hans Undersögelser have fört til det Resultat, at Kridtformationens Steenarter ere meget tilbagetrængte i Bruunkulformationen, medens de findes i stor Mængde i Rullesteensleer og Rullesteenssand. Ogsaa i de enkelte Dele af Landet viser sig en stor Forskjel i Forholdet imellem de forskjellige Formationers Rullestene. Der er to Partier, hvor Overgangsformationens Steenarter faae en stor Overvægt; det ene findes omkring Liimfjorden og trækker sig derfra langs med Jyllands Vestkyt indtil det Slesvigske. Det viser en eiendommelig Fordeling af de til Overgangsformationen henhörende forskjellige Steenarter, saaledes at omkring Liimfjorden Porphyrer og tildeels Syeniter med de Characterer, som findes hos Christianiasystemets fasstaaende Klipper, ere overordentlig hyppige. Den Havstok, som Liimfjorden har opkastet ved Odsund, bestaaer næsten blot af rullede Porphyrstykker. Naar man paa Vestkysten af Jylland forlader Liimfjorden, aftage Porphyrerne, og den skjult-kornede Sandsteen eller Quartsbjerg tager til indtil den i Nærheden af Varde stiger til over 75% af det hele Antal af Rullestene, hvorfra den aftager igjen meget hurtig. Det andet Partie, hvor Overgangsformationens Rullestene ere hyppige, ere Öerne i Östersöen, især Langeland; her er det især graae og sorte Overgangskalkstene, der forekomme overordentlig hyppigt.

Kridtformationens Steenarter udgjöre i Gjennemsnittet i Rullesteensformationen omtrent 40%; men i Nær-

heden af de Steder, hvor den faste Kridtformation nærmer sig til Overfladen, stiger den til over 60, ja over 70%, og to Gange har Forfatteren været saa heldig at finde fasstaaende Kridtdannelser, efterat en Optælling af Rullestenene havde viist, at Kridtformationens Steenarter udgjorde henved 70% af de löse Steenmasser.

Denne Formation förer overalt Mergel; dens Overflade er bakket og afvexlende, dens Vegetation rig, og iblandt Træerne findes Bögen, som den characteristiske Plante.

III. Rullesteenssand.

Denne Dannelse bestaaer af Sand, Gruus og Rullestene, undertiden uden indblandet Leer, undertiden er den derimod leerholdig. Den er meget hyppig schichtet, og de for detmeste stærkt heldende og snart afbrudte Lag bære alle Characterer af Bölgeslags-Schichter, saaledes som Havet endnu afsætter dem i vore Havstokke. Overfladeforholdet af denne Formation er altid meget couperet, snart er det fuldkomne Aaser, som indtil den mindste Detail stemme overeens med de svenske Sand- og Steenaaser. Saadanne Aaser löbe f. Ex. imellem Nestved og Mogenstrup Kroe i Sydsjælland; imellem Herlöv og Lystrup i Nordsjælland; imellem Gyldensteen og Bogense i Fyen; imellem Slesvig og Flensborg i Hertugdömmet Slesvig. En anden Overfladeform, som denne Dannelse meget hyppigen antager, hvor den er udbredt over store Strækninger, ere de aflange, men snart afbrudte Bakkeströg i meget forskjellige Retninger. Saaledes findes den i det nordöstlige Sjælland og i Jylland imellem Mariagerfjorden og Liimfjorden. En tredie Form danner en Mængde ved Siden af hinanden satte Kugelsegmenter, saaledes at Dalene imellem disse Kuller ikkun

indtage den Plads, som Segmenterne levne. Denne Form forekommer paa Refsnæs, den nordlige Deel af Samöe, Helgenæs og Mols. I den fjerde Form forekommer Rullesteenssandet paa hele Halvöen som store Hedesletter, hvor det er udströet med en meget ringe Mægtighed af 1—3 Fod over Bruunkulformationens Sand og Sandsteen. Meget store Rullestene forekomme ikke i denne Formation, og iblandt de mindre er de forskjellige Formationers Steenarters Forhold det samme som i det paa Stedet under Sandet liggende Rullesteensleer. Dette beviser, at Materialet til Rullesteenssandet ikke, eller ikkun med sjeldne Undtagelser, er tilfört fra længere bortliggende Steder, men udskylt af dets Underlag. Rullesteenssandformationens Forsteninger ere de samme som endnu leve i Nordsöen, men de ere alle Dyr, der leve ved Kysterne.

Forfatteren sluttede sin Fremstilling med theoretiske Betragtninger over de Forhold, der kunne antages at have fundet Sted ved denne Dannelse. Han gjorde for det Förste opmærksom paa den overordentlig lange Tid, der var forlöben medens Danmarks samtlige rullesteenförende Formationer bleve afsatte, han viiste, at Bevægelserne ikke vare indskrænkede til Rullesteenstiden, og at man kunde forfölge dem tilbage til Slutningen af Skrivekridtet. I denne Periode antager han, have disse Bevægelser begyndt; de have opnaaet deres Maximum i Rullesteensleerformationen, altsaa i en Tid, hvor de klimatiske Forhold vare næsten de samme, som de ere for nærværende Tid, og man kan neppe betragte dem i vor Tid endnu fuldkomment sluttede, da Bölgeslaget og Driviis endnu undertiden fortsætte disse Dannelser. Forfatteren udpegede dernæst det Eiendommelige, at Bruunkulformationen, d. v. s. den rullesteenförende Dannelse, som paa mange Steder hviler umiddelbart paa Kridt, indeholder forholds-

viis de færreste Brudstykker af Kridtformationen, og han antager, at ingen eller ganske enkelte plutoniske Forstyrrelser af Jordbunden har fundet Sted under dens Dannelse. Hermed stemmer ogsaa de overordentlig regelmæssige og fiint skifrige Lag, hvori Leret i denne Formation hyppigen er afsat. Store Masser af Land maae have været hævet over Havet i denne Tid; det beviser de mægtige Ferskvandsdannelser, der forekomme i Jylland, og den store Udbredelse, som Ravet, der hidrörer fra Naaletræer, har i denne Formation. Klimatet maa antages i den Tid at have været omtrent som Middelhavets nuværende Klima. Da der findes en stor Mængde Saltvandsdyr i denne Formation, saa vil det ikke være muligt at gjennemföre den Mening, at disse Rullestene ere Iisgjerder (Morainer) paa deres oprindelige Dannelsessted, og ikke mere sandsynligt er det, at flydende Iisöer skulde her have afsat deres Steenlæs, en Mening, som bliver endnu mindre antagelig ved den Kjendsgjerning, at Urbjergrullestenene ikke synes at være komne fra langtbortliggende Steder, da man ikke finder hos os den i Mellem-Sverrig saa overordentlig hyppige Oligoclasgranit; idetmindste er Udseendet af Feldspathen altid af den Beskaffenhed, at man maa antage den for Orthoclas.

Det er allerede omtalt, at Rullestenene i den fölgende Dannelse, Rullesteensleret, opnaae, saavel med Hensyn til Störrelse, som med Hensyn til Mængden, deres Culminationspunct. Forfatteren gjör nu opmærksom paa, at denne Formation, som næsten aldrig er egentlig schichtet, allerede derved udtrykker en ganske anden Dannelsesmaade, end den förste. Disse Masser kunne ikke være langsomt afsatte af et Hav, ellers maatte Delene have sondret sig efter Störrelse og Vægtfylde; de kunne ikke være flyttede med Iisbræer og afsatte som

Iisgjerder; thi de forekomme, omendskjöndt sjeldent, forenede med Havets Skaldyr; de kunne ikke være flyttede ved Iisöer; thi ved disse Massers langsomme Optöening maatte vel Stenene strax synke tilbunds; men Leret især maatte udröres i det dybe Hav, hvori saadanne Iisöer bevægede sig, og det udrörte Leer maatte da afsætte sig, befriet for Stene og Sand, paa de Steder, hvor Havet var roligt. Alt dette finder ikke Sted ved denne Formation; Masserne ere, med Undtagelse af de allerede omtalte Rullesteenslag, saa at sige afsatte i een Stöbning. Man kunde tænke sig, at en overordentlig voldsom fremstyrtende Vandmasse kunde afsætte saadanne Masser; men Erfaringen viser, at omtrent Halvdelen, og hyppigen mere end Halvdelen, hidröre fra den oprindelige Jordbund, hvorpaa de hvile, saaledes at denne maa være bleven forstyrret med det samme, og en saadan Forstyrrelse kan ikke tænkes frembragt ved en Vandström, der ikke kan afsætte Steen- og Jordmasser paa samme Sted, hvor den opriver de dybere liggende Lag. Vi maa altsaa söge Aarsagen til disse Massers Flytning i Jordbunden selv. Neden fra maa Jordbunden være bleven forstyrret ved Hævninger og Gjennembrud, og de opkastede Masser udrörte i Vandet, som bedækkede Stedet. Det vilde være forvovent at antage saa voldsomme plutoniske Virkninger, blot for at forklare Rullestenens Forekomst; men netop der, hvor vi finde Rullesteensleret i Forbindelse med ældre Lag, ere disse aldeles forandrede med Hensyn til deres Leiring. Det hele Kattegatpartie af Bruunkulformationen, som netop overalt kommer i Beröring med Rullesteensleret, danner heldende Lag, som paa mange Steder blive fuldkomment lodrette; paa andre Steder (Fredericia) ere de blomkaalagtigen böiede, og fremstille i smaa let overskuelige Partier den fra Alperne saa

velbekjendte vifteformige Leiring. Paa Möen ere de höie Kridtklinter saaledes omveltede, at 200 indtil 300 Fod mægtige Kridtmasser hvile paa Rulllesteensleer, ja selv paa Rullesteenssand. Hvor derimod Bruunkulformationen endnu har sin horizontale, eller næsten horizontale, Leiring, som i det store vestlige Bruunkulpartie, der mangler det uschichtede Rullesteensleer enten aldeles, eller forekommer ikkun i enkelte Pletter. Forfatteren beraaber sig endvidere paa en Iagttagelse, der viser, at lignende Virkninger have endnu fundet Sted i en langt sildigere Periode, idet Blaaleerlag imellem Lönstrup og Lökken i Vensyssel indeslutter Muslinger, der forekomme endnu paa samme Kyst, og desuden Ravstykker indhyllede i Bendeltang. Dette Partie har der, hvor Lagene blive næsten lodrette (75°), en Række af Granitrullestene, der som et Rev gaaer langt ud i Söen, og betegne Linierne af Schichternes störste Hævning, et Phænomen, som Forfatteren ikke troer at kunne forklare sig paa nogen anden Maade, end ved at antage, at de ved Gjennembruddet ere kastede op til Overfladen. Forfatteren antager altsaa, for at udtrykke det bestemt og skarpt, at det Characteristiske ved Rullesteensleret bestaaer deri, at underjordiske Kræfter have gjennembrudt Danmarks Jordbund selv; at Leer og Sand, Granit og Flint ere Productet af dette Gjennembrud; men han vil ikke nægte, at Naboerigernes Granitmasser, ved deres Hævning paa samme Tid, kunne have bidraget til Massens Forögelse, og han maa endnu engang gjentage, at de stærkt heldende Lag ere det Characteristiske ved vore Formationer, saaledes at de meest voldsomme Hævninger netop i den Tid, da Rullesteensleret blev afsat, maa antages som fuldkomment beviiste.

Ganske anderledes er Forholdet i den sidste Deel af vor Rullesteensformation, Rullesteenssandet. Disse

Masser ere alle afsatte af Vandet, og deres forskjellige Former ere Virkninger af Bölgeslaget under forskjellige Forhold. De ere samtidige med de svenske Aaser, men den Vandbevægelse, som aabenbart er gaaet ud fra det scandinaviske store Urbjergpartie, har ikke medfört meget Material til Danmark; det er ikkun de af den allerede afsatte Jordbund, Rullesteensleret, udskylte Masser, som paany ere ordnede i Rullesteenssanddannelsen. Dette bevises fuldkomment ved Sammenligningen af Rullestenenes Natur og Mængdeforhold i Rullesteensleret og det paahvilende Rullesteenssand. Aaserne ere da Revler, der finde deres Analogie i Revlerne ved den jydske Kyst. De kulleformige Masser forekomme ikkun hvor den sydlige Ström fra det store Belt træffer sammen med den nordlige Ström fra Kattegattet, og udtrykke i deres Form særdeles vel de Hvirvler, som to voldsomme, mödende Strömme frembringe. Det over den vestlige Deel af Halvöen udbredte horizontale Rullesteenssandlag er Resultatet af Strömmens formindskede Voldsomhed, der, efterat den har oversteget de störste Höider, som ligge i den östlige Deel af Landet, udbrede sig over den lavere store vestlige Slette. Paa Grændsen af den östlige Rullesteensleerdannelse betegne endnu en Mængde kredsformige, meget dybe Törvemoser, enkelte Steder, hvor Strömmen med Voldsomhed har oversteget og gjennembrudt sine Skranker, saaledes som Vesterhavet, hver Gang naar det gjennembryder Marskernes kunstige Diger, danner et kredsformigt Hul (Weel eller Kolk) paa den indre Side. Det er vanskeligt at betegne den Tid, da Rullesteenssandet blev afsat, nærmere end her allerede er skeet; saameget kan man ikkun sige, at den naaer dybt ind i den nuværende Jordperiode; dog har man aldrig fundet Levninger af Mennesker, eller deres Virksomhed. Det er rimeligt, at plutoniske Virkninger ogsaa have taget

Deel i dette Partie af Rullesteensformationen, da man efter den Tid endnu finder Spor til voldsomme pludselige Hævninger (Bornholm, Lönstrup og Lökken i Vensyssel), til store Sænkninger, der beviisligen först ere indtrufne efterat Landet blev beboet, (den store Nordsöe-Sænkning) og til langsomme rolige Hævninger, saaledes som vi finde dem udtrykte i de horizontalt leirede Blaaleerslag, der for en stor Deel först ere hævede, siden Landet blev beboet af den gothiske Stamme.
